

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_224274

UNIVERSAL
LIBRARY

ALIGARH MONTHLY.

Annual subscription: Rs. 4. Post free.

Advertisement Rates :

One page per year	...	...	Rs. 32	0	0
" " " six months	...	...	" 18	0	0
" " " three months...	...	...	" 10	0	0
" " " one month	...	...	" 4	0	0

Half page—Half the above rates.

شرح چھپائی اشتہارات حصہ اردو

ایک صفحہ	واسطے ایک سال	۲۴ روپیہ
"	واسطے نصف سال	۱۳ روپیہ
"	واسطے تین ماہ	۷ روپیہ
"	واسطے ایک ماہ	۲ روپیہ ۸ آنہ

نصف صفحہ کے لئے مذکورہ بالا شرح کا نصف لیا جائیگا اور نصف

صفحہ سے کم ہونیکی صورت میں بھی نصف صفحہ کی اجرت لیجائیگی۔

اجرت ہمیشہ پیشگی وصول ہوگی —

ولایت حسین انصاری منیجر

علیگڑہ منتہلی مدرسۃ العلوم علیگڑہ

چیزیں مثل مشک۔ زعفران وغیرہ کے غبار کو تقسیم کرتے تھے۔ جدید تعلیم کے رواج سے اس دستور میں کمی ہو۔

(۴) پڑھانا۔ پہلے زمانہ میں بڑے بڑے معزز عہدہ دار اپنے قیمتی وقت میں سے چند گھنٹے نکال کر طلبہ کو باقاعدہ درس دیتے تھے اور ان کے بے ہنر اور کھلانے کا بھی کچھ انتظام کرتے تھے۔ اور اسے بہت ثواب کا کام سمجھتے تھے۔ اب غبار کو درس دینے کا دستور نہیں رہا۔ البتہ کالجوں میں وظائف دیکر پڑھانے کا دستور ہوتا جاتا ہے۔ مگر وظائف وغیرہ کے لیے جس مشکل سے چنہ وصول ہوتا ہے اسکا حال وصول کرنے والے بتا سکتے ہیں

ایک خاص بات یہ ہے کہ سابق میں اکثر بھلے کام منفرد ایسے جلتے تھے اور نہ ہی اور ثواب کے کام سمجھ کر کیے جاتے تھے۔ اب انھوں نے نچا پتی شکل اختیار کر لی ہے اور ایسے کام عام پھیلنے لگے ہیں اور ملکی مفاد کی غرض سے کیے جاتے ہیں۔ اس ذریعے سے ملکر کام کرنے کا شوق بڑھتا جاتا ہے اور ملکر کام کرنے کی عادت ہوتی جاتی ہے۔ ہر شخص اہم معاملات میں رٹے زنی کرنے کی جرات کرتا ہے اور اُسے زور کے ساتھ پیش کرتا ہے جو فی الجملہ انسانی ترقی کے لیے مفید ہے۔ مگر فی الحال اس میں ایک نقص بھی ہے۔ وہ یہ کہ ہر شخص اخبارات کے ذریعہ سے پبلک کے سامنے نئی تجویزیں پیش کرتا ہے۔ اور چاہتا ہے کہ فوراً اپنی عہدہ آگے شروع ہو جائے۔ اور جب نہیں ہوتا تو معدومے چند لوگوں کو جو اپنا زیادہ وقت قومی کاموں میں صرف کرتے ہیں اور منفعت تجاویز کو عملی شکل میں لانے کی دھن میں دن رات لگے رہتے ہیں۔ بُرا بھلا کہتا ہے اور انھیں لیڈر کہہ کر چڑاتا ہے۔ اصل یہ ہے کہ ہر شخص کے دماغ میں وہاں قسم کے خیالات اور خاص قسم کی تجاویز موجود ہوتی ہیں اور اس سے کوئی فرد خالی نہیں۔ یہ تجویزیں کچھ ذاتی اور کچھ قومی منفعت کی ہر تی ہیں۔ کثرت سے لوگ ایسے ہیں جو اپنے ذاتی مفاد کی تجاویز کو بھی عمل میں لانے کی قابلیت نہیں رکھتے اور دنیا سے اپنے خیالات اپنے ساتھ لیجاتے ہیں۔ ان قوی تر وہ لوگ ہوتے ہیں جو اپنے ذاتی مفاد کی تجاویز کو عملی صورتوں میں لاتے ہیں۔ مگر سب زیادہ قوی وہ لوگ ہوتے ہیں جو اپنی فوج انسان کے فائدوں کی تجویزوں کو عملی شکل میں لاتے ہیں اور اپنی

وقت سے ایک بڑی جماعت کے دماغوں کو اپنا دماغ لگنے والوں کو اپنا دل لگنے والے ہات پاؤں کو اپنی ہات پاؤں بنا لیتے ہیں اور انکے ذریعہ سے اپنے ارادوں کو پورا کرتے ہیں۔

دوسری بات یہ ہے کہ ہر شخص کو اپنی خاص تجویز سے قدرتی طور پر جو دلچسپی ہوتی ہے وہ دوسرے کو ہرگز نہیں ہو سکتی۔ ہر شخص کی تجویز میں اس کی اولاد کے ہے۔ ایسے جس طرح ہر انسان کا فرض ہے کہ اپنی اولاد کی پرورش اور تعلیم و تربیت کا انتظام بقدر امکان خود کرے۔ امکان سے باہر جو تو البتہ مجبوری ہے۔ اسی طرح ہر عورت کا فرض ہے کہ سب سے اول اپنی تجویز کو سرسبز کرنے کی کوشش کرے۔ اور خود کچھ کیے بغیر دوسروں کی بے اعتنائی اور غفلت کی شکایت نہ کرے۔ موجودہ انقلاب سے جو جدید اثرات اس ملک میں ہو رہے عام بھلائی کے کاموں پر غور کرنے۔ اُن پر بحث و مباحثہ کرنے۔ کام کرنے والوں کی غفلت پر ملامت کرنے۔ گورنمنٹ کے طرز عمل پر اعتراض کرنے کی عادت تو کافی سے زیادہ ہو گئی ہے مگر خود کچھ کرنے کی عادت اتنی بھی نہیں ہے جتنی اُن لوگوں کو تھی جنہیں اب ہم حقارت کی نظر سے دیکھتے ہیں اور جو ایسے زمانہ میں جبکہ محض محض نگراری سے ملک میں شہرت ہو سکتی تھی۔ اور جبکہ چندوں کا اعلان اخبارات۔ کیے ذریعہ سے ہو سکتا تھا۔ بھوکوں کو کھانا۔ مریضوں کو دوا۔

اور طلبہ کو سستی دیتے تھے۔ اپنے عزیزوں اور ہمایوں کے ساتھ سلوک کرتے تھے۔ یہی وجہ ہے کہ مخلوق کی بھلائی کے چھوٹے چھوٹے کام جن کی اوپر تفصیل ہوئی اور جو ہر شخص بقدر امکان کر سکتا ہے سنبھالتے جاتے ہیں۔ ہر شخص چاہتا ہے کہ کام کرنے سے پہلے ملک میں اس کی شہرت ہو۔ اس کی تجاویز مقبول ہوں۔ اس کے نام سے کوئی اسکیم موسوم ہو اس کے ہات میں کوئی مدد ہو اور ہر شہر میں بجز خاص اس کے مسکن کے اُنکی شایفیں ہوں۔ یہ ایک ایسی غلطی ہے جس سے اسپنسر صاحب کے مقولے کے موافق ایک نہ ایک دن ہم ضرور بچ جائیں گے۔ مگر جب تک نہیں نکلتے تب تک ہمارے پریشان اور ناکام رہنے میں کچھ شہنشاہی سے زیادہ ضرورت ہے کہ ہر شخص اپنی طاقت اور حیثیت کے مطابق تنہا یا ملکر کچھ کرے۔ یہ ضرور نہیں کہ ہر گھروں کو کوئی سوسائٹی قائم ہو یا کچھ لوگ ہم خیال ہوں تب ہی کوئی مفید کام ہو سکے۔ پہلے نیک کام اگر قابل تریم ہیں تو انھیں تریم کہہ دو اور قابل مسخوفی ہیں تو بیشک انھیں مسخوف کہہ دو۔ مگر اُن کی جگہ

دوسرے چھوٹے چھوٹے قابل عمل کام ضرور تجویز کرو۔ یہ نہیں کہ قومی یونیورسٹی بنانے اور گورنمنٹ میں کچھ ریزولوشن منظور ہو جائے اور چند خیالی تجاویز کے شکل پذیر ہونے کے انتظار میں بات پر بات رکھے بیٹھے رہو۔

یہ امر مسلم ہے کہ اس ملک کے ادبار کا باعث بے جا حالت ہے جسکو دور کرنے کی ہر طرف کوشش ہو رہی ہے۔ مگر یہ خیال صحیح نہیں کہ اعلیٰ تعلیم کے کاموں میں کوشش کرنے کے علاوہ اور کوئی ذریعہ ملک میں روشن خیالی پھیلانے کا نہیں ہے۔ کسی متفقہ تعلیمی کام میں سال بھر میں کچھ چندہ دیکر یا دلا کر ہم اپنے قومی فرض سے سبکدوش نہیں ہو سکتے اور نہ قوم کو مستبدہ فائدہ پہنچا سکتے ہیں جب تک کہ اپنے عزیز دقت کا کچھ حصہ مثل اپنے بزرگوں کے بھلائی کے چھوٹے چھوٹے کاموں میں صرف نہ کریں اور اپنے سے کمتر لوگوں کی حالت بہتر کرنے کی کوشش نہ کریں۔

اُمراء اور غبار کے درمیان جو تفریق اس زمانہ میں ہوتی جاتی ہے وہ بھی ہماری ترقی میں ایک سد راہ ہے۔ پہلے زمانہ میں عبادت گاہوں۔ مذہبی مجموعوں۔ غرسوں۔ مجالس غزاد میلاد شریف وغیرہ میں اُمراء و غبار کو اکثر کجا جمع ہونے کی نوبت آتی تھی۔ مگر ان مجموعوں کے قائم مقام ملی اور قومی مناسبات کی غرض سے جو کانفرنسیں اور کانگریسیں قائم ہوئی ہیں ان میں بجز خدمتگاروں کے عوام الناس کی شکل بھی نظر نہیں آ سکتی۔

یورپ اور امریکہ اور دوسرے ملکوں میں جو اس وقت ترقی پر ہیں لباس اور طرز معاشرت کا چونکہ ایک معیار قائم ہو چکا ہے اور تعلیم یافتہ فوجاؤں کے لیے اس سے بہتر کوئی اور طرز معاشرت نہیں ہوتا ہے وہ اختیار کریں اور بجز زیادتی معلومات کے اور کسی امر میں وہ اپنے گرد و پیش کے لوگوں سے مختلف نہیں ہوتے اس لیے ان سے غیر مانوس ہونے۔ اُن سے ملنے جلنے اور تعلقات رکھنے سے گریز کرنے کی کوئی وجہ نہیں ہوتی اور قدرتی طور پر ان کے علم و اخلاق اور صحبت سے اُن کے اہل ملک کو نفع پہنچتا ہے برخلاف اسکے ہمارے ملک کے تعلیم یافتہ اور اہل دول کے سامنے حکمران قوم کا طرز معاشرت موجود ہوتا ہے جیسے ہر عتبار سے کشش ہے اور جس میں تعلیم کے زمانہ میں اُن کا نشو و نما ہوتا ہے

ایک مہذب قوم کا طرز معاشرت ہونے سے اگرچہ اس میں خوبیاں ہیں اور اگرچہ وہ آگے چل کر ملک کے لیے مفید ثابت ہو مگر فی الحال اس میں یہ نقص ہے کہ اسے اختیار کرنے کے بعد ہمارے نوجوانوں اور عام لوگوں میں بہت کم باتیں مشترک رہ جاتی ہیں۔ اور وہ اپنے حالات کے لحاظ سے ایسے پیشے اختیار کرنے پر مجبور ہیں جن کا تعلق سلطنت سے ہی اس لیے وہ عوام الناس سے علیحدہ رہنے پر مجبور طور پر مجبور ہوتے ہیں۔ اور اپنے سے کمتر لوگوں کو کا حق فائدہ نہیں پہنچا سکتے۔ بلاشبہ یہ کرامیت اُفتخارِ رفع ہو جائیگی جب ملازمتیں نہ ملنے سے دوسرے پیشوں میں بھی تعلیم یافتہ لوگوں کی کثرت ہو جائیگی مگر جب تک یہ نقص رفع نہ ہو اور رکھے پڑے لوگ مثل اپنے بزرگوں کے جاہل لوگوں کی حالت بہتر کرنے کی طرف متوجہ نہ ہوں تب تک ہمارے ملک کے بد قسمت ہونے میں کچھ شبہ نہیں۔

یہ ضرور نہیں کہ پہلے لوگوں کی طرح ہم گھنٹوں طلبہ کے ساتھ مغربی کریں اور انھیں جیسے عالم بنانے کی کوشش کریں۔ اس زمانہ میں اعلیٰ تعلیم جقدر گراں اور مشکل ہے اور اتنی تعلیم اُس قدر رازاں اور سہل ہے۔ عام واقفیت کی مفید باتیں ایسی زبانوں میں کثرت سے ترجمہ ہو گئی ہیں۔ کثرت سے چھوٹے چھوٹے مفید رسالے ملک میں رائج ہو گئے ہیں۔ ایسی زبان کے اخبارات ہر شہر سے نکلتے ہیں۔ ایک محض ناخواہ شخص اپنی ایسی زبان کے حروف اور الفاظ سے چند مہینوں میں واقف ہو سکتا ہے اور اگر اس کی رہنمائی کی جائے تو مفید معلومات کی چھوٹی کتابیں پڑھ کر کام کا آدمی بن سکتا ہے۔

یورپ میں نہایت ہی کہ ہر پیشہ وراور ہر مزدور کتابیں اور اخبار پڑھتا ہے وہ زمانہ کی ضروریات سے واقف ہو سکتے ترقی کا راستہ معلوم ہی یہی وجہ ہے کہ اس ملک میں ان ہی حرف شناس دوکانداروں مزدوروں اور کارگروں میں سے ملک التجار اور بڑے بڑے موجد اور نامور لوگ ہو جاتے ہیں جن کے حالات بڑے شد و مد سے اخبارات میں مثلاً پیش کیے جاتے ہیں

مگر ہندوستان کے تیس کروڑ آدمیوں میں صرف دس بارہ لاکھ ایسے بیان کیے جاتے ہیں جو اخبارات اور کتابیں پڑھتے ہیں۔ نہیں زیادہ تعداد ایسے لوگوں کی ہے جو قانون پیشہ ہیں یا سرکاری

اور بنی ملازم ہیں اور اپنے دل و دماغ کو فروخت کر دینے کی وجہ سے بچر اپنے محکمہ میں ذاتی ترقی کر دے یا کبھی کبھی اخبارات میں مثل رافٹ کے خیالی تجاویز اور مضامین لکھ دینے کے اور کسی طرح ملک کو فائدہ نہیں پہنچا سکتے۔ باقی رہا ملک کے دو کارندوں۔ کارگریوں اور کاشتکاروں میں جنہر ملک کی ترقی کا دار و مدار ہو قطعاً کسی قسم کا علمی چرچا نہیں ہو۔ اُن میں کوئی حرکت یا ترقی کا خیال نہیں۔ انہیں کروڑوں کی تعداد میں ایسے ہیں جو مثل جانوروں کے تمام عمر یکساں قسم کی زندگی بسر کر کے مر جاتے ہیں۔ دوسرے ملکوں کی ترقی کے حالات پڑھ کر تعلیم یافتہ جماعت میں ایک تلاطم پیدا ہو گیا ہو اور انھوں نے اپنے شورش سے نہ صرف اپنے ملک کو بلکہ انگلستان تک کو سر پر اٹھالیا ہو گرا فوس کہ دوسری جانب اُن کی یہ آواز اُنکے ناخواندہ ہمسایوں تک بھی نہیں پہنچتی۔ یورپ کی بدولت ترقی کی راہ معلوم ہونے پر بجائے شکر گزار ہونے کے ہم اُن ہی کو اپنی بربادی کا باعث ٹھہراتے ہیں اور بجائے اپنے غریب بھائیوں کو ترقی کا راستہ دکھا کر اپنی جماعت اور قوت بڑھانے کے ہم ان لوگوں کو ناراض کرنا اپنے ملک کے لیے مفید سمجھتے ہیں جنھوں نے ہمیں تعلیم پر ترقی کی راہ دکھائی۔ جو ہم سے زیادہ ہمارے جاہل اہل ملک کی تعلیم میں ساعی ہیں اور جو اب بھی اگر تعلیم عامہ سے پہلو تہی کریں تو تمام ملک میں اندھیرا چھا جائے۔

بہر حال تعلیم یافتہ جماعت میں ہر شخص جو گھنٹوں محنت کر کے کوئی لکچر یا اسپیچ تیار کرتا ہو یا کوئی عمدہ مضمون لکھنے میں دماغ سوزی کرتا ہو اگر اس وقت کا کوئی حصہ اپنے سے کمتر لوگوں کو مفید انسان بنانے میں صرف کرے اور مختلف اوقات میں پانچ آدمیوں کو بھی معمولی اخبار اور دیسی کتابیں بچھنے کا قابل کر دے تو چند دنوں میں ہم سے پانچ گونہ تعداد ایسے لوگوں کی پیدا ہو سکتی ہو جو ملک کی حقیقی ترقی میں حصہ لے سکیں۔ اپنے آلات کو ترقی دیں۔ اپنے پیشوں میں ترقی کریں۔ ہمارے استعمال کے لیے عمدہ عمدہ چیزیں بنائیں۔ مدتوں سے جو سرکار نے محکمہ زراعت قائم کر رکھا ہو اُس سے مستفید ہو کر ملک کی پیداوار بڑھائیں۔ اپنے گھروں کو صاف رکھ کر آبائی امراض سے محفوظ ہوں۔ جھاڑ پھونک کی جگہ باقاعدہ علاج کی قدر جانیں۔ اپنے بچوں کی جواب گیلیوں میں آوارہ اور گالیاں دیتے پھرتے ہیں عمدہ تربیت

کریں اور انھیں زندگی کی کشمکش کے لیے تیار کریں۔

ہم تعلیم کرتے ہیں کہ اس وقت ترقی دادہ آلات رائج کرنے کی ضرورت ہو اور کپڑا بننے کی جدید راجھ استعمال کرنے کی ضرورت ہو گرائی کے ساتھ ان لوگوں کے تعصبات دور کرنے اور انھیں جدید آلات سے فائدہ اٹھانیکے قابل بنانے کی بھی ضرورت ہو۔ جدید آلات کے ذریعہ کام کرنے کے جو کارخانے قائم ہوتے جاتے ہیں ان میں بھی زیادہ تر ان ہی لوگوں کا نفع ہے جو سرمایہ دار ہیں اور جو ان تجاویز کے محرک ہیں۔ غریب کاریگر محض اس تدبیر سے سرمایہ داروں کی غلامی سے نہیں نکل سکتے۔ وہ صرف اس وقت نکل سکتے ہیں جبکہ انھیں پڑا کر زیادہ سمجھ دار۔ زیادہ عاقبت اندیش اور زمانہ کے حال سے زیادہ واقف بنایا جائے مثل یورپ کے اپنی ترقی کیلئے وہ خود اپنی سوسائٹیاں بنائیں اور اپنی انجمنیں قائم کریں۔

ہر شخص کے پاس جسے قومی ترقی کا خیال ہو کوئی نہ کوئی ویسی زبان کا اخبار ضرور آتا ہو۔ معمولی تو جیسے وہ اپنے اخبارات تھوڑے لکھے پڑھے دوکانداروں اور کاریگروں کو پڑھنے کے لیے دے دیتا ہو۔ نہ صرف دوکانداروں بلکہ بد قسمتی سے تمام ملک میں یہ غلط خیال پھیلا ہوا ہو کہ دنیوی کامیابی چالاک اور عیاری سے حاصل ہوتی ہو۔ چنانچہ اسی بنا پر وہو کے بازی کا نام دوکانداری ہو گیا ہو۔ ایک دوکاندار اپنی پرانی چیز ایک ناواقف کے ہاتھ پڑے داموں فروخت کر کے اپنی ہوشیاری پر فخر کرتا ہو۔ جس کی آمدنی بڑھ جاتی ہو تو وہ خریداروں کے ساتھ کج خلقی سے پیش آتا ہو۔ اور بھرپور نازاں ہوتا ہو۔ ہوشیار کاریگر کی شناخت یہ ہو کہ وہ نہایت کج خلق۔ بد معاملہ۔ وعدہ خلاف اور مفلس ہو اور آپس بھی اپنے فن میں کامل ہونے کی وجہ سے لوگ اُسے اُستاد اُستاد کہیں اور اُس کے سامنے شیرینی رکھیں۔ غرض کہ تمام ملک کو ایسے مضر خیالات نے برباد کر رکھا ہو جو صرف ان میں جدید علمی تذکروں اور اخلاقی نصیحت کی کتابوں اور دوسرے ملکوں کے کامیاب خوش معاملہ تاجروں اور کاریگروں کی سوانح عمریوں کے رائج کرنے سے دور ہو سکتے ہیں اور انھیں کامیاب کرنے میں مدد دے سکتے ہیں۔ خلاصہ یہ کہ سرکاری مدارس کے علاوہ ویسی مکاتب قائم کرنا جو قائم ہیں ان کی نگرانی اور

اصلاح کرنا۔ قرآن شریف کے مکاتب میں نئیات کے اردور سالے اور قرآن شریف کا ترجمہ رائج کرنا۔
 آوارہ بچوں کو سرکاری و نجی مکاتب میں داخل کرانا۔ بڑی عمر کے لڑکوں کو جو پڑھنے کے قابل نہیں اور جو
 اسن عامہ میں خلل ڈالتے ہیں اور آگے چلکر جلیانوں کو بھرتے ہیں کسی کام یا پیشہ میں لگانا۔ مزدوروں۔
 کاریگروں کے لئے رات کی خواندگی کا انتظام کرنا۔ جو لوگ خواندہ ہیں ان کا مذاق درست کرنا اور انہیں
 صحیح انجیل بنانا۔ ناول و رافسانوں کی جگہ انہیں قومی اور ملکی فائدہ کی کتابوں کی قدر سے آگاہ کرنا۔ اگر
 ممکن ہو اپنے پاس سے مفید کتابیں بڑھانے کو دینا۔ بازاروں۔ گزرگاہوں میں چھوٹے چھوٹے دارالافتاء
 بلائیس کے قائم کرنا۔ یہ سب ایسے کام ہیں جو ہر شخص کم و بیش منفرداً خواہ مشترکاً بغیر زیادہ اہتمام
 کے کر سکتا ہو اور جو حقیقی طور پر ترقی کی بنیادیں ہیں۔

اکثر تعلیم یافتہ لوگ سبابت کے شاکر کہتے ہیں کہ انہیں کوئی خوش خیال اور معصمت نہیں ملتا
 انکے گرد ہر طرف تاریک خیال لوگ رہتے ہیں اس لئے کوئی عملی کام نہیں ہو سکتا۔ مگر کتنے ایسے مروجہ اپنے
 گرد و پیش کی تاریکی دور کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ اپنے ہمسایوں میں علم کی روشنی پھیلاتے ہیں اور
 اپنا بچپن بننے کی کوشش کرتے ہیں۔ ہم لوگ اپنے علماء کی شکایت کرتے ہیں کہ وہ ایسے دیہات
 میں جہاں انھیں مرغین کھانا نہیں ملتا جا کر صلاح نہیں کرتے۔ حالانکہ علماء زعماعش سے فارغ البال
 ہیں اور نہ ضروریات زمانہ سے واقف ہیں۔ ہم لوگوں میں فارغ البال اور ضروریات زمانہ سے واقف
 ہونے پر کتنے ایسے ہیں جو ایک جاہل آدمی سے سیدھے منہ بات کرنا گوارا کرتے ہیں۔ کتنے ایسے ہیں
 جو کاشتکاروں اور دیہاتیوں کو فائدہ کی بات بتاتے ہیں۔ کتنے ایسے ہیں جو وبا کے زمانہ میں غبار کو
 کم قیمت دوائیں تقسیم کرنے کا خیال کرتے ہیں۔

غرض کہ ہم سب ایک بلا میں گرفتار ہیں۔ عالم اور جاہل۔ واقف اور نادان واقف۔ طیب اور مریض
 سب کسی نہ کسی مرض میں مبتلا ہیں۔ یا یہ کہ ہم سب ایک دلدل میں پھنسے ہیں جس میں سب کے زیادہ
 وہی دھبے جاتے ہیں جو اپنے کو ہوشیار سمجھ کر زیادہ شور کرتے اور زیادہ ہاتھ پاؤں مارتے ہیں ممکن ہے
 کہ ہماری ہر حرکت کا نتیجہ بالآخر ترقی اور تلبندی ہو مگر فی الحال تو ہم دلدل میں نیچے ہی نیچے جا رہے ہیں

ہیں۔ خدا سے دعا ہے کہ ہمارا یہ اندیشہ غلط اور اسپنسر صاحب کا فلسفہ جلد صحیح ثابت ہو۔ آمین۔

راقم۔ طفیل احمد

کیا علم طب صحیح ہے؟

یہ ایک ایسا انوکھا سوال ہے کہ شاید اب تک بہت کم لوگوں کے دل پر ٹھٹکا ہوگا۔ صدیوں بلکہ ہزاروں سال کے تقلیدی اعتقاد نے جو انسانی فطرت کا ایک خاصہ ہے لوگوں کے دماغ میں اس بات کی بہت ہی کم گنجائش چھوڑ رکھی ہے کہ اس کے متعلق وہ تحقیق کریں۔ مگر چونکہ اس زمانہ میں عام طور پر تحقیق کی طرف میلان پیدا ہو رہا ہے اسلئے اس کے متعلق کچھ لکھنا مناسب نہ ہوگا۔

اس سوال کا جواب حکما را ثبات میں دیتے ہیں۔ یعنی انکا قول ہے کہ علم طب صحیح ہے۔ لیکن ہم سے کوئی پوچھے تو ہم اس کا جواب نفی میں دینگے۔

قبل اسکے کہ اسکے غلط ہونے کے دلائل بیان کئے جائیں پہلے صحت کے معنی پر غور کر لینا چاہئے۔ جو فلسفی پہلے سے ہو گئے نہ کہ منطقی۔

ہر ایک خبر۔ یا قضیہ۔ یا علم کے مسائل جو قضایا سے تیر کئے جاتے ہیں بحیثیت صدق اور کذب کے چار حقیقتیں کہتے ہیں مثلاً زید مر گیا۔ یہ ایک خبر یا قضیہ ہے۔ سامع کے نزدیک اگر اس میں اثبات کا پہلو کمزور ہے اور نفی کا قوی یعنی اسکے علم میں زید کا مرنا نسبت اسکے نہ مرنے کے کم وثوق کے قابل ہے تو اسکو دھم کہتے ہیں۔ اگر دونوں پہلو برابر کی حیثیت رکھتے ہیں تو شک ہے۔ اگر ایجاب کا پہلو قوی ہے اور سلب کمزور ہے تو ظن ہے۔ اور اگر ایجاب ہی ایجاب ہے تو یقین ہے۔ یعنی اگر زید کا نہ مرنے کا خیال میں ہی نہیں آتا اور مرنے کا وثوق کامل ہے تو اسکو یقین کہتے ہیں۔

منطقی لحاظ سے ظن۔ اور یقین دونوں تصدیق کے درجہ میں داخل ہیں۔ لیکن فلسفی لحاظ سے ظن تصدیق نہیں ہے یعنی اسکو صحیح کامل خیال کر سکتے۔ اسکے اوپر میں شیخ قطب الدین رازی کی عبارت نقل کرتا ہوں وہ محاکمات میں لکھتے ہیں والیچھ المیقن والا یشوبہ الظن فان الظن

لا یعنی من الحق شیئاً یقینی صحیح وہ جس میں ظن کا شائبہ نہ ہو۔ کیونکہ ظن ذرا بھی حقیقت کے لیے مفید نہیں ہوتا، یہ قول اُس شخص کا ہے جو منطقیوں کا ایک امام تسلیم کیا جاتا ہے۔ اگرچہ اس میں شک نہیں کہ اُسے فلسفہ کی حد تک یہ بات کہی ہے لیکن کسی چیز کی حقیقت سے بحث کرنا بھی ایک فلسفی مسئلہ ہے۔ اس لیے ظن کو ایسے مسائل میں کوئی دخل نہیں۔

حکما نے جو علم طب کی نسبت صحت کا دعویٰ کیا ہے وہ صرف ظن تک محدود ہے۔ یعنی وہ کہتے ہیں کہ علم طب ظنی ہے۔ اسکے مسائل میں اثبات کا پہلو قوی اور نفی کا پہلو کمزور ہے۔ اولاً تو ہمیں اسکے تسلیم کرنے میں بھی تامل ہے کہ علم طب ظنی ہے۔ اور بالفرض ہم نے مان بھی لیا تو فلسفی لحاظ سے وثوق کمال نہیں ہو سکتا۔ اس لیے ہمارا یہ کہنا بالکل بجا نہ ہوگا کہ علم طب صحیح نہیں ہے۔ کیونکہ فلسفہ کے لحاظ سے کوئی چیز صحیح اور حقیقی اُسی وقت تسلیم کی جاسکتی ہے جبکہ اُس میں نفی کی گنجائش باقی نہ رہے۔

مذہب بھی ایسی چیزوں کے اوپر اعتبار کرنا نام توہم پرستی رکھتا ہے۔ چنانچہ ان الظن لا یعنی من الحق شیئاً قرآن میں اللہ تعالیٰ نے صاف صاف فرمادیا ہے۔

حکما نے ایک اور بھی یقین کی قسم پیدائی ہے یعنی تجربہ و مشاہدہ ہے جو تجربہ ہا تجربہ میں اپکی ہو۔ اُس سے بھی یقین ہو جاتا ہے۔ ہم بیشک اسکو تسلیم کرنے کے لیے تیار ہیں بشرطیکہ تجربہ میں پوری خصوصیات کا لحاظ رکھا جائے۔ مثلاً ہر زمانہ، ہر زمین، ہر ملک میں خواہ وہ گرم ہو یا سرد ہر ایک قوم کے آدمیوں نے دیکھ لیا ہے کہ گھجوں سے گھجوں پیدا ہوتا ہے اور جو سے جو آم سے آم اور جاسن سے جاسن۔ اس لیے اسکے یقین کرنے میں ہلکو کوئی شبہ نہیں ہے۔

اگر تجربہ محض چند خبریات کے دیکھنے کا نام رکھا جائے تو وہ کبھی یقینی نہیں ہو سکتا۔ مثلاً عام طور پر دیکھا جاتا ہے کہ آم اور جاسن گرمی کے آخری موسم میں پھلتے ہیں۔ اگر اس سے یہ قاعدہ بنالیا جائے کہ آم جب پھلیگا تو گرمی کے آخری میں پھلیگا تو یہ یقینی نہیں ہوگا۔ کیونکہ بہت آم بارہوں مہینے پھلتے رہتے ہیں۔ کوئی کوئی بارش کے آخر میں پھلتے ہیں۔ الغرض تجربہ یا مشاہدہ ایک استقرار ہے اور جس طرح مستقر کی دو قسمیں مکمل اور غیر مکمل ہوتی ہیں اسی طرح تجربہ بھی تام اور غمیمہ تام

ہوتا ہے۔

اسکے بعد جب میں طبی تجربات کو دیکھتا ہوں تو صاف معلوم ہو جاتا ہے کہ ان میں سے کوئی بھی تمام نہیں ہے۔ اور زیادہ تر اسکے تجربے، خیر خود طب کا دار و مدار ہی محض چند حالتوں سے تعلق رکھتے ہیں جو بعض بعض اظہار کو پیش آئیں۔ ایسی حالت میں یہ کہنا بالکل صحیح ہو گا کہ طب کے اکثر اصول اعتماد کے قابل نہیں ہیں کیونکہ ان کی بنیاد چند جزئی تجربوں پر ہے۔

یہی وجہ ہے کہ جالینوس اور بقراط کے زمانہ سے اب تک اسکے بہت سے اصول میں فرق پڑتا گیا۔ مثلاً تیسری صدی ہجری کے اوائل تک لقوہ اور استرخار کا علاج گرم معجونوں سے کیا جاتا تھا۔ لیکن بغداد کے ایک طبیب نے ان امراض میں ٹھنڈی دوائیاں استعمال کرنی شروع کیں۔ اور اسکو بہت کامیابی ہوئی۔ تمام سرکاری طبیبوں نے اُسکے اصول کو قابل عمل تسلیم کیا۔ اور ان امراض میں عقیات بارڈ اور بعض صورتوں میں دوسری دوائیاں بھی استعمال کرنے لگے۔ کچھ زمانہ کے بعد ہمیں درجہ تبدیلیاں ہوئیں اسی طرح اور علاجوں کی کیفیت کو بھی سمجھ لیجئے۔

علم طب کی بنیاد ہی ایسے دہی اصولوں کے اوپر قائم کی گئی تھی جو ایک حقیقت میں شخص کی نگاہ میں بہت ہی ناقابل اعتبار ہیں۔

اس فن کی ابتدا اسوقت ہوئی جب شام میں انسانی تمدن کا آغاز ہو رہا تھا۔ بابل میں جو ملک شام کا مشہور شہر اور دنیا کی پہلی سلطنت کا پایہ تخت تھا اس میں ملکہ سمیراطوس کے زمانہ میں یہ قاعدہ لوگوں نے مقرر کیا تھا کہ جو شخص کسی عارضہ میں مبتلا ہو جاتا تھا اُسکو شاہراہ عام پر لا کر ڈال دیتے تھے۔ لوگ وہاں سے گزرتے تھے اور اُسکو دیکھتے تھے جب اتفاق سے کوئی ایسا آدمی گزرتا جو کہ کتا بیماری میں مبتلا ہو تھا اور اُسکو کسی خاص دوا سے فائدہ ہوا تھا تو وہی دوا اُسکو بتلا دیتا اگر وہ اُسے ہی فائدہ کرتی تو طب کے دیوتا کی پیکل میں ایک تختی پر اُس دوا کا نام لکھ کر لٹکا دیا جاتا اور لوگ وہی دوا اُس بیماری میں استعمال کرتے۔

عرصہ تک یہی عطلے و ہمیات طب کا مکمل ذخیرہ خیال کی جاتی تھیں۔ جب اہل فلسفہ نے

ترقی کی تو وہاں بھی اسی طریقہ سے عمل درآمد ہوتا رہا۔ لیکن ستاروں کی تحقیقات کی وجہ سے اُن لوگوں نے اُس میں نجوم کے اثرات کا ایک اور بھی توہم شامل کر دیا۔ الغرض فتنیہ سے مصر اور مصر سے یہی طب یونان میں پہنچی۔ وہاں کے بعض لوگوں نے اس کے تجربے جمع کر کے اُنکے مختلف اُھول قائم کئے۔ اور ہمیں سے طب نے علی صوت اختیار کی۔ مگر یہاں بھی وہ توہم پرستی نجوم کے شامل تھی۔ دوا دینے اور پینے میں اُسکے اثرات کا خصوصیت کے ساتھ لحاظ کرنا پڑتا تھا۔ اہل رُٹا نے بھی اس میں کچھ معتد بہ اضافہ نہیں کیا اور وہی طب اُنکے یہاں بھی رہی جو یونانیوں سے ورثہ میں انکولی تھی۔ مسلمانوں نے علم نباتات میں ترقی کی لیکن اُھول میں بہت ہی کم اختلاف کیا۔ کیمسٹری چونکہ بالکل غیر مکمل تھی اسلئے اُن کو بھی نباتات اور عناصر کی حالت زیادہ نہیں معلوم ہو سکی۔

اہل روم کے سوائے جنہوں نے بعض مدارس میں مُردوں کے ڈسکشن کا سبب کیا تھا۔ اور طلباء کو تشریح پڑھانے کے لئے کئی صدی تک ایک آدھ لاشیں بعض بعض میڈیکل کالجز میں آتی رہیں اور قومیں تشریح سے بہت زیادہ سبخر رہیں۔ یونانیوں کی تشریح تو بہت زیادہ نیدروں کے ڈسکشن سے حاصل کی گئی ہے۔ مسلمانوں کو بھی اس کی طرف توجہ نہیں رہی۔ اکثر تشریح کے ٹھنڈے طالب علم مسلخ میں صبح کو پونچ جاتے تھے۔ اور جب گائے بکریاں ذبح ہوتی تھیں تو اُنکے اندر دنیٰ اعضا کی ساخت پر غور کرتے تھے۔

طب کی سرسری حالت دیکھنے سے معلوم ہو سکتا ہے کہ کھانا تک یہ علم وثوق کے قابل ہے یہی وجہ ہے کہ اطباء کے زیر علاج مرضا اُسی نسبت سے مرتے اور صحت یاب ہوتے ہیں جس نسبت سے وہ مرضا جو علاج نہیں کرتے۔ میں نے خود دیکھا ہے اور غالباً کوئی شخص اس کا انکار نہیں کر سکتا کہ اُن ممالک میں جہاں علاج بالکل نہیں ہوتا نسبت اس ممالک کے جہاں اطباء کی کثرت ہے اور لوگ معالجہ کے عادی ہیں صحت کے لحاظ سے کوئی فرق نہیں ہوتا۔ حجاز کی حالت دیکھئے اور پھر اُس کا مقابلہ شام سے کیجئے نسبتاً حجاز میں تندرستی زیادہ ہے حالانکہ وہاں اطباء کی تعداد کم ہے

شام کے لوگ اُن سے کمزور ہوتے ہیں۔ آبادی کے لحاظ سے بھی کوئی فرق نہیں ہے۔

اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ سوسائٹی کے لئے طب زیادہ مفید نہیں ہے۔ جبکہ بلاطبع کے بھی کوئی نقصان نظر نہیں آتا۔ علاوہ بریں یہ امر غور طلب ہے کہ ایلوپیتھک (ڈاکٹری و طب یونانی) میں علاج بالصدق ہوتا ہے۔ یعنی اگر مرض کسی گرم سبب سے پیدا ہوا ہے تو سرد دوا دی جاتی ہے اور اگر سردی سے پیدا ہوا ہے تو گرم۔ اسکے برخلاف ہومیو پیتھک میں علاج بالموافق ہوتا ہے۔ اور بھولی بھالی سوائی دونوں کو اڈا کر کرتی ہے۔ اور بجائے خود ہر ایک کو مفید سمجھتی ہے۔ حالانکہ دونوں کا صحیح ہونا ایسا ہی محال ہے جیسے اجتماع نقیض۔ اور یہ وہ اصل الاصول ہیں جنہر ایلوپیتھک یا ہومیو پیتھک کا دار مدار ہے۔ اگر علاج بالموافق صحیح ہے تو طب یونانی و ڈاکٹری ایک طرف سے غلط ثابت ہوتی ہیں۔ اور اگر صحیح نہیں ہے تو ہومیو پیتھک غلط ہے۔

اسکے ساتھ ہی جب میں دیکھتا ہوں کہ جتنے منتر اور ٹوٹوں کوں سے علاج کرنے والے بھی اپنے زعم میں طبیوں اور ڈاکٹروں سے کم کامیاب نہیں ہوتے تو اور بھی علم طب کی قلعی کھجاتی ہے۔ ایک آرٹھوڈکس پُرانے خیال کی بڑھیا مسجد کے ملاں صاحب کے تعویذ سے جلد شفا حاصل کر سکتی ہے نسبت طبی علاج کے۔ ایسی حالت میں ٹوٹوں اور تعویذ گنڈوں سے علاج کرنے کو تو ہم پرستی قرار دینا اور طب کو حقیقی سمجھنا سخت ناانصافی ہے۔ میرے خیال میں طب بھی تنو تو ہم پرستیوں کی ایک تنو ہم پرستی ہے۔

بہت سے احباب میرے اس نئے خیال کو شاید پسندیدہ نگاہ سے نہ دیکھیں گے۔ لیکن اگر ایلوپیتھک اور ہومیو پیتھک کے طریقہ علاج اور اُن کے مہول پر غور سے نگاہ ڈالینگے تو آسانی سے اس نتیجہ پر پہونچ جائینگے جس نتیجہ پر میں پہونچا ہوں۔ کسی چیز کو اگر ایک دنیا کی دنیا تسلیم کرے تو اسکے تسلیم سے یہ بات ثابت نہیں ہو سکتی ہے کہ وہ چیز حقیقی ہی ہے۔ طب ہی کی طرح ہندوستانی۔ یونانی۔ سریانی۔ کلدانی۔ قبلی۔ رومن۔ اتوام اور دیگر اہل یورپ ایشیا علم نجوم کو صدیوں نہیں بلکہ ہزاروں سال تک یقینی اور صحیح مانتے چلے آئے تھے۔ لیکن آخر رفتہ رفتہ مسلمانوں کی تحقیق نے دنیا پر اس

بات کو ظاہر کر دیا کہ علم نجوم سراسر توہم پرستی ہے۔ اور اب موجودہ روشن خیال قومیں اسکو لغو اور بوجھ سمجھنے میں کوئی شبہ نہیں کرتیں۔ اسلئے کوئی تعجب نہیں ہے کہ طب بھی وہی ثابت ہو جائے۔ جرمنی کے مشہور ڈاکٹر لوئی گہنے نے علم طب کو غلط ثابت کرنے کے لئے مختلف کتابیں لکھی ہیں وہ صرف طبیعت کے روک تھام کو اغذیہ و شرب کے ذریعہ سے ضروری خیال کرتا ہے اور علاج کے لیے دوا استعمال کرنے کو بالکل توہم پرستی قرار دیتا ہے۔ یہ خیال کچھ اسکا ذاتی پیدا کیا ہوا نہیں ہے بلکہ اسلام کے بانی شرع نے بھی یہی خیالات ظاہر کیے ہیں۔ گو انکے مبارک زمانہ میں طب کوئی ترقی نہیں کی تھی اور نہ عرب میں زیادہ رواج تھا تاہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اکثر انہیں خیر و نیک خواص کی طرف لوگوں کی طبیعت کو مائل کیا کرتے تھے جو اغذیہ شرب سے تعلق رکھتی ہیں۔ ادویہ کی طرف انہوں نے کبھی سوائے چند حالتوں کے رجوع کرنے کے رائے نہیں دی۔ وہ چہند حالتیں یہی تھیں کہ بعض لوگ مرض میں مبتلا تھے انکو طبیعوں کے ساتھ بہت زیادہ عقدا تھا ایسے لوگوں کو آپ نے خیر کے مشہور یہودی طبیب کی طرف رجوع کرنے کے لیے ارشاد فرمایا۔ کیونکہ آپ جانتے تھے کہ انسان کی صحت اور بیماری پر زیادہ اثر اعتقاد کا ہوتا ہے۔ اور دراصل عقدا ہی ایک ایسا امر ہے جسے طب کو اتنا رکھا ہے۔ طب میں تو ایک خارجی تاثیر ادویہ کی بھی شامل ہوتی ہے گو وہ موافق ہو یا مخالف مگر سمر نرم۔ ہینا نرم۔ میگنا نرم۔ تنوید۔ ٹوٹکے۔ جنتہ منتر تو سراسر اعتقاد ہی سے تعلق رکھتے ہیں ورنہ ان خیالی امور کی حقیقت ہی کیا ہے۔ اسکے ساتھ ہی طب کی وہ شاخیں جو حقیقت سے تعلق رکھتی ہیں ہم انکو غلط نہیں کہتے مثلاً فزکس کیمسٹری۔ انٹمی (جو حدیث العلم علماں۔ علم الادایاں و علم الابدان میں علم ابدان سے مراد ہے) ادبائی ہم صرف معالجہ کو غیر صحیح بتلاتے ہیں۔ اور اسکا غیر صحیح ہونا انسانی علم کی کمی سے ہے۔ آپ ایک ڈاکٹر کے پاس جائیے وہ کچھ اور دوا آپ کے لیے تجویز کریگا اور اسی مرض میں دوسرے ڈاکٹر سے مشورہ لیجیے تو وہ کچھ دوسری دوا بتلایگا۔ یونانی اطباء کے نسخوں میں تو اس سے بھی زیادہ اختلاف ہوتا ہے۔ اس سے خود ظاہر ہوتا ہے کہ مرض اور علاج بالکل حکیموں اور

ڈاکٹروں کو ہم پر مبنی ہے۔ اور حقیقت کو کوئی نہیں دریافت کر سکتا۔ اسکے علاوہ ایک ایم ڈی کے ڈگری یافتہ یا طبیب حاذق کا علاج بعض اوقات اس قدر مفید نہیں ہوتا ہے جس قدر پنجاب کے ہشتہار باز طبیوں کی دوا حالانکہ ہر ایک شخص جانتا ہے کہ ہشتہاری دوا طبع عقل۔ اور ضول کے کس قدر خلاف ہے۔ کیونکہ جب تک طبیب مرض نہ پہچانے اسکے سباب پر غور نہ کرے۔ موسم اور مزاج کے لحاظ سے اسکے دفعیہ کی دوا نہ تجویز نہ کرے اس وقت تک طباً علاج ٹھیک نہیں ہوتا اور ہشتہاری دواؤں میں ان میں سے کسی بات کا بھی خیال نہیں۔

الغرض طب ایک وہی علم ہے۔ اسکی غلطیوں کی پردہ پوش خاک ہے۔ اسی وجہ سے دنیا پر اُنکا اظہار نہیں ہوتا۔

اسلم ہے راج پوری

سوچ مکھی

کس طرح اس ننھے بوسے کی لایا تو دیکھنی منظور کیا باغ عالم کی بہار لوگ کہتے ہیں کہ تو پھرتا ہے اسکے ساتھ جستجو کس کی ہر تیرے دیدہ بخواب کو ساغر جم۔ یا کنول ہر دل کا چشم پری رات بھراک پانوں پر رہتا ہے کس کا منتظر قطرہ شبنم پر رخ پر منفصل چہرہ اُداس کون ہے وہ جسکا سوز عشق نہاں تجھ میں ہے	سبز تہی ہنی سنہرا رنگ کیوں لایا ہے تو چشم بکر جو ہمہ تن اس طرح آیا ہے تو سج تو تہلائے کہ سوچ کا کوئی سایا ہے تو کیا نہیں تجکو نظر آتا جو گھبرا یا ہے تو یا ہے یہ کوئی سنہرا جام صہبا۔ یا ہے تو کسکے نظائے کی خاطر اتنا لچا یا ہے تو کونسی وہ چیز کھوئی جس سے پھنسا یا ہے تو رنگ ہے کیوں زرد کیوں اسطرح مرجھا یا ہے تو
---	--

کہہ رہی ہے تیری صورت سختیاں سہتا ہے تو
راز مخفی ہے کوئی لیکن نہیں کہتا ہے تو

<p>دل ترانور شعل مہر کا کاشانہ ہے ڈھونڈ رہے نکلا ہی تو اُس مہر عالم تاج طائر قبلہ نام کے ساتھ سرگرداں ہی تو سادگی تیری تنہا کی عجیبے دلفریب چشم حیراں نے تے سورج میں کی کچی وہ بات کون ہی مستور سورج کے حجاب میں دور کی سو جھی ہی تیرے دیدہ بے نور</p>	<p>جس میں صہبائی محبت ہو تو وہ پیمانہ ہی جواز لکاک کجباب ساغریخا نہ ہی اسکی الفت میں تجھے یہ جوش مینا نہ ہی سچ تو بتلا و قہمی سورج کا تو دیوانہ ہی تو جو اس شمع جہاں افروز کا پروانہ ہی مچلہ زریں میں کس کا جلوہ جانا نہ ہی ہو شیارانہ تری لغزش مستانہ ہی</p>
<p>نام کو کہتے ہیں سب سورج کا سوائی ہے تو کھل گیا راز حقیقت جس کا شیدائی ہے تو</p>	
<p>آہ لے دردمحبت ہر جگہ نہاں ہی تو کونسا وہ دشت ہے جو ادویا میں نہیں شادمانی ہو فدائی جس کی تو وہ درد ہی تو وہ کلفت ہی کہ جو جسمیں نہاں کیف مرُو وہ جگر پھٹ جائے جو جسمیں کچھ تیری کسک میرے دل سے کوئی پونچھے آکے کیفیت ہی رشتہ و ہنگامی کائنات دہر ہے</p>	<p>کائنات دہر میں ساری رنگ جہاں ہی تو ہر شجر میں مثل شمع طور کے سوزاں ہی تو عیش ہو قربان جسیروہ غم نہاں ہی تو درد ہو جسمیں بھرا وہ عیش بے پایاں ہی تو دل وہ جلیجائے نہیں جسمیں شہزادشاں ہی تو مرہم ناسور زخم سینہ بریاں ہی تو روشنی شمع بزم عالم امکاں ہی تو</p>
<p>از جہاں زیبا نگاری دسے نابی مرا گربود حاصل بہ از ملکی دسبائی مرا</p>	
<p>اسلم جراجپوری</p>	

خمسہ تناسبہ

کائنات موجودہ میں صرف اربعہ یا الزعین عناصر یا اربعہ تناسبہ ہی نہیں پائے جاتے۔ ہر ہستی جداگانہ شاہد ہے کہ اس میں مختلف اقسام کے عناصر اور اربعہ تناسبہ کس کس مقدار میں پائے جاتے ہیں۔ پُرانی تحقیقات میں ہوا۔ مٹی۔ آگ۔ پانی۔ اربعہ عناصر اور علت مادی۔ سورسی۔ فاعلی۔ غائی۔ اربعہ تناسبہ کے نام سے موسوم ہیں۔ نئی تحقیقات میں اربعہ عناصر کی ہستی کے بجائے بیسویں عناصر کی ہستی تسلیم کرائی جاتی ہے۔ چاہے یہ زوائد انہیں اربعہ عناصر کی ذریعہ میں آئیں ہوں اور چاہے انکے سوائے۔ لیکن اسکے ماننے میں علمی اعتبارات سے کوئی بھی استحالہ لازم نہیں آتا۔ کہ اوپر بھی عناصر یا تناسبات ہو سکتے ہیں۔

جیسے جسمانی اطباء اور حکما کی تحقیقات میں عناصر اور اربعہ تناسبہ کی کیفیت قابل بحث چلی آتی ہے ایسے ہی ذہنی حکما کے نزدیک ذہنی عناصر اور امور تناسبہ کی بحث بھی دلچسپی سے خالی نہیں۔ ماہرین فلسفہ (philosophers) اور محققین سائنس (scientists) نے بعض مواقع میں عناصر ذہنی کی تحقیقات اور بیان میں طب جسمانی سے بھی کام لیا ہے۔ لیکن اُس سے یہ نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا کہ ان عناصر کا تعلق بمقابلہ ذہنیات کے جسمانیات سے

سے ذہنیات اور روحانیات میں بعض نے ایک نسبت تسلیم کی ہے۔ اور بعض کے خیال میں ان دونوں میں کوئی نسبت ہی نہیں ہے۔ اور ایک تیسرے فرق کے رئے میں دونوں الفاظ مترادف ہیں۔ انیس حکما ذہنیات سے تعبیر کرتے ہیں اور دوسرے روحانیات سے تعبیر ہوتی ہے۔ جو لوگ تیسرے فرق سے ہیں۔ انکے خیال میں ذہنیات اور جسمانیات میں تباہی ظاہر اور شبہ ہے جو حالت جسمانیات سے متباہی ہے وہ سوائے اسکے اور کچھ نہیں کہ روحانیات ہی ہے اس بحث میں دو لفظ استعمال کئے جاتے ہیں۔

”لفظ ذہن“ ”لفظ روح“

یہ دونوں الفاظ غیر مادی طاقتوں کی تشریح یا مقدمہ میں یعنی نفس ذہن اور روح فی نفسہ متحد المفہوم ہوں۔ یا

زیادہ ہے۔ طبیب ہمیشہ اُن مواد سے بحث کرتا ہے جو جسمانیات سے متعلق ہیں۔ اور جہاں کہیں
جلی بحث ذہنیات سے ٹکرا کھاتی ہے وہ محض اوس رشتہ کے سبب ہے۔ جو جسمانیات اور ذہنیات
میں مربوط اور موجود ہے۔

نوٹ بقیہ صفحہ ۱۹ یا متضاد المفہوم۔ عالم مادی کے ضد ہیں۔ فرق امتیازی نفس ذہن اور روح اور اجسام مادی
کے درمیان یہ ہے کہ نفس ذہن یا روح کا کوئی تعلق ابعاد ثلاثہ سے نہیں ہے اور اجسام مادی ابعاد ثلاثہ سے متعلق ہیں۔
حکما کا ان دونوں شقوں میں بھی اختلاف ہے۔ بعض کے نزدیک مرف وجود مادی ہے جو نفس ذہن کوئی شے نہیں ہے
کو الیف باطنیہ کا ادراک جن کو الیف جسمانی کے زور یا اعتبار پر ہے۔ دوسرا اگر وہ وجود مادی اور جو نفس ذہن دونوں کا
قائل ہے۔ اس فرق کے نزدیک دونوں حالتوں یعنی حقیقت مادہ اور حقیقت نفس ذہن میں بے فرق ہے۔ یا یہ کہ مادہ اور
نفس ذہن ضد ہیں۔ اور ان دونوں میں لایحجان کی کیفیت پائی جاتی ہے۔ اور باوجود ان اعتراضات کے بھی
اس فرق کے نزدیک نفس ذہن مادہ پر اثر ڈالتا ہے۔ اور اسکی وجہ سے انواع و اقسام کے آثار مادہ میں پیدا ہوتے ہیں
جب نفس ذہن غیر مادی قرار دیا جاتا ہے۔ تو اس پر تعریف روح کی بھی صادق آتی ہے۔ کیونکہ روح بھی غیر مادی ہے۔
ان حالات میں تیسرے فرق کی رائے درست اور مرجح ہے۔ جو لوگ ان دونوں میں کوئی نسبت نہیں مانتے۔ وہ انکے
افعال سے یہ نتیجہ نکالتے ہیں۔ نفس ذہن جسے وہ دوسرا نام قلب یا مائند (mind) دیتے ہیں۔ دکھنیت
رکھتا ہے۔ جو روح کے منہ پر ہے۔ جو فرق ان دونوں میں ایک نسبت تسلیم کرتا ہے۔ وہ گو یا قریب قریب تیسرے فرق کے
اسکے نزدیک بعض حالات میں اسے نفس ذہن کہا جاتا ہے۔ اور بعض میں روح۔ لیکن یہ فیصلہ ہے کہ مادیات سے اس
شق کا کوئی تعلق نہیں ہے۔ گو بعض لوگ محض مادیات ہی کے قائل ہیں۔ البتہ استدلال افعات موجودہ یا شواہد بینہ
کے خلاف ہے۔ یہاں تک کہ بعض کا یہ بھی خیال ہے کہ مادہ بھی جب تک کہ اس میں ذہنیات کا اثر نہ ہو۔ کوئی حقیقت نہیں رکھتا۔
آنکھ ابعاد ثلاثہ کی ذیل میں آسکتی ہے۔ لیکن آنکھ کا نور یا بصارت اول تو یک قدر اس تعریف سے باہر نکل جاتا ہے۔ دوسرے
یہ کہ دھل۔ آنکھ بھی سوائے ذہنی روابط کے پورے طور پر اپنا کام نہیں کر سکتی۔ اختلال حواس کی حالت میں بصارت
بھی دگرگوں ہو جاتی ہے۔ جب ذہنیات کا زور یا رابطہ مرنے پر ختم ہو جاتا ہے۔ تو مادہ بالکل ناکارہ پڑ جاتا ہے۔ نہ
انہیں طاقت رہتی ہے اور نہ کوئی احساس۔ اس سے ہم انکار نہیں کر سکتے۔ کہ کسی نہ کسی حالت میں یہ کہنا بھی پڑتا ہے

ہم مان لیتے ہیں۔ کہ ہماری ہستی اربعہ عناصر کے ماتحت ہے۔ یا اس میں اربعہ عناصر موجود ہیں۔
 یا یہ کہ بجائے ان اربعوں کے چالیس اور عناصر بھی پائے جاتے ہیں۔ لیکن اس سے نتیجہ نہیں نکل سکتا
 ہے۔ کہ ذہنی عناصر یا تناسب کا وجود نہیں ہے۔ یا نہیں ہونا چاہیئے۔ حواس ظاہری کے مقابلہ میں حسیہ
 حواس باطنی کا وجود مانا جاتا ہے ایسے ہی عناصر اور تناسبات باطنی کا وجود بھی قابل تسلیم ہے۔ کسی حالت
 میں یہ قطعی طور پر نہیں کہا جاسکتا۔ کہ عناصر باطنی کس قدر اور کس مقدار میں تسلیم کئے جاسکتے ہیں۔
 جب تک استقراری بحث باقی ہے۔ تب تک کوئی انحصار انسانی تحقیقات پر نہیں کیا جاسکتا۔ ممکن ہے کہ ایک
 ہی حالت کے مختلف نام ہوں۔ جیسے کہ بعض حکما کا عقیدہ بھی ہے اور یہ ممکن بھی ہے۔ کہ ہر حالت
 بجائے خود جداگانہ یا متفرع ہو۔ یا یہ کہ حواس باطنی کے مختلف آثار اور جذبات ہی وہ مختلف
 کیفیتیں یا حالتیں رکھتے ہیں۔ اور ان مختلف آثار سے مختلف استدلال کئے گئے ہوں۔

انسان کی باطنی قوتیں حواس خمسہ سے تعبیر کی جاتی ہیں۔ محققین نے انہیں مختلف صوتوں اور
 مختلف جذبات سے ثابت کیا ہے۔ اور ہر ایک قوت کی واسطے جدا جدا کام مقرر کر رکھے ہیں جس طرح
 کان آنکھ کا اور آنکھ کان کا کام نہیں یہی اسی طرح ایک حواس باطنیہ دوسرے حواس باطنیہ کا قائم مقام نہیں ہو سکتا۔ ہر
 مشترک حافظہ کی جگہ نہیں لے سکتی۔ اور حافظہ حس مشترک کی قائم مقامی سے ہمیشہ کے لئے محروم
 ہے۔ ناک باوجود زبان کی ہمسائیگی کے زبان کے افعال سے کوئی فعل بھی اپنے حصہ میں نہیں رکھتی۔

نوٹ بقیہ صفحہ ۱۹۔ کہ اس میں سے کوئی طاقت نکل گئی ہے۔ یا اس میں کوئی طاقت نہیں رہی۔ یا کم سے کم کوئی طاقت
 سلب یا جذب ہو گئی ہے۔ اس سے نتیجہ نکلا کہ مادہ کے اندر ایک اور طاقت ہوتی ہے۔ جسکے ازالہ اور سلب سے اسکی
 حالت میں فرق آجاتا ہے۔

تیل کے ختم ہوجانے سے جی عموماً ختم نہیں ہوتی۔ لیکن بچھ ضرور جاتی ہے۔ جباوتیل اُس میں اُٹا دیا جائے تو پھر
 جئے لگتی ہے۔ بیشک بعض ذہن بھی ختم ہو جاتی ہے۔ اور تیل باقی رہتا ہے۔ لیکن اس موت میں یہی تیل ہی مقدم ہو گا۔ کیونکہ
 بغیر تیل کے جی وہ روشنی اور وہ کیفیت نہیں دیکھتی۔ جو یہ میت تیل دیتی ہے۔ خیر یہ ایک لمبی ادبی پچھار بحث ہے۔ بحث
 مادہ میں سپر فزیر روشنی ڈالینگے۔ - ۱۲ -

اسی طرح چشم انفعال بینی سے کوسوں دور رہتی ہے۔ انسان اپنی زندگی میں جو کچھ حاصل کرتا اور سیکھتا ہے یا جس قسم کی ترقی اور عروج علمی یا عملی پاتا ہے۔ اسکی بنیاد خمسہ عناصر یا خمسہ تناسبات پر ہے۔ چاہے اس خمسہ تناسب کا تعلق جو اس خمسہ باطنیہ سے رکھو۔ اور چاہے انھیں کوئی جداگانہ کیفیت قرار دو۔ مگر ان پنج خمسہ سے گریز نہیں۔ ہم اس بحث میں اور حاشی یا تعلقات سے بحث نہیں کریں گے صرف یہ شق لیتے ہیں کہ انسان کا علم کن کن خمسہ تناسب پرورش یا نشوونما پاتا ہے۔ اور جو اس خمسہ باطنیہ سے بھی بحث نہیں کریں گے۔ بلکہ اُنکے آثار یا اُن دیگر کیفیات سے جو ہمارے خیال میں خمسہ تناسب سے تعبیر ہو سکتی ہیں۔

انسان کے باطن یا اندرون میں پنج متناسب حالتیں پائی جاتی ہیں۔ اور انہیں خمسہ حالتوں سے انفرادی کے علم اور ادراک کا پودہ نشوونما پاتا ہے۔

دہم - خیال - قیاس - یقین - حقیقت

ان ہر پنج حالتوں میں فرق ہے۔ اور ہر حالت دوسری حالت سے ایک نسبت عملی رکھتی ہے۔ اور ہر حالت کا درجہ اپنی پہلی حالت کے درجہ سے دوسرے درجہ پر رہتا ہے۔ دہم اور قیاس^۱ گویا عملی نسبت موجود ہے۔ لیکن خیال ہر صورت دہم سے دوسرے درجہ پر ہے۔

۱۔ دہم اور خیال کے مقابل میں تصویری ہے۔ بعض نے ہر کیفیتیں ایک ہی سمجھی ہیں۔ مگر یہ درست نہیں۔ ان ہر میں فرق ہے۔ گودہ فرق کیسا ہی باریک کیوں نہ ہو۔ چونکہ یہ حالتیں ہمارے اندر پائی جاتی ہیں۔ اس واسطے ایک آسانی سے ہمیں امتیاز اور فرق کر سکتے۔ اور یہ جان سکتے ہیں کہ ہم سے ہر ایک کا کیا کیا تمیز ہے۔ بیشک دہم ہی ہمارے اندرون کی ایک حالت ہے۔ اور تصویری اس چشمہ کا قطرہ۔ لیکن پھر بھی ان دونوں میں فرق ہے۔ تصور صرف اُن مناظر ذہنی کا نام ہے۔

جنہیں ہر اکھ پہلے کسی وقت دیکھ چکی۔ یا کان سُن چکے ہیں۔ دہم اُن مناظر کا خاکہ ہے۔ جن میں سے اکثر مناظر سابقہ سے کوئی نگاہ نہیں کستے۔ تصویر میں قصد لازمی ہے۔ خلاف اسکے دہم کا اکثر باخصوص ابتدائی حصہ عموماً بے قصد اور بے گماں ہوتا ہے۔ یہ ضروری نہیں کہ اسکے سب اجزایں ٹھیک ٹھیک۔ لیکن تصور کے اکثر اجزاء مطابق وقوع منظر، مستحق ہوتے ہیں اور انھوں نے انسان پہلے سے ہی کچھ نہ کچھ سنا ہوتا ہے۔ ۱۲ -

نہ باعتبار آثار اور تصرفات کے بلکہ باعتبار حدود و نشا و نشو و نما کے عملی حالتوں میں اس کے خلاف ہو مثلاً ہمیں خیال کا درجہ برتر ہوگا۔ اور خیال سے قیاس فوقیت رکھیکے گا۔ قدرت نے ہر ہستی میں جس قدر چھوٹے بڑے پُرزے رکھے ہیں۔ اُن سب کی واسطے جدا گانہ ایک ایک کام یا ڈیوٹی مقرر کر دی گئی ہے۔ اگر کوئی پرزہ اس ڈیوٹی سے انحراف کرے تو اسے جسم میں ایک قسم کا انقلاب یا نقص آنے لگتا ہے۔ اس وقت تک جو چند در چند تحقیقاتیں یقین کا درجہ حاصل کر چکی ہیں۔ ایک تحقیقات بھی اُن میں سے یہی ہونگی جس نے ایک قدرتی پرزہ سے کام لیا ہو۔ یہ جدا بات ہے کہ ایک پرزہ کی حالت سے دوسرے پرزہ کا کام لیا گیا ہو۔ جیسے اگ اور پانی یا بجلی سے کام لینا۔

جب تک انسان کسی مفہوم یا کسی شے یا کسی وجود کا اچھی طرح سے مطالعہ نہیں کر لیتا۔ تب تک اس کے مقابل میں ہر شے یا ہر وجود اور ہر مفہوم ایک خفا اور حجاب رکھتا ہے۔ پہلے انسان جب کبھی کسی وجود یا کسی شے یا کسی کیفیت کا مشاہدہ یعنی یا احساس سمعی کرتا ہے (بشرطیکہ وہ اس کے ملاحظیہ احساس میں پہلے نہ آیا ہو) تو اس کے دل پر ایک دہندہ لاسا عکس یا سایہ پڑتا ہے۔ سپر نہ تو کوئی حکم لگایا جاسکتا ہے۔ اور وہ ہی دل پر کندہ ہوتا ہے جب راہ جاتے کوئی نئی چیز جو ہم نے پہلے نہ دیکھی ہو دیکھتے ہیں تو بغور رویت ایک عکس اس کا دل پر پڑتا ہے۔ اس میں نہ تو کوئی زور ہوتا ہے۔ اور نہ کوئی کشش۔ یہ تو ایک صورت ہوئی۔ دوسری حالت میں صدمہ یا منظر بے قصد بے تردد و خطیر خاطر ہوتے رہتے ہیں۔ اگر ہم ان کے پیدا ہونے اور بنے نتیجہ گذر جانے کا ایک جسطرہ کھولیں تو ہمیں ثابت ہو جائیگا کہ صدمہ یا عکس کے مقابل میں کوئی دوچار ہی نشو و نما پاتے اور طبعی عروج حاصل کرتے ہیں۔ دنیا میں بچے ہی چھوٹی عمر میں نہیں گذر جاتے اطفال اہم بھی صدمہ یا ایک منٹ میں رہ گئے عالم عدم ہوتے ہیں۔ ایک مضغہ انسان میں تو جان بقدرت قادر کریم آسانی سے پڑ سکتی ہے۔ لیکن ایک مضغہ دہم کے قالب خیال میں آنے کے واسطے بہت کچھ چاہئے۔ اگر اس مدت اور اس صعوبت پر نظر کی جائے۔ جو دہم اور خیال اور خیال یا قیاس اور قیاس اور یقین اور یقین اور حقیقت کے مابین درجہ بدرجہ واقع یا حاصل ہے۔ تو پتہ لگ سکتا

ہی۔ کہ دنیا کی حقیقتیں اور تحقیقاتیں کن کن منازل سے ہوتی ہوا تھی اپنے اپنے مراح پر پہنچتی ہیں۔ تو مومنوں کے لوگ فدائی اور تمنائی تو ہیں۔ لیکن کتنے سہرے غور کرتے ہیں کہ وہ قدرت کے ہاتھوں کن کن الموج اور سواصل نشوونما سے گزر کر بایں آب تاب قمر گنما می سے منصفہ ظہور میں آئے ہیں۔ اور کتنوں نے ان منازل ساریہ پر عبور کیا ہے۔ جو ایک موتی اپنے پوسے نشوونما تک طے کرتا آتا ہے۔ لوگ اس بات کے تو بہت شوقین ہیں۔ کہ موتی مل جاویں۔ لیکن یہ بہت کم سوچتے ہیں۔ کہ ان کی ہستی قمر بحر میں کیونکر جلوہ افروز ہوتی ہے۔ غواص بحر حقیقت خوشی میں حقیقت قبول تو کرتا ہے۔ لیکن یہ کم سوچنا ہے کہ وہ کن کن راموں سے گزرتی ہوئی۔ اس تک پہنچتی ہے۔ اور اسکے مناسب و لید کیا گیا تھے۔ چونکہ وہ ہم کی زیست یا ہستی بہت ہی کم ہوتی ہے۔ اس واسطے اسکی نسبت ہمیشہ بہت کم و فوق کیا جاتا ہے۔ اور یہ کہہ دیا جاتا ہے کہ یہ تو صرف ایک وہم ہے۔ یہ درست نہیں ہے۔ تمام ادہام باطل یا عدم پذیر نہیں ہوتے۔ انہیں سے چند وجود پذیر بھی ہوتے ہیں۔

جو ادہام وجود پذیر ہوتے ہیں۔ دراصل جملے تمام علوم اور فنون کی اساس یا بنیادی پتھر ہیں۔ اگر ایک بچہ کا مضغہ دیکھا جائے تو اس سے کبھی بھی بادی النظر میں یہ خیال نہیں ہو سکتا کہ اس قسم کے حکیم اور فلاسفر پیدا ہونگے۔ اسی طرح ایک وہم بھی ان حقایق کا یقین نہیں کر سکتا کہ جو بعد میں اسکی بدولت وجود پذیر ہوتی ہیں۔ ادہام کی دوسری مثال حباب کی ہے۔ سینکڑوں نہیں بلکہ ہزاروں بلبے اٹھتے ہیں اور بیٹھ جاتے ہیں۔ لیکن اس سے یہ خیال نہیں کیا جاسکتا کہ دریا میں موج یا لہریں نہیں آتی ہیں۔ بلکہ بھی ایک چھوٹی ہستی کی لہر یا پیش خیمہ موج ہے۔ اپنی ہستی ملتے ملتے لہر یا موج کی ہستی کا دبچپ نظارہ بھی کراہی دیتا ہے۔

وہم کا وجود دو نوع پر ہے۔

(۱) (الف) نوع اولیہ (۲) (ب) نوع ثانیہ۔

پہلے نوع میں وہ تمام ادہام داخل ہیں۔ جو عموماً منظر پیوستہ نہیں رکھتے۔ ان کی مشائخ ہستی زمین طبیعت میں سے ہی چھوٹی اور نکلتی ہے۔ گو مجموعہ مشاہدات میں اسکا کوئی مرکز یا محور ثانی

بھی ہوگا۔ لیکن ایک خاص سرزمین طبیعت میں ایسا نشوونما بعض اوقات کسی ذریعہ ہی کے ہوا ہے۔ بعض کا یہ قول ہے کہ انسان کے دل میں کوئی ایسا وہم پیدا نہیں ہو سکتا جس کا منظر پیسے سے موجود نہ ہو۔ یا طبائع نے اسپر عبور نہ کیا ہو۔ اُن کی اسپر یہ دلیل ہے۔ کہ جب تک صورت تغذیہ نہ ہو تب تک کوئی غلطہ بھی پیدا نہیں ہو سکتی۔

ہماری رائے میں یہ درست نہیں۔ اُس میں شک نہیں کہ بعض ادھام مناظر پیوستہ یا ملحقہ سے تعلق پذیر ہوتے ہیں۔ اور اُن میں نسبتاً جدت نہیں ہوتی۔ لیکن ایسے ادھام بھی ہیں جن کی ذات میں بالکل جدت ہوتی ہے۔ بیشک تولید اخلاط اغذیہ پر موقوف ہے۔ لیکن یہ کہاں سے ثابت کیا گیا ہے کہ قوت وہمہ کی کوئی غذا نہیں ہوتی۔ یا ہمیشہ باہر سے ہی وہ غذا پاتی ہے۔ اگر ہم یہ تسلیم بھی کر لیں کہ قوت وہمہ ہمیشہ اغذیہ بیرونی ہی کی محتاج ہے تو اس سے یہ احتمال لازم نہیں آتا کہ وہ جدت ادھام پر قادر نہ ہو۔ جب ہم بعض اوقات دنیا و مافیہا سے ایک دم کے لئے الگ ہوتے ہیں۔ تو اس وقت بھی ہمارے دل میں ادھام کا ناما بانا لگا رہتا ہے۔ سینکڑوں پیدا ہوتے اور سینکڑوں نیست نابود ہوتے جاتے ہیں۔ اور چند اُن میں سے زیست بھی پاتے ہیں۔ یہاں تک کہ اُن سے صد ہا شاخیں پھوٹی اور پھل لاتی ہیں۔ اس سے کیونکر انکار کیا جاسکتا ہے کہ آخر قدرت نے بھی تو اس خلقت عظمیٰ کو نسبتاً سیر و افزا دیا ہے۔ جس کے اکثر اجزاء قدرتی اور خلقی ہیں۔

دوسری قسم وہ ہے جو گویا اکثر منکوس اجزاء رکھتی ہے۔ انسان جو جو مناظر دیکھتا اور مشاہدہ میں لاتا ہے وہ بھی تحدیث ادھام کے موجب ہوتے ہیں۔ ان میں بھی گویا ایک قسم کی جدت ہوتی ہے۔ مگر ان کی بنیاد مناظر پیوستہ پر ہی قائم ہوتی ہے اور ایک صورت میں اُن مناظر پیوستہ کے متعلق بھی ادھام پیدا ہوتے ہیں۔ اُن میں سے بعض ادھام جو باعتبار عمدگی اور خوبی کے وجود پذیر ہوتے ہیں۔ وہ بھی ایک خاص قسم کی جدت رکھتے ہیں۔ اگر جدت نہ ہو تو اُن سے صور جدیدہ صورت پذیر نہیں ہو سکتی ہیں۔ وہم سے اتر کر دوسرے درجہ خیال ہے۔

جیسے یہ تسلیم کیا گیا ہے۔ کہ انسان وہم کی طاقت رکھتا ہے۔ ایسے ہی یہی مان لیا گیا ہے کہ وہ خیال

گنبدہ یا صاحب خیال بھی ہے۔ جب انسان وہم کے درجہ سے گزر جاتا ہے۔ تو اس کی قوت خیالیہ پر ایک خفیف سی ضرب لگتی ہے۔ جس سے قوت خیالیہ کا منہ کھل کر مذمت وہم کی جانب منتقل ہو جاتا ہے۔ اس پر وہمیں جا کر وہم میں ایک خاص قسم کی طاقت یا حرکت پیدا ہونے لگتی ہے۔ اور قوت خیالیہ اُسے اپنی گود میں لیکر پرورش کرتی ہے۔ یہاں تک کہ وہ وہم کی صورت بالکل چھوڑ دیتا اور خیال کے وجود میں آ جاتا ہے اور اُس حالت میں یہ کہا جاتا ہے کہ انسان خیال کرتا یا صاحب خیال ہے۔ جب تک وہم کے منتقلات تفویض قوت خیالیہ نہوں۔ تب تک ہم کوئی خیال کر ہی نہیں سکتے۔ تخیل کا یہ مفہوم نہیں کہ ہم بلا منتقلات قوت وہمیہ کوئی خیال کر سکتے ہیں۔ بلکہ یہ کہ جو کچھ ہمیں قوت وہمیہ دیتی ہے اسکی نسبت ہم خیال کہتے ہیں۔ یا یہ کہ اُسے بھی ایک اور صورت اور وجود میں لاتے ہیں۔

مثلاً ہم نے ایک شے دیکھی پہلے ہمارے وہم نے اس پر فوری تصور کیا۔ جب شین وہم سے وہ شے نکلی تو شین خیالیہ میں آ گئی۔ ایک دوسری شین میں آ کر سہر ایک فرور دشنی ٹپنے لگی۔ یا تو اسکا ایک دہندلا سا سایہ تھا۔ اور یا خانہ خیال میں آ کر ایک بت سا دکھائی دینے لگا۔ اور طبیعت نے اُس سے تمسک کرنا چاہا۔ اس خانہ میں بھی آ کر بت کم اوہام باقی رہنے میں آئی میں اور گزر جاتے ہیں۔ بعض اوقات اسی واسطے خیالات کی نسبت یہ بھی کہا جاتا ہے۔ کہ ایک خیال ہی تھا۔ یہاں خیال بھی وہم کے معنوں میں ہی لیا جاتا ہے۔ جو اوہام خانہ خیال میں رہ جاتے ہیں وہ بھی قسمیں کہتے ہیں

”خیال متعل یا خیال سلیم

”خیال عارضی یا خیال ہوائی

پہلی قسم کے وہ خیالات ہیں جو شین خیال میں جوش کھا کھا خیل پختہ ہو جاتے ہیں۔ اور جنھیں زوائد اور حواسی سے پاک کیا جاتا ہے۔ جنکے خام اجزا خود بخود الگ ہو جاتے ہیں۔

کوئی خیال پہلے پہل ہی مستقل یا سلیم نہیں ہوتا۔ عموماً ہر خیال میں ایک خامی اور عجلت ہوتی ہے۔ رفتہ رفتہ ہی اُن میں ایک تازہ روح پھنکنی ہے۔ وہم ہی بسا اوقات ایک بے حقیقت ہستی نہیں ہوتا

لہٰذا یہ ایک لمبی بحث ہے۔ ہم نے رسالہ امراۃ الخیال میں تخیل کے متعلق وضاحت سے ان امور کا بیان کر دیا ہے۔ ۱۲

خیالات میں سے بھی صد ہا خیالات وہم کے نقش قدم لیتے اور جاب آسا گزر جاتے ہیں۔ ایک دوی پخت و پز کے بعد شین خیال سے خیال نشو و نما پاتا اور ایک خاص مستی خستیا کر تا ہے۔ اگر ہم اپنے خیالات پر غور کرنے کی عادت سلیم ڈالیں اور یہ دیکھتے رہیں کہ کن کن خیالات کے بعد ایک وہم خیالی صورت میں آتا اور پھر اُس میں ایک سلامت روی اور استقلال پیدا ہوتا ہے تو ہمیں پتہ لگ جائیگا کہ ایک خیال کی سلامتی اور خوبی یہ استقلال کیواسطے عیسوں انقلابات کی ضرورت ہے۔ ہم نے آسمان پر ایک نیا ستارہ یا سیارہ دیکھا پہلے اس مشاہدہ کا وجود صرف تابع وہم تھا۔ بعد ازاں مشین خیالیہ میں اسکا حلول ہوا۔ اب ہم نے اسپر فریڈ غور شروع کی۔ یہاں تک کہ ہم خیالی زور سے ہی علم ہدیت کے مبادیات یا اولیات تک پہنچ گئے۔ اور ایسے خیالات کا نشو و نما ساتھ کے ساتھ ہوتا گیا۔ آخر یہ وہی ایک چمکتا ہوا ستارہ یا سیارہ ہمارے قیمتی معلومات کا اصول یا بنیاد قرار پایا اور ہم نے ہستقراوی طریقہ کی مدد سے ایک وہم یا ایک خیال کی بدولت صد ہا دیگر ہستیا پر روشنی ڈالی۔ اور ہم نے اپنے دل در داغ میں چند ایسے اجزا پائے جو ہمارے واسطے ایک نئی حالت تھے۔

جب ایک خیال تذبذب کی حالت سے گزر جاتا ہے۔ تو اسکا نام دوسرے الفاظ میں بجائے خیال مستقل یا خیال سلیم کے ایک رلے رکھا جاتا ہے۔ یا یہ کہ یہی حالت رلے سے تعبیر پاتی ہے۔ ایک رائے یا ایسا خیال قیاس اور خیال کے مابین ایک فاصلہ ہوتا ہے۔ پہلی حد میں ہر وہ ایک خیال یا ایک رائے ہے۔ اور دوسری حد میں منتقل ہو کر ایک قیاس۔

۱۔ ہمارے محترم مرسل علیہ السلام حضرت ابراہیم خلیل اللہ نے ستاروں و آفتاب و ماہتاب ہی ذات باری کے ہستل کیا۔ اور اسی ہستلال سے باستانی دنیا میں اصل توحید کی بنیاد پڑی۔ حضرت ابراہیم کا پہلا نظارہ صرف ایک ہم اور اسپر نظر ثانی محض ایک خیال ہی خیال تھا۔ اگر قوت خیالیہ میں اس وہم کی پخت و پز نہ ہوتی۔ اور ہمیں چند انقلابات آتے۔ تو حضرت ابراہیم کا اخیر پر مراحل توحید پر سے گزرنا اور ان شعاعوں سے اپنے قلب سلیم کو متور کرنا مشکل تھا۔ مشر نیوٹن کا ایک عیسویہ کرنے سے مسکد کش ثقل کا ٹکانا اور سپر حاشیہ چڑھانا ایک وہم اور ایک خیال ہی کی بنیاد پر تھا۔ فندبر - ۱۲ -

دوسری قسم کے وہ خیالات ہیں جو غیر مستقل عارضی یا موائی ہوتے ہیں۔ ان کی ہستی بھی کچھ نہ کچھ قیام اور ثبات رکھتی ہے۔ لیکن یہ حالت محض ایک ناپیشی حالت ہوتی ہے۔ اسی حالت کا قیام اور ثبات چند ایسے دلائل پر مبنی ہوتا ہے۔ جو بجائے خود کمزور اور عارضی ہوتے ہیں۔ یہ قسم اگرچہ ہر ایک طبیعت میں کچھ نہ کچھ پائی جاتی ہے۔ لیکن زیادہ تر اس کا ہجوم انھیں طبائع میں ہوتا ہے۔ جو فطرتاً کچی اور ناپیشی ہوتی ہیں۔

ایسے خیالات کا نشو و نما حادث بے مصرف یا فضول نہیں ہے جب تک ایسے خیالات کا نشو و نما حادث نہوگا۔ اُن میں سے اچھے اور برجستہ خیالات کیونکر انتخاب پاسکتے ہیں۔ عام خلقت ہی خاص خلقت کے نمونے نکلا کرتے ہیں۔ پہلے ہر ایک خلقت بجائے خود ایک عمومیت ہی رکھتی ہے۔ یا یوں کہو کہ کوئی خلقت قدرت کے نزدیک مخصوص ہی کیوں نہ ہو۔ منظر اس کا عام ہی ہوگا۔ انسانی جماعتوں میں جس قدر حکیم اور فلاسفر یا شہیر زماں گزرے ہیں۔ اُن کی پہلی حالت عیناً ہی تھی۔ کوئی بھی ایسا حکیم یا فلاسفر نہوگا۔ جو بادشاہوں اور سلاطین کے گھر میں پیدا ہوا ہو۔ کوئی بھی دینی رہبر یا مذہبی ہادی محلات شاہی کا پروردہ نہیں تھا۔ ہر ممتاز کی ابتدائی حالت عموماً ناقابل خطاب ہوتی ہے۔ وہی لوگ مشابیر زماں کی مقدس اور محترم سلک میں منسلک ہوتے آئے ہیں۔ جو کسی وقت میں زاویہ گناہی اور گوشت کس پیرسی کے ممتاز ممبر تھے۔

جو مستقل اور سلیم خیالات ہوتے ہیں۔ اُن میں وقتاً فوقتاً قوت متمیزہ دست اندازی کرتی اور

سہ جو لوگ اس بات کے قائل ہیں۔ کہ بعض طبائع دنیا میں ایسی بھی موجود ہیں۔ کہ جن کا کوئی دھم یا کوئی خیال ہی غیر مستقل نہیں ہوتا۔ ایک کمزور رائے کے حامی ہیں۔ ہر طبیعت میں ایک خامی اور ایک کمزوری مودع ہے۔ اور یہ خامی یا کمزوری بعض اوقات قدرتی مسلوں کے مقابل میں ہوتی ہے۔ اور بعض اوقات موجودات کے مقابل میں۔ کچھ شک نہیں کہ انسانوں میں سے اکثر ہستیاں استنارِ نفع اور استنارِ ہوس ہیں۔ لیکن یہ کہنا کہ اُن میں پوری برجستگی اور استقلال ہے۔ درست نہیں ہے۔ ہاں جو بعض ہستیاں قدرت کے کسی خاص مطلب یا اعلان قدرت کے واسطے موجود کی گئی ہیں۔ ان کی سرشت اور اُن کی حالت تمام مراتب موجودات سے ممتاز ہوتی ہے۔

انہیں پہلے انتخاب میں لاتی جاتی ہے۔ قوت خیالیہ دراصل خیالات کی وجہ سے ایک خزنہ ہے۔ اور قوت
 تمیزہ اسکی نقادیا صرف جنہیں قوت تمیزہ اپنے مذاق کے مطابق انتخاب میں لاتی ہے۔ ان پر غور
 کرنے اور انہیں عمل میں لانے کا نام قیاس ہے۔ قیاس کے معنی اندازہ اور اندازہ کرنے یا برابر کرنے
 دو چیزوں کے ہیں۔ اور منطقی اصطلاح میں قیاس ایک ایسے ذوجہ قول سے مراد ہے۔ جو مستلزم ایک
 نتیجہ کا ہو۔ خواہ کوئی سی تعریف اختیار کی جائے۔ قیاس سے مراد وہ حالت ہے۔ جو اپنی ذات میں ایک
 مستقل جدت یا فیصلہ کن مہول رکھتی ہے۔ جب ہم خیالات کے نتیجوں کی بحث پر آجاتے ہیں۔ تو اُس
 ہم گویا ایک خاص مرکز یا ایک خاص منزل پر پہنچ جاتے ہیں۔ ہمیں اس خیالی سفر کا انجام نظر آنے
 لگتا ہے۔ جو توسن طبع سے کیا گیا ہے۔ ہم ایک صاف نظر پر فائز ہوتے اور اسکی روشنی دیکھتے ہیں
 اُن حالات میں ہم یہ کہنے لگتے ہیں۔ کہ اس منظر کی بابت ہماری یہ رائے ہے۔ یا ہمارا یہ قیاس ہے۔
 (یہاں رائے سے بھی مراد قیاس ہے)

یہیں سے اُن علوم اور اُن فنون کی بنیاد پڑتی ہے۔ جو دنیا کی ترقی اور فرد بشر کی باعث

لے یو پرین ملکر کے نزدیک یہی خاص منزل نتیجہ کا نام تھیوری یا تھیوری کے قریب قریب تھیوری بھی اس
 حالت کا نام ہے۔ جو حالت قیاس سے مستنبط ہوتی ہے۔ بعضوں نے تھیوری کا مفہوم مہول یا مسئلہ یا قاعدہ سمجھا ہے
 یہ اُسکا مفہوم نہیں ہے۔ بلکہ اُسکے نوعی معانی ہیں۔ لیکن اُسے بھی وہی ہستہ لال ہوتا ہے۔ جو قیاس سے ہوتا ہے۔ بعضوں
 نے تھیوری سے صرف قول مراد لیا ہے۔ اور اگر قول کا اطلاق مسلمہ مفہوم پر کیا جائے تو کوئی قباحت نہیں۔ لیکن قول
 کے مفہوم اور قیاس کے درمیان فرق ہے۔ قول میں دو مفہوم شامل ہیں۔ ایک قائل کی ذاتی رائے۔ اور ایک ہستہ لال
 جو مختلف ذرائع سے کیا گیا ہے۔ اور اکثر اقوال میں قائل کی ذاتی رائے کا زیادہ تر حصہ ہوتا ہے۔ قیاس میں فی رائے کو شامل
 ہوتی ہیں۔ مگر عموماً واقعات بنیاد واقعات صحیحہ کا زیادہ تر حصہ پایا جاتا ہے۔ گو ذاتی رائے بھی کسی قائل کی کسی اقدار کی
 دلیل پر مبنی ہوتی ہے۔ مگر اس میں اپنی طبیعت کا رجحان اس درجہ تک ہوتا ہے کہ بعض واقعات صحیحہ اور مسلمہ سے بعض اوقات
 محض غالی اور نسبتاً معروضی ہوتے ہیں۔ کبھی انہیں صرف اسوجہ سے مانا جاتا ہے۔ کہ وہ ایک خاص شخص کے اقوال ہیں۔ اور
 کبھی اسوجہ سے کہ اپنی طبیعت اُسے ایک مناسب رکھتی ہے۔ خلاف اسکے قیاسات میں عموماً دلائل اور براہین کی بھرپور ہوتی
 اور عرض تحقیق میں انہیں ایک خاص وجہ حاصل ہوتا ہے۔ انہیں صرف قائل کی وجہ میں نہیں لیا جاتا۔ بلکہ وجہ اپنی خوبی اور دولت کے

اور جن سے انسانی کمالات وابستہ ہیں۔ یہ علوم اور یہ فنون کیا ہیں۔ ایسے عام خیالات اور تصویروں کا مجموعہ یا ایک خاص انتخاب کوئی سے علم اور کوئی سے فن ہے۔ وہ سوائے اسکے کچھ اور نہیں ہوگا۔ کہ ہمیں چند جدیدہ قیاسات اور منتخب تصویریں پائی جاوئیں گی۔

قیاسات کی بھی دو قسمیں ہیں۔ (۱) قیاسات خاصہ (۲) قیاسات عامہ

قیاسات عامہ سے وہ قیاسات مراد ہیں جنکی بنیاد عام واقعات یا عام دلائل پر ہوتی ہے۔ اور جنکا منہج سوائے خاص طبائع کے عام طبائع بھی ہیں۔ لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا۔ کہ خاص طبائع کے قیاسات ہمیشہ خاص ہی ہوتے ہیں۔ یا عام طبائع میں کوئی خاص قیاس نشو و نما ہی نہیں پاسکتا۔ بعض اوقات خاص طبائع نے بھی ایسے ایسے قیاسات کا اظہار کیا ہے۔ جو عامیازنگ میں ڈوبے ہوئے ہیں۔ اور جنہیں کوئی خصوصیت نہیں ہوتی۔ اور بعض عامیاز قیاسات بھی اپنی ذات میں ایک خصوصیت رکھتے ہیں۔ بعض فنون کی بنیاد عام طبائع سے پڑی ہے۔ ان طبائع نے اخذ و اظہار کیا ہے۔ جو عام بلا خصوصیت نہیں۔ اکثر موجد ایسے گذرے ہیں اور ایسے گذرینگے کہ جنہیں سے کوئی بھی کسی کا بچ یا مدرسہ العلوم کا تعلیم یافتہ نہیں تھا۔ یورپ میں جہاں فن ایجاد اور اختراع کی فی زمانہ گرم بازاری ہے۔ بیسوں ایسے موجد موجود ہیں۔ جو کسی کا بچ کے تعلیم یافتہ اور ڈگری یافتہ نہیں ہیں۔ لیکن ان کی ایجادات سے ان کی اپنی مرہوم کیا ساری دنیا اسوقت مستفیض اور مستفید ہو رہی ہے۔ ایسے لوگوں کی دلچسپ سوانح عمریاں پڑھو اور پھر کہو کہ نہیں

لے ایک حکیم نے اس سوال کی دو تشریح کی ہے۔ کہ فن ایجاد میں عموماً وہی طبیعتیں کامیاب ہوتی ہیں۔ جو بالخصوص اپنی ذات میں ایک خاص رجحان پاتی ہیں۔ چونکہ اعلیٰ طبیعتیں ہمیشہ اعلیٰ ذائق رکھتی ہیں۔ جیسے فلاسف اور علم الہیات کے عالم اسواسطے وہ اس طرف بہت کم توجہ کرتی ہیں۔ یا یہ کہ ان کی توجہ اور میلان ہمیشہ اصولی امور کی بابت ہوتا ہے۔ یا اس لحاظ سے کہ اس کو چہرے جان بوجھ کر دور رہتے ہیں۔ اور عام طبائع میں سے چند خاص ذائق کی طبیعتیں ہی ایسے کام اپنے ذمہ لیتی ہیں۔ اکثر فنون کی شاخیں اور فروع چونکہ عام طبائع کا کسب ہوتی ہیں۔ اسواسطے ہی اعلیٰ ذائق کے لوگ ان سے ابتداء میں ہی کنارہ گرینے لگتے ہیں۔ اگر وہ اس طرف رجوع کریں۔ تو ان کے ذائق اور مساعی یا مشاغل علیا میں فرق آتا ہے۔ فن نوگرانی *Invention* اور فن تعمیر کشی یا فن موسیقی ایک اعلیٰ چیز کے فن ہیں۔ لیکن سوائے انہی دو تفصیلات کوئی فلاسفر بھی ان میں خاص مشق یا توجہ نہیں رکھتا۔ اگر وہ لوگ ایسا کریں تو عام طبائع کے واسطے کوئی خاص شغل باقی نہیں رہتا۔ ۱۱۔

سے کون کون سے موجد ڈگری یافتہ تھے۔

اکثر ایسا بھی ہوتا ہے۔ کہ عامیانه قیاسات سے خاص طبیعتیں اپنے مذاق اور زور طبیعت کے مطابق نتائج اور حقائق کا استخراج کرتی ہیں۔ اور پھر انھیں بھی قیاسات خاصہ میں جگہ مل جاتی ہے۔ قیاسات خاصہ وہ ہیں۔ جو خاص طبائع ہی کا حصہ بن رہے ہیں۔ یا قیاسات عامہ میں سے منتخب ہو کر اس سلسلہ میں شامل ہو گئے ہیں۔ اور انکی ذات میں وہ اجزای پائے جلتے ہیں۔ جو حقائق الامور کا اعلیٰ جز ہیں۔ قیاسات خاصہ سے ایک اصول اور ایک سلسلہ قائم ہو کر تشعب علوم اور تفریع فنون قافوفاً عمل میں آتی رہتی ہے۔

فن منطق اور علم فلسفہ کی بنیاد انھیں قیاسات خاصہ سے پڑتی ہے۔ منطق کا وجود عامیانه خیالات یا قیاسات سے لیا جا کر قیاسات خاصہ میں منتقل ہوا ہے۔ فلسفہ کا وجود بالخصوص قیاسات خاصہ کی بدولت ہے۔ گو کبھی کبھی قیاسات عامہ سے بھی کوئی فلسفی نکلے ہے۔ مگر یہ نادر صورت ہے۔ صوت خیال تک دلائل اور براہین کا دخل بہت کم ہوتا ہے۔ قیاسات کی صوت میں لائل اور براہین کا ہجوم ہر چہاں طرف سے ہونے لگتا ہے۔ ایک خیال کی دوسرے خیال سے تفریق دلائل کے بغیر مشکل ہو سکتی ہے۔ اگرچہ ہر ایک حالت اور ہر ایک صورت میں دلائل کی حکومت ثابت ہے۔ لیکن قیاس کی مشین میں اپنی

سہ دلیل بنایا اور دنیا کے معاملات پر شروع سے مکران ہے۔ دنیا کا کونسا اس واقعہ یا معاملہ ہے۔ جس پر کوئی دلیل مانہ نہیں ہوتی یا نہانگ کہ بعض حکیموں نے یہ رائے بھی ظاہر کی ہے۔ کہ ہر ایک اچھے بے معاملہ پر دلائل لائی جا سکتی ہیں۔ اور اگر ہم غور سے دیکھیں تو کوئی شخص بھی اس خط سے خالی نہیں جس سے پوچھو اپنے معلومات یا اپنے اقوال اور اپنے خیالات یا صدقہ دلائل رکھنے کا دعویٰ ہے۔ مذہب اور فرق دینی یا گروہ علماء کی تفریق یا عام لوگوں کی جماعت بندی دلیل بازی کا ہی مظہر یا صدقہ ہیں۔ اور ہر گروہ بجائے خود اپنے اپنے دما دی پر دلائل کا طوطا لے بیٹھا ہے۔ جب ایک دیمقان بازار میں سودا لینا اور مرغ پوچھتا ہے۔ تو ساتھ ہی جواب دینے پر کہ اٹھتا ہے۔ کیوں ایسا یا اس قدر مرغ ہے۔ یہ کیا ہے۔ وہی دلیل یا قاعدہ منطق ہے۔ ہر خلقت دلیل بازی کی دیوانہ اور منطقی ہے۔ بازار میں جا کر غور سے لوگوں کی گفتگو سنو اور نتیجہ نکالو کہ کتنے افراد بشر دلیل سے چوکتے اور منطق سے دور جاتے ہیں۔ یہ جذبات ہیں کہ وہ علمی قواعد یا اشکال اور قضایا منطق سے نااہل ہیں۔ کیونکہ یہ حصہ علماء کا ہے۔ مدہ دلائل بازی اور منطقی صحیح ہیں وہ بھی حصہ دار اور سہیم ہیں۔ بلکہ بعضوں نے تو نہانگ بھی کہہ دیا ہے۔ کہ چونکہ پرندہ درندہ بھی دلیل سے کام لیتے ہیں۔ ایک گواہ جو جیسے آنے کے

پر زے کثرت سے متعل ہیں۔ بعضوں نے کہا ہے کہ مشین قیاس کی ترکیب یا تالیف سوائے لائل کے ہو ہی نہیں سکتی۔ اگر دو خیال کی بابت چھان نہ کی جائے تو سوائے اسکے مشکل ہے۔ کہ ایک کے مقابلہ میں دوسرے کی دلیل ناقص ہو۔ جب ہم ایک خیال کی تردید اور دوسرے کی تصدیق کرتے ہیں تو ایراد براہین کے سوائے اور ہوتا ہی کیا ہے۔

نوٹ بقیہ صفحہ ۲۰۶۔ دوسرے کو سے اپنا حق ناقص سمجھتا ہے۔ ایک گھر لوگ ایک داروکتے کے مقابلہ میں اپنا حق اٹل سمجھتا ہے۔ یہ کیا ہے ایک قسم کی دلیل بد عوی۔ اگر ہم پرامعان نظر انسان کے سوائے دوسری خلقت کا نظارہ یا مشاہدہ کرینگے تو اس قسم کی مبیہوں متناہیں پیش نظر ہونگی۔ جیسے تیر لگے گا۔ کہ اعادہ حقوق اور دلیل بڑی کا فرض و مخلوق میں بھی ہے جب کوئی خلقت کسی امر یا کسی فعل کا انکار یا اعتراف کرتی ہے۔ تو اسکا ایسا عمل کسی کسی دلیل پر ہی ہوتا ہے۔ چاہے وہ دلیل کسی قبل سے ہو۔ ہم دائرہ دلیل سے سوائے بھی کم واقفیت رکھتے ہیں کہ دلائل کے اقسام سے بے بہرہ ہیں۔ منطقیوں نے جو کچھ دائرہ دلائل وضع کیا ہے۔ وہ ان کی اپنی خاص اصطلاحات کے مطابق یا تابع ہے۔ اتنی۔ اتمی وغیرہ وغیرہ کے سوائے اور قسم کے دلائل بھی ہیں۔ خواہ انہیں ان دونوں کے تابع کہو۔ اور خواہ انکے علاوہ لیکن انکے اقسام سے کا نہیں کیا جاسکتا۔ سب سے پہلے ہمیں اقسام دلائل کے متعلق دلیل کی تعریف معلوم کرنی چاہیے۔

دلائل کے لغوی معنی ارادہ دکھانے کے ہیں۔ اور دلیل وہ جس کے جاننے سے دوسری شے کا علم ہو جائے۔ یہ ایک سادہ تعریف ہے۔ پس جو بات یا قول یا حرکت یا جو فعل یا ترک فعل مفہوم رکھتا ہے۔ وہ ایک دلیل ہے۔ جب ایک شخص کہتا ہے۔ میں یہ نہیں مانتا۔ میں نہیں جانتا۔ میں نہیں سنتا۔ تو وہ ایک دلیل پیش کرتا ہے۔ جو اسکے ذہن میں مشترک ہے۔ اسکے اس عمل سے فوراً یہ سوال پیدا ہوتا ہے۔

کیوں ضروری کام ہے۔

کیوں!

کیوں ضرورت نہیں۔

کیوں کا جواب دلیل ہے۔

کیوں یقین نہیں۔

ہاں میں اس واسطے نہیں جانتا۔ کہ مجھے ایک ضروری کام ہے۔

کیوں مخالفت ہے

ہاں میں اس واسطے نہیں جانتا۔ کہ مجھے ضرورت نہیں۔

ہاں میں اس واسطے نہیں مانتا۔ کہ میرا یقین نہیں۔

ہاں میں اس واسطے نہیں سنتا۔ کہ وہ میرے مخالف ہے۔ پھر پوچھا جائیگا۔

ضروری کہ کمر سوالات کے جواب میں مخاطب جو پیش کئے۔ اور ان وجوہ سے دوسرا فریق متاثر ہو یا کوئی اور تازہ راہ نکالے۔ آخر تک دیکھتے جاؤ۔ یہ سب نکالو۔ دلائل۔ اشکال۔ تقابلاً سے ہی مرکب ہوگا۔ یہ حالت صاف طور پر شاہد ہے کہ انسان کا کوئی عمل دلائل کے ایراد سے خالی نہیں رہتا۔ یہ جذبات ہے کہ ان دلائل سے اظہار صداقت ہو یا نہ ہو۔ ۱۲

بیشک واقعات کا بھی ایراد ہوتا ہے۔ اور واقعات سے بھی ثبوت ملتا ہے۔ مگر کوئی واقعہ بھی برہان یا دلیل سے خالی نہیں ہوتا۔ عام اس سے کہ اُس پر کسی قسم کی دلیل قائم ہوتی ہو۔ جب ایک واقعہ کی بات عینی شہادت سے ثبوت دیا جائے یا ایک واقعہ سماعی شہادت سے بیان کیا جائے تو وہ بھی ایک قسم کی دلیل سے ہی ثابت کیا جاتا ہے۔ جب یہ کہا جاتا ہے کہ یہ واقعہ دیکھا اور یہ واقعہ سنا تو یہ بھی ایک دلیل ہی بیان کی جاتی ہے۔ یا یوں کہو کہ واقعہ بجائے خود ایک دلیل ہے۔ جب قتل کے مقدمہ میں یہ سوال ہوتا ہے کہ زید کس طرح بکر کا قاتل ہے۔ تو امر واقعہ کی دلیل یہ پیش کی جاتی ہے۔ کہ خالد نے لے اپنی آنکھ سے قتل کرتے دیکھا۔ اس امر فہم کے مقابل میں جب تک اور واقعی دلائل پیش کیجاویں عدالت تبدیل رائے پر مجبور نہیں کیجا سکتی۔ جب دلائل بازی ہو چکتی ہے۔ اور ایک قیاس کنندہ کے نزدیک ایک واقعہ دلائل خاصہ سے ثابت ہو جاتا ہے۔ تو شین یقین میں ٹھکر سلک یقینات میں مسلک ہوتا ہے۔ پھر ایسے امور ایسے قیاسات کی نسبت علمی اعتبارات سے کہا جاتا ہے۔ کہ یقینی امور ہیں اور ان یقین کے یا یقین لانا لازمی ہے۔

دائرہ قیاس سے ٹھکر ہم دائرہ یقین میں آتے ہیں۔ یقین کا عام مفہوم وہ حالت ہے۔ جو شبہ ہو یعنی جبہ کوئی شبہ عائد نہ ہو سکے۔ یا کم سے کم یقین کنندہ کے خیال میں اس پر کوئی شبہ موجود نہ ہو وہ حالات میں عائد نہ ہو سکتا ہو۔ بعضوں نے یقین کی یہ تعریف کی ہے۔ کہ وہ کسی مشکوک کی تشکیک سے زائل ہو سکے۔ اور بعضوں نے یہ بھی کہا ہے کہ کبھی کبھی یقین سے مراد ظن بھی ہوتا ہے۔ یہ پہلی رائے پایہ استدلال سے بہت دور جا پڑتی ہے۔ ظن اور شک یا وہم میں نسبت ہے۔ یقین سے کوئی نسبت نہیں کیجا سکتی کیونکہ شک ہے۔ جو وجود اور عدم میں مساوی الطرفین ہو۔ اور جو طرف باج ہو۔ وہ ایک ظن ہے۔

اور مرجوح وہم

ہماری بحث میں یقین سے وہی حالت مراد ہے۔ جو اپنے دائرہ میں بے شبہ اور بیشک ہو جبہ اپنے ہی دائرہ کے اندر کوئی شبہ ناشی ہے وہ یقین نہیں ہے۔ بلکہ ایک قیاس فائق یا قیاس خاصہ جس یقین میں ظنیات کا ثائب ہوتا ہے۔ اسے ہمیشہ قیاس کے ماتحت ظنیات سے تعبیر کرتے ہیں

نہ کہ یقینات سے۔ بہت سے واقعات یا امور قیاسی دائرہ میں متداثر رہ کر ماتحت ظنیات ہیں۔
گو ان ظنیات سے بھی بعض علوم کی بنیاد پڑی ہے۔ مگر انھیں باوجود اسکے بھی یقینات میں سے
نہیں سمجھا جاسکتا۔ اور ایسے علوم ہمیشہ دائرہ ظنیات میں بھی نہیں رہتے۔ بلکہ رفتہ رفتہ انکی
حالت بھی یقینی ہوتی جاتی ہے۔

اگرچہ بعض حکیموں کا یہ قول ہی ہے۔ کہ سوائے ریاضی کے اور سب علوم ظنی ہیں۔ لیکن
ہمیں اس امر کا اعتراف بھی ہے کہ بعض اور علوم بھی ظنیات سے گذر کر یقینات تک جا پہنچتے ہیں۔ اور یوں
ریاضی یا ہندسہ کی نسبت بھی یہ کہا جائیگا کہ وہ اعتباری ہیں۔ جو ہندسہ جن نام سے اعتبار کر لیا گیا ہے
اس پر ایک اعتباری دلیل کے سوائے اور کیا دلیل قائم ہو سکتی ہے۔ لوگوں نے جو دو اور دو کو چار سمجھ کھا ہے۔
یہ اعتباری ہے۔ اس طرح دوسرے درجہ پر اور اوزان بھی اعتباری ہیں۔ ہم نے کہا تھا۔ کہ ظن یقین سے کوئی
نسبت نہیں رکھتا۔ لیکن بعض حالات میں ظن غالب یا قیاس خاصہ یقین کے درجہ میں آجی جاتا ہے۔ پہلے
حکما کے نزدیک زمین ساکن اور آسمان متحرک تھا۔ اس زمانہ کے حکما زمین کی حرکت کے قائل ہیں
پہلے عناصر اربعہ ہی تھے اب زیادہ سمجھے جاتے ہیں پہلے آکسیجن (Oxygen) اور
ہیڈروجن (Hydrogen) کی تفریق نہ تھی۔ اب کی جاتی ہے۔ حقائق اگرچہ ظنیات
میں داخل نہیں۔ لیکن موجودہ علوم نے ان کی جس عمدگی سے پوست کندہ تشریح کی ہے۔ وہ ظنیات غالب
کی صورت میں اگر یقینات میں شامل ہوتے جلتے ہیں۔ اور ممکن ہے کہ کسی آئندہ زمانہ میں تحقیقات میں بھی ان
۲ = ۲ کی طرح یقینی سمجھے جائیں۔

اخلاقی فلسفہ اور خود منطق کی بحثیں شروع شروع میں محض ظنیات میں شامل ہیں۔ اسی طرح مذہبی
عقائد بھی انکے بعض لوگوں کے نزدیک محض ظنی ہیں۔ ایسے سب علوم کا نام خیالی دھوکہ سے رکھا جاتا ہے
اور اب بھی بعض لوگ اسی نام سے انھیں تعبیر کرتے ہیں۔ لیکن ان علوم کے صد ہا مسائل ایسے بھی ہیں
کہ جنھیں ایسا ہی ثابت کیا جاتا ہے۔ جیسے مسائل سائنس۔ سائنس کی اصلی بنیاد تجربہ پر ہے۔ اور ان علوم
کے اکثر مسائل کا ثبوت بھی تجربات پر موقوف ہے۔ بلکہ اب بعض فلاسفران یورپ نے یہ دعویٰ بھی کیا ہے۔

کہ اخلاقی فلسفہ اور سوشل فلسفہ اور علم الحیات سائنس سے ثابت ہے۔ اور سائنس ان کی تائید میں ہے۔ اور بعض یہاں تک کہتے ہیں کہ دراصل یہ سائنس ہی ہیں۔

قیاس کی طرح یقین کے بھی درجے ہیں۔ عام طور پر تین درجوں میں یقین کی تقسیم کی جاتی ہے۔
 ۱، علم الیقین
 ۲، عین الیقین
 ۳، حق الیقین

دوسری شق سے وہ یقین مراد ہے۔ جو اپنی آنکھ سے دیکھنے یا محسوس کرنے کے متعلق ہے۔
 تیسری قسم سے وہ یقین مراد ہے۔ جبکہ کسی شے کا علم یا احساس من جہت۔ کیفیت، اہمیت کا حق
 جمیع حواس حاصل ہو۔

یہ ایک علمی تفریق ہی نہیں۔ عامیانا مذاق کے مطابق بھی یقین کی کم سے کم انہیں درجوں میں تقسیم
 کی جاسکتی ہے۔

ہمارا کوئی علم بھی تین حال سے خالی نہیں ہوتا۔

۱، یا تو ہم کسی کے اعتبار پر کوئی علم رکھتے اور یقین کرتے ہیں۔ اور یہ شق کم وسعت نہیں رکھتی
 ہمارے ذخیرہ تاریخی۔ واقعاتی۔ مذہبی۔ روحانی کی اکثر شاخیں اور تقضایا اسی شق سے وابستہ ہیں۔
 اگر اس شق پر وثوق نہ ہو۔ تو آج کوئی تاریخ بھی قابل تسک نہیں رہتی۔ جن امور کا ثبوت ہسناد اور
 روایت پر ہے۔ ان میں سے کچھ ہی نہیں بچتا۔ تاریخ سے قوموں کے عروج اور تنزل کا ثبوت ملتا ہے

۲، اخلاطون کے زمانہ میں قسم قسم کا فلسفہ اور تمام قسم کے سائنس ایک ہی تعریف کے نیچے سمجھے جاتے تھے۔ اور ان کی اندرونی تقسیم
 یا تفریق جیسے زمانہ حال کے علموں نے (جبکہ شروع پندرہویں یا سولہویں صدی سے ہوتا ہے) کی ہے۔ متقدمین لوگوں کے زمانہ
 میں نہیں ہیں۔ پہلی تقسیم کی رو سے روحانیت بھی فلسفہ میں داخل ہیں۔ اور اخلاقی مسائل کا ثبوت بھی سائنس کے زور سے
 دیا جاتا رہا ہے۔ گویا جداگانہ شعبوں میں ترتیب رکھی گئی ہے۔ مگر ایک گردہ حکما حال کا بھی یہ میلان یا یہ عقیدہ ہے۔ کہ
 اخلاقی مسائل اور روحانی بحاث سائنس کے زور سے ثابت کی جاسکتی ہیں۔ اور وہ بجائے خود علمی سائنس کا

اگر یہ شق جائز نہ رکھی جائے تو ان معلومات کا کوئی اور ذریعہ ہی نہیں۔

دوسری شق اُن تمام واقعات پر حاوی ہے۔ جو مشاہدات عینی اور تجربات عامہ و خاصہ سے متعلق ہیں۔ اس شق کے دائرے میں وہ تمام علوم اور فنون آجاتے ہیں۔ جنہیں ظنیات سے بہت فاصلہ پر سمجھا جاتا ہے۔ اور اس شق کا بہت کچھ تعلق سائنس یا تجربی واقعات سے ہے۔

تیسری شق جو سب شقوں سے اعلیٰ اور ارفع ہے۔ انکشاف حقیقت کا نام ہے۔ جب ہوہوراز کھل جاتا ہے۔ تو اُسوقت کہا جاتا ہے کہ حق الیقین کا درجہ حاصل ہو گیا۔ اور اُس مرکز تک آسانی ہو گئی۔ جس سے آگے انسانی اور اک فائز نہیں ہو سکتا۔ اس سے پہلایہ یعنی دوسرا درجہ یقین ہی کے نام سے موسوم ہوتا ہے لیکن یہ تیسرا درجہ پانچویں رکن حقیقت کے نام سے تعبیر کیا جاتا ہے۔

۱۔ اگر ذرا باعیاں نظر دیکھا جائے۔ تو درجہ اول یقینات کی بنیاد بھی دوسری شق ہے۔ بہت قسم کے یقینات پہلے عینی ہی ہوتے ہیں۔ بعد ازاں انہیں علم الیقین یا حق الیقین کا درجہ ملتا ہے۔ ایک طریق سے تاریخ کا مدار سمعیات اور روایت یا تصدیق ثقات پر ہے۔ اور دوسرے طریق سے ایسے تمام واقعات جنہیں سماعی اور روایتی سمجھا جاتا ہے۔ ایک گروہ سے من جہت روایت و مہطر رکھتے ہیں۔ مثلاً صفحات یا پنج میں ہونا پارٹ کا ذکر اس زمانہ کے لوگوں کے واسطے ایک سماعی و ام ہے۔ لیکن جو لوگ ہونا پارٹ کے ہم عصر تھے۔ اُنکے مقابلہ میں ایک عینی واقعہ ہے۔

اسی طرح جو واقعات حق الیقین کی ملک میں شمار ہوتے ہیں۔ وہ بھی پہلے گروہ کے مقابلہ میں دوسری شق عینی سے متعلق تھے۔ شق ثانی سے شروع ہو کر وہ شق ثالث تک پہنچتے ہیں۔ گویا شق ثانی۔ شق اول اور شق سوم و دونوں سے یکساں فاصلہ رکھتی اور ام الشقوق ہے۔ ۱۲۔

۲۔ مذہب اور فلسفہ میں ایک نسبت ہے۔ جو لوگ اس لازمی نسبت سے ناواقف رہ کر ان دونوں میں ایک وسیع بعد اور مغایرت بتلاتے ہیں۔ وہ ان اُنکھوں اُن دونوں کا مطالعہ نہیں کرتے۔ جو انکے مناسب حال اور موزوں ہیں۔ فلسفہ کی اصطلاح میں ایسی حالتوں کا نام یقین اور حقیقت ہے۔ اور روحانیت یا مذہبیات میں انیس ایمان اور عرفان کے نام موسوم اور تعبیر کرتے ہیں۔

جیسے یقین کی تین قسمیں ہیں۔ ایسے ہی ایمان کی بھی تین قسمیں ہیں۔

،، ایمان باللسان

،، ایمان بالعمل

،، ایمان بالحققت

ان ہر سہ میں سے تیسری قسم کا ایمان اعلیٰ ہے۔ اور اُس سے جو اعلیٰ حالت پیدا ہوتی ہے۔ اُس کا نام

پانچواں امر مناسب حقیقت ہے۔ جب ایک انسان یقین کے درجے طے کر چکتا ہے۔ تو علمی منازل میں اس کے واسطے یہی درجہ باقی رہ جاتا ہے۔ اس منزل میں اگر انسان اُن علمی دقائق اور نکات سے واقف ہوتا ہے۔ جو پہلی منزلوں میں صرف سماعی و قیاسی تھے۔ یہاں پہنچا اُن راہوں سے گزرتا ہے۔ جو راہیں پہلے مراتب میں خیالی اور ظنی شمار ہوتی تھیں۔ نیچر کی اُن باریکیوں اور اُن نسبتوں سے آگاہی حاصل کرتا ہے۔ جو عام مذاق کے باطل خلاف ہوتی ہیں۔ یہاں پہنچ کر وہ رموز و اہموتے ہیں۔ اور وہ عقیدے کھنٹے ہیں۔ جو مدتوں سے سرسبز اور سر بہ مہر تھے۔ ان عقدہ کشائیوں سے اپنی حقیقت بھی کھل جاتی ہے۔ اور اس مقدس قول پر نظر پڑتی ہے۔ مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ اور پھر زبان حال سے یہ کہنے لگتا ہے ۵

۴ زطوفان سر شکم شورا فدا دست در عالم ۴

۴ بہر سو بنگم جو باجرائے خود نمی بینم ۴

اور اس کے ساتھ ہی یہ عقدہ بھی کھل جاتا ہے۔ کہ دفتر نیچر اور ذخیرہ قدرت سے جو کچھ دیکھا بھلاؤ

نوٹ بقیہ صفحہ ۲۱۱۔ بمقابلہ حقیقت کے عرفان ہے جو لطف اور جو سرور ایک فلسفی حقیقت کے درجہ پر پہنچ کر دیکھتا اور محسوس کرتا ہے۔ وہی حالت اور وہی سرور ایک مذہبی یا صوفی اُس تجربہ میں کر پاتا ہے۔ اس منزل پر دونوں بے ترازو کے برابر ہو جاتے ہیں۔ ایک پلہ دوسرے کے مقابل میں آ جاتا ہے۔ اُسے اپنا وزن معلوم ہوتا ہے اور اُسے اپنا۔

جیسے اس درجہ پر پہنچ کر ایک روشن خیال منطقی حیران ہو جاتا ہے۔ ایسے ہی ایک زاہد متقی بھی سرگردانی کے تجربہ میں اگر اللہ ہو کرنے لگتا ہے۔ دل کی آنکس کھل جاتی ہیں۔ اور دل کے پُرزوں پر ایک روشنی پڑتی ہے۔ تمام ادہام تمام خیالات اور تمام یقینات کی یہاں اگر حقیقت کھجائی اور پرے اُٹھ جاتے ہیں۔ روحانیت اور مذہبیات پر جس قدر اعتراض اور نکتہ چینیاں کی جاتی تھیں۔ انکی تکمیل آتی ہے۔ ایک ہی آئینہ میں روحانیت اور فلسفہ کا جلوہ نظر آتا ہے۔ فلاسفر (Falsapher) روحانی بزرگوں کی تعظیم اور تقدیس میں جکتے ہیں۔ اور روحانی بزرگوں فرط محبت اور عطیبت خاطر سے فلاسفوں کی کمزوریوں اور نکتہ چینیوں پر غلط نسخہ کینیتے جاتے اور ایک دوسرے سے بے نیگہ ہو جاتے ہیں۔ ہتھکڑی کے بکھرے اور خستہ تمام عمر کے ختم ہو کر چشمِ زدن میں پینٹ جاتے ہیں ۵

دل بختم از خستہ ہتھکڑی دولت

آن کہ از بس معرکہ جنگ بر آئیم

لیا تھا۔ وہ بہت ہی کم اور معمولی حصہ تھا۔ اسکے واسطے عمر طبعی کیا عمر زمانہ بھی کافی نہیں۔ مواد قدرت اور ذخائرِ نیر کے سامنے ہماری بضاعت اور بساط ہی کچھ نہیں۔ جو جانا کم جانا بلکہ کچھ بھی نہ جانا۔ اس مرحلہ پر پہونچ کر انکشاف حقائق سے اُن علومِ حقہ کی بنیاد پڑتی ہے۔ جو دنیا میں انسانی نسلوں کی واسطے مایہ فخر اور موجبِ غیرت ہیں۔ جسے انسان کے اخلاقِ فاضلہ کی بنیاد پڑتی ہے اور تمدنی ضروریات کا سرمایہ ہاتھ لگتا ہے۔ فلسفہ فلسفہ کی حیثیت میں آجاتا ہے۔ اور سائنس سائنس کے ترس پے۔ روحانیات پر فریدِ روشنی پڑتی اور اُن کی ضرورت محسوس ہوتی ہے۔ انسان یہ سمجھنے لگتا ہے۔ ”میں کیا ہوں“۔ ”کیا تھا“۔ ”کیا ہونا چاہئے“۔

سلطانِ احمد۔ میاں والی پنجاب۔

اولڈ بوائز کے متعلق خبریں

ہم کو نہایت خوشی ہے کہ سید عبداللہ شاہِ صاحبی۔ اے سابق طالبِ علم مدرسۃ العلوم علیگڑہ حالِ بہکڑ و انکساجات ضلع انبالہ جو ایم طالبِ علی میں نہایت معیار طلبا میں سے تھے اور ایامِ ملازمت سرکاری میں بھی ہمیشہ نہایت خوش اطوار اور نیک نام ہے۔ اب ریاستِ دلی کو ٹولہ کے فارن ماسٹر مقرر ہوئے ہیں۔ ہم و بعدِ صاحب کو انکے عذرِ پنجاب اور شاہ صاحب کو انکے جدید منصبِ مبارکباد دیتے ہیں اور امید کرتے ہیں کہ شاہ صاحب اپنی رہت بازی اور اعلیٰ قابلیت سے ریاست کو بہت کچھ فائدہ پہونچائیں گے۔

ایں ماتمِ سختِ سمت کہ گویند جواں مُرد

ہم نے اس خبر کو نہایت فاسوس کیا تھا سنا کہ ہمارے کالج کے ایک زندہ دل اور دلیر سابق طالبِ علم عبدالحکیم صاحبی اے ہیڈ کلرک جمعی سہارنپور نے چند روزِ بیمار پر اس جہانِ فانی سے رحلت کی۔ مرحوم اپنے فرائض منصبی کو عمدگی سے انجام دیتے تھے باوجودِ کثیر الاشغال ہونیکے کالج کے جملہ اُمّو سے نہیں چھپی تھی اور کالج کو اپنی آمدنی کا ایک فیصدی ادا کرتے تھے اور کالج کے جلسوں میں اکثر شریک ہوتے تھے۔ ہم کو اور نیز انکے تمام دوستوں کو انکی دائمی جدائی کا سخت رنج و جدائے تعالیٰ مرحوم کو غریقِ رحمت کرے اور انکے پس ماندوں کو صبرِ جمیل عطا فرمائے۔

اشتہارات ٹرکش مارٹ

حضرات ملک - حال ہی میں ہم نے یورپ سے ایک بہت بڑا لاٹ ٹرکی ٹوپوں کا سنگایا
ہی، جو ہر رنگ، ہر سائز اور ادنیٰ و اعلیٰ ہر قسم کی اپنے اپنے طرز میں ایک دوسری سے بالکل نرالی اپنی
نظیر آپ ہی ہیں۔ ان ٹوپوں کا فیشن بھی ہم نے بڑے غور و فکر کے بعد تہذیب و ترقی کو مد نظر رکھ کر تجویز
کیا ہے۔ جسکا نمونہ غالباً کوئی اور کمپنی پیش نہیں کر سکتی۔ فرید براں قابل توجہ یہ بات ہے کہ ہمارے مشہور
زمانہ یورپ میں "میکرز و کرو" نے حسب فرمائش ان ٹوپوں میں ریشمی نفیس استر پر ہمارا قابل دید و بے نظیر
اسلامی ٹریڈ مارک اور ہمارے مجوزہ پٹنٹ نام مثلاً - حمیدیہ - حبیبیہ - نظامیہ - عثمانیہ - اسلامیہ
علیگندہ - حیدر آباد وغیرہ زیر حروف میں کندہ کر کے اپنا کمال دکھایا ہے۔

لہذا مہذبان قوم و تاجران ملک سے استدعا ہے کہ اپنی خاص توجہ مبذول کر کے بذریعہ خط کتابت
استفسار فرم کر یں یا کچھ مال نمونہ راوانہ کرنے کی اجازت دیں اور ہماری خوشنما ملکی کو ملاحظہ فرمائیں
ہمارے اسٹاک میں ولایتی - اطالین - آسٹریا اور انڈین ساخت کی ترکی - ہنگیری - بالدار - کشتی نما
ہمارا جب - سائل کیپ - جھوٹی بڑی دیوار کی کم و بیش قیمت کی موجود ہیں۔ علاوہ اسکے چٹائی کے
استر کی ترکی ٹوپیاں جبکہ ملک کو ایک مدت سے انتظار تھا موصول ہوئی ہیں۔ عمدہ آئینہ بولی بھینڈنے
اور نفیس ولایتی کبس کے ساتھ فی عدد ساڑھے چار روپیہ۔

تھر

المشہد

ٹرکش مارٹ نمبر ۱۶۳ بھنڈی بازار ممبئی

کارخانہ عطر مخزن شمیم

بفضلہ تعالیٰ ۴۰ برس سے یہ کارخانہ عطر سازی بریکنگ می قائم ہے اور خیر اداروں سے خوش معاملگی اسکا فرض منصبی ہے۔ اس کارخانہ میں ہر قسم کے عطریات و روغنیات عطر دان سخت قنوج و کلکتہ بمبئی و مدراس۔ ہاتھی دانت وغیرہ کے و شیشیاں ہر قسم کی خوبصورت رنگ برنگ کی موجود ہیں۔

التماس۔ ایک مرتبہ امتحاناً تھوڑا مال طلب کر کے دوسرے کارخانوں کے مال سے مقابلہ کریں۔ ویلیو پے ابل یا نقد قیمت آنے پر فوراً تعمیل ہوگی۔ مفصل فہرست طلب کئے پر روانہ ہوگی۔

نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ
استنبول بھڑ	۱۸	عکاسے سے تک	۱۸	دو دو گل خا	۱۸	شمارہ نمبر	۱۸
گلاب	۱۸	روح پاندری	۱۸	روح افزا	۱۸	گل بنی مٹی	۱۸
کیوڑہ	۱۸	جمیلی	۱۸	راحت راج	۱۸	زعفران	۱۸
موتیا	۱۸	پاندری	۱۸	مشک فہر	۱۸	دن مست	۱۸
خا	۱۸	مولسری	۱۸	مشک خا	۱۸	سہاگ	۱۸
روح گلاب	۱۸	نص چمپا	۱۸	گیسندا	۱۸	اگر	۱۸
						پان	۱۸

تسبول بہار۔ پان میں کھانیکا مصالح ہے۔ اگر چاول برابر پان میں کھادیں تو پان نہایت لذیذ اور خوشبوڑا ہو جاتا ہے اور بلا تبا کو واسے بھی بخوبی کھا سکتے ہیں۔ فی ڈبیا ۴ فیڈر جن عکاسے۔ عطر کی مکمل ۲ رو ۶ روغن جمیلی عکاسے سے سیر تک۔ روغن بیلہ و خا و کیوڑہ عکاسے سے سیر تک۔

المشتہر حاجی محمد حسن۔ احمد حسن خیرل مرحبٹ قنوج۔ ضلع فرخ آباد۔

<p>کامیاب اور سچے موتیوں کا سفید سرمہ</p>	<p>مصدقہ جناب نامی گرامی ڈاکٹر ڈبلیو اریکیر صاحب بہادر ایف۔ سی۔ ایس۔ اے۔ آر۔ ایس۔ ایم۔ فیلولف کمسٹری لندن</p>
<p>جس کی نسبت لندن مکتبہ و پنجاب اگر میڈیکل کالج کے سفید سرمہ ڈاکٹر ڈبلیو اریکیر صاحب بہادر و صاحبان حج بہادر و صاحبان ڈبلیو مکتبہ ان بہادر و سرزورین صاحبان انگریز بہادر وغیرہ نے بعد تجربہ استعمال کے ہکونکھا ہے کہ آپ کا میمرہ اور سچے موتیوں کا سفید سرمہ آنکھوں کی بیماریوں و ترقی روشنی کیلئے بہت مفید اور سب سے بہتر دوا و دوا ہے کہ جس کے سارٹیفکٹ بوقت فرمائش آپ کی خدمت میں ہم خود بھیج رہے ہیں۔ ملک روٹن وغیرہ کے مغز ڈاکٹر ان دیکھار آنکھوں کی بیماریوں میں دوا کو چھوڑ کر ہماری اس دوا کو استعمال کئے ہیں۔ ہم نے اصلی اور عمدہ میمرہ بڑی تلاش سے ہندوستان کے باہر سے منگایا ہے۔</p>	<p>ہمارے سرمہ کا امتحان اور اس میں جلد کامیابی</p>
<p>گاہ ناب کر ہمارا سرمہ لگائے تو دھندلے میں روشنی آنکھ کی بہت بڑی دوا ہے اور آنکھ کے جہانقص و مہلک عینک کی ضرورت نہیں رہتی۔ دھندلے، ڈبلیو، اسٹوہنٹا، سرخی، سوزش، جھجکی، آنکھ کے سامنے کا اندھیرا، پلوٹوں کے اندر کے دانے و سرخی، گوبانجی، پکھنے پکھنے سے آنکھ کا تھکان، درد بہت جلد شہ طریض کرتا ہے۔ کڑوا گاہ سے سوئی میں ناگاہت جلد چھوٹے یہ دواں سبب جلا، پھوٹی، ابتدائی موتی بند، ناخونہ، گھرے (۲۲)، آنکھوں میں سرخ دورے پڑ جائیکو (۲۳)، پلکیں کہ جانیوالی بیماری کو مفید (۲۴)، کڑوا آنکھ کو قوت دینا (۲۵)، آنکھ کا میل اور مواد صاف کرنا (۲۶)، اور جہاں امراض سے محفوظ رکھنا قیمت فی تولد سے ۱۰ تین و پیر محمولہ ۴</p>	<p>المشہر مرین کم کانپور۔ اپنا نام و مقام و نام ڈاکٹر ڈبلیو اریکیر صاحب بہادر۔ درجہ تعلیم نہوگی۔</p>
<p>چند معزز اور قابل قدر و لائق اطمینان شہادتیں</p>	<p>(۱) علیجناب گرامی۔ والی رور صاحب بہادر (۲) علیجناب شمس العلام خان مولوی محمد داکٹر (۳) علیجناب گرامی۔ ایف۔ سی۔ ایس۔ اے۔ آر۔ ایس۔ ایم۔ بی۔ ایل۔ لندن۔ (۴) جناب ڈاکٹر ایچ۔ بی۔ نبرجی صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن مکتبہ۔ (۵) جناب ڈاکٹر بی۔ ایس۔ نبرجی صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۶) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۷) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۸) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۹) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۰) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۱) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۲) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۳) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۴) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۵) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۶) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۷) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۸) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۱۹) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۰) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۱) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۲) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۳) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۴) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۵) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۶) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۷) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۸) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۲۹) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔ (۳۰) جناب ڈاکٹر ایف۔ ایس۔ خاں صاحب ایف۔ سی۔ ایس۔ ایم۔ ایس۔ و سرجن میرٹھ۔</p>

ul-lah, Basit and Abdul Aziz. Five players of the First Year are of the College 1st XI and the rest the best of the 2nd XI. Thus the Second Year was no match for the First Year and the First Year well and rightly deserved the position. I finish the description of the League matches with one remark and that a most pleasing one, namely, this year has been marked by the punctuality and the promptness on the part of all the players, taken individually--the one great instruction of games besides the giving of exercise, was fully secured this year. We could not better have taught the players and so, the spectators, this great principle.

After the finish of the Final, medals were distributed to the winning team by Mrs. Archbold. The Morison Medal for the best Football player of the College offered by Abdul-Majid Khan, ex-Football Captain, was given to Iqbal Ali, the captain of First Year. Also one medal from the present captain was given to Masud-ul-Hasan of the Entrance, being the most improved player of the year. Mr. Maharaj Singh, the Deputy Collector, has kindly offered a challenge shield which will be given to the winners of the League matches. I, on behalf of the members of the Football Club, offer him our most hearty thanks not only for his kind contribution but for his taking a lively part in games and for coaching our players.

TASADDUQ AHMAD KHAN,

Football Captain,

League matches of the last year. The IX Class possessed great strength but did not seem to have been acquainted with the tactics of the game. It would have been to the great interest of the spectators if the IX Class had played in the final. After all, its full-back All Husain and its captain Abdullah played an excellent game throughout. The Fourth Year fell nearly to the bottom getting only 2 points out of 14, being just above the VII and VIII by one point. But it was very pleasing to notice that they were always found ready to fight the game out however strong their opponents were and they were seen everyday struggling hard with their opposing teams.

The Third Year turned out what is called in Urdu "*chupa Rustam*" (Hercules in oblivion.) This team which had in it quite new players altogether, who knew nothing about the game, occupied a position only next to the best teams. It got 6 points having beaten the Seventh and Eighth, Fourth Year and the Lower classes. One remark about it will suffice *viz* that it contained some promising players who can be brought up to the level of first class players easily with little training and practice.

The Entrance class which used to be the winning team lost its established fame this year though their captain Masud-ul-Hasan who played an excellent game throughout, tried his best to keep it up. It adds much to his credit that it lost only one match against the IX ; in others it either won or drew. The Seventh and Eighth classes seemed almost to have dragged their team in the field. It occupied the last place having drawn with the Fourth Year. The Lower classes got 3 points having beaten the Seventh and Eighth classes and having drawn against the Fourth Year.

The Second Year got 11 points and the First Year 13. The final was played on a fine evening before a large number of spectators including Mrs. Archbold and Mrs. Gardner Brown. The game was very scientific. The Second Year fought well and showed its best form on that day. Certainly it is a very great credit to the Second Year to have fought so hard and to have exhausted all its energies and faculties against a team for which it was no match at all. Among the Second Year's conspicuous players were Muzaffar in goal, Karim Hyder as a back. Samad, the captain, as a forward. The prominent players of the First Year were Aftab Umar Iqbal Ali, the captain, Abdul Wahab, Ali Raza, Moin, Nur-

consistent with good education, with refined tastes to own such low ideals. Such acts not only lower a nation in the estimation of others, but enfeeble the mind so much that all virtues, all noble thoughts, all high ideals are one by one cast off, and this means a retardation rather than a progress. I wish to warn you to-day that you should not reason within yourself that, if honesty is a rare thing even in those to whom you look for guidance why should you be honest? Remember that:

Man is his own Star ; and the soul that can
Render an honest and a perfect man
Commands all light, all influence, all fate ;
Nothing to him falls early or too late.

The Football League 1906.

The chief feature of Football in the last two months has been the League-matches. The different teams were informed of the approach of League-matches at an earlier date and so players of almost all the teams turned out for practice nearly daily. The League-matches commenced on the 14th of February, an unusually early date on account of the examination in April. The weather had been very fine especially in the evening and therefore the games were interesting. Not so much zeal and interest was shown by the spectators as last year who remained calm and quiet in all the matches except in the IX *vs.* Second Year, and First Year *vs.* Entrance, and thus one of the greatest principles of making, even a bad game of Football, most interesting by shouting and cheering, was lost.

In spite of this the games were good and scientific. Hard competitions arose among the Second Year *vs.* the First Year and the IX Class. Great dash was shown by the Second Year Class. In spite of the fact that it contained only some two or three regular players, it fought pluckily up to the last and unfortunately was defeated by the First Year in the final. It was very unlucky in missing some four good opportunities against the First Year, one of which was a penalty kick. The First Year, the winning team, well deserved the position it occupied. It contained almost all the players who won the

exhaust the oil but never get near the knowledge. They try to learn words not ideas and the result is that if, perchance the words are forgotten, as they would be in the course of time there are no ideas left.

Again, our students do not value each other for the qualities which may be found out of the common in any of them, nor do they encourage each other in the further development of such gifts.

Then again, there is little feeling among our students. Their Primary education has been so much at fault and they have been in such bad hands that they have acquired a wrong conception of humanity. A mohammadan, for example, can only think of another mohammadan as a human being the others being next to brutes in his eyes. The same may be said of hindus and christians. In the wrong interpretation of their religious principles they seem to forget that God has made all human beings and therefore no matter what their creed is, they must be the same, hence all of them deserve to receive equal consideration, equal appreciation and equal treatment.

Lastly, I find that some of the students are not honest in their work. This is to be greatly deplored. Let us remember that the key-note of all future success is not so much the manifestation of deep knowledge in professional subjects as the possession of two rare qualities—honesty and sympathy. The first thing, sought after by your patient, would be sympathy. Imagine yourself lying ill in a precarious condition ; if your medical man enters your room gently, asks for you kindly and answers you encouragingly, you feel better and stronger by his presence and will rest confidence in him ; but if he were to enter noisily, ask for you abruptly and answer you tartly you will certainly feel depressed and will begin to have fears about your recovery. As Orientals we are accustomed to receive real sympathy from each other and hence I entreat you that you must take good care to develop this quality ; it will give you an inward satisfaction and an encouragement in your work.

The other quality which you must possess if you wish to succeed in the future is *honesty*. How many of us falsely think that a small wordly gain whether acquired by fair means or foul is not to be despised. There is no doubt that often people do thrive on such false gains. But it is not

Contrast the student life here with that of England and one is at once struck with the vast difference between the two. The very first day that a student enters a class in England his relationship with his professor is established. The professor hardly ever sees us or talks to us in person and yet we are carried away by his devotion, his enthusiasm, his sincerity and his personality. An English student is more independent than an Indian—he can audibly or by signs disapprove of his teachers' statements and yet this independence seldom amounts to rudeness and the youth tries to find favour in the eyes of the old man by his honest work alone. The teacher, on the other hand, addresses his pupils with politeness and treats them as gentlemen ; while those who are fortunate to know him personally outside the class room, always find him affable, encouraging and sympathetic. His personality stands as a guiding star to the pupil.

Another thing that develops the character of a student is the under-current of social life found running in these English institutions. There is a healthy rivalry no doubt, but thanks to the good Primary education of British lads there are no prejudices, no feelings of malice nor of hatred towards each other. The school-life brings together fellows of different aptitudes—not merely book-worms but athletes, artists, musicians, authors, politicians, humorists and others ; by mutual selection certain groups are formed where these elements combine. Each member of the group is valued for certain brilliant qualities, the others encouraging him to shine out in these more and more. One's corners are thus rounded off, a character is fully matured, besides which bonds of friendship are held whose values increase as time passes on.

Now turn to similar institutions of this country. There is not the remotest sign of trust, confidence or sympathy between a student and his teacher here. Both the teacher and the taught have of course to show work but whether that work is done well or not, whether enthusiastically or not, no one cares or appreciates. I doubt very much if the teacher is familiar with the faces of his students much less with the qualities that they possess. To my mind unless these qualities are fathomed out, unless the students are encouraged in the honest discharge of duties and unless moral rectitude is placed before them not in theory but in actual practice, their characters cannot be influenced.

Then again, five per cent of the students after burning the midnight oil may acquire real knowledge, but the rest

If perchance you find in them a few grains of truth and if you try to remember them for the future I shall be satisfied that I have not wasted your time but given you a stimulant to help you to plod through your future difficult task.

Most of you, and I sincerely hope all of you, are about to enter a new phase of life—the life of a student being replaced by that of a public servant. This is a serious change, for though you may acquire good position and good income yet the life that you are leaving cannot be equalled for independent action, for good comradeship, for youthful cheerfulness for vigorous exertion to acquire knowledge. Indeed this is the portion of your life-time which you ought to value most and upon which you should ever look back with pride and pleasure. During this portion of your life you have fully developed your mental faculties, you have learnt to exercise your powers of judgement and as students of medicine you have developed powers of observation, of quick judgement and ready action; you have also learnt to keep your head cool and to possess a steady hand. Here you have constantly come face to face with the troubles, the miseries, the throes and pangs of mankind: all these must have left a grave impression upon you and must have taught you to be gentle and sympathetic with the afflicted; for, after all, we are all mortals and one day we are sure to be in similar trouble; when in trouble, it is human nature to seek sympathy from another fellow-creature. How then can you expect to receive sympathy if you do not know how to be sympathetic?

Each man has certain duties to perform whether he be an independent student or a dependent servant. The fact that I have noticed some of you failing in your duties as students leads me to say one or two things for your future guidance. Do not think that I rest the whole blame of this failure upon your shoulders. If you are not shown the right way or if you are not encouraged to follow the right way how can you be blamed for going astray. Seeing that you have spent four years of the happiest portion of your life when, as I have said, you learn to form ideas, to fathom thoughts, to reason out right or wrong, is it much to expect from you at the end of this time to have got hold of certain moral principles and to have formed a character for yourselves? But I am sorry to find that your teachers have not recognised that they are not merely to teach you the active principles of drugs but also some active principles of morality. This want of recognition has resulted in the production of characterless pupils.

The other use which I think these two books have for Englishmen is that, they challenge comparisons between one nation and another, between the Burmese and the English. I do not mean that they make a man ask : whose life is the better, the Burmese or the English? but the books certainly do keep suggesting comparisons in individual points. In some points the Englishman will think his own way the better, but in many points he is bound to admit that the Burmese way is the better. And so from looking at a different race from an outside point of view we become better able to take a calm and detached view of ourselves—as Burns says “to see ourselves as others see us.”

It seems to me that there is a distinct opening for books of this kind about all the peoples within our Empire. The ordinary Englishman has not much knowledge of the inhabitants of India, except of those temporary residents there of whom Mr. Rudyard Kipling writes. Probably also many natives of India and of other parts of the world find it difficult to understand Englishmen. Books like these two by Mr. Fielding Hall would do much to make us all better known to each other—far more than any number of learned historical or ethnological treatises. *Verbum sapienti satis sit !*

I am, Mr. Editor,
Yours etc.,
G. P. GOODALL.

Address to the Final Year Students of the Agra Medical College,

BY

SAHEBZADA SAID-UZ-ZAFAR KHAN, M. B., ETC.,

LECTURER.

STUDENTS OF THE FINAL YEAR

Although I believe I am not following any precedent or custom of this School in addressing you on an unprofessional topic on this, the last day of our meeting here, yet a strong inclination prompts me to say to you a few words of farewell.

much talk in the House of Commons, first, on the address in reply to the King's Speech from the Throne, then, on several resolutions purposely proposed to raise discussion on matters of interest such as the Fiscal Question, Chinese Labour in South Africa, etc., and now the House is engaged on the annual work of going through and approving of Ministers' Estimates of Expenditure in their various departments for the coming year. The important legislative proposals promised in the King's Speech have not yet been reached. When they are discussed in detail there will be much controversy and probably one or two "big fights," but until that time I will leave politics out of my letters.

I read, a few weeks ago, Mr. Fielding Hall's new book "A People at School." It is a sequel or complement to his earlier book "The Soul of a People." Mr. Fielding Hall was originally in the service of a trading firm in Burmah, but since about 1885, I gather from his books that he has been in the Civil Service in that country. The two books should be read together in the order of their publication and they will be found to give a most interesting account of the Burmese, their customs and religion and national and individual characteristics. To an Englishman, I think, these books have a two-fold use. In the first place they enable him better to understand a people, who although subjects of the same Empire as himself, yet differ from him profoundly in custom and traditions and (which makes a deeper difference still) in individual feeling or instincts. And to promote a better understanding between all the many races and religions which come into such close contact with one another in commerce and are united into one vast political organisation is to my mind a great public service. Such an account as Mr. Fielding Hall gives of the Burmese can only be written by one who has wide knowledge of his subject and a deep sympathy or love for the people of whom he tells. A mere summary of a nation's characteristics, and of the qualities and faults of its people, written perhaps by some traveller of only a few year's experience, could never present a living portrait of that nation. If the picture is to strike us as real, it must be painted by an artist who loves his subject. And hence it seems to me to show misunderstanding of the intention of the books to accuse the author (as some people do) of partiality. If Mr. Fielding Hall writes as one who loves his subject that is not a fault, but in an author who does not profess to judge but merely to describe it is a positive virtue, an indispensable qualification for his work.

his faith etc., are apparent throughout these letters. The Emperor was himself a scholar and the letters are important as coming from the pen of one who was such a strange combination of the highest virtues required in a ruler and of the fatal short-sightedness in dealing with his non-Mohamadan subjects that brought about the downfall of his empire.

6. A few words about the respective merits of some of the prose writers mentioned in the course of this lecture will not be out of place. Khund Mir, the author of the *Habibus Siyar*, was a very learned man and education was almost hereditary in his family. His father was also the author of several works and was the first to begin that grand book of history which was so successfully completed by his learned son Khund Mir and hence it is ascribed to him. The father and son are so very similar in their style that the student is liable to fall into an error about their works.

7. Mulla Husain Wa'iz, as his name shows, was a great learned priest. He was appointed tutor and companion to the Prince Mohsin and one of his books the *Akhlaq-i-Mohsini* is named after that prince. Another and most important work of his is the *Tafsir-i-Husaini*--a very learned commentary on the Koran, which is regarded as a very authentic work of reference in matters of religion. He is also the author of the *Anwar-i-Suheli*, a book which has a high place in Persian and its importance can be determined from the fact that it has been translated into five different languages : Arabic, Hindustani, English, French and German while the original work stands in the Sanskrit language.

Abul Fazal has already been mentioned and Sa'di the author of *Gulistan* will be treated under Sufi poets where we find him at his best.

(To be continued.)

Letters from England.

Number III.

28th March, 1906.

DEAR MR. EDITOR,

The political situation here does not just now provoke me to any comments. Since Parliament met there has been

5. Another division that deserves consideration is what is known in Persian as Insha which may be translated as "Letter-writing." The Persian Insha is quite different from what a student of English understands by "letter-writing." It is the Insha which is usually the test of a scholar's abilities and there are many important works written on this subject. It took a long time for the student to learn what different modes or forms of address were to be used in the case of the sovereign, the father, the mother and, the friends of the writer. Every one was to be addressed in the most polite language that could be used for that particular relation, and as a natural consequence, help was sometimes sought from exaggeration. This may be due to the strict instructions of Islam for duly observing respective social positions. Compare the sayings of Mohamad : "Paradise is under the feet of your parents"; "The King is the shadow of God on Earth"; Verily all Moslems are brethren"; etc. Hence we find that a father writes to his son : "Oh light of my eyes, the comfort of my heart, the pride and glory of the family may thy life be as long as the Sun revolves round the Earth;" and *vice versa*. The Dastur-ul-Insha, Insha-i-Khalifa Mukatibat-i-Abul Fazal, Ruq'at-i-Alamgiri are some of the chief books and contain many excellent letters. The style employed in important letters is rhythmic and this is really the difficult part of the composition. It is semi-poetic and as "a poet is born and not made" so is it necessary for such a writer to be gifted with some poetic powers. In support of this statement, I have only to say that some of these letters have never been imitated, though attempts were not wanting. The famous Abul Fazal of the court of Akbar, whose letters form the subject of Persian study for the M. A. Examination of the Bombay University is one of the best letter-writers. His letters are in the form of official communications from the Emperor Akbar to his numerous Generals and High Officials of State; and throw a clear light on the Government and Administration of that Great Mogul. You get an insight into the ideas of the author through these letters and the student may judge for himself how far Abul Fazal is responsible for influencing the mind of Akbar in matters of religion.

The comparison between these letters of Abul Fazal and the letters of the Emperor Aurangzeb to his sons will no doubt interest the Indian student. Aurangzeb, as we know, was a strict Mohamadan and instances of his personal piety, fondness for hard work, strict adherence to the principles of

the lives of great religious leaders, the rise and fall of the numerous Mohamadan ruling dynasties etc. The author of this book is Khund Mir a great scholar of his time.

The Tarikh-i-Farishta is a history of India up to the middle of Akbar's reign and is the best book on the five Deccan Mohamadan Kingdoms. It has been translated into English by Colonel Briggs and the translation is worth reading.

4. Having said this much about History, let us see the position of the Novel, the Drama etc. It would appear strange when I say that there are no dramas and almost no novels in Persian. As for the drama the solution is not far to seek. In the first place there was a religious prohibition for amusements of this kind and secondly the prohibition was strictly observed by almost all Moslem rulers, whatever their moral tendencies may have been. We must not forget that, what we call to-day the Liberty of the Press was not known in the time when the current of Persian literature was in its full force.

The explanation for the absence of the novel is that, even among European countries novels, as we understand them, are not of a much older age. It is no wonder then that they did not exist in the period which has produced many eminent historians and poets. We know that in English literature the place of the novel was formerly occupied by Myths, Tales of Adventures, Wonder and Horror etc. Similarly the Persian literature was full of Tales of Imagination, Stories of the Exploits and Deeds of imaginary Kings beginning with the usual words "Once upon a time there was a King" and so on.

There are few who are unacquainted with the name of the Arabian Nights. What is it? Except the name of the Caliph Haroon-ur-Rashid there is scarcely any person mentioned in the Tales that had human existence.

Two other points deserve notice in connection with the themes that fill the pages of these voluminous writings, viz the doctrine of predestination and the infidelity of women. Pages after pages in prose writings, and lines after lines in poetry will be found dealing with these subjects. More will be said of them when I discuss the position of poets.

have a number of works such as Commentaries on the **Koran**, Exposition of the traditions of the prophet in which the sayings and doings of the prophet have been collected for guidance; Controversies between the various sects of Islam wherein each section maintains that it is on the right path and defends its arguments by quotations from the **Koran** and the traditions; Books on the instruction of religious ceremonies like the **Namaz** and **Roza** etc. It is needless to enter into details on this point. Some of the famous books of this kind are— (صحیح بخاری) Sahihi Bukhari, Sehai Sitta, Tafsir-i-Raufi etc.

2. Writers on moral subjects.—The chief characteristic of books of this kind such as the **Gulistan**, **Anwar-i-Suheli**, **Akhlak-i-Mohsini** etc., is that they are written in the form of stories and parables in which the parties represent the different human feelings and the lessons to be learnt therefrom are not difficult to seek. Shaikh Sa'di, Mulla Husain Wa'iz are some of the best moral writers.

3. The next item for consideration is **History**. Persian histories and biographies have a peculiarity of their own. The hero is generally described as infallible, whatever his qualities and faults may be. It was customary to use flattering language and exaggerated eulogiums for him. The spirit of history is set aside and the writer at times forgets that his task as a historian is to write an account of the facts and the social condition of the times, and not the details of the real or imaginary virtues of his hero. This statement should however be made with moderation, because there are also many important volumes, on historical subjects which have been regarded as authentic books of reference and which no doubt give satisfactory information. But what we have to bear in mind is the fact that, almost all historians have been more or less influenced by the custom mentioned above. Some valuable works on history are—the **Habib-us-Siyar**, **Tarikh-i-Tabri**, **Tarikh-i-Farishta**, **Sair-ul-Mutakherivi** etc.

It must be remembered that history in Persian is regarded as an important subject of literature and the pains which the authors have taken in writing such large volumes as the **Habib-us-Siyar** are indeed worthy of admiration. This famous book is a history of the Universe, if I may use that expression, giving an account of the **Beginning of Man**, the rise and spread of Islam in various parts of the Globe,

The Dining Hall and the whole of the Kitchen Department was badly hit during the year by the scarcity and consequent dearness of provisions. Flour for several months was 35% dearer than usual ;—a difference in price which produces a great effect when the consumption is about one hundred maunds per month.

Persian Literature.

By the word Persian Literature we are to understand the literature of Persia from the time that the country was conquered by the Arabs in the 7th century. It is important to note this fact in the beginning, as we shall find to what a great extent the literature of Persia has been influenced by Arabian ideas. The Arabs of the time before Mohamad admired nothing more than good poetry and even after the spread of Islamic Civilization in the country, eminent poets had their first place among national heroes. Eloquence was regarded as the best divine gift and the eloquent were revered with all warmth. The words of the Prophet (ﷺ) "I am the most eloquent speaker of Arabia" completed the social status of the poet, the eminent writer and the eloquent, speaker. The names of Sahbani Wayal, Farazdaki, the Saba Moollaqaat etc., are well-known.

As we proceed however in our subject, we shall have to extend its scope to other countries such as Afghanistan, Turkestan, Egypt, Asia Minor, India etc. All these countries have produced eminent poets. As the greater portion of Persian men of letters consists of poets, it will be necessary to deal with them at some length. Meanwhile a few words about prose writers will not be uninteresting.

1. Writers of religious subjects.—As the natural result of Mohamadan influence it will be seen that religion and religious ideas became the prominent factors of Persian literature which is full of references to religious subjects. In view of the fact that the Shara' or Path of Islam spreads its influence in all walks of Mohamadan life, it is but natural that the very first attempts in the line of prose writing must have been made towards the accomplishment of this end. Hence we

gress has been made with the new Union building since the Prince's visit. The two-storied house in the Kachha Court which was begun almost exactly three years ago is still being built. The work has not even got as far as the roof. The Lytton Library is still without its final flooring.

The various examinations are now over. We wish that they had passed off without any unpleasant incident happening. But unhappily this was not the case. There were several cases of "obtaining aid by unfair means" which were detected and the offenders punished in the only adequate way. There ought to be a stronger feeling in the boarding houses against cheating of this kind; then we should not have such occurrences as those mentioned above.

The Football League competition is concluded and the First Year Class have proved the winners of the Shield and Medals. The hockey and cricket matches have still to finish. A fuller account of the Football League matches is given elsewhere.

Mr. Rees goes on leave at the beginning of this month for the usual period of six months. This year he is the only member of the English Staff to go to England.

The congested state of the Boarding House will be relieved for the time as most of the Intermediate, and Entrance candidates go home after their examination. In a few weeks also the Fourth Year will have left. Then will begin the rush of those wishing to join the College, and it will go hard with us if we cannot speedily find new and improved accommodation.

There was a closed competition in tent-pegging for members of the Riding School on Sunday, April 22nd. Bashir Beg came out first, and Ibn-i-Ahmad, the Captain, was second. The latter, however, was handicapped five points, which proved just too many for him to make up. An open competition is to be held on Sunday, April 29th, and we hear that there will be many competitors.

The College Financial Year closed on March 31st last. The accounts are now being audited by Mr. Hamilton of Messrs. Lovelock and Lewis, Calcutta. It is expected that in spite of heavy losses in some departments—notably the Dining Hall—the balance-sheet will prove fairly satisfactory.

The Aligarh Monthly

May, 1906.

College Notes.

Mr. Archbold did not after all go to the Educational Conference at Dacca, and the College was represented by the Nawab Mohsin-ul-Mulk who has just returned from his tour.

Sir Arundel Arundel paid a visit to the College on Saturday, April 14th. He stayed with Mr. Archbold for the day and visited all parts of the College, shewing a great interest in the working of the different departments.

Mrs. Archbold was 'At Home' to the combined Staff of College and School on Wednesday, April 25th. All who could attend accepted Mrs. Archbold's kind invitation and those who went had a very pleasant time.

There have been some rather lively discussions at the Union lately over private business matters. Both sides would do well to remember that opposition in debates and in discussions is not necessarily personal, neither is it necessary to carry away from any meeting any feeling of anger towards the opposing side.

There seems to be a "depression in the building trade" so far as the College works are concerned. Very little pro-

علک منقول

نمبر ۶

جون ۱۹۰۶ء

جلد ۲

جمع حدیث

جس طرح قرآن کے جمع کرنے میں اُس کی ایک ایک سورہ ایک ایک آیت مختلف مبنیوں۔ مختلف مقامات مختلف اشخاص سے تلاش کرنی پڑی اسی طرح بلکہ اس سے بھی زیادہ حدیث کے جمع کرنے میں دشواریاں پیش آئیں۔

قرآن کو تو آنحضرت کی وفات کے دو ہی ایک سال بعد حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ نے جمع کرادیا۔ جس میں کسی کو شک کی گنجائش نہیں ہے کیونکہ اُس زمانہ کے تمام مسلمانوں نے بالاتفاق ہسکو کلام منزل کا پورا مجموعہ تسلیم کر لیا تھا۔ بعد میں اگرچہ ایک آدھ فرقہ نے اُس میں شکوک پیدا کئے لیکن اُنکے ریک شکوک سے قرآن کے تواتر پر کوئی اثر نہیں پڑا۔ بلکہ جو فرقے قرآن کو نامکمل کہنے میں خاص طور پر ممتاز تھے اُنکے علماء محققین نے خود اس سے اختلاف کیا ہے اور صاف صاف لکھ دیا ہے کہ ”یہی قرآن جو میں الانام ساجی ہا بلکل مکمل ہے“ جن لوگوں نے اس میں کمی کا دعویٰ کیا ہے وہ پہلک میں اُس زیادتی کے پیش کرنے سے عاجز ہیں جسکو وہ مانتے ہیں۔ اسلئے اُن کا قول پایہ اعتبار کو نہیں پہنچتا۔

بخلاف اسکے علم حدیث کی پوری تدوین دوسری اور تیسری صدی ہجری میں ہوئی۔ اور ایک یا دو صدی کا زمانہ مختصراً مذہب کے لئے کافی عرصہ تھا جس میں انھوں نے حدیثوں میں بہت زیادہ اگر بڑ پیدا کر دی۔

حدیث کی ضرورت مسلمانوں کو اُس وقت پیش آئی جب قرآن کی تفسیر کے لئے انھوں نے اقوال نبی کی تلاش کرنی شروع کی۔ علاوہ بریں چونکہ فتوحات اسلامی کا دائرہ بہت وسیع ہو گیا تھا اسلئے مختلف ممالک میں جزیہ اور غرلج وغیرہ کی تشخیص کے لئے بھی اُن کو سابقہ اسلامی فتوحات کے حالات دریافت کرنے کی ضرورت پڑی اس بنا پر مغازی وغیرہ کے اخبار اسکے متعلق احادیث کے جستجو شروع ہوئی۔

قرن صحابہ میں احادیث نبوی مختلف لوگوں کے سینوں میں محفوظ تھیں۔ اور وہ لوگ اسلامی سلطنت کی وسعت کی وجہ سے مختلف ممالک میں پھیل گئے تھے اور جنکے پاس جو حدیثیں تھیں وہ اُسی مقام پر روایت کرتے تھے جہاں پر وہ ہوتے تھے۔ اسلئے طالبان حدیث نے کہ۔ مدینہ بصرہ۔ کوفہ۔ سہ۔ مصر۔ دمشق اور صنعاء وغیرہ میں سفر کرنا شروع کیا۔ جس قدر حدیثیں سنتے اُن کو یاد کرتے۔ اور اپنے شاگردوں سے روایت کرتے۔ تدوین حدیث کا سلسلہ شہ ہجری میں شروع ہوا۔ ابن جریر پہلا شخص ہے جس نے اس فن میں ایک کتاب لکھی لیکن وہ ضائع ہو گئی۔ اور اسلئے ہمارے لئے اس کا وجود کالعدم ہے۔ اُسکے بعد امام مالک نے مؤطا لکھی۔ اسکا صحیح سنن تالیف کیا تھا۔ یہ بتانا دشوار ہے۔ لیکن چونکہ امام مالک کی وفات ۱۷۸ ہجری میں ہوئی اسلئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ دوسری صدی کے نصف میں ان کی کتاب لکھی گئی۔

چونکہ اس زمانہ سے عہد نبوی بہت ہی قریب تھا اور دو تین سلسلہ سے آنحضرت تک پہنچا پہنچ جاتا تھا اسلئے کوئی شک نہیں ہے کہ مؤطا بہت زیادہ قابل وثوق ہے۔ علاوہ بریں یہ کتاب خاص شہر ہی میں امام مالک نے لکھی جہاں کہ نبوت کا مرکز تھا اسلئے یہ بالکل قرین قیاس ہے کہ اُن کو صحیح احادیث جمع کرنا میں نسبتاً زیادہ موقع حاصل تھا۔

امام مالک حدیث کے جامع پر تال میں ایک اعلیٰ ملکہ رکھتے تھے۔ اُن کی تحقیق میں صرف تین سو حدیثیں صحیح اُترتی ہیں۔ امام ابو حنیفہ جو ان کے معاصر تھے انھوں نے تو صرف ۱۷۰ حدیثوں کو صحیح کہا ہے۔ لیکن اس کے ساتھ ہی ہم یہ کہنے کی بھی اجازت چاہتے ہیں کہ امام ابو حنیفہ کو حدیثیں بہت کم ملیں۔ کیونکہ اُن کو فقہ میں ایسا تو اُعلیٰ اور انہماک تھا کہ حدیث کی طرف بہت کم میلان باقی رہا تھا۔ پہلوچہ سے انکا شمار محدثین میں نہیں ہے۔

موطا کے بعد دوسری کتاب معتبر علم حدیث میں بخاری ہے۔ جو امام المحدثین محمد ابن اسماعیل بخاری کی تصنیف ہے۔ ان کی وفات ۲۵۶ھ میں ہوئی اسلئے بخاری تیسری صدی ہجری کی تصنیف ہے۔ اسکے بعد مسلم بن الحجاج نیشاپوری نے جن کی وفات ۲۶۱ھ ہجری میں ہوئی مسلم کو تصنیف کیا یہ دونوں کتابیں صحت کے اعتبار سے اعلیٰ پایہ کی خیال کیجاتی ہیں۔ ان کی ترتیب ابواب فقہی پر ہے اور اہل سنت والجماعت بلکہ اور اسلامی فرقوں میں بھی اُن کو عام مقبولیت ہے۔ پھر ابو داؤد جس کی وفات بصرہ میں ۲۶۴ھ میں ہوئی۔ ترمذی متوفی ۲۷۹ھ ہجری نسائی جس کی وفات ۲۸۰ھ میں ہوئی دارقطنی نے جسے بغداد میں ۲۸۰ھ ہجری میں وفات پائی اپنی اپنی کتابیں لکھیں۔

الغرض صحیح ستہ یعنی بخاری۔ مسلم۔ ابو داؤد۔ ترمذی۔ نسائی اور ابن ماجہ تیسری صدی ہجری میں اور اُس کے بعد لکھی گئی ہیں۔ اور علم حدیث پر ۲۸۰ھ ہی سے آفت آئی شروع ہو گئی تھی یعنی حضرت عثمانؓ کے قتل ہونے کے بعد۔ کیونکہ جب تک وہ زندہ رہے اسوقت تک اسلام ایک مطمئن حالت میں تھا اور تمام مسلمان ایک ہی خیال اور ایک ہی جھنڈے کے نیچے تھے۔ اُن کے قتل ہونے کے بعد ہی حضرت علیؓ اور امیر معاویہؓ میں لڑائی شروع ہو گئی اور اسلامی طاقت کے دو ٹکڑے ہو گئے۔ اسوقت سب سے اہم عنوان جو اسلامی دنیا میں زیر بحث تھا وہ خلافت کا مسئلہ تھا۔ چونکہ اس کے ساتھ بہت سے پولٹیکل مقاصد تھے۔ اسلئے اپنے اپنے گروہ کے حمایت کے لئے کذاب اور ضلع حدیث نے جھوٹ کے میدان میں زبان کے گھوڑے سرپٹ چھوڑ دئے

اہل طمع اور صاحب اغراض اپنی ضرورت کے وقت بلا خوف تردد میں گھڑت حدیثیں پڑھ دیا کرتے تھے جس سے اُنکے دعویٰ کی تائید ہو جاتی تھی۔ اور جو انکا مخالف ہوتا تھا وہ حدیث نبوی سے انکار نہیں کر سکتا تھا۔ مہلب بن ابی صفرہ بہت سی حدیثیں گھڑا کرتا تھا جو مسلمانوں کے موافق اور خوارج کے خلاف ہوتی تھیں۔ لیکن باوجود اسکے وہ نہایت متقی پرہیزگار خیال کیا جاتا تھا۔ کیونکہ اسکو لوگ ایک قسم کا خدمتہ الحرب سمجھتے تھے۔ ایسے ہی اور بہت سے لوگ تھے جنکا کام ہی ایسی تھا کہ حدیثیں وضع کیا کرتے تھے اور اُنے مختلف اغراض پر دسترس حاصل کرتے تھے۔ اسکے ساتھ ہی وہ ناخدا ترس وہی حدیثیں اپنے شاگردوں سے روایت کرتے تھے اور سلسلہ سلسلہ اُن کو رواج دیتے تھے۔

بہت سی یہی باتیں تھیں جسے حدیث گھڑنے والے اپنے کاشنس کی تسکین ہی کر لیتے تھے۔ مثلاً خلیفہ کی حمایت کو وہ کارِ ثواب سمجھتے تھے۔ اب حمایت میں اگر وہ جھوٹی حدیثیں بھی بنا لیتے تھے تو اُنکے خیال کو تسکین دیتی تھی کہ یہ بھی کارِ ثواب ہے۔ کیونکہ اسکو دروغ بے سہمت آئیز سمجھتے تھے۔ جب خلیفہ ماموں نے متعہ کو حلال کرنا چاہا تو علماء کے گروہ میں ایک کھل بل سی مچ گئی۔ آخر لوگوں نے اُس کی حرمت میں حدیثیں وضع کر کے اسکو سنا دیں جس سے وہ اپنے ارادہ سے باز رہا۔^{۵۲}

اسی طرح ایک عالم نے قرآن کی تلاوت اور اس کی سورتوں کے فضائل میں ہزاروں حدیثیں وضع کر ڈالیں جو کہ تفسیروں اور خاص کر بیضاوی میں نقل کی گئی ہیں۔ اُس سے جب پوچھا گیا کہ تم نے حدیثوں کے وضع کرنے کی کیسے جرأت کی تو اُس نے کہا کہ میں نے دیکھا کہ لوگ قرآن کی تلاوت سے غافل ہو گئے ہیں اسلئے اُس کی طرف مائل کرنے کے لئے نیک نیتی سے یہ حدیثیں بنائیں۔

جھوٹی حدیثیں اور روایتیں گھڑنے والے یوں تو بہت تھے لیکن چنانچہ ان میں سے

خصوصیت کے ساتھ مشہور ہیں۔ ابن ابی نجی مدنی۔ واقدی بن ہنادی۔ قتیل ابن سلیمان خراسانی۔
 ندیم بن سعید شامی۔ واقدی نے جس کی مشہور کتاب فتوح الشام پر ششہ ہجری میں وفات
 پائی۔ اس کی کتاب خرافات سے بھری پڑی ہے۔ اکثر ایسا ہوتا تھا کہ جھوٹے کذاب اضعاف حدیث
 مرتے وقت اسکا اقترا بھی کر دیا کرتے تھے۔ ابن ابی العوجار کو ذکا مشہور محدث تھا۔ ۱۹۲ھ
 میں امیر محمد سلیمان نے اُسکے قتل کا حکم دیا جب اُسکو یقین ہو گیا کہ اضعاف و مرمری جان جائے گی تو
 اُسنے کہا کہ میں نے چار ہزار حدیثیں وضع کی ہیں۔ حرام کو حلال کر دیا ہے اور حلال کو حرام
 روزے کے دن افطار کر دیا ہے۔ اور افطار کے دن روزہ رکھوایا ہے۔ اسی طرح احمد جو بخاری
 ابن عکاشہ کرمانی۔ اور ابن تیمہ فارابی کی نسبت سہل نے لکھا ہے کہ انھوں نے دس ہزار
 حدیثیں وضع کیں۔ انھیں وجوہات سے حدیثیں مختلف ہو گئیں۔ صحیح اور غیر صحیح روایت کا تمیز
 کرنا دشوار ہو گیا۔ اور اسلام کے الگ الگ کئی فرقے ہو گئے۔ سنی اور شیعہ میں بحید تغایر ہو گیا
 ورنہ اسلام صرف ایک مذہب تھا۔ اُسکے تمام پیروں کو مذہبی حیثیت سے ایک ہی خیال کا
 پابند ہونا چاہئے تھا۔

جب یہ قدر بہت زیادہ بڑ گیا تو محدثین کی ایک تحقیق طلب جماعت نے صحیح موضوع ضعیف
 اور قوی روایتوں کے دریافت کرنے کے لئے مہول اور قواعد مقرر کئے۔ اور یہ ایک مستقل فن
 ہو گیا۔ جس کی متعدد شاخیں تھیں۔ اس میں حدیثوں کے درجے مقرر کئے۔ صحیح۔ حسن۔
 ضعیف۔ منقطع۔ مرسل۔ شاذ۔ اور غریب وغیرہ وغیرہ کی تفریق کی گئی۔ اور اُنکے درجوں کا
 تفاوت بیان کیا گیا۔ راویوں اور روایت کی تحقیق کی گئی۔ اس فن کا نام مہول حدیث ہے۔
 چونکہ مسلمانوں کے دین اور دنیا کا مدار حدیثوں کے اوپر تھا۔ اسلئے انھوں نے اسکی
 پیمانہ میں دل سے کوشش کی لیکن اسوقت اس قسم کی تحقیق میں کامیاب ہونا آسان کام
 نہ تھا۔ کیونکہ حدیث کی کتابیں نہیں لکھی گئی تھیں۔ اور نہ راویوں کے حالات مدون کئے گئے

تھے جس سے اُنکے ضعف اور ثقاہت کا اندازہ ہو سکتا -

اُسکے لئے اس بات کی بھی ضرورت محسوس ہوئی کہ محدثین اور اُنکے طبقے مقرر کئے جائیں چنانچہ اس طرح پر بھیہ طبقے مقرر کئے گئے کہ پہلا طبقہ صحابہ کا تھا۔ پھر تابعین اور پھر تبع تابعین کا اسکے بعد وہ علماء جو درجہ اجتہاد کو پہنچے ہوئے تھے۔ پھر وہ لوگ جو حدیث میں مشغول تھے۔ پھر صحابہ جرح و تعدیل یعنی روایت اور رواۃ کے پرکھنے والے اور صحیح و ضعیف میں تمیز کر نیوالے اُسکے بعد شارحین وغیرہ۔

ان طبقات کے بیان کرنے کے لئے بہت سی کتابیں بھی لکھی گئیں جو کتب اسماء الرجال کے نام سے مشہور ہیں اور حدیث کے روایت کرنے کے لئے یہ شرط ضروری قرار دی گئی کہ ہنداد مسلسل کے ساتھ روایت کی جائے۔ مثلاً زید نے بکر سے سنا۔ بکر نے خالد سے سنا اُس نے فلاں صحابی سے اور اُنھوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے۔ اس شرط کے لگانے سے وہ جھوٹ اور کذب کا غبار جو علم حدیث کے مطلع پر چھایا ہوا تھا بالکل صاف ہو گیا۔ کیونکہ روایت بالاسناد میں ہر ایک راوی کی جانچ ہوتی۔ اگر کوئی راوی درمیان میں مہول۔ یا ضعیف یا جھوٹا ہوتا تو وہ روایت قابل اعتبار نہیں مانی جاتی۔

ہر ایک مقام کے محدثوں کا طریقہ ہنداد بالکل جداگانہ تھا۔ اہل حجاز کا طریقہ نسبت اور ممالک کے سب سے اچھا اور بہتر خیال کیا جاتا تھا۔ کیونکہ وہ لوگ عدالت اور ضبط کے اصول کے بڑی سختی کے ساتھ پابند تھے۔ علاوہ بریں اُنکے ہنداد میں صحابہ کے بعد امام مالک تھے جو ہر طرح پر معتبر تسلیم کر لئے گئے تھے۔

مسلمانوں نے سلسلہ ہنداد کو روایت اور خبر کے لئے اس قدر مفید اور ضروری سمجھا کہ نہ صرف حدیث کے لئے اسکو مخصوص کیا بلکہ تواریخ اسماء الرجال اور مغازی میں بھی اسکو کام میں لاتے تھے۔ کسی عالم کے تذکرہ میں اُسکے علم کا سلسلہ ہنداد وضع علم یا کسی مشہور۔

محدث تک پہنچنا ضروری خیال کیا جاتا تھا۔ مثلاً ابن خلکان، فخر الدین خلیج کے حالات بیان کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ انھوں نے علم حاصل اپنے باپ ضیاء الدین اور اپنے دادا علی القاسم انصاری سے پڑھا۔ انھوں نے امام الحرمین ابی المعالی سے انھوں نے اسحاق اسفرائینی سے انھوں نے ابو الحسن بابلی سے انھوں نے ابو الحسن الشعری سے انھوں نے ابی علی جبائی سے حاصل کیا۔ علی بن القیاس غرض اسی سلسلہ اسناد میں تمام حدیثیں جکڑی گئیں۔ اور اسکے بعد راویوں کی ثقاہت و ضعف اور روایت کی کیفیت دیکھ کر ہر علم لگایا کہ یہ صحیح ہے یا ضعیف۔ اس تنقید میں یحییٰ بن معین کی کوششیں خصوصیت کے ساتھ ممتاز ہیں۔ اسنے اس فن کے متعلق سو کتابیں لکھیں۔ اور تین لاکھ احادیث کی جانچ پڑتال کر کے اُن پر صحت اور ضعف کا علم لگایا۔ اُسکے بعد امام بخاری نے اُس سے بھی زیادہ سخت شرایط کے ساتھ تنقید کی۔ اور چھ لاکھ حدیثوں میں سے اپنی صحیح بخاری کا مجموعہ منتخب کیا۔ جس میں کل تعداد احادیث کی مع کمرات کے ۹۲۰۰ ہے۔ اگر کمرات چھانڈی جائیں تو صرف چھ ہزار حدیثیں رہ جاتی ہیں۔ گویا امام بخاری کی تنقید میں سو حدیثوں میں سے صرف ایک حدیث صحیح ثابت ہوئی۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ انھوں نے ایسے سخت شرائط مقرر کئے ہیں جنکے مطابق وہی حدیث صحیح اتریں جو دراصل صحیح ہونے کے قابل تھیں۔ یہی حال مسلم کا بھی ہے انھوں نے بھی قدم قدم انھیں شرائط کی پیروی کی ہے جن کی امام بخاری نے کی ہے۔ انکا مجموعہ مسلم کی تین لاکھ حدیثوں سے منتخب ہے۔

مسانید میں شرائط میں پوری سختی نہیں برتی گئی۔ اسی وجہ سے اُس میں صحیح و ضعیف و قوی و ضعیف ہر قسم کی روایتیں بھری ہوئی ہیں۔ مثلاً مسند امام احمد بن حنبل میں پچاس ہزار حدیثیں ہیں جو دس لاکھ سے چھانڈی گئی ہیں۔

صحاح کے مکمل ہونے کے بعد اور لوگوں نے نہیں کتابوں سے حدیث کی دوسری کتب تصنیف کیں اسلئے اُن کی نسبت تقریباً وہی راے قائم ہوگی جو صحاح ستہ کی نسبت قائم ہو سکتی ہے۔

صحیح سہ کی روایتیں اُن مہول اور شہ لفظ کے مطابق جن کی رو سے وہ صحیح کہی گئی ہیں بالکل قابل تسلیم ہیں اور یہی وجہ ہے جس سے امت نے اُن کو مقبولیت کا درجہ دیا۔ اب کسی تحقیق کے لئے اگر کوئی بحث کی گنجائش ہو سکتی ہے تو صرف یہی کہ وہ مہول جن کی بنا پر ان کتابوں کی نسبت صحت کا حکم لگایا گیا ہے کما تک قابل تسلیم ہیں۔ چونکہ یہ بحث خود بہت وسیع ہے اسلئے اسکو دوسرے وقت پر محمول کرتے ہیں۔

اسلم جراجپوری

برل ترکوں سے اہل ہند کا سلوک

مولوی محمد حسین خان صاحب کے مضمون ”ترکوں کی معاشرت اور اُسکے نقاد“ نے میرے پیچھے پھوڑے کو ٹھیس لگادی۔ ہمدی حسن صاحب کا معقول ریویو علی گڑھ نخلی، میں اور مرزا محمد سعید صاحب کا پر دلائل ریویو مایچ سن ۱۹۰۶ء کے مخزن میں مینے پڑھا اور پڑھ کے انہیں دعاے خیر دی، کیونکہ ریویو کے بہانے انھوں نے وہ خیالات ظاہر کئے ہیں جو محمد حسین صاحب کا بس چلے تو تازیانوں کی سزاؤں سے روکے جائیں۔ اس مضمون میں مجھے اُن خیالات کے متعلق عرض کرنا نہیں ہے جو محمد حسن صاحب اور ہمدی حسن صاحب اور مرزا محمد سعید صاحب میں مایہ انزع ہیں۔ میں اُس سلوک کے بارے میں جو ”ترکوں کی معاشرت“ کے مولف نے آزاد خیال ترکوں کے ساتھ کیا ہے، یہ چند سطریں لکھتا ہوں۔

ترکوں کی معاشرت جیسا دل آویز مضمون، جسکے لئے ہندوستانی پبلک ہمیشہ پیا سی رہتی ہے، ایسے پاک اور مقدس مضمون میں خیریت طلب، وطن پرست، محبت ملت عثمانیوں کا، نوجوان ترکوں کا، (معاف کیجیگا یہ الفاظ میرے قلم سے مساختہ نکل گئے مجھے کہنا چاہئے درودیدہ دہن، کورنک، دشمن قوم، نینگ ٹرکش پارٹی کا) آہ و نالائی کی فریاد کا ذکر، اگرچہ وہ اس پارٹی کے میمبر کے ایک کتاب کے ہی ترجمہ میں کہوں نہ ہو ضرور نظر انداز کر دینا چاہئے۔

سلطان المعظم کی نسبت تو انہوں (ذلیل خاند) نے خالص اس قدر لغو بے مرغ و فائدہ فرمایا بعض موقعوں پر کی ہے کہ میں نے ترجمہ میں اُس عبارت کو بالکل ترک کر دیا ہے اور محض اس وجہ سے کہ اگر میں اُسے کہنے دیتا تو مجھے اُس کی تردید میں بہت سا عزیز وقت ضائع کرنا پڑتا۔

”خالد ذلیل نے جو دریدہ دہنی سلطان المعظم کے ہائے میں کی ہے وہ کسی طرح بعض یورپین اخبارات کے خلاف واقعات مشہور درشت کلامی سے کم نہیں ہیں۔ کم از کم کسی مسلمان کی حمیت گوارا نہ کرے گی کہ اس قسم کے بے اصل و بے بنیاد خیالات کی اشاعت میں وہ ذرا بھی حصہ لے۔

یہی سبب خالد ذلیل کے بعض ریڈیکل پولیٹیکل خیالات کے متروک کر نیکار ہے۔ اس لئے اس قسم کی بحث سے میں اپنا بعید سے بعید تعلق بھی ظاہر کرنا نہیں چاہتا۔

ان فقروں میں مولوی محمد حسن صاحب نے اُن بے یار، بے مددگار لوگوں کی نسبت اپنی رائے کا اظہار فرمایا ہے جو جلاوطنی کی حالت میں اپنی مصیبت بھری عمریں کاٹ رہے ہیں اور کس لئے، کس جرم میں، انہوں نے کسی کو قتل نہیں کیا، کسی کا مال نہیں کھایا، رشوت نہیں لی، بلکہ اس بڑے جرم کے مرتکب ہوئے کہ اپنے وطن سے محبت ظاہر کی، مساوات حقوق چاہے وہ جرم جسکے گریبا لڈی اور مدحت پاشا وغیرہ مجرم تھے۔

وطن اور وہ بھی ٹرکی جیسا نمونہ جنت و طین، آسانی سے نہیں چھوڑا جاتا۔ پھر کیا وجہ ہے کہ سلطان المعظم کے داماد اور بھتیجوں سے لیکر عام آدمی تک قطار در قطار لوگ بھاگے جاتے ہیں۔ بچوں کو چھوڑتے ہیں، مال و املاک چھوڑتے ہیں۔ اور عالم غربت میں زندگی بسر کرتے ہیں، آخر کوئی توجہ ہے جو اس خود اختیاری جلاوطنی کی محرک ہے۔

مگر محمد حسن صاحب نے اُنکے ہم خیال پسک اسکا باعث دریافت کرنے کی طرف مائل ہے یہ فرض کر لیا گیا ہے کہ سلطان المعظم کے خلاف جو ذرا سی ہی بات کہے وہ کشتنی اور گردن زدنی ہے۔ ہائے! محمد حسن صاحب کس شامانہ نخوت اور دلربا زبان لاپرواہی سے کہتے ہیں!

”اس قسم کی بحث سے میں اپنا بعید سے بعید تعلق بھی ظاہر کرنا نہیں چاہتا۔“

بجائے۔

کوئی مڑا ہر کیوں بلا جانے ؟ ہم بہو بیٹیاں کیا جانے ؟

میں طویل بحث نہیں کرنی چاہتا۔ صرف اتنا کہنا چاہتا ہوں کہ، ازیں سورا ندہ، دوزاں سو در ماندہ، فوجان ترکی پارٹی، جو سلطان اعظم کی مقرب اور یورپ کی سلطنتوں میں غیر مقبول تھی وہ اگر آپ بنظر غور ملاحظہ کریں گے تو آپ دیکھیں گے کہ ان الفاظ کی ہرگز مستوجب نہیں جو اس کی شان میں استعمال کئے جاتے ہیں۔

خالد خلیل نے ”دریدہ دہنی“ نہیں کی۔ بلکہ ایک ظلم، ایک تنگ آمد بھنگا آدم شخص نے اپنی پرحدت، پرغصہ اور پر رنج کہانی سنائی ہے۔

خالد خلیل، سلطان اعظم کو تعلیم نسوان کا سخت مخالف بتاتا ہے، اور اس سے آپ بہت بے فروختہ ہوئے ہیں اور فرماتے ہیں۔

اس کی تردید میں، بجائے کسی طویل بحث کے، اس قدر کہنا کافی ہے کہ ایک لڑکیوں اور لڑکیوں کی تعلیم کے لئے سلطان اعظم کے حکم سے پچاس ہزار مدارس قائم ہو چکے تھے، اور اب تو ان کی تعداد اور بھی زیادہ ہو گئی۔“

بیچارہ خلیل ! شعر مراد برہ کبر د۔ اُسے کیا خبر تھی کہ اس کی کتاب ہندوستان میں ترجمہ ہو گئی، اور وہاں۔ وہاں جہاں قرآن شریف پڑھ لینا تعلیم نسوان سمجھی جاتی ہے، وہاں جہاں قرآن شریف پڑھنے والیاں بھی ابھی خیر سے کم ہی ہیں، وہاں جہاں اخباروں میں بحث کرنا، تعلیم نسوان کے لئے سب سے بڑی کوشش کرتا ہے، وہاں جہاں ابھی ہی طے نہیں ہوا۔ کہ لڑکیوں کے مدرسے ہونے چاہئیں یا نہیں، اور ہونے چاہئیں تو ہستانیوں کے لئے یا لڑکیوں کے لئے۔ وہاں اُسے جھوٹا قرار دیا جائیگا۔ بیچارہ، تعلیم نسوان کے وہ معنی لیتا ہے جو ممالک متحدہ میں لئے جاتے ہیں۔ اُسے اس سے انکار نہیں کہ ترکی میں لڑکیوں کے مدارس ہیں، مگر ترکی

میں؛ نہ اور جگہ (سوائے ہندوستان کے) ان مدرسوں کی پڑوسی ٹریاں، تعلیمیت لڑکیاں
کمی جائیگی۔ ان لڑکیوں کو وہ خطاب ملیگا جو ہماری اردو میں ”خواندہ“ کے لفظ سے مفہوم
ہوتا ہے۔

محمد حسن صاحب، خالد خیل کی کتاب کا چاہیے پورا ترجمہ کریں، چاہے اُسکے ہم صفحات
کو چھوڑ دیں، میں انھیں نہیں روکتا، صرف اتنی عرض کرتا ہوں کہ اُسکے خیالات ہندوستانی
بلکہ پر ظاہر کئے بغیر اُسے گایاں دیں۔

جب وہ، اور اڈیٹر وطن، معاملات ٹرکی کے اسپیشلسٹ ہیں، تو ازراہ کرم ہر مل
ترکوں پر یہ الزام تو نہ لگائیں کہ یہ لوگ یورپ کے معتمدین کی طبعی بڑکی سے لٹی بغض
رکھتے ہیں۔

خالد خیل نے تو صرف دس صفحوں میں سلطان کے خلاف (بقول جناب محمد حسن صاحب)
لغو اور بے سربا نامہ فرسائی کی ہے، لیکن علی میدر مدت بکٹنے اپنے مظلوم باپ مرحوم
”دخت پاشا“ کے حالات زندگی میں (۳۰۰ صفحوں میں) ونا روایا ہے۔ اور سلطان حال سے (ادباً
کی بڑی کیا بھی بے سربا ہے، یہ بھی لغو ہے؟ نہیں یہ بے سرو پا نہیں ہے۔ مگر اس فریاد کو ہندوستان
میں نہ کوئی سنتا ہے، اور نہ سننے کی خواہش کرتا ہے۔ وہاں بیٹھے، بیٹھے، اہل ہند کو، تعلیم ہمت
ترکوں کا بس کی طرح تڑپنا سمجھ میں نہیں آتا اور کیسے اُسکتا ہے۔

تو لے جو ترہام حرم چہ میدانی طہیدن دل مرغاں رشتہ برپارا
میں کیا۔ ساری دنیا سلطان عبدالحمید خاں کی قابلیت کی معترف ہے، وہ اپنے طرز میں ملک کی بھلائی
چاہتے ہیں، لیکن اپنی رائے سے جو بھر بھی مختلف رائے سننا گوارا نہیں کر سکتے۔ تاہم جہاں
سیکڑوں خود مختار ارا، جابرانہ کاموں کے لئے، افسے باز پرس ہو گئے، وہاں حجاز ریلوے،
جیسے عظیم الشان، مفید اسلام و اسلامیات کام کے بانی ہونے کے لئے، ایک بہت بڑے دربار سے
(جو زمین پر نہیں ہوگا، انہیں انعام ملیگا اور شاید یہی ان کی نجات کا باعث ہو۔ اسلئے میں

چاہتا ہوں کہ اس نیک کام کے اقامت تک، بہادر، خوبصورت، مگر بدبخت عثمانیوں کے امور کی باگ انکے ہاتھوں میں رہی۔

اُسکے بعد، اگر خدا نے چاہا تو پھر دوبارہ مجلس مبعوثاں (پارلیمنٹ) کا افتتاح ہو۔ اور حریت پسند، اور مشورت دوست، فخر ملک نوجوان عثمانیوں کا دور دورہ! انشاء اللہ۔

سجاد حیدر

تقدیم

اور

جغرافیہ

جغرافیہ بھی منجملہ اُنھیں علوم کے ہے جو مسلمانوں نے دوسری قوموں سے لئے ہیں مسلمانوں میں یہ علم نوا ایجاد ہے۔ انھوں نے عجیبوں سے لیکر اسکو وسعت دی اور بہت خوبی سے اسکو کام میں لائے۔ ہم اسباب میں جامعیت کے طور پر اس بحث کی دو قسمیں کرتے ہیں۔

(۱) پہلی بحث میں جغرافیہ کے وہ حالات بیان کرتے ہیں جو اسلام سے پہلے تھے۔

(۲) دوسری بحث میں وہ کیفیت جو اسلام کے عہد میں ہوئی۔

الجغرافیۃ قبل الاسلام

جغرافیہ ایک علم ہے جس میں زمین کی صورت اُس کی سطحوں کے اقسام اُسکے باشندوں کی قسمیں اُس کی پیداوار اور محاصل وغیرہ ہشیار سے بحث کی جاتی ہے۔

یہ ایک یونانی لفظ ہے جسکے معنی ہیں (زمین کی صفت بیان کرنا) اس لفظ کا یونانی ہونا اس کی دلیل ہے کہ یہ یونانیوں کی ایجاد ہے۔ ورنہ درحقیقت یہ انسان کی جستجو کا نتیجہ ہے جو قدیم

زمانہ سے اس کی طبیعت میں دو بے چارے آئی ہیں جسے روئے زمین پر انسان کا وجود ہوا اُس کی یہ عادت رہی کہ زمین کے جس حصہ میں وہ جا کر رہا اُسکے علاقہ قریب جوار اور آس پاس کے مقامات کی جستجو کرتا رہا اُسکے پہاڑ اُسکے دریا اُسکے جنگل اُس کی نہریں سب کی اُس نے جھان بین کی اور اُسکو اپنی زمین مسکونہ اور اُسکے علاقہ جات اور ملحقہات میں آمد و رفت کی وجہ سے وقتاً فوقتاً ان ہشیار کا حال معلوم ہوتا رہا۔ پس انسان اپنی ابتدائی آبادی کے زمانہ میں دور دراز حصوں میں سے ضرورتاً انہیں مقامات کو جانتا تھا جو اُسکے شکار کھیلنے کے لئے یا اپنے ہمساویوں پر لوٹ مار کرنے کے لئے مخصوص تھے۔ یا جو اسی طرح سے دوسرے مقاصد کے واسطے اس کی گذر گاہ بنے ہوئے تھے۔ غرض کہ روئے زمین کا وہی حصہ اس کی معلومات کے حوالہ میں رہا جس میں کہ وہ رہتا تھا یا تھوڑے بہت قریب جوار کے وہ مقامات جس میں کسی غرض سے اُس کی آمد و شد جاری تھی۔ پھر سکی محدود معلومات ہی قدر وسیع ہوتی گئی جس قدر اُسکے تعلقات اپنے ہمساویوں سے بڑھتے گئے اُس زمانہ میں جیسی جیسی حاجتیں اور تمدنی ضرورتیں پیش آتی گئیں اتنا ہی انسان اپنی معلومات میں ترقی کرتا رہا یہ تو ظاہر ہے کہ سب سے زیادہ کثیر المشاغل اور وسیع التعلق تجار کا گروہ ہوا اس ذمہ کو اپنے ہمساویوں سے داد و ستد اور ایک شہر سے دوسرے شہر میں بلکہ ایک ملک سے دوسرے ملک میں سامان و سبب الیجانے کی زیادہ ضرورت ہوتی ہے۔ جیسے فنیقین وغیرہ جو تمدن میں قدیم مانے جاتے ہیں۔ لیکن یہ کہ زمین کو باقاعدہ مخدوم شکل میں کسے ظاہر کیا اور اُسکے خطوط کسے نمایاں کئے اس کی نسبت کہا جاتا ہے کہ یہ باتیں اگلے زمانہ میں ہنود نے ایجاد کیں۔ مگر وہ فقط مملکت ہندوستان۔ فارس تبت اور جزیرہ سیلان ہی کو زمین خیال کرتے تھے اسلئے کہ وہ اپنے ممالک اور آس پاس کے شہروں کے سوا زمین کی دوسری سطحوں اور میدانوں سے محض ناواقف تھے۔ قوم اسرائیلین کا بھی یہی حال تھا کہ وہ بھی اپنی مسکونہ زمین اور اُسکے حوالی ہی کو روئے زمین خیال کرتے تھے اسی لئے طوفان کے واقعہ کو انہوں نے عالمگیر بیان کیا ہے۔ حالانکہ اس میں بہت بڑا اختلاف ہے کوئی کہتا ہے کہ قاطبہ ساری زمین پر طوفان محیط تھا کوئی کہتا ہے کہ نہیں زمین

کے ایک حصہ کو وہ لے ڈوبا تھا۔ بعض مورخ لوگ یہ بھی کہتے ہیں کہ طوفان ساری زمین کو محیط تھا۔ اور وہ توریت کی ایک آیت سے سند لاتے ہیں لیکن وہ اس بات کو نہیں سمجھتے کہ طوفان نے جس زمین کو غرق آب کیا وہ صرف ملک شغار اور اُسکے قریب جوار ہی کی زمین تھی۔ اس زمانہ کے لوگ صرف اُنہی ہی قطعہ کو روئے زمین خیال کرتے تھے۔

بعض مورخین کا خیال ہے کہ حکماء مصر نے پہلے زمین کے اوصاف اُسکے لئے خطوں کا مقرر کرنا۔ نصف النہار کا خط یعنی خط استوا وغیرہ جغرافیہ کی باتیں نکالیں۔ یہی کہا جاتا ہے کہ جس چیز نے مصریوں کو ان باتوں پر آمادہ کیا وہ دریائے نیل کے بہاؤ اور اُسکے منبع کا دریافت کرنا ہے۔ لیکن یہ ایک فنی اور تخمینی بات ہے کوئی حقیقہ امر نہیں ہے۔

حقیقی بات اور جس کی دلیل واضح ہے وہ تو یہ ہے کہ حضرت موسیٰ صاحب شریعت نبی اسرائیل نے پہلے زمین کی صفت بیان کی اُسکا جغرافیہ نکالا اور اپنے پانچ سفروں کی کیفیت بیان کرنے میں بہت سے مقامات کا ذکر کیا اور انسان کی ابتدائی آفریش سے اپنے زمانہ تک (دس قرن تبس مینکو سیج) کے حالات متعلق تمدن اور تقسیم قبائل اور انسانوں کا شاخ و برگ اور اسی طرح دوسری باتیں سب سے پہلے بتائیں۔ پھر اسی (قرن دہم قبل میلاد مسیح) میں موسیٰ علیہ السلام کے بعد ہومیئرس یونانی شاعر ہوا اُس نے زمین کے اوصاف بیان کئے اور اُسوقت میں جتنے ملک اور مقامات مشہور تھے سب کے حدود اور بعد بیان کئے۔ لیکن وہی ملک یونان اور اُسکے قریب جوار کے ممالک۔ اُسکا یہ خیال تھا کہ یونان کے خیرہ تمام روئے زمین کے مرکز ہیں۔

حضرت موسیٰ کے جغرافیہ میں زمین کی حدود اور بعد یہ تھیں۔ حد شمالی کوہ قاف۔ حد جنوبی بحر عرب اور بحر احمر۔ حد شرقی ارض شغار۔ حد غربی بحر روم اور مصر کے غریب حدود۔ ہومیئرس کا جغرافیہ یہی یونان کے خیرہ اور بحر روم کے احاطہ کئے ہوئے سواصل تھے اُسکا خیال تھا کہ بحر اسود۔ دریائے نیل اور بحر متوسط نے زمین کے دورے کر دیئے ہیں۔ شمالی اور جنوبی۔ ان دونوں حصوں کا حکیم انکسیمندرس نے اپنے زمانہ میں یورپ اور ایشیا

نام رکھا تھا۔ اور ہومیروس شاعر اُسوقت مشہور شہروں کا محل لکھتے ہوئے ان دونوں حصوں کو ایلیا اور اودوسا کے نام سے یاد کرتا ہے۔

ہومیروس شاعر کے بعد ایک یونانی مشہور سیاح ہیرودوٹس پانچویں صدی یابیوں کو کہناچہ برس پہلے مسیح کے گزرا ہی اُسنے ممالک یورپ۔ ایشیا۔ اور افریقہ کی سیاحت کی اُس کی تاریخ مشہور ہے۔ ان ممالک کے تمام حالات تم اُس میں دیکھ سکتے ہو۔ انصاف یہ ہے کہ ہیرودوٹس اگلے زمانہ کے سب مورخوں کا پیشوا ہے اُس کی رائے میں زمین کے جغرافیائی حالت یہ تھی۔ حد شمالی ملک روس جیسا اب ہے۔ حد جنوبی بحر الہند اور دریائے ادیقیا نوس اتریلیا والا جسکو بحر محیط بھی کہتے ہیں۔ حد شرقی ممالک ہندوستان اور حد غربی مغربی یورپ اُسکا خیال تھا کہ یورپ ایشیا سے زیادہ وسیع ہے۔

اس سیاحت کے باب میں اُسکی تاریخ قابل ملاحظہ ہے۔ اچھی اچھی باتیں بیان کی ہیں۔ اگر تمیں دیکھنا ہو تو یہ تاریخ دیکھو اُسی کے نام سے مشہور ہے۔ عربی زبان میں ترجمہ ہو کر چھپ گئی ہے۔ بعض لوگ کہتے ہیں کہ چوتھی صدی قبل مسیح سکندر اعظم اور ہیرودوٹس جغرافیہ میں زمانہ سابق کی نسبت ایک بہت بڑا انقلاب واقع ہوا یہ بھی بیان کرتے ہیں کہ ایک امیر سیاح قوطینہ کارٹس جسکا نام حاتون ہے۔ چند دوسرے آدمیوں کے ساتھ کشتی میں سوار ہو کر افریقہ کے گرد پھرا اُسکے پیچھے پیچھے ایک یونانی حکیم بھی تھا جسکا نام اسکیراس تھا۔ اس واقعہ کے پچاس برس بعد کنڈیا کے سہنے والے ایک شخص نے اپنا سفر نامہ لکھا جسکا نام اُسنے درحلتہ حول الدنیا رکھا یعنی دنیا کے گرد گھومنے کا سفر نامہ۔ یہ کتاب نابود ہو گئی نہیں تھی۔ اسی طرح اور بھی کئی ایک ایسے لوگ گزرے ہیں لیکن اُن لوگوں میں سب سے فضل حکیم زرفیون تسلیم کیا جاتا ہے۔ جسنے سفر نامہ مذکور کا خلاصہ کیا۔ حکیم ارسطو فیلسوف یونانی اور اُسکے شاگردوں نے بھی اس قسم کی ہمیش کی ہیں۔ غرض یہ سب جغرافیہ و لاد کی تاریخ سے قبل آغاز چوتھی صدی اور ادا سطر پانچویں صدی میں ایجاد ہوا ہے۔

پھر اسکندر فیلسوف مقدونیا کا بادشاہ ظاہر ہوا۔ جسنے عالم میں نمایاں فتوحات حاصل کیں۔

اور بہت سے ایسے مقامات کا مستکشف کیا جبکہ اس وقت تک کوئی نہیں جانتا تھا۔ خصوصاً مالک ہندوستان اور اقلیم فارس میں بلندی کے ملک۔ اس وقت میں زمین کا جغرافیہ بہت کچھ وسیع پیمانہ پر قائم ہوا۔ پھر اسٹراویوں حکیم ظاہر ہوا اُس نے ایک کتاب لکھی جسکی تحقیقات اُس زمانہ میں قدیم زمانہ کی نسبت وسیع مانی جاتی تھیں۔ غرض یکے بعد دیگرے زمین کی معلومات کا ذخیرہ ہر زمانہ میں وسیع ہوتا گیا اور پچھلوں کا جغرافیہ انگوں سے بڑھ چڑھ کر ہی رہا۔ پھر روماتہ والوں کی سلطنت کا آغاز ہوا اور انکا راج موج شروع ہوا۔ بہت سی سلطنتیں اور دروازے کے ممالک انکے قبضہ تصرف میں آئے اس وقت زمین کے اور بھی بہت سے حصے منکشف ہوئے اور جغرافیہ کی تحقیق بخوبی عمل میں لائی گئی۔ رومانیہ میں بڑے بڑے فاضل صاحب کمال گذرے ہیں۔ جن میں پلتاس۔ اور طاقیس اور ایرستینس اور مارین مہرورہ والا یہ سب اعلیٰ درجہ کے جغرافیہ داں اور اس فن کے حکیم تھے۔

ولادت مسیح کے بعد دوسری صدی میں حکیم بطلمیوس اسکندری ظاہر ہوا۔ جو بہت مفید فنون کا موجد مانا جاتا ہے اُس نے اپنے زمانہ میں اگلے سب جغرافیہ دانوں سے بہت زیادہ اس فن کو ترقی دی اور بالآخر وہ اس فن میں فضل المصنفین تسلیم کیا گیا۔ اسکی لکھی ہوئی کتابیں جو ہم تک پہنچیں وہ موجود ہیں۔ ابتدائے اسلام میں اہل عرب نے اپنے وہاں جغرافیہ اسی کی کتابوں سے نقل کیا ہے۔ بطلمیوس کا جغرافیہ اگلے تمام حکما کے جغرافیہ کے اپنے باب میں ایک نئی طرز کا ممتاز جغرافیہ ہے۔ اس نے کہ علم ریاضی۔ فلکی پر اُس کی بنیاد رکھی گئی ہے۔ اور خطوط درجات اور دقیقہ ایجاد کئے گئے ہیں۔

دنیا اسکے نزدیک اپنی کروی صورت میں گھومتی ہے۔ اور زمین اپنی مخروطی شکل میں ان حدود پر ہے۔ یورپ اور ایشیا کے جانب شمال ملک روس اور جنوب کی طرف اوقیانوس بحر ہند اور افریقہ کے وسط میں جبال قمر۔ مشرق کی طرف ہندوستان کی آخری حدود اور مغرب کی طرف بحر خزر یا بحر عربی۔ غرض یہ کہ بطلمیوس کو زمین کا تہائی حصہ دریافت ہوا تھا۔ یورپ نصف ایشیا اور نصف افریقہ ان تین حصوں کے سوا اور ہمالیہ کشمیر اور اٹلی اور دیگر جزائر بحر محیط کے اسکی دریافت سے محض مخفی ہے اور وہ ان کے ناواقف رہا۔ اور یہ جو اوپر کے صفحات پر ایک واقعہ بیان کیا گیا ہے۔ کہ ایک

سیاح افریقہ کے گرد گھوما۔ یہ بات ہمارے خیال میں بے اصل ثابت ہوتی ہے۔ اُسوقت تمام افریقہ دریافت ہی نہیں ہوا تھا۔ بہر حال اسلام سے پہلے جغرافیہ کی حالت موجودہ یہ تھی جو بیان کی گئی۔

(۱) الجغرافیہ فی الاسلام

اہل عرب جاہلیت کے زمانہ میں اپنی ہمعصر قوموں کا حال (سوائے اُن ممالک کے جہاں وہ تجارت کا سامان لیجا یا کرتے تھے مثل ہندوستان۔ فارس۔ مصر شام وغیرہ کے) بہت کم جانتے تھے۔ پس وہ لوگ کیسے قدر بلاد ہندوستان۔ فارس۔ شام۔ دیار مصر۔ حبشہ اور تمام سواحل بحر احمر ہی سے واقفیت رکھتے تھے۔ اور جزیرہ عرب تو اُن کی بود و باش ہی کی جگہ تھی پھر جب اسلام ظاہر ہوا اور ممالک فتح ہوئے اور اُن کو فارس۔ روم۔ سرمان وغیرہ قوموں سے ملنے کا اتفاق ہوا اور اُن کے دربارے فتوحات کی موجیں دور دراز مقامات تک لہراتی دکھائی دینے لگیں اُسوقت اُن کے خلفائے دولت عباسیہ میں اگلی قوموں کے علوم برآمد کرنے میں سخت اہتمام کیا جیسا ہم پہلے بھی کہ چکے ہیں۔ ابتدا ہی سے اُن کا یہ قاعدہ رہا کہ جو گانوں جو شہر جو ملک فتح کرتے تو اُن کی اور اُن کے حوالی کے جغرافیہ علوم و فنون۔ صنعت و حرفت زراعت۔ تجارت اور سب طرح کی معلومات سے واقفیت حاصل کر لیتے تھے۔ خصوصاً دولت عباسیہ تو ان باتوں میں ایک طوفانی سیلاب کی طرح فوری ترقی حاصل کی۔ خاص کر جن چیزوں نے اُن کو علم جغرافیہ کی طرف متوجہ کیا وہ یہ ہیں۔

اول۔ خلفائے راشدین کے زمانہ میں فتوحات کی روز افزوں ترقی کے سبب ہی اُن کو مختلف بلاد مختلف ممالک آباد اور غیر آباد مکن الزراعت اور غیر مکن اور ندی نالہ پہاڑ جنگل وغیرہ اقسام زمین کی تقسیم اور اُن کے بند و بست کی طرف اضطراری طور پر متوجہ ہونا پڑا۔ اسلئے کہ شریعت اسلامیہ میں جو ملک بزرگ و شمشیر فتح ہوں یا جو صلح اور امن کے ذریعہ سے حاصل ہوں اُن پر خراج۔ جسنیہ۔ محصول۔ عشر قائم کرنے کے لئے اور نیز جو مال غنیمت ہا تھا اُسے اُسکی تقسیم اور

عطاے جاگیر اور کورٹ کرنے کے متعلق جدا جدا انتظامی احکام ہیں۔

دوم۔ اُنکے دائرہ تجارت کا وسیع ہونا۔ ان کی تجارت ہمیشہ اُنکے فتوحات ملی کے حدود سے گذر کر دور دراز مقامات تک پہنچتی رہی۔ اہل عرب تجارت میں غیر قوموں سے بہت آگے رہے ہیں۔ ان کی برابر کسی نے تجارت میں ترقی نہیں کی۔ قوم عرب نے نیا کے تمام اطراف میں تجارت کرتی تھی۔ کوئی معمورہ اُن کی تجارت گاہ سے خالی نہ تھا۔ ان کی تجارت کی متعدد دراہیں تھیں جو قاس اور طنجہ سے شروع ہو کر انتہائے ممالک ایشیا تک پہنچی ہوتی تھیں۔ اُن میں یہ چار راستے مشہور ہیں۔ پہلا راستہ اندلس یعنی اسپین اور یہ روس کے ملکوں میں ہوتا ہوا دریائے خزاں بلخ اور بلاد تفرغ تک پہنچتا ہے اور دوسرا خط شمالی کو طے کرتا ہوا۔ ازرقہ۔ مصر۔ شام۔ کوفہ۔ بغداد۔ بصرہ۔ امواز۔ فارس۔ کرمان۔ سندھ میں گذرتا ہے باقی اور دور راستے بحر روم کو عبور کرتے ہیں۔ ایک تو شام اور خلیج عجم میں ہو کر گذرتا ہے اور دوسرا اسکندریہ اور بحر احمر میں ہو کر اور یہ دونوں راستے بحر ہند میں آکر مل جاتے ہیں۔ بات ایک ہے خواہ یوں کہو کہ عرب کی تجارت جزائر ایشیا میں گذرتی ہوئی مشرق کی جانب چین تک بڑھی اور شمال کی طرف وسط ایشیا میں ہوتی ہوئی اراضی قبائل اور بلاد صقالیہ یعنی روسیا اور بلطیس کے کناروں تک پہنچی۔ اور جنوب میں ازرقہ مشرقی کے کنارے کسکرتک پھیلی۔ اور مغرب میں سوڈان کے منتشر بیابانوں اور متفرق آبادیوں میں گذرتی ہوئی بحراوقیانوس اطلانٹک کے کنارے تک گئی۔

سوم۔ اہل عرب کے فروغ تجارت کا ایک بڑا سبب ہر سال حج کے لئے جانا ہی ہمیشہ سے لوگ دنیا کے دور دراز مقامات سے حرمین میں آتے ہیں اور اوقات معینہ میں بغداد کا ہجر اور دمشق میں جمع ہو کر حجاز کو جاتے ہیں (ہندوستان کے لوگ بھی یہی میں جمع ہو کر جہاز کی سواریا پر عرب کو پہنچتے ہیں۔)

چہارم۔ حصول علم کے لئے اُنکے سفر اور سیاحی کا آغاز عہد خلفائے بنی عباس میں ہوا پھر تو انھوں نے علم کے ذوق میں دنیا کو روند ڈالا۔ یہ چار سبب ایسے ہی ضروری تھے جنہوں نے

ہل عرب کو توسیع علم جغرافیہ پر برائیگت کیا اسلئے کہ ان مختلف حالتوں کے پیش آنے سے اُن کو قریب
شہروں - ملکوں اور ہر قسم کے رستوں کے جاننے کی حاجت ہوئی۔ سیکڑوں سفر نامے
لکھے گئے۔ کسی نے تو فقط آباد شہروں کا حال لکھا کسی نے طلبے یونان کی طرح عمدہ طور سے ہر
شہر کا جغرافیہ لکھا۔ اُسکے درجے اور دقیقے مقرر کئے۔ ایک شہر سے دوسرے شہر تک کی مسافت
وغیرہ تحریر کی۔ اُن لوگوں میں مشاہیر یہ لوگ ہیں۔

ابن خردادید - احمد بن واضح - جہانی - ابن نقیہ - ابو زید بلخی - ابو اسحق اسطوری -
ابن حوقل - ابو عبد اللہ بشاری - حسن بن محمد مہلبی - ابن ابی عون بغدادی - ابو عبد اللہ البکری -
تزوینی - یاقوت رومی حموی - شمس الدین مقدسی - ابو الحسن - علی الہروی - شریف الدیلمی -
ابو الفدا - ابوالعباس - احمد بن خسی - علی بن حنین مسعودی - مراکشی - عبدالرشید ناگوری
ابوالقاسم شیرازی - شیخ ازری اسفرہنی - شیخ تقی الدین مقریزی - کچھ ایسے ہوئے جنہوں
نے جنگلوں اور چٹیل میدانوں کا حال لکھا۔ عرب کی عادات اور اُنکے اشعار لکھے۔ اس قسم کے
حالات لکھنے والے عرب کے ادیب لوگ ہیں۔ جیسے صہبی اور ابو عبیدہ اور ہمدانی وغیرہ فضلا
اور کچھ لوگ سیاح ہیں جنہوں نے عالم کی سیاحت میں دنیا کی جہات ستہ چکان ڈالی ہر ایک
خروج و گزشتہ کو دیکھا نرم زمین میں موہیاخت پہاڑوں یا جنگل دریاہوں یا ندی نالہ سب کی سیر اور کوہستانی
قوموں کا معائنہ کیا ان سب کے حالات مع اُنکے الف اور عادات اور وہاں کی پیداوار اور حاصل وغیرہ
تقریباً لکھے جیسے ابن بطوطہ اور علامہ ابن خلدون وغیرہ۔ عنقریب اسکی تفصیل آئے گی۔

غرض اس تمام تحقیقات کا نتیجہ یہ کہ عرب نے علم جغرافیہ کو بڑی وسعت دی اور وہ اس میں
بڑے صاحب کمال ہوئے اسلئے علاوہ دیگر علوم کے خاص خاص مدارس جاری کئے اور
اس فن کو بڑی ترقی پر پہونچایا۔ اتنا ضرور ہے کہ ان کی تمام بہت نبوع خاص بلاد اسلامیہ کے جغرافیہ
میں ہی مصروف رہی۔ اسلئے کہ اُن کو یورپ کے ممالک کی سیاحت سے ہمیشہ انکار رہا۔
اور ان لوگوں کے میل جول کو وہ نفرت اور حقارت کی نگاہ سے دیکھتے رہے۔ اسلئے مسلمانوں

نے جب کبھی یورپ کا حال لکھا۔ اُس میں غلطی کی اگر خیال کیا جائے تو اہل اسلام اس باب میں قابل مواخذہ بھی نہیں ٹھہرتے۔ کیونکہ وہ ایک تو یورپ کی زبان نہیں جانتے تھے دوسرے یورپ تک پہنچنے اور اُنکے ساتھ میل جول کرنے میں اُن کو سیکڑوں دشواریاں حائل تھیں۔ مگر یہ کہ اہل عرب نے زمین کا طول اور عرض کیونکر معلوم کیا اُس کی حقیقت اُسی طرح پر ہے کہ جیسے اور علوم اُنھوں نے اہل یونان سے لئے تھے اور اُن علموں کو ترقی کے حال تک پہنچایا تھا اسی طرح اسکو بھی یونانیوں سے لیا اور بہت کچھ ترقی دی۔ مشرق سے مغرب تک زمین کی ہفت اقلیم پر تقسیم کی انکے خیال کے مطابق اقلیم سابع کی تفصیل ہم علامہ ابن خلدون سے لیکر یہاں بیان کرتے ہیں۔ قاضی ابن خلدون نے زمین کو ہفت اقلیم پر تقسیم کر کے اس طرح بیان کیا ہے۔

اقلیم اول مشرق سے مغرب تک ٹھیک خط استوا کے نیچے واقع ہے جنوبی سمت خط استوا سے محدود اور معین ہوتی ہے۔ خط استوا کے جنوبی سمت اُدھر ٹیل میدانوں اور ریگستانوں سے آبادی کا بہت کم خیال کیا جاسکتا ہے۔ شاید ہو۔ اسی طرح شمالی جانب خط استوا کی اُس سے متصل ہے۔ یکے بعد دیگرے دوسری۔ تیسری۔ چوتھی۔ پانچویں۔ چھٹی یہاں تک کہ ساتویں اقلیم ہے۔ پھر ساتویں اقلیم کے اُدھر غیر آباد اور خالی میدانوں پہاڑ جنگلوں کے سوا کچھ نہیں ہے۔ یہاں تک کہ یہ خالی میدان پہاڑ اور جنگل بھر محیط تک منتهی ہوتے ہیں۔ چنانچہ جنوبی سمت میں بھی یہی حال ہے صرف اتنا فرق ہے کہ غیر آباد زمین شمال کی جانب کم ہے اور جنوب کی طرف بہت زیادہ ہے۔ پھر ان اقلیموں میں رات دن کے گھٹنے بڑھنے کا سبب بھی دائرہ معدل النہار سے سو۔ ج کا ہٹ جانا اور قطب شمالی کا اپنے افق سے اونچا ہونا ہے۔ پس لیل و نہار کا قوس اسی سبب سے متفاوت ہوتا رہتا ہے۔

اور اقلیم اول کے اخیر حصہ میں دن کا اندازہ اُس حالت میں اپنی کمال درازی کو پہنچتا ہے جب سورج برج سرطان کے ٹھیک سربراہ جائے۔ اسی طرح شب کی درازی جب تمام ہوتی ہے

کہ آفتاب جدی کے سر پر پہنچے۔ ان دونوں حالتوں میں رات اور دن دونوں تیرہ تیرہ گھنٹوں کے ہوتے ہیں۔ ایسے ہی آخر اقلیم ثانی میں جانب شمال جب سرج سرطان کے سر پر آئے (یہ گرمی کا موسم ہے) دن ساڑھے تیرہ گھنٹہ کا ہوتا ہے اور ایسے ہی پلٹے وقت جب سرج جدی کے سر پر پہنچے (یہ جاڑوں کی فصل ہے) رات بڑھ کر اسی مقدار پر ہوتی ہے۔

اب کم سے کم دن اور کم سے کم رات کے لئے ساڑھے تیرہ گھنٹوں میں سے اتنا ہی بچتا ہے جتنا جو بیس گھنٹوں رومانہ میں سے مجموع لیل و نهار کے لئے باقی رہتا ہے یہ سال بھر میں آسمان کا پورا ایک دور ہوا۔

اسی طرح آخر اقلیم سوم میں جانب شمال دن اور رات دونوں موسموں میں زیادہ سے زیادہ چودہ گھنٹہ تک بڑھتے ہیں۔ اور آخر اقلیم چارم میں ۱۴ گھنٹہ تک اور آخر اقلیم پنجم میں ۱۵ گھنٹہ تک اور آخر اقلیم ششم میں ۱۵ گھنٹہ تک اور آخر اقلیم ہفتم میں ۱۶ گھنٹہ تک بس یہاں اگر آبادی کی انتہا ہے۔ ساتوں اقلیم میں زیادہ سے زیادہ طول رات اور دن کا آدھا گھنٹہ ہے۔ ہر ایک اقلیم میں جنوب کے شروع سے شمال کے آخر تک اس بعد کے حصوں کے مطابق رات اور دن بڑھتے رہتے ہیں اب ان اقلیم میں کمی کا حساب بھی اسی طرح لگایا جاسکتا ہے۔

یہ تو ہفت اقلیم کے طول کا بیان ہوا اب دیکھنا ہے کہ عرض کن سے عبارت ہے اور وہ کیونکر دریافت کیا جاسکتا ہے۔ یاد رکھو کہ عرض بلد کہتے ہیں اس بعد کو جو سمت اس بلد اور دائرہ معدل النہا (جو سمت راس خط استوا ہے) کے مابین واقع ہو۔ اس بعد کے ٹھیک اور برابر ہو جانے پر قطب جنوبی اس بلد کے افق سے پست ہو جاتا ہے اور قطب شمالی بلند ہو جاتا ہے اور یہ برابر کے تین ابعاد ہوتے ہیں جو مل کر ایک عرض بلد کہلاتا ہے۔

اہل عرب نے ان ہفت گانہ اقلیم سے ہر ایک اقلیم کے مشرق سے مغرب تک کے طول کو برابر برابر دس حصوں پر تقسیم کیا ہے اور اس اقلیم کے ہر ایک حصہ میں جو جزائی قصبہ اور شہر پہاڑ ندیاں اور جو مقامات الگے درمیان ہوتی تھیں بیان کیا ہے چنانچہ جب انھیں کسی خاص شہر یا پہاڑ یا ندی کا پتہ دینا ہوتا ہے تو

کہتے ہیں کہ فلاں شہر فلاں ندی فلاں پہاڑ فلاں اقلیم کے فلاں حصہ میں واقع ہے۔ پس مصران کی تقسیم کے موافق اقلیم سوم کے چوتھے حصہ میں واقع ہے۔ ملک شام پانچویں حصہ میں اور ستانہ علیہ یعنی قسطنطنیہ اقلیم پنجم کے چوتھے حصہ میں ہے۔ غرض اسی طرح قیاس کر لو۔

حکیم بطین جغرافی کا قول ہے کہ اہل عرب حکیم کلبس کے زمانہ سے بہت پہلے ملک امیرکہ دریا کرنے کے سے بحر اوقیانوس میں مدتوں گھومتے رہے ہیں اور جو کمیشن اس کام کے لئے روانہ ہوا تھا مغربیوں کے نام سے مشہور ہے (یعنی دہو کما کلمائے ہونے) غرض اہل عرب نے بحر ہند اور بحر چین میں بہت مفید اور اچھی اچھی معلومات دریافت کئے۔ حکیم بطین جغرافی کی یہ بھی رائے ہے کہ یورپ والوں نے جغرافیہ کے باب میں خطوط مخروطی کی رسم میک کتب اہل عرب کی تقلید سے حاصل کی ہے۔ اور وہ لوگ ضرور اسی راہ چلے ہیں۔ اچھا اب علمائے اسلام کے نام منوجو علم جغرافیہ میں مشہور اور نامی گذرے ہیں۔

(۱) تیسری صدی ہجری کے اوسط میں ابو زید بلخی نے ایک کتاب لکھی جس کا نام تقویم البلدان ہے۔ مصطفیٰ کا اخذ یہی کتاب ہے۔ لیکن ہمیں یہ کتاب نہیں ملی۔ البتہ مسعودی نے کچھ اسے نقل کیا ہے۔

(۲) ابو جحیٰ مصطفیٰ کتاب السالک والماک کا مصنف ہے۔ چوتھی صدی کے آغاز میں کتاب اُس نے تالیف کی۔ لندن میں چھپ چکی ہے۔ خدیوی کتب خانہ میں موجود ہے۔ تیسری صدی کے پہلے دونوں مصطفیٰ شہر مصر میں (ملک فارس کا ایک شہر ہے) پیدا ہوا اور طلب علم کے لئے بہت سے ممالک اسلام میں سیاحت کی اور ہر جگہ کے حالات اپنے چشم دید لکھے۔

(۳) محمد ابجانی کتاب السالک فی معرفت الممالک کا مصنف ہے۔ ۳۳۰ ہجری میں اُس کی وفات ہوئی۔

(۴) ابو الفرج بغدادی کتاب التذکرہ کا مصنف ہے ۳۵۰ ہجری میں اُس کی وفات ہوئی۔

(۵) ابن حوقل کتاب السالک الممالک المغاویہ والممالک کا مصنف ہے اُس نے ۳۶۰ ہجری

میں یہ کتاب تالیف کی پھر یہ کتاب فارسی میں ترجمہ کی گئی اور پھر فارسی سے انگریزی میں ترجمہ ہوئی اس میں تمام بلاد اسلام کے متعلق حالات ہیں۔ دیگر ممالک کا بھی بوجہ الاحمال کچھ مذکور ہے۔

(۷) شریف الادریسی و انس والے اسکو جغرافی النبوۃ کے لقب سے یاد کرتے ہیں۔ اسنے بادشاہ روس روجراول کے واسطے ایک کتاب سنہ ۱۱۵۵ھ میں تیار کی نزہۃ المشتاق اسکام نام رکھا۔ شاہ روجر کے حکم سے ایک چاندی کا کرہ بنایا اور اس کتاب میں اُس کرہ کو زمین فرض کر کے اُس کی شرح لکھی۔ اس کتاب میں شریف مذکور نے زمین کے ہر ایک حصہ کے نباتات کا بھی ذکر کیا ہے۔

(۸) یاقوت الحموی بن عبد اللہ اس شخص کا پہلی وطن روم ہے۔ حموی میں پیدا ہوا۔ بغداد میں سبر کی شہاب الدین کے لقب سے پکارا جاتا ہے۔ چپٹین میں روم سے گرفتار ہو کر ایک بغدادی سوداگر کے ہاتھ فروخت ہوا۔ اُسنے اسے بھناڑ مٹا سکھایا اور یہ بڑا ذی کمال عالم فاضل ہوا۔ جغرافیہ کی طرف زیادہ توجہ کی اور اس فن میں بہ ترتیب حروف تہجی کے ایک کتاب لکھی جسکا نام معجم البلدان ہے۔ ملک البانیہ شہر لیزرگ میں طبع ہو چکی ہے۔ چھ جلدوں میں تمام ہوئی ہے۔ ایک اور کتاب لکھی جسکا نام المشترك وضعاً و التفرق صقاً ہے یہ کتاب شہر جو تہجن میں سنہ ۸۴۷ھ میں طبع ہوئی کتاب المبکرات المال اور کتاب الدول اور مقتضب فی النسب اور سوانح عمری قنبر شاعر غزنی اسنے کتابیں تصنیف کیں۔

(۹) بغوی آٹھویں ہجری کے عہد سے ہے جغرافیہ میں ایک کتاب تصنیف کی جسکا نام عجائب المولیٰ فی وضعہ رکھا۔

(۱۰) خلیفہ مؤید من اللہ سلطان عماد الدین ابو الفدا۔ مورخ اسنے سنہ ۶۰۰ھ میں وفات پائی جغرافیہ میں اسکی تصنیفات سے ایک کتاب ہے جو تقویم البلدان کے نام سے مشہور ہے۔ تمام روسے زمین کو پورے طور پر خطوط کھینچ کر دکھا دیا ہے۔ باعتبار قایم جدولیں کھینچیں اور ہر ایک کے درجے اور دقیقے مقرر کئے۔ ممالک اور بلاد کا طول و عرض وغیرہ قائم کیا۔ معلومات جغرافیہ

ظاہر کیں۔ ملک شام کو بالخصوص ایک طرز خاص کیساتھ بیان کیا۔ کیونکہ ملک اسکا وطن تھا۔ یہ کتاب شہر پیرس دارالسلطنت فرانس میں ۱۸۷۷ء میں طبع ہوئی۔

جہاں ہم نے علم تاریخ میں بحث کی ہے ہم لکھائے ہیں کہ اہل عرب مورخین اور جغرافیہ میں خط ملط کرتے ہیں۔ یہ تاریخ اور جغرافیہ اُن کے نزدیک قریب قریب ایک ہے۔ ایسا بہت کم ہے کہ کسی نے ان دونوں میں سے ایک کا بغیر دوسرے کے التزام کیا ہو۔ ہم دیکھتے ہیں کہ اکثر مورخ لوگوں نے جنگا ذکر اوپر ہو چکا بشمول تاریخ جغرافیہ کا بھی ذکر کیا اور جو ممالک مسلمانوں نے فتح کئے ان کی تاریخ لکھتے وقت اُن کا جغرافیہ بھی اُسی میں درج کیا۔ جیسے مسعودی مروج الذهب کا مصنف اور واقدی۔ مقریزی۔ ابن الوردی وغیرہ۔ جنہیں یہاں ان لوگوں کا ذکر صرف جغرافیہ کے متعلق کیا ہے ورنہ یہ لوگ مورخ بھی ہیں۔ انھیں میں سے ایک ترویخی ہے جو کتاب اثار البلاد و اخبار العباد کا مصنف ہے۔ اس کتاب کا ایک قلمی نسخہ شاہی کتب خانہ مصر میں موجود ہے ایک بیرونی ہے بسکی وفات ۱۳۳۰ ہجری میں ہوئی۔ کتاب اثار الباقیہ عن القرون الخائب کا یہ مصنف ہے یہ کتاب بمقام یازنگ ۱۸۷۷ء میں طبع ہوئی۔ شمس الدین مقدسی احسن التقاسیم فی معرفۃ الاقالیم کا مصنف ہے یہ کتاب بھی ۱۸۷۷ء میں لندن میں چھپی۔

جغرافیہ میں بہت سے سفر نامے بھی داخل ہیں۔ مسلمانوں میں بہت لوگ ایسے گزرے ہیں جنھوں نے ملکوں اور شہروں کی سیاحت کی اور اپنے چشم دید حالات سے کتابیں تصنیف کیں۔

ایک ابن فضلان ہے جس نے تیسری صدی ہجری میں ملک افریقہ کا سفر اختیار کیا اور وہاں حالات عمدہ طور پر قلم بند کئے۔ ایک بیرونی منجم ہے جو ہندوستان کا سیاح ہے پانچویں صدی ہجری میں اس نے ہندوستان کی سیاحت میں ایک کتابتہ نقل لکھی۔ ابن بطوطہ سیاح نے ساتویں صدی ہجری میں ممالک افریقہ اور ہندوستان اور چین اور روس وغیرہ کی سیاحت کی ایک حسن بن محمد قرطبی ہے جو اسد افریقی کے نام سے مشہور ہے۔

اُسے تمام افریقہ کا اور کیتھرائشیا کا سفر کیا یہ فاضل صدی ہجری میں گزرا ہے۔
انکے سوا اور بھی بہت سے علمائیں جنکا اکثر ذکر بحث فلک اور علم تاریخ میں گزر چکا ہے۔

از اللال۔ مترجمہ

صفی الدولہ احسام الملک نواب سید محمد علی حسن خان صاحب

لال باغ۔ روڈ ٹھیکہ لکھنؤ

الطوبیہ

کیا گمراہی اور باطل پرستی زمانہ کے اجزاء تحلیل کا جزو عظیم نہیں کہی جاسکتی۔ اس سوال
کے جواب میں ہمکو صحیح اور درست کھدینے پر جو چیز مجبور کرتی ہے وہ واقعات کی شہادت ہے۔
جو اس سوال پر روشنی ڈال کر یہ جواب دلاتی ہے۔ کیونکہ اگرچہ گزشتہ زمانہ سے قطع نظر کر لیا جا
گر آج بھی جبکہ زمانہ تقلید سے دور ہے اور ہدایت عقل کے قدم بڑھا رہا ہے۔ ہمکو تمدن ممالک
میں ہم اور قدامت پرستی کی بکثرت مثالیں ملتی ہیں جو سراسر خلاف عقل ہوتی ہیں۔

حقیقت میں جو ہر انسانیت جسکی وجہ سے اشرف المخلوقات کا مستحق انسان ہوا اس میں وہ
ملکہ تھا جو طرب یا بس کا مدرک اور خدا صفا دع کا مدرک کی تعمیل کا محک ہوا۔ ذیل میں جس مضمون
پر ہم قلم اٹھائیے اسے اس میں آپ دیکھ لینگے کہ اُس بد نصیب قوم کی تائید جہالتوں کا پیش خیمہ
یہی خیال ہوا کہ ہم اول ترین خلافت میں یہاں تک کہ گھاس پھوس اور ہم میں وہ نسبت ہے جو معبود
و عباد میں ہوتی ہے؛ اُردو خواں جماعت کے لئے یہ میدان بحث بالکل نیا منظر ہوگا گو عربی اور
یورپین زبانیں اس معرکہ الامار موضوع سے خوب روشناس ہیں کیونکہ یورپ کے مشہور
فلاسفہ ہر برٹ اسپنسر اور ڈاکٹر ملکنیاں نے اس عجیب و غریب فرقہ کی متعلق جو تحقیقات کی ہیں
انکو تنقید سے زیادہ مضبوط کر دیا ہے؛ عربی بھی ان کے تراجم سے خالی نہیں۔ وہو ہذا۔
امریکہ اور اٹلی میں طوبیہ کے نام سے ایک رسم خدا پرستی جاری ہے۔ طوبیہ انکے

یہاں ایک مغز مفہوم کی محمل تعبیر ہے یعنی وہ نباتات یا حیوانات جبکہ انسان ادا دھند اپنی اطہار عبودیت کے لئے خاص کرے، جسکے ساتھ اپنے بنانے اور بگاڑنے کے تمام اعتقادات قائم کر دے۔ اور سچے دل سے اُسکو کریم کار ساز تسلیم کرے۔ اور اُسکی تقدیس در کلمہ گوئی کو اپنی فلاح و بہبود کا ذریعہ سمجھنے لگے۔

مذکورہ بالا دو مقامات کے علاوہ دنیا کے ان بڑے حصوں میں بھی یہ جہالت پائی جاتی ہے افریقہ۔ چین۔ سیریا خط استوا پر اور جزائر محیط میں۔ فرق یہ ہے کہ امریکا میں زور شور ہے اور ان ممالک میں اتنا تسلط نہیں۔ خود آپ کا بنگال اس سے خالی نہیں مگر چونکہ یہاں اے اے اپنے خاندان کو اپنی طو تہ کے نام موسوم نہیں کرتے اسلئے اُن کی زیادہ شہرت نہیں۔

طو تہ کے کئی درجہ ہیں، بعض وہ ہیں جو ایک خاندان کے قبلہ نامیں جیسے اُسکے بڑے چھوٹے سب ایمان رکھتے ہیں۔ اور وہ تمام اعتقادات جسکی مقتضی معبودیت ہے اُس سے متعلق کر دیتے ہیں۔ بعض وہ ہیں جنکی حکمرانی خدا کا جلوہ نہاں مگر طبقہ ذکور و اناث میں سے کسی ایک خاص جنس پر ہوتی ہے اور بعض وہ ہیں کہ اُنکے زیر فرمان کوئی قبلہ ہے اور نہ کوئی نئی جنس بشر ہے۔ بلکہ صرف ایک پوجاری اُنکی قدرت اور بوبیت کا دعویٰ ہے اور وہی اُنکی کل کائنات ہے۔

مذہبی حیثیت میں اہل طو تہ نے اس قدر افراط و تفریط کو دخل دیا ہے کہ اُسکا بناہ ایک غیر معمولی امر معلوم ہوتا ہے۔ طو تہ کی تعظیم و تکریم کو اُنھوں نے محدود نہیں رکھا یعنی یہ کہ اگر وہ نباتات ہیں تو اُنکے کاٹنے اور روندنے اور لکڑیوں کے جلانے سے پرہیز کیا جائے۔ اور اُن کی نشو و نما کی جگہ کو مغز اور واجب تعظیم بنایا جائے اور اگر حیوانات ہیں تو اُن کو ایذا نہ پہونچائی جائے۔ طہ یہ ہے کہ وہ کہتے ہیں اپنی طو تہ کو چھو و مت، گاہ اُن پر نہ ڈالو، اور زبان سے نام مت لو، بلکہ علامات خاص خاص متعین کر لو۔ جن سے اُنکے متعلق اگر گفتگو کرنی ہو تو کر سکو۔ چنانچہ امریکا میں دو لارنس کے ہنود کے چند قبیلے جو اپنے کو بھیڑیے اور جنگی مرغ وغیرہ وغیرہ کی طرف منسوب کرتے ہیں اپنے ادا سے مطلب کیا اسلئے یہ اشارے مخصوص کر لئے ہیں کہ جب پہلی کو بتلا ناہم

تو چکر دیکر زمین پر قدم رکھیں گے اور دوسرے کو بے چلائے کھائیاو اے کے اشارہ سے ذہن نشین کرینگے۔ اور جو قبائل ہرن اور ربط اور سانپ یا بچھو یا اور حشرات الارض کی خدائی کے قائل ہیں ان کی بھی مفہوم ایسے ہی متعینہ اشاروں سے ادا کرتے ہیں۔

طوتیمہ کی قدرت کے بارہ میں جو عقیدہ انکا ہی اسکا اندازہ اس مان دان سے ہو سکتا ہے کہ طوتیمہ کے خلاف عظمت کام کرنے کو وہ اپنی تابیموں کا پیش خمیہ سمجھتے ہیں، اپنی عورتوں کا بانجھ بن جانا انکا پاس ادب رکھنے کی ادنیٰ سزا سمجھتے ہیں۔ انکا عقیدہ ہے کہ اگر کوئی اپنی طوتیمہ کو کھالیتا ہے تو اسکا انجام موت ہے، کیونکہ اس جرم کی پاداش میں طوتیمہ اس کے جسم کے ساتھ قائم ہو جاتی ہے اور اسکو مار کر دم لیتی ہے، ان کو بھوک کی شدت میں مزادل سے بھلا معلوم ہوتا ہے بمقابلہ اس کے کہ وہ اپنی طوتیمہ کا قہر بنا دیں، کیونکہ اسوقت مرجانا ایک واقعی امر ہوگا مگر یقین کے ساتھ جب اسکا انتظار کرنا پڑیگا تو ایک بڑی مصیبت ہوگی جو انتظار ہی میں قبل از وقت جان لے لیگی۔

باوجود اس غضب اور جبروت کے رحم اور احسان کی صفتوں کے بھی علی وجہ الامتن ان میں پائے جانے کے قائل ہیں جسکا اکثر اپنے عقیدہ کے موافق وہ تجربہ کرتے رہتے ہیں۔ وہ قبائل جو سانپ بچھو اور بیٹریے ایسے موذی جانوروں کو اپنا معبود مانتے ہیں انکا دعویٰ یہ ہے کہ ہمارا طوتیمہ ہمکو ضرر نہ پہونچائیگا، اس موقع پر عجیب بات وہ یہ دکھلانے میں کہ سانپ بچھو کو اپنے بدن پر ڈال لیتے ہیں مگر ان کو کوئی ایذا نہیں پہونچاتے۔ چنانچہ اگر کوئی نیا شخص دعویٰ کرتا ہے کہ ہمارا طوتیمہ انھیں میں سے کوئی ہے تو اسکی آزمائش یہی ہوگی کہ اسپر اسی کے طوتیمہ کو بلاروک ٹوک ڈال دینگے اگر بچھو یا سمجھا جائیگا۔ وہ کہتے ہیں کہ طوتیمہ کی بخشش یہی نہیں کہ وہ ہمیں گزند نہیں پہونچاتے۔ بلکہ ہم پر احسان بھی کرتے ہیں، اگر کوئی مصیبت ہم پر آئے والی ہوتی ہے تو اشاروں کے ذریعہ وہ ہم کو پہلے ہی متنبہ کر دیتے ہیں بلکہ بعض اوقات اس آفت کو ٹال دیتے ہیں۔ اس عقیدہ سے ان کے معبودوں کے عالم الغیب ہونے کا عقیدہ بھی مل جاتا ہے۔

ان عقائد کے علاوہ جو خدا کے شایان شان ہونے چاہئیں، قطع نظر اس سے کہ خدا کون فرض کیا جاتا ہے، اُنکے یہاں بہت سے عقائد تعجب خیز ہیں، اس مذہب کا ہر گروہ جو اپنا معبود ایک شی سمجھتا ہے اور اُسی کی طرف وہ منسوب کیا جاتا ہے۔ اس نسبت کا اصلی راز یہ بتلاتا ہے کہ ہماری فطرت نسل اس حیوان یا نبات پر موقی ہے اور اُسکے متعلق اپنے دعویٰ کے اثبات میں ہر فرقہ باپ و داد اسے سنی ہوئی ایک روایت کی نقل کرتا ہے۔ جس میں اسکا ثبوت ہوتا ہے کہ ہم کیونکر نباتیت یا حیوانیت سے منتقل ہو کر انسانی قالب میں آئے۔ چنانچہ سلفیہ کا قبیلہ جو کچھ اس کی طرف منسوب کیا جاتا ہے اُسکا بیان ہے کہ ایک موٹے کچھوے پر جب اسکی پیٹھ کی ٹھیکری بارگرا ہو گئی تو اُس نے اتار کر پھینک دی۔ رفتہ رفتہ اُس نے تبدیلِ معیت کر کے انسانی جامہ پہن لیا۔ اسی طرح ہر گروہ ہول ارتقا سے اپنا سلسلہ اپنے معبود کی طرف منتہی کر دیتا ہے۔ مذہبی اصول کی صورت میں اُنکا ایک ”مضحکہ طلب“ ضابطہ یہ بھی ہے کہ اپنی شریکِ طوتمیہ عورت سے مرد اور مرد سے عورت نکاح نہ کرے کیونکہ یہ مناکحت مضر صحت ہے نیز اسکے ارتکاب انسان مستوجبِ عذاب الیم ہوتا ہے وچا اسکی یہ بتلاتے ہیں کہ ایک طوتمیہ اے آپس میں بھائی بہن کی حیثیت رکھتے ہیں۔ اس مذہبی قید کی زنجیر کو توڑنا اُنکے نزدیک چونکہ بڑا جرم ہے اسلئے وہ اس بدویت پر کاربند ہوتے ہیں کہ دو سکر خاندانوں کی لڑکیاں زبردستی یا نیم رستے سے لیتے ہیں اور اُن سے نکاح کرتے ہیں۔ اس موقع پر اس خاص مسئلہ ممانعت از دواج سے اُنکے مذہب کی حقانیت کا معیار جانچا جاسکتا ہے، مذہب کی حقانیت کا عظیم الشان ہبلو یہ ہے کہ اگر اُسکے ایک ہاتھ میں دینی پابندی کا تازیانہ ہو تو دوسرے ہاتھ میں عیش دنیا کے جواز کا فتویٰ بھی ہو، اگر مذہب اسوقت ایک جابر کی صورت میں بے نیازی سے حکومت کرے تو دوسرے وقت ہمارے دل بھانے والے دنیا کے کام دہندہ ہوں میں رفاقت کے بجائے اُسکو مشورہ دینا چاہئے۔ دین اور دنیا کے امور میں اعتدال سے زائد مقدار کو کام کی بات سے اس طرح ممتاز کر دینا اُسکا فرض ہے کہ دودھ کا دودھ پانی کا پانی نظر آتا ہو

لہذا دنیا کی نعمتوں اور عیشوں کی اگر روح رواں کوئی چیز کی جاسکتی ہو تو وہ نعمت لائق بیوی ہی
 بی بی انسان کی عزت و حرمت الٰہی زندگی کی انگٹھری کا وہ خوشنما نگینہ ہے جس میں تمام دنیاوی
 خوبیوں اور عزتوں کے نقش کندہ ہیں حتیٰ کہ نامح با اثر ہو تو بی بی، اور کسی چیز کا پر تو طبیعت انسانی
 بلا اقرار اگر ٹھنڈے دلے قبول کر لیتی ہو تو وہ بیوی ہی کے خیالات اور اعمال کا پر تو ہے۔ جب
 یہ کیفیت ٹھہری تو اس معاملہ میں مذہب کی طرف سے سختی بجز چند شرعی رکاوٹوں کے جسے
 خود طبع انسانی محترم رہنا پسند کرتی ہو۔ آزادی اور اختیار کا خون کرنا یہ مفہوم رکھتا ہے کہ مذہب
 کی وجہ سے عیش زندگی منغص کر دو جس سے سارا نظام عالم ایک لغو اور ناجائز کا خانہ ٹھہر
 جاتا ہو اور خالی کی خلاقیات پر حرف آتا ہو، مذہب حق جسکو عقل کے قدم بقدم ہونا چاہیئے
 کبھی یہ نہیں کہہ سکتا۔ اس مذہب کے عجیب و غریب اصول کا ایک قضیہ یہ بھی ہے کہ اولاد کا نسب
 تعلق ماں سے ہوتا ہے باپ سے نہیں۔ اسی وجہ سے انتقال طوئیت میں لڑکا ماں کا طوئیت اختیار
 کرتا ہے۔

انکے یہاں عبادت کے اور کسی طریقہ کا پتہ نہیں چلتا جس سے یہ بھی قیاس ہوتا ہو کہ شاید
 یہی ان کی عبادت ہو کہ وہ اپنی طوئیت (معبود کی تشبیہ صوری پیدا کریں خواہ انکی کمال پسند یا اور
 کسی صورت سے کہ دیکھنے والے کا خیال طوئیت کی طرف رجوع کر جائے۔ کمال یا کوئی ٹکڑا طوئیت
 کا پاس رکھنا ہر فرد بشر اپنا فرض اور باعث برکت سمجھتا ہے، چنانچہ کسی شخص کا بازو یا گلا اس تعویذ
 سے خالی نہیں ہوتا۔

اسی طرح پیدائش اور شادی کے موقع پر جو رسمیں انکے یہاں تبرکاً جاری ہیں وہ ہر ایک کی
 علیحدہ ہیں۔ قبیلہ غزال احمد کا دستور ہے کہ پیدائش کے وقت مولود کی پیٹھ پر اپنی طوئیت کی تصویر
 کھینچ دیتے ہیں۔ سیطرح قبیلہ بنی ذئب میں بلند آواز سے طوئیت کا نام لیکر اُس کی طرف لڑکے کا
 انتساب کرتے ہیں۔ شادی کے دن قبیلہ کلب احمد والے جو جاوا میں آباد ہیں سب کھجور کی
 خاک خوشبودار تیل میں تبرکاً ملا کر دو طہن کے گھر میں لگاتے ہیں۔ یہ ستمال انکے یہاں شب بے

میں جوئی اور عطر سہاگ کا حکم رکھتا ہے۔

جب کوئی طوطیہ کسی قبیلہ کا مرجاتا ہے اور کوئی شخص اس کو کہیں مرا ہوا دیکھتا ہے تو وہ تمام اپنا، قوم کو جمع کرتا ہے سب اکٹھا ہو کر یہ وزاری کرتے ہیں اور بعد فراغت کے اس کو انسانی مردوں کی طرح دفن کرتے ہیں بعض قبیلوں میں یہ بھی رسم ہے کہ انھار مرنے والی کی غرض سے اپنی پیشانی کو خون آلود کر لیتے ہیں۔ غرض کہ یہ تمام اصل معتقدات و ارکان ہیں جس پر اس مذہب کی بنا ہے تفصیلی واقفیت پر اصول العمران اور اصول تمدن مصنفہ ہر برٹ اسپنسر سے روشنی پڑ سکتی ہے۔

”قیاس کن زنگستان من بہار مرا“

جواد علیخان۔ محمد پوری۔ طالب علم دارالعلوم

اودہ

نیچری مذہب

سترہویں صدی میں ملک فرانس میں فسق و فجور اور گناہ کرنے کی مختلف خراب عادتیں اس درجہ ترقی کر گئی تھیں کہ پاک طینت لوگ یہ اندیشہ کرتے تھے کہ قہر آسمانی نمودار ہوگا اور اس ملک کو نیست و نابود کر دیگا اور لوٹس چار دہم کے زمانہ میں تو بدکاریوں نے یہی ترقی کی تھی کہ خدا کی پناہ۔ اُمرا میں بدکاری۔ عیش پرستی کا مادہ حد سے زیادہ تجارت کر گیا تھا۔ ہنرمند اور صاحب کمال ٹھوکر میں کھاتے پھرتے تھے۔ زنا کاری سے جو اولاد پیدا ہوتی تھی وہ جائز اولاد تصور کی جاتی تھی۔ ملک میں لوٹ مار اور کشت و خون کا بازار گرم تھا۔ نفس منہ خدائے اپنے ایک پیائے بندہ سٹر روشیو کو پیدا کیا اور لکے کلام میں ایسی تاثیر دی کہ حیرت انگیز تبدیلیاں واقع ہو گئیں جس طرح کہ سترہویں صدی لوٹس چار دہم کے نام سے موسوم کی جاتی ہے۔ اسی طرح اٹھارہویں صدی کسی بادشاہ کے نام کے بجائے سٹر روشیو کے نام سے یاد کی جاتی ہے۔ اُسی کے کلام معجزانہ نے عقائد و فرائض اور مقاصد زندگی میں حیرت انگیز انقلاب پیدا کر دیا اسکا پہلا اصول یہ ہے کہ انسان اور نیچر پر پھر دیکھو کہ وہ تین سو برس قبل اگرچہ یہ خیال اٹلی میں بھی پھیلا تھا لیکن اُس میں کامیابی نہ

ہوئی کیونکہ اسکے معنی مختصر طور پر سمجھ لیے گئے تھے وہاں پر یہ نتیجہ برآمد ہوا تھا کہ لوگ اپنے جسم کی ہر آرایش و زیبائش کرنے میں مشغول ہو گئے۔ بر خلاف اسکے فرانس میں اسکے معنی نہایت وسیع لیکر اپنر عمل کیا گیا۔ اس نئی کوشش کا یہ مقصد تھا کہ روح انسانی کی آزادی اور اس کا وقار قائم کیا جائے اور دل کو جو سرشتہ تمام خیالات اور عقائد کا ہی ناپاک کے بجائے پاک اور منترہ تصوک کیا جائے اور فطرۃ انسانی کے قواعد کو متبرک جان کر بھلائی اور بُرائی کا معیار اُن پر قائم کیا جائے۔ انسان کو کسی فوق العادت شے کا تحت سمجھ کر اُس کو بالکل مجبور نہ جانا جائے۔ اس نئے عقیدہ کی اشاعت پر ایک زبردست انقلاب اور ملاحظہ برپا ہو گیا۔ اصول اول کو مان کر کہہ نیر اور انسان پر بھروسہ کرو۔ فطرت انسانی اور خیالات و چال چلن کے قوانین منضبط کیے گئے۔ اگرچہ ان قوانین کے منضبط کرنے والوں کی رائے میں کسی مقام پر اختلاف کی جھلک نظر آ جاتی ہے لیکن سب کا کلام دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ صرف ایک ہی مقصد کی تکمیل کے لیے ہر ایک نے اپنی سی کوشش کی ہے اور ہر ایک کی تحریک یا نتیجہ ایک ہی نکلتا ہے۔

مشر و شیو سے قبل دو مینا ر نے یہ نصیحت کی تھی کہ ہر شخص کو اپنی عقل سے کام لینا چاہئے اور اپنے ہی فیصلہ کے بموجب کارروائی کرنا چاہئے۔

اور مشر ڈاؤنڈ روٹ نے فرمایا تھا کہ سلف کا کلام ٹپہنے کے بجائے قوانین فطرت کا مطالعہ کرنا چاہیے کیونکہ یہی حقیقی علم ہے۔ لیکن دو مینا ر اور ڈاؤنڈ روٹ نے جو کچھ عقل اور سمجھ کے بابے میں کہا تھا وہی روشیو نے دل کی قوت اور کائنات کے لیے فرمایا۔ فہم و فراست تو صرف جدید اشخاص میں پائی جاتی ہے لیکن کائنات اور دل کی قوت ہر شخص میں موجود ہے اُسے کام کے لیے ہر ایک نیا دروازہ کھول دیا اور علمی تحریک کو جس میں صرف تعلیم یافتہ جماعت داخل تھی اخلاقی اور روحانی تحریک میں تبدیل کر دیا جس کے اصولوں کا اثر لوگوں کی روزمرہ زندگی پر پڑنے لگا اور ان کے دلوں میں نئی نئی آرزوئیں اور اُمیدیں نشوونما پانے لگیں اور اس کی تمام تعلیم صرف اس عقیدہ پر مبنی ہے کہ انسانی اور نیکی کی محبت فطرت انسانی کا ایک حصہ ہے۔ وہ کہتا ہے کہ کوئی فوق العادت قوت بجز دل

نہیں ہے جو نیکی اور بدی میں تمیز کرنے کی تعلیم دیتی ہے۔ جس طرح پرکھ جمانی قوی سے رنج و رست میں تمیز ہوتی ہے اسی طرح اخلاقی قوت ہمو مجبور کرتی ہے کہ نیکی اور بدی میں امتیاز کریں۔ اس سیدھے سادے عقیدہ نے کہ نیکی کی اُلفت فطرۃً انسانی میں داخل ہے لوگوں کے خیالات میں ایک زبردست انقلاب پیدا کر دیا۔ اُس کا یہ خیال پادریوں اور اپنے ہم عصر فلسفیوں کے خیالات سے بالکل نیا اور اچھوتا ہے کیونکہ وہ خیال کرتے تھے کہ بُرائی خصلت انسانی میں داخل ہے اور انسان کا طبی میلان بُرائی کی طرف ہے۔ بعض کا یہ خیال تھا کہ بھلائی اور بُرائی کی طرف انسان کو فطرتاً کوئی لگاؤ نہیں ہے بلکہ اپنے جسمانی قوا کے باعث وہ خوشی کو پسند کرتا ہے اور رنج سے نفرت کرتا ہے۔ روشیہ کہتا تھا کہ میں کسی نئے عقیدہ کی تعلیم نہیں دیتا ہوں بلکہ میری تعلیم ہر ایک مذہب میں موجود ہے کہ انسان اپنے نفس پر قابو رکھے۔ ذرائع منصبی کے ادا کرنے کا خیال قوی ہو اور خود غرضی سے درگزر کر کے وہ اپنی زندگی کے لیے اعلیٰ خیالات قائم کرے اور میرا یہ کہنا کہ فطرت اور انسان پر بھروسہ کرو ان سب امور سے تعلق رکھتا ہے

اب ہم اس سوال کا جواب دے سکتے ہیں کہ نیچری مذہب میں اچھی خبروں کا وہ پیام کہاں آیا ہے جسے نام یورپ کو غفلت سے بیدار کیا اور بقول مسٹر رائے ”یورپ کو ایک نئے صحیفہ کا سبق دیا۔“ مسٹر روشیہ نے اپنی آنکھوں کے سامنے مظالم اور بدکاری کی کثرت کو ملاحظہ کر کے یہ خیال قائم کیا تھا کہ انصاف اور سچائی فطرت انسانی میں داخل ہیں اور کوئی مذہب فطرت انسانی کی مخالفت نہیں کر سکتا ہے۔ یہی وہ زبردست خیال تھا جس کے باعث اُس نے قانون اخلاق کو مرتب کیا اور لوگوں میں اپنے پر بھروسہ کرنے اور اپنی نجات کی تدابیر اختیار کرنے کا مادہ پیدا کر دیا۔ اسی خیال نے معجزات کے ذریعے سے نجات ہو جانے کے غلط خیال کی تردید کی اور لوگوں کے اس خام عقیدہ کو جو جسے اُکاڑ ڈالا کہ انسان میں اپنی نجات حاصل کرنے کے لیے کوئی قوت موجود نہیں ہے۔

مسٹر روشیہ کی تعلیم کا خلاصہ حسب ذیل ہے۔

(۱) قوائے اخلاقی جس نیکی کی الفت کی تعلیم دیتے ہیں وہ بھی فطرت انسانی کا ایسا ہی خاصہ ہے جیسا کہ قوائے جسمانی کی تعلیم کردہ محبت اور خوشی کی قیمت ہے۔

(۲) اگرچہ محبت بسا اوقات اس قسم کی ہوتی ہے جس سے دوسروں کے مفاد کو ضرر پہنچتا ہے یا انکے خلاف ہوتی ہے۔ لیکن نیکی کی الفت یہی اخلاقی خوبیاں پیدا کر دیتی ہے جو ہر شخص کے لیے یکساں مفید ہوتی ہیں۔

(۳) اگرچہ اکثر اشخاص میں نیکی کی الفت کے بجائے خود غرضی کا مادہ زیادہ ہوتا ہے لیکن ایک کی خود غرضی کو دوسروں کی خود غرضیاں روکتی رہتی ہیں۔ گریٹھ کی الفت انسان کی زندگی کا زبردست قانون ہے کیونکہ اس قانون پر ہر شخص عمل کر سکتا ہے اور ہر شخص اس قانون سے رضا مند ہو سکتا ہے۔

پروفیسر سیکلے نے اسپر یا اعتراض کیا ہے کہ ”خیالات غلطی پر مبنی ہیں“۔ اب اسکا تصفیہ ہم خود کر سکتے ہیں کہ یہ اعتراض کس حد تک درست ہے حقیقت حال یہ ہے کہ مسٹر ایشیو بھی انہیں تھا اور انسان خطائے مبرا نہیں۔ اب ہم اپنے کائنات سے خود سوال کر سکتے ہیں کہ کیا یہ بات ہمارے لیے درست ہے۔

سخت غلطی ہوگی اگر ہم کسی انسان کے دلی خیالات کی سچائی کے لیے اس قسم کے جوابات کے خواہاں ہوں جو قوانین قدرت کے بالکل درست اور صحیح ہوں۔ مسٹر ایشیو کا مقصد یہ ہے کہ خیال قائم کرنے کے اس قسم کے قوانین منضبط کیے جائیں جن کے ذریعہ سے انسان کی زندگی بہتر ہو جائے وہ زیادہ تر خوش ہے اور اس میں اعلیٰ صفات پیدا ہو جائیں۔ یہ مقصد ہر وقت کے پیش نظر رہتا تھا اسکا مقولہ تھا کہ انسان کی حالت کا اندازہ کر کے میں اس قسم کے قواعد مرتب کرنا خواہتا ہوں جن پر سوسائٹی کے اصول قائم کیے جائیں۔ خداوند عالم کے وجود کے بارے میں مسٹر ایشیو کہتا ہے کہ نظام فطرت اور انسان کی کائنات سے ذریعہ سے حقیقت کے قانون کے ظاہر ہونے پر انسان کو خداوند عالم کے وجود کا علم حاصل ہوا ہے۔

اس خیال کی تردید نامکن ہے کہ خدا کا وجود ہی کیونکہ ہم یہ بات ہرگز نہیں فرض کر سکتے ہیں کہ جملہ موجودات خود بخود پیدا ہو گئی ہیں۔ اور ہماری قوتوں سے بڑھ کر اور کوئی زبردست قوت نہیں ہے۔ ایسے قوائے فطری کو ترقی دینے اور انکو کام میں لانے سے ہم اس عقیدہ پر پہنچ سکتے ہیں کہ خداوند عالم کا وجود ضرور اور یقینی ہے۔

ہم اُسکو اسکے کاموں میں ہر جگہ دیکھتے ہیں۔ ہم اُسکو اپنے میں محسوس کرتے ہیں اور اپنی مستعد زندگی میں ہر مقام پر اُسکے جمال کے برتو کو دیکھا کرتے ہیں لیکن اگر ہم نیچر اور روح انسانی سے علیحدہ ہو کر اُسکو خود اُسی میں تلاش کرنے کا ارادہ کریں تو وہ ہمکو نہ ملیگا۔ اور بطرح پر کہ ہم نیچر میں خداوند عالم کو دیکھتے ہیں اسی طرح ہم روح کو انسان میں پا سکتے ہیں۔ ہم روح کو اُسکے کام سے دیکھتے ہیں جو وہ ہم میں کرتی رہتی ہے۔ روح ہم میں یہ خواہش پیدا کرتی ہے کہ جسمانی تکلیف دفع ہو جائیں اور آرام و آسائش حاصل ہو اور وہی یہ یقین دلاتی ہے جس کی وجہ سے ہر ایک ذی عقل کو یہ خیال ہوتا ہے کہ مجھ میں روح ضرور موجود ہے۔ روح کے متعلق دیگر حضرات کی طرح میرا بھی یہ خیال ہے کہ روح کا مقصد ہمارے نعم سے بالاتر ہے اور اُسکو ہم پورے طور پر نہیں پا کر سکتے ہیں اور روح کو جسم سے زیادہ قیام ہے۔ نیچری مذہب میں ان معاملات کے ثبوت کی ضرورت نہیں جو انسان کے تجربہ سے باہر ہیں۔ مذہب کا تو یہ کام ہے کہ وہ انسان میں اخلاقی خوبیاں پیدا کرے نہ کہ اخلاق کو خراب کرنے والی عادتوں کے پیدا کرنے کا باعث ہو یا خداوند عالم کے متعلق ایسی باتیں ظاہر کرے جو فہم اور کائنات کے خلاف ہوں۔ خداوند عالم کی مرضی انسان کو سمجھانے کے لیے کسی فوق العادت امر کے بیان کرنے کی حاجت نہیں کیونکہ اسکا قانون انسان کی اخلاقی فطرت میں مرقوم ہے۔

فوق العادت امور خدا کے متعلق ہمارے علم کو کچھ زیادہ نہیں کرتے ہیں بلکہ یا امور ہمارے فطری خیال کو کمزور کر دیتے ہیں اور ہلکوتا رہی اور اگر اسی کی طرف پہنچا دیتے ہیں۔ فوق العادت والے مذہب کیا کر سکتے ہیں جو نیچری مذہب سے نہیں کر دکھایا ہے۔ نیچری مذہب لوگوں کو یہ تعلیم دیتا ہے

کہ تمام انسانوں سے محبت کرو۔ اپنے نفسانی جذبات کو قابو میں رکھو اور اعلیٰ صفات حاصل کرنے کی طرف توجہ کرو لیکن جسوقت فوق العادت والا مذہب اس سے باہر قدم رکھتا ہو تو وہ ضرور ہوجاتا ہے اور اُسکے مقلد مغرور متعصب اور قابل نفرت ہوجاتے ہیں اور دنیا میں امن و امان قائم کرنے کے بجائے وہ غریزی کا باعث ہوجاتا ہے اور خدا کی محبت و عبادت کرنے کے لیے لوگوں کو مستعد کرنے کے بجائے وہ قوموں میں تفرقہ ڈال دیتا ہے اور اُنکو یہ سکھاتا ہے کہ ایک فرقہ دوسرے سے نفرت اور حقارت کرے۔

مسٹر روشیو کے زمانہ میں متحد اور متعصب پادری زمین اور آسمان پر اپنا اپنا قبضہ اور ملکیت ثابت کرنے کے لیے لڑے مڑے تھے۔ لیکن مسٹر روشیو نے بغیر کسی خوف اور اندیشہ کے اس نئے عقیدہ کا وعظ کیا جس نے تمام باطل عقائد اور توہمات کو حرف غلط کی طرح مٹا دیا۔ وہ زبردست عقیدہ ہی جسکے روبرو اپنے مات سے بنائے ہوئے کُل معبد گاہوں کو خاک میں بلجانا چاہیے۔ خداوند عالم ان لوگوں کو اب بھی اپنا جلوہ دکھاتا ہے جو قدرت کے مناظر میں چشم بصیرت سے اُسکو دیکھنے کے خواہاں ہوتے ہیں۔

برگ درخان سبز در نظر ہوشیا ہر ورق و فتریت معرفت کردگا
اور اُن حضرات سے ہمکلام ہوتا ہے جو اُس کی آواز کو انسان کی پاک خواہشوں اور روحانی صفات میں سُنانے کے خواہشمند ہوتے ہیں۔

(شان الہی زبیری)

چھاپہ کی ایجاد

ہندوستان میں اب کتابیں اور اخبارات ایسے عام ہو گئے ہیں کہ ہم مشکل خیال کر سکتے ہیں کہ کبھی ایسا بھی وقت تھا جب چھاپنے والے اور چھاپہ معلوم نہ تھا۔ جو کتابیں علم و ہنر کی نسخہ کیمیا کی طرح پوشیدہ رکھی جاتی تھیں اب اس چھاپے کی برکت سے اُنکے سیکڑوں نسخے ہر ایک کتب فروش کی دکان پر پڑی نظر آتی ہیں سب سے پہلے کتاب جو انگریزی میں چھاپی گئی ۱۴۷۱ء

یہ نہیں معلوم کہ کس نے پہلے پہل اس ہنر کو ایجاد کیا مگر اس میں شک نہیں کہ اول چھاپنی والا انگریز ولیم کیکسٹن تھا اور تیسریہ کہ اُسے اپنا ہنر فلائڈرس میں سیکھا جو کچھ فرانس اور کچھ ہالینڈ میں واقع ہے اس ملک سے وہ اپنے علم کو انگلستان میں لایا اور چھاپہ کی کل ایجاد کی۔

کیکسٹن ۱۷۳۴ء میں پیدا ہوا تھا اپنے لڑکپن میں وہ لندن کی ایک سوداگری دکان میں محو رہا۔ یہاں وہ ایسا باقاعدہ۔ باخبر اور اپنے فرائض کے ادا کرنے میں ایسا مہارت تھا کہ اُسکا مالک اُسکو بہت چاہتا اور معزز رکھتا تھا اور اپنے مرنے پر اپنی جائداد کا کچھ حصہ اُسے وصیت کر گیا۔

اب وہ فلائڈرس گیا جہاں اُسے کتابت کرنے میں نوکری کی کیونکہ جب تک چھاپہ ایجاد نہ ہوا تھا کتابوں کے نسخے لینے کی یہی ترکیب تھی کہ نقل کی جاتیں۔ چھاپے کی بڑی قدر یہی ہے کہ انہیں حروف سے بے انتہا کتابیں طیار ہو سکتی ہیں۔

کیکسٹن نے ٹیمپل کورق و ورق نقل کرنے کو بہت ہی تھکا کرنا لایا۔ پس اُسے اس نسخے ہنر کی طرف توجہ کی جبکہ چاہا اُس زمانہ میں پورہ تھا اگر کامل ہو جاتا تو جیسا کہ اُسے صاف صاف معلوم ہو گیا تھا کتابوں کے بنانے میں بہت وقت اور محنت کی تھی جو بچانا اُسوقت سے اُسے اپنی تمام کوششیں اس ہنر کو حاصل کرنے میں صرف کیں۔ وہ اس کام کے پیچھے پڑا اور گویا یہ اُسکے لیے واجبات سے تھا اور اُس کی کوششوں کے سر پر کامیابی کا تاج رکھا گیا کیونکہ اُسکے لائق ہونے کے واسطے اُسے محنت کی تھی۔ ٹائپس پہلے لکڑی کے اور بعد ازاں ہات کے بنائے گئے۔

اُسے پہلے لڑائی کا قصہ چھاپا اس کتاب کو اُسے فرانسیسی زبان سے انگریزی میں ترجمہ کیا اور ترجمہ عمدگی سے لکھا اور چھپنے کے لائق ہو گیا۔ کتاب جلد شائع کی گئی۔ ویساچہ میں کیکسٹن نے لکھا، ”اس قصہ کے کل باب جیسے کہ اُنکو آپ چھاپا ہوا دیکھتے ہیں ایک ہی دن میں شروع اور ختم کیسے گئے ہیں“

فلائڈرس میں وہ بیس برس رہا۔ انگلستان میں واپس گئے پر اُسے ایک چھاپہ کارخانہ

کھولا اور مسئلہ میں اُسے شطرنج کے کھیل کی کتاب چھاپی جو گلستان میں چھپی ہوئی پہلی کتاب تھی اُس کی سب کتابیں اُن حروف میں چھپی تھیں جنکو اب سیاہ گاتھک ٹائپ کہتے ہیں اور سنہ ۱۷۱۶ء تک اور سب انگریزی کتابیں بھی انہیں حروف میں چھپی تھیں بعد ازاں گاتھک ٹائپ کے عوض میں دس حروف کا رولج ہوا جو اب ہر جگہ رائج ہے۔

گودہ بڑا ہوتا جاتا تھا اور اُسکے جسم کی طاقت زائل ہوتی جاتی تھی مگر وہ چھاپہ خانے کے واسطے کتابیں اپنی بڑی اور مفید زندگی کے آخر تک طیار کرتا رہا اُسے اپنے بعد ایسے نام نیک کی شہرت یادگار چھوڑی ہے جس نے اپنی تمام عمر استقلال اور سرگرمی کے ساتھ ایک بڑے کام اور ایسے ہنر کو کامل بنانے کی کوشش میں صرف کی جس کی نسبت اُسے معلوم ہو چکا تھا کہ بنی ادم کی رتی اور بہودی میں اسکا بڑا اثر ہو گا تاہم وہ اپنے آپ کو ایک نیکی کا آلہ خدائی باتوں میں سمجھتا تھا۔

جتنے حروف چھاپے کے لکیشن کے زمانہ میں چھاپنے کے لیے تمام یورپ میں لگائے جاتے تھے اب گلستان میں ایک ہی شہر اور ایک ہی دن میں اُس سے کتنے ہی زیادہ لگائے جاتے ہیں مگر تاہم اُس نیک پیرمرد کی جس نے پہلی پہل اپنے ہوطنوں کو چھاپنا سکھایا عزت کرنی چاہیے۔

محمد بنی خاں فشی فاضل تھریڈ ماسٹر ڈل اسکول یاسین

اپنی آنکھ کا شہیتہ نہیں سوچتا

اسلم کے ایک دست کہیں آہ میں ہے	پابند وضع تھے جو بہت اور دیندار
داڑھی بہت بڑی تھی مگر تھی چوٹی ٹوٹی	بل اسکا اینٹھتے تھے دہ باتوں سے بار بار
اسلم سے باتوں باتوں میں یہ طرے کما	داڑھی منڈل کے ہوتے ہو تم کیوں گناہ گار
تم جانتے نہیں کہ ہر داڑھی خدا کا نو	رکھنا ہے اسکا خاص اک سلام کا شعا
اسلام کے خلاف ہر داڑھی کا مونڈنا	عیسائیوں کا اس میں تشبیہ و آشکار
واعفو اللہی ہے حکم جناب سول کا	کرنا روا نہیں ہے خلاف اسکے زینبا

اسلم نے یہ جواب دیا قبلہ سب صحیح! پر اس لیے فیصل کیا میں نے اختیار
 دار ہی چڑھا کے پھر نہ رعوت میں کر سکوں
 فزعون تاکہ لوگ نہ مجھ کو کریں شمار

اشتہارات ٹرکس مارٹ

حضرات ملک۔ حال ہی میں مہینے یورپ سے ایک بہت بڑا لاٹ ٹرکی ٹوپوں کا منگنا
 ہے، جو ہر رنگ، ہر سائز اور ادنیٰ و اعلیٰ ہر قسم کی اپنے اپنے طرز میں ایک دوسری سے بالکل نئی
 اپنی نظیر آپ ہی ہیں۔ ان ٹوپوں کا فیشن بھی ہم نے بڑے غور و فکر کے بعد تہذیب و ترقی کو
 مد نظر رکھ کر تجویز کیا ہے۔ جبکہ نمونہ غالباً کوئی اور کمپنی پیش نہیں کر سکتی۔ مزید برآں قابل توجہ یہ بات
 ہے کہ ہمارے مشہور زمانہ یورپین میکروڈر کے ”نسبے“ مایش ان ٹوپوں میں ریشمی نفیس استر پر ہمارا
 قابل دید بڑے نظیر اسلامی ٹریڈ مارک اور ہمارے مجوزہ پٹنٹ نام مثلاً۔ جمید یہ۔ جمید یہ۔ نظامیہ۔
 عثمانیہ۔ سلامیہ۔ علیگڈہ۔ حیدر آباد وغیرہ زیر حروف میں کندہ کر کے اپنا کمال دکھلایا ہے
 لہذا مہذبان قوم و تاجران ملک سے استدعا ہے کہ اپنی خاص توجہ مبذول کر کے بذریعہ
 خط کتابت ہستفاد فرمائیے یا کچھ مال نمونہ روانہ کرنے کی اجازت دیں اور ہماری خوشنماگی
 کو ملاحظہ فرمائیں۔ ہمارے اسٹاک میں ولایتی۔ اطالین۔ آسٹریا اور انڈین ساخت کی ترکی ہنگرن
 بالدار کشتی نما۔ ہمارا جہ۔ سائیکل گپ۔ چھوٹی بڑی دیوار کی کم و بیش قیمت کی موجود ہیں۔ علاوہ
 اسکے چٹائی کے استری ترکی ٹوپیاں جنکا ملک کو ایک مدت سے انتظار تھا موصول ہوئی ہیں عمدہ
 استنبولی ٹھنڈے اور نفیس ولایتی کپس کے ساتھ فی عدد ساٹھ چار روپے۔

اشتہار ٹرکس مارٹ نمبر ۱۶۳ بھنڈی بازار بمبئی۔

کارخانہ عطر مخزن شمیم

بفضلہ تعالیٰ ۴۰ برس سے یہ کارخانہ عطر سازی بہ نیکنامی قائم ہو اور خریداروں سے خوش معاملگی اس کا فرض منصبی ہو۔ اس کارخانہ میں ہر قسم کے عطریات و روغنیات عطر و ساختہ قنچ و کلکتہ و بیجی و مدراس۔ ہاتھی دانت وغیرہ کے و شیشیاں ہر قسم کی خوبصورت رنگ برنگ کی موجود ہیں۔

۱ التماس۔ ایک مرتبہ امتحاناً ٹھوڑا مال طلب کر کے دوسرے کارخانوں کے مال سے مقابلہ کریں۔ ویلیو پے ابل یا نقد قیمت آنے پر فوراً تعمیل ہوگی۔ مفصل فہرست طلب کرنے پر روانہ ہوگی۔

نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ
استنبول بصرہ	۸۰	عصا سے تنک	۸۰	دو نہ و گل جنا	۸۰	شامہ لعنبر	۸۰
گلاب	۸۰	عصا سے	۸۰	روح افزا	۸۰	گل یعنی مٹی	۸۰
کیوڑہ	۸۰	عصا سے	۸۰	روح	۸۰	زعفران	۸۰
موتیا	۸۰	عصا سے	۸۰	روح	۸۰	من مت	۸۰
حنا	۸۰	عصا سے	۸۰	مشک حنا	۸۰	سہاگ	۸۰
روح گلاب	۸۰	عصا سے	۸۰	گیندا	۸۰	اگر	۸۰
						پان	۸۰

تنبول بہار۔ پان میں کھانے کا مصالحہ ہو۔ اگر چاول برابر پان میں کھا دیں تو پان نہایت لذیذ اور خوشبودار ہو جاتا ہے اور بلا متبا کو دلے بھی بخوبی کھا سکتے ہیں۔ فی ڈیہام رفیدرجن عیدھا۔ عطر کی نیکیاں ۴ روغن چمیل عصارے سے رسیہ تنک۔ روغن بیل و حنا و کیوڑہ عصارے

رسیہ تنک
المشہر۔ حاجی محمد حسن۔ احمد حسن۔ جنرل مرچنٹ قنچ۔ ضلع فرخ آباد

مطبع فیض علی گڑھ میں علی محمد خان کا اہتمام ہے۔

The Points are as follows :—

First Year	12
Ninth Class	10
Tenth Class	8
Second Year	6
Lower Classes	4
Fourth Year	2
Third Year	0

MOHD. JAMIL-UD-DIN,

12th May, 1906.

Hockey Captain.

Hockey League Matches.

The system of Hockey League Matches was introduced in the College last year but, owing to the insufficiency of time, we had to combine the League Matches and the Agha Khan Challenge Cup matches together. But now they will be played in separate seasons. The League Matches commenced on the 20th March, 1906, while the cup matches will be played later on. These matches have proved very beneficial to the game as well as to the students in general for a large number of boys come to practise and there is no difficulty in selecting the promising ones and giving them a lift. In the beginning of these matches the Second Year Class took the lead but was closely followed by the Entrance, the Ninth and First Year classes, and their strength was so balanced that it was difficult to say which of them would win the day. Among the matches that of Ninth and Tenth was a bit rash and the Tenth class had to bear the penalty of its rashness. The forwards of the Ninth class played a very dashing game, especially Amir Ahmed Meerza. The latter seems to be promising and will turn out a good forward in due course. The game between Ninth and First Year was well contested and interesting. Ten minutes before time Moin had a pretty shot from a melee and thus won the laurels for his team. In this match the forwards of Ninth class made a good show and the rushes of Abbas were very trying for the backs of the First Year Class.

The winner are as follows :—

1. Nazir Hasan Ansari.
2. Ali Raza Bilgrami.
3. Qaim Ullah Khan.
4. Syed Husan Rizvi.
5. Mohd. Noor Ullah.
6. Ehsanul Haq.
7. Mir Ali Raza.
8. Abdul Jabbar,
9. Moin-ud-din Mirza (Captain)
10. Mohd. Owais.
11. Razi-ud-Din,

and both the teams manifested equal energy and zeal in fielding. The chief credit of the victory, of course, is due to Shafqat who bowled in full spirit in the second innings. Samad's services to his side both in bowling and batting were none the less valuable.

Full scores of the Final are appended below :—

<i>II Year</i>	1ST INNINGS.	2ND INNINGS.
1. Shafqat, <i>c. Alla-ud-din</i> ...	2	<i>c. Rahutullah,</i> ... 10
2. A. Samad, <i>L. B. W. R. Ullah</i> 42		<i>Run out</i> ... 46
3. Zahur, <i>b. Rahut Ullah</i> ...	9	<i>c. R. Ullah</i> ... 0
4. Mazhar, <i>b. Alla-ud-din</i> ...	15	<i>b. „</i> ... 6
5. Yaqub, <i>c. „</i> ...	1	<i>c. Alla-ud-din,</i> ... 0
6. Mohsin, <i>b. „</i> ...	8	<i>b. „</i> ... 1
7. Saif ...	33	<i>c. R. Ullah,</i> ... 11
8. Hameed, <i>b. A. Rahman</i> ...	1	<i>c. „</i> ... 7
9. Zohid, <i>Run out</i> ...	7	<i>c. A. Rahman,</i> ... 17
10. Muzffer, <i>B. Alla-ud-din</i> ...	2	<i>Not out</i> ... 0
11. Mohammad Hosain ...	4	<i>b. R. Ullah,</i> ... 0
<i>Extras</i> ...	6	<i>Extras</i> ... 9
TOTAL ... 112		TOTAL ... 107

<i>VII & VIII</i>	1ST INNINGS.	2ND INNINGS.
1. M. Zaki <i>b. Samad,</i> ...	5	<i>c. Yaqub,</i> ... 6
2. Mahbub Alam, <i>c.</i> ...	2	<i>Slaupsted Samad,</i> ... 26
3. Rahat Ullah, <i>b. Shafqat,</i> ...	23	<i>b. Samad</i> ... 31
4. A. Rahman, <i>b. Shafqat</i> ...	1	<i>c. Yaqub,</i> ... 0
5. Shabir, <i>c. Yaqub,</i> ...	8	<i>Not out</i> ... 28
6. Alla-ud-din <i>c. Shafqt</i> ...	0	<i>b. Shafqat,</i> ... 2
7. Abdul Salam, <i>b. „</i> ...	2	<i>b. Shafqat,</i> ... 0
8. Zra-ud-din, <i>Run out</i> ...	4	<i>c. Shafqat,</i> ... 10
9. Shakee <i>b. Shafqat,</i> ...	0	<i>b. Shafqat,</i> ... 1
10. Habib Bakhsh, <i>c. Yakub,</i> ...	0	<i>c. Samad,</i> ... 1
11. Md. Abbas, <i>Not out</i> ...	1	<i>b. Shafqat,</i> ... 1
<i>Extras</i> ...	11	<i>Extras</i> ... 10
TOTAL ... 67		TOTAL ... 116

The chief incident of the month was a *century* scored by Abdul Gafur, in one of the "pick-ups". We congratulate him on the marvellous improvement he has made in the game.

K. M. AKRAM.

Cricket Captain.

Cricket

One of the most interesting features of Cricket—the Inter-Class Shield Matches, which had been dropped out of our Annual programme for the last three years—was revived this year. It naturally renewed the old spirit of rivalry among the individual classes and then between the College and School. The greatest pity is that the long chain of this Annual competition should have been broken and disconnected by having lost many links of the past record, of which no trace is found since the year 1899.

These matches began in early April and the final victory, as was expected, fell to the lot of Second Year, which class, though weak in batting and uncertain in fielding, was able to put out the strongest bowling XI. The first round of ties with the results is given below :—

	Score.	Difference.	Winners.
1 { III Year ... 88 for wickets I Year ... 86	-----	2 runs & 8 wickets	III Year.
2 { VII & VIII Classes ... 105 runs Lower Classes ... 61 runs		44 runs	VII & VIII Classes
3 { IV Year ... 73 runs IX Classes ... 113 runs		40 runs	IX Classes.
4 { II Year ... 53 runs X Classes ... 48 runs		5 runs & 7 wkts.	II Year.

Semi-finals :—

	Score.	Difference.	Winners.
1 { III year ... 39 runs VII—VIII classes ... 58 runs		97 runs	VII & VIII.
2 { II Year ... 83 runs IX Classes ... 57 runs		26 runs	II Year.

The “ Final ” came off on the 23rd April ; it seemed doubtful, as appears from the scores of the first Innings, as to which side would win. Either side did their very best to win the championship. Though the game was ultimately lost the VII and VIII classes did creditably well, specially in batting, making short work of their opponents, and first class bowling. Some respectable figures were scored on either side,

Dreams have their influence both over the literate as well as the illiterate with this distinction only that to those who do not read and write much, they are more real than to those who have exercised their imaginations. Some are influenced in a greater degree, others in less.

The common people of India and of other Asiatic countries regard all their dreams as real and, consider them to have some meaning in them, however insignificant and absurd they might be. Not only uncultivated minds but also many cultured men look upon dreams as indications of some future events and attach great importance to their interpretation. This is due, to a large extent to the superstition prevailing among the ignorant people.

While there are others, known as scientific men or philosophers, who think of dreams as nothing but a series of thoughts and fancies in sleep, having no meaning or future indications in them; and when dreams turn out prophetic or prove true in the end, they ascribe it to a mere accidental coincidence.

As no satisfactory psychological explanation has yet been given, mere guesses cannot mend the matter much. For Asiatic Literature abounds in the significance of dreams and many great men of great mind have unanimously agreed to say that, some dreams, not all, have some hidden meaning in them which, when correctly interpreted, foretells future events.

Instances of this are found in the Holy Scriptures of the Christians as well as of the Mohammedans. The dreams of Joseph, son of Jacob, and of Pharoah, the king of Egypt, testify to the above statement.

Thus if the opinion of the ignorant about the reality of dreams cannot be supported, those of the scientific men too who regard them as mere sensations cannot be welcome.

In brief, it may be pointed out that dreams are sometimes real, sometimes unreal. Pious and religious men say that dreams of a liar are almost always false. While those of a truth-telling man are often true. But nothing can be said for certain as to how for this statement is correct.

we occasionally see and converse with men who have been long dead or we may even meet historical or fictitious characters that we have read about in books.

We often lose our identity and dream that we are some one else and in the course of a single dream may be in turn several different persons. Sometimes the surroundings seem to be changed, that is to say, we dream of being in Benares and seeing the scenes of Delhi or Calcutta. "Space and time to the dreamer lose their reality." It is possible in a dream that lasts a few seconds to appear to have gone through the experience of many years or, to travel to the most distant parts of the world as rapidly as one can imagine.

The origin of dreams may in many cases be traced to internal or external causes. Nightmare is frequently due to indigestion or ill-health. When a dream is connected with an external cause, it is often possible to trace some resemblance between the cause and effect. Instances are quoted of a dreamer who dreams that he was wandering through regions of polar ice and woke up to find that he had kicked off his bed clothes and of another, who having heard the sound of a whistle at the moment of sleeping, dreamt of being at a railway station and getting into a railway train on the point of starting.

Sometimes the origin of a dream seems to be what the dreamer saw or was thinking about just before sleep came upon him. Coleridge once fell asleep in his chair after reading how Kubla Khan ordered a palace to be built. The idea worked upon his imagination and the consequence was that he composed a fine poem in his sleep. When he woke up, he remembered perfectly the lines that had presented themselves to his mind in the form of a dream and he immediately began to write them out. Unfortunately he was interrupted in the middle of his task by a visitor after whose departure he could remember no more, so that the poem is only a fragment.

Yet not only the imagination, but also the reason has been known to do good work in dreams. There are instances of mathematicians solving in their sleep problems that they had vainly puzzled over when awake. All that can be inferred from what has been said is, that, no general statement can be made about dreams, that in many cases, dream life is very different from real life and in other cases the mind of a sleeping man works much in the same way as if he were awake.

"It is not proper to carry a drop to an ocean, or to carry the thorns and bushes of the forest to a garden. But what can be done since it is the habit of the ant to carry the leg of the grasshopper to Solomon the Wise."

QAZI SYED BADI-UZ-ZAMAN,

Rajkumar College.

Dreams.

A dream is an involuntary activity of mind when one is asleep. Its psychological origin may be attributed to the thoughts and actions of our daily life. We generally dream of things which we think or do while awake and chiefly those things often present themselves in a dream which have engrossed our attention. For instance, University students, at the close of their examination, often dream of the Government Gazette, containing the result of their labour, chess-players dream of moving the pieces just if they were awake. Dreams are very different from waking life, but it is extremely difficult clearly to define in what the difference consists. When we are dreaming, we are nearly always convinced that we are awake and in some cases, real experiences have been mistaken for dreams. The latter mistake forms the subject of a celebrated Spanish play called "Life a Dream" and of an amusing story in the Arabian Nights, in which a poor man is as a jest treated as a mighty monarch, and it is continued that he should afterwards think that all the honourable treatment he had actually received was merely a vivid dream.

Sometimes, even after waking, we may be doubtful whether our dream was a reality or not, especially if we happen to fall asleep in our chair and do not remember the circumstances of having fallen to sleep. But this doubt can only arise when there has been nothing in our dream that seems impossible to our wakened mind. It is, however, rare that "a dream exactly copies the experience of our waking hours."

Sometimes in sleep such events seem to happen as in waking hours will be known to be impossible e. g. in dreams

Ansari :—The moon is not bright like thy cheek.

Asjadi :—There is no flower in the garden like thy face.

Farrukhi :—Thy eyelashes pierce even through armour

Firdausi :—Like the spear of Geo in the battle of Pishan.

There are only three words in Persian ending with the syllable "shun" and it was Firdausi only that could supply the fourth, and that too on the spur of the moment. The extraordinary powers of the poet were at once recognized and the other poets gladly admitted him as their superior. Firdausi was duly introduced to Sultan Mahmood and the Emperor, being pleased with him asked him, to write out the whole account. Firdausi returned to his native city of Toos and wrote the 60,000 lines. The miser Sultan disappointed him and in the end the shock of disappointment brought about his death.

Before concluding this lecture, I wish to bring to the notice of the audience that I have restricted myself to ancient Persian men of letters who are the standard authors in the literature. Of course, a slow but gradual change is coming on in Persian and the modern works in Persian are somewhat different from these old books. The Safar Nama of Nasir-ud-Din Shah, the late Shah of Persia, is a type of Modern Persian. A few dreams and many novels have been written under the influence of modern literature. It will however take time before the literature teems with books on scientific subjects, Biographies, Magazines and Monthlies. The spirit of literary criticism is urgently needed and the language is unavoidably in need of Cyclopaedias, Lives, Men-of-Letters Series, etc. It is for those who take interest in Persian to come forward and undertake the task.

Gentlemen, I have tried my best to sum up in such a short time all the important items of Persian Literature, bearing in mind that I speak before a mixed audience of Englishmen, Parsees, Hindus and Mohammedans. Some of these points may appear trite to a Mohammedan scholar of Persian literature, but I hope they may have interested gentlemen of other communities. For myself, I can only say :—

لایق نبود قطره بعمان بردن خار و خس صحرا به گلستان بردن
اما چکنم عادت موران اینست که پای ملخ پیش سلیمان بردن

every Couplet, but, who only gave him as many rupees, Firdusi says :—

بسی سال بردم بشاهنامه رنج که تا شاه بخشد مرا تاج گنج

"I took pains for thirty years for completing the Shah Nama so that the king might grant me a coronet and treasure etc."

The poet Hafiz writes :—

تخم دانش کاشت فردوسی نظامی آباد
ثمر آن سعدی گرفت من خوشه چینی میکنم

"Firdusi sowed the seeds of knowledge, Nizami watered them ; Sa'di reaped the harvest therefrom, while I am gathering husk."

This is a very learned estimate of the four important poets. Nizami is the next epic poet and the *Sikandar Nama* though not as voluminous and animated as the Shah Nama is certainly a very learned epic poem. It is still inimitable and there is a belief among the admirers of the poet, that he was specially gifted for writing this poem, which is not the work of every common Persian scholar.

The way in which Firdausi was introduced to the Emperor is a very strange one. Firdausi with a manuscript of a portion of the Shah Nama came to try his luck in the Court of Sultan Mahmood who was distinguished for his patronage of men of letters. When Firdausi entered the gateway of the royal garden he met three personages who were enjoying themselves with poetry. These were the poets Ansari, Asjadi, and Farrukhi. Mistaking Firdausi for some villager, for he looked like one, they asked him the cause of that intrusion. He replied that he was a poet anxious to get admission into the royal presence. Ansari, then, said that he would have to give proofs of his poetic powers. Each of them was to compose *extempore* one hemistich and Ansari started with :—

ANSA'RI چون عارض تو ماه نباشد روشن

Asjadi :—

مانند رخت گل نبود در گلشن

Farrukhi :—

مژگانست گذر همی کند از جوشن

Firdausi :—

مانند سان گهو در جنگ پشن

It is concluded from these, that, all these poets had a clear insight into the past and the future.

3. The Ruba'iyyat of Umar Khiyyam are well-known and the Persian student knows that much has been said about its merits by different European scholars. The lofty ideas and spirit of independence that run throughout his writings appeal to the European mind and full justice has been done to his memory by the establishment of an "Umar Khayyam Society" just like the "Shakespeare Society." The best translation of the Ruba'iyyat is by Fitzgerald.

As'adi Tusi—one of the seven poets of the court of Sultan Mahmood of Gazni—has written many splendid discourses. One of these, a discussion between Night and Day for superiority, is very humorous and the arguments advanced by either in support of their claims to superiority are worthy of a learned lawyer.

4. The last subject is Epic poetry—Epic poetry requires no explanation. Homer in the very first lines of the Iliad says "Achille's wrath to Greece the dreadful spring—of woes unnumbered heavenly Goddess sing." An epic poem, then, is an enthusiastic account of some grand achievements of national heroes. The name of Firdausi, the author of the *Shah Nama* holds the same position in Persian as that of Milton in English or Homer in Greek and the *Shah Nama* is often called the Iliad of the East. The *Shah Nama* is written in heroic couplets, a special meter called بحر تقارب Bahr-i-Taqarub, and contains 60,000 lines. It is a picture of the ancient glory of Persia and the author has done full justice to the memory of the heroes of Persia before the spread of Islam in that country. The description of battles, personal strength and courage of the warrior are done in a masterly hand. It is impossible to read the lines of the *Shah Nama* without being stirred. Firdausi himself rightly observes in the beginning of the work

هر آنکس که شاهنامه خوانی کند اگر زن بود پهلوانی کند

"Every person that reads the *Shah Nama*; would be ready for heroism though she were even a woman."

The statement is easily justified by a perusal of the book. The merits of Firdausi can never be over-estimated and the unfortunate author deserves admiration for the pains taken in accomplishing his book. Deeply touched by the ingratitude of Sultan Mahmood, who had promised him one guinea for

ceremony of a great man such as a marriage, etc. ; the description of some season of the year and scenes in nature, etc. Anwari, Sa'di, Urfi, Qa'ni, are the best Qasida writers. The Qasaid of Sa'di are very charming, while Anwari excels in the composition of the poem. While describing a garden, Sa'di says about the guava or "jam" fruit

شکل امروء تو گوئی که به شیرینی و اطف
کوزه چند نبات است معلق بر بار

"As for the guavas in point of sweetness and taste you might say they are so many jugs of *sharbat* hanging upon the branches of the tree."

The comparison between the fruit and the jug or *سراحي* is very beautiful indeed.

One name—that of Syed Jamal-ud-din Urfi deserves mention. Urfi was the chief poet of the court of Akbar and his Qasaid contain many beautiful passages in praise of Akbar, Salim, Behram Khan, and other nobles of the court. The language of the book is Persian of a high-flown style and many lines are not clear. It causes a great strain to the student and the figures of speech used throughout the book are very far-fetched. The fate of this young poet was very sad for he was poisoned in his 29th year by some jealous nobles who envied him for the affection that existed between Urfi and Prince Salim. There is a very interesting story about the remains of Urfi. In his life-time he had written

بکاش مژه از گور تا نجف بروم اگر بهند هلاکم کنی و گریختار

"I shall go to Najaf from my grave, digging the ground with my eyelashes, whether you would kill me in India or in Tartary."

His prediction proved true to the very letter. He was killed in India and buried in Agra. A few months after his burial a certain gentleman of Najaf hearing of the death of one of his relatives in India came to remove his bones to his native place. Mistaking the grave of Urfi for that of his relative he carried the remains of the poet to Najaf thereby fulfilling the heartfelt desire of the worthy poet.

Similar stories of miracles exist about many other distinguished poets, viz., Sa'di and his quatrain of *بلغ العلی بکماله* Hafiz and his *فال* Nizami and the account of the battle between Alexander and Darius, Rumi and his dreams.

dence and that human efforts to the contrary must be futile. He says :—

قضای کن فیکون است حکم یار خداے
بدین سخن سخنے در نمی توان افزود

“The order of “Be : and it was” is the order of God ; and not a word can be said more than this fact.”

This sort of teaching had a very beneficial effect on the public as it gave them contentment and put a stop to avarice and unnecessary agitation. Much has been said in favour of, and against the doctrine of Fatalism and the truth is, that, even in our enlightened times the doctrine is difficult to be refuted. Questions like “Why should a certain man be a king while another man of the same ability and morality has to work as a carpenter ?” and the usual reply is “the circumstances were such.” So we see that, what was then known as Fate is now called by us circumstances, accidents, unforeseen events, all of which are beyond human control. My object in emphasizing this point is simply to show that it would be rather hasty for us to draw general conclusions about these Persian authors and their writings. The same rule applies to the second item mentioned before, viz. the infidelity of women. Nizami writes :—

اگر نیک بودے همه خوبی زن زن را مزن نام بودے نه زن

“If all the actions of a woman were good ; they would have been called “don’t beat” rather than “beat.””

Here is a play upon the word (زن) ‘zan.’ Teachings of this kind were intended to cure the sensitive husband of his defect in particularly watching the conduct of his wife rather than leaving her to her own good sense. In other words the question of “Liberty of women,” which has attained so much importance in our days.

The most important work of Nizami is the *Sikandar Nama* or Exploits of Alexander the Great.

2. The second division is of the writers of Qasidas and Gazal. The Qasida is somewhat like an Idyll. It consists of from 14 to 50 lines and contains one idea throughout. The themes in these pieces of poetry are usually praise and eulogiums of great men, the description of some interesting

راز درون پرده ز زندان مست پرس کین حال ایست زاهد عالی مقام را

"Ask the secret of the inside within the curtain from an intoxicated Sufi, because the state is not reached by the pious man of high position."

Rumi says :—

ما برون را ننگریم و قال را ما درون بنگریم و حال را

"We do not look to the external, and the words, but we look to the internal, and the ecstasy."

It was this mode of attacking the pious Musalmans, who performed their religious ceremonies with strict obedience to the instructions of the Shara', that created a feeling of resentment against the Sufis among the Muslim clergy. A separate lecture would be necessary to discuss the arguments of both sides, as the subject takes the form of a religious controversy. It should, however, be remembered that no hasty conclusion should be drawn in this matter. The ceremonies of Namaz, Roza etc., are meant for the Muslim public who require a definite mode of worshipping their Creator and without which it would be difficult to bring home to them the solemnity of spiritual greatness. The advancement on the plane of spirituality, and the grasp of high moral ideals was not to be expected from every person in the street. To attain the stage of Sufism, it was necessary to acquire a high ideal of morality and a clearer insight into the future condition of man. It was after reaching this stage that Hafiz declared:

زهی هست که حافظ راست از دنیا و از عقبی
نیامد هیچ در چشمش بجز خاک در کویت

"Bravo to Hafiz ! for, his high spirit, because of all the things of this world *versus* of the next, nothing had any value in his eyes, except the dust of thy street."

The writings of Sa'adi are varied and numerous and his chief work in the form of Sufistic odes is the *Teebat*. I quote here a few lines which show Sa'di's belief in (تقدیر) or predestination. The idea is that every person does the work which has been ordained for him by Provi-

گشت واصل چون بدریا آب جو آب جو را باز از دریا مجو

"When the water of the river is united with the water of the sea ; don't expect the water of the river to come back apart from the sea water.

The last line is purely sufistic and compares the union of the human soul with the Great Soul.

Moulvi Shams-ud-din Hafiz ranks second in importance and his *Diwan* or Collection of Odes is full of many sweet and effective couplets. The very first line of the book sums up the path of the Sufi :

الایا ایها الساقی ادر کاساً و ناولها که عشق آسان نمود اول و ے افتاد مشکلها

"Come here, oh Saqi and bring the cup and its accompaniments ; for love appeared easy in the beginning but difficulties fell in my way afterwards."

Referring to the short duration of human life, he describes it in a beautifully sufistic style writing:

مرا در مجلس جادان چه امن و عیش چو هر دم
چوس فریاد می دارد که بر بندید محملها

"What a pleasure could I derive in the company of my beloved, when every moment the clock was crying out (ticking) to pack up our portmanteau." *i. e.*

هرگز نمیرد آنکه دلش زنده شد به عشق ثبت است بر جریده عالم دوام ما

"The heart which is enlivened by Love never dies ; our Eternity is printed on the tablet of time."

Another important feature of these pieces which requires mention is the belief of the sufi that sincere love towards the Creator is far better than external ceremonies of piety. This point has been urged by all writers finding fault with the priests and other devotees of Islam. Lines to this effect are very interesting—

زاهد غرور داشت سلامت نبود راه انداز ره نیاز بدار السلام رفت

"The pious one was proud of his piety and hence did not reach (paradise) safely ; while the dissolute reached the abode of peace through humility."

Moulvi Syed Jalal-ud-din Rumi deserves mention as the head of this group of poets. His work—the *Masnavi*—is regarded as a treasure of divine knowledge and praises have been lavished upon its merits amounting to exaggeration. Many a student has devoted the best part of his life in mastering its contents and the depth of its meaning. But the mysterious teaching of the different stories has ever presented difficulty to the student world. The language is difficult and learned, and is only meant for advanced readers. To illustrate this by comparison—a world of annotations, criticisms, commentaries have been written upon Shakespeare, Wordsworth, Shelley etc., and yet the attempts are not exhausted. Much more is it true in the case of Rumi, who dwells upon a subject of the highest importance for human study, a subject that has so much to do with his future happiness; for what indeed can be grander than the aim of Union with the Great Soul.

A few instances will show what treasures of knowledge are contained in this valuable book.

کشتگان خنجر تسلیم را هر زمان از غیب جان دیگر است

"To those, who have been killed by the dagger of Resignation, there is a new life every moment from mysterious sources."

شاد باش اے عشق خوش سودائے ما اے دورے جملہ علتہائے ما

"Be always happy, oh Love that gives us this pleasant mania; and that is the cure of all our maladies."

چیسے دینا از خدا غافل بودن نے طلا و نقرہ و فرزند و زن

"What is worldliness?—It is forgetfulness of God and not gold, silver, wife and children."

بند بگسل باش آزاد اے پسر چند باشی بند سیم و بند زر

"Break off the bondage and be free oh son: how long will you be the slave of gold and silver?"

ہم خدا خواہی وہم دنیاے دون این خیالست و محال است و جنون

"You want God and worldly gains at the same time; this is an imagination, an impossibility, a mania."

one dose opens the eyes of the lover to Reality and makes him forgetful of things around him is none but the *Murshid* or Religious Guide of the Sufi. A few instances will show this :

علاج ضعف دل ما کرشمه ساقی است بر آرسر که طیب آمد و دوا آورد

Hafiz says :—"The cure of our weak heart lies in a miracle (dose) of the cup-bearer ; lift up your head, because the doctor is come and he brings medicine."

ساقی بیار باده که ماه صیام رفت درده قنچ که موسم ناموس و نام رفت

"Oh Cup-bearer! bring the cup as the month of fasting is over, give me the decanter, for, the season of fame and respect is over."

Thus you will always find Hafiz and others invoking the assistance of the Saqi in guiding them to the "path of Union." The dose, mentioned in these lines, is to be interpreted as a dose of divine knowledge, which the Guide only can give ; and the month of fasting is the time of penitence and ascetism which being over the Sufi Candidate prays for the promised dose. The name and fame are worldly honours which he has already cast away and is now quite ready to be admitted as a worthy lover who cares for nothing else but the object of his divine love.

The pure attachment between the (بلبل و گل) Nightingale and the Rose is always emphasized as the best lesson for a Sufi, who should in no way prove himself inferior to the bird in point of love.

جانف وصال گل طلبی همچه و بلبلان جان کن فدای خاک ره باغبان گل

"Oh Hafiz ! if you desire union with the Rose like the Nightingale, sacrifice your life for the *dust* of the path of the Gardener."

The Rose here is the beloved, or God, and the Gardener is Mohamad, hence it is clear that sincere obedience to the directions of the Prophet will lead you to your goal.

ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیامرز کان سوخته راجان شد و آواز نیامد

Sa'di—"Oh Morning Cock take lessons in love from the moth, who was burnt alive and yet did not raise a cry."

Persian Literature.*(Continued)*

Turning now to Persian poetry we have to bear in mind that this division of literature is more important than prose for the following reasons :—

As stated before Persian literature has greatly been influenced by Arabic, and the Arabs have a peculiar tendency in this line. The Qasida, Rubai', Munazira, Gazal, Marfiah, Ellegy etc., all fall under this division. Persian poets are numbered by hundreds and every student of Persian is familiar with the names of the most famous among them, such as Firdausi, Sa'di, Nizami, Jami, Hafiz, Rumi, Attar, Khaqani, Anwari, Khusrô, Urfi, Ka'ani etc.

It is beyond the limit of the present lecture to treat these poets individually ; so I shall divide poetry itself into the following divisions, making as far as possible common remarks which shall be applicable to a group of poets.

1. Sufi poets. 2. Writers of Qasida and Gazals. 3. Writers of Rubai' or quatrains, Munazirat, etc. 4. Epic poets.

It is a pity that the lives of many of these eminent poets are not easily obtainable, as the taste for life-writing was not there so well developed in Persian as in English. The Tazkiratu Sho'ara of Daulatshah Samarqandi, and the Atishkade are the chief Persian works on the lives of Persian poets and the literature is indebted also to Sir Gore Ouseley who has written an account of some of the leading poets in English.

1. To begin with Sufism,—Sufism may approximately be defined as "the path of union with God through the medium of Love." It was thus that Love was adopted as the basis in all poems which in other words may be called Odes of Love. The common features of these odes are the extreme love of the lover for his beloved ; the deep agonies of separation from her ; the burning wish of meeting her once more never to be separated again ; the lover's heart-felt hatred towards his rival who interrupts him in his way to union. All these are full of deep meaning and sufistic significance. The beautiful and faultless cup-bearer whose

completion, and work goes steadily on in the case of all the other buildings except the new Union Club House. Here for the present everything is at a stand-still, owing, it is said, to the shortness of the supply of *kunkur*.

All the matches in the Hockey league and for the Cricket Shield are now over. The First Year added another to their little list of triumphs by coming out first in the Hockey league and winning the medals.

The trophy presented to the Football Club by Sardar Maharaj Singh, to be held as a perpetual Challenge Trophy by the winning team in the Football League, has arrived and has been handed over to the First Year team, who were winners of the competition this year. The trophy was designed and made by Messrs. Boseck & Co., Silversmiths of Calcutta, and reflects great credit on their workmanship. In shape it is a shield of dark walnut wood, about 21 inches by 16 inches. In the centre is a large silver medallion on which the College arms are chased. Above the medallion is a silver scroll, inscribed "Maharaj Singh Football Trophy" and round the edges of the shield are silver discs for the names of the winning teams. Altogether the trophy is a very handsome piece of property and the Football Club should treasure it with great care.

The open Tent-Pegging Competition which was held on Sunday, April 29th, produced eight competitors, and there was quite a keen contest. Abbas Mirza eventually won; Abdus Samad being second and Mohammed-bin-Mahmood third. The last-named had very bad luck as he was really the most consistent performer. Fortnightly competitions for monthly "aggregate" prizes are now being held, and attract very fair entries.

On Thursday, May 3rd, Mrs. Archbold gave away the prizes for the year 1905 to the School and College students. It was announced at the same time that the prizes for 1906 would be given in the autumn probably in November. One of the prizes given was a silver medal of enormous size. It was given to commemorate his marriage by Asaf Zaman through the Football Club to the best Football player in 1906 and was won by Ali Raza Bilgrami.

Mrs. Archbold left Aligarh for Simla on the same evening. Mr. Rees left for England on Friday, May 4th. We wish him a pleasant holiday. During Mr. Rees' absence Mr. Ashcroft officiates as Head Master.

The Aligarh Monthly

June, 1906.

College Notes

Up to the present time no contributions have been received in answer to our offer of a prize of Rs. 10 for the best article suitable for publication in this Magazine. The offer is repeated and it is hoped that aspirants for literary fame will send in their articles in good numbers.

As most people have known for some time, the College and School have been suffering from excessive numbers. The crisis is now upon us, and by various means the number of new entries is to be kept down. The new First Year will have to be about half the size of that of 1905, in which year there were one hundred and fifty admissions.

It may sound well to be able to say "we now have more than eight hundred in the College and School," but for those who have to teach and to arrange for the accomodation of these enormous numbers the question is neither very easy nor very pleasant. The students also are bound to suffer; they are more crowded in their living rooms, and in their classes they cannot get so much individual attention and hence cannot be so well taught.

Since our last issue building and repairing have been progressing quietly. Some little structural alterations, chiefly with regard to means of ventilation, are being completed in the kitchens and the Dinning Hall. The Musjid is nearer

ملکہ منتلی

مبشر

جولائی ۱۹۰۶ء

جلد

حسان بن ثابتؓ

جو لوگ صحیح مذاق رکھتے ہیں اور جنہوں نے عربی ادب پر مختلف زبان کی شاعری کو غور سے دیکھا ہو ان کے نزدیک یہ امر آفاقی بھی زیادہ روشن ہو کہ عربی شاعری دراصل حقیقی شاعری ہو اور دنیا کی کوئی شاعری اس کا مقابلہ نہیں کر سکتی جس وجہ سے یہ خصوصیت عربی شاعری کی نصیب ہوئی ہو وہ یہ ہو کہ ہمیشہ حقیقی اور نچرل جذبات کے اوپر اس کا دار مدار رہا۔ اہل عرب نے کبھی غیر فطری خیالات کو اپنی شاعری میں داخل نہیں ہونے دیا۔ جس چیز کا حقیقی احساس نہیں موجود ہوتا تھا اسی پر شاعری کرتے تھے۔ اسی وجہ سے ان کے اشعار ان کے اندرونی احساس کی اصلی تصویریں ہوتی ہیں۔ دوسری وجہ یہ ہو کہ عربی شاعری کے مقاصد نہایت اعلیٰ اور ارفع ہیں۔ مثلاً شجاعت۔ بہتقلال۔ خودداری وغیرہ۔ جس سے ان کی شاعری ان کے لیے بچائے آب حیات کے ہو۔ جسکی بدولت ان کے یہ بلند اور عمدہ خیالات اور اوصاف زندہ رہتے ہیں۔ ہماری اردو شاعری میں صلی اور فطری جذبات کا لحاظ نہیں کیا جاتا۔ تصنع کے ساتھ بعید از عقل اور غیر واقعی خیالات کے موزوں کر لینے کا نام شاعری رکھا گیا ہے اور عام لحاظ سے

اُسکا مقصد مجنون مامی کی سنت کو تازہ کرنا ہے۔ اس مقابلہ کے بعد یہ صاف ظاہر ہوتا ہے کہ جس نسبت سے عربی شاعری نچرل ہے اور اُس کے مقاصد اعلیٰ دارِ فاع میں اسی نسبت سے ہماری اردو شاعری اُن نچرل اور اُس کے مقاصد پست اور ذلیل ہیں۔ نئی پودہ نے اردو شاعری کی اس کمزوری کو محسوس کر کے ایک حد تک اُسکو نچرل بنانے کی کوشش کی ہے لیکن افسوس یہ ہے کہ وہ اصلاح کے دعویدار خود جو نمونہ اردو شعرا کے سامنے پیش کرتے ہیں وہ اُن عیوب سے پاک نہیں ہوتا جسکے وہ اصلاح کرنے کے خواہشمند ہیں۔

اسی لیے یہ صورت بہت زیادہ موزوں معلوم ہوتی ہے کہ جس شاعری کو ہم پسند کرتے ہیں اور اپنی شاعری کو اُسی کی خوبیوں میں دیکھنا چاہتے ہیں خود اُسی کے نمونے پیش کریں۔ چنانچہ اسی خیال سے عربی شعراء (جو اب تک ہمارے شعراء سے انٹروڈیوس نہیں کرائے گئے ہیں) اور اُن کی شاعری کو اپنے اہل ملک کے سامنے پیش کرنے کے لیے فحلی میں سلسلہ جاری کیا جاتا ہے جسکی ابتدا یتنا حسان بن ثابت سے کی جاتی ہے۔ اس سلسلہ میں شعراء کے تاریخی حالات سے بہت کم محبت کی جائیگی البتہ اُن کی شاعری کی کیفیت کی مقدار تفصیل کے ساتھ بیان کی جائے گی۔“

حسان بن ثابت اُن شعراء میں سے ہیں جنہوں نے جاہلیت اور اسلام دونوں زمانے دیکھے اور جو طبقات شعراء میں مختصر میں کہے جاتے ہیں۔ ساٹھ برس کا زمانہ جاہلیت میں گزارا اور ساٹھ برس اسلام میں۔ ایک سو بیس سال کی عمر میں وفات پائی۔

یہ عرب کے چوٹی کے شعراء میں سے ہیں یعنی انکا بھی فحول میں شمار ہے۔ ابو عبیدہ کہتا ہے کہ اہل عرب اس بات پر متفق ہیں کہ شہر کے باشندوں میں سب سے اچھی شاعری اہل ثیرب کی ہے اور اہل ثیرب میں حسان کی شاعری سب سے ممتاز ہے اسلئے حسان بہ نسبت تمام شہری باشندوں کے اچھے شاعر تھے۔ لیکن صرف اپنے زمانہ کے حسان کا ابتدائی زمانہ حیرہ کے بادشاہوں کے دربار میں گذرنا تھا جہاں نابغہ زیبانی وغیرہ بڑے بڑے شاعر تھے اور جو عرب ادباء کی شاعری

کے لیے بہترین سوسائٹی تھی۔ کیونکہ عرب میں شعراء کی قدردانی حیرہ کے حکمرانوں سے زیادہ کسی نے نہیں کی۔ اور اسی وجہ سے اُنکے درباروں میں شعراء کا جم غفیر رہتا تھا۔

کسی شخص اور خاصہ شعراء کے مشہور ہونیکے لیے ایک خاص چانس اور موقع ہوتا ہے جو اکثر ملک اور قوم کے انقلاب کی حالت میں خوش قسمتوں کو نصیب ہو جاتا ہے۔ کیونکہ انقلاب سے طبیعت کا جوش بڑھتا ہے اور سہر جواثرات پڑتے ہیں وہ چونکہ نئے ہوتے ہیں اسلئے زیادہ کارگر ہوتے ہیں۔

دنیا کی تاریخ میں آپ جس اعلیٰ پایہ کے شاعر کو دیکھینگے وہ ضرور کسی انقلابی زمانہ کا شاعر ہوگا۔ ہومر کو دیکھئے اُسکی ایڈیٹر بننے سے معلوم ہوتا ہے کہ اُس کی شاعری کی سٹیٹیم وہی جوش ہے جو جو ملی انقلاب نے اُس کی طبیعت کے اندر پیدا کر دیا ہے۔ اسی طرح انگریزی کے وہ شعراء جو فرانس اور انگلستان کے جنگ کے زمانہ میں گزرے ہیں مثلاً بابرٹن۔ شیلی وغیرہ اُنکا ثانی پھر انگلستان پیدا نہیں کر سکا۔ شاہنامہ یا مہا بھارت کی شاعری اگرچہ خود اُس زمانہ کی نہیں ہے جس میں انقلاب ہوا لیکن یہ ضرور ہے کہ اُن شعراء کے دلوں میں اس انقلاب کا حقیقی احساس موجود تھا۔ خود ہندوستان میں دیکھو مسلمانوں کے معمولی قومی انقلاب نے مولانا حالی کو اردو شاعری کا آفتاب بنا دیا۔

حقیقت یہ ہے کہ شاعر کی طبیعت جس قدر زیادہ متاثر ہوگی اُس قدر اعلیٰ پایہ کی اُس کی شاعری ہوگی۔ یہ ناممکن ہے کہ بلا حقیقی احساس کے کوئی شخص محض اپنے اپنے اشعار کو بر اثر بنائے۔

انقلاب کے زمانہ میں طبیعتوں کے سامنے نئے جذبات کا گلزار کھل جاتا ہے۔ اور جو خوش نصیب سب سے پہلے ان باغوں میں سے عمدہ عمدہ پھول چن کر گلہ سے سجا دیتا ہے وہی نام پاتا ہے اور دنیا اُسی کی قدر کرتی ہے۔

حسان بن ثابتؓ بھی اُنیں خوش قسمت شعراء میں سے ہیں جنکی شاعری نے مذہبی ملی قومی انقلاب کے زمانہ کو پایا اور عروج چل کیا۔

شاعری کے ہول و ذور میں اُنکو اسلام کے پیشتر ہی کمال حاصل ہو چکا تھا۔ لیکن اُن کے سمند شاعری کا بھی جولا گاہ وہی میدان تھا جو اُنکے دوسرے ہمعصروں کا تھا۔ یعنی مغایرت و مرج۔ شجاعت وغیرہ۔

جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم مدینہ میں ہجرت کر کے تشریف لائے تو یہ بھی مسلمان ہو گئے۔ چونکہ اُنکے دل میں آنحضرت اور سلام کی سچی محبت تھی۔ اسیلئے کفار آنحضرت کی سچو کرتے تھے وہ اُنکے دل پر سید کار گر ہوتی تھی اسیلئے اُسکے جواب میں جب یہ شعرا کہتے تھے تو اُن میں حقیقی اثر ہوتا تھا۔ اور وہ تیر اور شتر سے بھی زیادہ کفار کے دلوں پر کار گر ہوتے تھے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم خود فرمایا کرتے تھے کہ بہادر و نیکے نیرے اور خیر اُسقدر کار گر کفاروں پر نہیں ہوتے جسقدر حسان کے شعر۔

حسان میں وہ ملکہ شاعری کا تمام و کمال موجود تھا جو اُنکو اس اہم کام یعنی کفار کی سچو کے جواب کے لیے موزوں ثابت کرتا تھا۔ سلام میں تین شعر اخصوصیت کے ساتھ اس امر میں ممتاز ہیں۔ کعب۔ عبد اللہ بن رواحہ اور حسان۔ پہلے کعب نے آنحضرت سے اجازت چاہی میں کفار کی سچو کا مقابلہ کر دگا لیکن آپ خاموش رہے پھر عبد اللہ بن رواحہ نے عرض کیا اُنکو بھی آپ نے کچھ جواب نہ دیا۔ جب حسان نے اجازت مانگی تو نہایت خوشی سے منظور کیا اور فرمایا کہ جاؤ ابو بکر (رضی اللہ عنہ) سے قیدی حالات پوچھو اور جواب دے کیونکہ آپ جانتے تھے کہ بلا قصص کے اگر سچو ہوئی تو وہ زیادہ اثر نہ کریگی۔ چنانچہ حسان نے یہی کیا۔ آخر جب حسان کے شعر مکہ میں پہونچے تو لوگوں کو یہ نہیں معلوم تھا کہ یہ کسکے شعر ہیں۔ قریش نے اُنکو سنکر کہا کہ کیا ابو بکر نے یہاں سے جانے کے بعد شاعری شروع کر دی ہے؟ اور جب اُنکو معلوم ہوا کہ یہ ابو بکر کے اشعار نہیں ہیں تو یقین نہیں کیا۔ بلکہ وہ کہتے رہے کہ اُن کا ہذا الشتر ما غاب عنہا ابلی تھا (یہ یہی سچو ہے کہ ابو بکر اسکی شرکت سے بری نہیں ہیں)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حسان کی تعریف میں ایک نہایت ہی بلیغ فقرہ فرمایا تھا کہ "حسان تیس برس سا تھ روح القدس ہے"۔ روح القدس عام مہطلح میں جبریل کو کہتے ہیں۔ لیکن نفوذِ بائبل شاعر نہیں ہے۔ اور ان کا یہ فعل ہو سکتا ہے کہ کسی شاعر کی شرکت کریں۔ بلکہ اس سے وہ پاک روح مراد ہے جو حسان کی شاعری میں مضمر تھی۔ اور نیز یہ کہ حسان کے دل میں وہی باتیں القا ہوتی تھیں جو سچی ہوتی تھیں۔ اور اسی وجہ سے وہ کفار کے دلوں کو توپ کے گولہ کا کام کرتی تھیں۔

حسان اور کعب کاند کی ہجو کا ترکیب ترکیب جواب دیتے تھے۔ یعنی جس طرح وہ مسلمانوں کے گڑے مردے اکھڑتے تھے پُرانے دقائغ۔ ایام اور ماثر کی یاد دلا کر ان کی ہجو اور برائیوں کرتے تھے اور اپنے معافِ بریان کرتے تھے اسی طرح یہ دونوں بھی ان کے دقائغ اور ایام بیان کر کے ان کو شرم دلاتے تھے۔

ہجو کے لفظ سے ہم سے اردو داں صحاب شاید یہ خیال کریں گے کہ ان میں فحش کا بھی کچھ حصہ شریک تھا لیکن حاشا و کلا عرب میں ہجو نے وہ صورت اختیار نہیں کی جو اردو کی ہجو نے اختیار کی ان کے لئے بڑی ہجو یہی تھی کہ ان کے ایسے کام بتلائے جائیں کہ جو انھوں نے یا ماں یا سوسائٹی کے خلاف کیے ہوں۔ یا بہادری اور مہمان نوازی میں اُسے تصور ہوا ہو۔ بھمت عفت اور عدا کی انھوں نے محافظت نہ کی ہو۔ یہی امور ان کے لئے گالیوں سے بڑھ کر تھے نہ کہ اردو شعرا اور خاکسروا کی طرح وہ ہجو کرتے تھے کہ ان کا ایک ایک شعر فحش ہے اور نقل کرتے ہوئے ہمارا قلم لرزتا ہے۔

بخلاف ان کے عبداللہ بن رواحہ کفار کو ان کے کفر سے عار دلاتے تھے۔ اور ان کی بستی اور حماقت پر مضحکہ اڑاتے تھے۔ اسیلئے ان کی ہجو کا ان پر زیادہ اثر نہیں پڑتا تھا۔ کیونکہ وہ اپنے دین کو سچا سمجھتے تھے۔ لیکن جب اسلام لاپچھے تو انھیں کی ہجو میں زیادہ گراں گذرتی تھیں۔ حسان نے اسلام لانے سے پیشتر خود آنحضرت کی ہجو کی تھی۔ لیکن بعد میں کفار کی ہجو کا

جواب دیکر اپنے سابقہ جرم کی کافی تلافی کر لی۔ آنحضرت فرمایا کرتے تھے کہ عبداللہ بن وحشہ کفار کی ہجو کی۔ خوب کی۔ کعب بنے ہجو کی۔ خوب کی۔ لیکن حسان نے ہجو کر کے میسر دل کو ٹھنڈا اور کفار کے دل کو گرم کر دیا۔

حسان نے خود اسی مضمون کو ایک نعتیہ قصیدہ میں اس طرح پر بیان کیا ہے۔
 جھوٹ محمدؐ اُفاجبت عنہ و عند اللہ فی ذالک الحجزاء
 مینے محمدؐ کی ہجو کی۔ پر کفار کی ہجو کا جواب دیا اللہ اسکا مجکو اجر دے گا
 اسی قصیدہ میں کہتے ہیں۔

فان ابی ووالد لا وعراضی لعرض محمدؐ منکم وفتاء
 میسر باپ دادا اور میری آبرو تم لوگوں سے محمدؐ کی آبرو کی نگہبان ہیں
 آنحضرت کے حسن صورت کی تعریف میں کہتے ہیں۔

کانک قد خلقت کما تشاء

گویا تم اپنے حسبِ نشا پیدائے گئے

کیا اس سے زیادہ موزوں الفاظ حسن صورت کی تعریف میں مل سکتے ہیں؟ بخلاف اسکے ہمارے شعراء کیسے آفتاب کو آسمان سے اتارینگے کیسے ماہتاب سے سجدہ کرائینگے۔

حسان نے گو قریش اور نیز بنی ہاشم کے بعض بعض افراد کی ہجو کی ہے لیکن سول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور انکے متعلقین کو اس طرح اُس سے بچایا ہے کہ ان کی طرف خیال بھی نہیں جاتا چنانچہ ابوسفیانؓ کے ہجو میں جو بنی ہاشم کے بہت بڑے سردار اور آنحضرت کے سخت دشمن تھے۔ کہتے ہیں۔

وانت عجین نیطی آلِ ہاشم کما نیط خلف الراکب القدح القرء

تو ذیل ہے اور تیرا تعلق بنی ہاشم کے ساتھ ایسا ہی ہے جس طرح سوار کے پیچھے اونٹنی شکیزہ لٹکا دیتے ہیں
 آنحضرت سے جب انھوں نے کفار قریش کی ہجو کی اجازت چاہی تھی اُس وقت آپؐ نے فرمایا تھا

کہ آخر میں ہی تو نبی ہاشم میں سے ہوں۔ حسان نے کہا کہ آپ کو میں اس طرح بچاؤں گا جس طرح حمیر سے بال کو صاف کھینچ لیتے ہیں اور یہ اُن کے شاعری پر کمال قدرت کی دلیل تھی۔ آخر ایسا ہی بنا ہا۔ آنحضرت اُن کے اشعار نہایت کچھپی سے سنا کرتے تھے۔ ایک مرتبہ آپ کسی سفر میں جا رہے تھے۔ رہتے میں حسان کو حکم دیا کہ تم اپنی سواری میں سے قریب لاؤ۔ حسان قریب گئے اور اشعار سننے لگے۔ آنحضرت نہایت غور سے سنتے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ آپ کی سواری ہل اُن کی سواری سے مل گئی اور جب حسان سنا کر فارغ ہوئے تو فرمایا کہ واللہ یہ اشعار کفار پر تیرے بھی زیادہ کارگر ہیں۔

آنحضرت کی وفات کے بعد مسجد نبوی میں حسان ایک مرتبہ اپنا نعتیہ قصیدہ نہایت جو ش کے ساتھ پڑھ رہے تھے حضرت عمرؓ نے منع فرمایا اور ڈانٹا اُنھوں نے کہا کہ میں اس شخص کے زمانہ میں بی بیوں ہی پڑھا کرتا تھا جو آپ سے بہتر تھا۔ یعنی آنحضرت۔ حضرت عمرؓ نے یہ سن کر اجازت دیدی۔ حسان کے اشعار ایک حیثیت سے مذہبی اشعار تھے اسوجہ سے صحابہ بھی اسکی بڑی عظمت کرتے تھے اور نہایت غور سے سنتے تھے۔ ایک بار ایک مجلس میں وہ اپنے اشعار سنارہے تھے سننے والے بہت زیادہ مفت نہ تھے۔ حضرت زبیرؓ کا ادھر سے گزرا وہ لوگوں پر خفا ہوئے اور کہا کہ واللہ یہ وہ اشعار ہیں جنکو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم غور سے سنا کرتے تھے۔ حسان نے فی البدیہہ کہا۔

اقام علی عهد النبی وھد یدہ حوا لمایہ والقول بالفعل اعدل

بنی کے پیام اور ہدایت پر قائم رہا اُنکا حواری زبیر، اور اسکا قول و فعل ایکساں،

آخر میں کہتے ہیں۔

فما مثله فیہو ولا کان قبلہ ولیس یکون الدھر مادام ینذیل

نہ اسکا نظیر لوگوں میں ہے اور نہ پہلے تھا اور نہ آئندہ ہوگا جب تک کہ زمانہ گزرتا جائیگا

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نعمت میں حسان کے قصیدے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ

کس قدر صحیح اور سچی تعریف وہ کرتے ہیں ایک قصیدہ میں کہتے ہیں۔

شہدات باذن اللہ ان محمداً
رسول الذی فوقہ المسلول من عل
میں خدا کے حکم سے گواہی دیتا ہوں
کہ محمد اُس خدا کے رسول میرے آسمانوں پر ہے
آگے چل کر کہتے ہیں۔

وان اخا الاحقاف اذ یعد لونہ
بقوم بدین اللہ فہم فی عدل
جب اہل بادِ سکوتِ ملاست کرتے ہیں
تو خدا کے پیچھے نہ رہے رو سے عدل کرتا ہے
ایک دوسرے قصیدہ میں لکھتے ہیں۔

وابیض یستتہ الغمام بوجہ
شمال الیتاخی عصمۃ الالام
وہ گونے رنگ کا ہے جسکی برکت ہے اہل ملک کی بچا ہے
یتیموں کا بچا ہے اور میواؤں کی مصیبت ہے
ان اشعار سے کسی سچی اور حقیقی خوبی آنحضرت کی معلوم ہوتی ہے بخلاف اسکے ہمارے
اُردو اور فارسی کے شعرا کے نعتیہ قصیدے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ کس قدر بعید از
عقل اور سراسر فرضی خیالات اور اوصاف آنحضرت کی طرف منسوب کرتے ہیں جس سے لیتا
کی خوبی کا کوئی اثر سامع کے اوپر نہیں پڑ سکتا۔ بڑا غضب تو یہ ہے کہ آنحضرت کا تو یہ قول ہو کہ مجھ کو
کسی گزشتہ نبی پر فضیلت نہ دو۔ اور یہ نہ کہو کہ میں ادیس بن شمس سے بہتر ہوں۔ اور ہمارے
شعرا آپ کی تعریف میں ملائکہ اور اہل العزم رسولوں کی علانیہ تحقیر کریں۔

شہیدی صاحب فرماتے ہیں۔

شب روز کے صابر و دو گنا گوارہ جنباں تھا
عجب شب بیدار و تھار وچ الامیں کو بھی خوشامد کا
اس غلو کی کوئی انتہا ہے کہ جبریلؑ خوشامدی کے جائیں اور ان کی وہ ڈیوٹی ہو جو کھلائو نیکی
ہوتی ہے۔ نعوذ باللہ مولانا جامی صاحب کی گہر ریزی ملاحظہ ہو۔

ہمارو نیش خضر و موسے دواں
سیحانچہ گویم بربک رواں
خضر اور موسیٰ علیہما السلام چو بدار ہوئے اور حضرت میسے بالی گیر۔ کیا موسے اور میسے

جو ان نبیوں سے ہیں جن کی نسبت قرآن میں یہ حکم ہے ”فہدھوا قتلا“ (انہیں کی ہدایت کی پیروی کرو) اسی غرت کے مستحق ہیں جو مولانا جامی نے اُن کو عطا فرمائی ہے؟ افسوس تو یہ ہے کہ شاعر خود بھی اپنے دل میں ان کی رسالت کا اعتقاد رکھتا ہے لیکن مجبور ہے کہ ایشیائی شاعری اسی ڈھب پر واقع ہوئی ہے۔ ادنیٰ رئیس کی تعریف میں دارا اور اسکندر اُسکے غلام بنائے جاتے ہیں۔ ارسطو اور افلاطون اُسکے سامنے جاہل مطلق کا خطاب پاتے ہیں۔ اسیلے ایک حد تک ایسی باتوں کی ہماری سوسائٹی مجرم ہے نہ کہ جامی اور شہیدی وغیرہ۔

جس طرح حسان مرح میں حقیقت اور وقعت سے تجاوز نہیں کرتے اُسی طرح ججوس بھی وہ جھوٹ۔ مبالغہ اور غلو سے پرہیز کرتے ہیں۔ جنگ بدر میں حارث بن ہشام جو کفاریں سے ایک سردار تھا اپنے بھائی ابوہل ابن ہشام اور دو سے قبیلہ والوں کو لڑتا ہوا اچھوڑ کر بھاگ گیا عرب کے نزدیک اس سے بڑھ کر اور کیا عار اور زنگ ہو سکتی ہے۔ حسان اپنے ایک قصیدہ میں اس طرح پر اُسکو شرم دلاتے ہیں۔

ان كنت كاذبته الذي حدثتني فنجوت مني الحارث بن هشام

جو کہہ تو نے مجھے بیان کیا اگر وہ جھوٹ ہے تو حارث بن ہشام کی طرح تو بھی نجات پائے

یعنی یہ بد عادتیتے ہیں کہ تجھ کو بھی مقابلہ سے فرار کر جانے کی بیغری نصیب ہو جس طرح حارث بن ہشام کو ہوئی۔

ایک مرتبہ حارث بن عوف رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے کہ آپ چند مسلمانوں کو میکہ ہمراہ کر دیجئے کہ وہ میرے پڑوسی قبائل کو سلام کی دعوت دیں میں ان کی مدد کروں گا۔ آنحضرت نے ایک انصاری کو اُنکے ہمراہ کر دیا۔ حارث بن عوف کے قبیلہ نے یوفائی کی اور اُس انصاری کو قتل کر ڈالا۔ اُسکے بعد حارث آنحضرت کے پاس آئے اور معذرت کرنے لگے۔ حسان بھی پہونچ گئے۔ اور اُس کی ججوس میں یہ قصیدہ پڑھنا شروع کیا۔

یا حطر من یغدر بذمتہ جبار
منکم فان محمداً لم یغدر
اے مارٹ جو لوگ یونانی کہتے ہیں اپنے پڑوسی سے وہ تم ہو اور محمد صلعم یونانی نہیں کرتے
ان تغدر وا فالغدر منکم شہمتہ والغدر ینت فی اصول السمح
اگر تم یونانی کرتے ہو تو وہ تمہارا شیوہ ہے اور یونانی بدگوہری سے پیدا ہوتی ہے
حارث نے یہ سنکر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے کہا اللہ جگواس..... سے بچائیے۔ یہ تو اپنے
اشعار سے دریا میں طوفان پیدا کر سکتا ہے۔

حسان نابغہ دبیانی کے پاس گئے۔ خنسا عرب کی مشہور شاعرہ اسوقت نابغہ کو اپنے
اشعار سننا کر اسکے پاس سے جا رہی تھی۔ حسان نے بھی اپنے کئی قصیدے سنائے۔ انجمن
نے کہا واللہ انک لشاعر ان اخت بنی سہیل لکاءۃ خدا کی قسم حسان تو شاعر ہے اور
بنی سہیل کی بہن (خنسا بعد درجہ رونے والی ہے یعنی خریہ گوہر)
ایک بار حسان کہیں اپنے اشعار سننا ہے تھے حطیہ جو عرب میں ایک اعلیٰ پایہ کا شاعر
اور مشہور بچہ گو گذر ابھی غور سے کھڑا ہو کر انکے اشعار سن رہا تھا۔ حسان کو یہ نہیں معلوم
تھا کہ وہ حطیہ ہے۔ چونچھا کہ کیوں یہ اشعار کیسے ہیں۔ کہا ایسے بُرے نہیں۔ حسان کو یہ جواب
نہایت متعجب معلوم ہوا۔ کہا اس بُرے کو دیکھتے ہو۔ پھر اُس سے اسکا نام پوچھا اُس نے کہا حطیہ
حسان نے فوراً سلام کیا اور کہا اللہ اکبر یہ فخر مجھ کو نصیب ہوا کہ حطیہ میرے اشعار کو سننے اور کہنے کے
ایسے بُرے نہیں۔

تمام اہل عرب میں حسان کو ایک خصوصیت ایسی نصیب تھی کہ غالباً کسی کو نصیب نہیں ہوتی
ہوگی یعنی وہ حد درجہ کے بزدل واقع ہوئے تھے۔ خندق کی لڑائی میں آنحضرت نے مسلمانوں کو
اور بچوں کو ایک اُجاڑ گڑھی میں پیچھے رکھا تھا۔ انہیں عورتوں کے ساتھ حسان بھی اپنی بزدلی
کے سبب رہ گئے۔ ایسا اتفاق کہ لڑائی سخت ہوئی۔ مسلمان برابر بڑھتے چلے گئے اور گڑھوں سے
لے سُخو۔ ایک ذیل گھاس ہے جسکو بانو چرتے ہیں۔

بہت فاصلہ پر نکل گئے۔ اُس گڈھڑ کے قریب ہی ایک ٹیلہ تھا اُس پر ایک یہودی نظرایا۔ حضرت صفیہ نے جو آنحضرت کی پھوپھی تھیں حسان سے کہا کہ اس یہودی کو قتل کر ڈالو ورنہ دوسرے یہودیوں کو جا کر خبر کر دیا کہ یہاں صرف عورتیں اور بچے ہیں اور وہ ہم پر ٹوٹ پڑینگے حسان نے کہا کہ اگر میں اسی قابل ہوتا تو آنحضرت کے ساتھ ہی جاتا۔ آخر صفیہ نے خود ہی لنگی اتوار لیکر یہودی کو پیچھے سے آکر قتل کر دیا۔ وہاں عورتیں اور بچے جمع ہو کر اُسکو دیکھنے لگے۔ حسان دوڑے ہوئے آئے اور گھبرا کر کہنے لگے ہٹو ہٹو عورتوں کے دل کمزور ہوتے ہیں۔ لاش دیکھ کر تم لوگ ڈر جاؤ گی۔ سپر عورتیں خوب سنیں۔ غالباً یہ فقرہ انھوں نے ہنسائی کے لیے ہی کہا تھا۔ کیونکہ اُنکے مزاج میں زندہ دلی بہت تھی۔

بڑھاپے میں ان کی ڈاڑھی برف کی طرح سفید ہو گئی تھی۔ اسلئے وہ ہندی کا سنی خضاب ڈاڑھی کی جڑوں اور مونچھوں کی لبوں پر لگایا کرتے تھے اور باقی حصہ سفید چھوڑ دیتے تھے۔ اُنکے بیٹے عبدالرحمن نے ایک دن پوچھا کہ آپ پوری ڈاڑھی میں خضاب کیوں نہیں لگا لیا میں چاہتا ہوں کہ میرا منہ ایسا معلوم ہو جیسے شیر کا منہ خون میں ڈوبا ہوا۔

آنحضرت کے سامنے ایک مرتبہ اپنا ایک فخریہ قصیدہ سنانا شروع کیا۔ جسکا پہلا شعر یہ ہے۔

لقد عذبت امام القوم منتظعا بصلم مثل لون الملم قطاع
میں قوم کے سامنے تواریکینے ہوئے گیا جو چمک دار اور مبراں ہے
یہ سنکر آنحضرت مسکرائے۔ حسان کہتے ہیں کہ میں سمجھ گیا تھا جس وجہ سے آپ مسکرائے تھے۔ کیونکہ میری بزدلی سے خوب واقف تھے۔

حسان شاعری میں مے۔ ہمنے قصداً انکی زندگی کے تمام واقعات چھوڑ دئے اور مختصر طور پر صرف انکی شاعری کی کیفیت دکھلائی۔ کیونکہ اس چھوٹے سے مضمون میں اس سے زیادہ گنجائش نہ تھی۔

اسلم حیرا جیوری۔

انجام

نقطے دو ہیں -

ابتدائی نقطہ -

انتہائی نقطہ -

پھر وجود اور کیفیت محسوسہ میں یہی دو نقطے پائے جاتے ہیں۔ ابتدائی نقطہ کا دوسرا نام شروع اور انتہائی نقطہ اخیر کے نام سے موسوم ہے جو موقع ایک شے یا ایک وجود کے شروع ہونیکا ہے وہ ایک نقطہ ابتدائی ہے اور جہاں اسکا خاتمہ ہوتا ہے وہ نقطہ انتہائی ہے۔ شروع اور خاتمہ میں ایک مسلسل نسبت ہوتی ہے۔ جسے یہ دونوں نقطے پورا کرتے ہیں یا یہ کہ یہی نسبت ان دونوں نقطوں میں متلازم رہتی ہے۔

بعض کے خیال میں نقطہ سے مراد صرف منہائے خط ہی ہوتا ہے اس تعریف سے نقطہ شروع نکلتا ہے اگر ہم منہائے خط ہی نقطہ قرار دیں تو اس میں یہی قباحت نہیں مگر جہاں سے ایک خط شروع ہوتا ہے دراصل وہ بھی ایک نقطہ ہی ہے۔ اگر منہائے خط سے ہم ایک دوسرا خط

کھینچیں تو اسے بھی کہیں کہ دوہل نقطہ کا کوئی وجود ہی نہیں اس دلیل سے کہ جہاں سے ایک خط شروع ہوتا ہے وہ حقیقت خط ہی ہوتا ہے اور جہاں پھر ایک خط ختم ہوجاتا ہے وہ بھی خط ہی ہے۔ اگر ہم ایک خط کے اجزائے صغیرہ کرتے جا دیں اور ان کی مقدار کم سے کم رکھیں تو تمام ایسے اجزائے صغیرہ بجائے خود خطوط ہونگے اور جنہیں نقطہ قرار دیا جاتا ہے وہ بھی نہیں خطوط میں شمار ہوجاویں گے۔ فرض کرو ہم نے اس خط کو ۱۲ مساوی حصوں پر تقسیم کیا ۱-۲-۳-۴-۵-۶-۷-۸-۹-۱۰-۱۱-۱۲۔ تو جیسے دو اور گیارہ نمبر کے خطوط صغیرہ ہیں۔ ایسے ہی ایک اور نمبر ۱۲ بھی خطوط ہونگے۔ کیونکہ ان دونوں خطوں کے شروع اور انتہائے موجی حد یا موجی کیفیت ہی انہیں خطوط ایک اور بارہ میں شامل ہے۔ اگر یہ خط محو کر دیا جاوے تو کوئی نقطہ ہی باقی نہیں رہے گا مثلاً

اس سفید جگہ کے ہر ایک حصے میں انتہائی یا ابتدائی نقطے قائم ہو سکتے ہیں یا یہ کہ پہلے سے ہی موجود ہیں تحطیط یا کشش سے خود بخود اظہار یا احساس ہوجاتا ہے۔ ۱۲۔

شروع کرینگے تو گویا ہم نے ایک انتہائی نقطہ سے دوسرا خط شروع کیا جو ثبوت اس امر کا ہوگا کہ ہر شروع میں ہی ایک نقطہ ہوتا ہے۔

اگر یہ مان لیا جاوے کہ ہر شروع یا ہر ابتدا ہی بجائے خود ایک منتہی حد ہی تو یوں کیا جاوے گا کہ ہر منتہی حد باعتبار منتہائے نقطہ کے ایک ابتدائی نقطہ رکھتی ہے جس کا دوسرا نقطہ دوسری حد منتہائی ہوتی ہے۔ اگر ہم چند خطوط ایک ہی لین میں کھینچیں تو ثابت ہو جاوے گا کہ دونوں نقطوں میں کس قسم کا ملازم پایا جاتا ہے مثلاً

۱ ————— ۲ ————— ۳ ————— ۴ ————— ۵

پہلے خط کا منتہائی نقطہ دوسرے خط کا شروع ہی علیٰ ہذا القیاس دوسرے تیسرے چوتھے اور پانچویں تک یہی سلسلہ برابر چلا جاوے گا۔ اگر ہم ان پانچ خطوط کا سلسلہ آپس میں ملا دیں تو تمام درمیانی ابتدائی انتہائی نقطے ایک ہی خط میں شامل ہو کر خط مسلسل بن جاوے گا اور اس وقت یہ نہیں کہہ سکیں گے کہ اس خط کے درمیان میں بھی نقطے ہیں۔ سوائے اسکے کہ ہم اس مذہب کے معتقد ہوں کہ۔

،، ہر خط چند نقاط سے مولف ہوتا ہے۔

،، یا یہ کہ جب چند نقطے ملا دے جاتے ہیں تو ایک خط بن جاتا ہے اس مذہب کے قائلین کے خیال میں جس طرح ذرات سے اجسام مرکب ہیں اسی طرح خطوط بھی نقاط سے مولف ہیں لہٰذا نزدیک مثلاً جہاں نقطوں کو ملا دیا جاتا ہے تو۔

خط بن جاتا ہے چونکہ نقاط مقدم ہیں اور خطوط مابعدی صورت اس واسطے کہا جاوے گا کہ ہر خط کی بنیاد یہی نقاط ہیں۔ خواہ کوئی سی صورت ہو یہ مسلمہ ہے کہ ہر وجود یا ہر کیفیت محسوسہ کا ایک شروع اور ایک خاتمہ ہوتا ہے جیسے تسلیم کیا گیا ہے ایسے ہی یہ بھی تسلیم کیا جاتا ہے کہ۔

،، ہر شروع محسوسہ کا ختمہ ہوتا ہے۔

جو وجود یا جو کیفیت ہمارے احساس میں آتی یا اچکی یا آنے والی ہے اگر اس کا کوئی

شروع ہی تو خاتمہ بھی ہر عام اس سے کہ ہم اُس شروع یا خاتمہ سے خود واقف ہوں نہیں
 ممکن ہے کہ ہم شیا یا کیفیات کے شروع تو جانتے ہوں لیکن اُنکے خاتمے سے ہمیں کوئی
 آگاہی نہ ہو یا ایک وجود اور ایک کیفیت کا خاتمہ تو ہم جان سکیں لیکن اُسکے شروع سے ناواقف
 ہوں۔ اور اکثر ایسے وجود یا ایسی کیفیتیں بھی ہوں گی جنکے شروع اور خاتمہ سے ہم اب تک ناواقف
 ہیں۔ جیسے جیسے وجود اور کیفیتیں ہوتی ہیں ایسے ہی اُنکے شروع اور خاتمے بھی ہوتے
 ہیں وجود یا شیا، مرنی کے شروع اور خاتمے بھی مرنی ہوتے ہیں اور شیا، غیر مرنے
 کے غیر مرنی۔

دنیا کا جو مجموعہ ہے اُسکے درمیان جو کچھ پایا جاتا ہے اُسکے اجزائے صغیرہ اور کبیرہ میں
 اس حساب سے یوں کنٹریکٹ کیا کہ

،، دنیا اجزائے صغیرہ اور کبیرہ یا کیفیات صغیرہ اور کبیرہ سے مولف ہے یا انہیں اجزا
 کا نام دو سکے الفاظ میں دینا ہے۔ ہم کیفیت کے شروع اور خاتمہ کے مقابل میں ایک اور سلسلہ بھی
 پاتے ہیں جسے جبری اور کلی کے نام سے تعبیر کرتے ہیں کوئی ایسی کیفیت نہیں کہ جس کا جزی اکل
 نہ ہو ہر جزو کے واسطے ایک کل ہوتا ہے اور ہر کل میں جزیات ہیں ہر جزی اپنے کل کا ثبوت

کے لیے بچہ ایک شروع رکھتا ہے لیکن وہ نہیں جانتا کہ اُس کا شروع کب ہوا تھا۔ اُسکی زندگی کا نقطہ صفحہ دنیا پر کھینچا جاتا
 ہے وہ ہوش میں آکر محسوس کرتا ہے لیکن اگر اس سے پوچھا جاوے کہ تمہارا شروع کب اور کس طرح ہوا
 تو وہ آخر تک جواب نہیں دے سکتا سوائے اسکے کہ ادھر پچھلے مشروعات دیکھ کر اپنے شروع پر بھی نظیر
 ہستہ لال کرے۔ ۱۲۔

۱۳۔ یہ بھی بحث کی جاتی ہے کہ

،، کل مقدم ہے یا

،، جزو مقدم ہے۔

یہ تو بالکل صاف ہے کہ جب تک کل نہ ہو جزیات کا ہونا ناممکن ہے۔ لیکن یہ نہیں کہا جاوے گا کہ پہلے کل کا وجود ہوا
 اور بعد ازاں جزیات کا خلان اسکے یہ کہا جا سکتا ہے کہ
 ،، جزیات سے کل بنتا ہے۔

ہم دنیا کی کیفیات محسوس میں مریخا پاتے ہیں کہ ہر وجود اور ہر کیفیت کا شروع جزیات سے ہی ہوتا ہے

اور ہر کل اپنے خریات پر شہادت ہر جزی اور ہر کلی میں ایک نسبت ہے۔
 خریات میں وہ تمام کیفیتیں بغیر کیفیت مقدور کے پائی جاتی ہیں جو اسکے کل میں ہوتی
 ہیں کل میں بہت مجموعی وہ تمام کیفیتیں موجود ہوتی ہیں جو اسکے اجزائیں مشاہدہ کی جاتی
 ہیں۔ پانی کے ایک قطرہ اور آگ کے ایک خیف شعلا اور مٹی کے ایک ذرہ اور ہوا کے ایک
 جھونکے میں وہ تمام کیفیتیں باور کرنی جاوئگی جو انکے کل میں موجود ہیں۔
 ہر کیفیت میں دو قسم کی کششیں پائی جاتی ہیں۔

۱۔ اثباتی۔

۲۔ منفی۔

اثباتی وہ کششیں ہیں جن سے ایک کیفیت یا ایک وجود ثابت ہو جائے اور منفی وہ
 جو ایک وجود یا ایک کیفیت کی نفی کرتی ہیں۔ تمام مادی شئیوں یا مادی کیفیتیں جو ہمارے
 ارد گرد پائی جاتی ہیں اور جنہیں ہم محسوس کرتے ہیں وہ اثباتی اور منفی قانون کے تابع ہیں
 ہر مادی وجود یا محسوسہ کیفیت شروع اور خاتمہ رکھتی ہے۔ دنیا کے مجموعہ میں جس قدر مختلف
 قوتیں پائی جاتی ہیں وہ اس مجموعہ عظیم کی خریات صغیرہ اور کبیرہ ہیں۔ چونکہ ہم بوجہ احاطہ
 صغیرہ و کبیرہ ہونے کے اپنے کیفیت تمام سے پورے طور پر باہر نہیں ہیں یا نہیں
 اسی واسطے مجموعہ عظیم کے مقابلہ میں ہمیشہ اپنے اجزائے صغیرہ اور کبیرہ سے ہستہ
 کرنا پڑتا ہے۔

جب ہم یہ کہتے ہیں کہ

۱۔ ہر جاندار کے واسطے قوت لازمی ہے۔

بقیہ صفحہ ۲۷۲ اجسام و ذرات سے مرکب ہیں تمام کے تمام خریات ہی ہیں۔ خیالی اور ذہنی کیفیتیں بھی خریات
 ہی کیفیت کلی حاصل کرتی ہیں قدرتی سامان بھی سپر شاہ ہے۔ گویا سانسے قدرتی مواد و جنسیت
 کل کے لایا گیا آتا ہے لیکن انکی تالیف و ترکیب میں بغیر لاتی ہے کہ وہ چند اجزا کا مجموعہ ہیں یہ منظم ہیں انکی
 ایجاد ہی کہ جزیگی سے مقدم ہے۔ ۱۲۔

” یا ہر کیفیت محسوسہ کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔

” یا سب کیفیات محسوسہ فانی ہیں۔

تو ہمارے کہنا اس اعتبار سے نہیں کہ ہم نے کل جانداروں کو مرتے دیکھا ہے۔ یا تمام کیفیات محسوسہ کا ہمارے سامنے خاتمہ ہوا ہے۔ یا سب محسوسہ کیفیات کا اخلا ہمارے مشاہدہ میں آچکا ہے بلکہ بایں اعتبار کہ ہم نے اس مجموعہ عظیم کے اجزائے کبیرہ میں ہر آن ایسا ہوتے دیکھا اور مشاہدہ کیا ہے اور اس دلیل سے کہ ہم جبری اور کلی میں ایک تلازمہ کے ہی مقرر ہیں تسلیم کرتے ہیں کہ۔

” جب خریات میں یہ انقلاب لازمی ہے تو

” کلی یا مجموعہ عظیم میں ہی لازمی ہوگا۔

ہم اپنی زندگی میں بہت سے کام کرتے ہیں ہمارے ہر کام کا جیسے شروع ہوتا ہے ویسے ہی ایک خاتمہ بھی ہوتا ہے۔ اسی طرح ہم اور کاموں کی نسبت بھی خیال کر سکتے ہیں ہم جو کام کرتے ہیں وہ ایک صورت میں ہمارے اجزاء ہیں جیسے ہمارے اجزاء باری باری ختم ہوتے جاتے ہیں ایسے ہی ہم بھی (جو بقا بلائے کے مجموعہ عظیم ہیں) ایک وقت ختم ہو جائیں گے۔ ایک ظالم فرماتا ہے۔

” ہم پیدا ہونے کے ساتھ ہی مرتے جاتے ہیں۔

بالکل سچ ہے۔

حالا ہر وجود اور ہر کیفیت کا خاتمہ یا انجام اپنے شروع کی روش یا طرز کے تابع ہوتا ہے تمام وجودوں اور تمام کیفیات کا شروع بتدریج ہوتا ہے اور بتدریج ہی ہوتا ہے چونکہ ہر شروع اور ہر ابتدا اپنے حساب کے تابع ہے اس واسطے ان حساب کے مطابق بتدریج اس میں ترقی ہوتی رہتی ہے۔ جیسے ایک شروع قانون تدریجی کا پابند ہے ایسے ہی ایک خاتمہ بھی ہے کوئی وجود اور کوئی کیفیت لے لو اسکا انحطاط تک ہی وضع نہیں ہوتا رفتہ رفتہ۔

خریات کا انجام یا خاتمہ ہی رفتہ رفتہ ہوتا رہتا ہے۔ ٹر بننے کے ساتھ ہی گھٹنے کی رفتار بھی جاتی چلتی ہے

زندگی یا وقت کا جو عرصہ گزرتا ہے وہ ہمارے مجموعہ زندگی میں سے کم ہو ہو کر ہمیشہ کی واسطے باعتبار اس دنیا کے مرجاتا ہے۔ جب تمام وقت گزرجاتا ہے تو ہم خود بھی اس موجودہ حیثیت میں باقی نہیں رہتے اسکا نام ہمارے مقابلہ میں موت اور فنا ہے جب ہم بہ تدریج مرتے ہیں تو تو اسکا نام موت صغرا ہے۔

اور جب ہیئت مجموعی ہمارا وقت ختم ہو جاتا ہے تو اسکا نام موت کبرا ہے۔ اس سے ہم اس نتیجہ پر پہنچ سکتے ہیں کہ جب ہمارے ہر ایک مجموعہ اعظم کے واسطے بتعینت اجزائے صغیرہ اور اجزائے کبیرہ کے ایک خاتمہ یا ایک انجام ہے تو پھر کسی نہ کسی نو ایک آخری مجموعہ اعظم کے واسطے ہی کوئی نہ کوئی خاتمہ ہو گا یا ہونا چاہیے (جسے خاتمہ اکبر کہا جاوے گا)

بقیہ صفحہ ۲۷۲ ایک پودہ بڑھتے ہی جیسے ترقی کرتا جاتا ہے ویسے ہی تنزل میں ہی آتا جاتا ہے ایک بچہ پیدا ہونے کے ساتھ ہی بڑھتا اور نشوونما پاتا ہے لیکن اسکے ساتھ ہی بعض مواد اور کیفیات میں کمی بھی آتی جاتی ہے۔ پھر ترقی اور بڑھتی کے سبب یا مواد ایک نمبر خاص پر پہنچ کر ٹھہر جاتے ہیں اور خطاط کال ہونے لگتی ہے یاں تک کہ تمام مادی کیفیتیں زائل ہوتے ہوتے ہر وجود فنا ہو جاتا ہے جب کبھی یہ کہا جاتا ہے کہ ظان خاتمہ یک نخت ہو گیا تو اسکا یہ مطلب نہیں لیا جاتا ہے کہ تدریجی خطاط کوئی نہیں ہوا تدریجی خطاط تو دم پیدائش سے ہی شروع ہو جاتا ہے جو خاتمہ ہوتا ہے وہ تدریجی خطاط یا تدریجی خاتمہ ہی کے ماتحت ہوتا ہے۔ اس صورت میں نہیں کہا جاسکتا کہ کون خاتمہ یک نخت ہوا ہے یا کوئی خاتمہ یک نخت ہی ہو سکتا ہے۔ ہر خاتمہ ایک مدت یا ایک عرصہ کا پابند ہے جسکا عمل تدریج ہوتا رہتا ہے۔ ۱۲۔

۱۔ یہ بحث طویل اور دلچسپ ہے کہ قانون فنا سے جو اس وقت اس مجموعہ پر حاوی اور موثر ہے درحقیقت ہم فنا ہو جاتے ہیں یا کسی نہ کسی صورت میں باقی رہتے ہیں بہت سے لوگ یہ اعتقاد رکھتے ہیں کہ جو کچھ ہم محسوس کرتے یا پاتے ہیں یہ تمام فانی ہے۔ فنا کے عمل میں اسکے خلاف بہت سے لوگ گناہ عقیدہ ہے کہ کسی وجود اور کسی کیفیت کو فنا حقیقی لازمی نہیں ہے فنا مجازی ہوتی ہے جتنے مادی شے ہیں ان سب کا کسی نہ کسی دیگر حالت میں استحالہ ہوتا رہتا ہے اصل فنا لازم نہیں آتی۔ ہاں یہ ضرور ہے کہ ہم یہی استحالہ کیفیوں سے کما حقہ واقفیت نہیں رکھتے انسان کا جسم مادی ہے مرنے پر اسکی شکل تحلیل پاکر بدل جاتی ہے۔

مجموعہ عظم کا نہ تو ہم نے شروع دیکھا ہی اور نہ ہم اُسکے خاتمہ سے واقف ہیں لیکن جب اُس کی جزیات کا جسے اور بھی بڑے بڑے اندرونی ضمنی مجموعے کے مرتب ہیں شروع اور خاتمہ ہوتا ہے تو اُس نظیر سے ہم اس نتیجہ پر آسانی سے پہنچ سکتے ہیں کہ اس مجموعہ عظم کا بھی شروع ہوگا جب شروع ہی تو اُسکا خاتمہ بھی لازمی ہی ایک وجود کے شروع کے نہ جانے سے ہم اُسکے خاتمہ سے انکار نہیں کر سکتے۔ اگر مجموعہ عظم کا کوئی خاتمہ نہیں یا نہیں ہونا چاہیے تو ہمیں یہ استحالہ لازم آنے کا اندیشہ ہے کہ دنیا کے موجودہ اجزائے صغیرہ اور کبیرہ اس مجموعہ عظم کے اجزا نہیں ہیں کیونکہ یہ لازمی ہے کہ جو کل کی کیفیت ہو وہی جزیات میں بھی پائی جائے

بقیہ صفحہ ۲۷۴ اور جہانی ذرات کسی اور کیفیت کے ساتھ ملکر کوئی اور صورت ختم تیار کرتے ہیں۔

کوئی سی کیفیت اور کوئی سے وجود لیلو پایا ایسا ہی جاتا ہے کہ انہیں ذاتِ حقیقی نہیں ہے کیونکہ اگر ذاتِ حقیقی ہو تو اور اشکال یا اور مواد میں تبدیل نہ ہو سکتا حالانکہ اس وجود کے ساتھ استمرار ہی اس سے بعض نئے نتیجے ہی نکلا ہے کہ چونکہ ذاتِ حقیقی کسی وجود کا خاصہ لازمی نہیں ہے اسلئے یہ سلسلہ یوں ہی چلا جاوے گا اور یوں ہی چلا آئے گا۔ ہماری رائے میں تاویل درست نہیں ہے یہ ثابت ہے کہ جب جذبات میں ایسی خامو جی ہو تو اُسکے مجموعہ عظم کی واسطے بھی لازمی ہے یہ جذبات ہے کہ اس فنا سے وہ مجموعہ عظم کسی اور شکل میں تبدیل ہو جاوے لیکن یہ کہی نہیں کہا جاسکتا کہ اس مجموعہ عظم کا کوئی خاتمہ اور کوئی انجام ہی نہیں۔

افنائے اجزائے عالم سے جو تحلیل اور تبدیل ہوتی ہے وہ معلوم اور لامعلوم کیفیات میں منتقل ہو جاتی ہے ہم اس سے قیاس کر سکتے ہیں کہ جب مجموعہ عظم کا خاتمہ ہوگا تو اُسکی کیفیت تحلیل اور تبدیل ہی کسی اور ہی طریقہ اور نہج پر ہو جو کیفیت استحالہ اجزائے صغیرہ یا اجزائے کبیرہ مجموعہ عظم میں پائی جاتی ہے کیونکہ اسکا بہت سا حصہ لامعلوم یا لادراک ہوتا ہے۔ اسواسطے مجموعہ عظم کی کیفیت مادی ہی اگر لامعلوم اور لادراک خیال کر لی جاوے تو اس میں کوئی قیاحت نہیں ہے ممکن ہے کہ جب مجموعہ عظم کا خاتمہ ہو تو ہم بعض آلات اور بعض ذرائع سے کچھ نہ کچھ معلوم اور دیفات کر سکیں لیکن چونکہ اُسوقت ہم بھی بہت اجزائے صغیرہ اُس مجموعہ عظم کے دائرہ خاتمہ میں ہونگے اسلئے ہمیں کسی کیفیت عابدہ جدیدہ کا علم کافی نہیں ہو سکتا ہے۔ بیشک علم کافی یا ناکافی نہیں ہو سکتا ہے لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ ایسی کوئی جدیدہ عابدہ کیفیت نہ ہو۔

یہ تو مجموعہ عظم کی کیفیت عابدہ جدیدہ ہوگی ہم روز اس عالم میں ایسے احتمالات دیکھتے ہیں کہ انکی کیفیات عابدہ جدیدہ کا علم ہی صدیوں تک تجرّبہ اور مشاہدہ کے بعد ہوا ہے۔ ۱۲۔

جب کل کا کوئی خاتمہ نہیں ہے تو اجزا کا کس طرح ہو سکتا ہے حالانکہ ہم مشاہدہ کے ذریعہ سے تصور کیے ہوئے ہیں کہ اجزائے صغیرہ اور کبیرہ اس مجموعہ اعظم کا خاتمہ لازمی طور پر ہوتا رہتا ہے۔ یہ ثابت ہے کہ

،، جو کام ہم خود شروع کرتے ہیں کہی نہ کہی اُن کا خاتمہ ہوتا ہے۔

،، جو قدرتی کام شروع ہیں یا شروع ہوتے ہیں اُن میں سے بھی اکثر کا خاتمہ ہوتا ہے۔ یہ دونوں مشاہدات ہمیں اس طرف جانے کا اشارہ کرتے ہیں کہ جس مجموعہ عظیم میں ہم رہتے ہیں وہ بھی پائدار نہیں ہے اُس میں بھی ایک خامی ہے جس طرح انسانی اجسام رفتہ رفتہ گتے گتے دائرہ موت میں آجاتے ہیں اسی طرح یہ کل مجموعہ عظیم بھی اپنے اجزا کی تدریجی رستہ کا نقش قدم لیکر خیر خاتمہ میں آجاوے گا۔ موت اور خاتمہ صرف جاندار اجسام کے ساتھ ہی مختص نہیں ہے جو اجسام اور جو کیفیات بے جان کی جاتی ہیں اُن میں بھی موت اور خاتمہ کا عمل جاری رہتا ہے اور بصورت خاتمہ کے اُن کی تحلیل اور تبدیل بھی ہوتی رہتی ہے۔ اُن کا حیاں ہونا انہیں اس مجموعہ عظیم کے دائرہ سے باہر نہیں نکال سکتا ہے۔

حکما کے نزدیک اس کلی خاتمہ کا نام خواہ کچھ ہونہ مذہب کی اصطلاح میں اسے پرلویا قیامت سے تعبیر کیا گیا ہے۔ ہر مذہب میں یہ کہا گیا ہے کہ ایک نہ ایک وقت میں کسی نہ کسی ہیج پر اس دنیا کا خاتمہ ہونے والا ہے۔

مذہبی فلسفہ میں ایسا عقیدہ اس عقدہ پر روشنی ڈالتا ہے کہ حکما اور مذہب میں اصولی امور کے متعلق کما تک اتحاد ہے قیامت کے معنی خاتمہ ہونے کے ہیں جسے دو سکے الفاظ میں ثابت اور روشن ہونے کے معانی میں تاویل کیا جا سکتا ہے چونکہ مجموعہ عظیم کے خاتمہ سے کیفیت حائدہ جدیدہ کا کافی اظہار ہو جاوے گا اس واسطے مذہب میں اسے مشاہدہ کامل سے یہی تعبیر کرتے ہیں جب ہم بائیان یا معتقدان مذہب کی زبانی یا الفاظ میں مجموعہ عظیم کے خاتمہ کا ذکر سنتے ہیں تو ہم اُسے دلوں میں شکوک اور شبہات پیدا ہوتے ہیں اور ہم بجائے فرید

تحقیق کے جلد بازی سے معترض ہونا زیادہ تر پسند کرتے ہیں یہ جلد بازی درحقیقت اس امر کا نتیجہ ہے کہ ہم نے مذہب کی فلسفی پر غور نہیں کیا اور فلسفہ سے اُسے بہت دور سمجھا ہے۔ بعض وقت یہ خیال کیا جاتا ہے کہ مذہبی فلسفہ کی بنیاد صرف عقیدہ پر ہی ہے عقیدہ میں کوئی چون و چرا نہیں ہو سکتی بیشک مذہب چند عقائد کا مجموعہ ہیں لیکن یہ کہنا یا یہ مان لینا کہ اُن عقائد کی کوئی بنیاد نہیں ہوتی ایک وسیع بطنی کرنا ہے ممکن ہے کہ ہر مذہب میں فلسفہ کی طرح چند عقیدے کمزور دلائل پر ہی مبنی ہوں لیکن یہ نہیں کہا جاسکتا کہ مذہب کے سب عقیدے حدود و دلائل سے باہر ہوتے ہیں۔

خاتمہ مجموعہ عظیم کا بھی ایک مذہبی عقیدہ ہے یہ ایسے ہی دلائل کے تابع ہے جیسی کہ اس بارہ میں حکیموں کا عقیدہ ہے بعض ہیئت دانوں نے زمانہ حال کے اس پر روشنی ڈالی ہے کہ آقبالی حدت میں دن بدن کمی آتی جاتی ہے اور کسی روز آفتاب کی حدت اور نوری طاقت بالکل گھٹ جاوے گی مذہب پرست اگر یہ مسئلہ بیان کرتے تو اسکے تجربی اور مشاہداتی دلائل کے ساتھ اعمالی اور تجربی دلائل بھی لاتے۔ ایک یہی فرق ہوتا ہے کہ فلسفہ مذہب میں ہمیشہ علم دلائل سے کام لیا جاتا ہے جن میں بہت کچھ اخلاقی فلسفہ کا مواد ہی ہوتا ہے نہ تو اُن میں منطقی بحث ہوتی ہے اور نہ طبعی استدلال لیکن جب انہیں محکم ملی پر پر کہا جاتا ہے تو انکا اکثر حصہ کھانچل آتا ہے۔

۱۔ ہر فلسفہ کی واسطے استدلال کے طریقے جدا گانہ ہیں اخلاقی فلسفہ میں اُن دلائل سے کام نہیں لیا جاتا جنہیں نچرل فلاسفی میں مذہبی فلسفہ میں عقائد کے بہت سے کل دلائل کا انحصار اور وثوق۔

۲۔ خدا۔ اور

۳۔ بانی مذہب۔

پر ہوتا ہے عقیدہ کے ساتھ یہ رشتہ ہوتی ہے کہ اسے یوں ماننا چاہئے یہ عمل قریباً ایسے ہی ہوتا ہے جیسے اخلاقی فلسفہ سکھاتا ہے کہ اخلاقی فلسفہ میں یہ دو امتیازی جہتیں نہیں ہوتیں مگر مذہب کی طرح یہ کہا ضرور جاتا ہے کہ ایسا ہی ہونا چاہئے یا یہ کہ اس فلسفہ میں ہی دلائل کا ایک خاص مرحلہ پر خاتمہ کر دیا جاتا ہے جب کہی اخلاقی فلاسفر یہ کہتا ہے کہ ”بروداری خاصہ انسان کا ہے“ تو وہ درحقیقت ایک ختم حکم دیتا ہے۔

اگر ہم تمام عقائد مذہبی اور اخلاقی تعلیمات کا مقابلہ کریں تو ہمیں پتہ لگ جائیگا کہ مذہبی عقائد کا اکثر حصہ اخلاق میں پایا جاتا ہے صرف ایک بانی مذہب یا خدا کے ماننے کا عقیدہ باقی رہ جاتا ہے اور اگر یہ نظر امعان دیکھیں تو یہ مشکل بھی حل ہو جاتی ہے۔ اخلاقی فلسفہ اور پولیٹیکل سائنس کی بحثوں میں یہ بیان کیا گیا ہے۔ کہ

،، دنیا یا سوسائٹی کے انتظام اور اغراض تمدن کی واسطے لازمی ہے کہ من جملہ اضرار متفرقہ کے کوئی جزو خاص ہی ہو یا کسی جزئی افراد خاصہ کے ہاتھ میں کل انسانوں کے امور تمدن تفویض رہیں۔

اس طریق عمل یا اس تعلیم سے تخصیص کی ضرورت تو ثابت ہے۔ یہی یہ بحث کہ انسان میں سے ہی ایسی تخصیص ہو سکتی ہے یا انسانوں سے کہیں باہر کسی اور اعلیٰ طاقت سے بھی کام لیا جاسکتا ہے۔ ہمیں انسانوں کی تاریخ و صاحت سے بتلاتی ہے کہ انسانی جماعتیں ہمیشہ اس بات کی تلاش میں ہی ہیں کہ کس کو یہ خصوصیت دیجائے تو ہم پرستی بت پرستی سب اسی تلاش کے مقدمات تھے اور اگر وحدت کا مسئلہ درست ہے تو پھر ان تحقیقاتوں کا خاتمہ ہے انسان تمدنی معاملات میں ہمیشہ نیچے سے اوپر جاتا اور اپنے ہی میں سے ایک یا چند افراد کی بعض امور کے واسطے تخصیص کرتا ہے بعض افراد نے کبھی کبھی کوشش اور یہ ہمت بھی کی کہ سب لوگ مطلق الغنا ہو جائیں کوئی کسی کا پابند نہ رہے لیکن با بعد کے تجربوں نے ثابت

بقیہ صفحہ ۲۷۶۔ مذہب کتاب ہے کہ میں تمہیں خدا کی جانب (جو علت اہل ہے) یہ حکم دیتا ہوں۔ اخلاق کتاب ہے کہ میں تمہیں اس واسطے یہ حکم دیتا ہوں کہ میں نے حقائق الاشیاء پر غور اور بحث کر کے تمہارے واسطے اسکی ضرورت ثابت کی ہے۔ مذہب کی بعض وقت یہ بد قسمتی ہوتی ہے کہ لوگ اخلاقی حیثیت سے تو نہیں امور اور اعمال کی تصدیق کرتے ہیں جو مذہب سکھاتا ہے لیکن جب مذہبی رنگ میں انہیں عقیدے نام سے پیش کیا جاتا ہے تو لوگ منحرف ہو جاتے ہیں اگر ایک ایسی کتاب بنائی جائے جس میں ایک طرف اخلاقی تعلیمات اور دوسرے کالم میں مذہبی عقائد ہوں تو شاید بہت ہی کم اختلاف باقی بچاؤ نیگے۔ اس صرف ایک بانی مذہب اور خدا کے وجود کی تیسہ اونکی ثابت ہوگی۔ اور یہی مرحلہ آزاد آدمیوں کی گہر مہٹ کا باعث بھی ہے۔ ۱۲۔

کر دیا کہ یہ روش مفید نہیں ہے بعض لوگ حکومتی پابندیوں سے تو گھبراتے ہیں لیکن جب اپنے خاندان کی چار دیواریوں میں جاتے ہیں تو پھر اسی کے پابند ہو جاتے ہیں۔

لوگ روز دیکھتے اور باتے ہیں کہ ہر شروع کا ایک خاتمہ بھی ہوتا ہے۔ ہر ہستی کے تھنا کی پختہ بھی لگی ہوئی ہے لیکن جب مجموعہ عظیم کی فنا اور خاتمہ پر آتے ہیں تو ان سب مشاہدات سے الگ ہو جاتے ہیں قانون جزی اور کلی کے ہر موقع پر معترف ہوتے ہیں لیکن جب اس حل پر آتے ہیں تو ان تمام پہلے اور قریبی اعترافات سے منحرف ہو جاتے ہیں۔ ہم جزی انقلابات اور خاتمہوں سے صرف حسرت ہی کا سبق نہیں لیتے بلکہ ہمارے اخلاق پر بھی انکا بہت کچھ اثر ہوتا ہے۔ جب جزی انقلاب اور خاتمہ ہمارے اخلاق اور عادات پر موثر ہے تو مجموعی خاتمہ کا خیال اور ارادہ اس سے بھی زیادہ موثر ہو سکتا ہے۔

مذہب نہیں بلکہ حکیموں کا گروہ بھی (سوائے چند کے) ہمیں ان حادثات کے متعلق ہمیشہ اس دلیل سے توجہ دلاتا ہے کہ ہم اپنے اخلاق اور عادات کی اصلاح کریں اور سوچیں کہ ہماری ہستی کے جزیات اور اسکا مجموعہ عظیم کیا حقیقت رکھتا ہے اور یہ مادی اجزاء کے مقابلہ میں روحانی کیفیتوں کا حشر کیا کچھ ہو سکتا ہے۔ بحث اور جھگڑا نہ کرو بلکہ ٹھنڈے دل سے دنیا کے دلچسپ منظر کا تماشا کرو۔

سلطان جمہد

میاں والی پنجاب

حکیم فیثاغورث کے حالات

فیثاغورث کے باپ کا نام۔ مینارسوس اور اسکا وطن بلدہ صور تھا۔ جو دیانے شام کے کنارے پر آباد ہے۔ اس کی ولادت باسعادت۔ بلدہ صور ہی کے درمیان پانسو ۵۹۰

برس قبل مسیح کے واقع ہوئی۔ بعض مورخین نے حکیم موصوف کی جائے ولادت بلدہ ساموس کو بیان کیا ہے۔ لیکن آگے چل کر خود بخود معلوم ہو جائیگا۔ کہ بلدہ ساموس اسکا ماں اور جائے پناہ تھا نہ مولد و جائے ولادت۔

اُن دنوں اخشوروس (غالباً خسرو بال) کے غلبے اور تاخت و تاراج کی وجہ سے اکثر صوبوں اور شہروں کی سرحدیں مخدوش اور خطرناک ہو رہی تھیں اور قریب قریب تمام ملک شام میں بد امنی پھیلی ہوئی تھی۔ چنانچہ بلدہ صور کی غارتگری و تباہی پر۔ شام کی تمامی صحرائی قوتیں (مثلاً۔ قبیلہ بے لیون۔ سعرون اور سقورون وغیرہ) اٹھ کھڑی ہوئیں اور شہر کو لوٹنا اور باشندوں کو نہایت سفاکی ویرحی سے قتل کرنا شروع کیا۔ سکنا شہر نے خوف جان سے جلا وطنی اختیار کی۔ اور جس سے جس طرف بن پڑا اُسی طرف بھاگ نکلا۔

انھیں جلا وطنوں میں فینا غورث کا باپ بھی تھا۔ اور اُنکے تینوں بیٹے بھی ساتھ تھے بڑے کا نام سوطوس۔ منجھلے کا طور سوس۔ اور فینا غورث سب سے چھوٹا تھا۔

الغرض آفت رسیدہ مینار سوس۔ بے مجبوری اپنے وطن سے نکل کر پہلے ارض بحیرہ میں آیا۔ اور بعد ازاں بلدہ ساموس کو گیا۔ اُس شہر کے مسافر نواز باشندوں نے اُن جلاوطنوں کی بڑی خاطر و مدارات کی اور اُنکے ساتھ نہایت تعظیم و تکریم سے پیش آئے۔ لیکن مینار سوس کو شہر انطاکیہ کی لطافتِ آبِ ہوا کا حال سکر و ہا کی سیر کی ہوس دل میں پیدا ہوئی۔ اس لیے ساموس میں چندے رکھ کر اُس طرف کا رخ کیا اور منزل مقصود تک پہنچا تو سہی۔ مگر سچا ہے کہ اُس شہر مینوسوا کی سیر سے پوری سیری بھی نہ ہونے پائی تھی کہ اُسی بے امنی اور فتنہ فساد نے (جسکے سبب اُسکو اصلی وطن چھوڑنا پڑا تھا) انطاکیہ کی خاطر خواہ قیام کو دشوار کر دیا۔ اور چار و ناچار غریب کو ساموس کی طرف لوٹ آنا پڑا۔

چونکہ صانعِ بکمال کو۔ فینا غورث کی شہرتِ قابلیت اور آوازہ کمال سے تمام عالم کو معمور کرنا اور اسکے فیضانِ تعلیم سے ساری دنیا کو فیضیاب کرنا منظور تھا۔ اس واسطے اُسکے

حصول کمالات کے عمدہ عمدہ ذریعے اور وسیلے بھی پیدا ہو گئے۔ چنانچہ ساموس میں واپس آکر۔ مینار سوس نے اُس جوہر قابل کو حکیم اندر دماوس کی خدمت میں پیش کیا۔ وہ دانشمند اُس ہونہار لڑکے کی ذہانت و فطانت پر عاشق زار ہو گیا اور اُسکو اپنا فرزند و لہجہ بنا لیا۔ اور علوم ادب اور موسیقی میں اُسے پوری پوری تعلیم دی۔ لیکن فینا غورث کی علمی تشنگی۔ صرف انہیں دو ابتدائی علوم سے کب کچھ سکتی تھی۔ یعنی اندر دماوس سے دیگر علوم کی تحصیل کے لیے۔ سلیطون جانے کی درخواست کی۔ اگرچہ اُسے تاد کو اپنے پیارے شاگرد کی مفارقت شاق تھی۔ لیکن اُس شفیق نے عاقلانہ محبت سے کام لیا اور فینا غورث کو سلیطون میں۔ ایسا اندروس کے پاس بھیج دیا۔ جہاں اُس نے۔ علوم ہندسہ و نجوم میں مہارت کامل پیدا کی۔ لیکن اُس شیدائے علوم کو اتنے پر بھی قناعت نہ ہوئی۔ وہ سلیطون سے بھی باہل کو روانہ ہو گیا۔ اور حکیم اریاطا سے باہل کی خدمت میں علم الہیات کی تحصیل میں مصروف ہوا۔

اُسوقت طبندانہوں۔ انشوروس کی طرف سے باہل کا حاکم تھا۔ اُس نے فینا غورث کے حال پر بڑی عنایت و مہربانی کی۔ اور اُس کی ہر طرح کی مدد و معاونت کرتا رہا۔ فینا غورث علم الہیات میں کمال حاصل کر کے۔ بددہ دیلون میں آیا اور افارخودیس۔ حکیم مہربانی کی خدمت میں۔ حقائق حکمت کی تحصیل کرنے لگا۔ حکیم سیرانی کے انتقال کے بعد۔ جزیرہ ساموس میں پھر آیا۔ اس مرتبہ ازمواد قیطس اور ازمواد انیس۔ ان دونوں حکما کی خدمت میں۔ علوم مختلفہ اور فنون متنوعہ کی تحصیل میں مستعد و مشغول رہا۔ خصوصاً علوم ہندسہ۔ ریاضی اور ہیئت کی تکمیل کی۔

الغرض جمیع علوم و حکمت حاصل کرنے کے بعد۔ فینا غورث کو کاہنان مصر کے علم سیکھنے کا شوق دل میں بے حد پیدا ہوا۔ اور چونکہ وہ لوگ اپنا علم۔ غیر شخص کو بتلانے میں۔ کمال اغماض کرتے تھے۔ اس لیے اُسکو بغرض سعی و سفارش۔ نووا فراتیس سے

انتجا کرنی پڑی۔ جو ان دنوں جزیرہ ساموس کا حاکم تھا۔ حاکم موصوف نے ہمس کے نام ایک خط لکھ دیا۔ جو اس زمانے میں فرعون مصر یعنی مصر کا شاہنشاہ تھا۔ خط میں فیتاغورث کی مناسبانہ الفاظ میں سفارش کی اور لکھا کہ کاہنان مصر کو حکم ہو کہ اس جو ہر قابل اور جویائے علم و کمال کو اپنا علم بتلانے میں کسی طرح کا دریغ و اعماض نہ کریں۔

فرعون مصر یعنی ہمس نے۔ فولو افراطیس کے مکتوب کی پوری پوری تعمیل کی۔ فیتاغورث کے ساتھ بہرہ بانی پیش آیا اور کاہنان مصر کے نام کے سفارشی خطوط اُسکے حوالہ کیے جن میں بڑی تاکید سے لکھا تھا کہ اپنے علم کی تعلیم میں۔ فیتاغورث کے ساتھ۔ ہرگز ہرگز بخلات کا برتاؤ نہ کریں۔ فیتاغورث ان فرامین شاہی کو لیکر۔ مدینہ اشمس میں آیا اور کاہنوں کو انکے نام کے فرمان دیے۔ وہ لوگ چونکہ حکم شاہی کو ٹال نہ سکتے تھے۔ اسلئے۔ قہراً و جبراً۔ فیتاغورث کو اپنے پاس ٹہرنے کے لیے جگہ دی۔ اور ایک مدت دراز تک۔ اُسکو کڑی کڑی اذیتیں اور تکلیفیں دیکر امتحان لیتے رہے۔ لیکن مستقل فرامین فیتاغورث نے۔ ساری مصیبتوں کو بڑی کشادہ پیشانی اور فراخ دلی سے جھیل لیا۔ اور ان عارضی اور سخت امتحانوں میں پکا نکلا۔ جب جیلہ جو کاہنوں کو کوئی عذر باقی نہ رہا۔ تو بیچارہ فیتاغورث کو تحصیل علم کمانت کی غرض سے کاہنان متبق کے پاس جانے کی ہدایت کی اور خود اس علم کا شتمہ تک نہ بتلایا۔

متبق والوں نے بھی اُسکے ساتھ ویسا ہی برتاؤ کیا جیسا کہ مدینہ اشمس والوں نے کیا تھا یعنی ایک مدت مدید تک اُسکو کڑے کڑے امتحانات میں ڈالے رکھا۔ اور اُس ایدار سائی کا بھی کوئی مفید نتیجہ اُسکے حق میں مترتب نہ ہوا۔ یعنی بیچارہ کو خود تو علم مطلوب کا ایک حرف بھی بتلایا اور اُسی طرح کاہنان دیوسیونس کے پاس جانے کی رہنمائی کی۔

علیٰ ہذا القیاس۔ کاہنان دیوسیونس بھی بہت دنوں تک اُسکا سخت سخت کاموں میں امتحان لیتے رہے۔ لیکن جب اس سخت و ستم ظلال کے پتے۔ یعنی فیتاغورث نے ان کی سب فراموشیوں کی تعمیل بلا عذر کی۔ تب ان لوگوں نے یہ مشکل اور سخت بہانہ پیش کیا کہ تیرا دین مذہب

ہمارے دین و مذہب کے بالکل مغائر اور جدا ہی اس لیے ہمارے علوم سینہ تجکو راس نہ آئیں گے پس اگر تجھ کو ہم سے کچھ حاصل کرنا منظور ہے تو اپنے آبائی مذہب سے باز آ اور ہمارے دین اختیار کر چہ یہ شرط بڑی کڑی شرط تھی اور فیتا غورث کے لیے (جو اپنے مذہب کا پکا اور نہایت متقی و پرہیزگار تھا) اس شرط کا پورا کرنا بیشک بڑی مصیبت کا سامنا تھا۔ لیکن اس موقع پر اسکا علمی ذوق و شوق۔ اُس کی وضع داری پر غالب آگیا۔ یعنی فیتا غورث ترک ملت پر آمادہ ہو گیا۔ اور کامیابیوں کی بات مان کر انھیں بالکل بے غدر کر دیا۔ جب بہانہ طلب کامیابیوں کو حیلہ سازی کا کوئی موقع باقی نہ رہا۔ تو چار و ناچار انہیں جو اپنے علم۔ فیتا غورث کو اپنے علم کی تسلیم دینی پڑی۔

ظاہر ہے کہ جس شخص نے۔ کسی علم کی تحصیل کے لیے۔ ایسی ہی خلافت توقع مصیبتیں جھیلی ہوں وہ اس علم کے دقائق۔ حقائق۔ نکات باریک۔ معانی بیگانہ وغیرہ وغیرہ کی تلاش و تجسس میں کیا کچھ نہ کریگا۔ چنانچہ فیتا غورث کو اُسکے شوق المایطاق۔ اور دلی کاوشوں جاننا میوں اور اعلیٰ درجہ کی قابلیتوں نے۔ علم کمانت کا ایسا عالم فتح اور فاضل ہند دیا کہ مصر کے بڑے بڑے کامن اُس کی فضیلت اور عظمت کے قائل ہو گئے۔

جب یہ خبر مس۔ فرعون مصر کو پہنچی تو فیتا غورث کو فوراً طلب کر کے۔ سارے ملک کے کینساؤں اور مندروں کا انتظام اُسکے سپرد کر دیا۔ حالانکہ یہ عظیم الشان خدمت ملکی کامیابیوں کے ساتھ مخصوص تھی۔ اور کبھی کوئی غیر ملک والا۔ اس عہد پر سرفراز نہ کیا جاتا تھا۔ فیتا غورث کے اس اعلیٰ رتبہ کو دیکھ کر۔ مصر کے سارے کامن مائے حسد کے جلگے اور ہمیشہ اُسکی بربادی کی فکر میں رہنے لگے۔

جب مس مر گیا اور گشتا سپنے۔ لہر اسپ۔ شاہ ایران کی طرف سے لشکر کشی کر کے۔ مصر کو تباہ اور مسخر کیا۔ اور ملک کے تمامی حصص میں ایک انقلاب عظیم پیدا ہو گیا۔ لے زردشت آتش پر تو کچھ غیر انہیں بادشاہوں کے زمانہ میں پیدا ہوا تھا۔ صوبہ آذربائیجان کے شہر اریسان کے درمیان۔

تو اُس داروگیر میں۔ فیتاغورث کے حاسدین کا مطلب آسانی سے برآیا۔ یعنی وہ جو ہر قابلِ مصر سے چل کھڑا ہوا۔ اور عرصہ تک ہیشیا کے مختلف ملکوں کی سیر کرتا رہا۔ اشن۔ سیر و سیاحت میں وہ ہندوستان میں ہی آیا تھا۔ اور یہاں کے ساڈھ۔ سنتوں سے اُس سے۔ معاش و معاد کے معرکہ آلا مسائل میں خوب خوب بنجیں ہوئیں۔ منجملہ مسائلِ مبحثِ فیہ کے۔ مسئلہ تناسخ یعنی اداگون بھی تھا۔ جس کا وہ مذہباً معتقد تھا۔ فیتاغورث ناکِ حیوانات ہی تھا۔ یعنی وہ مشرباً۔ گوشت خوری کو حرام سمجھتا تھا۔ میرا لگان ہی کہ شاید یہ دونوں باتیں (یعنی اعتقادِ تناسخ۔ اور نفراز گوشت) انہیں سادہ ہونوں کی صحبت اور میل جول کے اثر سے۔ اُس میں پیدا ہو گئی ہوگی۔ کیونکہ ہندوستان میں۔ اعتقادِ تناسخ نہایت قدیم زمانے سے چلا آتا ہے۔ اور فیتاغورث کی سیاحت کے زمانے میں۔ شاکہ منی گوتم بدھ نے۔ دونوں مسائل (یعنی اعتقادِ تناسخ اور اقلع گوشت خوری) کی از سر نو تجدید کی تھی۔ علاوہ اسکے ہندوستان۔ اور یونان کا باہمی تعلق بہت قدیم زمانہ سے پایا جاتا ہے۔ پس دونوں ملکوں میں۔ مذہبِ تناسخ کا توار۔ کچھ تعجب انگیز بات نہیں ہے۔ بلکہ غالب رائے ہی ہے کہ فیتاغورث۔ مذہبِ تناسخ اور مشرب ترک حیوانات دونوں باتیں۔ ہندوستان ہی سے لے گیا تھا۔

سیاحی کے بعد۔ حکیم۔ اپنے اہلی وطن۔ یعنی بلدہ صور کو واپس آیا۔ مگر جب اُس ملک کے عنانِ حکومت کو ایک خاصبِ سلطنتہ پالیتراطیس کے دستِ اقتدار میں پایا۔ تو وطن سے بیزار ہو کر۔ ملکِ اطالیہ کو چلا گیا۔ اور وہاں سے اپنے امانِ قدیم۔ شہر ساموس کا رخ کیا۔ ساموس والوں نے۔ اپنے قدیم مہمان اور قابلِ احترام تازہ وارو کا استقبال بڑے تپاک اور آؤ بھگت کے ساتھ کیا۔ اور نہایت ہی تعظیم و تکریم سے اُس کی میزبانی کی۔ اور چند روز کے بعد۔ شہر کے باہر۔ اُسکے درس و تدریس کے لیے ایک عالی شان مدرسہ بنا دیا۔ حکیم موصوف وہاں مدتوں رہ کر۔ اشاقہ علوم و فنون میں مصروف رہا۔

اطراف شہر اور نواحی ملک کے اُمراء جو یائے علوم اور طلبائے شہداء فنون کا اُسکی درگاہ میں (جو شاہنشاہوں کی بارگاہ فلک پایگاہ کا ترسہ کھتی تھی) ہمیشہ ایک دلاویز مجمع اور پیم جگہ رہا کرتا تھا۔

فیثاغورث کے محسن قدیم۔ یعنی فولو افراتیس۔ حاکم موساس (جنہے اُسکو بادشاہ مص کے نام سفارشی خط مرحمت کیا تھا) نے اپنے متعلقہ ملکی کاموں کا سارا انتظام و انصرام کلیتہً اُسی دانشمند کی رائے ریز پر چھوڑ دیا۔

الغرض۔ فیثاغورث۔ بڑی عظمت و جلال کے ساتھ۔ مدتِ مدید اور زمانہ دراز تک ساموس میں درس دیتا رہا۔ بعد ازاں والی ساموس کے کام سے مستعفی ہو کر

انطاکیہ کو اور وہاں سے فروطولیا کو چلا گیا۔ فروطولیا والوں نے بھی اُس باکمال کا استقبال بڑے جاہ و جلال کے ساتھ کیا۔ اور نہایت اطاعت و فرماں برداری سے پیش آئے۔ حکیم نے یہاں بھی آٹھ برس رہ کر۔ اُس گرد و نواح کے باشندوں کو مالامال

کر دیا۔ اُسکے فیضانِ تعلیم سے۔ اطراف و جوانب کے باشندوں کی طرزِ معاشرت میں ایک انقلابِ عظیم واقع ہو گیا۔ یعنی سارا اطراف ملک منہیات سے تائب ہو کر مہذب بن گیا۔

اُسوقت اُس یکتائے روزگار کا شہرہ تہامی ملک یونان میں پھیل گیا تھا۔ اور بڑے بڑے اہل حکومت اور اعیانِ دولت کی گردنیں اُس کی بارگاہِ کمال میں تعظیم و تکریم کے لیے جھکتی تھیں۔ چنانچہ ملکِ بربر کے اُمراء کا ایک گروہ (جنکو سابق میں علمی ذوق و شوق مطلق نہ تھا) تحصیلِ علوم و فنون کی غرض سے۔ اُس کی خدمت میں برابر حاضر رہنے لگا۔

اسی طرح شہرِ قانطورنیا کا والی سیما خوشِ بطور۔ حکومت سے دستکش ہو کر اس کے شاگردوں میں داخل ہوا۔ ملی ہذا القیاس۔ یونان کے بہت سے دو تہمند اور اُمراء

اور متعدد جزیروں کے حکام نے اپنے اپنے کابائے متعلقہ کو چھوڑ کر۔ اُس اُنامے روزگار کی خدمتِ بابرکت میں۔ ہمیشہ ہمیشہ کے لیے بود و باش اختیار کی۔ اور ہمہ دم

تحصیل علوم - ریاضت نفس - کتاب اخلاق حمیدہ - احتصال اوصاف پسندیدہ - سلوک طریق - تقویٰ و طریقت اور حصول دولت معرفت و حقیقت میں مصروف رہنے لگے -

فیتا غورث کے شاگرد - اُسکا بڑا ادب کرتے تھے - اور انھیں ہمتاد کے ارشادات پر استعد و شوق تھا - کہ اُسکے ہر قول کو گویا - پتھر کی لکیر سمجھتے تھے - اُسکے شاگردوں میں بڑے بڑے مدبران ملک - وزراء سلطنت - قضاات مملکت - و ضعیان آئین و قوانین - کاملا فن - علمائے ربیعہ اور فضلاء ماہر - ہو گزرے ہیں - مقنون میں ایک شاگرد اُسکا زینکس نامی - مشہور روزگار و یکتائے زمانہ تھا -

فیتا غورث کی بہت سی تصنیفات - نظم و نثر - دونوں قسم کی ہیں - ایک نظم کتاب اُس کی نہایت عمدہ ہے - جس کو دو فیتا غورث کی نظم زریں ، کہتے ہیں -

فیتا غورث - اپنے مجوزہ تنکات لیے بغیر - کسی کو اپنا شاگرد نہ بناتا تھا - امتحانات یہ تھے کہ ہر ایک امیدوار تلمذ سے اول اول - پانچ برس تک - علی الاتصال - خاموش رہنے کی فرمائش کی جاتی تھی - اور جب وہ اس کڑی شرط کو پورا کر لیتا تھا - تو اُسکو حکم ہوتا تھا کہ اپنا سارا مال و متاع خزانہ عامرہ میں داخل کر دے - یہ خزانہ عامرہ طلباء کے مصارف کے لیے قائم کیا گیا تھا - جو امیدوار - ان دونوں سخت امتحانوں میں کامیاب ہو جاتا تھا - وہ فیتا غورث کے حلقہ شاگردی میں داخل ہونے پاتا تھا - باوجود ایسے ایسے سخت امتحانات کے - اُسکے شاگردوں کا جمع - ایک خاصی فوج سے کم نہ تھا - حکیم موصوف کی قوت روحانی کا اندازہ اسی سے کرنا چاہیے کہ کسی پر اثر تھی -

فیتا غورث ہی کی یہ ادبین تحقیقات تھی کہ آفتاب مرکز عالم ہی اور زمین دیگر سیارات کی طرح اُسکے گرد و دورہ کرتی ہے - جس تحقیقات پر - کوپرنیکس - گیلیلی وغیرہ حکماء یورپ

کو بڑا فخر ناز ہی۔ اُس کی اولیت کا سہرہ۔ فیثاغورث ہی کے منہ پر کھلتا ہی۔

فیثاغورث پہلا شخص ہی۔ جس نے اپنے کو لفظ فیلسوف کے ساتھ مقب کیا ہی۔

بڑے بڑے لوگوں کی سوانحیات عمری پر غور کرنے سے۔ یہ بات ایک معمولی سی معلوم ہوتی ہی۔ کہ جہاں کسی اہل کمال کے سیکڑوں ہزاروں معتقد ہوتے ہیں۔ دو ایک اُسکے منکر ہی ضرور ہوتے ہیں۔ اور اُن کو اُسکے ساتھ صرف انکار ہی نہیں ہوتا بلکہ اُسکے جانی دشمن ہوتے ہیں۔ منکرین میں کہشہر۔ دنیاوی جاہ و ثروت کے دلدادہ ہی لوگ ہوتے ہیں۔ جنکو شرافت نفسانی و محامد روحانی سے مطلق مَس نہیں ہوتا۔ اور وجہ اُن کی خباثت و نفاقیت کی۔ صرف بغض و حسد ہوتا ہی۔ جو اُنکے تنگ اور کم ظرف دلوں میں۔ اُس صاحب کمال کی عظمت و عزت کے سبب پیدا ہو جاتا ہی۔ کیونکہ صاحبان کمال۔ اپنی روحانی قوتوں سے۔ ایک مقناطیسی اثر۔ جمہور خلائق کی طبیعتوں پر ڈالتے ہیں۔ جس سے ایک عام رُحان۔ خاص و عام کا۔ اُن کی طرف ہوتا ہی۔ اور اس قبولیت عام کو وہ جاہ طلب لوگ۔ تنگدلی اور کم ظرفی اپنی کساد بازاری کا باعث سمجھتے اور اظہارِ بدکرداری پر کھڑے ہو جاتے ہیں۔ فیثاغورث بھی اس کئیہ سے مستثنیٰ نہ تھا۔ اُسکے ساتھ بھی ویسا ہی معاملہ پیش آیا۔ جیسا اُسکے سابقین معاصرین۔ اور متاخرین کے ساتھ پیش آیا تھا۔ اور ہنوز پیش آیا کرتا ہی۔

تفصیل اس اجمال کی یہ ہی کہ ایک روز۔ فیثاغورث۔ اپنے دوست۔ سلون نامی کے مکان پر بیٹھا ہوا۔ علمی بحثیں کر رہا تھا۔ کہ ایک شخص قلون نامی۔ مدد طلبیا کا کہنے والا (جو مال و جاہ دینی میں۔ اپنے مبعصروں سے بڑھا ہوا تھا اور ساتھ اُسکے ظالم اور مردم آزار بھی پہلے درجہ کا تھا) یکایک مکان کے اندر گھس آیا۔ اور حکیم سے چھڑ خانی شروع کی۔ اور اپنے فخر و مباحثات میں طول۔ فضول اور داہی بکنے لگا۔ تحمل مجتہم۔ فیثاغورث نے۔ کمال نرمی اور طامت سے کہا کہ اے عزیز! آدمی کو ہمیشہ لکتاب فضائل نفس میں کوشش کرنی چاہیے۔ اور اسی بات پر اُسکو فخر کرنا بھی زیب دیتا ہی۔ ورنہ خالی خولی۔ دنیا کی فانی

خشم و جہ اور آبا و اجداد کی پارینہ شرافت پر ناز کرنا پسندیدہ عقل نہیں۔ قلوبِ برف کے مزاج میں تو شرارت بھری ہوئی تھی۔ اور فشارِ بد نفسی کے پورا کرنے کو بھرا ہوا اور مستعد ہو کر آیا تھا عِوے خوں بدرہا بے بسیار۔ حکیم کی اتنی سی نصیحتِ آمیز بات پر بہت بگڑا۔ اور کینوں اور زدیوں کی طرح۔ اُس غریبی آدم کو گالیاں دینے اور کفر و اتحاد اور زندگی کے ساتھ اُس کو منسوب کرنے لگا۔ فیثاغورث کے شاگردانِ باہمیت و غیرت کو زیادہ تاب کہاں؟ وہ لوگ خبر دیتے ہی فوراً انتقام و مقابلہ کو کھڑے ہو گئے اور بات کی بات میں اس قصہ ایسا طویل کچھا کہ ایک خاصی جنگ قائم ہو گئی۔ جس میں فیثاغورث کے چالیس غیر متند شاگرد کام آئے۔ اور بقیۃ السیف۔ دشمن ہوتا دکا اشارہ اور مناسب وقت رائے پا کر۔ وہاں سے بھاگ کر کہیں چھپ رہے۔ اور حکیم خود بھی۔ ساموس سے ٹکڑے مینہ لو فاروس کو پل کھڑا ہوا۔ چونکہ قلوبِ بد کردار۔ برابر۔ فیثاغورث کی تاک و تلاش میں رہتا تھا۔ اور اہلِ لو فاروس پر اُس ظالم کا رعب و اب۔ پہلے سے۔ بہت کچھ بیٹھا ہوا تھا۔ اس لیے وہاں والوں نے فیثاغورث سے۔ شہر سے۔ نکل جانے کی درخواست کی۔ اور وہ چار و ناچار بلدہ فاروٹینا کو بھاگ گیا۔ وہاں بھی قلوب کا جانبدار گروہ۔ اُس کی ایذا رسانی اور ہلاکت کے درپے ہو گیا اس لیے مجبوراً۔ حکیم موصوف۔ اطروٹیوں کو فرار کر گیا۔ وہاں بھی اُس کے دشمن اطراف و جوار سے۔ پہنچ گئے۔ اور اُسے طرح طرح کی مہبت دلانے لگے۔ تب وہ شاگردوں سمیت یون کو چلا گیا۔ اور جان بچانے کی غرض سے۔ وہاں ایک ہیکل میں چھپ رہا۔ اور چالیس شبانہ روز وہیں پڑا رہا۔ چونکہ مذہباً کسی پناہ گیر مجرم کو مندر میں قتل کرنا جائز نہ تھا۔ اس لیے دشمنوں نے ہیکل کے چاروں طرف آگ روشن کر دی۔ جسکی جانگداز حرارت اور گرمی سے حکیم موصوف شاگردوں سمیت گھٹ گھٹ کر مر گیا۔ اور زبانِ حال سے۔ اُنٹس سو برس پیشتر ہی۔ حضرت سعدی علیہ الرحمۃ کی یہ لاجوابِ باہمی اپنے اور خبیث النفس۔ قلوب کے حسبِ حال کہہ گیا۔

دوران بقا چھوڑا و صبح ابگدشت تلخی و خوشی و زشت و زیبا بگدشت
پندشت ستمگر کہ جفا بر من کرد برگردن او بماند و برابگدشت

یہ دانائے روزگار پانچ سو نوے برس۔ قبل مسیح میں پیدا ہوا۔ اور پانچ سو چار برس
قبل مسیح میں وفات پائی۔ اس حساب سے چھیالیس برس تک دنیا میں زندہ رہا۔ اس
مدت میں۔ انقلاب و زگار کے بڑے بڑے نشیب و فراز۔ اُسے طو کرنے پڑے۔
ناظرین اس بات کا موازنہ اور تصدیق مذکورہ القدر بیانات سے کر سکتے ہیں۔

مرنے کے بعد۔ معتقدین کی طرف سے اُسکے وطن میں ایک عظیم الشان ہیكل
(مندر) تعمیر کر دیا گیا۔ جس میں۔ اُس باکمال کی دیوتاؤں کی مانند پرستش ہوتی تھی۔
فینیا غورث کے۔ ہمعصران۔ ایران میں۔ زرتشت۔ ہندوستان میں۔ شاکہ
منی گوتم۔ بدھ۔ اور چین میں۔ حکیم لادزی تھے۔

زرتشت نے۔ ایران کے صوبہ آذربایجان میں۔ شہر ارمیاں کے درمیان پنجمی
کا دعویٰ کیا۔ ایرانی پہلے واحد مطلق کی پرستش کرتے تھے۔ بعد ازاں۔ نور مطلق کا
بزرگ منظر تجھکر۔ آفتاب کو پوجنے لگے۔ زرتشت نے آفتاب کو۔ دور دراز فاصلہ پر دیکھکر

فینیا غورث کے سنہ ولادت اور سنہ وفات میں اختلاف ہے۔ ایک مؤرخ نے اُسکی پیدائش کا سنہ۔ پانچ سو نوے برس قبل
حضرت مسیح کے لکھا ہے۔ اور وفات کا کوئی زمانہ نہیں لکھا۔ دوسرے مؤرخ صاحب۔ پیدائش کا سنہ پانچ سو ستر برس اور وفات
سنہ پانچ سو چار برس قبل حضرت مسیح کے بتلاتے ہیں۔ اس حساب سے اُسکی عمر چھیالیس برس کی ہوتی ہے۔ اور پھر ہی صاحب
حکیم موصوف کی مدت قیام۔ ساٹھ برس اور فروطیام میں مرنے کا زمانہ آٹھ برس (یعنی دونوں جگہ کی مدت
دریں تدریس آٹھ برس) تحریر فرماتے ہیں۔ اب اس سے زیادہ حیرت انگیز اور کنسی بات ہو سکتی ہے کہ ایک شخص کی تھی عمر چھیالیس
برس کی ہو اور صرف اُسکی درس تدریس کا زمانہ آٹھ برس قرار پائے۔ خاکسار اہل نے۔ ہمیں قباحوں کی خاطر کر کے۔ سنہ ولادت
میں تو پہلے ذکرہ نویس کی روایت کو اور سنہ وفات میں دوسرے مؤرخ کی روایت کو اختیار کیا ہے۔ اس حساب سے حکیم مدوح کی عمر
چھیالیس برس کی ٹھہرتی ہے۔ اور بشرطیکہ اُسکی قیام ساٹھ برس کی مدت۔ پوری ساٹھ برس کی بجھی جائے۔ تو یہ چھیالیس برس کا زمانہ۔
حکیم کے زمانہ طفولیت و دش شہ۔ زمانہ تعلیم و تربیت۔ زمانہ سیر و سیاحت۔ زمانہ درس تدریس اور زمانہ آواہ گردی کے
کا ہی بھجا جاسکتا ہے اور۔ درآتا۔ اس میں کوئی سختی اور عقلی لازم نہیں آتا۔

آتش پرستی ہی کو خدا رسی کا وسیلہ قرار دیا۔ بادشاہ وقت شاہ گشتاسپ نے بھی اسی مذہب کو اختیار کیا۔ اور اُسکا بیٹا۔ اسفندیار۔ تو مذہب آتش پرستی کا ایسا حامی اور مددگار ہوا کہ اُسکے وقت میں۔ تقریباً۔ ایران کے سب خطے۔ آتشکدوں سے۔ معمور ہو گئے۔ الفرض آتش پرستی۔ بارہ۔ تیرہ سو برس تک بڑے زور شور سے۔ ملک ایران میں۔ شعلہ زن رہی۔ لیکن اول صدی ہجری میں۔ مسلمانوں کے ہاتھ سے۔ اس مذہب کی پوری بےخ کنی ہو گئی۔ جسکو اس انقلاب کی تفصیل دیکھنی ہو تو تاریخ ایران کی طرف رجوع کرے۔

شاکہ منی گوتم بدھ۔ الہ آباد۔ یا بنارس کے قریب۔ پہلے دستو میں راجہ شد و دھن کے گھر۔ رانی مہامایا کے بطن سے پیدا ہوا۔ اُسکا اہل نام سدھارتھ تھا۔ ماں کے انتقال کے بعد۔ اُس کی خالہ گوتمی نے۔ بدھ کی پرورش کی۔ شاید اسی مناسبت سے۔ بدھ کے نام کے ساتھ گوتم کا لفظ لگایا جاتا ہو۔ بیٹے کا رنگ ڈھنگ دیکھ کر۔ راجہ نے بدھ کی شادی اولیٰ شباب ہی میں کر دی۔ اور اُس کی دلچسپی کے لیے۔ عیش و عشرت کے بڑے بڑے سامان مہیا کر دیے۔ مگر یہاں تو دوسری ہی دھن سمائی ہوئی تھی۔ اُس شہباز بلند پرواز (یعنی بدھ) کو یہ مگر ٹی کی جالیاں نہ پھنسا سکیں۔ اسنے سب عیش و تنعم پر لات ماری۔ اور بیراگ کا توبانے کر فقیر ہو گیا۔ بڑی بڑی ریاضتوں۔ تپشیاؤں اور نفس کشیوں کے بعد (جنکی تفصیل کی یہاں گنجائش نہیں ہے) اُسکے دل کو یقین ہوا کہ اب میں گمانی ہو گیا۔ اور بکتی۔ یعنی نجات کی راہ پالی۔ ہندوستان میں پہلے بُئیک مذہب مروج تھا۔ اس مذہب والے علوم دین کو برہمنوں کے واسطے مخصوص سمجھتے تھے۔ اور اتنا یعنی روح کے قائل تھے۔ اور ثواب عقاب کی خوشی رنج کا محل اُسی روح کو جانتے تھے۔ تنازع کی نسبت اُنکا

بہت شاکہ۔ لفظ شک سے نکلا ہو معلوم ہوتا ہے۔ شک ایک نامی قوم کا نام ہے جو تمار کے مویشی یعنی سھیا کی شہ والی تھی قوم شک نے راجہ بکر جیسے وقت میں۔ امین پٹنہ کی کڑی ہو سکوائس ترسٹھ برس ہو۔ اگر بدھ کا زمانہ۔ اُس سے قبل نہ تو قوم ملہ پس پیش ضرور کہتے۔ کہ بدھ۔ اُسی قوم تمار کی شک کی نس سے تھا۔ کیونکہ بدھ کی آراؤشی بتاتی ہے کہ وہ ہندی نسل تھا۔

یہ عقیدہ تھا کہ ایک ہی روح ہمیشہ ایک کالبد انسانی سے۔ دوسرے کالبد میں دورہ کیا کرتی ہے۔ یعنی ایک لاکھ چوراسی ہزار خیم تک چولا بدلا کرتی ہے۔ اور موجودہ کالبد کے افعال نیک و بد کا نتیجہ اسکو اگلے جنم یعنی کالبد آئندہ میں بھگت پڑتا ہے۔ گو تم بدھ نے علم دین کو کسی مغز قوم کے ساتھ مخصوص نہ رکھا۔ بلکہ ہر ایک شریف و زویل کے واسطے عام کر دیا۔ آتا یعنی روح کے وجود کا قائل نہ تھا۔ کرم ہی کو پر دہان مانتا تھا۔ یعنی افعال انسانی ہی کو مقدم سمجھتا تھا۔ اور تاسخ کی نسبت اُس کی یہ رائے تھی کہ ایک انسان افعال نیک و بد کے موافق۔ دوسرے انسان کے مجموعہ افعال نیک و بد کا مالک بن جاتا ہے۔ آواگون کے معنی یہی ہیں^۱۔ یہ مذہب تقریباً۔ سولہ سو برس تک بعض بعض حصص ملک کے سوا۔ سائے ہندوستان میں۔ بڑی کامیابی کے ساتھ جاری رہا لیکن اب ۱۱۰۰ ہزار برس پیشتر سوامی شنکر اچاریہ نے۔ اس مذہب کا پورے طور پر ہستیصال کر کے۔ بیدک مت کو نئے سرے سے پھر جاری کیا۔ اور برہمنوں کی پوجا تا مامی ہندوستان میں ہونے لگی۔

حکیم لاؤڈی۔ چین کے کسی حصے ملک میں۔ ایک مٹر برس کے بوڑھے کے گھر۔ ایک چالیس برس کی بڑھیل کے بطن سے پیدا ہوا۔ اس کی پیدائش کی نسبت۔ عجیب و غریب اور خلاف فطرت معجزے منسوب کیے جاتے ہیں۔ چنانچہ لکھا ہے کہ حکیم لاؤڈی کی پیدائش عادت فطرت کے موافق۔ مرد و عورت کے اتصال اور اجتماع سے نہیں ہوئی۔ بلکہ ایک دن سوتے میں۔ اس کی بوڑھی ماں پر۔ شعل آفتاب کا نزول ہوا اور وہ حاملہ ہو گئی۔ یا لیس برس کے بعد وضع حمل ہوا۔ اور حکیم لاؤڈی عالم وجود میں آیا۔ ولادت کے وقت اُس کے کمر بال۔ اور بدن کے رونگٹے سفید تھے۔ اسی لیے چینی زبان میں اسکا نام۔ لاؤڈی (یعنی پیر بابن) رکھا گیا۔ ابتدا میں چینی ہی واحد پرست تھے۔ بت پرستی کی بنا۔ اس کے شاگردوں نے۔ اس کے حکم کا سہارا لے کر۔ ڈالی۔ صورت اُس کی یہ ہوئی کہ حکیم نے اس اعتقاد

۱۔ اس نازک بحث کو تینس العلماء سید علی ہمدانی نے۔ معنون ”کلید و دمنہ“ میں خوب وضاحت سے لکھا ہے۔

کی طرف۔ پبلک کے خیال کی رہنمائی کی کہ انسان کو یہ چند روزہ زندگی۔ بے فکری اور آسائش سے کاٹ دینی چاہیے۔ اور بے فکری حاصل نہیں ہو سکتی۔ جب تک تعلقات سے۔ کیتنا روگردانی نہ کی جائے۔ یہ اعتقاد تو پرانا اور بہت ہی سادہ اور سہل فہم تھا۔ اور کوئی جدت و ندرت اس میں نہ تھی۔ لیکن حکیم کی وفات کے بعد۔ اُسکے شاگردوں نے۔ روپیہ کمانے اور خلق خدا کو پھانسنے کے لیے۔ یہ جال پھیلایا یعنی یہ تازہ فقر اگھڑا کہ پوری بے فکری اسی وقت حاصل ہو سکتی ہے۔ جبکہ انسان کے دل سے۔ موت کا کھٹکا بھی۔ کیتنا جاتا رہے اور اس مقصد کے حاصل ہونے۔ یعنی حیات جاودانی پانے کے لیے۔ ہستاد لاوڈی نے اپنے خاص خاص شاگردوں کو۔ اکسیر کا ایک لاثانی نسخہ بتلایا ہے۔ جسکے استعمال سے۔ انسان تر و دنیا۔ اور فکری عبقس سے۔ بہ آسانی۔ رہائی پاسکتا ہے۔ اس فقرہ نے۔ خاص عام کے دلوں کے ساتھ۔ برقی تیز آب کا کام کیا۔ اکسیر کی دوائیں تیار ہونے لگیں۔ اور اُس کے جام حیات بخش۔ جواہرات کے مولوں پر پادشاہوں اور امیروں کے ہاتھ بکنے اور استعمال کیے جانے لگے۔

اور حکیم لاوڈی (جو یہی بے ہاچیر کا موجد تصور کیا جاتا تھا) اسکی مورتوں اور تصویروں کی۔ اہل چین کے ہر ایک گروہ۔ ہر ایک قبیلے بلکہ ہر ایک گھر میں۔ دیوتاؤں کی مانند پرستش ہونے لگی۔ اور اُن عقل کے اندھوں کو یہ نہ سوچتا تھا کہ جام حیات کے طیار کرنے والوں ملک خود اُس دوا کے موجد کو۔ شربت مرگ کیوں نصیب ہوا۔

خاکسار دیانت حسین ہنشنر

موضع سنڈا۔ ڈاکخانہ عطا سرائے منلیع پٹنہ

توحید کی تاریخ

جس کہ وہ خاک پر ہم آباد ہیں اسکے متعلق عقلی اور نقلی دونوں دلیلوں سے ثابت ہے کہ

انسان سے پیشتر یہاں ہشیار کا وجود ضرور تھا۔ مادہ گیتی نے جسوقت سے اس لعل بے بہا کو اپنی آغوش میں جیتا جاگتا پایا ہوگا پانی اور ہوا کی گھٹی ضرور تیار کر رکھی ہوگی ورنہ ایک دم اس بچے کا جینا محال تھا ساتھ ہی اسکے بہت سے کھلونے بھی بنا رکھے ہونگے۔ دریا بہاؤ و حرکت پر ندر غمضہ کثرت سے چٹے بٹے اور جھنجھنے تیار ہونگے خیر یہ تو مادر مشفقہ کی فطری محبت ہی جو کچھ نہوتا توڑا تھا یہ ہمارا پر فلک ہی جسے عشاق اور انکے مفت کی وکیل شعرا ہمیشہ اپنے خیال کے موافق اسکے جور و جفا سے تنگ آکر بُرا بھلا کہا کرتے ہیں اسوقت آنا مہربان تو ضرور ہوگا کہ رات کو اس پیاسے بچے کے سنانے کیواسطے چاند کی قندیل لٹکا دیتا ہوگا کہ اشاروں اشاروں میں اس سے باتیں کرتے کرتے سو جائے اور ساتھ ہی حفاظت کے خیال سے شب بھر ہزاروں چھوٹے چھوٹے چلکتے ہوئے نورانی چراغ جلاتا ہوگا کہ کوئی بلا پاس نہ پھسکے۔ نوکے ترکے اس لحاظ سے کہ کہیں اس محصوم کو سردی کا خلل نہ ہو جائے جلدی سے جا کر ایک دھککا ہوا آتش دان اٹھا لانا ہوگا جو دن بھر روشن رہ کر طرح طرح کے نفع پہنچاتا ہوگا۔ غمضہ ابتدا میں انسان قدرتی واقعات خاصکہ آسمان اور اس کے نورانی اجرام کو مستجاب سے دیکھتا ہوگا کہہی ڈرتا ہوگا کہہی خوش ہوتا ہوگا اور رفتہ رفتہ اسکے دل پر ان محسوسات کے سبب بیم و امید کی کیفیت پیدا ہوتی ہوگی جسقدر اسکا مشاہدہ ترقی کرتا ہوگا اسیقدر اس کیفیت میں پابندی ہوتی ہوگی یہاں تک کہ بعض ہشیار کو اپنا خیر خواہ اور مددگار اور بعض کو دشمن اور باعث آزار سمجھنے لگا ہوگا سلسلہ اسٹوری آف دی ریشندر (افسانہ اقوام) کی کتاب ”کالڈیا“ (د احوال کلدانیوں) کی صفحہ ۴۹ میں مذہب کے ابتدائی جذبات کی خوب تشریح کی ہے جسکا ترجمہ ذیل میں دینے ناظرین کیا جاتا ہے۔

”مادہ مذہب جسے دینداری کہتے ہیں انسان کی طبیعت میں داخل ہے اور گویائی کی قوت کی طرح تمام حیوانات کے مقابلہ میں صرف انسان ہی کو عطا ہوا ہے۔ یہ امر یہاں تک مسلمہ ہے کہ موجودہ سائنس ہی تسلیم کرنے لگا ہے کہ انسان انہیں دوتوتوں (دینداری اور گویائی) کی وجہ سے تمام مخلوقات

سے میسر ہے۔ قدمانے موجودات کی تین قسمیں کی ہیں۔ عالمِ حوادث۔ عالمِ نباتات اور عالمِ حیوانات آخر الذکر قسم میں انسان بھی داخل ہے مگر اب اسی سبب انسان کا عالم ہی جدا ہونا چاہئے۔ اگرچہ اس میں تمام تولد حیوانی موجود ہیں مگر دو چیزیں انکے علاوہ ہیں یعنی گویائی اور دینداری جسکے معنی یہ ہیں کہ خبریات سے کلیات کا ادراک کرتا ہے اور نتائج استخراج کرتا ہے۔ یہی دونوں صفیں صرف انسان میں خاص طور سے پائی جاتی ہیں۔ سب سے پہلے مشاہدہ کی رو سے انسان کے قلب پر دو مشترک خیالوں یعنی قوت اور کمزوری کا لابدی اثر پیدا ہوا ہوگا۔ وہ بہت کچھ کر سکتا ہے۔ اگرچہ قد میں چھوٹا جسمانی طاقت کم نہ قدرتی لباس ہی نہ ہتیار ہیں۔

تکلیف اور آب و ہوا کی سختی کی مصیبت مثل اور اعلیٰ طبائع کے زیادہ محسوس کرتا ہے مگر بایں ہمہ وہ گرائڈیل اور طاقت دار جانوروں کو قتل کر سکتا ہے اور رام بھی کر سکتا ہے۔ اگرچہ انکو مذکورہ بالا چیزوں میں اس پر فوقیت ہے اور انکی کثرت اور خوشخواری سے اسکو ہر وقت اپنی جان کا کھٹکا لگا رہتا ہے جسکے بچاؤ کے واسطے بچارہ کونے کونے چھپتا پھرتا ہے۔ جانوروں پر قابو پا کر اب یہ زمین کو بھی مسخر کرتا ہے اور دیگر مخلوقات کے مقابلہ میں جو قدرتی پیداوار پر بسبر کرتے ہیں یہ عمدہ غذا حاصل کرتا ہے اور آگ ایسی ہولناک شے کو اپنا خادم بنالیتا ہے۔ اس طرح ہمت پر فتح پا کر اسکا دائرہ حکومت وسیع ہوتا جاتا ہے اور ایجاد و اختراع کے میدان میں قدم رکھتا ہے اور بچو من دیگر نی نیست“ پڑھ کر خود ہی جھومتا ہے۔ بیشک یہ نازاُسکا بچا نہیں ہے یہ سب کچھ ہوا مگر ساتھ ہی اسکے اُسنے دیکھا کہ مجھے ایسی چیزیں بھی گھیرے ہوئے ہیں جنکو نہ میں سمجھ سکتا ہوں اور نہ قابو میں لاسکتا ہوں اس پر طرہ یہ ہے کہ انکو میرے نفع اور نقصان پر قدرت حاصل ہے حیران ہوں کہ کیا کروں یا نہ کروں۔ آفتاب کبھی میرے کھیت کو پکا دیتا ہے اور کبھی جھلسا ڈالتا ہے بارش سے کبھی میری کھیتی ہری بھری ہو جاتی ہے اور کبھی سڑ جاتی ہے۔ غضب یہ ہے کہ جب گرم ہوا کے جھونکے چلتے ہیں مجھے اور میری مٹیوں کو ٹوٹ لگ جاتی ہے۔ اور دلدلوں میں تو بیماری اور موت تاک لگائے بیٹھی ہے۔ یہ سب کون چیزیں ہیں۔ یہ تو بہت کچھ کر سکتے ہیں۔ ہاں اب

میں سمجھائیے حضرات این جانب سے بھی زبردست ہیں۔ خوش ہوئے تو نہال کر دیا بگڑے تو ستیا نہال ہو گیا۔ اور میں نہ اٹکا کچھ بنا سکتا ہوں نہ بگاڑ سکتا ہوں۔ بیشک ان زبردستوں کا وجود ثابت ہے اور چونکہ ہر روز ان کے فعل کا ایک نہ ایک اثر ہوتا رہتا ہے۔ لہذا میری طرح یہ بھی جائز ہیں اور اچھائی اور بُرائی پر قادر ہیں۔ (باقی آئندہ)

سید نواب علی قوتنوی

اشتہارات خاتون سٹور دہلی

جو شریف خاتونوں اور ان کے پیائے پیائے بچوں کے لیے خوش نما اور آرام دہ لباس تمام انگریزی و ہندوستانی آرائشی سامان۔

جملہ ضروریات خواتین بہم پہنچاتا ہے

حضور عالیہ ہرمانس بیگم صاحبہ والی بھوپال نے اس کی مالکہ کا ایجاد کردہ

نویجا و برقعہ جس سے زیادہ پردہ دار اور آرام دہ برقعہ اب تک ہندوستان میں نہیں بنا پسند فرمایا اور ایک معقول انعام عطا فرما کر اعزاز سرپرستی بخشا نیز اس سٹور کو زمانہ نمائش لکھنؤ ۱۹۰۴ء میں سب سے بڑا انعام ملا اور ۱۹۰۵ء میں زمانہ نمائش علیگڑہ میں اس نے سونے کا تمغہ حاصل کیا آپ بھی آدہ آنہ کا ٹکٹ روانہ فرما کر فہرست طلب فرمادیں۔

سعید حمید بیگم پروپرائٹرس خاتون سٹور

دہلی

ٹرکش مارٹ

حضرات ملک! حال ہی میں ہم نے یورپ سے ایک بہت بڑا لاٹ ترکی ٹوپوں کا منگایا ہے۔ جو ہر رنگ، ہر سائز اور ادنیٰ و اعلیٰ ہر قسم کی اپنے اپنے طرز میں ایک دوسری سے بالکل نر اپنی نظیر آپ ہی ہیں۔ ان ٹوپوں کا فیشن بھی ہم نے بڑے غور و فکر کے بعد تہذیب و ترقی کو مد نظر رکھ کر تجویز کیا ہے۔ جس کا نمونہ غالباً کوئی اور کمپنی پیش نہیں کر سکتی۔ فرید براں قابل توجہ بات ہے کہ ہمارے مشہور مایور پین میکروزر کو نے حسب فرمائش ان ٹوپوں میں شیمیائی استر پر ہمارا قابل دید اور بے نظیر اسلامی ٹریڈ مارک اور ہمارے مجوزہ پٹنٹ نام مثلاً حمیدیہ حبیبیہ نظامیہ عثمانیہ۔ سلامتیہ علیگڑہ۔ حیدر آباد وغیرہ زیر حروف میں کندہ کر کے اپنا کمال دکھلایا ہے۔

لہذا ہر بان قوم و تاجران ملک سے استدعا ہے کہ اپنی خاص توجہ مبذول کر کے بذریعہ خط کثافت استفسار نرخ کریں یا کچھ مال نمونہ روانہ کرنے کی اجازت دیں اور ہماری خوش معاملگی کو ملاحظہ فرمادیں۔ ہمارے اسٹاک میں ولایتی۔ اطالین۔ آسٹریں۔ اور انڈین ساخت کی ترکی۔ ہنگیرین۔ بالدار۔ کشتی نما۔ ہمارا جہ سیکل کیپ۔ جھوٹی بڑی دیوار کی کم و بیش قیمت کی موجود ہیں۔ علاوہ ان کے چٹائی کے استر کی ٹوپیاں جن کا ملک کو ایک مدت سے انتظار تھا موصول ہوئی ہیں۔ عمدہ ہتھنولی پچھننے اور نفیس ولایتی کس کیساتھ فی عدد ساڑھے چار روپے۔

المشہور

ٹرکش مارٹ نمبر ۶۳ بھٹدی بازار بمبئی

اشتہار کارخانہ عطر مخزن شمیم

بفضلہ تعالیٰ ۴۰ برس سے یہ کارخانہ عطر سازی بینکامی قائم ہے اور خریداروں سے خوش معاملگی اس کا فرض منصبی ہے۔ اس کارخانہ میں ہر قسم کے عطریات و روغنیات اور عطر دان سخت قنوج و کلکتہ و سببی و مدر اس - ہاتھی دانت وغیرہ کے وشتیاں ہر قسم کی خوبصورت رنگ بزرگ کی موجود ہیں۔

التماس - ایک مرتبہ امتحاناً تھوڑا مال طلب کر کے دوسرے کارخانوں کے مال سے مقابلہ کیجئے۔ ویلیو پی ایل یا نقد قیمت آنے پر فوراً تعمیل ہوگی۔ مفصل فہرست طلب کرنے پر روانہ ہوگی۔

نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ
استنبول بھڑ	۸ سے ۱۰	روح خس	۸ سے ۱۰	دودھ و گلاب	۸ سے ۱۰	شمارہ العنبر	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ
گلاب	۸ سے ۱۰	روح پاندی	۸ سے ۱۰	روح افزا	۸ سے ۱۰	گل بینی مٹی	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ
کیوڑہ	۸ سے ۱۰	چمیل	۸ سے ۱۰	راحت روح	۸ سے ۱۰	زعفران	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ
موتیا	۸ سے ۱۰	پاندی	۸ سے ۱۰	مشک عنبر	۸ سے ۱۰	من مست	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ
خا	۸ سے ۱۰	مولسری	۸ سے ۱۰	مشک خا	۸ سے ۱۰	سہاگ	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ
روح گلاب	۸ سے ۱۰	خس چمپا	۸ سے ۱۰	گیسند	۸ سے ۱۰	اگر	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ
						پان	۸ سے ۱۰	نام عطر	قیمت فی تولہ

قبول بہار۔ پان میں کھانکھا مصلح ہے۔ اگر چاول برابر پان میں کھاویں تو پان نہایت لذیذ اور خوشبو ہوتا ہو جاتا ہے اور بلاتبا کو کھانے والے بھی بخوبی کھا سکتے ہیں۔ فی ڈیہا ۴ زید بن عہد - عطر کی ٹکیاں ۴ روغن چمیلی عہد سے عہد سیرنگ - روغن بیلہ و خا و کیوڑہ عہد سے عہد سیرنگ -

المشہر حاجی محمد حسن احمد حسن جنرل مرچنٹ قنوج ضلع فرخ آباد

The above figures very strikingly show that the matches remained mostly drawn. The reason is not far to seek but is manifest and evident. Every one knows, that the two wrestlers, before the combat begins think themselves more than a match for the other. But it is the actual fight which betrays the comparative weakness and superiority. Actually it happened with us. The matches brought our weakness and strength to light. Far from denying the strength of the defence we admit frankly that our attack was not strong and in harmonious combination. There is one point more, a strong one indeed—which proved a great drawback to the success we hoped to achieve, viz, we palyed our matches, all except the first, on undulating and rocky ground of hilly places—to which our team is not altogether accustomed.

In conclusion it will be very unkind of us, if in mentioning these particulars we do not recognise the kind hospitality afforded by some gentlemen at some places—to whom we shall ever remain under obligation.

At Umballa we were hospitably entertained by Mr. Mohd. Faseh whom we found always ready to help the Aligarh student and who deserves our thanks. The other Mr. Mohammad Husain, as a student of our college, is owed due thanks from us. He gave us a cordial reception and kind hospitality at Simla and helped us in every way. The third gentlemen was Mr. Andrews the pricipal of the Military Asylum, to whom we think ourselves in duty bound to offer our thanks for the hearty welcome accorded to us. He helped us in every respect, a fact which will keep his name ever fresh in our memories.

MOHD. JAMIL UDDIN.

With regard to the tour it will suffice to say that it was satisfactory and encouraging and successful. The result is not founded upon the victory achieved but the energy and activity displayed by the team during the matches which have given us substantial material hope for future.

The members forming the team were the following :—

Nazir Hasan,
Masudul Hasan,
Nooruddin,
Jamiluddin,
Nurullah,
Akram Khan,
Ziauddin Hasan,
Abbas Mirza,
Ashhad Hozain,
Moinuddin Mirza,
Masudul Hasan,

The order of the matches played at the various places is herewith given in a tabular form.

	Versus.	Date.	Place.	Result.
1	32nd Pioneers	26th May	Umballa	Won by three love.
2	Bishop Cotton School.	29th May	Simla	Drawn—one all
3	Gloucester Regiment.	30th May	Jatogh Simla	Pointless draw
4	Military Asylum.	2nd June	Sanawar	" "
5	Gymkhana Club.	4th June	Kasouli	Drawn—one all here we played 10 minutes each way more as we were tired of draws.

provisos, apologies, confutations and various controversial points, which he has decisively solved, there are gems of the Islamic faith, hidden in its treasures, which only time will enable the Mohommadans to appreciate. Those mysterious and inscrutable problems, that have ever been mortifying the human mind, are satisfactorily discussed therein. The existence of one omniscient being ; the nature of the immortal soul, the reality of the life after death, free from all sensual pleasures ; the true state of Satan, angels and Genii ; the real worth of the so-called miracles and all other vague notions concerning the superhuman, are thoroughly investigated. Without going any further it may be openly declared that if Islam is destined to survive the modern materialism, it will survive through Sir Sayed's religious works.

20th May, 1906.

MOHAMMAD HOSAIN KHAN.

The Hockey Team on Tour.

It is with the greatest pleasure that I am going to give some account of the Hockey team which started on tour on the 25th May. It will in a few words show the steady improvement our team made in a short space of time.

A few months ago our team started on tour to Lucknow in the winter season. It was a very short tour—which was due to the necessity of the occasion. Our team was weak and inefficient. The want of efficiency was mainly consequent upon the fact that many of the competent members of the 1st eleven of the preceding year—the eleven which in its tour to Calcutta in the winter previous to the one stated above won a reputation becoming the college—left at the close of the season. We were then left to train and coach up the promising members in the second eleven to make up this deficiency—who have not been found wanting, for the students have begun to take great interest in the game. But at the time I am referring to we could not manage to get a good team but soon after we were crowned with success—affording and inspiring a great impetus which resulted in the present tour. It would not be a needless addition if I say that, Nooruddin, Nurullah, Abbas Mirza and Masudul Hasan formed good substitutes for those who left the first eleven.

which crowns all the previous expositions, in being fitted to the age we live in. The limitation of the number of birds to four was in conformity to the Arabic idiom, as in English Coriolanus orders the selection of "four men from each row" and we ourselves use the epithet "four good men." The preposition 'from' before the birds suggested the idea of eggs. Abraham took some eggs and placed them in a warm place. They were hatched after a period and the secret of raising the dead was brought to light. The manifestation of God's omnipotence becomes clear when one thinks over the inert and lifeless state of an egg and how a chicken comes out of it quick and nimble, ready to hurry towards the whistling sound of one who feeds it. The man who hit upon this simple and natural interpretation was Sir Sayed. He tried to prove Islam to be thoroughly harmonious with reason and commonsense and asserted by means of sound logical arguments that no principal of Mohammadanism conflicted with the most modern postulates established by physical, moral, or social Sciences. *He gave due weight to the spirit and form of religion.* Though his religious admirers are yet a microscopic minority, they are bound to increase rapidly as education spread profusely among the Mohammadans. Islam is interwoven with spiritual and temporal principles, which cannot be disjoined, and an educated man will strive after finding out the real texture concealed by the dust of superstition which has been accumulating on it for centuries. Religious reform can only be effected by one who is thoroughly acquainted with every shade of knowledge, holy and profane. Sir Sayed was the rare combination of those abilities, which enable a man to do great deeds. His political and educational services are unquestionable. He achieved much in the field of social reform : his genius extended so far as to do something for archaeology. When he obtained mastery over every requisite needed for a true reformer, he turned his attention to religion. He seriously studied the old and new Testaments and wrote a commentary on the Bible, an act unique in its nature for he was perhaps the first Mohammadan who wrote an elaborate and impartial exposition of the Christian religion. He pointed out many mistakes, contradictions and irrelevancies and corrected them wisely. He laid down unmistakably the real geographical position of Paran, the place where Paraclete was to appear. He proved unambiguously that Paran was situate in Mecca and Paraclete was literally Ahmad. Finally he wrote a commentry on the Quran by which he put the whole Mohammadan nation under a deep debt of gratitude. Though its volumes abound in

and his devoted followers are no better than paupers and hermits. These men recline a great deal on mythical fiction, which has been incorporated with religion so closely that the kernel is out of sight and therefore out of mind and the shell is ever before the eyes and therefore before the mind's eye.

Another interpretation of the same verse is as follows. Abraham took four birds, properly tamed and trained them, let them loose on a mountain and called them from afar. The birds being domesticated responded to the call and the mystery of raising the dead was revealed. When the dumb creatures recognized their master, why should not the souls, "created by God in his own image" return to their lord on the day of judgement? This ingenious interpretation is believed in by about two hundred thousand men in India and their number is increasing fast. Educated and illiterate alike appear to have been affected by the mediaeval doctrines of the promised Messiah, who struck the above interpretation. According to a tradition he was to descend from the fourth heaven to reclaim the Mohammadans from the clutches of Dajjal, a one-eyed infidel, riding an animal with a hoof covering more than an acre, and carrying Paradise on his right and Hell on his left. It has fallen to the lot of English and American clergy to undergo comparison with this stupendous sort of man. Their worldly eye is undoubtedly very keen, but they have lost sight of the world to come. They ride an animal (animated with team) which occupies a large area. Those who come within their enchanted circle roll in luxury and wealth, and their enemies rest on the ends of bayonets. Whatever be the worth of that prophecy and the alleged queer fulfilment, the Mussalmans of this new sect are rendering great services to Islam. They are vehemently defending it against the attacks of many a bigoted Christian, who through ignorance of the fundamental principles of Islam evinces prejudice towards it. They are checking the onward rush of the airy Aryas, who trusting in the antiquity of their religion, which ought to have discouraged them, dare despise the comparatively young faith of the Mohammadans. They have undertaken to remove any objection that may be raised against the purity of Islam in the world. But for their clashing with this verse, "you have nothing to do with those who split up their religion and become a separate sect," they were likely to do immense good to their community.

There is no interpretation more left of the same verse

element results in a morbid state of body and mind, because only a sound body can contain a sound mind. Cholera produces anger and animosity, a sanguine temper carries licentiousness and lustfulness, phlegm brings about sluggishness and indolence, and a melancholy disposition is attended with sadness and stinginess. In the moral sense, one governed by these evils is compared with a dead man and when he effaces these defects and frees himself entirely from their influence, he is said to be a living being, all virtues being quickened in him. Those who go to the length of explaining the meanings of this verse so dexterously, form another type of Mohammadans. Besides certain recognized sects, where belief in such interpretations is the chief factor of their faith, a sprinkling of such Mohammadans is found in every fraction of the moslem community. Some high class Maulvis and a few well-read Faqirs hold the same views. They mainly adhere *to the spirit rather than to the form of religion*. In their efforts to remove those specified evils they are prone to deaden those faculties altogether. The extremists turn recluses and sometimes lose their senses, walk naked and talk absurdly. As such insanity is often the consequence or rather the sequel of contemplation and abstinences, they are not uncommonly held as saints by the people, who gather round them in crowds, especially if the devotees have managed to keep their frenzy in control and are not drawn to the verge of madness. Multitudes assemble with supplications to secure wealth, health, children and success in court, with the firm conviction that these will be readily accepted through their intercession. Some of them consider music as a great stimulus for the attainment of Divine knowledge. The musicians encircled by a gigantic audience, with certain holy men in their midst, play on guitars, harps, and tambourines. A peculiar tune touches the tender cord of some devotee's mind, who gives vent to bellowings, uttering praises of the Almighty, and violently swinging his head and hands in accompaniment to the music. Sometimes he is fastened to a big tree with face downwards and when the sacred seesaw moves to and fro, the audience rise in reverence. In addition to these people, Kadris, Chishtis, Naqshbandis and Sohrwardis are staunch supporters of the moslem mythology. However lofty the teachings of the original founders may be, their present followers hold low and degenerate views. Abdul Kadir of Gilan was a wealthy Mohammadan reformer, while his immediate followers as distinguished from the Mohamadans in general are mostly beggars and ascetics. Shahab-uddin of Sohrward was a rich moslem Philosopher

against the air in his court. The defendant is summoned but the plaintiff cannot brook its presence. The plaint therefore is dismissed *ex parte*. Paradise is represented as teeming with fruits, flowers and streams of milk and honey. Costly radiant clothes, ornaments and jewels are at the disposal of its inmates. Gold and silver utensils are handed round from one to another. The *houries*, pure and chaste virgins with the charm of sublime beauty around them, are seated on embroidered sofas in stately palaces. Handsome boys serve as pages and valets. In fact physical enjoyments at their highest are the pastime of the righteous in Paradise. On the other hand, Hell is the scene of horrible punishments, torturing pains, deadly anguishes, disgusting food, loathsome drinks and incessant burnings. Even Spencer could hardly draw a parallel uglier than this. The Hell officers are most prompt in seeing that condign punishment is awarded to the doomed sinners. The frightful fire of Hell and the terrible torments of the grave are painted in very deep colours in the religious books and the people accept them quietly and resignedly. They believe in all sorts of superstitions that may be alleged to have the slightest touch of religion in them.

There is another interpretation of the same verse and those who have faith in that necessarily act according to the spirit running in that. The four birds are construed into cock, crow, peacock and pigeon, which have some peculiar characteristics of their own. The cock is obviously best personified. In a poultry house you will find one cock only among a dozen hens. The crow is notorious for its excessive greed. It picks up anything it catches sight of ; even soap is not safe left outside. The peacock is too proud of the splendour of its feathers. When its eyes fall on its legs, without feigning to perceive their ugliness, it cuts capers, flutters its tail and cocks its comb. The pigeon is too gregarious. They perch together, feed in flocks and are shot in quarries. Lust, greediness, vanity and excess of sociability are habits reprehensible in man. One possessed by these evils is deemed to be no better than a lifeless object, all the good qualities being dead in him. If he eradicates these four blemishes, new life comes in him, as if he were raised from the dead.

There is another explanation of the same verse. The four great constituents of nature are fire, water, earth and air, and their equivalents in man are choler, sanguine, melancholy and phlegm. Due mixture of these four temperaments is what is termed health, and increase or diminution in any one

too subtle for the drawing of any hard and fast line, resting on distinct constructions put upon a single verse of the Quran.

Abraham said, O Lord, show me how thou dost raise the dead ; God said, Dost thou not yet believe ; he answered, yea, but I ask this that my heart may rest at ease. God said, Take thou four birds and divide them; then lay a part of them on every mountain; then call them and they shall come swiftly unto thee : and know that God is mighty and wise.

That is a literal translation of the verse. Commentators have given it a garb which presents it in quite a different light. It has been a custom with our learned men to borrow copious traditions from the Jewish books and mix them with the original inseparably. This verse has also suffered the same fate. Abraham caught four birds, killed them, mingled their flesh and feathers, roasted them and placed their meat on the tops of a mountain. He held their heads in his hand and stood at the foot of the mountain beckoning to them. Instantly each bird flew towards him and stuck to its own head, quick and alive. It was obviously a miracle meant to convince the inquisitive mind of the prophet of God's omnipotence.

A large majority of all classes of the Mohammadan community, without any distinction of Sunnism Shiasm or Wahabism implicitly believe in this interpretation. These people include moderately educated, half educated and uneducated numbers, who are guided by the Maulvis, given mostly to the *form rather than to the spirit of religion*.

The sermons delivered by them are always associated with supernatural stories regarding the prophets and the saints. The Heavens are supposed to be seven substantial strata inhabited by prophets, apostles, saints and angels with wings large enough to cover the sun. The Creator is considered to be residing in a place (Utopia) above the seven heavens, with angels as attendants and gate-keepers. Solomon's court is a miniature of the Divine abode. Genii are always at his beck and call. They are able to accomplish any object superhuman. They annihilate the distance by "bringing the Sabeen queen on her throne in a twinkling." Besides, the elements are under his yoke. The air carries his throne from place to place. He is also the sole monarch of the animal kingdom. Tiny creatures like mosquitos institute a suit

munion with God. Islam assumed a different attitude in these days of decadence, which were followed by the dismemberment of Tamerlane's dynasty and the consequent disintegration of their rule and religion. A period of temporal and spiritual anarchy ensued, which was the beginning of scepticism among the educated classes.

The attacks of the missionaries on the Islamic dogmas, the only vulnerable point in this religion, could hardly alienate the Mohammadans from their faith, because the comparative study of Islam and Christianity brought to light their respective drawbacks. There were mysteries in both the religions, which neither the Maulvis nor the Padres could accurately scrutinize. When the one pointed out the mote in the other's eye, the finger was raised to show him the beam in his own. The great danger which threatened to shake the very foundation of Islam came from another quarter. The new discoveries in physical science apparently did not conform with the established beliefs in the creation of the heavens and the earth and various other supernatural powers attributed to God and His chosen people. Either the one or the other must be wrong. But as science handled things tangibly, so to speak, and put them forward as simple axioms, an educated mind could as well doubt the rendering of two and two into four as find fault with the scientific truths. The introduction of western sciences and arts brought about a revolution in the spiritual current of thought, which was never experienced by the Indians before. In other countries, the parallels may be found in the times of Ghazali and Averroze, but an entirely new phase was disclosed in the history of religion in India. Though an overwhelming majority of the Indian Moslems still clings to the old exploded ideas regarding religion, there has grown up a wing among the cultured people who hesitate to take things as they are. The how and why of every tenet in religion has given rise to free inquiry and liberal research, by means of which knowledge has been disseminated among the wary public.

The Quran being the fountain head of moslem thought, various sects are founded on different interpretations of the same verses. Besides the two main divisions of Islam, Sunnis and Shias, who base their differences on certain outward and visible facts, and the four sub-sects of the Sunnis, who act upon the code dictated by the four famous Imams, there may be made another classification, though

burnt their ornaments, jewels, houses and even themselves to avoid the foreign "pollution;" but the formidable invasions of Mahmood and the mighty victories of Mohammad were too efficacious for the Hindu prestige to last any longer. The alien races began to come in hordes and the scrupulous Hindus finding their territories trampled under "unhallowed feet" ran to arms, killed the offenders, mutilated their bodies and buried them all together. They but slew the dragon and sowed its teeth, because ever armed warriors sprang up, who revenged their martyrs by seizing province after province and annexing state after state of India to their own empire.

The hardy Pathan founded his kingdom in India in a wonderfully short period. He brought about astonishing economic changes, but he "took one leap too many" and the sturdy moghal was over his head. The Moghal Empire became as glorious as that of Rome in her day. Babar and Humayun laid the foundation of that grand edifice which was completed by Akbar's ministers. Akbar's mind was blank like a mirror. Mohammadanism, Christianity, Hinduism, sun-worship, fire-worship, were reflected on it in turn and the Emperor was a strong votary of that creed. When their reflection was gone, his own image was cast on it. He posed then as a human-god and his creed was the conglomeration of all the heterogeneous sects inhabiting his kingdom. The commingling of all these religions manifested itself in architecture, legislation and scripture. The subsequent kings had to abide by this influence. Even the puritan emperor Alamgir was unable to divorce the foreign element from the faith which he adored with an orthodoxy only expected of an Omar or Othman. The imperial seraglio, where non-moslem queens did not play an unimportant part, exercised its own influence on the rulers and the ruled. The Hindu mythology with myriads of gods and goddesses and their supernatural attributes, lent its colour to Islam and gave it a theosophical aspect which appears in the forms of superstitious beliefs till the present day. The stoical notions of Aurangzeb gave place to the epicurean ideas of his successors, whose luxurious habits hastened the downfall of the Moghal Empire. Effeminating not ennobling poetry and music usurped the esteem formerly enjoyed by solemn subjects. Amorous poems were recited and not only the king and the court patronised them, but also the saints, the pillars of Islam, whose founder is said to have "no ear for music" fell into ecstasy and the tune of the harp and the beating of the drum became the means of their com-

and the enterprising governor of Yemen preferred to return to his native soil, rich in dates and palms. Though his rule was of short duration, a considerable number of Indians were converted to Islam. The flood lays bare the tract which it inundates. The trees are uprooted, crops are destroyed and even animal life is not left uninjured. But when the fury of the storm is over and the damp gives place to dryness there springs up a world of "new leaf and new life." Heavens of verdure burst out from the earth studded with the stars of fruits and flowers. No doubt the Arabs subdued the North-West of India with a high hand. The fertile valleys running along the rivers had invited them and the barren plains stretching across the country repulsed them. They deserted the land but the spirit they left behind gradually enlightened the people and the brave intelligent races of the Frontier became inspired with it.

In the days when the Hindu philosophy, anomalously combined with the vedic mythology, ruled supreme in Hindustan and the spirits of the thirty-three crores of gods moved on the surface of the sacred waters, one of the companions of the Prophet penetrated so far as Lahore and another of his venturesome followers pierced the arid hills of Rajputana and settled in Ajmere. Several attempts were made to put out these beacons, but the waters were too disturbed and Providence wanted the storm-tossed people to steer their course by means of these lights. In the early period of Islam religion was considered synonymous with statesmanship and government. A saint was at once a warrior, a scholar, a politician and a ruler. Such luminaries attended with small bands of devoted followers traversed the length and breadth of India and "rode abroad redressing human wrongs," wherever a footing was secured, they dwelt there and exerted themselves to win the people to their side. At Molian and elsewhere these religious knights established their dominions and held sway over the hearts of the people at least. In some places the antagonistic elements did not allow them to prolong their sojourn. They had to leave them. But as the grip leaves behind the fingers' mark, their hold on the minds survived, to fade and wane until another powerful influence renewed the old impression.

Later on began that series of incursions from the North-West the progress of which was impossible to be impeded by the decaying valour of the chivalrous Rajputs. Stubborn resistance was made, so much so that the Hindu matrons

emulate the other by having its "Punkahs" decorated more tastefully and artistically than the other's. The result of this competition ends in producing "Punkahs" which may be called models of the most exquisite workmanship in flowers. Till the afternoon of Friday the people are engaged wholeheartedly in different amusements and pastimes but by the evening they begin to dwindle in number in the same way as they had gathered together.

The chief characteristic of this floral fair is that it is called the white fair or the "Liyla Mela" that is to-day it is the cleanest and the most fashionable fair throughout the length and breadth of India.

SYED BUNYAD HUSSAIN.

Islam in India

"The man Mahomet and that one century !

Is it not as if a spark had fallen on what looked dark unnoticeable sand ? But lo ! the sand proves explosive powder and blazes heaven high from Delhi to Granada ". Thus Carlyle depicts curtly but emphatically the phenomena an aspect of which will be reproduced here.

During the same century, a caravan consisting of some zealous followers of the prophet, started to Cathay and along with " the higgling and bargaining of the market," persevered in preaching the gospel of the new faith, which did not fail to tell upon the philosophy of Confucius, and hundreds of thousands of the inhabitants of the Celestial Empire embraced the doctrines of Islam. When the religious storm, rising in Arabia, was advancing at a pace, which on account of its tremendous velocity is said to have a tinge of aggressive propagation in it, a Maharaja of Southern India spontaneously sent a deputation, with presents of ivory and diamonds, to the "land of the prophets," congratulating the new Apostle on his auspicious advent.

History, with intermittent beams of light, is there an impenetrable mass of darkness. Abul-Qasim invaded India and conquered the wild tribes of Sindh, but its vast sandy plains appeared no better than the deserts of Central Arabia

carts, of the middle class in hackney carriages, the aristocrats and well-to-do merchants in their fashionable carriages.

On Wednesday morning the endless chain of carriages packed with men is seen on the road to the Kutub. Those who cannot afford to pay for the hire of a cart at all, do not remain behind, but on the contrary start on foot and reach the Kutub visiting all the places that they pass on their way. The shopkeepers take their shops to the fair and it will not be an exaggeration if we say that the Owl reigns over the Chandni Chauck for these three days. By Wednesday noon the teeming populace of Delhi and the suburbs arrives at the Kutub and passes the three days of the fair in the ruins of the old buildings more joyfully than in their comfortable homes. The vocations of the people vary according to their interests and society. Some listen to the melodious sound produced by the brass cup of the water-carriers, others are enjoying the marvellous and wonderful diving feats of the swimmers in the famous tank of Altamash. But the common motto of the Rich and the Poor alike becomes for these three days "Eat and be merry."

At last in the afternoon on Wednesday the Hindus come out in small processions from a water fall known as the "Phoolon ka Jharna" —the cataract of flowers; and along with the processions there are musical instruments of various kinds. These processions are well compared with a grand wedding, but the place of the bridegroom is replaced by the "Punkahs" of flowers.

Every "Punkah" has its own procession and with each there is generally an English band and a party of Indian pipes vieing with each other in showing their extraordinary skill. These processions of the Hindu "Punkahs" pass along the "Bazar of the Fall of flowers" reaching at length their destination, the temple of Joga Maya, as if coming to offer their goddess a fan to keep off the intolerable heat of the rainy season.

On both sides of the bazar the people in their holiday dress behold the procession from the roof and galleries of the houses and bestow rewards on the musicians.

On Thursday the Muslims take their "Punkahs" to the tomb of their beloved saint the Khwa-ja Kutub and offer their present to the devotees of the tomb.

Although Hindus and Mussalmans join each other's "Punkahs" with equal enthusiasm, yet the one party wants to

interest to a student of antiquity. The fort of Rai Pithora, the tomb of Alauddin Khilji, the tower of Kutub and the Mausoleum of Altamash are worth visiting.

On the eastern side of the Kutub there is a very famous mosque known as the "Mosque of the Saints." Tradition says that twenty-two Saints have at one time or another said their prayers in this mosque and hence the name. Near the mosque there is a hillock near the base of which water was collected and sent out to various places round about by means of canals and falls. On the banks of the canals royal verandahs were made which still excite the interest of a traveller. The whole of this building goes by the name of "Jharna." Adjoining the Jharna there is a very well-known historical garden called "Amraiyan," *i. e.*, "the garden of the mangoes."

As regards climate the Kutub is considered to be the Sanatorium of Dehli.

The attraction for visitors is not based only on the interesting objects and healthy climate of the Kutub, but is also due to the objects of surpassing interest that are met in our way while covering the distance of eleven miles from Delhi. This long distance abounds with a chain of ancient ruins, the tombs of the once mighty Kings and nobles. These dilapidated buildings and tombs are as interesting to the traveller as they are admonitory. The two sides of the road contain so many interesting objects of antiquity that if we pass by once with the spirit of investigation we are sure to learn more than by reading hundreds of books of antiquity. The famous "Jantar-Mantar"—observatory, and the magnificent tomb of Safdar Jang, Vazir of Shah Alam II, cannot be passed unnoticed.

A little after the setting in of the monsoon, when all the tanks and pools in the Kutub are filled with water and the jungle on the way and around the Kutub becomes fresh and green the lively people of Dehli convene a meeting to raise a subscription and to fix the dates of the fair. Wednesday, Thursday and Friday are the days generally chosen. The success of the fair chiefly depends on the rains. If the rains are abundant and the sky well clouded from the city to the Kutub, the whole of the male population flocks to the Kutub imposing a heavy strain on the police to look after their property. People of the poorer class start for the fair in bullock

I do not propose to enter into details, to describe the anarchy, the revolts, the massacres, the plundering raids that took place in the times of the successors of Aurangzeb. The Mogal Empire was undergoing the same fate which her sisters the mighty Empires of Greece, Rome, Carthage and Babylon had undergone in past ages. But just as the flame of a lamp leaps up brilliantly before it dies out, the dying Mogal Empire revived in the reign of Mahomed Shah "Rangeela" (the Merry). The very word Rangeela indicates that in his time peace, pleasure and wealth were reigning supreme. It is therefore not far from the truth if we hold that the "Floral Fair" had its origin in the reign of this pleasure-loving monarch. The general consensus of the opinion of the old people of Delhi also attributes the origin of this fair to Mahomed Shah Rangeela.

Let us now move to the place where this most charming fair is held. Before giving a brief description of the place I should like to remark that nature has made the temperaments of the people of Dehli jovial and fond of natural beauty and scenery. In the ordinary overcast sky and after the fall of a slight shower of rain they go out directly to one of the many gardens such as the Kudsia and Roshan Ara gardens and other places of natural scenery. We shall soon notice how slight a pretext the people of Delhi seek for going in the rainy season to such a place as the Kutub or Mahroli.

The Kutub or Mahroli is situated at a distance of eleven miles from Delhi and is a very famous village. The reason of its being known as Kutub Sahib despite the tower of Shamsuddin Altamash is due to the tomb of a saint Khwaja Kutbuddin Babhtiar Kabi. Out of reverence for him this place is generally called the "Kutub Sahib." The Kutub should be regarded as the Delhi of Rai Pithora. It is not a place of interest for the Mussalmans alone but it attracts the Hindus as well. The famous temple of Joga Maya is situated there. The natural scenery of this place is extremely fascinating. The chain of the Aravalli Mountains to the west of the Kutub augments its beauty. In the rainy season the water of the pools passes through the Kutub plains to join the Jumna turning the desert into a verdant land.

A very big and grand looking tank was made by Shamsuddin Altamash around which the ruined buildings, the tombs of Saints, of Kings and of men of learning, afford deep

Papers of The Historical Society.

"THE DELHI FLOWER FAIR."

The famous floral fair is one of the surviving institutions of the Mogal Empire that are still celebrated with the zeal and energy of the past.

We are not aware that a fair of a similar sort is held in any other part of India, but Sheikh Abdul Kadi Sahib has compared it a short time ago with the "Battle of Flowers" held at Boulogne in France. The comparison, though far-fetched to a great extent, suggests a good point; and the point is this, that the Delhi Floral Fair must have sprung up at the time of entire peace, enormous wealth, and gross indulgence in pleasure. What France is now, Delhi once was. If the enormous wealth and ease-loving nature of the French gentry has resulted in instituting a fair known as the "Battle of Flowers," to appease their appetite for pleasure, it is not a matter for surprise that the gay dispositions of the Nawabs and Raies who rightly boasted to be the owners of incalculable wealth, should have given rise to a fair which would afford them pleasure to their hearts' content.

Therefore to investigate the approximate date of the fair is to find out the time of entire peace and immeasurable wealth.

But peace and wealth can very easily be found in the times of Shah Jehan and Aurangzeb and we can rightly guess that the fair might have originated in the times of one of those mighty Mogals. But the pages of history are utterly mute concerning the affair. And we know that the historians who then flourished were not bound to write one thing and omit another. If there existed such a fair as the "Floral fair" we should have had it mentioned in one history or another.

At the same time the orthodoxy and austerity of Aurangzeb are manifest to all of us. It was he who banished all dancing girls and musicians from out the boundaries of Delhi and prohibited them from coming in again on pain of death. This clearly indicates that the fair must have originated after the reign of Aurangzeb.

sunshine without excessive heat for several days together and that our nights remind us of Byron's "night of cloudless climes and starry skies," and your readers will understand the difference between early winter and early summer in England.

Thinking thus of the beauty amid which we live and of the glories with which kindly Nature each year afresh surrounds us, I cannot attempt to give you any account of our politics, for we are in the heat of a bitter controversy raised by the Government's Education Bill. I myself cannot understand, nor do I sympathise with either of the two sides to the religious quarrel, for it is not about education but rather about the kind of religious teaching to be given in our State Schools that the dispute really exists. There are so many different religions in this country that one would say the State should not allow any of them to be taught in the Schools. But none of the different religions will accept this solution of the problem. "Then" (the State might say to the religions) "come to some agreement among yourselves and that agreement shall be adopted as the solution of the difficulty." But the religious can't and won't agree among themselves. Hence the difficulty of finding some fair and workable scheme. But Time will tell. *Magna est Veritas et praevalerebit.* I trust your readers will not think that religion in this country consists solely of quarrels. Let them if they have the chance read a book of short essays recently published by Mr. A. C. Benson, under the title "From a College window" and unless I am much mistaken they will agree with me in admiring Mr. Benson's quiet and kindly outlook upon life and they will understand that however much sects and ecclesiastical associations may fight and abuse each other, yet there are many men here to whom religion is a matter far above quarrelling about—to whom it means, in Mr. Benson's words, "the power, whatever it be, which makes a man choose what is hard rather than what is easy, what is lofty and noble rather than what is mean and selfish; that puts courage into timorous hearts and gladness into clouded spirits; that consoles men in grief, misfortune and disappointment; that makes them joyfully accept a heavy burden; that in a word uplifts men out of the dominion of material things and sets their feet in a purer and simpler region."

I am dear Mr. Editor,

Yours &c.

G. P. GOODALL.

school at Aligarh which is supported and controlled by the private enterprise of Mohamedan gentlemen from all parts of India..... Undoubtly such institutions must materially affect the formation of character in future generations."

I said that in two ways the College had been brought to our notice recently. My other reference is to an article published in the April number of the Quarterly Review and written by the late Head of the College, Mr. Morison. The title of his article is 'an Indian Renaissance,' and in it Mr. Morison gives an account of the ideals and aims of Sir Syed Ahmad, and of the way in which those aims have been and are being worked out in Aligarh. Of Sir Syed himself Mr. Morison says "neither in England nor in India have I met any man who inspired me with so strong a feeling of reverence." The publication of this article comes at a very opportune moment, when we have all been hearing so much of India because of the Prince's visit, and it is sure to be read by many people. The College is to be congratulated upon having Mr. Morison's pen at its service in England.

When I wrote my first letter to the 'Monthly' last November I remember that I painted a very gloomy picture of our English climate. I must now in fairness, just half a year later, say something on the other side ; for this present week and the next few weeks are the most beautiful part of the year. The trees, after their long winter without leaves, are now, one might almost say, hidden by leaves. The lovely may blossom with the laburnum, lilac, rowan blossom, and here and there a deep-coloured *rhododendron* makes a picture of so many beautiful colours and delicate shapes that one almost enjoys half an hour's walk as much as a week's holiday at any other time of year. Now too cricket, our great national game, is in full swing and it would perhaps be difficult for men of other countries to appreciate the extent to which the game is played and the still greater extent to which it rouses interest even with those who do not themselves play. Most people here follow in the newspapers the doings of the cricket teams representing their own counties. Other outdoor games have also started, tennis and croquet - and this year there seems to be a revival of Badminton. Add to all this that our days are about twice as long as in November, that very often we have bright

thank H. H. the Lieutenant-Governor for Rs. 20,000, half of which is to be devoted to the Library. This most acceptable grant together with the annual allowance in the College Budget should help us to put the Library in a very satisfactory condition indeed.

The Duty Society has arranged for five tours to be undertaken during the coming Vacation. The first deputation will tour in the Northern parts of the Punjab, Tasadduq Ahmad being the Secretary; the second in the Southern Punjab; Md. Jamiluddin being the Secretary for this tour. Sindh is to be visited by a third deputation under Ziaul Islam; while Mohammad Akram Khan is Secretary of the deputation which is to work in the Agra Division. Finally Gwalior and other states are to be visited and for this tour Zahur Ahmad is in charge of the arrangements

Letters from England, No. 4.

31st May, 1906.

DEAR MR EDITOR,

Let me first say how glad I am that during the last few weeks the College has in two ways been brought prominently to the notice of English people. Your readers will doubtless have heard through the newspapers of the reference made to the College by His Royal Highness the Prince of Wales in the speech he delivered in London at an entertainment given by the Corporation of that City to welcome the Prince and Princess upon their return to England. In the course of this speech, which was reported in all our newspapers and which would thus be very widely read, the Prince gave a most interesting account of his journeys in India and among other matters, which had attracted his attention, he referred to education. I will quote his words so that they may be preserved in the pages of the 'Monthly.'

"Having seen several colleges and other educational institutions in different parts of India (said the Prince) I gained some slight idea of the efforts which are being made to place within the reach of all classes a liberal education. Let me take as an example the great Mohamedan college and

stand the utter apathy and indifference which the young Mohammadan of to day shows. The absence of competitors for this prize is insignificant in itself, but it shews the prevailing tendency. On almost every hand we hear the same complaint, *viz*, that the students do not show that keenness in their work and in their recreations which those connected with Aligarh have grown accustomed to expect. There is a slackness—not by any means entirely due to the season—both physical and mental. Members of the College are far too fond of loafing idly about in the evening, or even of lying absolutely idle on their beds. A great and serious responsibility rests on the Aligarh student of to-day. On him the reputation of the College lies, and according as he is a credit to the College or the reverse so will the fame of the College wax or wane.

Again we have to record that the month has been very, very quiet so far as building has been concerned. A new temporary bungalow for school classrooms is our most crying need. Some bricks and kunkur have been piled on the site selected, but, although a crisis will occur in October if there is no more room than at present, absolutely nothing else has been done for a fortnight. We hope that the building Committee will not think it impertinent if we suggest that a “building programme” be drawn up, indicating the lines on which the College buildings should be increased and improved, and providing for a definite quantity of work to be taken in hand *and finished* each year. At present the zeal and energy shewn are great, but much effort is wasted because the programme is not definite and clear. There are many buildings which require finishing; there are others which require repairing, and there is future expansion to be allowed for, *e. g.*, more classrooms for the school, and more bungalows for the staff.

The teaching difficulty, like the poor, is ever with us. Again the numbers of the classes are increasing while the staff remains the same. Among the disadvantages of too large classes is the fact that the pupil cannot get good value for his money. The advantage possessed by the member of a small class is peculiarly noticeable. He makes more rapid progress and at the same time has a better knowledge of what he has been taught than his fellow in the large class.

The generosity of the Government of the United Provinces is again manifest. This time the College has to

The Aligarh Monthly

July, 1906.

College Notes.

The month of June rarely brings anything very exciting. So far dust storms have been the chief class of event, but they have come so often and remained so long that now they are looked upon as a regular event of the day, and are almost as much a part of the programme as the lectures. Luckily no great harm has been done by them, though on the night of June 11th a tree in the kachha court was blown down.

The Monthly 'Aggregate' Prize for Tent-pegging for May was won by Ghulam Akbar who rode well and took his pegs in good style. A distinct improvement in the riding and nerve of the ordinary competitor has been noticed already, and it is to be regretted that more do not take part in this kind of contest. The aggregate prize for this month will be given after three rounds, one of which will take place in July, in order that interest may be maintained to the end of the term.

The Hockey Team went on tour to the Hills at the end of May and seem to have had a very good time. A detailed account of their matches is published in this number.

The offer of a prize of Rs. ten for the best article on a subject of Mohammadan interest has drawn only one article. The author is Mohammad Hosain Khan, B. A. and his article is published in this number. It is hard to under-

علکھتیں

نمبر

اگست ۱۹۰۶ء

جلد

M. Omer bin Barkat Jung Ba
مصدقہ سرہن ہونے کا نام

ہم اسے پیشانی شاعروں کے فرضی عشق بازی کا سب سے بڑا نمونہ لینے اور محضوں کا وہ ہے
اور نو آموز سے نو آموز شاعر بھی اپنے اشعار میں انکا ذکر ضرور کرتا ہے۔ یوسف زینا - شیریں
و فرہاد - مدراء و دامق کے عشق کی داستانیں بھی اگرچہ بہت مشہور ہیں لیکن میاں محجوں ان
سب کے پیرمغاں مانے جاتے ہیں۔

اے دنیا کا یہ ایک عام قاعدہ ہے کہ جب کوئی کسی بات میں کمال حاصل کرتا ہے تو اس کے ثبوت
کمال کے لیے اُس کی طرف ایسے قصے اور روایتیں منسوب کرتے ہیں جو بے بنیاد
ہوتی ہیں۔ مثلاً ہندوستان کے جملہ خسر و اور سیرک کو ایک اعلیٰ درجہ کا ظریف ہنکارا کی
طرف عجیب عجیب روایتیں منسوب کرتے ہیں۔

کچھ ہندوستان ہی کی خصوصیت نہیں ہے۔ بلکہ ہر مقام پر دنیا میں ایسا ہی ہوتا آیا ہے۔
ہومر یونان کے مشہور شاعر نے ایڈ کی جب نظم لکھی تو وہ یہ حد مقبول ہوئی۔ اُس کے بعد

لوگوں نے جو ظہیں خجی جوش وغروش کی لکھیں اُسی کی طرف منسوب کر دیں۔ جسکی وجہ سے بعض لوگوں نے بعد میں بالکل انکار کر دیا کہ ہومر کوئی شخص ہی نہیں تھا۔ یہی حال عرب میں مجنون عامری کا ہوا۔ چونکہ اُسکے عشق کی عجیب و غریب ہستان سے بچہ بچہ ہشتا تھا۔ اور سب کو چسپی ہوتی تھی اسلئے عشق بازی کا کوئی دھچپ لطیفہ اگر کسی کو ملتا تو مجنون عامری کی طرف منسوب کر دیتا۔

یہی وجہ ہے کہ مورخین نے جب اُسکے بعض اخبار اور واقعات کو بالکل بے بنیاد پایا تو انکار کر دیا کہ مجنون کوئی شخص ہی نہ تھا۔ لیکن اُسکے سوا مجنوں سے انکار کرنے کی ایک خصوصیت اور بھی تھی۔ مجنون نے عشق بازی میں چونکہ اپنی عمر بسر کی۔ اور ایک دشمن قبیلہ کی لڑکی پر وہ عشق ہوا جو دونوں اعتبار سے بنی عامر کے سپاہیہ قبیلہ کے لیے ایک ننگ مار کی بات تھی اسلئے انھوں نے اپنی ننگ مٹانے کے لیے صاف انکار کر دیا کہ ہمارے قبیلہ میں مجنوں کوئی آدمی نہیں ہوا۔ اور ہم لوگ سخت دل در جگر رکھتے ہیں جسکے ظالم کرنے کی طاقت نسوانی حسن میں نہیں رکھی گئی ہے، مگر حقیقت اور واقعیت پر کہا تک کوئی پردہ ڈال سکتا ہے اور پھر ایسے واقعہ میں جو کہ عجائبات دنیا میں سے ہو۔ آخر یہ قصہ مشہور ہو کے رہا۔

میں یہ ضرور کہوں گا کہ بعض روایتیں جو مجنوں کی طرف منسوب کی جاتی ہیں وہ لوگوں کی من گھڑت ہیں لیکن بیشتر یہی بھی ہیں جو سچی معلوم ہوتی ہیں۔ میں عربی لٹریچر کی مستند اور تاریخوں سے اُسکے سچے اور واقعی حالات اور اشعار ذیل میں درج کرتا ہوں۔ جس روایت کی نسبت مجکو ذرا بھی شبہ نہ ہو اس میں نے اُسکو چھوڑ دیا ہے۔

اس مضمون میں مجکو مجنوں کے تاریخی حالات سے زیادہ بحث نہیں ہے اور نہ میں اُسکی سوانح عمری لکھنا چاہتا بلکہ صرف یہ دکھانا چاہتا ہوں کہ اُس عاشقوں کے پیر مغان اور شیداؤں کے گرد گھسٹال نے اپنے سچے اور حقیقی عاشقانہ جذبات اور خیالات کو کس انداز سے ادا کیا ہے اور ہمارے ہشتائی شعر اپنی فرضی عشق بازی کے خیالات کو کس انداز سے ادا کرتے ہیں

یہ افسوس ہے کہ عربی اشعار کے ترجمے اُن کی اصلی کیفیت نہیں معلوم ہو سکتی۔ اور اُن کی خوبیوں پر کافی روشنی پڑ سکتی ہے۔ صرف اتنا معلوم ہو جائیگا کہ شعر کا مضمون یا مطلب کیا ہے بہت سی خوبیاں شعر میں یہی ہوتی ہیں جو خصوصیت کے ساتھ زبان ہی سے وابستہ ہوتی ہیں۔ اور جب غیر زبان میں اس کا ترجمہ کیا جاتا ہے تو اُس کی یہی کیفیت ہو جاتی ہے جیسے کسی حسین عورت کے زیورات اُتار لیے جائیں۔ خود اُردو میں دیکھئے۔ داغ کا شعر ہے۔

ڈھلا سارا بدن سلجھے میں گویا ذرا اُترا نہیں ظالم کہیں سے
اس شعر میں خوبی صرف اُترا کے لفظ میں ہے۔ اگر اس کا ترجمہ دو ستر لفظوں میں کر دیجئے تو کوئی بات ہی شعر میں نہیں رہ جاتی۔

لیکن خوش مذاق لوگ صرف مضمون کو دیکھ کر اسی طرح اس کا اپنی شاعری سے متبادل کر سکتے ہیں۔ جس طرح کہ اضافی زیب و زینت سے قطع نظر کہ کے مختلف مقامات کے حسن کا مقابلہ کیا جاسکتا ہے۔

افسوس کہ ہم مجنوں کے واقعات زندگی کو اس مضمون میں پورا نہیں لکھ سکتے۔ کیونکہ اُسکے لیے ایک طو لانی دفتر درکار ہے۔ صرف چند واقعات کو لکھیں گے جسے اُس کی شاعری پر روشنی پڑ سکتی ہے۔

مجنوں یا قیس کے نام سے ہم میں سے کون نہیں ہے جو ہشتا نہیں ہے۔ لیکن غالباً امر بہت کم لوگ جانتے ہونگے کہ وہ بہت بڑا شاعر بھی تھا۔

شاعری ایک عمارت ہے جس کی بنیاد انسان کے فطرتی جذبات پر قائم ہے۔ جس شخص کے جب قدر جذبات قوی ہونگے اُس قدر اُس کی شاعری کی بنیاد پائدار ہوگی۔ مجنوں چونکہ عشق کے اہتمام و درجہ فنا فی المعشوق تک پہنچ گیا تھا۔ ایسے اُسکے عاشقانہ جذبات نہایت بلند ہیں۔ اور اُسکے اشعار اُسکے عشقیہ خیالات کی اصلی تصویر معلوم ہوتے ہیں۔ بخلاف اُسکے ہم عصر

یہاں کے فراموشی غل جو مشاعرہ کے لیے مرے دل سے اشعار لکھ لاتے ہیں چونکہ اُنکے عشق کا جذبہ بالکل مصنوعی ہوتا ہے اس لیے اُنکے اشعار بھی مصنوعی معلوم ہوتے ہیں اور وقعت کا شائبہ بھی نہیں رکھتے۔

مجنوں کا اصلی نام قیس ہے۔ اُسکے باپ کا نام لوح تھا جو قبیلہ بنی مامر کا ایک مغز سردار تھا قیس کو چونکہ ایسے کے ساتھ بہت ہی گہرا عشق تھا جس میں وہ مستغرق رہتا تھا۔ اس لیے اُسکو مجنوں کہنے لگے ورنہ دراصل وہ مجنوں نہ تھا۔ بلکہ ایک عطلند اور بہادر نوجوان تھا۔

ایسے ہی اسی کے قبیلہ کی دوسری شلخ کی ایک حسین لڑکی تھی۔ اُسکے باپ کا نام ہمدی تھا جو اپنے گنہگار سردار تھا۔ اور قیس کے باپ لوح کے ساتھ اسکا مقابلہ رہا کرتا تھا۔

ایسے کا حسن غیر معمولی نہ تھا۔ لیکن نہیں معلوم قیس کو کیا بات اُس میں نظر آگئی تھی جو اسدبجہ ایک اسکا عشق پہنچا۔ بیچ ہے۔

یہ سب بالکل غلط ہے جو اچھی ہے پری اچھی بشر کے دل میں جو صحت سما جائے اچھی عرب میں چھوٹے لڑکے لڑکیاں بھیڑ بکریاں چرایا کرتے تھے۔ اور یہ ایسی عام بات تھی کہ میر غریب کی اس میں متسیا نہ تھی۔ چنانچہ بچپن میں قیس اور ایسے بھی ساتھ ہی بکریاں چراتے تھے اسی وقت سے اُنکے دلوں میں عشق کا بیج پڑا۔ مجنوں بعد میں اُس زمانہ کی یاد تازہ کر کے اکثر روایا کرتا تھا۔ اُسکا ایک شعر ہے۔

صغیر بن نمرعی ابھم یالیت اننا
ہم دونوں بچپن میں جو پئے چرایا کرتے تھے
الی الیوم لم نلکد ولو تکبر البھو
ہم اب تک نہ بڑے ہوئے اور نہ چپائے

ایک بار کا قصہ ہے کہ چند نوجوانوں نے مجنوں کو تنگ کیا کہ وہ اذان کہے۔ مجبوراً بیچارہ اذان کہنے کھڑا ہو گیا۔ تو وہاں جی علی الصلوٰۃ (ناز کے لیے آؤ، کتنا چاہیے وہاں جی علی البھم) چوپایا کے چرانے کے لیے آؤ، کہا۔ جب لوگوں نے اعتراض کیا تو معذرت کی اور کہا کہ کیا کروں بے اختیار زبان سے نکل گیا۔

مجنوں ایک شریف پاکباز اور سچا عاشق تھا۔ عشق نے جہاں انسانی خوبیاں اُس سے چھین لی تھیں وہاں طبعی برائیوں کو بھی اُس سے سلب کر لیا تھا۔ اور تمام روحانی اور طبعی جذبات کو مار کر عشق نے خود اپنا تسلط جما لیا تھا۔

عام گفتگو خواہ کسی قسم کی ہوا سکو بھی نہیں معلوم ہوتی تھی۔ لیکن جس وقت ایسے کا تذکرہ کوئی کرے تو بڑے شوق سے متوجہ ہوتا تھا۔ اور اُس کی عقل بالکل ٹھکانے ہو جاتی تھی۔ چنانچہ بعض لوگ کہتے تھے کہ یہ بنا ہوا ہی مجنوں نہیں ہے۔ ورنہ کیا وجہ ہے کہ ہر حال میں اسکو خونِ مٹا ہی اور ایسے کے ذکر میں اچھا خاصا قفلندہ ہو جاتا ہے۔ اُسکا جواب مجنوں نے ان شعروں میں دیا ہے۔

وقالوا یحییٰ ما بہ طیف جنۃ ولا اہم الا بافتراء التکذاب

لوگ کہتے ہیں کہ وہ بالکل تندرست ہے اسکو جنوں نہیں ہے اور نہ ہی بلکہ یہ سب جھوٹا افتراء ہے

ومشاہد وجدی دم عینی دجہا برہی المحرم عن احناء عظمیٰ ومنکبی

میرے عشق کا گواہ میری آنکھوں کا آنسو ہے اور محبت نے میری ہڈیوں اور بازوؤں کے گوشت کو کھلا دیا ہے،

مجنوں کے عشق کی ابتدائی حالت میں لوگوں کو یہ گمان تھا کہ کسی سخت اندرونی مرض میں وہ مبتلا ہو گیا ہے۔ جسکی وجہ سے دن بدن اُسکی حالت خراب ہوتی جاتی ہے۔ بہت کچھ علاج معالجہ بھی ہوا۔ لیکن کیا فائدہ ہوا مجنوں نے کہا۔

وقالوا بیہ داعی عیاء اصا بیر وقد علمت نفسی مکانی ونا

لوگ کہتے ہیں کہ اُسکو کوئی سخت بیماری لاحق ہو گئی ہے، آہ۔ اُسکا علاج خود میں ہی جانت ہوں

مجنوں کے عشق کی حالت دیکھتے ہوئے یہ گمان ہوتا ہے کہ عشق کوئی نفسانی مرض نہیں ہے بلکہ ایک تقدیری امر ہے جو عاشق خدا کے یہاں سے اپنے ساتھ لاتا ہے۔ مجنوں کو بھی طعنہ زنون نے کہا کہ اسکی عاشقی رگِ شہوانی کا جوش ہے۔ چہرے سے ایک قصیدہ کہا جسکا پہلا شعر یہ ہے۔

الا یباہ القلب الذی یجھائما ولیداً یلیس لہ تقطع تائمہ

میں یہی کہ عشق کے مجنوں میں ایسوق چھنس گیا تھا جبکہ کچھ تھا اور میرے گلے کے توئیذی نہیں کٹے تھے

اُسکے سچے عشق نے ایسے کے دل میں بھی پورا اثر پیدا کیا تھا۔ وہ بھی اُسپر سیدہ رفا
تھی جس قدر وہ ایسے پر تھا۔ لیکن فرق یہ تھا کہ وہ مجبوریوں میں گرفتار تھی اور اپنے عشق کا اظہار
نہیں کر سکتی تھی۔ ایک مرتبہ مجنوں کا اُسکے مکان کی طرف سے گزرا ہوا۔ ایسے نے اپنی کئی سہیلیوں
کے ہمراہ بیٹھی ہوئی تھی۔ مجنوں کو اُس نے بلایا یہ جا کر بیٹھ گیا۔ اور باتیں کرتا رہا۔ اتفاقاً ایک شخص آیا
ایسے نے الگ اٹھ کر اُس سے کچھ دیر تک بات کی۔ مجنوں کو سخت ناگوار گذرا۔ کیونکہ اُس نے
سمجھا کہ ایسے کے دل میں شاید میری محبت کم ہے۔ ایسی نے اُسکے چہرہ سے اُسکی حالت سمجھ لی۔
اور نی البدیہ یہ دو شعر کہے۔

کلاما مظهر للناس بغضا وکل عند صاحبہ ملکن

ہم دونوں لوگوں سے متنفر ہیں اور ہر ایک کا دل دوسرے کے پاس ہے

تبلغنا العیون بما اردنا وفي القلبین شوہی دفين

ہماری نگاہیں آپس میں پیغام رسانی کر لیتی ہیں اور دونوں میں عشق خفی ہے

مجنوں یہ معلوم کر کے کہ اُسکے معشوق کے دل میں بھی اُسکی محبت ہی بیہوش ہو کے گر پڑا۔
بعض مضامین مجنوں نے ایسے پیدا کیے ہیں جو ہماری شاعری میں بھی بڑی مقبولیت حاصل کیے
ہوئے مثلاً اُسکا ایک شعر ہے۔

والی لینسینی لقاول کلما یقتل یوماً ان ابنت بابا

جب میں تجکو دیکھتا ہوں تو اپنے اظہار حال کو بالکل بھول جاتا ہوں

تم دیکھو گے کہ اردو شاعروں نے جابجا اس مضمون کو لیا ہے۔

جب مجنوں کی حالت زیادہ رومی ہو گئی تو اُسکے باپ کو لوگوں نے مشورہ دیا کہ تم اپنے
بیٹے کو کعبہ میں لجاؤ وہاں دعا مانگے تو شاید اللہ تعالیٰ رحم کر دے۔ وہ مجنوں کو لیکر چلا جب
کعبہ میں آئے تو اُسکے ہاتھ میں کعبہ کا پردہ پکڑا دیا اور کہا کہ اللہ سے دعا کر کہ وہ ایسے کی محبت
تیرے دل سے دور کر دے۔ مجنوں اُس پردے کو پکڑ کے خوب یا اور دعا کی کہ اُسے ایسے کے

حسن پیدا کرنے والے تو اُس کی محبت کو میرے دل میں بڑھا دے۔ اور دن بدن میرے عشق کو زیادہ کرتا رہے۔ وہاں سے لوگ مایوس ہو کر نکلے رات کو کسی نے منزل پر ایک عورت کو جس کا نام لیسلے تھا زور سے پکارا۔ مجھوں یہ نام سن کر چونک اُٹھا۔ اور روتے روتے آنسو کے دریا بہا دیے۔ اس وقت لیسلے کی یاد میں اُس نے ایک پوری غزل کہہ ڈالی اُس میں سے ایک شعر یہی۔

دعا با اسمِ لیسلے غیر ہا فکامنا اطلما بلیلے طائر اُگان فی صدی
غیر کو اُس نے لیسلے کے نام سے پکارا گویا میرے سینہ میں ایک چڑیا تھی جس کو اڑا دیا
یہ مضمون دیکھ کر ایک ہی اور جس موقع پر کہ لکھا گیا ہے اُس کی اصلی تصویر سامنے پیش کر دیتا ہے۔

اس کے بعد کہ کچھ پہاڑوں میں سرگشتہ اور آوارہ پھرنے لگا۔ اُس کے باپ نے جا کر کہا کہ چلو تم کو مدینہ میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی قبر پر لچلیں شاید وہاں سے مقصد براری ہو۔ مجھوں بہت خوش ہوا اور کہا کہ ہاں چلیے شاید وہاں نجد کی جانب سے نسیم لیسلے کی خوش بولائے ایک مرتبہ آوارہ پھر تا ایک پہاڑ پر پہنچا جو طائف کے قریب تھا۔ وہاں چند لوگوں نے اُس کو دیکھا اُن میں سے ایک صاحب نجد سے آئے ہوئے تھے۔ لوگوں نے مجھوں سے کہا کہ فلاں شخص نجد سے آیا ہے۔ وہ اگر اُس سے لپٹ گیا۔ نجد کے پہاڑوں میں داناؤں۔ محلوں۔ قبیلوں اور مکانوں کی ایک ایک کر کے کیفیت پوچھتا تھا۔ اور بقراری سے روتا تھا۔ اُس وقت جو اشعار اُس نے کہے ہیں اُن میں سے چند شعر نقل کرتے ہیں۔

ایالیبت شعری عن عوارضتی قبا بطلو اللیالی ہل تغیرنا بعدی
کاش مجھ کو قبا کے دونوں کناروں کی حالت معلوم ہوتی کہ کیا بہت زمانہ گزرنے سے میرے بدلائیں تغیر آگیا ہے
وہل جلمہ ثانا بان شیل الی الحسی علی عہد ناما لم رتد وما علی العہد
کیا ہم نے پڑوسی نیشل سے ہماک اپنے عہد پر ہیں یا نہیں

وعن علویات الریاح اذا جرت مدیم الخزامی هل تلبس بنجد
بنی خزام کی جانب سے پہاڑ کی چوٹیوں پر جو ہوا آتی ہے کبادہ نجد پر گزرتی ہے؟
اسی طرح ہر ایک چیز کو یاد کر کے وہ روتا ہے۔ یہی وہ اہلی خیالات ہیں جو ایک محبت بھرے دل
میں جدائی کی حالت میں پیدا ہوتے ہیں۔

جدائی اور مفارقت کے مضمون کو عربی میں جس خوبی سے ابی قتیفہ نے ادا کیا ہے۔
اُس سے بہتر کوئی ادا نہیں کر سکا۔ اُسکے اشعار میں تو بہت سادے لیکن طبیعت پر اُن کا
عجیب برقی اثر پڑتا ہے۔ ایک مرتبہ کا واقعہ ہے کہ بنی زہرہ کی ایک لڑکی بنی عبد شمس کے
ایک نوجوان کے ساتھ بیاہی گئی۔ لڑکی کو شوہر نے اپنے وطن یعنی شام میں لیجا ناچا۔ لڑکی
راضی نہ تھی۔ وہ اپنے وطن کو چھوڑنا گوارا نہ کرتی تھی۔ لیکن اُسکے ماں باپ مجبور تھے۔ آخر
اُن کو خستی کرنی پڑی۔ لڑکی بیچاری درد و غم میں بھری ہوئی اونٹ کے کجادہ پر طح طرح کے
تفکرات کرتی ہوئی قافہ کے ساتھ چلی کہ سے نکل کر پہلی ہی منزل پر کسی نے ابی قتیفہ کے اشعار
پڑھنے شروع کیے۔

الاولیت شعری هل تغیر بعدنا جنوب المصلہ ام کعبہ العزائن
کاش میں جانتا کہ میرے بعد مصیبتیں کیسے ہوں گی یا بحال رہیں گی؟
اگے چل کر شیعہ ہے۔

اذا برقت نخی الجبل سمحاً بة دعا الشوق منی برقا المتیمن
جب جازن کی جانب کوئی بدلی چمکتی ہے تو میرا شوق اُسکی مبارک بجلی کا آرزو مند ہوتا ہے
آخر میں کہتا ہے۔

احن لے تلک الوجہ لا صبا بة کافی اسیدنی اسلاسل راہن
میں محبت سے اُنکے چہرے کی طرف دیکھتا ہوں + گویا زنجیروں میں بکڑا ہوا بیل رہا ہوں
یہ اشعار دردناک سنکر اُس لڑکی پر ایسا اثر ہوا کہ بیہوش ہو کر گر پڑی۔ اور تھوڑی دیر

میں جان نکل گئی۔ یہ لڑکی عبدالرحمن بن عوف کی پوتی تھی اور اسکا نام حمیدہ تھا۔
 اجمعی عربی کا مشہور ادیب بنی عامر کے ایک شخص سے ملا۔ کہا کہ اگر تم کو مجنوں کے کچھ اشعار
 یاد ہوں تو سنناؤ۔ اُس نے دو چار شعر سنائے۔ کہا اور یاد ہوں تو سنناؤ۔ اُس نے اور بھی دو چار
 سنائے۔ پھر اصرار کیا۔ اُس نے یہ دو شعر سنائے۔

لو ان لك الدنيا وما عدلت
 سواها وليل لي حائن عنك
 لكنك اے لیلی فقیرا وامنّا
 یقود الیاء و نفسک حینہا
 یعنی اگر ایک طرف دنیا اور اُس کی تمام دولت رکھی جائے اور ایک طرف ایسے ہو تو میں
 فقر کو پسند کروں گا اور بڑی خوشی سے لیلی کو اختیار کروں گا۔
 اجمعی نے اور بھی فرمایش کی۔ اُس نے کہا کہ بس ہمارے مجنوں کے یہ اشعار بہت کافی ہیں
 اور تمہارے سوتعلّمندوں کے اشعار سے انکا پلہ بھاری ہے۔

ایک مرتبہ مجنوں کا قبیلہ وادی القرے کو جارہا تھا۔ مجنوں بھی ساتھ تھا۔ اُس زمانہ میں
 عشق آہستہ آہستہ جنوں کی طرف ترقی کر رہا تھا۔ رستہ میں نعمان کی دونوں پہاڑیاں نظر آئیں۔
 لوگوں نے مجنوں سے کہا کہ یہ وہ مقام ہے کہ جہاں لیلے کبھی کبھی اُتر آتی تھی۔ اُس نے پوچھا بتاؤ
 اُس طرف سے کونسی ہوا آتی ہے۔ لوگوں نے کہا باد صبا (پھوا ہوا) مجنوں نے کہا واللہ اب میں
 یہاں سے نہیں جاؤں گا تاوقتیکہ نعمان کے پہاڑیوں کی باد صبا یہاں سے نہ گزرے۔ آخر تین دن تک
 وہیں سارا قافلہ پڑا رہا۔ اور تیسرے دن جب باد صبا چلی تو وہاں سے کوچ کیا۔ مجنوں نے اُس موقع
 پر جو اشعار کہے اُن میں سے دو تین شعر یہ ہیں۔

ایا جبلی نعمان باللہ خلیّا
 لنسیر الصبا یخلص الی نسیمہا
 اے نعمان کے دونوں پہاڑو
 باد صبا کو رستہ دید کر اُسکی نسیم مجھ تک لے
 احب بدھا و تشف منی حرّا
 علی کبدی لعریق الا صیمہا

اُس سے مجھ کو ٹھنڈک لے۔ اور میرے سوزِ جگر کو تشفی ہو جائے

فان الصبار يح اذ امانتہم علی نفس محزون تجلت ہموما

کیونکہ صبادہ ہوا ہے کہ جب غمگین لوگوں پر گزرتی ہے تو غم کو مٹا دیتی ہے۔

معشوق کی بے توجہی کا شکوہ عاشقوں کے لیے ایک لازمی امر ہے۔ خواہ وہ کتنے ہی مدارات کیوں نہ کرے۔ گویا اپنے حتی الوسع مجنوں کو فراموش نہیں کرتی تھی اور جب وہ جوش و خشت میں اُسکے تبدیل کی طرف کل جاتا تھا تو وہ ضرور بلائی تھی۔ اور گھنٹوں شکوے شکایت کی باتیں ہوتی تھیں۔ مگر پھر بھی مجنوں نے اُسی کے سامنے ایک دن یہ شعر پڑھا۔

اطعہا وعصیت لئاس کلہم فی امرہا دھوا دھوا دھو تعصی

جس کی دوستی اور محبت میں میں نے سب سے دشمنی کی وہی مجھے نفرت رکھتی ہے

یہ لے لے کہا کہ تم نے مجھ کو بدنام کر دیا ہے۔ تم کہتے پھرتے ہو کہ میں نے اُسکے لیے کھانا پینا چھوڑ دیا۔ گھر بار کو ترک کر دیا اور مجنوں ہو گیا۔ نہ تم اپنے حال پر نہیں بلکہ میرے حال پر رحم کرو۔ اور استقلال سے کام لو۔ لیلے نے چند اشعار بھی پڑھے۔ آخری شعر یہ ہے۔

فلو کان قول یکلمہ المجلد قد بدلا مجلدی من قول الوشاہ کلوم

اگر کسی بات کا زخم جلد بدن پر ظاہر ہوتا تو لامت کرنا والی باتوں کے بستر زخم میری جلد پر نظر آتے

یعنی تیرے عشق کی وجہ سے لوگوں نے مجھ پر سجد تیر لامت کی بوچھاڑ کی ہے۔ مجنوں نے کہا

قالت جنت علی الش ققلتہا الحب اعظم ما بالجانین

اُس نے کہا کہ جو کس بات پر جنوں ہو گیا ہے میں نے کہا کہ محبت جنوں سے بڑھ کر ہے

الحب لیس یفوق الدھر صلبہ وانما یصرع المجنون بالکین

عاشق کو کبھی افاتہ نہیں ہوتا اور مجنوں کا جنوں تو تھوڑی دیر رہتا ہے

شب بھر عاشقوں کی کالی بلا ہر طرح سے شعرا نے اسکی تکلیف کے مضامین باندھے ہیں۔ مجنوں نے کہتا ہے

اقضی ہمارہی بالحدیث بالمہنی ویجہ معنی والہو باللیل جامع

دن تو میں امیدوں اور باتوں میں گزار دیتا ہوں لیکن رات کو صرف میں ہوتا ہوں در تیر غم

شب ہجر کی درازی کی شکایتیں بھی شعراء کے فرائض میں داخل ہیں۔ ہم کیونکر کہہ سکتے ہیں کہ مجنوں نے اس ضروری امر کو چھوڑ دیا۔ لیکن اُسکے اشعار جو اُسکے دیوان اور مختلف کتابوں کی چھان بین سے مل سکے ہیں اُن میں شب ہجر کی درازی کا مضمون نہیں ملا۔ ایک بات اور بھی ہے کہ مجنوں کے تمام اشعار واقعات سے متعلق ہیں۔ غالباً اُسکو شبِ عہد کے انتظار کا موقع ہی نہیں ملا۔ ورنہ اُسکا شکوہ ضرور کرتا۔ امراؤ ایسے عرب کے ملک الشعراء نے اس مضمون پر کیا اچھا ایک شعر کہا ہے۔

فی اللیت من لیل کان نجومہ باہرا س کما ان الی صنم جندل

مطلب یہ ہے کہ شب ہجر کی یہ کیفیت تھی کہ گویا اُسکے ستارے کتاں کے مضبوط رسوئے ساتھ سخت پتھر سے باندھ دے گئے ہیں کہ اُن میں حرکت ہی نہیں ہوتی۔ اس شعر میں خوبی ہے کہ اس سے انتظار کی وہ صورت صاف سمجھ میں آتی ہے جو شاعر کو تھی۔ وہ ستاروں کو بار بار دیکھتا تھا کہ اپنی جگہ سے کس قدر آگے بڑھے اور کب صبح ہوگی۔ لیکن جب دیکھا تو اُسی جگہ پر پایا۔ گویا وہ رسوئے بند ہے ہوئے ہیں۔

برخلاف اُسکے ہمائے شعراء کہیں شب ہجر کا دامن قیامت سے ٹانکتے ہیں۔ کہیں خضر کی عمر سے بڑی بتاتے ہیں۔ کبھی مرتے ہیں کبھی جیتے ہیں۔ شب ہجر کی زلف سیاہ کے ساتھ تشبیہ بہت اچھی خیال کیجاتی ہے۔ لیکن جو لوگ تشبیہ کے ہول سے واقف ہیں وہ جانتے ہیں کہ یہ تشبیہ کس قدر نامکمل ہے۔ رات زمانہ ہے اور زمانہ ایک تو ذہنی امر ہے۔ دوسرے متحرک۔ اُس کی تشبیہ غیر متحرک اور حیثی شے یعنی۔ زلف کیساتھ کہاں تک موزوں ہو سکتی ہے؟ معشوق کی جدائی کی خبر سنکر مجنوں کہتا ہے۔

کان القلب لیلۃ قیل یعدی بلیلۃ العامریۃ او میراح

قطاۃ عن ہاشمۃ فباتت تحاذیہ وقد علق العنحاح

جس رات کو مجھے یہ خبر دی گئی کہ ایلے کل صبح یا شام کو طبعی جائیگی تو میرے دل کی یہ

حالت ہوگئی جیسے قطا چڑیا جال میں پھنسکر تڑپتی ہو۔ بھاشا شاعری کا بھی یہ مضمون کتنا پُر اثر ہے۔
سجھ سکاے جائینگے اور میں نینگے روئے بدینا ہی رین کر دکھو رکھو نہ ہوئے
اُردو کے شاعر کی گفتنی سنئے۔

وہ جب جانے لگیں اُٹھکر تو اے دل تڑپنا لڑنا فریاد کرنا
فارسی کا مشہور شعر

غرض دو گونہ خد بہت جانِ مجنوں را
خود مجنوں کے اس شعر کا صحیح ترجمہ ہے۔
بلائے صحبت لیلے و وقت لیلے

فواللہ ما فی القرب لی منک سارا
ولا العد یسیلنی الا فاصابہ
مجنوں کا عشق عجیب نتیجہ خیز ہے جس سے وہ لوگ بہت کچھ سچی محبت کا سبق سیکھ سکتے ہیں
جو حسن مطلق کی شمع کے پروانے ہیں۔ بنی عقل کا ایک شخص ہذیل تھا اُس نے مجنوں سے پوچھا کہ
دنیا میں تم کو سب سے زیادہ پیاری چیز کیا ہے۔ اُس نے کہا لیلے۔ کہا لیلے کے علاوہ۔ کہا
جب کوئی چیز مجھ کو اچھی معلوم ہوتی ہے اُسی وقت لیلیٰ یاد آجاتی ہے۔ اور فوراً اُس شے کی وقعت
دل سے جاتی رہتی ہے۔ ایک مرتبہ میں نے ایک ہرنی دیکھی اُس کی آنکھیں دیکھ کر مجھے لیلے کی
آنکھیں یاد آگئیں۔ میں اُس وحشی ہرنی سے بید محبت کرنے لگا۔ اتفاقاً اُس کے پیچھے ایک بھیڑیا
پڑا ہرنی بھاگتی جاتی تھی اور پیچھے پیچھے بھیڑیا تھا۔ یہ دیکھ کر میں بھی دوڑا۔ وہ دونوں میری
نظر سے غائب ہو گئے۔ ایک بھاڑی میں پہونچ کر میں نے دیکھا کہ بھیڑے نے ہرن کو مار لیا ہے
اور اُس کا گوشت کچھ کھا چکا ہے۔ میں نے فوراً اسکو تیر سے مارا۔ اور اُس کا شکم چاک کر کے جو کچھ
ہرنی کا گوشت کھایا تھا کھال لیا اور پھر اُس ہرنی کو مع اُس گوشت کے دفن کر دیا۔ مجنوں نے ایک
قصیدہ میں اسکا ذکر بھی کیا ہے۔

فاذہب غیظی قتلہ و شفی جوی
بقلبی ان الحمر قد بدلت الوتر
اُس کے مار ڈالنے سے میرا غصہ فرو ہو گیا
اور نیشنل رنغ ہو گئی بیشک جو انسانی زندگی کی ہے

مجنوں بیچائے کو لوگوں نے مجبور کیا کہ وہ نماز پڑھے۔ وضو کر کے کھڑا ہوا اور سجدہ کی سمت نماز پڑھنے لگا۔ لوگوں نے کہا کہ تم اللہ کے ساتھ تسخر کرتے ہو۔ کہا کیا میں لیلے کی نظر پشت کروں۔

اسکے محبت بھرے دل کو لیلیٰ کی یاد کا اُس سے کم خیال نہیں رہتا تھا جتنا کہ کسی زاہد کو خدا کا رہتا ہی۔ دن بھرائی کی یاد۔ رات بھرائی کی یاد۔ ایک دفعہ صبح کے وقت نیند آگئی۔ کہوتروں نے بونا شروع کیا۔ اُن کی آواز سے بیدار ہو کر لیلے کی یاد میں کوتاہی کرنے پر حیدر پشیمان ہوا۔ کہتا ہی۔

لَقَدْ غُرِيتُ فِي جَنِّهِ لِيلِ حَامِئَةٍ عَلَىٰ أَنفِهَا تَكِي وَابِي لَنَا سَمُ

صبح سویرے ہی سے کہوتر نے اپنے جوڑے کی محبت کا ترانہ شروع کر دیا اور انفس میں سو یا ہوا ہوا

كَذَبْتُ بِبَيْتِ اللَّهِ لَوْلَا كُنْتُ عَاشِقًا لِمَا سَبَقَتْنِي بِالْبِكَاءِ الْحَمَائِرُ

میں جھوٹا ہوں۔ خانہ کعبہ کی قسم اگر سچا عاشق ہوتا تو رونے میں کہوتر مجھ سے سبقت نہ لیا سکتا

تو باد ایک پہاڑی کا نام تھا جہاں بچپن میں مجنوں در لیلیٰ ساتھ بکریاں چرایا کرتے تھے۔ جوش عشق کے زمانہ میں مجنوں نے اُسی کو اپنا وحشت خانہ بنا رکھا تھا۔ لیکن کبھی کبھی نکلتا تو جوشِ محبت میں شام کے ملک میں پہنچ جاتا۔ وہاں نئی خلقت نئے لوگ دیکھتا تو اُن سے پوچھتا تو باد کا رستہ بتا دیتا وہاں جاؤ گا۔ وہ کہتے ہیں! تم یہاں کہاں آئے تھے تو باد تو سجدہ کے قریب ہی۔ اچھا فلاں ستارے کی سیدہ میں جاؤ۔ وہاں سے ٹھسکتا ہوا میں میں پہنچتا۔ وہاں سے بھی لوگ رستہ بتا دیتے۔ الغرض مدتوں کے بعد جب تو باد نظر آتا تو اُس کو سلام کر کے خوب لیلیٰ کی یاد تازہ کرتا اور پہروں اُسی کی دُہن میں دُعا۔

اسکے قبیلہ کے لوگوں نے ہر چند کوشش کی کہ لیلے کے ساتھ اُس کی شادی ہو جائے لیکن لیلے کے قبیلہ نے انکار کر دیا۔ بعض دوسرے معزز سرداروں نے بھی زور دیا لیکن اُن لوگوں نے کہا کہ مجنوں سے لیلے کو بیاہ دینا ہمارے لیے ننگ ہی۔ اور کسی طرح رضی نہوگا

نبی عقیل کے قبیلہ میں سے ایک شخص ورد بن محمد تھا۔ اُسکے ساتھ لیلے کی شادی اُسکے قبیلہ والوں نے جبراً کر دی لیلے راضی نہ تھی۔ آہ مجنوں کے لیے یہ خبر کیسی ہوش ربا تھی۔ سننے کے ساتھ ہی اُسپر غشی طاری ہو گئی۔ اور جب نافہ ہوا تو ایک آہ سرد کھینچی۔ اور کہا۔

دعوت الہی دعوتاً ماجہلمہا و ربی بہا تخفی الصدقہ و بصیر

میں نے خدا سے ایک دعا مانگی ہے اور میرا خدا خود لوں کی حالت واقف ہے

لقد شاعت الاحزان قلقتہ هل بایتی بالطلاق شبیر

یہ خبریں شائع ہو رہی ہیں کہ اُسے نکاح کر لیا کیا طلاق کی خوشخبری بھی میرے پاس کوئی لایگا

رات بھر اسی رشک و سویر میں مبتلا رہا۔ جاٹے کے ایام تھے صبح اُٹھتے ہی لیلے کے قبیلہ میں پہنچا۔ دیکھا تو اُسکا منہ سوسا شہر گراگ جلائے ہوئے تاپ ہا ہی۔ اُس سے یہ سوال کیا۔

بربی هل ضمنت الیک لیلے قبیل الصہم اوقلت فاھا

تجھے خدا کی قسم یہ کہ کیا صبح کے پہلے تو نے لیلے کو سینے سے لگایا ہی یا اسکے منہ پر بوسہ دیا ہی

و هل رفت علیک قرون لیلی رخیص الاحق انتہ فی مذاھا

کیا تیرے اوپر لیلے کی زنجیں لہرائی ہیں جس طرح کہ گل بابونہ بہار میں لہراتا ہے

اُس نے کہا کہ تو نے چونکہ قسم دیکر پوچھا ہی اسیلے میں کہتا ہوں کہ ہاں ؟

یہ سننے ہی مجنوں کے دل پر بجلی کو نہ گئی۔ دونوں ہاتھ میں اُسکے آگے سے اٹھاے

اٹھالیے اور افسوس سے اُنکو دوسرے منے لگایا ہانک کہ بیہوش ہو کر گر پڑا۔ اور دونوں ہاتھوں

گوشت پوست جل کر خاک سیاہ ہو گیا۔ اُسکے بعد بہت زیادہ عرصہ تک وہ زندہ نہیں رہا۔

اُسکے گھر کے لوگ دوسرے گھر کی خبر گیری کرتے رہتے تھے۔ ایک دن جو جا کے۔ دیکھتے

ہیں تو پہاڑ کے ایک دامن میں وہ مجسم عشق ایک نقش کی صورت میں پڑا ہوا ہی۔ اُسکا خاکی جسم

خاک کے اوپر ہی لیکن اُس کی عشق اور محبت کی پلی ہوئی روح خدا کے عرش کے سائے میں

پونج چکی ہے۔

اُس سچے شریف - جاننا عاشق کا زمانہ نے ناکامی کے ساتھ خاتمہ کر دیا ہے۔ لیکن نہیں ہرگز نہ میرا نہ دلش زندہ شد بعشق ثبوت مست بر جریہ عالم دوام شاں عشق کا یا تو خاصہ ہی ناکامی یا عشق ناکامی ہی تک منحصر ہے۔ بہر صورت جو کچھ بھی ہو سچے عشاق کا خاتمہ ہمیشہ ناکامی ہی کے ساتھ ہوا۔ اور اُن کی روح کو زمانہ نے ناکامی ہی کے زہر کا گھونٹ پلایا۔ ہم اب اپنے اس مضمون کو محبوں کے اس آخری شعر پر ختم کرتے ہیں جس کا مرنے سے کئی دن پہلے سے اُس نے وظیفہ کر رکھا تھا۔

قضا ہا بغیری و ابتلا ہی جہا فیالیتہا من غیر لیلة ابتلا ینا
خدا نے لیلة کو دوسرے کے حصہ میں کر دیا اور اُس کی محبت میں مجھ کو ابتلا کا شام میں کٹی دیا
شے کی محبت میں مبتلا ہوا ہوتا۔

اسلم جیرا چوری
مدرسۃ العلوم - علی گڑھ

کرزن نامہ

نمبر ۶

ریل اور نہر

ریل اور نہر کے فوائد میں باہم یہی رقابت ہے کہ ایک دوسرے کو اپنے اوپر غالب نہیں دیتی آپس میں ہمیشہ بڑا بری اور ہمسری کا دم بھرتے ہیں بس نہیں چلتا کہ ایک دوسری سے لگے بڑھاوے۔ ریل کی ماں آگ ہے نہر کا باپ پانی ہے جیسی ان ماں باپ میں ایک کو دوسرے پر ترجیح دینی حماقت ہے۔ یہی ہی انکے بچوں میں ایک کو دوسرے پر فوقیت دینی سفاہت ہے۔ اس باب میں ہم تین باتیں لکھتے ہیں۔ اول ریل اور نہر میں باہم مناظرہ اور اس کا نتیجہ

دوم دونوں کی تیاری جو ہندوستان سے متعلق ہے۔ سوم لارڈ کرزن نے جو ریل نہر کے بارے میں دانشمندانہ کام اور انتظام کرتی کیے۔ انہوں نے جن بارہ سوالات کے حل کرنیکا ٹیرا اٹھایا تھا ان میں سے دو ریل اور نہر بھی تھے۔

ریل اور نہر کا مناظرہ

ریل کتنی ہی کہیں دل افروز ہوں آشوب گاہ دنیا میں چراغ آسائش روشن کرتی ہوں کس آسائش و آرام سے ملکوں کی سیر کراتی ہوں اور دنیا کے مناظر فطرت کو دکھلا کے محفوظ لوگوں کی ارزاں چیزوں کو دور دور لپکا کر گراں فروخت کر کے ملکوں کے دامنوں کو دولت سے پُر کر کے خوش کرتی ہوں۔ جب لوگ قحط سے بھوکے مرتے ہیں تو جھٹ پٹ دور دراز فاصلوں سے جاکر اُن کی خوراک لاتی ہوں اور اُن کو کھلا کر زندہ دل بناتی ہوں میں جیسی دوستوں کی دل افروز ہوں ایسی ہی دشمنوں کی جاں سوز ہوں۔ شور بختوں کے خس و خاشاک کو نیست کرتی ہوں۔ ادھر کسی دشمن نے منہ دکھایا نہیں کہ ادھر میں سپاہ اور اسباب حرب لیکر فوراً اسکا منہ جھٹسنے کو پہنچی نہیں۔

نہر نے ریل سے کہا کہ تم یہ کام کرتی ہو مگر اسکے ساتھ تم ہندوستانیوں کی جانسوزی اور خانہاں دیرانی بھی کرتی ہو کہ ہندوستانیوں سے اُن کی دولت ناحق کھینچے ایسے جاتی ہو اور ان کو یہ دکھا دکھا کر جلاتی ہو اور مغلس اور قلاہج بناتی ہو۔

ریل نے یہ سنکر نہر سے کہا کہ یہ امر اور بہتان مجھ پر کیوں باندھتی ہو میں اتنی دولت ہندوستان سے لے نہیں جاتی جتنی کہ بے جاتی ہوں۔

نہر نے کہا تم میں میری سی کیا خوبیاں ہیں کہ میں خشک سالی میں سر بہستان آفرینش کو اپنی آبیاری سے طاوت دیتی ہوں۔ زراعت کے لیے امرت بنتی ہوں خراب ایران زمینوں کو سرسبز و شاداب کر کے ہزاروں آدمیوں کو رزق پہنچاتی ہوں۔

ریل نے نہر سے کہا کہ تم یہ اپنی تو بڑائیاں مانتی ہو مگر یہ نہیں کہتی کہ جب میں اپنی پانی کی

قیمت مانگتی ہوں اور زمین کے فرو وعدہ کرنے سے سرکاری جمع کو اتنا بڑھاتی ہوں کہ اسکے سرکاری
تقاضہ پر اہل زراعت کہتے ہیں کہ کاشت تم عنایت انکے حال پر کرو۔

نہرنے کہا یہ شکایت میری بیجا ہے زمین اپنے پانی کی قیمت گراں مانگتی ہوں نہ سرکاری جمع
سخت کرتی ہوں میں تو زراعت کو نہال اور اہل زراعت کو مالدار کرتی ہوں وہ مجھیں تو ان کی
کو تباہی فہم ہے۔ بعد اس گفتگو کے دونوں نے سوچ کر کے کہا کہ ہماری یہ بحث بحث ہے گو ہم دونوں
رقیب ہیں مگر جیسے ایک دوسرے کے یار و مددگار ہمارے ماں باپ آب و آتش ہیں ایسے ہی ہم انکے
بچے ہیں یعنی جیسے آگ اور پانی بغیر کوئی دخانی انجن نہیں چل سکتا ایسی ہی ہم دونوں کی باہمی عانت کے بغیر
ہندو بنگالی آسودہ حالی دہرودوی کا انجن نہیں چل سکتا۔ مناظرہ دونوں کا اسپر ختم ہوا کہ دونوں میں کوئی
ایک دوسرے پر ترجیح نہیں رکھتا ملک کی نفع رسانی میں دونوں برابر ہیں۔

دوم نہر یعنی آبپاشی کے کاموں کی تیاریں

ہندوستان ایسا ملک ہے کہ اسکے بعض حصوں میں مینہ بہت برستا ہے اور بعض میں تو طو
برسات کا حال ہمیشہ یکساں نہیں کبھی شدت سے ہوتی ہے کہ پن کال کا اندیشہ ہوتا ہے کبھی قلت سے
ہوتی ہے یا نہیں ہوتی کن خشک سالی ہوتی ہے اور قحط پڑتا ہے۔ اس سبب سے گورنمنٹ کا یہ اول فرض
ہے کہ وہ ہندوستان کے ہر حصہ میں اسکے حسب مناسب حال آبپاشی کرے کہ خلقت زندہ
رہے۔ ہر حصہ میں آبپاشی کی ضروریات جدا گانہ ہوتی ہیں۔ دریا رنگ و دریا سندھ کے ہسٹو
میں آبپاشی کے لیے دریاؤں سے نہریں کاٹنے کی ضرورت ہے اور جو زمینیں ان
دریاؤں سے دور ہوں ان میں کنوؤں کے بنانے کی ضرورت ہے۔ بنگال میں مینہ بہت برستا ہے
کم عمق تالوں اور کنڈوں کے بنانے کی ضرورت ہے۔ اور وہ پہلے زمانہ کے بہت موجود ہیں اور
بعض ان میں سے بہت بڑے ہیں۔ مدراس اور دکن میں زمین ٹبری ناہوار اونچی نیچی ہے اور
اس میں پہاڑیوں کے سلسلے واقع ہیں ہاں آبپاشی کے لیے بندہ بانڈ کے کنڈ اور تال بنانے
چاہئیں کہ پہاڑوں کے ڈھلوانوں پر سے پانی ڈھلکر ان میں جمع ہو اور پھر اُن سے نالیاں کاٹ کر

زراعت میں پانی پہنچایا جائے۔ ہر حالت میں آبپاشی کے سرمایہ میں روپے خرچ کرنے کی ضرورت ہے جسکے سبب سے زراعت میں سرسبزی ہوتی ہے اور اس میں سرمایہ لگانے والے کو اس سے زیادہ فائدہ ہوتا ہے جو اس سرمایہ کے سود سے ہوتا ہے۔ اس سرمایہ کا لگانا زراعت کا بیمہ کرنا ہے کہ وہ قحط کی آفت سے محفوظ رہے۔ مگر یہ یاد رہے کہ یہ ضرور نہیں ہے کہ جس جگہ آبپاشی کے کام نہیں سہیہ خرچ کیا جائے تو وہ قحط سے بالکل محفوظ رہے یہ سمجھنا غلطی ہے مگر اس سرمایہ کا خرچ کرنا عمدہ ترین تدبیر قحط سے بچنے کی ہے۔

جب برسات دو تین سال تک متواتر اچھی نہیں ہوتی تو بارانی زمینوں سے کاشتکار کو پیداوار کم ہونے سے بالکل مایوسی ہوتی ہے۔ مگر جہاں آبپاشی ہوتی ہے وہاں پیداوار کی امید ہوتی ہے۔ قحط زدہ زمینوں اور بن قحط زدہ زمینوں میں آبپاشی صد فاصل بناتی ہے جو ایک طرف خشک سالی کو اور دوسری طرف خوش حالی کو بتلاتی ہے۔ یہ یاد رہے کہ ریل کو تو جہاں چاہو بنا لو مگر نہر ہر جگہ نہیں بن سکتی۔ نہر تو وہاں بن سکتی ہے جہاں انجینئرنگ (نہروں کا بنا) کا معاون انجنیر لایمینی قانون فطرت ہو جس میں کبھی تغیر نہیں ہوتا۔ انجینئرنگ (فن تعمیر عمارت) وہاں کام کر سکتا ہے جہاں زمین کا لیول یعنی ہمواری اُسکی مدد معاون ہو یعنی صرف زر کچھ کام نہیں کر سکتا جب تک قانون قدرت اُسکے ساتھ معاونت نہ کرے۔ مرتفع زمین جس میں صرف بارش اعتدال سے ہوتی ہو اور چند برساتی ندی نالوں سے پانی پہنچتا ہو اور جسکے اندر بہاؤ کا سلسلہ حائل ہو اور قدرتی باسن بھی اُسکے اندر نہ ہو (باسن ایک انگریزی لفظ ہے جسکے معنی لکے اُس حصے میں جسکا سارا پانی بہ کر ایک دریا میں جاتا ہو) تو وہ موسموں کے انقلابات کی آفتوں سے محفوظ نہیں رہ سکتی۔

ہر مقام کی آبپاشی دو باتوں پر موقوف ہوتی ہے ایک پانی کے بہم پہنچنے پر دوسرے زمین کے لیول (ہمواری) پر۔ وہ ریگستان جو راجپوتانہ کے کوہستان سے۔ سندھ کے باسن کے درمیان واقع ہے وہاں آبپاشی کا راستہ بند اس سبب ہے کہ وہاں بارش نہیں ہوتی

اور پہاڑ اور وادیاں گڈ بڈ ہیں۔ اور زمین کی ہمواریوں پر کچھ بس نہیں چل سکتا۔ وادی سندھ میں مغرب کی طرف آبپاشی ممکن ہے جہاں نہایت استغلال اور محنت سے کامیابی حاصل کی گئی ہے۔ کل ملک سندھ میں اور پنجاب کے بعض اضلاع زیریں میں آبپاشی بالکل دریا سندھ کی طغیانی پر موقوف ہے۔ ملک سندھ کو مصر اور دریا سندھ کو نیل سے تشبیہ دی جاتی ہے لیکن مصر اور نیل کا حال بہ نسبت ملک سندھ اور دریا سندھ کے اچھا ہے۔ سنہیں کل سال میں اوسط بارش کا صرف ۱۰ انچ ہے زمین ریتی خشک ہے جو سب قسم کی زمینوں میں بدتر ہوتی ہے۔ دریا محمد و دسواہل میں نہیں بہتا۔ بلکہ وہ ایک وسیع وادی میں اپنی مرضی کے موافق ڈالو ڈول آوارہ گردی کرتا ہے۔ مصر کو جو فائدہ نیل کی طغیانی سے ہوتا ہے وہ ہندوستان میں دریا سندھ کی طغیانی سے نہیں ہوتا۔ بلکہ بعض دفعہ فائدہ کے بجائے نقصان زیادہ ہوتا ہے۔

ملک سندھ کی آبپاشی

بغیر آبپاشی کے ملک سندھ میں کوئی فصل نہیں پیدا ہو سکتی۔ اس میں بیس لاکھ ایکڑ زمین ایسی ہے کہ وہ مصنوعی آبپاشی کی محتاج ہے۔ دریا کا پانی دو قسم کی نہروں میں جاری کیا جاتا ہے اول قسم انہار طغیانی میں جن میں دریا سندھ کی طغیانی سے پانی پڑتا ہے۔ یہ نہریں اکثر پہلے فرس راولوں اور کاشتکاروں نے بنائی ہیں۔ دوسری قسم کی نہریں سالانہ میں جو بند ہوں کے باندھنے سے بنائی جاتی ہیں اور ان کا پانی سال بھر کام آتا ہے۔ یہ نہریں جیسے بنی ہیں کہ ملک میں برٹش گورنمنٹ کا تسلط ہوا ہے۔

پنجاب کی آبپاشی

پنجاب کے بعض حصوں میں بہ نسبت سندھ کے کسی قدر آبپاشی کے کاموں کی ضرورت کم ہے۔ اس میں آب سانی کے مخازن بہت ہیں۔ ہمالیہ پہاڑ کے نیچے جو شمالی حصے میں اور پانچو دریاؤں کی وادیاں بالا ہیں ان کی ۱۰ فیٹ سے لیکر ۳۰ فیٹ تک زمین کھودنے سے کنوؤں میں پانی نکل آتا ہے۔ اور جنوب میں انہار طغیانی بکثرت ہیں۔ انہار طغیانی دریاؤں سے کافی

جاتی ہیں وہ جاڑے میں پانی سے اسلئے خالی ہو جاتی ہیں کہ دریاؤں میں تپا پانی چڑھاؤ پر نہیں ہوتا کہ ان کو بھرے جب گرمی کے موسم میں ہاڑوں پر برف پگھلتا ہو اور پانی بن کر دریا میں آتا ہو تو وہ لہنی طغیانی سے ان نہروں کو پر کرتے ہیں اور جاڑے تک ان میں پانی رہتا ہے۔ پنجاب کے جنوب مغربی حصہ میں زمین کی سرسبزی اور شادابی ان ہی انہار پر موقوف ہے۔ یہ معلوم ہوتا ہے کہ پہلے زمانہ میں سب دریاؤں سے انہار طغیانی جاری تھیں۔ دیہات و قصبات و عمارات میں انکے جاری ہونے کی علامات اب تک پائی جاتی ہیں۔ جب پنجاب انگریزی عہداری میں آیا تو جو انہار طغیانی جاری تھیں۔ ان میں سے بعض کی غور پر داخت اور توسیع برٹش گورنمنٹ نے کی اور پانی کے بحال کرنے کے تخمینے اور تجویزیں ہوئیں مگر آبپاشی کی جو فنڈس تھے وہ مستقل نہروں کے بنانے اور بڑھانے میں صرف ہو گئے۔ انہار طغیانی کے لیے نہیں بچا۔

پنجاب میں ایسٹ انڈیا کمپنی کا بڑا کام باری دواب کی مستقل نہر بنانے کا ہے جو تقریباً ۴۵۰ میل طول میں ہے۔

ہندوستان بڑا امنون احسان جان لارنس اور لارڈ ویلہوزی کا ہے کہ جنکے حسن سعی سے یہ نہریں جاری ہوئی ہیں۔

جان لارنس ہمیشہ متواتر گورنمنٹ پر متقاضی رہتے تھے کہ ٹرکوں اور نہروں کے بنانے کی اشد ضرورت ہے اور اپنا ذمہ لیتے تھے کہ اسے محصل ملکی میں اس قدر افزائش ہوگی کہ جو روپیہ اس میں خرچ ہوگا اس سے دس گنا زیادہ مھصولوں سے وصول ہو جائیگا۔

لاہور کے بورڈ نے لکھا کہ اگر ہم یہ چاہتے ہیں کہ ان نہاروں آدمیوں کی پرورش کریں جن کا بیکار ہونا تبدیلی گورنمنٹ کے لیے لازمی تھا تو کوئی تدبیر انکے جلد پرورش کرنے کی اس سے زیادہ نہیں ہے کہ نئی نہریں بنائیں اور پُرانی نہروں کی مرمت کریں۔

لارڈ ویلہوزی نے لکھا ہے کہ ہر مقام پر میں بڑے بڑے اراضی کے قطعات دیکھتا ہوں کہ زراعت کی قابلیت رکھتے ہیں مگر وہ ویران پڑے ہیں صرف وہ پانی کے محتاج ہیں

پانی اُن کو پہنچا نہیں کہ وہ زرخیز ہوئے نہیں

کورٹ وانز کو زرنے بھی باری دو آب کی نہر بنانے کی منظوری بطیب خاطر دی کہ وہ کفایت شعاری کے ساتھ بنائی جائے۔ غرض یہ باری دو آب نہر بہت جلد تیار ہو گئی اس کی لاگت کا تخمینہ ایک کروڑ روپیہ اسکے منافع کا تخمینہ بارہ فیصدی تھا۔ پنجاب میں تین نہریں گورنمنٹ نے تیار کیں۔ مغربی نہر جمنا۔ نہر باری دو آب۔ نہر سرہند۔

ممالک مغربی کی آبپاشی

شمالی ہند میں نہروں سے آبپاشی کرنے کا موجد سلطان فیروز شاہ تغلق ہوا ہی جس نے پچاس بندہ دیاؤں کے باندھے تھے۔ جنہا کی نہریں جاری کی تھیں کہ اُسے آبپاشی زرعت کے لیے کی جائے۔ اٹھارہویں صدی کے لڑائی جھگڑوں نے جہاں کی نہروں کو بند کر دیا گورنمنٹ انگریزی نے ۱۸۳۷ء میں مغربی نہر جنم کی مرمت کر کے ۴۴۵ میل اسکو جاری کیا ۱۸۳۷ء کے قحط عظیم میں اس نہر کے پانی نے ڈیڑھ کروڑ روپے کی مالیت کی فصل کو تباہ ہونے سے بچایا۔

پھر مشرقی نہر جنم ۱۵۵ میل درست کی گئی۔ اس نہر پر ایک عجیب دلکش نظارہ قدتی نظر آتا ہے کہ نہر کے گرد و روہ چوڑی سڑکیں ہیں اور اُن پر درخت لگے ہوئے ہیں جو نہر کے آب رواں پر جھوم جھوم کر اپنا سر جھکاتے ہیں۔ نہر کے گرد سبز کھیت لہلہاتے ہیں۔ اور سپر ٹھرنے کے مکانات و زینے بنگلے صاف و ستھرے بنے ہوئے ہیں۔ جب جنم کی نہر دوسرے گورنمنٹ کی آمدنی بہت بڑی تو پھر اُسے گنگا کی نہر بنانے کی تجویز کی اور اسکو بنانے کے انگریزوں نے اپنی قوم کا نام دنیا میں روشن کیا یعنی کام کیا کہ دنیا میں اب تک اس توسیع کے ساتھ کسی قوم نے نہیں کیا تھا کہ نہر کا طول ۸۹۰ ۱/۲ میل ہو۔ وہ قریب لاکھ ایکڑ زمین پر آبپاشی کرتی ہے اس سے پیداوار سات کروڑ روپیہ کی قیمت کا پیدا ہوتا ہے۔ اس نہر کے عجیب و غریب کام ہر دو اور نہر کے درمیان طلسم نامی ہیں۔

ممالک مغربی میں بھاری بارشیں ہوتی ہیں لیکن جب تک ان میں مصنوعی نہریں نہیں بنائی گئی تھیں تو خشک سالی میں بڑے ہونا کہ قحط پڑتے تھے۔ اسی ملک میں قحط کے مصائب کے اٹھانے میں بہ نسبت اور ملکوں کے گورنمنٹ زیادہ کامیاب ہوئی ہے۔ سندھ میں تو آبپاشی کرنی ضرور ہے۔ بنگال زیریں میں آبپاشی کے کام بنانا عیاشی ہے۔ ہندوستان بالائیں جس میں دریا کے بڑے باسن ہیں نہروں کے بنانے سے دو مطلب نکلتے ہیں۔ ایک تو وہ خشکالی میں قحط کی آفتوں میں کمی کرتی ہیں۔ دوسرے زراعت کی پیداوار کو قیمتی اور عمدہ بناتی ہیں۔ اسی ملک میں جتنا اور گنگا کی نہروں کا بنانا گورنمنٹ کا بڑا کام تھا۔ دو آب میں چار نہریں ہیں نہر گنگا۔ شرقی نہر جمین۔ اگرہ کی نہر۔ گنگا کی نہر زیریں۔ اور چھوٹی چھوٹی نہریں دیرہ دو کی نہر۔ ربیلکنڈ کی نہر بجنور کی نہر۔ بنڈیل کھنڈ کے آبپاشی کے کام۔ میوا کی نہر۔ یہ نہریں اسیلے بنائی گئی ہیں کہ وہ قحط کی مصائب کا بیمہ ہیں۔

اودہ کی آبپاشی

اودہ میں گورنمنٹ نے جب تک کوئی آبپاشی کا کام نہیں شروع کیا۔ بارش اچھی ہوتی ہے۔ دریاؤں کی طغیانی ہوتی ہے۔

بنگال میں آبپاشی

خاص بنگال کے بڑے حصہ میں مصنوعی آبپاشی کی ضرورت نہیں لیکن گورنمنٹ نے اس ملک کے اُن مستثنیٰ حصوں میں آبپاشی کا کام شروع کیا ہے جہاں خشک سالی کے ہونے کا اور قحط پڑنے کا خوف رہتا تھا۔ گنگا اور برہمپتر کی وادیوں میں اکثر طوفان کی آفات آتی رہتی ہیں اسیلے پلک و رکس نے انکے روکنے کے لیے بندھوں کی پشتہ بندی کا کام دونہرا میل کا اپنے ذمے لے رکھا ہے۔

ملک اڑیسہ کی نہریں

بنگال زیریں میں بڑے کام آبپاشی کے دو باتوں کے لیے کیے جاتے ہیں ایک خشک سالی

کی آفات سے بچانے کے لیے دوسرے طوفان کی بلاؤں کی مصائب بچنے کے لیے۔

مدراس احاطہ میں آبپاشی

مدراس کے ضلع میں بہت تھوڑے ایسے قطعات ہیں کہ جن میں نہروں کے ذریعہ سے آبپاشی بڑے پیمانہ کی ممکن ہے یہ قطعات بڑے بڑے دریاؤں گوداوری و کرشنا و ویدی کے ڈلتا ہیں۔ ڈلتا ایک یونانی حرف مثلث ہ کی شکل کا ہے۔ پس جو قطعہ زمین دریا کے دہانوں کے درمیان ہوتی ہے اُسے ڈلتا کہتے ہیں۔ سر آر تھریوٹن نے اس ملک میں آبپاشی کی نہریں بنا کے اپنا نام ساری دنیا میں روشن کیا۔

بھئی میں آبپاشی

بھئی احاطہ میں سوار، نربدا اور تاپتی کے بڑے دریا نہیں ہیں انہی عظیمہ خصلوں میں آبپاشی ہوتی ہے۔ دکن کی بلند زمینوں میں آبپاشی زیادہ وسعت نہیں پاسکتی۔ ہم نے آبپاشی کا نہایت مختصر حال انڈیا کے ہر حصہ کا بیان کر دیا اب ریلوے کا بیان بکھتے ہیں جسکی تاریخ آبپاشی کی تاریخ سے جدا کیفیت رکھتی ہے۔

ہندوستان کی آمدورفت چار وسائل سے ہوتی ہے (۱) ریلوے (۲) سڑکیں (۳) دریا (۴) نہریں۔

ریلوے کی تاریخ ۱۸۲۳ء سے ۱۸۷۱ء تک

ہندوستان میں جو ریلوے کا نظام ہے وہ لارڈ ڈیلہوزی کے عہد حکومت سے شروع ہوتا ہے۔ ۱۸۲۳ء میں سر جیک ڈونلڈ اسٹینفن نے اول ہندوستان میں ریل کی لین بنانے کا منصوبہ کیا۔ بعد ازاں ایسٹ انڈین ریلوے کے بانی وہی ہوئے۔ انگلینڈ میں ریلوں کے واسطے اتنا روپیہ ہم نہ پہونچ سکا کہ وہ تیار ہوتیں۔ یہی کا شہر ایسا ہے کہ ریلوں کے بننے سے بہت فائدہ اٹھا سکتا ہے۔ اس میں ۱۸۵۵ء میں ریل کے لیے پہلا ڈھلوان اٹھایا گیا۔ اور چند میل ریلوے تھا تا کہ ۱۸۵۳ء میں جاری ہوئی۔ دوسری سال میں

لارڈ ڈیلہوزی نے اپنی بڑی فصیح یادداشت لکھی جسکے موافق ہندوستان میں ریلیں بنیں اور لارڈ میو نے ۱۸۶۹ء میں بہت سی نئی لائنیں بنانے کے اس کی توسیع کی۔

لارڈ ڈیلہوزی کی ٹرنک لائن (بڑی لائن) اور لارڈ میو کی برنج لائن (چھوٹی لائن)

لارڈ ڈیلہوزی کی مجوزہ ریلیں ملک کے طول و عرض میں گذرتی تھیں اور تمام بڑے بڑے شہروں اور چھاونیوں کو ملاتی تھیں۔ یہ بڑی لائنیں پرائیویٹ کمپنیوں نے بنائیں جسکو گورنمنٹ نے انکے خرچ شدہ سٹریپر کم از کم سو پانچ فیصد دی دینے کی گارنٹی یعنی ضمانت دی۔ اور اس سود کے عوض میں انکو گورنمنٹ نے کی قدر اپنا ماتحت بنایا۔ یہ نقشہ جو ریلوں کا کھینچا گیا تھا اسکے موافق ریلیں جھپٹ پٹ تیار ہو گئیں۔ ۱۸۶۰ء میں ممبئی سے سیدھی ریلیں کلکتہ اور مدراس پر سیدنی تک تیار ہو گئیں۔ ۱۸۶۰ء میں لارڈ میو کے لیے یہ کام باقی رہا کہ ان اضلاع کے درمیان جن میں پیداوار خوب ہوتا ہے انہیں ریلیں جاری کر دیں اور اس طرح سے کل ملک میں ریلوں کی آمدورفت جاری ہو جائے۔ اس کام کا آغاز لارڈ میو نے اس طرح کیا کہ چھوٹی چھوٹی اسٹریٹوں سے چھوٹے گچ یعنی پیمانہ کی بنوائیں جو موجودہ ریلوں سے اڑواں بنیں۔

(باقی آئندہ)

ذکار اللہ

کلیہ درس

جیوان ناطق اور غیر ناطق میں جو خواص حد فاصل واقع ہوئے ہیں ان میں سے ان دونوں نوعوں میں آسانی سے مہتیا ز پیدا کر دینے والا اخلاق ہو انسان کو عزیز و اقارب دوست و احباب اہل وطن اہل ملک آقا تا بعد از دشمن سے مختلف درجے کے ملاقات

میں غریب و اقارب میں بھی ماں، باپ، بھائی، بہن، بی بی، بچے، ماموں، چچا سے متفاوت مراعات
رشتہ داریاں ہیں کیونکہ انسان فطرتی طور پر مانوس الطبع پیدا کیا گیا نیز کسی ہمدرد شائستہ
انسان کی کوئی حاجت بغیر آپس کی مدد کے پوری نہیں ہو سکتی اسلئے انسان کو حسن معاشرت
کی ضرورت پڑی اور معاشرت نے مختلف تعلقات پیدا کیے ان مختلف مدارج کے تعلقات
سمجھنے اور ان کے حسب مراتب ان سے سلوک و معاملہ کرنے کا نام اخلاق ہے۔

یافسلفہ قدیم کے مذاق کے موافق یہی سمجھو کہ نفس انسانی کے لیے باعث کمال دو
چیزیں ہیں (۱) علوم (۲) اعمال۔ ان علوم کا تعلق اگر مادی چیزوں سے ہے تو وہ فلسفہ طبعی
ہیں، اور اگر غیر مادی چیزوں سے ہے تو انھیں فلسفہ آسمانی اور فلسفہ مابعد الطبعی کہتے ہیں۔
اعمال انسانی یا تو پبلک اور عام اہل ملک کو نفع رسانی کی غرض سے ہوتے ہیں یا
صرف اہل خاندان و متعلقین کی مصلحت پر مبنی ہوتے ہیں یا ان افعال کے مفید اثرات
صرف کرنے والے کی ذات تک محدود رہتے ہیں۔ اول کو سیاست مدنی اور دوسرے
کو سیاست مندری اور موخر الذکر کو تہذیب الاخلاق کہتے ہیں۔

ناظرین کو اوپر کے بیان سے آنا ضرور معلوم ہوا ہو گا کہ تہذیب الاخلاق بھی فلسفہ
قدیم کی ایک شاخ ہے، ابتدائے حیات فلسفہ سے دوسری صدی ہجری تک فلسفہ کے
ضروری اجزاء میں تہذیب الاخلاق بھی شامل تھی مگر جب دوسری صدی میں علوم و فنون کے
مسلمانوں نے عربی میں ترجمے کیے تو فلسفہ تہذیب الاخلاق کے مباحث کو قلم انداز کر دیا
البتہ شیخ بوعلی سینا نے جو اسطو کا قدم بقدم پیرو تھا جو تھی صدی ہجری میں فلسفہ کی تمام
شاخوں پر بحث کرتے ہوئے اُسے پھر علم الاخلاق کو فلسفہ میں داخل کر دیا مگر اُس کے بعد کے
مسلمان فلسفین مصنفین نے جب فلسفہ پر کتابیں لکھیں تو فلسفہ اعمال کے تینوں حصہ
کو اپنے تالیفات و تصنیفات کے موضوع سے خارج کر دیا کیونکہ مذہب اسلام نے جو
فلسفہ تہذیب الاخلاق کا دوسرا نام ہے اپنے پیروں کو فلسفہ اعمال کے وہ وہ مہول تباہ

اور حکمت اخلاق کے ایسے مسائل کی تعلیم دی جنہوں نے مسلمانوں کو ہمیشہ کے لیے علم تہذیب الاخلاق کے ضخیم دفتار سے مستغنی کر دیا۔ سلام دنیا میں اسی لیے آیا تھا کہ عالم کو وہ آپس کے تعلقات اور معاملات و اخلاق کا فلسفہ سکھا دے۔

خداے پاک جناب رسالت مآب کے سبب بعثت کو بیان کرتے ہوئے فرماتا ہے۔
وَعَلَّمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ یٰۤاٰیہٰیؑ لَوِغُوْا فِیْ ذٰلِکَ فَاٰتٰیہِؑ لَوِغُوْا فِیْ ذٰلِکَ فَاٰتٰیہِؑ لَوِغُوْا فِیْ ذٰلِکَ فَاٰتٰیہِؑ
یہی لوگوں کو قرآن اور فلسفہ اخلاق کی تعلیم کرتا ہے۔
پھر دوسری جگہ آپ کی تعریف کرتے ہوئے یوں ارشاد فرماتا ہے۔
اِنَّکَ لَعَلٰی خَلْقَ عَظِیْمٍؑ لَیْسَ بِنَبِیٍّ تَوَّعَدُکَؑ لَیْسَ بِنَبِیٍّ تَوَّعَدُکَؑ لَیْسَ بِنَبِیٍّ تَوَّعَدُکَؑ

موطائے امام مالک کی تصنیفات میں ہے کہ جناب رسول اللہ اپنے مبعوث ہونے کی وجہ یوں بتاتے ہیں۔

بعثت لانتقم مکارم الاخلاق میں مکارم اخلاق کی تکمیل کو آیا ہوں۔

حدیث میں ہے

خیرکم خیرکم کلاھلہ تم میں سے بہتر وہ ہے جو اپنے متعلیقین سے حسن معاملہ سے پیش آتا ہو۔

ایک شخص جناب رسالت مآب سے پوچھتا ہے کہ یا رسول اللہ سلام کسے کہتے ہیں آپ فرماتے ہیں کہ حسن اخلاق کو، ہم خوف تطویل سے اُن کثیر التعداد احادیث و آیات کو چھوڑتے ہیں جو ہمارے دعوے کی شاہد ہیں یہ سب اب تھے جن کی بنا پر مسلمان فلسفیوں نے علم حکمت سے علم الاعمال کے تینوں مباحث کو الگ کر دیا گو شرعی حیثیت سے علمائے اس علم پر بڑی بڑی مفید تالیفیں کی ہیں جن میں احیاء العلوم، کیا سعادۃ اخبار الاخیار مؤلفہ امام غزالی المتوفی ۵۰۵ھ اور اخلاق ناصری مصنفہ علامہ نصیر الدین طوسی المتوفی ۷۲۸ھ مشہور و مفید ترین تصنیفات ہیں۔ اخلاق جلالی اور کتاب الطہارت علامہ مسکویہ کی یہی اس باب میں عمدہ تصنیف ہے۔

جب سے انسان کو صنعت کتابت کا راز معلوم ہوا اس بحث پر ہزاروں کتابیں

لکھی گئیں مگر جہاں تک ہم کو عالم کی تاریخ معلوم ہے اس فن میں سب سے زیادہ قدیم اور مشہور متدوال اور دنیا کی کثیر زبانوں میں جلوہ گر ہونے والی کتاب کلید منہ ہے۔

کلید منہ کے موضوع پر اکثر علمائے مستشرقین نے مفید کتابیں لکھی ہیں خود ہمارے ہندوستان میں بھی لوگوں نے مفصلاً نہیں تو محمل طور سے اس پر ایک آدھ مضمون لکھا اور لکچر دیا ہے۔ تمام یورپین مستشرق علمائے اس میدان کے مشہور شہسوار بارون ڈی ساسی فرانسیسی اور جرمن کے دو نامور پروفیسر بونفی اور لوڈ کی اور فولکر نر ہشندہ انگلستان ہے۔

کتاب کلید منہ ہندوستان کی تصنیف ہے۔ اسی باغ سے اس کی ہر تمام دنیا میں پھیلی، بیدیا نامی ایک پنڈت نے سنسکرت زبان میں کچھ اوپر بیس صدیاں گزریں کہ راجہ دہلیم پادشاہ ہندوستان کے لیے یہ کتاب لکھی تھی۔ اس کتاب کی وجہ تالیف یہ ہے کہ فتوحات سکندر کے بعد جب اس بادشاہ نے ہندوستان کی غنائ حکومت اپنے ہاتھ میں لی تو جو رستم ظلم و بے انصافی سے تمام ہند کو ماتمکہ بنا دیا عیش و عشرت سستی و غفلت نے سلطنت کے تمام اجزاء مضمحل کر دے ایسے مشکل وقت میں ہندو اور الغرم ریفارمر ملک قوم کی اصلاح کے لیے اٹھ کھڑے ہوئے اور ٹھیک اسی طرح جس طرح شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی نے شاہان فارس کی درستی کے لیے گلستاں لکھی ہند کے سعدی نے فرمانروایان ہند کی اصلاح کی غرض سے کتاب کلید منہ و ہندوستان کی شکل میں جانوروں کی زبانی لکھیں۔

اس ناظرین کو اس کے صحیح نام بتلانے سے مجبوری ہو کہ چونکہ اس کے نام اور ان کی تحقیقات کلید منہ عربی سال اللہ ماخوذ ہے، سید اس وقت میرے پیش نظر جو نسخہ ہے اس کے سیاق سے معلوم ہوتا ہے کہ بیدیا نے اس کو کتاب کی صورت میں نہیں تصنیف کیا بلکہ یہ بادشاہ کے حضور میں مودب بیٹھا ہے اور وہ بیدیا سے حکمت کی باتیں پوچھتا ہے اور وہ اس کو جانوروں کی زبانی حکایت میں بیان کرتا ہے، شاید اس کے بعد بھیہ اس کو تحریری صورت میں لے آیا ہو، سید

مورخین کلیہ ہنوز خیال ہی کہ کلیہ کی طرز پر جو کہانیاں عام ال دنیا بیان کرتے ہیں اور اسکا ماخذ ہند ہی۔ کیونکہ جس طرح سے ہر فرد انسان کے ساتھ کچھ نہ کچھ خصوصیتیں ایسی ہیں جو دوسرے فرد انسان میں نہیں پائی جاتیں۔ اسی طور پر فطرتاً ہر ملک قوم کی بھی الگ الگ خصوصیات ہیں جو دوسرے ملکوں کو نصیب نہیں جیسے ایران کی نفاست پسندی، روم کی قانون دانی، عرب کی فصاحت و بلاغت، یونان کی حکمت، اٹلی کی مصوٰی۔

اس بنا پر ہند کو دو ایسی خصوصیتیں نصیب ہیں جس میں قدرت نے اوروں کو شریک نہیں کیا۔ اول ہندوستان کو علم ریاضی (جس میں علم حساب علم موسیقی علم الافلاک و علم نجوم شامل ہیں) کے ساتھ ایک ایسا تعلق ہی جس کی وجہ سے ہندوستان کو علم ریاضی کا موجد کہا جائے تو نازیبا نہیں ہی بلکہ بیچ یہ ہی کہ علم ریاضی کا بادل ہمارے ہی سے اٹھ کر دوسرے ملکوں میں برسا ہی۔

دہستان و قصص کے پردے میں نتائج پیدا کرنا بھی ہند کی خصوصیتوں میں سے ہے۔ اسی کا اثر ہی کہ دور از کار دہستان سے ان کی مذہبی کتابیں بھی خالی نہیں ہیں بلکہ انکے مذہبی لٹریچر کا عنصر زیادہ تر ایسی ہی کہانیاں ہیں۔

اسی وجہ سے پنڈت بیدیا نے بھی اپنی اس اخلاقی کتاب کے علت وادی قصوں کو بنایا اس کتاب کا اصل نام سنسکرت میں کرانکا و دمناکا تھا۔ اس کتاب میں اکثر وہ سہول قصص بطور نتائج نکالے گئے ہیں جن کی انسان کو کشاکشاے زندگی میں ضرورت پڑتی ہے۔ جیسے چغٹور اور فساد کی لوگوں کی باتوں پر کان نہ دہرو، بُرے لوگوں کا سور خاتمہ، دوستی کا فائدہ، دشمنوں سے بخوف نہ رہو، غفلت اور سستی کے بُرے نتائج، جلد بازی کی نقصانات، تجربہ کاری وغیرہ، ضمنی حکایات، کو چھوڑ کر اصل سنسکرت کلیہ دمنہ میں بارہ باب تھے اور ہر باب میں ایک حکایت پھر حسب مذاق، مترجمین اس پر اضافہ کرتے گئے ہیں۔

- | | |
|---------------------|-----------------------------------|
| (۱) بیل اور شیر۔ | (۷) بادشاہ اور ایک پرند (فرہ نام) |
| (۲) بکو تر۔ | (۸) شیر اور گیدڑ اور زاہد |
| (۳) آلو اور کوئے۔ | (۹) شیرنی اور گیدڑ اور سوار |
| (۴) بندر اور کچھوا۔ | (۱۰) ابلاڈ و بلاڈ و ابرفت |
| (۵) زاہد اور نیولا۔ | (۱۱) سنار |
| (۶) چوہا اور بلی | (۱۲) شاہزادہ اور اُسکے دوست |

زمانہ حال میں علمائے یورپ نے جب اصل سنسکرت نسخہ کا سراغ لگا چاہا تو بجائے اس کے کہ وہ کلید دمنہ کو ایک مستقل کتاب میں پائیں انہوں نے کلید کے مختلف قصوں کو ہندو مذہب کی چند مقدس کتابوں میں نشر پایا، خاصکر زیادہ تر اس کے اجزاء مہابھارت، ہاشتا مہتر، ہلیتوبادیس ان تین کتابوں میں ملے اسی لیے پروفیسر یونیونی نے اس کتاب کے متعلق یہ رائے قائم کی ہے کہ کلید دمنہ کوئی مستقل کتاب اصل میں نہیں بلکہ برزویہ نے فارسی میں اس کا ترجمہ کرتے وقت انہیں کتابوں سے انتخاب کر کے ایک مستقل کتاب کلید دمنہ نامی بنائی۔ لیکن ہمارے نزدیک خیال صحیح نہیں ہے کیونکہ فارسی ترجمہ پہلے یہ کوئی مستقل کتاب نہ ہوتی تو اس کی شہرت ایک خاص نام سے نہ ہوتی اور حالانکہ نو شیر واں نے برزویہ کو اسی خاص کتاب کی نقل کے لیے ہندوستان بھیجا تھا۔ ہاں یہ ممکن ہے کہ کلید دمنہ اپنے بے انتہا افادہ کے باعث مذہبی ہندو کتابوں میں بطور انتخاب شامل کر لیا گیا ہو اور ہندو قوم کی علمی بد مذاقی یا قدامت زمانہ کے سبب اس کا اصلی نسخہ دنیا سے ناپید ہو گیا ہو۔ اس لیے پروفیسر یونیونی کو دھوکا ہوا کہ یہ کتاب کوئی مستقل نہیں بلکہ انہیں مذہبی کتابوں کا منتخب ہے۔

ہندی زبان میں ترجمہ

ہند سے ہر قدم دہرنے کے لیے سب سے پہلے اس کتاب کی صباۃ شہرت ہمالہ کی بلند

لہ ابلاڈ نام بادشاہ بلاڈ نام وزیر ابرفت نام بادشاہ بگم - سید

چوٹیوں سے ٹکرائی اور سب سے پہلے اس کتاب کا ترجمہ بتی زبان میں ہوا۔ ظن غالب ہے کہ ہند کے اور ہمسایہ ملکوں میں بھی اس کا ترجمہ ہوا ہوگا۔ مگر انقصائے مدت مدیدہ نے انھیں برباد کر ڈالا۔

فارسی ترجمہ

مذکورہ بالا بیان سے اتنا معلوم ہو گیا ہوگا کہ نوشتہ مراں کو جب اس اہم اور مفید کتاب کا حال معلوم ہوا تو اس نے اس کی نقل کرنے کے لیے بروزویہ نامی ایک شخص کو ہندوستان بھیجا وہ ہندوستان آیا اور بڑی مشقت سے اس درکنون کو ایک ہندو جب کے علی خزانہ سے حاصل کر کے اس کی نقل لیکر فارس واپس آیا۔ نو شیرداں نے اس کتاب کو اپنے وزیر حکیم بزرچہر کے حوالہ کیا تاکہ وہ اسے فارسی مذاق کے موافق ترتیب دے۔ حکیم بزرچہر نے پسندیدہ طرز پر اس کی ترتیب دی اور اسپر دو باب کا اضافہ کیا۔ ایک میں بزرچہر نے حکیم بروزویہ کی مختصر لائف اس کی درخواست کے موافق لکھی اور دوسرے میں اپنے حکیمان اقوال سے اس شراب کو علم دوست احباب کے لیے دو آتشہ فارسی کلیدہ بنایا۔

شاہان فارس اس کتاب کی بڑی قدر کرتے تھے اور آئین سلطنت کا سنگ بنیاد اسے سمجھتے تھے۔ فارسی سے اس کا ترجمہ سریانی اور عربی زبان میں کیا گیا۔

ترجمہ سریانی

لوگوں کا پہلے خیال تھا کہ سریانی کلیدہ عربی سے منقول ہے لیکن تحقیق حال اور تحقیق دین سے یہ امر بدیہی طور پر معلوم ہو گیا کہ سریانی کلیدہ بھی پہلوی (فارسی) ہی کلیدہ سے ماخوذ ہے کیونکہ ان دونوں کے مضامین نام ترتیب زیادہ تر آپس میں ملتی جلتی ہے، سریانی زبان میں اگر اس کا نام قلیج و دمنج رکھا گیا۔

عبد یسوع نامی ایک پادری اپنی سریانی کتابوں کی فہرست کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ

لہ کشف الظنون جلد ثانی۔

بودنامی شاہ میں ایک صاحب علم تھا جس نے جرمن کے خلاف چند کتابیں بھی لکھی تھیں اور فارس و ہند کے نصاریٰ پر اُسے کال اقتدار بھی حاصل تھا اُسے کلیدہ دمنہ کا ترجمہ بھی سریانی زبان میں کیا تھا چنانچہ آجکل اُس کا ایک نسخہ بھی مل گیا ہے جو جرمنی زبان کے ساتھ ساتھ مقام لیبیک سے ۱۸۷۶ء میں شائع کیا گیا۔ اس کتاب میں بارہ باب کی جگہ صرف دس باب ہیں۔

ترجمہ عربی

اس کتاب کے جس قدر ترجمے ہوئے ہیں اُن سب میں سب سے زیادہ اہم اور تاریخی عربی ترجمہ ہے کیونکہ کتاب کلیدہ دمنہ کے مفید مضامین سے آج دنیا محروم ہوتی اگر یہ کتاب مسلمانوں کے علمی حسن مذاق کے باعث عربی ترجمہ کے قالب میں ختم نہ ہوتی۔ آج ہند اور زندہ زبانوں میں جتنے ترجمے موجود ہیں وہ بالواسطہ یا بلاواسطہ عربی ہی ترجمے کے ممنون احسان ہیں۔

فارسی زبان سے عبداللہ بن مقفع خلیفہ ابو جعفر منصور عباسی کے میرنشی نے خلیفہ کے حکم سے دوسری صدی میں عربی میں ترجمہ کیا، ابوحسن عبداللہ بن مقفع ایک فارسی شخص تھا جو فارسی، یونانی، عربی تینوں زبانوں میں پوری دستگاہ رکھتا تھا اس نے اپنی زندگی کے ابتدائی حصے شاہ سے پہلے مکہ بصرہ میں بسر کیے تھے جو علم ادب کا دارالسلطنت شمار کیا جاتا تھا اسی لیے عبداللہ بن مقفع کے ترجمہ میں زبان کی چاشنی موجود ہے۔ دوسری صدی کے نصف ثانی میں اس نے وفات پائی۔

ابن المقفع نے اس کتاب کے شروع میں ایک باب اور بڑھادیا ہے جس کا عنوان عرض الکتاب ہے جس میں اُس نے عقل اور علم کی فضیلت تمثیلات کے ذریعہ سے دکھلائی ہے اور حکایات کے پرے میں حکمت کی باتیں بتائی ہیں اور اس کتاب کے مطالعہ کا شوق دلایا ہے اس کتاب کی اشاعت جب ملک عرب میں ہوئی تو علمائے عرب نے بڑے جوش سے اس کو

خیر مقدم کہا اور بچوں کے کورس میں اسکو داخل کر دیا۔ فارسی زبان سے باخبر علمائے ابن المقفع کی تالیف کی اس قدر ومنزلت کو دیکھ کر ان کو بھی یہ خیال ہوا کہ ہم بھی اسکو پہلے ترجمہ سے عمدہ ترجمہ عربی میں کریں ان لوگوں میں سے سب سے زیادہ پیشرو عبد اللہ بن ہلال ابو ازی تھا جس نے یحییٰ بن خالد برکی کے لیے اس کتاب کو فارسی سے عربی میں خلیفہ ہمدی کے عہد خلافت میں شام میں ترجمہ کیا اور حکیم سہل بن نوبخت نے اسکو نظم کیا جسکے صلہ میں یحییٰ بن خالد نے اپنی خاندانی موردنی فیاضی سے اسکو ہزار روپے انعام دیے پھر خلیفہ ماموں کے لیے سہل بن ہارون نے کلیدہ منہ کا جواب بکھا ہے مگر ان تمام تالیفات اور تراجم کو عبد اللہ ابن المقفع کے ترجمہ کے آگے فروغ نہ ہوا اور اسکے آگے کسی کا چراغ نہ جلا اسوجہ سے بجز ترجمہ ابن مقفع اور اسکے عربی تراجم مفقود ہو گئے۔

کلیدہ منہ عربی مترجمہ ابن مقفع کے پہلے نسخے میں ۲۱ باب تھے جس میں سے بعض تو ہندی الاصل تھے اور کچھ فارسی مترجم کے اضافہ کیے ہوئے اور کچھ ابن مقفع کے بڑھائے ہوئے باب تھے اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ بارہ باب تو ہندی الاصل تھے اور ۳ فارسی مترجم کے بڑھائے ہوئے۔ برزویہ کی لالیف، برزویہ کے ہند بھیجنے کی وجہ، چوہوں کے بادشاہ کا بیان، اور چھ باب ایسے تھے جنکا پتہ عربی ترجمہ سے پہلے نہ تھا۔ مقدمہ الکتاب جو ہنودین سخوان معروف بہ علی بن شاہ فارسی کی زبان میں مرقوم ہے ابن مقفع کی گذارش، کلیدہ منہ کی تحقیق، بگلا اور بٹ، بگلا اور بٹ اور لومڑی، مہمان اور زارہ۔

اسوقت ہمارے پیش نظر کلیدہ منہ کا جو عربی نسخہ ہے اس میں بعض اہواب موجود نہیں ہیں جنکا پتہ ہمیں تاریخ دیتی ہے۔

سب سے پہلے عربی کلیدہ کا پہلا ادیشن ہولنڈ کے ایک مستشرق شوٹنس نامی نے ۸۶ء

میں شائع کیا مگر نسخہ بالکل نامکمل تھا صرف اس میں ”لوٹری اور شیر“ والا باب تھا کمال طور سے اس کتاب کے شائع کرنے کا فخر فرانس کو حاصل ہے، اس علم دوست اور قدردان عرب ملک کے مشہور مستشرق بارون سیلفسٹوڈی سوئی نے اسکو پیرس میں چھپوا کر ۱۸۶۷ء میں مع ایک مقدمہ کے جس میں اس کتاب کی سرگزشت بیان کی گئی تھی شائع کیا اسکے بعد عام طور پر مصر کے مختلف مطابع میں چھپکر دست ناظرین تک پہنچی، مصری طبقات میں سب سے پہلے مطبع بولاق سے پہلی بار ۱۲۴۹ھ اور دوسری مرتبہ ۱۲۹۶ھ میں شائع کیا۔ مصری مطابع کی نقل ہندوستان عراق شام مالک روس وغیرہ میں چھپی، مگر ان تمام اڈیشنوں میں سے سب سے زیادہ صحیح اور کمال وہ نسخہ ہے جسکو شیخ خلیل بازجی نے ۱۸۱۶ء میں بیروت سے شائع کیا تھا جس میں انھوں نے یہ بیان کیا تھا کہ ”یہ نسخہ ایک قدیم نسخہ سے جو ۱۵۱۶ء میں لکھا گیا تھا اور پروفیسر ڈی ساسی کے شائع کردہ کلید سے مقابلہ کرنے کے بعد تصحیح تمام شائع کیا جاتا ہے، بازجی کے نسخہ کا چند بار اڈیشن شائع ہوا اور شائقین نے ہاتھوں ہاتھ خرید لیا۔ احمد اقدی اڈیٹر رسالہ ثمرات الفنون نے اسکو نئی طرز سے چھاپا اسکے مشکل لغات کا حاشیہ پر حل کر دیا ہے اور عام دلچسپی بڑھانے کے لیے موقع مناسب میں۔ جابجا تصویریں دیدی ہیں ان تصویروں کی مجموعی تعداد ۸۶ ہے، مصر نے جو اس کتاب کی قدردانی کی وہ اسی سے ظاہر ہے کہ بیسیوں بار اسکے اڈیشن شائع ہوئے اور فروخت ہو گئے مگر مصر نے مزید براں اسکو علم اخلاق و ادب کا اعلیٰ معلم خیال کر کے بچوں کے حساب تعلیم میں داخل کر دیا ہے۔

عربی سے غیر زبانوں میں اسکا ترجمہ ہونا

ابھی ابھی ہم نے یہ ذکر کیا ہے کہ تمام دیگر تراجم اس عربی سے منقول ہیں اسکا فارسی ترجمہ جو عہد نوشیرواں میں ہوا تھا شائع ہو گیا۔ اہل سندرکت کا پتہ نہیں۔ سریانی ترجمہ برباد ہو گیا۔ تبت کی زبان میں جو اسکا ترجمہ ہوا تھا وہ بھی دستبرد زمانہ سے محفوظ نہ رہا۔

کلید منہ کلہ وجود صرف عربی زبان میں رہ گیا، تمدن اسلامی کا آفتاب جب پورے اوج پہنچا اور اس پاس کی قوموں پر اس کی کرنیں ٹپکیں، تو مسلمانوں کے علوم و فنون کا ترجمہ غیر قوموں نے اپنی اپنی زبانوں میں کیا، اور اسلامی خزانہ سے ہر قوم اپنے جیب و دامن میں لعل دیا قوت بھر کر لے گئی۔ انھیں بیش بہا جواہر میں کتاب کلید و منہ بھی تھی۔

اُن تراجم کی تعداد جو بلا واسطہ عربی زبان سے کیے گئے ہیں دس ہیں (۱) سریانی تقریباً دسویں صدی عیسوی میں (۲) یونانی ۱۱۸۰ء میں (۳) فارسی ۱۲۰۰ء میں (۴) عبرانی پہلی مرتبہ (۵) عبرانی دوسری مرتبہ تیرہویں صدی عیسوی میں (۶) لاطینی تیرہویں صدی میں (۷) سپین کی زبانیں ۱۲۵۰ء میں (۸) ملاکا (۹) انگریزی ۱۸۱۹ء (۱۰) روسی ۱۸۸۹ء پھر ان ترجموں سے دوسری زبانوں میں ترجمے ہوئے جیسے فرینچ، ایٹالین، سلاوونی، ترکی، جرمنی، انگریزی، ڈنمارکی، ہولنڈی وغیرہ۔ وہ تمام تراجم جو عربی سے بلا واسطہ یا بالواسطہ منقول ہیں وہ بیس سے کچھ اوپر ہی ہیں۔ ہم مذکورہ بالا ترجموں کا حال ذیل میں کچھ تفصیل سے لکھتے ہیں۔

(۱) سریانی ترجمہ۔ سریانی میں ایک بار پہلے بھی ترجمہ ہو چکا تھا مگر وہ ضائع ہو گیا یہ دوسرا ترجمہ ہے جو آٹھویں اور تیرہویں صدی کے درمیان عربی سے ہوا ہے اس کا مترجم ایک عیسائی کاہن ہے اسکے سوا اس بار اسکے ترجمہ کے متعلق کوئی بات نہ معلوم ہو سکی اس نسخہ سے کیت فاکلور نے ۱۸۵۵ء میں انگریزی میں اس کا ترجمہ کر کے انگلستان میں شائع کیا۔ اس کی ابتدا میں ایک تمہید بھی لکھی تھی جس میں اس کتاب اور اس کتاب کے تراجم کی تاریخ تھی۔

(۲) یونانی ترجمہ۔ سمرعان بن شیبث نے عربی سے تقریباً ۱۱۸۰ء میں یونانی میں اس کا ترجمہ کیا یہ نسخہ بھی ضائع ہو چکا تھا مگر بصرہ میں بولینوس نامی ایک عیسائی لینتھیوس کے کتب خانہ میں اتفاقاً یہ کتاب مل گئی اُس نے اس کا ترجمہ لاطینی زبان میں کیا پھر ایک اور

لاطینی ترجمہ ایک یونانی ترجمہ کے ساتھ ۱۶۹۵ء میں ایک دوسرے نسخہ سے ترجمہ کر کے شائع کیا گیا اس سے ایٹالین اور سلاوونی میں ترجمہ کیا گیا، یہ ایٹالین ترجمہ، ترجمہ قدیمہ کے لفظ ہی بولا جاتا ہے تاکہ نئے تراجم سے اسکو متبہ یا زہو جائے، یہ قدیم ایٹالین ترجمہ ۱۵۸۳ء میں اور پھر ۱۶۹۵ء میں مقام پولونیا میں شائع ہوا اور سلاوونی ترجمہ قدیم روسی ترجمہ کہا جاتا ہے تاکہ جدید روسی ترجمہ سے یہ ممتاز ہو جاوے یہ قدیم ترجمہ ۱۵۸۳ء میں بیٹرسبرگ میں چھپا گیا۔ (۳) جدید فارسی ترجمہ - پہلی صدیوں میں چونکہ فارسی زبان بھی اسلام کی دوسری زبان تھی اسلئے، فارسی میں پہلے بھی کلیہ موشکے متعدد ترجمے ہوئے مگر سب کا ماضوی عربی ترجمہ تھا، مگر قدیم تراجم کو چھوڑ کر عہد جدید میں ابوالحسن نصر ابن احمد نے ہجرت کی تیسری صدی میں عربی سے فارسی میں اسکا ترجمہ کیا اور اسی زمانہ میں ایک شاعر نے اس کتاب کے حسن مضامین کو دیکھ کر اسکو نظم کر ڈالا۔ بجز اسکے اس ترجمہ کے متعلق ہمیں کچھ نہیں معلوم ہوئے کہ صاحب کشف الظنون نے اسکا تذکرہ کیا ہے پھر ابوالمنظر بہرام شاہ بن مسعود غزنوی المتوفی ۵۱۵ھ کے حکم سے ابوالمعان نصر اللہ بن محمد بن عبد الحمید نے اسکا فارسی میں ترجمہ کیا۔ زمانہ حال میں جس شخص نے پہلے یہ دریافت کیا کہ یہ نسخہ اب تک موجود ہے وہ ڈی ساسی ہے۔ اُسے کوشش بیع کے بعد اسکا ایک نسخہ پیرس کے کتب خانہ میں پایا۔

اس کتاب کو حسین بن علی واعظ کاشفی نے پندرہویں صدی عیسوی میں بطرز جدید مرتب کیا اور اُس میں وہ بہت سی حکایتیں بڑبائیں جنکا پتہ اس کتاب کے سوا اور کہیں نہیں ملتا اسکا نام انوار سیلی ہے جو امیر سیلی کی طرف معنون ہے۔ سولہویں صدی کے پہلے حصے میں ابونفص ابن مبارک نے جو اکبر بادشاہ کا مشہور میرفتی تھا اسکو نئی ترتیب اور سہل عبارت میں ترتیب دی اور عیار و نش اسکا نام رکھا۔

۱۵۶۶ء میں علی بن صالح المعروف بہ علی چلی اور الملقب بہ عبدالواسع

عیسیٰ مدرسہ آؤرنہ کے ہمتاؤ الفقہ نے سلطان سلیمان کے عہد میں انوار سیہلی کا ترکی زبان میں ترجمہ کیا۔ پھر اسی ترکی سے ۱۶۷۲ء میں فریخ میں اسکا ترجمہ ہو کر پیرس سے شائع ہوا اور دوسرا ترجمہ ترکی سے اسپین کی زبان میں ہوا جو ۱۷۵۲ء یا ۱۷۵۵ء میں شائع ہوا۔

(۴۷-۵) عربی سے عبرانی میں اسکے دو ترجمے ہوئے پہلا ترجمہ بویل نے کیا۔

جس سے جان کبوانے لاطینی زبان میں ۱۷۱۶ء میں ترجمہ کیا یہ ترجمہ

Directarium Humane Vitae

کے نام سے مشہور ہے۔ اسی نسخہ سے یورپ کی بڑی بڑی زبانوں میں اسکا ٹرانسلیشن ہوا۔ اسکے متعلق کچھ زیادہ حالات معلوم نہیں ہیں لیکن اتنا یقین ہے کہ ۱۶۵۰ء سے اوپر کا ترجمہ کسی طرح نہیں ہے اسکا ایک نسخہ پیرس کے نسخہ میں دستیاب ہوا ہے جسکا ایک ٹکڑا ایسٹریٹین ریویو میں چھپا تھا اور پوری کتاب فریخ اور لائپز کے ساتھ ساتھ ایک شخص یوسف نامی نے ۱۸۸۱ء میں پیرس سے شائع کیا تھا۔

عبرانی کا دوسرا نسخہ جسکو یعقوب ابن العازر نے عربی سے تیرہویں صدی میں ترجمہ کیا تھا اسکو بھی اسی یوسف کالڈیچا نے یا ہے اس نسخہ کا ٹرانسلیٹر عبرانی کا ایک مشہور اہل قلم ہے جسے ”سفر ہشام“ کے نام سے ایک کتاب بھی تصنیف کی ہے۔ اس کتاب کا اصلی قلمی نسخہ کتب خانہ کبریٰ میں اب تک محفوظ ہے۔

جان کیوا کا لاطینی ترجمہ اول اول پندرہویں صدی کے آخر میں چھپکے شائع ہوا اور سب سے اخیر اسکا ڈیٹیشن ۱۸۸۲ء میں پبلشڈ ہوا اس لائپز ٹرانسلیشن سے یورپ کی کلیہ کا بڑی بڑی زبانوں میں ترجمہ ہوا گراف ڈی وٹہیزگ نے ۱۷۹۳ء میں جرمنی میں ترجمہ کیا۔ اور ایک دوسرے جرمنی عالم نے ۱۷۹۳ء میں اسپین کی زبان میں اسکا ترجمہ کیا اور ڈوئی نے ۱۷۲۶ء میں اٹالین لگوئیچ میں اس کا ترجمہ کیا اسکا بھی ایک نسخہ کتب خانہ کبریٰ میں موجود ہے۔ جرمنی نسخہ سے ڈنمارک کی

کلیہ کا ترجمہ ہے
جدیدہ میں

زبان میں ۱۶۱۸ء میں اور ہالند کی زبان میں ۱۶۲۳ء میں یہ کتاب نقل کی گئی اور ڈونی کے ترجمہ سے سرٹوماس باشندہ انگلستان نے اس کا ترجمہ انگریزی میں کیا جو ۱۵۷۱ء اور ۱۶۰۱ء میں چھپا بھی تھا۔ اور پھر سپین کے ترجمہ سے ایٹالین لنگویچ میں ۱۵۶۹ء میں اس کا ترجمہ ہوا۔ اور چرائل نامی نے اس نسخہ سے اس کا دوسرا ترجمہ فرینچ زبان میں کیا جو ۱۵۷۶ء میں شہر لیڈن میں مطبوع ہوا۔ ان تراجم سے اور بہت سی زبانوں میں اس کا ترجمہ ہوا جن کی تفصیل مزید فائدہ نہیں بخش سکتی ہے۔

(۶) لوگوں کا خیال ہے کہ عربی سے لاطینی میں اس کو تقریباً تیرہویں صدی میں ایک شخص نے نظم کیا تھا۔ یہ نظم *Baldos Alter Aesopus* کے نام سے مشہور ہے۔

(۷) سیان نامی ایک شخص نے اسپین کی قدیم زبان میں اس کو عربی سے ترجمہ کیا تھا۔ جب کہ عربی علوم و فنون کا تیرہویں صدی کے وسط میں ترجمہ کر رہا تھا۔ اس زبان سے بھی لاطینی میں ۱۳۱۲ء میں بھیجا گیا تھا جو ریماذہ کے نام سے مشہور ہے۔ کتب خانہ پیرس کی محفوظ کتابوں کا ترجمہ کرتے ہوئے ڈی ساسی نے اس کا تذکرہ کیا ہے۔

(۸) مستقل طور سے بھی انگریزی میں عربی سے اس کا ترجمہ کیا گیا ہے اسکے مترجم پاوری دیندہ ہیں جنہوں نے ۱۸۹۱ء میں ایکنوٹے شائع کیا گیا اور ۱۹۰۱ء میں پروفیسر ڈوارفانڈیل نے اس کو چھپوا کر اپنے شاگردوں میں تقسیم کیا۔

(۹) فرینچ ٹرانسلیشن سے روسی زبان میں سب سے پہلی بار میٹائل نے ترجمہ کیا اور اس کو ۱۸۸۹ء میں طبع ہو کر شائع ہوا اور یہ فرانسیسی ترجمہ پھر اس عربی سے منقول تھا۔

(۱۰) لیڈنکے کالج میں ہندی تلمی زبان میں عربی سے ترجمہ کیا ہوا موجود ہے۔

۱۷ میرے سامنے اس وقت جو کلید کا نسخہ ہے وہ مطبع عثمانیہ مہر ریح الاول ۱۲۸۷ء کا چھپا ہے۔ مگر درست طبع میں اس کا کس نام نہیں لیا گیا۔ سید

یہ تاریخ ہی کلیہ ہنس کے اُن اہم تراجم کی خبا کا مخذع بنی کلیہ ہے۔ مذکورہ بالا تراجم کے سوا اور چھوٹے چھوٹے ترجمے بھی ہیں جنکے متعلق ہمیں بہت کم معلوم ہی فرید تفصیل کے لیے ہم ان ترجموں کا نقشہ بھی کھینچے دیتے ہیں۔

آخر میں ہم اُن ناسپاس ہندو احباب سے یہ پوچھتے ہیں جو یہ کہتے ہیں کہ مسلمانوں نے ہندوستان پر حکومت کی اور اس کا خاتمہ بھی ہو گیا مگر ہندو لٹریچر کی طرف اُنہوں نے توجہ بھی نہ کی۔ اگر مسلمان اس حیل لہر کتاب کلیہ منہ کو عربی زبان کے دامن میں پناہ نہ دیتے تو کیا وہ یہ بھی بتا سکتے کہ اُنکے ایک ناصح قوم پندتین اخلاق کی ایسی بہترین کتاب تصنیف کی تھی ؟ ہم اُنکے اُن پندتوں کا نام بتا سکتے ہیں جنکے کمال اور وسعت علم سے اُنکے کان بھی آشنا نہیں ہیں۔

اور اگر اس مقدمہ کو ملا کر دیکھو کہ مسلمانوں کو قرآن کے رہتے کسی اخلاقی کتاب کی حاجت نہیں ہے۔ مسلمان فلاسفر اپنے فلسفہ کی تصنیف میں تہذیب الاخلاق کے مسائل نہ بیان کر سکیں عموماً وجہ یہ نکھتے ہیں کہ

ان الشریعة المصطفویۃ اسلام نے فلسفہ تہذیب الاخلاق کو اس فخری قد فقت الوطرن عن بحثھا باکمل اور تفصیل سے بیان کر دیا ہے کہ اس مسئلے میں تفصیل و انتہ تفصیل۔ بحث کرنے کی اب ضرورت بھی نہ رہی۔

تو اچھی طرح ظاہر ہو جائے گا کہ باوجود عدم ضرورت صرف ایک عمدہ تصنیف خیال کر کے مسلمانوں نے اسکو کتنی وقعت کی نگاہ سے دیکھا اور اسے اپنے علمی خزانہ میں جگہ دیکر اس کی کتنی حفاظت کی۔

کس مذہب کے آں یار کجا جلوہ گر بہت
گر ز فریاد و فغان شور نہ برداشتے

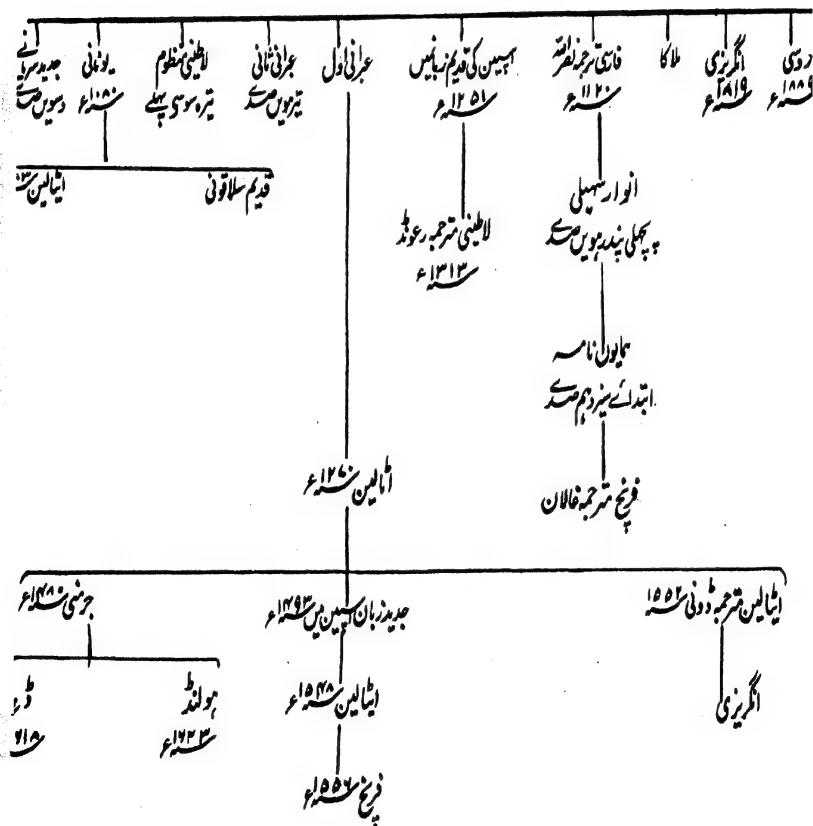
قدیم سنسکرت

زبانِ بہت میں ترجمہ

فارسی قدیم ترجمہ تقریباً ۵۶۰ء

قدیم ہریانہ

عربی ترجمہ ۵۰



سید سلمان
از دارالعلوم لکھنؤ

معیار تعلیم نسواں

ایک قدیم مثل زبان زد عام ہے کہ ”زن - زمین - زر - تینوں لڑائی کا گھر“ لیکن اب اس نئی روشنی کے زمانہ میں اس مقولہ کے جزو اول نے کچھ تو پرانی روشنی والوں کی قضا کی بدولت اور کچھ نئی روشنی والوں کی بلند پروازی کے طفیل میں ایک نئی صورت اختیار کی ہے اور اخباروں اور رسالوں کے صفحات میدان کارزار بنے نظر آتے ہیں۔ قیاس کو جس حد تک دخل ہے اُس سے جو کچھ نتیجہ اس کاغذی جنگ کا عملی صورت میں نکلور پذیر ہو رہا ہے وہ یہی ہے کہ نئی روشنی کی جماعت اپنی فحشہندی کا جھنڈا گاڑ کر ہے گی اور پرانی جماعت پھسادی بجائے نئی روشنی والوں سے جو کچھ شکایت ہے وہ یہ ہے کہ اُنکے خیال کے پردہ زنگاری کی آڑ میں کوئی ایسا معشوق پوشیدہ ہے جسکے حسن ظاہر فرب کی شیفنگی نے اُنھیں اندھا مقلد بنا ڈالا ہے یعنی تسلیم نسواں سے ان کی غرض محض تحصیل علوم ہوتی تو وہ لوگ نہایت ہی قابل قدر ہوتے اور اُن کی باتیں موتیوں سے بڑ بڑکھن قیمت گروہ تو یہ چاہتے ہیں کہ تعلیم کے بہانے عورتوں کو بے پردہ کر کے اُن کی عصمت و عفت کا ستیاناس کریں اور اُنسے وہ کام لیں جسکے لیے خدا نے اُنکو مخلوق ہی نہیں کیا ہے۔ دوسری طرف پرانی روشنی والے یہ چاہتے ہیں کہ یا تو سرے سے عورتیں جاہل ہی رہیں یا محض معمولی ادنیٰ درجہ کی تعلیم پر اُنکے جوہر عقل کا خاتمہ کر دیا جاوے۔ دونوں میں افراط و تفریط ہے۔ اسلئے میں چاہتا ہوں کہ اس بارہ میں کچھ اپنی ناقص رائے پیش کروں اور وہ یہ ہے۔

اس میں شک نہیں کہ تعلیم لڑکے اور لڑکیاں دونوں کے لیے مفید چیز ہے کیونکہ علم ہی ایک ایسی صفت ہے جو انسان اور حیوان میں مابہ الامتیاز ہے تو پھر یہ بڑا ظلم ہے کہ مرد تو انسان بنے اور عورت حیوان ہے۔ اسلئے میں تعلیم نسواں کا سچے دل سے موید اور حامی ہوں لیکن مجھے کلام ہے تو اس میں کہ مردوں اور عورتوں کی تعلیم ایک ہی معیار ایک ہی درجہ

ایک ہی قسم - ایک ہی طریقہ سے ہونی چاہیے -

عورتیں چند وجوہات سے - مردوں جیسی اوڑھنی تعلیم حاصل کرنے سے محجور و معذور ہیں۔ حال میں جو مضمون الذودہ میں تحریر اسلمہ کے عنوان سے نکلا ہے وہ کافی طور سے ثابت کرتا ہے کہ مردوں کے قوائے دماغی و عقلی عورتوں کی بنسبت زیادہ قوی اور وسیع ہیں - تو بس شملہ بمقدار علم اور علم بمقدار پیمانہ دماغ ہونا چاہیے - ایسا نہ کہ مقدار سے زیادہ ٹھوسنے سے پیمانہ بھی بیکار ہو جاوے تو کف افسوس ملکہ کنپٹے کے رع ایس ہم اندر عاشقی بالائے غم ہاے دیگر - عورتوں کے مزاج زندگی پر نظر ڈالنے بھی محکوم اس نتیجہ پر پہنچنا پڑتا ہے کہ انکے پاس باعتبار مردوں کے تعلیم حاصل کرنے کا زمانہ کم اور محدود ہے - وہ سولہ برس کے سن تک بے روک ٹوک میدان علم میں تحصیل علم کا گھوڑا دوڑا سکتی ہیں اور اس سے آگے بڑھ کر بہتری قسم کے موانعات ان کی تحصیل علم کی جلتی گاڑی میں روڑے اٹھانے کو تیار ہیں اس لیے نہ ان کو آگے بڑھنے کا موقع ہے اور نہ اسکی کوشش کرنی چاہیے - بلکہ ان کو اپنی دوسری جائز اور ضروری ذمہ داریوں کے انصرام میں مصروف ہونا چاہیے - جن کی عدم تکمیل پر وہ دین اور دنیا دونوں میں مورد الزام اور مستوجب سزا ٹھہریں گی ماہرین علم الانسان کی تحریروں سے بھی یہی پتہ چلتا ہے کہ لڑکیوں کے قوائے عقلی و دماغی سولہ برس تک رو بہ ترقی رہتے ہیں بعد ازاں ایک حالت پر ٹھہر کر رو بہ تنزل ہو جاتے ہیں - سولہواں برس وہ وقت ہے کہ جس وقت وہ کسی صاحب خانہ کی بیوی بن کر تاج عروسی سر پر رکھتی ہیں اور تجربہ سے نکل کر تال کے خوشنما باغیچہ کی مالں بنتی ہیں اب انکے تعلق اس باغیچے کی درستگی و آرائش ہے - اسکے پھول اور پھل کی نگہداشت - اور اسی میں ان کو اپنا کمال دکھا کر دنیا میں نیک نام بننا ہے - کسی عورت میں امور خانہ داری کے انصرام کی قابلیت سے بڑھ کر سچ پوچھیے تو اور کوئی وصف و خوبی قابل جستجو نہیں ہے - دو میٹک اکا نو می کی تعلیم ان کو اعلیٰ درجہ پر دینی چاہیے - عورت کو مرد جیسی اوڑھنی تعلیم دیکر مردوں کا کام لینا گویا گھوڑے کو

ہل میں چلانا ہے۔ اور قوت سے بڑھ کر بوجھ لاؤنا ہے۔

عورتوں کو منطقی اور فلسفی تعلیم سے بڑھ کر اخلاقی اور مذہبی تعلیم کی ضرورت ہے۔ کیونکہ انہیں کئے گئے میں بچوں کا وہ زمانہ کٹتا ہے جس میں انہیں ہر قسم کی بات قبول کر لینے کی اعلیٰ درجہ کی قابلیت موجود ہوتی ہے۔ بچوں کی بچپن ہی میں اخلاقی و مذہبی تعلیم نہیں دینا اور انکے آداب عادات کی درستگی نہیں کیے جائیں گے یہ نتیجہ ہے کہ وہ حرف انگریزی پڑھ لینے پر آسمان کے قلابے ملائے جاتے ہیں اور مذہب سے گھٹنے لگتی ہے۔ اس سے یہ نتیجہ نہیں نکالنا چاہیے کہ میں عورتوں کے لیے صرف اور محض مذہبی تعلیم ہی کو کافی و کافی سمجھتا ہوں۔ نہیں ہرگز نہیں ان کو کل علوم سکھائے جائیں مگر جس کی جتنی ہی ضرورت ہو ہاں اس سے میں ضرور ڈرتا ہوں کہ ہم اے فلاسفہ دان نوجوانان اپنی ہی سی اعلیٰ تعلیم عورتوں کو دیکر کہیں اپنی ہی طرح بلند پرواز اور گمراہ نہ بنادیں۔

خلاصہ مضمون بالا یہ ہے کہ جبکہ صریح و بدیہی طور پر بے پردگی خلاف عقل اور نقل بڑے بڑے علامہ وقت نے ثابت کر دکھایا تو تعلیم نسواں میں بے پردگی کا دم چلا لگانا سرسہ ہٹ دہری حامی تعلیم نسواں کو بھرکانا، اور تعلیم نسواں جیسی مفید چیز کی چلتی گاڑی میں روکے اٹھانا ہے۔ عورتوں کو کیا بلحاظ وقت اور کیا بلحاظ ضرورت اخلاقی اور مذہبی تعلیم زیادہ و اعلیٰ دینا اور دلانا چاہیے۔ اور دوسرے علوم کی تعلیم محض رفع ضرورت کے انداز سے انکو ایک اعلیٰ درجہ کی خانہ دار بنانا چاہیے۔ مرد کے برابر انکو تعلیم کی ضرورت ہے اور نہ وقت ہے۔ اعلیٰ و کامل تعلیم کی تو دونوں کو ضرورت ہے۔ کیونکہ ادنیٰ اور ناقص تعلیم تو بجائے سنوارنے کے بگاڑنے والی ہے۔ مگر دونوں کی تعلیم کے مداخلت میں فرق ہونا ضروری اور لازمی ہے۔

ابوالکمال ڈیسنوی

ٹرکش مارٹ

حضرات ملک! حال ہی میں ہم نے یورپ سے ایک بہت بڑا لاٹ ترکی ٹوپوں کا منگایا ہے۔ جو ہر رنگ، ہر سائز اور ادنیٰ و اعلیٰ ہر قسم کی اپنے اپنے طرز میں ایک دوسری سے بالکل نرالی اپنی نظیر آپ ہی ہیں۔ ان ٹوپوں کا فیشن بھی ہم نے بڑے غور و فکر کے بعد تہذیب و ترقی کو مد نظر رکھ کر تجویز کیا ہے۔ جس کا نمونہ غالباً کوئی اور کمپنی نہیں پیش کر سکتی۔ فریدیہ راں قابل توجہ بات ہے کہ ہمارے مشہور زمانہ یورپین میک ”زوک“ نے حسب فرمائش ان ٹوپوں میں نفیس ریشمی ہسٹری پر ہمارا قابل دید اور بے نظیر اسلامی ٹریڈ مارک اور ہمارے مجوزہ پٹنٹ نام مثلاً حمیدیہ۔ جمبیہ۔ نظامیہ۔ عثمانیہ۔ سلامیہ۔ علیگڑہ۔ حیدر آباد وغیرہ زیر حروف میں کندہ کر کے اپنا کمال دکھلایا ہے۔

لہذا مہربان قوم و تاجران ملک سے استدعا ہے کہ اپنی خاص توجہ مبذول کر کے بذریعہ خط کتابت استفسار نرخ کریں یا کچھ مال نمونہ روانہ کرنے کی اجازت دیں اور ہماری خوش معاملگی کو ملاحظہ فرمادیں۔ ہمارے اسٹاک میں ولایتی۔ اطالین۔ آسٹریں۔ اور انڈین ساخت کی ترکی ہنگرین۔ بالدار۔ کشتی نما۔ ہمارا جہ سائیکل کیپ۔ چھوٹی بڑی دیوار کی کم و بیش قیمت کی موجود ہیں۔ علاوہ اسکے چٹائی کے استر کی ٹوپیاں جن کا ملک کو ایک مدت سے انتظار تھا موصول ہوئی ہیں۔ عمدہ استبنوی پھندے اور نفیس ولایتی کس کیساتھ فیصد و سارٹ ہے چار روپے۔

المشہر

ٹرکش مارٹ نمبر ۶۳ بھٹدی بازار بمبئی

اشتہار کارخانہ عطر مخزن شمیم

بفضلہ تعالیٰ ۴۰ برس سے یہ کارخانہ عطر سازی بنیکنامی قائم ہے اور خریداروں سے خوشمعاہلی اسکا فرض منصبی ہے۔ اس کارخانہ میں ہر قسم کے عطریات و روغنیات اور عطر دان سخت قنوج و کلکتہ و بمبئی و مدراس۔ ہاتھی دانت وغیرہ کے وشیشتیاں ہر قسم کی خوبصورت رنگ برنگ کی موجود ہیں۔

الماس۔ ایک مرتبہ امتحاناً تھوڑا مال طلب کر کے دوسرے کارخانوں کے مال سے مقابلہ کیجئے۔ ویلوپے ایل یا نقد قیمت آنے پر فوراً تعمیل ہوگی۔ مفصل فہرست طلب کرنے پر روانہ ہوگی۔

نام عطر	قیمت فیتولہ	نام عطر	قیمت فیتولہ	نام عطر	قیمت فیتولہ	نام عطر	قیمت فیتولہ
آبنبول بصر	۸	عصے عک	۸	روح خض	۸	عصے سے آکھ	۸
گلاب	۸	عصے	۸	روح پاندی	۸	عصے سے آکھ	۸
کیوڑہ	۸	عصے	۸	چمیلی	۸	عصے سے آکھ	۸
موتیا	۸	عصے	۸	پاندی	۸	عصے سے آکھ	۸
خا	۸	عصے	۸	عصے سے آکھ	۸	عصے سے آکھ	۸
روح گلاب	۸	عصے	۸	عصے سے آکھ	۸	عصے سے آکھ	۸

تببول بہار۔ پان میں کھانیکا مصاحفہ ہے۔ اگر چاہئے پان برپان میں کھانیں پان نہایت لذیذ اور خوشبودار ہو جاتا ہے اور بلاتمبا کو کھانے والے بھی بخوبی کھا سکتے ہیں۔ فیڈیا ۴۰ فیڈر جن عطر کی تکمیل ۴۰ روغن چمیلی عطر سے عطر سیرنگ بخود و غن بیل و خنا و کیوڑہ عطر سے عطر سیرنگ۔

اشتہار حاجی محمد حسن جہان جہل رحمت قنوج ضلع فرخ آباد

and truthfulness. He hated flatterers, and as he himself was not versed in the art of plotting and underhand dealings, he despised people of this type and therefore it was impossible for mean and cringing parasites to find any place under him. His conversation was easy and sensible. He enjoyed light jokes and humorous sayings, but never indulged in ridicule. He was fond of music, poetry, and the fine arts, and valued much mathematics and history. Had he found time for study no doubt he would have become a profound scholar. All his time was occupied in affairs of State, and centralization was the great feature of his system of government.

There is a large number of politicians at the present day in India, but their reputation is merely Indian. Outside India they are known very little. But Sir Salar Jung's reputation is world-wide. We may have a great admiration for these politicians ; but it is by Sir Salar Jung and Sir Saiyed Ahmad Khan that we want "to be represented at the International congress of world-great men—by Sir Salar first and next Sir Syed."

SYED ALI RAZA.

tion *i.e.* the restoration of Berar he had no other ambition. And therefore in the hot weather of 1882 Sir Salar paid a brief visit to the Viceroy at Simla. Though he stayed there only for a short time his charming manners and civilities made him a host of friends. Especially did the Viceroy and Lady Ripon treat him with kindness. Thus he was able to obtain the Viceregal consent to make arrangements for H. H. the Nizam's visit to England in the following year. The objects of this intended visit must have been various, but it is said, that by this Sir Salar hoped to realize the aim which throughout his life seemed to be chimerical and by the warmth of his reception at Simla it was understood that the object of his Mission would have been attained if H. H. the Nizam had laid personally his claim to the districts of Berar before the English Parliament. "If he had been a European Statesman," writes the Times of India, "the only word that can describe his conduct throughout is that of patriotism, and a patriotism as devoted as that of Gambetta or Bismark."

The year 1883 is a memorable year in the history of Hyderabad. Arrangements were being made for H. H. the Nizam's visit to England. The programme was in preparation, according to which the party were to leave Bombay on the 6th April, spending some weeks on the continent and reaching England about the 20th of May; when all of a sudden a terrible calamity befell the dominions. On the 5th of February Duke John of Mecklenburg-Schwerin arrived at Hyderabad on a short visit. Sir Salar who was known for his hospitality and kindness arranged about showing the Duke the principal sights of Hyderabad and a dinner was to be given on the 8th. of the same month. On the evening of 7th February the Duke was invited to a garden party at his palace near the Mir Alam Tank, and they spent a pleasant hour or two on the beautiful lake. The guests as well as the host parted with good hopes for the ensuing entertainment. Sir Salar returning to his palace as was his habit, worked till eleven in the night and then retired to bed. About two o'clock in the morning he was attacked with cholera, the disease to which there is only one end. By 5 o'clock in the evening of February 8th the great minister breathed his last.

Sir Salar Jung was a man of steady habits. No reform, however important, was carried out by him in raw haste. He loved conservatism, but if any good was to be derived from a liberal policy he was ready to modify his own views. He respected time-honoured principles and was always true to his word. His personal qualities consisted of justice, humanity,

their power ; and I have full confidence that this alliance, which has existed for more than a century, will not only be maintained in the future as heretofore, but that as you rightly observe, the bond of amicable relationship between the people of England and India will be daily strengthened”

With this the ceremony was brought to a close and Sir Salar Jung, accompanied by the members of his suite, was escorted from the Guildhall by the Lord Mayor to the Mansion House, where a selected company had been invited to meet His Excellency at a dejeuner which was served in the Egyptian hall. The whole way from the Guildhall to the Mansion House was lined by an excited but well behaved crowd, anxious to catch a glimpse of the great Indian, and the reception accorded to Sir Salar Jung must have been extremely gratifying to him. The company invited to the dejeuner numbered about three hundred.

By reading his various replies to the addresses presented and the speeches delivered on these occasions it seems that Salar Jung was always actuated by one motive *i. e.* the welfare of his own master in particular and mankind in general. In whatever he accomplished during the trying days of the Indian Mutiny and after, he was guided by a spirit of patriotism and duty. In the month of August 1876 he left London for India and from his arrival at the capital till his death he was engaged in the performance of his heavy and responsible work.

Until the day of Lord Lytton he was always treated with the greatest confidence and esteem by the Government of India ; but during this time he was trying for the restoration of Berar, and at the suggestion of the Secretary of State he made a fresh representation to the Governor-General. This had for a time caused a rupture between Sir Salar and the nobleman at the head of the Government in India. In 1878 when the present Nizam H. H. the Nawab Mir Mahboob Ali Khan Bahadur left Hyderabad for Delhi to attend the Imperial Proclamation Sir Salar was made to feel that he had offended the Viceroy. By this he was deeply hurt. The unpleasant and restrained relations continued till the arrival of Lord Ripon in India ; and with the appointment of Sir Stuart Bayley to the Residency of Hyderabad he was restored to the same confidence and favour as of old. It was really the chief aim of Sir Salar that to crown his services he should get back those territories which were assigned to the British Government in Lord Dalhousie's time. His private life was very simple and he had nothing to gain by the change. Apart from this ques-

The Lord Mayor wore his state robes on the occasion, as did also the Sheriff, and the common councilmen appeared in their Mazarine gowns. The ceremony was graced by the presence of the Lady Mayoress, Miss Cotton, and other ladies. Shortly after 10 o'clock Sir Salar Jung, accompanied by the members of his suite, entered the council Chamber, escorted by the mover and seconder of the address conferring the Freedom, and took the place of honour assigned him on the dais as the guest of the day, the members of the court rising in a body to receive His Excellency as he walked up the floor to the place of honour. Mr. Monkton the Town Clerk at the request of the Lord Mayor having read the resolution conferring the Freedom, the Chamberlain of London, Mr. Benjamin Scott, who wore his official costume said, turning to Sir Salar Jung :— " It has not happened heretofore that the minister of an Indian ruler has received the honorary Freedom of this ancient city and its bestowal upon your Excellency, while it is intended as a personal compliment to yourself, is also the expression of a desire on the part of this corporation for a closer intimacy between this country and the independent native Princes of the East who are Her Majesty's valued allies. Among those native sovereigns none have been more faithful to the British Government than H. H. the Nizam of Hyderabad, and his father the late Nizam. H. H. The late Nizam and your Excellency, his enlightened adviser, not only adhered with the utmost strictness to treaty engagements contracted with the Honourable Company of Merchants of this city, who then ruled our Indian possessions, but your conduct inspired the British Resident with such convictions of your ascendancy and fidelity that he was encouraged to despatch the Hyderabad contingent to aid the hard-pressed British forces, thus contributing materially in the suppression of a revolt which had it succeeded, might have arrested the progress of civilization and good Government in the East." The speech delivered in answer by His Excellency is long and elaborate, out of which I quote only the following few sentences. After thanking the corporation in the usual manner for the high distinction they had conferred on him, Sir Salar said, "It is a matter of peculiar satisfaction to me to learn the high value you attach to the loyalty of my master, the Nizam, as one of the Independent Native Princes of India who are the allies of Her Majesty, a closer intimacy with whom the city of London expresses a desire to cultivate..... I am much gratified to have the opportunity of assuring you in this place that since the time when the connexion between the British Government and H. H. the Nizam was first established, the one desire on the part of the rulers of the State and their ministers has been to maintain the alliance in every way in

bad and on his return invited the minister pressingly to pay a visit to England as his guest. Sir Salar proceeded to England in April 1876. On his arrival in Paris on May the 13th he met with an accident by slipping on the stairs of the Grand Hotel. This caused him to break a thighbone. Though the bodily pain must have been terrible Sir Salar was not for a moment out of humour. He was only uneasy for the delay caused by this accident in reaching England. The party landed at Folkestone on the 1st of June. Among those who came to give him an honourable reception the Marquis of Tweeddale was also present. As he was still unable to walk on foot he "was carried ashore in an armchair by a party of English sailors" and replying to the address presented by the Mayor of Folkestone he apologized for not being able to rise. He received a most enthusiastic welcome from all classes and was invited to dinner both by the Prince and Her late Majesty the Queen Empress. The University of Oxford conferred upon him the degree of Doctor of Civil Law. He was next invited to dine with the Marquis of Salisbury. And in return he gave entertainments to their Royal Highnesses the Prince and Princess of Wales, and a good many noblemen. Then he paid a short visit to the North and saw some chief places of interest, staying as the guest of the Duke of Sutherland at his residence at Trentham and Dunrobin. During his sojourn in Great Britain he received a number of addresses from various institutions and classes, the most prominent of them being the following :— The East India Association, The Scottish Town Councils, The Manchester Corporation and Chamber of Commerce etc. Sir Salar Jung took great interest in Eastern ways and manners. For instance when he had the honour of entertaining the Prince of Wales at his residence in Piccadilly he held previous to the dinner a durbar according to the Eastern custom and offered a present of 101 gold mohurs to the Prince by whom it was touched and returned. Also at the time of his presentation to the Queen he had offered the same amount to her late Majesty. The presentation of the Freedom of the City of London to him is one of the happiest events which he was fortunate enough to enjoy during his visit to England. The manner in which this ceremony was performed is not only a new thing to us but it also throws light on the esteem in which he was held by the English nation.

On July 25th at a special meeting of the Court of Common Council, held at the Guildhall, the Lord Mayor presiding, the honorary Freedom of the city, in a gold box of exquisite workmanship, was presented to His Excellency. The ceremony was conducted in the Council Chamber and excited much interest.

boob Ali Khan Bahadur was a mere child of three years at that time. It was not strange that the regency of Hyderabad should devolve upon Salar Jung. The Nawab Shumsul Umara in whose kind memory the Principal's Hall of the M. A. O. College was erected, was appointed co-regent. Thus Sir Salar was now free to see the important places in the dominions and to adopt wise and useful measures for the welfare of the masses. He did away with the old-fashioned staff and replaced it by better men on large salaries from northern India and other places. The education of the young Nizam, which was an object of solicitude especially to the minister, was conducted on the soundest possible lines by means of tutors.

To improve the sanitation of the city which was a hot-bed of diseases he surveyed every nook and corner of Hyderabad. Old houses were pulled down, streets broadened and water-works were constructed. These reforms were not confined to the capital, but throughout the dominions, roads were made and railways introduced, irrigation works constructed on a large scale and water supplies were provided for the main cities. All these improvements were made in such a manner that the state can be truly said to *vie* with some of the advanced European countries. Among other notable reforms he organised Public Schools. His sole aim was to impart to the people an education and training of a high order so that the rising generation in general and the sons of the nobility and gentry in particular should be able to take an active part in the administration of the country.

In 1875 the minister with a few selected nobles of Hyderabad went to Bombay to represent the young Nizam on the occasion of the reception of H. R. H. the Prince of Wales. The Prince gave some presents both to Salar Jung and the Nizam. Those given to the minister "consisted of a sword with a silver scabbard, the belt studded with jewels, a massive gold ring, a large gold medal with a medallion of the Prince on one side and on the other three ostrich feathers, and the Prince's motto beneath them, and three large books bound in Morocco. The presents given to the minister for H. H. the Nizam were a finely-wrought silver flagon of the time of the Duke of Marlborough, a large gold medal attached to a broad blue ribbon, a massive gold ring, three finely finished rifles, and four books in red morocco with the Prince's monogram on the cover of each."

In January 1876 the Duke of Sutherland, one of the suite of H. R. H. The Prince of Wales, paid a flying visit to Hydera-

country began to improve by leaps and bounds. It was a great thing to re-establish the credit of the Government. He cut down many unnecessary export and import duties and consequently trade began to flourish. This period is also famous for the introduction of the Zillabandi system *i.e.* the division of the dominions into districts, abolition of payment in kind, and sundry other reforms. His earnest and sincere desire for the welfare of the country of which he was Prime Minister and his strict and honest conduct in the way of reform created him enemies. Several attempts were made on his life. Once in 1860 while he was conversing with the Resident in the Nizam's court and all the audience were waiting for His Highness', arrival a malcontent rushed on him with a drawn sword. But fortunately both the dignitaries were saved by the interference of some minister's men and the assassin was cut to pieces.

Previous to his regime the administration of the Nizam's Government was conducted on a different footing. The whole dominions were divided into two parts—Surfi Khas and Dewani. The administration of the former belonged to the Prince himself and the management of the latter corresponded to the modern form of civil administration. But Salar Jung made the distinction of the two divisions clearer and the management of the civil departments was raised on a firmer and sounder basis. In 1868 four ministers were appointed for the Judicial, Revenue, Police, and Miscellaneous departments. By these new regulations not only was the public treasury full but the income of the state exceeded the expenditure, and the credit of the Government was proportionately high. All this was due to the abolition of the old method of raising revenue which was indiscriminately based on the contract system in the following manner. Almost all the districts were assigned to contractors, some of whom held military posts, others did the work of bankers, and others were private persons. The practice was that these officers were made to hand over to the state what remained after the deductions made for their departmental expenses. The vice of this system is obvious. It was Salar Jung who, as I have mentioned above, appointed Government Officers to raise revenue on the same model as is in force in British India. In the same year, for these valuable services rendered to the state and his unswerving loyalty to the supreme Government he was made a K. C. S. I. by the British Government.

In 1869 H. H. the Nawab Afzal-ud-Daula died and from that time opens the third chapter of Sir Salar Jung's brilliant career. The present Nizam, His Highness Nawab Mir Mah-

debtor by the law, the powerful creditor could commit any number of atrocities he liked. These unfortunate people were imprisoned in a Jamadar's house. Sometimes they were starved to death and sometimes they were fed on bread and water until they paid all the loans.

He was introducing both his administrative and physical reforms one by one and was contemplating a good many schemes for the regeneration of the most mismanaged Native State in India when all of a sudden the news of the Great Mutiny reached Hyderabad. A telegram was received by the Resident from the Governor of Bombay. He wired. "If the Nizam goes all is lost." Here I quote Mr. Saiyed Husain Bilgrami, "No one knew this better than the Resident and Salar Jung. To the latter the condition of affairs at this time has been well described as a "trial," the tension and force of which can never be understood by a European and a Christian." The position was a trying one. Had it not been for Salar Jung's loyalty to the British Crown and his wise measures which discouraged the unbounded fury of the Rohillas and other hot-headed persons Hyderabad would have taken part in the rebellion, and this undoubtedly would have set all Southern India in open revolt, as the people of Madras and Mysore were waiting for the example of the Deccan people. Major-General Hill who was a commander of the Nizam's troops at the time informed the Home Government in the following words. "These energetic measures saved South India, for had the people of Hyderabad risen against us, the Mohamadan population of Madras would, it was well known at the presidency, have followed their example, and it is but just to this distinguished man—Salar Jung—that the people of England should be informed how entirely the stability of British rule in South India was owing to the wise and energetic measures adopted at the crisis by Salar Jung." In spite of all these measures the Residency was slightly attacked and his own life was held in great danger during the gloomy months of the Mutiny. His noble conduct and faithful services also those of his master H. H. the Nawab Afzal-ud-Daula were rewarded by the British Government. In the beginning of 1859, Lord Canning sent a letter to the Nizam where he expressed on behalf of the Supreme Government his sincere thanks for the latter's unshakable loyalty during the critical period of the Mutiny, and His Highness was created a K. C. S. I.

Now opens the second chapter in the history of Sir Salar's life. The ceded districts, with the exception of Berar, were restored by the British Government, and the resources of the

been quite content to remain in unmolested possession of my uncle's Jagirs, were it possible, without the cares which such an office would impose upon me, especially in the present critical state of affairs here, but I was advised by my friends, Europeans and Natives, and with too much appearance of truth to reject the advice, that if I declined the office myself and my family would be utterly ruined.....I shall, nevertheless, do my best with God's help to restore some order in the affairs of this country and endeavour to extricate the Government from its embarrassments. I trust you will defer giving effect to the intimation conveyed in Mr. Royson's letter of selling the jewels for a further short time, as you may depend on my using my best efforts to make arrangements for their redemption as early as I can." The jewels referred to in this letter were those that had been mortgaged by H. H. the Nawab Nasir-ud-Daula for raising money to pay the salaries in arrears for months. Anyhow the jewels were redeemed by Salar Jung. The country then stood in need of many administrative reforms. His predecessors were weak Dewans, the subordinate officers were corrupt and undeserving and their pay was in arrears for years. Even the contingent charges used to be left unpaid and to make the situation still worse, the districts of Berar, the Raichur Duab, and other Taluks of Bhom, Alipore etc. were surrendered to the Hon'ble East India Company. Although for a time the Government of the Nizam was relieved of the heavy charges of the contingent forces by the assignment of the above places yet a new difficulty arose from the side of those jagirdars whose lands had fallen in the ceded districts. There were a hundred other similar obstacles in his way when the great minister assumed charge of his exalted office in his 24th year. This paper, I am afraid, will grow tediously long if I go through all of the reforms in detail. Therefore I shall be content with a brief description of the few; but at the same time no interesting incident will be left out.

The most striking difference between the previous ministers and Sir Salar Jung as regards policy was that very shortly after his appointment he applied to H. H. the Nawab Nasir-ud-Doula for the increase in his ministerial powers, which request was however granted after some hesitation, and fortunate it was both for his success and the public good that these prayers were not refused. One of his admirable reforms consisted of putting a check on the power of the Arabs, and the disbandment of the irregular troops maintained by the state. The Arabs and Rohillas lent money to the people at exorbitant rates of interest and as there was no protection given to the

Tasadduq. There is a striking analogy between the well known story of Baber praying for the recovery of his only son and that of Sir Salar's illness. Sir Salar's grandfather prayed that if any evil were to befall the lad it might be sent to himself, and if Turab Ali were really to die he prayed that his own life might be granted to the child. It is wonderful to note that immediately after this prayer the delirious child began to recover and shortly afterwards the old man died. Sir Salar owing to this illness was very delicate for the first 12 or 13 years of his life. From this time up to the age of 19 he was made by his uncle Siraj-ul-mulk to undergo a regular training, both mental and physical, such as was then in vogue. The youth being an orphan, as his father died just a few years after his birth, was held in great affection by all the family. This education consisted of a moderate knowledge of Persian and Arabic, fencing and other physical exercises. Riding which is a fashion at Hyderabad "was a passion with Salar Jung". When he came of age he studied English independently. No doubt the unreserved and mutual intercourse with the Residency may have assisted him much in learning the correct use and idioms of the English language; during his later days he had acquired such a mastery over it that it was as familiar to him as his mother tongue.

His public career begins from 1847. At this time he was appointed by his uncle as a Talukdar of some districts in Telingana. In financial matters and in executive work he was greatly assisted by the hands who had worked under Mr. Dighton. While acting as private secretary to his uncle who was the Prime Minister to H. H. the Nawab Nasir-ud-Daula, he acquired a good deal of experience. His uncle having great belief in his shrewdness used to ask his opinion on points of difficulty and the young man's advice very often proved useful and sound.

On the death of his uncle in 1853 he was appointed by H. H. the Nawab Nasir-ud-Daula to the high position of prime minister. In a letter addressed to the same Mr. Dighton whose name is already mentioned, announcing the news of his being made Dewan he promised to regenerate the corrupt state of the dominions, and truly he fulfilled his promise. He wrote, "On Monday evening, 30th May, I was unexpectedly ordered by H. H. to attend the Durbar the next day, and to bring two sarpainches (head ornaments), and also to write to the Resident and ask him to attend at the same time; and without solicitation on my part or on my grandmother's H. H. was pleased to confer the office of Dewan on me at the Durbar the day before yesterday (31st May). I should have

Hyderabad. The Nizam is said to have sent his own elephant for escorting the victorious general into the capital. Great honours were lavished upon him and his success made him a large number of enemies. For a time he was imprisoned in a fortress near Hyderabad, but after the death of Azam-ul-Umara he was released and made minister in 1804, which post unfortunately he could not live to enjoy for more than four years. He built the *bund* of the tank near Hyderabad which bears his name, and quite close to his palace a quadrangle on the model of the Roman forum still exists. These, it is said, were constructed out of the fortune he had amassed in the Mysore wars. In 1791 when Tippoo Sultan was suing for peace Mir Alam was sent by the Nizam to Lord Cornwallis's camp to discuss the proposals. Below is a quotation taken from a letter despatched by the Governor General to the Nizam's Government. In this he expresses his pleasure at receiving Mir Alam as the Nizam's representative. He wrote, "Having had the pleasure of a former acquaintance with Mir Alam, and at that time having been fully convinced of his abilities and good qualities, of his zeal for your Highness's welfare, and his earnest desire to strengthen and increase the intimacy between the Company and your Highness's Government, I was made very happy by the choice of Mir Alam as a person of confidence and authority to join me and to preside on your part at any congress of deputies that might assemble, in order to examine and discuss the claims and pretensions of all parties concerned, and to consult on terms for an honourable and advantageous peace. And since his arrival his conduct has proved the wisdom of your Highness's selection of him, and by confirming the sentiment I had before imbibed of his warm zeal for the prosperity of your Highness's Government, and of his earnest desire to cement the friendship between us and to promote the success of the alliance, has afforded inexpressible satisfaction".

Salār Jung's early education and training were not such as to befit him for the difficult and responsible task for which his later life is so much distinguished, but signs of genius and ability were not difficult to be traced. The old folk of Hyderabad had hopes of the intelligent lad, and physiognomists of the day expected high deeds of him. There is nothing much worth relating in the early years of this great man's life. An interesting story is still prevalent among the old people of Hyderabad, that once upon a time the youth was attacked with typhoid fever, and the case was getting worse day by day, and his grandfather therefore had become utterly hopeless of his recovery. One day the old man was struck with the idea of performing a peculiar ceremony which is known amongst Musalmans as

only two or three of the most noteworthy. Shaik Mohammad Ali the tenth in the line married into the family of Mulla Ahmad who was a noble at the court of Adil Shah at Bijapur. Through him he tried his luck and was appointed to the post of private secretary to Adil Shah. Mulla Ahmad was sent as a deputy of Adil Shah to arrange peace with Raja Jeysingh who was leading Aurangzeeb's forces in the Deccan. But forgetting his real mission he went over to the emperor's side and was highly rewarded by the latter. A firmán was despatched from the Mogul court conferring on him the rank of six thousand foot and six thousand horse, and Rs. 2,50,000 in cash; and he was further led to hope that after his introduction to the imperial presence he would receive an honourable title, such as Sadulla Khan, and other high distinctions. However he was not destined to derive any material gain from these encouragements as he met with his death at Ahmednagar. But, in return, his son Mohammad Asad was favoured by the Emperor with the command of 1500 foot and 100 horse, and the title of Behram Khan.

The most noteworthy person whose brilliant career was second only to the subject of this paper is Mir Alam, the great-grandfather of Sir Salar Jung. He was descended from Nuria Saiyeds of Shustar in Persia. This dynasty is famous for their scholarly contributions to Islamic literature. His father Saiyed Raza was a most learned scholar and is known for his commentaries on the Quran. After his settlement in Hyderabad he did many an act of generosity. There is a story told of him that he used to pay a weekly visit to H. H. Nizam Ali Khan. He was granted a special favour of recommending one man for the Nizam's patronage on the occasion of his visit. On Tuesday, the day appointed for his interview, his house was besieged by a number of followers who were in need of the Prince's favours. "He is said to have always promised his recommendation to whomsoever came first". After his death his eldest son Saiyed Abul Kasim Mir Alam who was born at Hyderabad in 1752 was employed by Azum-ul-Umara, and during Mr. Johnson's mission in 1784 Mir Alam acted as Secretary of the minister. He received a good education, and the ability and intelligence which distinguished him so much afterwards could be marked in his early life. His Persian letters which are collected in book form give a testimony of his able penmanship. He is also credited with having written the well known history of the Deccan, the Hadikatul Alam, named after him. He commanded the Nizam's troops in the wars waged against Tippoo Sultan, and after the fall of Seringapatam, was received with great distinction on his return to

prayer to Pallas Athene, retracts his first devotion, crying that she is the goddess of *ennui* ; and certainly this calm reasonableness is not for many at the present day, not even for Arnold himself, except at intervals. The world is too complex for that, too bewildered and uncertain. There is, too, in the Greek spirit and in the spirit of Arnold something exclusive and disdainful, a scorn of the common herd, which brings its own punishment in the failure of such a spirit to attract any but the cultured few. Nor does it lead to victory in the battles of life. It is the barbarians, the vulgar, the coarse, the narrow-minded, who carry out great movements and accomplish great advances ; the Arnold avails but to moderate their excesses and repair their errors. But just as, from the fever and unrest of modern days, men look back to the classical calm of Sophocles and the austere purity of Pheidias, and are refreshed, so one cannot but feel, whatever changes in taste the lapse of years may bring about, the poetry of Arnold will always command an audience, to whom it will minister consolation in defeat, and strength for renewed endeavour.

H. I. BELL.

Papers of the Historical History.

SIR SALAR JUNG.

Of all the actors that have played on and retired from the stage of Indian politics the hero of this paper was not the least important. It was in 1829 that the great minister of whom the following pages give a brief account saw the light of day.

His Excellency Nawab Mir Turab Ali Khan Bahadur, Sir Salar Jung, Shuja-ud-doulah, Mukhtar-ul-Mulk, G. C. S. I. and D. C. L. was the only son of Mir Mohammad Ali Khan Bahadur. Salar Jung, Shuja-ud-doulah, and his mother was a lady of great distinction as being the daughter of Saiyed Qazim Ali Khan Bahadur, Mukhtar-ud-doulah, who was descended from Saiyed Jafar Rizni of Naishpur (in Persia).

"The family derives its origin from the famous Shaik Ovais Karani of Medina from whom the present representative Nawab Mir Yusuf Ali Khan Bahadur Salar Jung is the 35th in descent". Since their immigration into India Sir Salar Jung's ancestors have held respectable posts and many of them have left a name behind. But for brevity's sake I shall describe

confidence. Dignity, self-restraint, clear perception of the values of things, endurance—these are the keynotes of his thought, and these qualities of thought are reflected in the verse which embodies them. Unmusical, plain even to boldness, prosaic, it sometimes is ; but it is never disfigured by exaggeration or affectation. The faults, when it is faulty, proceed from an absence of poetic fire or a defective ear ; its merits from the nobility of the thought. This it is which gives Arnold's finest poems their wonderful dignity. Great thought has melted into poetry, not indeed poetry which sings with careless rapture, but poetry weighty with high meanings ; poetry self-restrained, proportioned, where not a word is superfluous, not an image thrust in for ornament ; poetry simple with the simplicity of a Doric column or a statue of Pheidias. The "Fragment of an Antigone," though there are touches of flat prose, as in "The fraudulent oath which bound to a much feebler weight the heroic man." is full of the cold, unadorned force of some of the great Greek choruses, and far more in harmony with their spirit than the gorgeous and sensuous romanticism of Swinburne ; and in finer poems, like, "The Strayed Reveller and "Dover Beach," we get similar verse where the thought naturally moulds the words into rhythms and harmonies corresponding with its own calm strength, and quickens into phrases of naked grandeur like "down the vast edges drear and naked shingles of the world." In the well-known sonnet, "Austerity of Poetry," Arnold has compared poetry to the bride clothed in bright raiment, but with a garment of sackcloth next to her skin ; and this comparison is full of instruction to the critic of his own works.

The Greek quality in Arnold appears conspicuously in the endings of his poems. Nothing is more significant than a comparison between the conclusions of a Greek, and of a modern, speech or tragedy. There all breathes of calm and reconciliation ; the chorus passes slowly from the orchestra, the orator's voice sinks gradually away ; but we love a peroration and an effective "curtain." Pericles ends his supreme funeral oration with the, alas ! to many moderns, anti-climax : "And now, having mourned each his own dead, depart home;" and in the same spirit Arnold allows the passion and grief of Rustum to die away into the majestic description of the Oxus. Scores of his poems have similarly dignified endings.

This then is Arnold's gift to men ; noble dignity and self-restraint, alike in thought and word, "sweet reasonableness," love of proportion, hatred of the extreme and exaggerated. The spirit has indeed its defects. Renan, at the end of his

of this length even to touch upon all the aspects of his work, I shall devote my attention exclusively to this ; recognizing nevertheless that there are other sides from which he might be viewed with profit.

He is the supreme example in the 19th century of the classic ; and there is no poet in our literature who better expresses the Greek spirit in its more serious manifestations. To define that spirit is not easy. It is the spirit expressed by the untranslatable word *metriotes*, the spirit which appears in the famous phrase "*meden agan*" ("no excess,") the spirit which, at the very dawn of Greek literature inspired Hesiod to say that "the part is greater than the whole ;" the spirit which abhors extravagance, which has an innate sense of the fitness of things, which loves proportion and balance, and which in all its activities is ruled by law. This spirit Arnold had in the highest degree, and he shows it not less in the matter than in the form of his poetry. His thought is always sane and balanced, his outlook on life like that of the poet he loved, steady and large. No passionate enthusiasms are expressed in his works, but on the other hand there is no unmanly despair, nothing morbid or neurotic. His calmly critical mind sees too much to accept either optimism or pessimism unreservedly ; and a note of sadness, which is never despair of hope, which knows its own limitations, of proud endurance, which never parades its suffering before the world, is heard in all his most characteristic poems. He is, indeed, in many respects quite unlike the Greeks ; he has not the Greek delight in sensuous life, and problems trouble him and bring an unrest into his soul which are wholly modern ; but in his reasonableness, his self-restraint, and his mournful resignation we are continually reminded of some of the greater Greek poets, of Sophocles or Euripides. His creed is in many respects Stoical.

"The mute turf we tread,
Solemn hills around us spread
This stream which falls incessantly,
The strange-scrawled rocks, the lovely sky,
If I might lend their life a voice,
Seem to bear rather than rejoice."

But it is incorrect to call him a Stoic ; he has not the Stoic dogmatism, nor the Stoic narrowness, nor the Stoic

are in his poems moments of passion, he is as a rule too critical too rational, to give himself up more than partially to such influences. Again, he has hardly any natural magic, and indeed it is comparatively seldom that he attains the quality of inevitableness, which marks the highest poetry. His verse does not sing ; he is not, in essence, a lyrical poet. But, it will be said, he wrote many lyrics. That is true ; but the form of a poem, especially in modern times, is no guide to its essential quality ; and just as some passages of blank verse are entirely lyrical, so there are many lyrics, whose lyrical character is confined to their form. A lyric is, in fact, properly speaking, a song, crystallised emotion, or, if thought, at least thought so transfused by emotion that it loses its original nature and wells into natural music. It is but rarely, as in the chant of Callicles, that Arnold attains this spontaneous rapture. His ear too is sometimes very faulty ; lines like "Through the loose clouds lifts dimly" are too frequent and many passages, excellent as their thought may be, read more like prose than poetry, because the thought has not been sufficiently mastered by emotion. Nor shall we find in him much dramatic power ; he criticises life rather than creates it. Nor yet has he the exuberant optimism of Browning, the Elizabethan delight in life and the glory of life, Byron's energy, or Wordsworth's mystical communion with nature. The mention of this last poet is instructive, for Arnold was one of Wordsworth's most devoted admirers and one might expect him to have shared his point of view. But as a matter of fact, Arnold's relation to Nature is utterly different. He has none of Wordsworth's mystical perception of the divine, which is akin to the human, in all life, he regards Nature as alive indeed, but alive with a life which is not man's, a life strong and calm, but unmoral. In a well-known sonnet he ridicules a preacher who had spoken of being "in harmony with Nature ;" and similarly he cries "In the shadow Wordsworth lies dead.....nature is fresh as of old. Is lovely ; a mortal is dead." There are in his works many exquisite descriptions of natural scenes, written with great vividness, bright and distinct, but in hardly one is to be found any sense of kinship with Nature, any perception of the underlying Spirit of the World. Nature is in fact seen by him from without, she goes on her way, we on ours. Perhaps the only exception is the poem "Parting," in the Marguerite series, where nature is the poet's refuge from sorrow.

If his critical nature was adverse to the development in Arnold of certain qualities of the poet, yet it constituted at the same time his greatest merit ; and it is indeed just this which gives him his title to a permanent place in our poetical literature. Accordingly, as it is obviously impossible in a paper

battle of life. The formula "art for art's sake," in its literal interpretation is at variance with the instinct of mankind. Perhaps the truest method of examining, in a short essay, a poet or any other imaginative artist is then to ask, not indeed what is his "message," what he "teaches" us, but what it is which he, and he alone, gives us and what is the value of that which he gives for human life; the standard of criticism must be, to use a German expression, one of "life-values" (*Lebensverthe*.) This in not to be understood as meaning that a poet is not a great poet unless he expresses certain moral truths about life, certain exhortations to right living and right thinking; and indeed the greater a poet is in the essentially poetical qualities, the less of such definite "teaching" shall we find in him. What is meant is that poetry, being insight, sets before us the truth of things and so, unconsciously as it were, furnishes us with something of positive value for conduct; and the mere revelation of a poet's personality, or the mere mould which he gives to his matter, may be of immense influence and inestimable worth. It is not enough for a poet to write harmoniously and elegantly; if he but describes experiences which he has not himself in imagination passed through, if he presents us with emotions which he has not himself felt, if he throws his materials into a form which he has not made his own and so, in a sense, unique, he may please for a moment, but he neither will live nor deserves to live, at least as a poet.

Mathew Arnold, the poet of reflexion, is much easier to criticise from this stand-point than a writer whose "life-value" resides entirely in his spirit and style; and he has consequently been a frequent prey of the lesson-hunter. He has himself defined poetry as a criticism of life. Now in a sense, this is a true description, though scarcely a definition, of all poetry; for the mere process of selection, which every poet as artist, must perform, is itself a criticism of the poet's material, and that material is life; but it is a description peculiarly appropriate to the author's own works. He is, in fact, primarily a critic, and it is his critical faculty which constitutes both his merit and his limitation. It will perhaps be well first to consider his limitations; for having discovered what he is not, we shall more easily perceive what he is.

In the first place, then, he has but little passion. In one of the poems to Marguerite he speaks of his "starting feverish heart"; but if he passed in youth through a period of "Sturm und Drang", little trace of it remains in his works; it survives only in a vague melancholy and discontent, which sounds as a^y under-note of nearly all that he has written; and though ther^e

result of keenness combined with practice. Only ten weeks ago he was so much a beginner that he was given an old polo-stick handle with which to practise. Now he has defeated the best riders in the place.

The improvement of the cricket ground has been mentioned several times in the cricket notes of previous issues. The scheme for this improvement has now been adopted and work has begun. When finished the ground will be considerably longer and slightly broader than at present. Further the levelling of the ground is to be carried out so that the whole area may be watered from a raised channel proceeding from the well at the city end of the ground. The work will take up the whole of the rainy season, but it is expected that play will be possible at the beginning of next term.

The Football Club has sent an "A" team away on tour to Meerut and Delhi. It is not possible to give an account of the tour in this issue, but we hope to be able to describe the fortunes of the team in a succeeding number. A large proportion of the XI is composed of young players. During the whole of the last hot-weather the improvement of the junior players has been steady and it is hoped that they will give a good account of themselves when playing for the college.

The Poetry of Mathew Arnold.

"LIFE IS MORE LIKE WRESTLING THAN DANCING"

Marcus Aurelius.

A common method of criticising a writer at the present day is to enquire what is his "message." Always a perverted stand-point to assume towards an imaginative artist, it is in poetical criticism absolutely fatal; the man who sets out to hunt for a poet's message is in the right way to miss the poet. But there is a true instinct at the bottom of this tendency; the feeling, namely, that poetry, if it is true poetry, is valuable not merely because it beautifully, harmoniously and fittingly "imitates" or recreates certain objects and emotions, whether good or evil, but because by virtue of that re-creation it gives to us something over and above the pleasure we derive from it, something which is of value to us as men and as combatants in the

if they would only put their heart into their work, Doubtless the many-sided life which the Aligarh student leads has something to do with this mediocrity in examinations, but it is not impossible to earn high scholastic honours in spite of taking interest in other matters.

In the same issue of the Gazette appear the names of three 'Old Boys' of the College who have been appointed to the newly created post of deputy superintendent of police. In the Second Grade is Mohammad Amin, who some years ago was Cricket Captain; while in the Fourth Grade are Mohammad Hashim B.A., and Said Mohammad Khan B.A., another ex-Cricket-Captain.

On June 29th the Birthday of the King Emperor was celebrated in the College and School in a variety of ways. A whole holiday was given. In the morning a meeting of the College and School was held in the Strachey Hall at which Mr. Archbold and Aftab Ahmed Khan Esq. spoke. In the afternoon, the President of the Trustees, Nawab Faiyaz Ali Khan, gave a garden party to which all members of the staff and the whole School and College were invited. The garden party was to have been on the cricket field, but owing to the very heavy rain which had fallen, it resolved itself into an 'At Home' in the Lytton Library. There were also present some twelve guests from the city and the civil station.

This year the rains have begun in a very auspicious manner. Nearly two inches fell on Sunday, June 24th, and much more was received during the week. At present we are enjoying a break, which is acceptable to nobody more than to those who live in the Kachha Court, many of whom had occasion to wonder in what lay the advantage of their roof.

Work is being pushed forward rapidly on the new Mumtaz Boarding House, and the new bungalow for the School has made some progress, though a really good monsoon will most probably prevent its being finished by October. Finally operations have been begun afresh on the Union buildings, which for many weeks had not been touched.

There has been a fair amount of Tentpegging lately. The last aggregate monthly competition was concluded on July, 11th when Safdar Hosain won the prize. A special "invitation" competition was held on Tuesday, July 3rd, at which the six best tentpeggers were asked to compete. The prize was won by a boy, Siddiq-uz-Zaman, who rode in really good style, and in fact affords the best possible example of the

The Aligarh Monthly

August, 1906.

College Notes.

It is with the greatest pleasure that we offer our heartiest congratulations to the Nawab Moh-sin-ul-Mulk and to Khan Bahadur Qazi Azizuddin Ahmad Sahib on the honours conferred on them in the King Emperor's "Birthday List." As most of our readers will be aware, the Kaiser-i-Hind medal, First class, has been given to the Nawab Sahib, while the title of Khan Bahadur has been conferred on Qazi Azizuddin Ahmad Sahib.

The results of the Intermediate, Entrance, School Final and Special Vernacular Examinations were published in the Government Gazette of June 30th. The figures for the College and School are as follows. In the Intermediate fifty-three passed, in the School Final seven; while in the Entrance twelve, and in the Special Vernacular twelve were successful. No student obtained a First class in the Intermediate, but in the School Final Mohammad Haidar Khan, and in the Entrance, Wahid-ullah, were put in the first Division. Twenty three were put in the Second Division, the figures being the following, Intermediate, sixteen, School Final, four, Entrance, three. The general result is not perhaps so good as was expected, there being comparatively few in the Second Division, and far too few in the First. Students in the College do not seem to aim at so high a position, which is a great pity, as there are always some in the College who are capable of getting a First Division

عکس متحرک

نمبر ۹

سپتمبر ۱۹۰۶ء

جلد ۶

ابوالقاسم

خلفاء عباسی کے دور میں عرب کی شاعری نے جسکا زیادہ حصہ مغاخر۔ اور بہادی کے لیے وقف تھا ایک دوسرا غالب خستیا رکھا۔ عجمی شعراء کی غلط طوط اور خلفاء اور امراء کی قدر دانی نے شاعروں کی ہمت کو زیادہ تر مرج کی طوط مال کر دیا۔ مسلمانوں میں دو کی کثرت تھی۔ جسکا یہ بھی ایک لازمی نتیجہ تھا کہ وہ اپنی مرع شعراء سے سنکر انکے منہ موتوں سے بھر پیتے تھے۔ ایسے ان درباری شعراء کے اشعار میں فطرتی اور اہلی شاعری کا ذائقہ نہیں تھا۔ جو عرب و لے کے اشعار میں تھا ہر بلا ایک بناوٹی خوشامد پائی جاتی ہر جو حصول جاہ و مال کی غرض سے تھی۔

شعراء ہمیشہ سے سوسائٹی کا ایک غیر ضروری جزو بن کر رہے ہیں۔ خاص کر خوشامد شعراء تو ہمارے نزدیک سوسائٹی کے مضرت رساں ممبر ہیں۔ اس لحاظ سے ابوالقاسم کا تذکرہ کرنا اور اسکی شاعری کو اردو خواں پبلک میں پیش کرنا ہمارے موضوع سے بہت

دور تھا۔ لیکن ابوالعباسیہ میں اور بھی ایک خصوصیت ہے۔ یعنی وہی صرف عربی میں ایک ایسا شاعر ہے کہ جسے بہت کثرت کے ساتھ مختلف طریقے سے دنیا کی بے ثباتی کا نقشہ کھینچا ہے۔ اور اس فلسفہ میں اُسکا وہی رتبہ ہے جو فارسی میں عمر خیام کا ہے۔ اسیلئے اُسکا تذکرہ مناسب معلوم ہوا۔

بی ثباتی دنیا۔ یا موت شاعری کے عام موضوع میں داخل نہیں سمجھی جاتیں۔ جیسا کہ اسکو خود ابوالعباسیہ بھی کہا کرتا تھا۔ لیکن ہمارے نزدیک یہ سخت غلطی ہے۔ شاعری کا کبھی کوئی خاص عنوان مقرر نہیں کیا گیا۔ اور نہ کیا جاسکتا ہے۔ کیونکہ شاعری طبیعت کے حقیقی جذبات کے اظہار کا نام ہے۔ اور طبیعتیں دنیا میں مختلف ہوتی ہیں۔ ہمارے شعرا گلوں والے اور گیسوؤں لپے پر زیادہ لوٹتے ہیں۔ اہل عرب اپنی بہادری پر مرتے ہیں۔ کلدانی قومیں سنج و غم پر فدا ہیں۔ اور دردناک اشعار میں اُن کو فرآ آتا ہے۔ اہل تصوف اپنے وحدت الوجود کے اعتقاد میں گم ہیں۔ اسی طرح پر بعض دور اندیش لوگ عالم اور اُس کے آخری انجام فنا کو پیش نظر رکھتے ہیں اور اُسکا خیال اُن کی طبیعتوں پر ایسا مستولی ہو جاتا ہے کہ اُنکے جذبات اُسی طرف متوجہ ہو جاتے ہیں اور تمام عنوانات سے زیادہ وہ محسب خیالات اُنکے اسی عنوان پر ہوتے ہیں۔ پھر کوئی وجہ نہیں کہ شاعری کے موضوع کا دائرہ محدود کر کے اس قسم کے عنوانات اس سے نکال دے جائیں۔ بلکہ میرا خیال ہے کہ شاعری کا اگر کوئی حصہ مفید ہے تو اسی قسم کا۔ ورنہ جھوٹی مدح سرائی۔ لغو خیالی عشق بازی۔ فرضی مضامین جو بعید از فطرت ہوں اُن سے کیا حاصل۔ اہل یورپ نے اسی وجہ سے فارس کے شعراء میں سے صرف عمر خیام کی قیمت کو تسلیم کیا ہے۔ کیونکہ اُنھنے شعبہ حیات اور نیز مہمت کے متعلق مختلف کارآمد فلسفیانہ خیالات ظاہر کیے ہیں۔

ابوالعباسیہ کا اصلی نام تہمیل ہے۔ لیکن اُس کی کنیت ہی زیادہ مشہور ہے۔ اسکا

باپ قاسم عنفرہ کے موالی میں سے تھا۔ اور اس کی ماں ام زید بنی زہرہ کی لونڈیوں میں سے تھی۔ اسکا خاندان پشہا پشت سے غلام تھا۔ اسکے باپ کا پیشہ حجامی تھا اس پر بعض لوگ اسکو شرم بھی دلایا کرتے تھے اسکے جواب میں اسنے دو شعر کہے ہیں۔

الا نأما التقوی هو العز والکرم دحبث للدنیا هو الفقر العلم

انسان کی عزت اور بزرگی صرف تقویٰ ہی اور حب دنیا نجات جگ اور افلاس ہی

ولیس علی عبد تقی - نفیضۃ اذا صلح التقوی دان حالک اوجہم

مستی آدمی کے لیے اگر وہ سچا متقی ہی تو کوئی عیب نہیں ہی خواہ وہ جلاہو یا حجام

ان اشعار میں اُس نے اس آیت (ان اکرم عند اللہ اتقکم) کے معنی خوب حل کیے ابو العتاهیہ فلسفی خیال کا آدمی تھا۔ ہم اسکے مذہب پر اچھی طرح بحث کرتے۔ لیکن وہ بیچارہ کیا اور اسکا فلسفہ ہی کیا۔ عمر بھر مذہب رہا۔ جس فلسفی سے سابقہ پڑا خیالات بدل جائے اس لیے ایسے شخص کا مذہب معرض بحث میں لانے سے کوئی فائدہ متصور نہیں۔ لہذا یہ عقیدہ اُسکے دل میں خوب اسخ تھا کہ تمام عالم اور کائنات جو اہر متضادہ سے بنی ہوئی ہیں اس لیے وہ بہت جلد فنا ہو نیوالی ہیں اور دراصل ہی اعتقاد تھا جسکے باعث وہ دنیا کی بے ثباتی پر اعلیٰ درجہ کے اشعار لکھ گیا۔ ابو العتاهیہ عرب کے اُن تین شعرا میں سے ہی جو اعلیٰ درجہ کے طباع تسلیم کیے گئے ہیں۔ یعنی بشار۔ سید اور ابو العتاهیہ۔ اسکے اشعار میں تکلف نام کو نہیں ہی۔ کیونکہ زبان پر سجد قدرت ہی۔ اس لیے الفاظ نہایت سہل استعمال کرتا ہی اور معانی نہایت لطیف ہوتے ہیں۔ اسکا کلام حشو اور نقصان سے بالکل خالی ہی۔ یعنی نہ تو اُس میں غیر ضروری الفاظ ہیں اور نہ ضروری الفاظ رہ گئے ہیں۔

ابن خلدون مورخ نے بھی کلام کی خوبی کا یہی معیار مقرر کیا ہی۔ وہ لکھتا ہی کہ "نثر میں قافیہ یا سجع کی پابندی۔ اتنی ہی غیر ضروری ہی جسقدر شعر میں قافیہ اور ردیف کی پابندی ضروری ہی۔ الفاظ غریبہ کا استعمال خواہ نثر میں ہو یا نظم میں اُسکے لکھنے والے کی بدلیافتی کی دلیل ہی

جس قدر الفاظ سہل - اور معانی واضح ہونگے اس قدر مصنف کی قابلیت پر دلالت کریں گے۔
روح بن الفج نے بیان کیا ہے کہ میں نے ابوالقاسم سے دریافت کیا کہ تم شعر کس طریقہ سے
کہتے ہو۔ اُس نے کہا کہ ”میرے سامنے مضامین پر اباندھے کھڑے رہتے ہیں جس قدر میں
چاہتا ہوں منتخب کر لیتا ہوں اور باقی چھوڑ دیتا ہوں۔ خدا کی قسم اگر میں چاہوں تو بلا تکلف دن ات
اشعار ہی میں گفتگو کروں۔“

علم عروض بالکل نہیں جانتا تھا۔ ایک شخص نے پوچھا کہ حضرت آپ عروض ہی جانتے ہیں
کہا کہ میں خود عروض کا باپ ہوں۔ اور یہ بھی ٹھیک۔ کیونکہ عروض شاعری سے نکلا ہے نہ کہ
شاعری عروض سے۔ اسیلئے عروض ہی شاعری کا پابند ہو سکتا ہے نہ کہ شاعری عروض کی۔
ابوالقاسم کی شاعری کے دو حصے ہیں۔ ایک تو وہ جس میں اُس نے خلفاء اور امراء
کی مدح کی ہے۔ ہماری بحث سے وہ حصہ خارج ہے۔ دوسرا وہ کہ جو اُس نے اپنے فطرتی جذبہ سے
لکھا ہے۔ یا کسی واقعہ سے اُس کا تعلق ہے۔ اسی حصہ نے دراصل ابوالقاسم کو عظمت دی۔ ورنہ
مدحیہ قصائد میں دوسرے شعراء سے وہ بازی نہ لجا سکا۔ ابونواس جو خلفاء عباسیہ کا درباری
شاعر اور ابوالقاسم کا حریف تھا وہ خود اس کے اسی دوسرے حصہ کی تعریف کرتا ہے۔
یہ عجیب بات ہے کہ ابوالقاسم نے دنیا کی بے ثباتی اور اُس کی مذمت میں بہت کچھ کہا
لیکن خود حد درجہ طالب دنیا تھا اور فرائض میں جزیسی اس قدر تھی کہ اُس کا بھی شمار عرب کے اُن سات
نخیلوں میں کیا گیا ہے جن کے عجیب عجیب قصے مشہور ہیں۔

ایک شخص نے اس سے کہا ہے کہ تم دنیا سے نفرت دلاتے ہو اور دن رات اسی کا راز
گاتے ہو لیکن خود لاکھوں ہشرفیاں تمہارے پاس جمع ہیں انکو خرچ کیوں نہیں کرتے۔ اور کھا
پینے میں کوتاہی کیوں کرتے ہو۔ کہا وہ عید اور عاشورے کے دن تو گوشت خریدا کرتا ہوں
یعنی سال بھر میں صرف یہ دو دن تھے جن میں وہ اپنے کھانے کے لیے گوشت خریدا کرتا تھا
اور پھر اُس پر ہی فخر کرتا ہے۔ اسی طرح بہت سے قصے اس کی نجالت کے مشہور ہیں جن کا ذکر

ہم فضول سمجھتے ہیں۔

پہلے فضل بن ربیع کے دربار میں جایا کرتا تھا وہاں اسکو بہت کچھ انعام ملتا تھا۔ اسکے بعد معن ایک بہت بڑا رئیس تھا اسنے اس کی قدر دانی شروع کی۔ معن جب مر گیا تو اسکے بیٹے عبداللہ کی اسنے ایک خاص معاملہ میں جو بہت ہی طول طویل ہو چوکی۔ عبداللہ کے بھائی یزید نے اسکو پکڑوا کر پٹوایا۔ جب وہاں سے خلاصی ہوئی تو ٹھکرا اس کی ہجو کی۔ آخر کا شعر یہ ہے۔

یزید یزید فی منع و نجل وینقص فی العطاء ولا یزید

یزید نجل میں زیادتی کرتا ہے۔۔۔ اور دینے میں کمی کرتا ہے۔ زیادتی نہیں کرتا

اس میں لطف زبان کا یہ ہے کہ یزید جو اس شخص کا نام ہے اسکے لفظی معنی زیادہ کرتا ہے ہیں عبداللہ نہایت نازک خوبصورت تھا اسکے اندر زمانہ پن بھی تھا۔ اسکی ہجو میں کہتا ہے۔

فضن ما کنت حلیمتہ x سیفک خلی لا x و ما تضع بالسیف اذا العتک قتالا

جو تلوار تو نے نگار کھی ہے x اسکا پازیب بنوائے ہے تو تلوار سے کیا کرے گا؟ جب لڑی نہیں سکتا ہے

عبداللہ کا خود قول ہے کہ اسکے بعد جب میں شہر میں تلوار لگا کر نکلتا تھا اور کسی شخص کو دیکھتا تھا کہ وہ میری طرف غور سے دیکھ رہا ہے تو فوراً خیال گذرتا تھا کہ ابو القاسم یہ کے یہ دونوں شعر اسکو ضرور یاد ہیں۔

ہارون رشید اسکے اشعار پر فدا تھا۔ خانہ کعبہ میں ایک مرتبہ ابو القاسم یہ طواف کر رہا تھا اسکے بعد ہی ہارون نے اس سے کہا کہ مجھ کوئی غزل سناؤ۔ اسنے صاف جواب دیا کہ میں نہیں سناؤں گا اللہ کا گھر عبادت کے لیے ہے نہ کہ غزل سننے کے لیے۔ ہارون نے اصرار کیا اور کہا کہ واللہ جب تک تو نہ سنائیگا اسوقت تک قید میں ہے گا اسنے بھی کہا واللہ میں ایک سال تک سوائے قرآن کے دوسرے الفاظ میں گفتگو نہیں کروں گا۔ ہارون بغداد میں آکر پشیمان ہوا لیکن ایک سال قسم کی رو سے اسکا قید رکنا ضروری تھا۔ اسیلے ایک بٹے وسیع محل میں برائے نام قید رکھا۔ ایک سال گذرنی

کے بعد ہارون کو یاد نہیں آیا۔ ابوالقاسم نے فضل بن ربیع کے پاس چند اشعار لکھ کر بھیجے کہ وہ سفارش کرے۔

اجفوتنی فیمن جفانی وجعلت شاء ناک غیر شانی
مجھ پر ظلم کرنا والوں کے ساتھ تم ہی ہو گئے اور میری طرف سے خیال بدل گیا
آخری شعر ہے۔

حتی اذا قلب الزمان علی صرت مع الزمان
مجھ سے جب زمانہ بدل گیا تو تم بھی زمانہ کے ساتھ ہو گئے
فضل بن ربیع نے یہ اشعار سنکر سفارش کی اور ہارون نے فوراً اسکو بلایا اور ساٹھ ہزار درہم انعام دیا۔

بشار بن برد نے جو ایک نہایت جید اور مشہور شاعر تھا اسکا ایک قصیدہ سنا ابتدائی اشعار سنکر تو خاموش رہا لیکن جب یہ اشعار سنے۔

انتہ الخلافتہ منقادۃ الیہ بنجر اذیا لها
خلافت اُسکے پاس دامن کھینچتی ہوئی فرماں بردار بنکر آئی
ولم تلک تصلح الالہ ولم یصلح الالہا
خلافت سوا اُسکے اُوکیکے لیے موزوں تھی اور نہ وہ سوا خلافت کے کسی دوسرے کام کو شایا تھا
ولس امھا احل غیرہ لزلزلت الارض زلزلھا
اگر دوسرا شخص خلافت کا قصد کرتا تو زمین لرز اُٹھتی ہے

تو کہا کہ کیا خلیفہ ان اشعار کو سنکر جھومنے نہیں لگا؟

حافظ کا یہ مشہور شعر

واعطال کس جلوہ بر محبوب مہم بری کنند چوں بخلوت میر و ندآں کار دیگر میکنند
ابوالقاسم نے اس شعر کا ہم مضمون ہے۔

یا ذا عظم الناس قد اصبحت متما اذ عبت منهم امورا انت تاتيها
آگے چل کر کہتا ہے۔

فاعظم الاثر بعد الشراء نعلمه في كل نفس عماها عن مساويا
شرک کے بعد سب سے بڑا گناہ ہمارے خیال میں ہر آدمی کے اندر یہ ہے کہ وہ اپنی برائیوں کو نہیں دیکھتا
اسکو عام طور پر لوگ بد دین خیال کیا کرتے تھے۔ ایک مجلس میں لوگوں نے پوچھا کہ تم
تلاؤ تمہارا مذہب کیا ہے۔ اُس نے کہا کہ بڑا تعجب ہے کہ لوگ بھگوز ندیق اور رند خیال کرتے ہیں لیکن
میں سچ کہتا ہوں کہ میرا مذہب توحید ہے۔ اور پھر یہ شعر کہا۔

الا اننا كلنا بائد واثق بنی آدم خالدا

ہم سب مٹ جانے والے ہیں اور کونسا شخص ہمیشہ رہنے والا ہے

وبداء همم كان من ربهم وكل الى ربه عائد

اُن کی ابتدا خدا ہی کی طرف سے ہوئی اور اُسی کی طرف سب پلٹ جا دیں گے

وفي كل شئ له آية تدل على انه واحد

ہر ایک شے میں اُس کی نشانی ہے جو دلالت کرتی ہے کہ وہ ایک ہے

اس کی ایک کتاب ار جوزۃ المزدوجہ ہے جس میں نہایت سلیس نظم میں نصح اور امثال

جمع کیے ہیں۔ کوئی حکمت کی بات ایسی نہ ہوگی جو اُس نے چھوڑی ہو۔ تقریباً چار ہزار اشعار ہیں۔

ما تظلم الشمس وما تغيب الا لامر شانه عجب کھل شئی معدن و جہا

آفتاب کا طلوع و غروب نہیں ہوتا ہے مگر ایک عظیم الشان امر کے لیے ہے ہر ایک شے کا ایک معدن اور جو ہر چیز

دا ووسط و اصغر و اکبر يا للشياب مرح التصابي سر داخ الجنة في الشباب

اور چھوٹی بڑی اور درمیان میں ہوتی ہیں آہ جوانی کا ناز۔ اور عشق جنّت کی نسیم ہے شباب

جا خط مشہور ادیب نے اس آخری مصرع کے متعلق کہا ہے کہ اسکا لطف زبان سے نہیں ادا ہو سکتا

صرف بطیعت خط اٹھا سکتی ہے۔ یہ شعر جہا کے سامنے پڑھا جاتا تھا تو جھوٹے لگتا تھا۔

ابوالعباسیہ گوشہ غزل کو بہت پسند کرتا تھا۔ اہل دنیا کے میل جول سے اُسکو نفرت تھی ایک شخص نے اُس سے پوچھا کہ میں اپنی انگوٹھی پر کیا نقش کھدواؤں گا ”لغۃ اللہ علی الناس“ اور پھر یہ شعر پڑھا۔

ملت بالناس و اخلاقہم حضرت استانس بالوحده
میں لوگوں سے اور اُنکے اخلاق تو تنگ گیا ایسے گوشہ تنہائی کا نہیں ہوں
ایک مرتبہ کسی حاسد نے کہا کہ تم آسان قوانی پر شعر کہہ لیتے ہو جب جانیں کہ کسی مشکل فاقہ
پر شعر کو اُس نے کہا تم مشکل سے مشکل قافیہ تباؤ دیکھو کہتا ہوں یا نہیں۔ کہا اچھا ”بلغ۔ فراغ“
کے قافیہ پر کہو۔ کہا سنو

امی عیش بکون ابلخ من عیش کفایت قوت بقدر البلاغ
کونسا عیش اُس زندگانی سے بہتر ہو سکتا جس میں بقدر ضرورت کے روزی مٹی ہو
اسی قافیہ پر ایک قصیدہ کا قصیدہ فی البدیہ سنا دیا۔

علی بن ثابت ایک بہت ہی بڑا حکیم اور زاہد تھا۔ ابوالعباسیہ اسکا دوست تھا۔ اکثر
اُسکے پاس بیٹھتا اور اُس کی صحبت سے فیض حاصل کرتا جب وہ مر گیا تو اُسکا ایک بہت بڑا مرثیہ
لکھا ہوا۔ آخری دو شعر یہ ہیں۔

بکیتک یا علی بد مع عینی فا اغنی البکاء علیک شیئا
اے علی میں تجھ سے پر رویا لیکن رونے سے کچھ فائدہ نہوا
دکانت فی حیاتک لی عظام دانت الیوم او عظمنا حیئا
تو زندگی میں میرے لیے جامع تھا اور آج کے دن اُس سے زیادہ

ان اشعار کا مضمون ابوالعباسیہ نے فلاسفہ کے اُن اقوال سے لیا ہی جو انھوں نے
سکندر کے تابوت کے دفن کرتے وقت کہے تھے کہ ”آج کی بہ نسبت کل بادشاہ زیادہ بابر
تھا اور کل کی بہ نسبت آج زیادہ عبرت انگیز ہے“

ایک شخص نے پوچھا کہ تم نے اپنی زندگی میں سب سے اچھے شعر کون سے کہے ہیں۔ کہا۔

لیت شعری فانی لست ادری ای یوم نیکون آخر عمری
کاش مجھ کو معلوم ہوتا میں مطلق نہیں جانتا کہ کون سا دن میری عمر کا آخری دن ہوگا
دبائی البلاد یقبض مر دحی دبائی البلاد یحضر قبری
کس مقام پر میری روح قبض کی جائے گی اور کس جگہ میری قبر کھودی جائے گی
اُس نے کہا کہ غزل کے اشعار سناؤ۔ کہا تغزل تو فرضی خیالات ہوتے ہیں خیر سنو۔
کانہا من حسنہا درۃ اخر جہا الیو الی الساحل
وہ حسینہ ایک موتی ہے جس کو سمندر نے ساحل پر ڈال دیا ہے
کان فی فیھا و فی طرفھا سوا حرا اقبلن من بابل
اُس کی باتیں اُس کی نگاہیں بابل کی جادوگر نیاں ہیں
آخر کا شعر ہے۔

یامن رای قبلی قتیلہ بکی من شدۃ الوجد علی قاتل
کتنے میسے سوائے کسی مقول کو دیکھا ہے جو اپنے قاتل کی محبت میں دیا ہو
یہ آخری شعر بعینہ جمیل کے شعر کا ہم مضمون ہے۔

خیلی فی ما عشتاھل راہیما قتیلہ بکی من حب قاتلہ قبلی
اسکے اشعار وہی کام دیتے تھے جو ایک مذہبی عالم کا دغظ۔ ابو عمر کہتا ہے کہ میں ایک تبرہ نبیؐ
کی جامع مسجد میں گیا۔ دیکھا کہ بہت سے لوگ بیٹھے ہیں اور ایک بزرگ کھڑا ہو کر یہ اشعار سنارہا ہے۔

ذهب الشباب و بان عتی غیر منتظر الایام
شباب گزر گیا اور اُسکے پٹنے کی امید نہیں
انی لامل ان اخلد والمنية فی طلا بی
مجھے یہ امید ہے کہ ہمیشہ رہوں گا اور موت میری تلاش میں ہے

لوگ سن رہے ہیں اور اُنکے آنسو رخساروں پر بہ رہے ہیں۔ میں نے ایک شخص سے پوچھا کہ یہ کون بزرگ ہیں کہا ابو القتاہیہ۔

ایک مرتبہ شرط باز دہر لوگوں نے ایک طرح مقرر کی۔

ساکنی الاجدات انتم

تم قبر کے رہنے والے ہو

اور کہا سب اسپر مصرع لگائیں۔ کسی سے بھی نہ لگ سکا۔ ابو القتاہیہ نے فی البدیہہ اسی طرح ایک طولانی قصیدہ پڑھ دیا۔

مثلنا بالامس کنتم

ساکنی الاجدات انتم

کل تک ہماری ہی طرح تھے

تم قبر کے باشندے ہو

اے مجتہد اور خستہ

لیت شعری ماضی کنتم

آیا فائدہ اٹھایا یا نقصان

نہیں معلوم تم نے کیا کیا

ابو القتاہیہ اپنے اس شعر کو اکثر پڑھا کرتا تھا۔

درحالی المنیہ تطحن

الناس فی غفلاتہم

اور موت کی چکی میں رہی ہے

لوگ غفلت میں ہیں

ہاموں رشید ابو القتاہیہ کے ان اشعار کو کہا کرتا تھا کہ یہ حکمت کے موتی ہیں۔

فطلبت فی الدنیا نبیاً

الناس محیال الممات

اور تو دنیا میں نبیات کا خواہاں ہے

زندگی نے موت کو بھلا دیا ہے

جماعتہا اشتات

او ثقت بالدنیاء انت مزی

کہ اسکی جماعتیں منتشر ہوتی جاتی ہیں

دنیا پر تو نے بھروسہ کر لیا حالانکہ تو دیکھتا ہے

کیا اچھا شعر ہے۔ ما احسن الدنیاء اقبالہا اذا اطاع اللہ من خالہا

دنیاوی اقبال مندی اُس شخص کی ہے کیا اچھی ہے کہ جو اسکو پاکر خدا کی ہی طاعت کرے

خلیفہ ہمدی کے دربار میں ابو عبید اللہ آیا۔ ہمدی نے اُس کی بڑی شکایتیں سنی تھیں
آنے کے ساتھ ہی اُس پر غصہ ہوئی۔ اور حکم دیا کہ اسکا پاؤں پکڑ کے کھینچو۔ اور قید خانہ میں لیجاؤ۔
اُسکے بعد تھوڑی دیر تک غصہ میں وہ سر جھکائے رہا۔ جب سر اٹھایا تو ابو القعابہ
نے یہ اشعار سنائے۔

اروی الدنیا لمن ہی فی بدیہ	عذابا کلما کثرت لدیہ
دنیا کو میں جس شخص کے ہات میں دیکھتا ہوں	اُسکے پچھلے روز زیادہ ہوتی ہے سزا کا عذاب
تھبن المکرہین لہا بصغیر	ونکرہ کل من ہانت علیہ
جو لوگ دنیا کی غرت کرتے ہیں انہیں کوئی کچھ	اور جو اسکی ذلت کرتے ہیں انہیں کی غرت کتنی ہو
اذا استغنیت عن شیء فلدیہ	وخذ ما انت محتاج الیہ
جس شے کی ضرورت نہو اُسکو چھوڑ دو	البتہ جو ضروری ہو اُسے حاصل کرو

ہمدی سُن کر مسکرایا۔ اور ابو القعابہ کی تعریف کی۔ اُس نے کہا یا امیر المومنین میں نے کسی
شخص کو دنیا پر اس قدر مائل اور فریفتہ نہ پایا جس قدر اس شخص کو جو ابھی یہاں سے کھینچ کر نکالا
گیا ہے۔ ابھی گھنٹہ بھر ہی نہیں ہوا کہ وہ سلطنت میں سب سے مغرور آدمی تھا۔ اور اب وہ سب سے
ذلیل ہے۔ اگر قناعت کرتا تو یہ نوبت کیوں پہنچتی۔ ہمدی کی آنکھوں میں آنسو بھر آئے
اور کہا بیشک۔ اُسکے بعد ابو عبید اللہ کو بلایا اور اُسکا جرم معاف کر دیا۔ وہ ابو القعابہ
کے اس احسان کا عمر بھر شکر گزار رہا۔

ہاروں کا بیٹا قاسم نہایت مغرور شاہزادہ تھا۔ ایک مرتبہ اُسکی سواری بڑے کروفر سے
نکلے۔ رستہ میں ابو القعابہ بھی سامنے آگیا۔ سلام کیا۔ اُس نے کچھ جواب نہ دیا۔ اور اپنی اُن بان
کے ساتھ چلا گیا۔ ابو القعابہ نے کہا۔

یتیم ابن آدم من جہلہ	کان رجا الموت لا تطحنہ
آدمی کا غرور و جہالت کی وجہ سے ہے	گو یا موت کی چکی اُسکو نہ پیسے گی

اُس نے جبے پائی تو اس بڑے شاعر کو بہت پڑوایا اور جل میں بھیج دیا۔ اُس نے زبیدہ خاتون کے پاس جل سے یہ اشعار لکھ کر بھیجے۔

حتی متی ذوالقیہ فی یتہ	اصلحہ اللہ و عافا
کبتک مغرور اپنے گمنڈ میں ہے گا	خدا اُس کو صلاحیت دے اور معاف کرے
یتہ اہل یتہ من جہلم	وہم بموتون دان تا ہوا
مغرور اپنی جہالت سے غور کرتے ہیں	وہ مرینگے اگر چہ غم نہ کر کریں
من طلبا لعز لبغی بہ	فان عز المرء تقوا
جو عزت کا طالب ہے تاکہ بتا دوام ملے	تو آدمی کی عزت تقویٰ میں ہے

زبیدہ نے ہارون سے سفارش کر کے جل سے اُس کو نکھوایا۔

ابن الا بیض نے لکھا ہے کہ میں ابو القاسم کے پاس گیا اور کہا کہ مجھ کو شاعری سے شوق ہے اور زیادہ تر دنیا کی بے ثباتی پر میں نکھتا ہوں کیونکہ میں سمجھتا ہوں کہ شاعری کے اور کو چہ لغو اور لچر ہیں۔ اور میں نے سنایا کہ تم بھی اسی عنوان پر اشعار کہتے ہو اس لیے کچھ سناؤ اُس نے کہا کہ سنو۔ میں نے جو کچھ کہا بالکل ردی ہے۔ کم سے کم کوئی شعر کہے تو اُس کی بندش اور الفاظ ابن ہرمر۔ بشار یا شعرا متقدمین ایسے تو ہوں۔ زہد۔ اور دنیا کی بے ثباتی یہ شاعری کا موضوع ہی نہیں ہے۔ لیکن اگر تم خواہشمند ہو تو سنو۔

لدا اللوت و ابنو الخراب	فکلکو یصیر الی القباب
موتے پیکے گئے ہو اور کیلے بنائے گئے ہو	تم سب مہلاک ہو جاؤ گے
الایا ساکن القصر المعلى	ستد فن عن قریب فی اللزاب
مے قصر معلیٰ کے رہنے والے	بہت جلد تو زمین میں دفن کیا جائیگا

یہ پورا قصیدہ سنایا۔ ابن ابی الا بیض نے ابو نواس سے بیان کیا۔ اُس نے کہا کہ پھر اُس کے پاس جاؤ اُس نے اچھا قصیدہ ابھی تم کو نہیں سنایا ہے۔ پھر وہ آیا۔ ابو القاسم نے وہ عبرت انگیز

قصیدہ سنایا جو ابونواس نے بتایا تھا۔ اُسکا ایک شعر یہ ہے۔

ولیس من موضع یاتیہ ذوفنر الاول الموت سیف فیہ مسلح
کوئی مقام نہیں جہاں کوئی جاندار جائے اور موت شمشیر برہنہ لیے نہ موجود ہو
میر حسن کا یہ شعر

اُسے فضل کرتے نہیں گنتی بار نہو اُس سے مایوس اُمید دار
بہت مشہور ہے اسی مضمون کا ابوالقاسم کا بھی یہ شعر

ایئس ان تری فرجا فاین الله والقدرا

بہت مشہور ہے۔

صرف دنیا کی بے ثباتی ہی پر اسے اشعار نہیں کہے ہیں بلکہ صبر و قناعت پر بھی بعض

بعض لاجواب اشعار ہیں۔

فقصر ما تری بالصبر حقا فکل ان صبرت لہ مزیل

جہاں صبر زیبا ہے وہاں صبر کرنا چاہیے صبر سے تمام کلفتیں زائل ہو جاتی ہیں

دوسرا شعر ہے۔

تجرتہ من الدنیا فانک انما وقعت الی الدنیا وانہ عجز

دنیا سے تجر و خستیار کر کیونکہ جب تو دنیا میں آیا تو بوجہ ہی تھا

دو شعر میں زمانہ کی انقلاب کی تصویر کھینچا ہے۔

ما اختلف اللیل والنهار ولا دارت نجوم السماء فی الفلک

الانقل السلطان عرسلک قد انقضی ملکہ الی ملک

رات اور دن کا اختلاف اور ستاروں کی گردش نہیں ہے مگر اس لیے کہ ایک بادشاہ کو ملک کے

جبکی سلطنت کا زمانہ ختم ہو چکا ہے دوسرا بادشاہ کو دیدے۔

اسکے دو شعر ہیں جو عرب میں گائے جاتے تھے۔

لیس لمن لیست له حيلة
موجودہ خیر من الصبر
جس شخص کے لیے کوئی حیلہ نہیں ہے
اُسکے لیے صبری بہتر ہے
فاخط مع الدهر اذا ما خطا
واجرمع الدهر کما یجری
زمانہ کے ساتھ ساتھ قدم اٹھاؤ
اور جس طرح چلتا ہے اُسی طرح چلو
موت کو کہیں نہیں بھولتا۔ کہتا ہے۔

خذ لا ابالک للمنیة عدلة
داخل لتسک ان احرمت صلاحها
او کم نجات موت کے لیے سامان تیار کر
اور اگر اپنی بھلائی چاہتا ہے تو مدیر کر رکھ
لا تغتر کما ننی بعقاب سرید الموت
قد شرت علیک جناحها
دھوکے میں نہ رہہ کیونکہ میں موت کے عقاب کو دیکھ رہا ہوں کہ اُسے اپنے پر تیرے اوپر پھیلا رکھیں
الغرض موت کے خوف نے اُسکے دل پر ایسا غلبہ کر لیا تھا کہ اُسکی نصف شاعری اُسی کے متعلق
بھری پڑی ہے کہنا تک نقل کروں۔
موت کے وقت اُس کی زبان پر یہ اشعار تھے۔

الهی لا تغد بنی خاننی
مقربا للذی قد کان منی
مرے اللہ مجھ کو عذاب نہ دینا
کیونکہ میں اپنے جرموں کا اتوار کرتا ہوں
فما لی حيلة الا سراجائی
لعفوا ان عفوت وحسن ظنی
تیری معافی کا میرے پاس سوائے
او کوئی وسیلہ نہیں
وکومن زلة لی فی الخطایا
وانت علی ذو فضل ومن
مجھے بہت سی لغزشیں ہو گئی ہیں
اور تو رحم کر نیوالا اور ذوالمنن ہے
نوزے برس کی عمر میں اُسکی وفات ۳۱ سالہ میں ہوئی۔ اور بغداد کے مغربی جانب قنطرة الزیادہ میں
کے قریب اسکا مزار ہے۔

اسلم حیراجپوری
مدرسہ معلوم علی گڑھ

توحید کی تیاری

سلسلہ کے لیے جولائی کا نمٹل، دیکھنا چاہیے

مذکورہ بالا تحریر سے ثابت ہوتا ہے کہ انسان نے خارجی ہشیار کو کس طرح تصور کیا اور پھر رواج پرستی کا شیوہ اختیار کیا۔ یہ تو مذاہب کی ابتدائی جذبات کی ایک محفل کیفیت ہے مگر اس کی تفصیل بیان کرنے کے قبل یہ دیکھنا چاہیے کہ کب یہ خیالات پیدا ہوئے یہ امر مسئلہ ہے کہ دنیا میں جس قوم نے پہلے نسل انسانی کے حالات ایک حد تک تاریخی حیثیت سے لکھے وہ یہودی ہیں دیگر اقوام مثلاً قدیم مصری، چینی اور ہنود ابتدائی حالات کے متعلق کچھ اس طرح فسانوں کا پل باندھتے ہیں کہ عقل سلیم تسلیم نہیں کرتی اُنکے فسانے عجوبہ پرستی اور شاعرانہ تخیلات پر مبنی ہیں۔ اگرچہ کتب یہودی میں بھی بہت سے بے بنیاد قصص اور روایتوں کی تہیں جم گئی ہیں مگر پھر بھی حقیقت کی جھلک نظر آ ہی جاتی ہے۔ کیوں نہیں۔ اسی قوم کی شان میں آیہ کریمہ والی ضلکم علی العالمین نازل ہوئی ہے۔

منقول ہے کہ قایل حضرت آدم کے بڑے بیٹے نے رقابت کے جوش میں اپنے بیگناہ بھائی ہابیل کو ایک دن پتھر سے مار ڈالا اور اس طرح یہ پہلا قاتل ہو س بازی کے ہاتھوں خون ناحق کا مرتکب ہوا۔ حضرت آدم کو جب یہ حال معلوم ہوا سخت صدمہ ہوا اور مظلوم بیٹے کے غم میں عالم سیاہ نظر آنے لگا قایل کی صورت سے نفرت ہو گئی اور بالآخر مردود درگاہ ہو کر نکل دیا گیا۔ ظالم گھر سے کیا نکلا گو وادارہ ایمان سے خارج ہو گیا۔ خون بیگناہ کا ایسا دہبہ نہ تھا کہ چھوڑا سے چھوٹا سپر باپ کا ماق کر دینا قیامت ہو گیا۔ قلب سخت ہو کر سیاہ ہو گیا اور غضب الہی میں مبتلا ہو گیا۔ مظلوم بھائی کی خون آلودہ صورت اور اسکے دم توڑنے کی ہولناک حالت آنکھوں میں

پھرنے لگی۔ جنگل جنگل پھرتا تھا مگر اسکے گناہ کی کالی بلا سایہ کی طرح ساتھ تھی اور سوتے جاگتے بھوت بنکر سر پر سوار رہتی تھی۔ انسان کا دل گویا کاغذ کے ایک سفید پرچہ کی طرح ہر چہرہ افعال کے نقش کھینچتے جاتے ہیں۔ نیکی کی کلکاری بھی ہو رہی ہو اور بدی کے دہتے بھی پڑے ہیں۔ لیکن اگر یہ سیاہ دھبے ندامت کے تیز طاقتور اور استغفار کی رٹ سے چھیلے نہ جائیں تو سارا کاغذ رفتہ رفتہ کالا ہو جائیگا اور کلکاری پر بھی پانی پھر جائیگا اور آخر سوائے اسکے کو پارہ پارہ کر کے پھینک دیا جاوے اور کچھ نہیں ہو سکتا۔ قابل کا حال بھی اسی طرح ہوا۔ بھائی کے خون سے ہاتھوں کو رنگ کر بجائے اسکے کہ توبہ اور استغفار کے پانی سے دھونا اور اشک حسرت بہانا اور بھی اکرٹنے لگا۔

قلب کی سیاہی بڑھتی گئی۔ مقدس باپ کے فیض صحبت سے محروم ہو گیا۔ توفیق کا دور وازہ بند ہو گیا۔ اور گمراہی کے تیرہ دن جنگل میں بھٹکنے لگا۔ توریت کی کتاب پیدائش باب چارم میں درج ہے کہ قابل مردود درگاہ ہو کر مشرق کی طرف روانہ ہوا۔ اور وہیں ڈیرے والدیئے اس کی بہت سی اولادیں ہوئیں جن میں سے ایک بیٹے انوخ کے نام سے اسے پہلے پہل ایک چھوٹے سے شہر کی بنیاد ڈالی اور رفتہ رفتہ اسکی نسل بڑھتی گئی یہاں تک کہ پانچویں پشت میں مسمی ملک ایک خونخوار اور شورہ پشت شخص پیدا ہوا جسکے ایک بیٹے ”ٹول کین“ نے پہلے پہل لوہے اور تانبے کے اوزار اور ہتھیار ایجاد کیے اور کشت خون کا بازار گرم ہونے لگا۔ قابل کا گناہ گویا ایک چنگاری تھی جس سے اُس کی ساری نسل بھڑک اُٹھی۔ جدہریہ لوگ گئے دھوئیں اُڑا دیئے کسی جگہ ان کو قرار نہ تھا۔ قابل کو جو بد عبادی گئی تھی کہ تو عالم میں مارا مارا پھرتا اور کبھی چین سے نہ بیٹھے گا (کتاب پیدائش باب چارم آیت ۱۲) اُنکا اثر اُس کی نسل میں باقی رہا۔ یہ خونخوار گروہ دشت قیماق۔ میدان گوبی اور کوہستان یورال اور الائی میں چھا گیا اور جب کبھی چھوٹا گیا خون کی ندیاں بہادیں اور عالم کو زیر و زبر کر دیا۔

الغرض قابل مع اپنی اولاد کے دائرہ ایمان سے خارج ہو گیا۔ شامت اعمال کا بھوت
 سر پر سوار تھا۔ گناہ کی تار کی گھیرے ہوئے تھی۔ دنیا کی ہر چیز اس کو خوفناک نظر آتی تھی اور
 وحشت بڑھتی جاتی تھی۔ یہ کیا حالت تھی۔ عجائبات قلب کی ایک حیرت انگیز کیفیت تھی
 جس کے سمجھنے کے واسطے ایک مثال کی ضرورت ہے۔ ایک طالب علم جس نے اسکول کے سب
 درجوں کو قابل تعریف کامیابی کے ساتھ طے کر لیا ہو اور اب کالج میں ذوق شوق سے تکمیل علم
 کی واسطے قدم رکھا ہو ذرا اُس کی حالت دیکھنا۔ کلاس میں داخل ہو کر کس قدر مسرور نظر آتا ہے
 کس محویت سے لکچر سن رہا ہے اور کس جوش سے نوٹس لکھ رہا ہے۔ گھر آ کر رات کے وقت
 خوشی خوشی کس محنت سے کل کام کر رہا ہے اور مطالعہ میں مشغول ہے۔ سب سو رہے ہیں اور
 یہ لپکے سامنے بیٹھا ہو اس طالب پر غور کر رہا ہے۔ غرض کہ ہر وقت طلب علم کے نشہ میں سرشار
 ہے۔ جہاں علمی مذاکرہ سنا دڑا جا رہا ہے اور بحث مباحثہ سے خطا حاصل کرتا ہے اور اس طرح
 اپنی معلومات کا دائرہ وسیع کرتا جاتا ہے کہ یکا یک ایک دن سیر کرتے کرتے کسی زہرہ جیسے
 آنکھیں چار ہو گئیں نگاہوں کا جادو چل گیا اور دل ہاتھوں سے نکل کر محبت کے چاہ باہل میں
 قید ہو گیا۔ اب اس کی حالت دیکھنا۔ شام کو گھر آیا ہے مگر دل وہیں چھوڑ آیا ہے۔ کل کا سستی پا
 کر نا ہی چند سوالات حل کرنا ہی لپ لیکر بیٹھا مگر کچھ سمجھ میں نہیں آتا۔ دماغ چکر کھا رہا ہے ہوش
 بجا نہیں درود دل در دوسر ہو گیا اور یہ وہیں دراز ہو گیا مگر نیند کہاں آخر خدا کر کے صبح
 ہوئی یہ کالج چلا کر بالکل کھوا ہوا۔ نہ لکچر سمجھ میں آتا ہے نہ نوٹس لکھ سکتا ہے۔ چہرہ سے پریشانی
 اور وحشت برستی ہے یہاں تک کہ رفتہ رفتہ پہننا لکھنا سب بالاسے طاق علمی مذاکروں
 سے کوسوں دور امتحان کا زمانہ آگیا یہ شریک تو ہوا مگر حضرت کی غیرت ”شرکت غم“ بھی
 نہیں جانتی تھی انجام یہ ہوا کہ گزٹ میں نام ندارد مگر بدنامی کا سرٹیفکیٹ مل گیا والدین کی نگاہوں
 سے گر گیا۔ اور ہر طرف ذلیل و خوار پھرنے لگا۔ تیج ہی معرفت کی راہ میں ہی انسان کے
 قلب پر ایسی ہی کیفیں گذرتی ہیں۔ کہی طامات و عبادات کا ذوق و شوق ہوتا ہے۔

ذکر فکر میں فرہ آتا ہے۔ شب بیداری اور سحر خیزی آسان ہو جاتی ہے۔ ایک عجیب سر ہوتا ہے اور ہر طرف نور ہی نور نظر آتا ہے۔ فیض کا دریا جوش مارتا ہے اور لطیفوں کی نہریں جاری ہو جاتی ہیں لیکن معاذ اللہ اگر کسی سخت گناہ میں مبتلا ہو گیا۔ ظلمت چھا جاتی ہے انقباضی کیفیت پیدا ہو جاتی ہے نہ وہ انبساط ہے نہ وہ سرور نہ وہ ذوق و شوق ہے نہ وہ جوش و خروش اگر اس حالت میں توبہ و استغفار نہ کی اور خشوع و خضوع کے ساتھ متوجہ نہ ہوا تو قلب سخت ہو جاتا ہے۔ لطیفہ بند۔ فیض سدود اور نسبت سلب اللہم حفظنا۔

مینک قایل کی وہ حالت ہو گئی تھی جسکو صوفیہ کرام سلب نسبت کہتے ہیں۔ اُسکی اولاد میں ہی وہی فاسد مادہ اُچھلتا رہا اور اُسی کے ایسے حرکات پیدا ہو کر وہم پرست ہو گئے دیوبھوتوں کو ماننے لگے اور باطل معبودوں کی پوجا ہونے لگی مگر اس کریم کار ساز نے جسکی رحمت اُسکے غضب پر سبقت لی گئی ہے ”ظلوم و جہول“ انسان کی نسل کو برباد ہونے نہ دیا حضرت شیثؑ جو اپنے باپ کے سچے جانشین تھے۔ سیدی سادی خدا پرستی کی جو ایک گلابان کی مرخان مرغ زندگی کا جذبہ تھی لوگوں کو تعلیم دینے لگے۔ خدا نے اُن کی اولاد میں برکت دی۔ رحمت کا دروازہ کھل گیا اور فیض نازل ہونے لگا۔ اس طرح حضرت آدمؑ کی وفات کے بعد اُنکی اولاد دو مختلف طریقوں کی پابند ہو گئی جوانکی جداگانہ طرز معاشرت کے نتیجے تھے ایک سلیم الطبع چوپاں دوسرا خونخوار شکاری ایک حرم سینہ میں وق شوق کیساتھ یاہو کے نعرے لگاتا تھا اور دوسرا یاہان وحشت میں ہو ہو کر تاپھرتا تھا۔ خوب دیر و حرم کا جبکہ جہاں میں نشاں نہ تھا عاشق کے دل سوا کوئی اُسکا مکان نہ تھا انسان اگر غور سے دیکھے تو معلوم ہو جاوے کہ مقصود اہل میں ایک ہی گروہا تک پہنچنے کے واسطے مختلف راہیں پیدا ہو گئی ہیں اور کچھ ایسی سجدہ ہوتی گئی ہیں کہ طالب اس بھول بھلیاں میں بھگتا پھرتا ہے اور رشتہ مقصود ہاتھ سے چھوٹ جاتا ہے۔ لیکن جس طرح تلاش مقصود انسان میں ودیعت ہے اُسی طرح مختلف راہیں پیدا ہونا فطری امر ہے۔

جب اختلاف فطری ٹھہرا تو ہدایت لابدی ہوئی ورنہ یوں بے سرو پا چھوڑ دینا اور پھر اپنی طرف بلانا انصاف نہیں ہے۔ بیشک اسی سبب ہادیوں کی سخت ضرورت ہے اور ابتداء ہی سے ایسا انتظام شروع ہو گیا۔

حضرت شیث کی چھٹی پشت میں حضرت ادیس پیدا ہوئے اُس زمانہ میں نسل انسانی کا چشمہ بڑھتے بڑھتے ایک دریائی موج ہو گیا تھا اور دنیا کے مختلف حصوں میں بہنے لگا تھا۔ قایل کی اولاد نے ہر جگہ طوفان مچا دیا تھا خود بھی گمراہ تھی اور اور اپنے ساتھ حضرت شیث کی اولاد کو بھی بل جمل کر خراب کر دیا تھا۔ حضرت ادیس ان گمراہوں کی ہدایت کے واسطے مبعوث ہوئے۔ منقول ہے کہ لکھنا اور سینا پہلے پہل آپ ہی نے لوگوں کو سکھایا آپ کے بعد آپ کے بیٹوں نے خاص کر متوشلح نے آپ کی تعلیم کو زندہ رکھا مگر تھوڑے ہی دنوں میں بت پرستی کا ظہور ہوا جس کی ابتدا حسب ذیل طریقہ سے ہوئی۔

انسانی طبیعت کا خاصہ ہے کہ اپنے مجنسون میں جنکو خوبیوں سے آراستہ پاتا ہے اُس کی طرف قدرتی میلان پیدا ہو جاتا ہے اور دل میں اُس کی عظمت کا نقش بیٹھ جاتا ہے یہاں تک کہ اس کی نہایت تعظیم اور توقیر کرنے لگتا ہے۔ یہ جذبات اس قدر پختہ ہو جاتے ہیں کہ اُس بزرگ کے مرنے کے بعد ہی نہیں ٹٹتے۔ اُس کی تصویر ہر وقت آنکھوں میں پھرتی ہے اور اُس کی یاد بچپن کی رتی رہتی ہے مگر خیالی تصویر کے چھٹے سے آتش فراق میں بجتی آخر شوقِ نظارہ کے اصرار سے مرحوم کی کوئی نشانی پیش کرنا ہوتی ہے کہ کسی قدر سکون تو ہو۔ یہ نشانی مختلف اقوام کے مذاق کے موافق ہوتی ہے۔ کہیں تائیل اور تصاویر کے رنگ میں۔ کہیں تبرکات کی طرزیں۔ اور کہیں تہوں کی صورت میں جلوہ گر ہوتی ہے اور رفتہ رفتہ یہ نشانیاں بطور خود واجب التعظیم ہو جاتی ہیں۔ ان کے متعلق کہانیاں گڑھ لی جاتی ہیں حقیقت پر پردہ پڑ جاتا ہے اور انسان کہیں سے کہیں ہو رہتا ہے اور اپنے ایک قدرتی جذبہ دل کے ہاتھوں

آپ ہی خراب ہوتا ہی۔ حضرت ادریس کے ہونہار بیٹوں نے لوگوں کو بہت سے دینی اور دنیوی نفع پہنچائے تھے۔ ملک میں امن و امان پھیلایا تھا خوشی جانوروں اور خوشوار انسانوں کا شہرِ دفع کیا تھا۔ اور لوگوں کو نیک راہ بتائی تھی۔ انکی وقعت ان کی عظمت ان کی محبت لوگوں کے دلوں میں کیونکر ہوتی۔ ان بزرگوں کی وفات کے بعد لوگوں نے ان کی تصویس بنائیں اور ایک پاک جگہ میں رکھیں اور چومنے لگے اور رفتہ رفتہ صنم پرستی تک نوبت پہنچ گئی۔ قاعدہ ہی کہ جہاں کوئی دل لگتی بات نکلے سب لوگ گردیدہ ہو جاتے ہیں اور پھر وہی بات رسم ہو جاتی ہے اور ہر جگہ جاری ہو جاتی ہے۔ اس طرح اس طریقہ نے عام قبولیت کا لباس پہنا اور نئے نئے رنگ میں ظاہر ہونے لگا اور عالم میں بتوں کا عمل ہو گیا۔ سچ پوچھے تو لکڑی تا بنے اور پتھر کے بت کوئی چیز نہیں اگر بت ہی تو خود ہمارا نفس ہی جسکو ہم نے حرم سینہ میں چھپا رکھا ہے۔ لاکھوں مورتیں پاش پاش ہو جاتیں ہزاروں مندر مسمار کر دیے جاتیں کیا ہوتا ہے جب تک کہ بھیڑا بت نہ ٹوٹے سارا کرشمہ اسی کا ہی اسی کے شعبہ نظر بندی کرتے ہیں۔ ایک چھٹے ہوئے بہروپے کی طرح ہی بھیس بدل بدل کرتا ہے اور اچھے اچھوں کو دھوکا دیتا ہے۔ آجکل زندہ اور دہریت کے لباس میں ظاہر ہو کر اسے بہت سے بندگانِ خدا کی راہ ماری ہے۔ درحقیقت راہ معرفت میں ہمارا نفس ہی سنگِ راہ ہے۔

(باقی آئندہ)

الرقم
سید نواب علی نوتوی

کرزن نامہ
بقیہ نمبر

عطیات دینے کا ہر صرف ہندوستانی ادنیٰ درجہ کے ملازم ہوتے ہیں۔ ان خرچوں کے بعد جو آمدنی بچتی ہے وہ ملک کے لیے مبارک ہوتی ہے بجز یہ کہ ملک کی پیداوار میں سے ہندوستانی ریلوے کی نذر کرتے ہیں اسکا صرف ایک حصہ انکے پاس واپس آتا ہے کل واپس نہیں ہوتا۔ جیسا کہ اور ملکوں میں ہوتا ہے کہ صرف قرض کا سود دیا جاتا ہے۔ یہ کمی ہر سال پیداوار کی قابلیت کو گھٹاتی ہے۔ دادا بھائی نور جی بھکتے ہیں کہ میں نے مسٹر جے ڈین ڈٹرس صاحب (ڈائریکٹر ریلوے) سے کہا کہ آپ ریلوے کی سالانہ رپورٹ میں ایک نقشہ ایسا بنائیے کہ جس سے یہ معلوم ہو کہ ہندوستان و انگلستان میں یورپین کی تنخواہوں اور انکے لیے ہر قسم کے خرچوں کی کیا مقدار ہے لیکن انھوں نے اسکا وعدہ کیا جسکو ایسا نہیں کیا۔ اگر اس قسم کی آگاہی ہوتی تو ہم کو معلوم ہوتا کہ کس واسطے انڈیا کو وہ فوائد حاصل نہیں ہوتے جو ریلوے سے اور ملکوں کو حاصل ہوتے ہیں۔ ریلوں پر ۳۶۰۰ انگریز ہندوستان میں ہیں اور باقی انگلینڈ میں ہیں انکے معلوم ہونے سے یہ دریافت ہوتا کہ جتنے وہ ہیں اتنے پیشہ ور ہندوستانیوں کو انکے قدرتی رزق سے محروم کرتے ہیں۔ اور ریلوے کی آمدنی کا کوئی حصہ ایسا ہی جہیں سے ہندوستانی ایک پائی نہیں پاتے۔

اسوجہ سے یہ امر تحقیق طلب ہے کہ ریلوے کی دولت ہندوستان کی آمدنی یا پیداوار کو بڑھانے کی بجائے کتنا گھٹاتی ہے اور کتنا ہندوستانیوں کے کام میں لانے کے لیے واقعی باقی رہتی ہے۔ ریلوے کی آمدنی ملک کی پیداوار کا ایک حصہ ہے اور اس میں جو یورپین کھا جاتے ہیں اور اپنے ملک کو لے جاتے ہیں وہ ہندوستانی ملکوں کی وسائل آمدنی میں سے چھین لیتے ہیں۔

یہ بالکل تعجب کی بات نہیں ہے کہ یونائٹڈ سٹیشن میں ۷۰۰۰۰ میل یا اس سے زیادہ ریلوے جاری ہے اور ہندوستان میں اسکا دسواں حصہ ہے جس سے یہ ہندوستانی کچھ فائدہ نہیں اٹھاتے باوجود کہ انڈیا میں عجیب مخازن ہیں اچھی گورنمنٹ ہے کل برٹش دولت اسکی

پشت پناہ ہے۔ خلاصہ یہ ہے کہ ہندوستان میں بھفل جیسی ڈپارٹمنٹ (سرشتے) ترقی اور تہذیب اور پیش قدمی کے نام سے جاری کیے جاتے ہیں وہ زیادہ تر یورپین کی منفعت کے لیے ہوتے ہیں اور ہندوستان پر بارگراں ہوتے ہیں۔ ہم اپنے برٹش حاکموں سے التجا کرتے ہیں کہ ہمارے لیے ریلوے اور تمام قسم کے مفید پبلک ورکس بنائیں جسکے بنانے کے اسباب وہ رکھتے ہوں مگر ہم کو ان کی قدرتی فائدے حاصل کرنے دیں۔ بھوکے آدمی کو خالی دعوت کی خوشیاں سنائیں (بھوکوں کا پیٹ خالی دیگوں کی ٹھنڈا ٹھن سے نہیں بھرے گا) ہم یورپین کی ایسی تدابیر کے خوشی سے شکر گزار ہونگے جو قطعی کامیاب کام کے لیے ضرور ہیں لیکن خدا کو واسطے دیانت کے نام سے ان فائدوں کی باتیں نہ بناؤ جو ہم نے نہیں حاصل کیے بلکہ اسکے برخلاف ہم نے انکے لیے اپنی گرہ کا نقصان اٹھایا ہے۔ معمولی ریلوے اور پبلک ورکس کے فائدے ایسی گورنمنٹ کے اندر اٹھاتے جو قانونی منتظم و عادل ہے تو ہم صرف دو سو کروڑ روپیہ نہیں بلکہ بیس ارب روپیہ قرض لیتے اور اسکا سود شکریہ کے ساتھ ادا کرتے اور اس سے فائدہ انڈیا کو اور انگلینڈ دونوں کو حاصل ہوتا اور ہم تجارت میں انگلینڈ کے سب سے زیادہ خریدار ہو پبلک ورکس کی نسبت سب سے بڑا مسئلہ یہ ہے کہ ان کا موقوف کرنا نہیں چاہئے بلکہ ان کو بنانا اس طرح چاہئے کہ دونوں انڈیا اور انگلینڈ کو فائدہ حاصل ہو۔ انگلینڈ کے کارہا عظیم کے ضروری حصے یہ ہونے چاہئیں کہ پبلک ورکس ہندوستانیوں کے فائدوں کو بروئے کار ظاہر کریں نہ ان کی مضرتوں کو۔ وہ غلام بنو بنائیں اور کھائیں اور (پیسے کوئی پکائے کوئی آٹے کوٹھے کھا گئے) میں نے اعتراضات دادا بھائی نوروجی کی ان برٹش دل آف انڈیا سے ترجمہ کیے ہیں۔

دادا بھائی بڑے نامی گرامی پولیٹیکل میں ہندوستان کے بھی خواہ مشہور اور معروف ہیں وہ تاجرانہ زیادہ تر انگلستان میں رہتے ہیں۔ انہوں نے اپنی کتاب کا نام ان برٹش دل آف انڈیا رکھا ہے جسکے معنی یہ ہیں کہ انگلینڈ میں جو برٹش رول ہے وہ انڈیا میں نہیں ہے

اور اسکا ثبوت اُن روشن ضمیر و بلند خیال و عالی دماغ مدبرانِ ملکی کے اقوال سے دیا ہی جو برہم
 رحم دل و عادل و ہندوستانیوں کے سچے بھروسہ و دلسوز ہیں ان ہی کے اقوال سے انڈیا
 کی برٹش گورنمنٹ کا ہندوستان کو مفلس بنانا اور اسکے افلاس کو روز بروز بڑھانا اور انگلینڈ
 کی برٹش گورنمنٹ کے ان وعدوں کا ایفاء نہ ہونے دینا جو اُسے ہندوستانیوں کے بہنوی
 اور فلاح کے لیے کیے ہیں بیان کیے ہیں۔ دادا بھائی کا اصل اصول یہ ہے کہ وہ انگلینڈ کی
 گورنمنٹ کو ٹبرِ عادل اور رہت باز جانتے ہیں۔ اور انڈیا کی گورنمنٹ کو اسکے برخلاف سمجھتے
 ہیں وہ انگلینڈ کی گورنمنٹ کے ایسے معتقد ہیں کہ اُسکو سلطنتِ الہی سمجھتے ہیں جس سے
 وہ اُن حقوق کی طلب کرتے ہیں جنکا عطا کرنا کبھی انسان کی حوصلت میں داخل نہیں ہوا
 مگر ہاں خدا اُن کو عطا کرتا ہے۔ دادا علم یہ انکا اعتقاد ہے یا مطلب حاصل کرنے کے لیے چاہیو
 ہے جو مخصوص اہلِ پارس کے ساتھ ہے کہ وہ اول بادشاہ کی طرح و ثنا مبالغہ کے ساتھ کرتے
 ہیں پھر اپنے مطلب نکالنے کے لیے التجا کرتے ہیں۔ وہ بھی انگلینڈ کی برٹش گورنمنٹ
 مع سرکاری کر کے اپنا عرض مطلب کرتے ہیں کہ اسنے جو انڈیا میں اپنی گورنمنٹ مقرر کی ہے
 وہ ہماری بڑی حق تلفیاں کیا کرتی ہے اور دونوں انگلینڈ اور ہند کو نقصان پہنچاتی ہے اسکی خبر گیری
 کرنی انگلینڈ کی برٹش گورنمنٹ کا فرض ہے۔ یہ پیر کمن سال مدت سے یہ سعی و کوشش کر رہا
 ہے مگر اس کی امید بر نہیں آئی۔ اسنے جو ریلوے پر اعتراضات کیے ہیں کہ وہ ہمہ کو
 مفلس بناتی ہے اور انگلستان کے حصہ دار اسکے ہم سے خراج لیتے ہیں۔ انگلینڈ نے
 ہندوستان میں کوئی پبلک ورکس اپنے سرمایہ زر سے جس طرح سے اُسکو بنانا چاہیے
 تھا نہیں بنایا۔

انکا جواب یہ ہے کہ کوئی اثران آدمی اپنی شرافت کے سبب سے اپنے مفلس ہمسایہ
 سے کہے کہ بھائی تم مجھ سے روپیہ قرض لو اور بیچ مہیا کر داس سے جو فائدہ ہو اُس میں
 تم اپنی محنت اور مزدوری کا بابتی فائدہ مجھے دو تو اس میں اُسکا کیا گناہ ہے؟۔ انگلستان

امیر تھانہدوستان مغل اور غریب تھا اسنے اسپر رحم اور ترس لکھا کہ کہا میں تم کو روپیہ دیتا ہوں تم اس روپے سے اپنے ملک میں ریلوے بناؤ جس سے تم کو اور تمہارے ملک کو بہت فائدہ ہوگا اور اس فائدہ سے تم اپنا حق السعی لو اور باقی بچے میرا حق دو تو اس میں انگلستان نے ہندوستان کے ساتھ کیا بدسلوکی کی۔ پھر انگلستان نے ہندوستان سے کہا کہ شاید ہی تم نے ریل کا نام سنا ہوگا تم نہیں جانتے کہ اس کی دم کس طرف ہو اور سراس کا کس طرف اس سے تم بالکل نابالہ ہو اسلئے میں تم کو ریلوے بنانے کا مصالحو دیتا ہوں۔ جس سے وہ بقیہ جو اور تمہارا ملک اسکا بنانا نہیں جانتا۔ میں اپنے ملک سے ریلوے کاموں کے لئے انجینر اور کاریگر اور منظم دیتا ہوں جو اس کام کو تمہارے لیے انجام دینگے وہ تمہارے ملک میں میسر نہیں وہ تم کو ریلوے کا کام سکھلائینگے اور جب تم کام سیکھ جاؤ گے اور خاطر خواہ کرنے لگو گے تو وہ اپنا کام تم کو سپر کر دینگے غرض انگلستان نے تو لا دے لادینوالا ساتھ سے کام کیا کہ ہندوستان کو ریلوے بنانے کے لیے روپیہ دیا اور اسکے بنانے کا مصالحو دیا اسکے بنانے کے لیے ایسے انجینر دیے اسکے انتظام کیواسلئے اپنے ملک میں ڈاکٹر مقرر کیے۔ جسکے سبب ہندوستان میں ریلوں کا رخا غظیم جاری ہو گیا۔ ہندوستان میں ہندوستان اپنے سرمایہ کو ریلوں میں صرف کرنے کے لیے بڑے تنگ دل اور کم حوصلہ ہیں۔ انگلستان کے صرف ہونے سے ہندوستان میں یہ ریلوں کا جال بچھ گیا جس سے ہندوستان کا پیداوار بڑھنے لگا۔ تجارت کا بازار گرم ہو گیا۔ لاکھوں آدمی اسکی بدولت برسر کار ہو گئے ہندوستان کی قدرتی پیداوار جو کانوں میں مدفون تھی بروے کار ظاہر ہونے لگے۔ اگر انگلستان ریلوے کے بنانے میں ہندوستان کی استعانت نہ کرتا تو ملک ان سب اوپر کے نعمتوں سے محروم رہتا۔

اب دادا بھائی نوروجی جو یہ فرماتے ہیں کہ انگلستان نے ہندوستان کے فائدہ کے لیے یہ کام نہیں کیے بلکہ اپنے فائدہ کے لیے تو اسکے یہ معنی ہیں کہ ہم مغل تھے اسلئے ہم کو روپیہ

انگلستان کو نہیں دینا چاہئے تھا۔ ہمارے پاس ریلوے کے بنانے کا مصالحوہ نہیں تھا وہ انگلستان سے نہیں آنا چاہئے تھا ہم کو ریل بنانی اور چلانی نہیں آتی تھی اسلئے اسکے واسطے انجینر اور ڈرائر نہیں آنے چاہئے تھے۔ ہم کو انتظام کرنا نہیں آتا تھا اسلئے انگلستان میں اسکے ڈائرکٹر منظم نہیں مقرر ہونے چاہیے تھے۔ اگر یہ کام اسنے کیے ہوتے تو مفت یا اپنے قلیل فائدہ کے لیے روپیہ قرض بے سود یا ہوتا تو وہ قرض حسنہ سمجھا جاتا۔ انجینروں ڈائرکٹروں و ڈرائروں کو تنخواہ نہیں اپنی چاہیے تھی دادا بھائی کا یہ فلسفہ نرالا ہے کہ ہمارے بچے کی انکلیں دکھتی ہیں سارے شہر کے چراغ بجھاؤ۔ ہم کو صنعت و حرفت و پبلک ورکس کا کام کرنا نہیں آتا ہمارے پاس اسکے بنانے کے لیے روپیہ نہیں اسلئے کوئی دوسرا اس کام کو نہ کرے۔ ہمارے پاس روپیہ نہ تھا جس سے ریل بناتے نہ ہم کو وہ صنعت و حرفت آتی تھی جس سے وہ بنتی۔ نہ اسکا وہ مصالح ہمارے ملک میں تیار ہو سکتا کہ جس سے وہ تعمیر ہوتی اسلئے انگلستان نے بڑا لگن کیا جو یہ کام اسکے لیے کیسے کہ ریلوے کی آمدنی کا بڑا حصہ وہ کھائے جاتا ہے۔ بھکواس میں سے تھوری فردوری فردوروں کی سی ہوتی ہے۔ دادا بھائی نے ریلوے کی آمدنی میں سے جو منہ بنایا کو فائدہ ہوتا ہے اسکے دیکھنے میں آنکھوں کے اوپر ٹپی باندھ لی ہے۔ اسکی وہی مثل ہے کہ گدھے کی آنکھوں میں نمک ڈالا اُسے کہا کہ میری آنکھیں ہی پھوٹیں۔ ریلوے کی آمدنی مسافروں کی آمد و رفت اور ٹریفک (تجارت) سے ہوتی ہے۔ ریل میں بہ نسبت اور سوار یوں کے سفر بہت سستا اور جلد ہوتا ہے جس سے مسافروں کو روپیہ و وقت کی بچت ہوتی ہے جس سے ان کا سلیو بڑھتا ہے۔ ٹریفک میں سبب تجارت کے منتقل کرنے میں بار برداری کے خرچ ریل میں سب سے زیادہ کم ہوتا ہے۔ بھاری سبب تو کسی طرح بغیر ریل کے ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل ہو ہی نہیں سکتا۔ بس اس بچت سے بھی سرمایہ ملکی بڑھتا ہے۔ ملک کے جس حصہ میں کوئی پیداوار زیادہ پیدا ہو سکتا ہے وہ اسلئے بڑھایا جاتا ہے کہ دوسرے حصہ میں بذریعہ ریل پہنچ کر اچھی قیمت پاتا ہے اسلئے ملک کی پیداوار کو ریل بڑھاتی ہے۔ دادا بھائی لکھتے ہیں کہ ریلوے

سے اور ملکوں کو جو فوائد حاصل ہوتے ہیں وہ ہندوستان سے مفقود ہیں۔ دادا بھائی کا یہ لکھنا جب سزاوار تھا کہ ہندوستان کی حالت و حیثیت اور ریاست اور ملکوں سے ہوتی۔ آدمی نظیر و تمثیل دینے میں سب سے زیادہ بھاری غلطی کرتا ہے۔ دادا بھائی نے ہندوستان کی تمثیل یونائٹڈ سٹیٹس سے فقط یہ ادنیٰ مشابہت دیکھ کر کہ دی ہے کہ دونوں میں انگلنڈ سے روپیہ قرض لیکر ریلوے بنائی جاتی ہیں۔ پھر اسے نتائج نکالنے شروع کیے جس پر یہ مثل صادق آتی ہے کہ مارا گھوٹا چھوٹی آنکھ۔ یہ انھوں نے نہیں لکھا کہ ہندوستان یونائٹڈ سٹیٹس کی حالتوں میں زمین آسمان کا فرق ہے۔ ایک بالکل خود مختار سلطنت جمہوری ہے۔ دوسری کا حال یہ ہے کہ جیسے کوئی آدمی اپنے مکان میں رہتا ہو وہ اسکو گروی رکھ لے یا بیچ دے یا کوئی زبردستی اس پر قبضہ کر لے مگر ہر صورت میں وہ مکان سے نکال دیا جائے تو وہ شخص اس مکان کو فقط اس سبب سے اپنا کہہ سکتا ہے کہ اس میں وہ رہتا ہے اگر وہ اپنے تئیں مالک سمجھے تو اس کی نادانی اور بے حیائی ہے بس اسی طرح ہندوستانیوں کا کہنا کہ ہندوستان ہمارا ملک ہے جو غیروں کے ہاتھ میں ہے اور اس میں ہم اپنی انکلی نہیں ہلا سکتے۔ پس جب تک ہندوستانی ہندوستان کو اپنا ملک نہ بنائیں انکو یہ کہنا کہ یہ ہمارا ملک ہے بالکل غلط ہے دوسرے کی چیز کو اپنی خیر بنانا انصافی ہے۔ یونائٹڈ سٹیٹس کے اندر ریلوے کا مصالحہ موجود ہے۔ وہاں انجینئر ریل کے بنانے کیوٹے اور ڈائرکٹر انتظام کے واسطے موجود ہیں۔ یہاں ہندوستان میں سوار معدودے چنگے علی العموم بھیڑوں کی موافق ہیں جو آسانی سے مغلوب ہو گئی ہیں۔ گڈریوں کو اختیار ہے کہ جس طرح چاہیں ان کی شبانی کریں۔ یہ خداوند تعالیٰ کی عنایت انکے حال پر ہے کہ یہ گڈریے اپنی بھیڑوں کی پرورش کرتے ہیں۔

چند آدمی جنھوں نے انگریزی زبان میں لفاظی میں بڑی مہارت حاصل کی ہے مبالغہ سے یا وہ گوئی کرتے ہیں کہ ہندوستان کو ان مہذب ملکوں نے جو اپنے اوپر آپ فرما دیں والی کرتے ہیں تشبیہ دیتے ہیں وہ بہت اترا ترا کر کہتے ہیں کہ انگلستان اور اس کی کولونیز میں

یہ کام ہوتے ہیں یہاں کیوں نہیں ہوتے اگر ہندوستانی ان ملکوں کی سہی حیثیت و حالت و لیاقت بہم پہنچائیں تو وہ کام یہاں خود بخود ہونے لگیں۔ ان یا وہ گونہوں سے کچھ ہوتا نہیں برات عاشقاں برشاخ آہو۔

اب میں بابور و میش چندت صاحب کی تیخ انڈیا ان وکٹوریہ ریلوے و نہر و آبپاشی کے باب میں جو کچھ نقل کرتا ہوں اور اُنکے اعتراضات کے جوابات جو دے گئے ہیں اُنکے بعد لکھتا ہوں۔

ریلوے و نہر آبپاشی کے کام

ہندوستان میں ریلوں کے جو کام شروع ہوئے اُنکے انتظام میں نسبت مساوی و کے آسائش و آرام کے فضول خرچی و اسراف کو زیادہ دخل تھا۔ پرائیویٹ کمپنیاں کام کرتی تھیں جنکو یہ اطمینان تھا کہ ہم اپنا روپیہ خواہ دانائی سے یا نادانی سے جو خرچ کریں گے اُسکے سود دینے کی ذمہ دار گورنمنٹ ہی وہ ہیکو بہر نہج غالباً ہے گا۔ اگر ٹریفک کی کمیٹی کے سبب سے آمدنی ریل میں گارنٹی سود سے کمی ہوگی تو گورنمنٹ محصل ملکی انڈیا کی آمدنی سے اس کی کوپرا کر دے گی۔ اسوجہ سے جیسی اس ملک میں ریلوے کے بنانے میں فضو خرچیاں اور اسراف ہوئے ویسے کسی اور ملک میں نہیں ہوئے۔ اس کی تصدیق پارلیمنٹری کمیٹی منعقدہ ۱۹۷۱ء، ۱۹۷۲ء، ۱۹۷۳ء کی تحقیقات کرتی ہے جس میں بے دری جاہت اعلیٰ درجہ کے آدمیوں سے شہادت لی گئی ہے۔ ہر گواہ کو یہ سمجھو کہ وہ بڑے پایہ کا آدمی تھا۔ ڈین ڈرس گورنمنٹ ڈائریکٹر انڈین ریلوے نے شہادت دی کہ اس گارنٹی کے انتظام کے سبب بہت پیسہ راکھا ہوا مگر اسکے ساتھ یہ بھی کہا کہ اگر یہ گارنٹی کا انتظام نہ ہوتا تو ہندوستان میں اس زمانہ میں کسی اور انتظام سے ریلوے نہیں بن سکتی تھی۔ تھورنٹن صاحب نے اسکے خلاف کہا کہ اس گارنٹی انتظام نے کوئی کام ایسا نہیں کیا جو بغیر اسکے نہ ہوتا اور یہ بھی کہا کہ مجھے یقین ہے کہ اگر گارنٹی نہ ہوتی تو بھی ریلوے بنانے کے لیے انڈیا میں انگلنڈ کا سرمایہ جاتا۔

انگلینڈ میں دولت کی روز بروز افزائش ہوتی جاتی ہے کہ اس کی بڑی مقدار کے لگانے کی گنجائش انگلینڈ میں نہیں رہی اس لیے وہ جنوبی امریکہ اور ملکوں میں لگانے کے لیے جاتا ہے پس میں یہ خیال کر کے نہیں جانتا کہ انڈیا میں اس کے نہ لگانے کے اندر کیوں اصرار ہوتا اگر سرمایہ خرچ کرنے والے سخت غلطیاں کرتے تو وہ ان غلطیوں کا خمیازہ آپ بھگتے۔ اس لیے وہ اپنے سرمایہ کو بڑی احتیاط اور ہوشیاری سے ریلوے بنانے میں کفایت شعاری اختیار کرتے لیکن جب ایک دفعہ کمپنیوں کو گارنٹی دی گئی تو پھر بغیر گارنٹی کے اپنا سرمایہ لوگ نہیں لگاتے یہ ایک شخص کی رائے ہے جس نے ایک فرضی صورت عرض کر کے فرضی نتیجہ نکالا ہے جو کوئی وقعت نہیں رکھتا اور اس بات پر ذرا خیال نہیں کیا۔ اور ملکوں میں سرمایہ کے لگانے میں جو انگلینڈ کے سرمایہ داروں کو اپنے روپیے کے لگانے میں اطمینان تھا وہ ہندوستان میں سرمایہ کے لگانے میں کبھی نہیں ہو سکتا۔ انگلینڈ کو اپنے کو لوہوں پر اور امریکہ و ہسٹریلیا وغیرہ میں سرمایہ کے صرف کرنے میں اس کے نفع حاصل کرنے کا جو یقینی اطمینان ہے وہ ہندوستان میں کبھی نہیں ہو سکتا۔ وہ گورنمنٹ کی گارنٹی بغیر کبھی انڈیا میں ریلوں کے اندر روپیہ نہیں لگا سکتے۔

صاحب ممدوح نے یہ بھی بیان کیا کہ یہ ایک لازمی نتیجہ اس طریقہ کا تھا کہ ریلوے کا بنانا اس معاہدہ پر مشروع ہوا کہ ریلوے کی لاگت میں خواہ کتنا ہی روپیہ خرچ ہو گورنمنٹ اس روپیہ کے سود دینے کی ذمہ دار ہے کیا ریلوے بنانے والی کمپنی کو کفایت شعاری کی طرف کوئی رغبت کرنے کی وجہ نہیں رہی وہ جانتی تھی کہ ریل کے بنانے میں خواہ ہم کیسی ہی غلطیاں کریں اس سے کچھ ہمارے اس روپیہ کے فائدہ میں فرق نہیں آئے گا جو ہم خرچ کرینگے (مردہ دفن میں جاے یا بہشت میں ہم کو اپنے حلوے مانڈے سے کام)

لنٹن کرئیل میٹائی میں شل جبرائیل نے کہا کہ ۱۸۷۸ء میں انڈیا میں ریلوے بنی شروع ہوئیں۔ اول سٹاف انجینروں کا انگلینڈ سے انڈیا کو بھیجا گیا اس زمانہ میں ان کی عادت

میں یہ امر داخل تھا کہ وہ اول کو نومی (اقتصاد) پر خیال کرتے۔ انھوں نے یہ بھی کہا کہ ایسٹ انڈیا کمپنی نے بہت زیادہ اگرچہ دو چند نہیں ریلوے بنانے میں بیفائدہ روپیہ خرچ کیا۔ ٹھیکہ داروں کے لیے کوئی وجہ نہ تھی کہ وہ کو نومی (اقتصاد) کی طرف توجہ کرتے انگلنڈ سے سارا سرمایہ آتا تھا اسپر جب تک گورنمنٹ محاصل ملکی کے آمدنی سے پانچ روپیہ فی صدی سونڈینے کی ذمہ دار تھی اسکو پروا نہ تھی کہ یہ روپیہ جو اسے قرض دیا ہو دریا ہیگی میں پھینکا جاتا ہو یا چونہ اینٹ میں خرچ ہوتا ہو۔ اسکا نتیجہ یہ تھا کہ بڑی بڑی رقبے خرچ میں آگئیں ایسٹ انڈیا کمپنی کی فی میل ریل بنانے میں تین لاکھ روپے خرچ ہوئے۔ میرے نزدیک جیسی اس کام میں فصول خرچ و اسراف ہوئے ایسے کسی اور کام میں نہیں ہوئے۔

سرجن لارنس وائسرائے انڈیا نے پارلیمنٹری کمیٹی کے روبرو ۱۸۷۳ء میں شہادت میں ریلوے بنانے کی فضول خرچیوں پر بڑی لعنت و ملامت کی انھوں نے کہا کہ ریلوے میں بتنا روپیہ خرچ ہونا چاہیے تھا اس سے زیادہ خرچ ہوا ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ پانچ روپیہ سیکرڈ سود جو اچھی شرح سود کی ہے سرمایہ داروں کو ملتی ہے وہ اس کی پروا نہیں کرتے کہ روپیہ کس طرح خرچ ہوا ہوتا ہے۔ ہم کامیاب ہو گئے یا ناکامیاب۔ ہندوستانیوں کی شکایت چلی جاتی ہے کہ ریلوے پر انکے ساتھ اچھا سلوک نہیں کیا جاتا ہے۔ اس باب میں گورنمنٹ بہ نسبت کمپنیوں کے زیادہ موثر ہو سکتی ہے۔ گو کمپنی کے بجا اختیارات کو حالات موجودہ میں روک نہیں سکتی۔

لارڈ لارنس نے ۱۶۔ اگست ۱۸۷۶ء کو اپنی ایک یادداشت لکھی ہے جس میں ہندوستانیوں کو ریلوے بنانے کے سبب سے متناکل نقصان ہوا اسکا حساب یہ لکھا ہے کہ تخمینہ سے معلوم ہوتا ہے کہ جب ریلویوں کے بنانے میں جو بن رہی ہیں اکیاسی کروڑ روپیہ خرچ ہو چکے گا تو گورنمنٹ کا خرچ تفصیل ذیل ہوگا۔ زمین کے اندر بیچنے (معادل) کے نقصانات اور نگرانی کے خرچ کی بابت ساڑھے سات کروڑ روپیہ اور نقد آمدنی کی کمی کے سبب سے گارنٹی سود کے پورا

کرنے کے لیے ساڑھے چودہ کروڑ روپیہ اور گارنٹی سود کے ادا کرنے کے لیے جو روپیہ قرض لیا گیا ہے اُسکے سود کے ساڑھے چار کروڑ روپیہ۔ ان خرابیوں کے سبب سے گارنٹی نظام آخر کو متروک ہوا۔ جس کا حال ہم اوپر بیان کر آئے ہیں کہ ریلیں کس طرح خریدی گئیں۔ یہ اعتراضات تو ریلوے کے بنانے پر کیے گئے ہیں۔ بڑا اعتراض ریلوے بنانے پر یہ کیا جاتا ہے کہ اگر اس کے بدلے میں آبپاشی کے کام بنائے جاتے تو ملک کو بہت کچھ فائدہ ہوتا۔

قط سالی میں ریلوے خوراک کی بہم رسانی میں مدد معاون ہوتی ہے مگر وہ فی نصف خوراک کی پیدائش میں اضافہ نہیں کرتی۔ آبپاشی کا کام یہی ہے کہ وہ پیداوار میں اضافہ کرے اور خشک سالی میں فصلیں تیار کرے۔

اسی وجہ سے ہندوستان فرماں واؤں نے اس کی طرف بڑی توجہ اپنی رکھی۔ ان کی یادگاریں ہندوستان کے شمالی حصے میں نہریں اور جنوبی حصہ میں کنڈاؤں تالاب موجود ہیں برٹش گورنمنٹ نے بھی اس کام کو بہت اہم قرار دیا اور اس سے جو فوائد حاصل ہوئے وہ پہلے بیان ہوئے۔ اہل انگلنڈ نہروں کی نسبت ریلوے سے زیادہ واقف ہیں ان کے ملک میں اس قسم کی آبپاشی کی ضرورت نہیں پڑتی جس قسم کی اس ملک میں حاجت ہوتی ہے اس لیے وہ جیسی ریلوں کی توسیع کے شائق ہیں آبپاشی کے شائق نہیں وہ ہندوستان میں آبپاشی کی قدر نشانی نہیں کرتے۔

سر آر تھروٹن آبپاشی کے بڑے حامی اور مددگار و خواستگار تھے۔ کا دی ریل اور گوداوری کی نہروں کے بنانے میں کارہائیاں کرنے سے انہوں نے اپنا نام دنیا میں روشن کیا تھا انہوں نے پارلیمنٹ کی کمیٹی کے روبرو شہادت دی کہ انڈیا کو پانی کے مرکبوں کی ضرورت ہے اس میں ریلوے بالکل ناکام رہی ہے نہ وہ چیزوں کی مقدار مطلوبہ کو قیمت معینہ پر نہیں پہنچا سکتی ان کے واسطے گورنمنٹ کو تین کروڑ روپیہ سالانہ خرچ کرنا پڑتا ہے اور ان کی غور و پرداخت کے لیے خرچ کی زیادہ ضرورت ہوتی جاتی ہے۔ ایسی نہروں کے بنانے میں جس میں خانی کشتیاں

چلیں ریلوے کی نسبت آٹھویں حصہ کا خرچ ہوگا۔ وہ چیزوں کی مقدار مطلوبہ کو قیمت معینہ پر جستہ برجلد چاہیں گے جائیگی اور خزانہ شاہی سے وہ کچھ نہیں مانگیں گے اور آبپاشی کے صیفہ میں شامل ہو جائیگی۔

سرچارنس ٹرویلین نے کہا کہ ہندوستان میں آبپاشی ہمہ چیز ہے۔ پانی نسبت زمین کے زیادہ قیمتی ہے اسلئے کہ زمین میں جب پانی کام میں آتا ہے تو اسکا پیداوار کم از کم چھ گنا ہو جاتا ہے بلکہ عموماً اس سے بھی زیادہ۔ وہ اس زمینوں کو بار آور پھل دائل کرتا ہے جن میں اس کے بغیر کچھ خاک نہیں اہوتا اور اگر پیدا ہوتا تو کچھ ایسا ہی۔

بیس برس تک آبپاشی کے بڑے حامی و مددگار لارڈ دلارنس ہے وہ یقین کرتے تھے کہ ہندوستان کو ریل ویوں کی نسبت آبپاشی کی زیادہ ضرورت ہے۔ وہ کاشتکاروں پر یہ جبر کرنا پسند نہیں کرتے تھے کہ وہ نہر کے پانی لینے پر مجبور کیے جائیں ان کے نزدیک تو نہروں کا نہ بنانا اس جبر کے کرنے سے بہتر تھا۔

انڈیا کے اکونومی (اقتصاد) کے جو معاملات ایسے ہوتے ہیں کہ ان سے انگلنڈ کے تاجروں اور صناعتوں کی اغراض متعلق ہوتی ہیں تو ان پر انگلنڈ کے پبلک کمتر متوجہ ہوتے ہیں سرآرتھر کوٹن نے ہر چند وہاں کی پبلک کو سمجھایا کہ وہ انڈیا کی آبپاشی کے کاموں کی طرف متوجہ ہوں لیکن اس سمجھانے کا اثر کچھ نہیں ہوا۔ جان براٹ جوبارلیمنٹ کے رکن عظم تھے سرآرتھر کی اس تجویز کی تائید کی کہ تیس کروڑ پونڈ میں سارے ہندوستان کے اندر ایسی نہریں بنادیں کہ جن میں جہاز رانی ہو سکے۔ مگر انگلش میں تو کروڑ سے زائد جو ریلوے میں خرچ ہو چکا ہے بجا سمجھتا تھا لیکن آبپاشی کے کاموں کے لیے تیس کروڑ پونڈ کے خرچ ہونے کو وہ یہ جانتا تھا کہ محض بیقائدہ ہی انگلستان میں متوسطین بھی کل ہند کی آبپاشی کو ایسا جانتے تھے کہ اندھیرے میں ذقندارتی ہے۔

سر جارج مٹلن تیس برس کے جوان انڈر سکریٹری انڈیا تھے انہوں نے اپنے سپریم

میں فرمایا کہ میں یہ دیکھ کر کہ آبپاشی کے سائے کاموں میں ڈٹا کے سونا کامیابی ہوئی ہے یہ خیال کرتا ہوں کہ وہ شخص بڑی غلطی کرتا ہے کہ گورنمنٹ پر زور ڈال کر اس آبپاشی میں خرچ کثیر کی تحریک عظیم کرتا ہے اور ان واقعات کو جو بدنام مشہور ہیں مٹھ کے پیچھے ڈالتا ہے۔ مجھے افسوس ہے کہ سر آر تھر کوٹن کی پارلیمنٹ کے اس بڑے رکن عظم نے حمایت و امداد کی جس کی فصاحت بیان بلبک پر تاثیر کرتی ہے۔ یہ سنکر جان برائٹ نے کھڑے ہو کر یہ استفسار کیا کہ ایسی کمیٹی کس واسطے نہ مقرر کی جائے کہ جس کا مقصد عظم یہ ہو کہ وہ انگلینڈ میں اور اگر ضرورت ہو تو ہندوستان میں ایسی شہادتیں ہم پہنچائے کہ جس سے معلوم ہو کہ کیا سبب ہے کہ انڈیا پر قبضہ ہوئے برسوں گزرے سو برس سے اس حصہ پر قبضہ ہے پھر بھی ہم اس سے آگے نہیں بڑھے کہ یہاں خشکالی ہے وہاں قحط ہے۔ ہم نے سنا ہے کہ انڈیا میں آبپاشی کے اندر نوے لاکھ یا ایک کروڑ ساٹھ لاکھ پونڈ خرچ ہوئے ہیں بھلا اس روپے کی ہندوستان پر کیا حقیقت ہے (اونٹ کے منہ میں زیرہ ہے) یہاں میں چپٹر پانچ لاکھ آدمیوں کی آبادی کا قبضہ ہے جس میں پینے کے لیے صاف پانی کے ہم پہنچانے میں ساڑھے پچاس لاکھ پونڈ خرچ ہوئے ہیں۔ انڈیا میں میس کروڑ آدمی رہتے ہیں۔ برٹش گورنمنٹ کی مطیع ہیں مینہ کا پانی با فراط برستا ہے اور بڑے بڑے دریا بہتے ہیں میں خیال کرتا ہوں کہ آبپاشی کے وسائل وہاں با فراط موجود ہیں۔

ان کل مباحثوں کا حصل یہ ہوا کہ ۲۲۔ جنوری ۱۸۷۶ء کو سلیکٹ کمیٹی مقرر ہوئی لاٹو جارج ہٹن اس کے چیرمین مقرر ہوئے۔ اس کمیٹی کے روبرو بڑے بڑے منتخب دانشمند و تجربہ کار مدبران ملکی نے شہادت دی۔ سر آر تھر کوٹن نے اپنی آغاز شہادت میں ریلوں کی نسبت چند لفظوں میں بیان کیا۔

ریلوں کی کاموں کی لاگت	۱۱۲۰۰۰۰۰ پونڈ
زمین کی قیمت	۸۰۰۰۰۰ پونڈ

بالفعل قرض

..... ۵ پونڈ

میزان کل

..... ۱۷ پونڈ

اس روپے میں ۵۰۰ میل ریل بحساب ۲۳۰۰۰ پونڈ فی میل تیار ہوئی ہیں۔
خزانہ شاہی کو سرمایہ کے حصہ داروں کو ۴۰ ٪ لاکھ پونڈ اور زمین قرض پر ۴ فیصدی کے
حساب سے ۳۰ لاکھ پونڈ سود دینا پڑتا ہے یعنی کل خرچ ۷۰ ٪ لاکھ پونڈ کرنا پڑتا ہے۔
جس میں سے آمدنی ۴۰ ٪ لاکھ پونڈ منہا کی جائے تو ۳۰ لاکھ پونڈ کا خسارہ اٹھانا
پڑتا ہے۔ پھر انھوں نے نہروں کا حساب بیان کر کے بتلایا کہ گورنمنٹ کو پانچ لاکھ کا سالانہ
نقد منافع ہوتا ہے۔

سر آر تھ کوٹن نے بیان کیا کہ ریلوے جوئی بنائی جاتی ہیں نہ تو وہ آفات قحط سے بچاتی
ہیں۔ بلکہ مدراس و حیدر آباد میں چار کروڑ آدمیوں کی آبادی میں چالیس پچاس لاکھ آدمی
قحط سے مر گئے۔ زندہ آدمیوں اور جانوروں کے لیے خوراک پیدا کرتی ہیں نہ وہ
ٹریفک کے کل کاموں کو انجام دے سکتی ہیں نہ کچھ ان کو ارزاں کرتی ہیں نہ وہ اپنی لاگت
اور قرض کا سود ادا کرتی ہیں نہ وہ ملک کے پانی کا نکاس کرتی ہیں نہ آدمیوں کے واسطے
پینے کا پانی مہیا کرتی ہیں۔ یہ سارے کام آبپاشی کے کاموں سے بخوبی ہو سکتے ہیں۔
سر آر تھ کوٹن کے سوال و جواب میں کہ آبپاشی کے کاموں میں گورنمنٹ نے
کیوں غفلت کی یہ کہا گیا کہ صرف اس سبب سے کہ انکے بنانے میں ریلوں کا بنانا حماقت
ثابت کرتا تھا۔

غرض کمیٹی کے روبرو ریلوں اور آبپاشی کے باب میں ایسی شہادتیں مخالف و موافق پیش
ہوئیں جس پر کمیٹی نے یہ فیصلہ کیا کہ آبپاشی کے حق میں جو شہادتیں ہیں وہ تیرہ و تارک یا بعض خیالی
ہیں اس لیے وہ مشرور کجاتی ہیں۔

بابو رویش چند روت آفریں لکھتے ہیں کہ دونوں ریلوے اور آبپاشی کے کاموں کی لاگت ایک ہی طرح سے ہندوستانی ادا کرتے ہیں اگر ان سے اس باب میں صلح و مشورہ لیا جاتا تو وہ اول سرارتھر کوٹن کی اس تجویز کو پسند کرتے کہ سیٹھ ریلوے اور گارنٹی ریلوے بنانی اور بڑھانی موقوف کجائیں بڑی بڑی لہیں ان کی بن گئی ہیں۔ دوم نہایت احتیاط سے آبپاشی کے کام بنائے جائیں جو زراعت اور انسداد قحط کے لیے مفید اور کارآمد ہوں۔

بیشک سرارتھر کوٹن کی تدابیر تیرہ واریک اور خیالی اس سبب سے تھیں کہ لکڑی میں یہ تجویز جو کیسا ہی کوئی تجربہ کار زمین طباع بتا دیا وہ بطبع اذیت رساں اور دق کرنے والی اہل انگلنڈ کی تھیں۔ لیکن جب انکا امتحان نہایت غور کے ساتھ کیا جاتا ہی تو معلوم ہوتا ہی کہ وہ عمل میں آسکتی تھیں اور بہت فائدہ پہنچا سکتی تھیں لیکن لارڈ وایج ہٹن نے انکے مسترد ہونے کا فتوے دیدیا تھا ایسے سرارتھر کوٹن کی پیش بینی اور جان برائٹ کی کشادہ دلی کے ساتھ ہمہ دہ ہند کا دورہ پھر اس صدی میں نہیں آیا۔

بابو رویش چند روت صاحب نے ریلوے پر یہ اعتراضات کیے۔ اول یہ انتظام خراب تھا کہ ریلوں کے بنانے کے لیے پرائیویٹ کمپنیوں کو اس سرمایہ پر جو وہ اسکے بنانے میں صرف کریں پانچ یا ساڑھے چار فیصدی سود دینے کی گورنمنٹ ضامن ہوئی۔ اسکا جواب یہ ہے کہ یہ گارنٹی سود نہ دیا جاتا تو ہندوستان میں ریلوں کا نام بھی نہ ہوتا۔ اسکا ثبوت یہ ہے کہ جب گورنمنٹ نے اس گارنٹی سود کو موقوف کر دیا تو پھر کوئی پرائیویٹ کمپنی ہندوستان میں ریل بنانے کے لیے نہیں کھڑی ہوئی ناچار گورنمنٹ نے پھر اپنا پہلا ہی طریقہ خست یا کیا مگر سود گھٹا کر تین فیصدی کر دیا۔ انگلنڈ کے سرمایہ داروں کو جو امریکہ واسطیر لیا اور گولوتینر میں اس سرمایہ کے لگانے سے نفع اٹھانے پر اطمینان ہے۔ وہ ہندوستان میں نہیں ہی ایسے وہ ہرگز بغیر گارنٹی سود کے کہیں ریل نہ بناتے۔ اس گارنٹی ہی نے انڈیا میں ریلوں کو بنایا۔ دوسرا اعتراض یہ ہے کہ اس گارنٹی سود کا نتیجہ یہ تھا کہ ریلوں کے بنانے میں انداد ہند

فضول خرچیاں ہوئیں اور ان فضول خرچیوں کا ثبوت خاطر خواہ لکھا ہے۔ اس کا جواب یہ ہے کہ ان فضول خرچیوں کے ہونے میں تو کچھ شک و شبہ نہیں مگر ان فضول خرچیوں میں سے زیادہ تر نفع کا حصہ ہندوستان کے ہاتھ میں آیا۔ کیا باوجود اس کے دیکھا نہیں کہ جب یلیں بنی شروع ہوئی ہیں تو صد ہا ہندوستانی ٹھیکہ دار لکھ پتی بن گئے اور ہزار ہا آدمی نہال ہو گئے۔ ریلوں پر کیا موقوف ہے ہر پبلک ورکس میں گورنمنٹ کا روپیہ فضول خرچ ہوتا ہے۔ اس فضول خرچی کے اسناد کا اب تک کوئی علاج نہیں ہوا۔ وہ ایک لازمی برائی پبلک ورکس کی ہے روزمرہ اس کا مشاہدہ ہوتا ہے اس فضول خرچی میں ہندوستانیوں کے نفع کا بڑا حصہ ہوتا ہے۔ انکی اس فضول خرچی کی صرف وجہ ٹھہرائی صحیح نہیں ہے کہ سرمایہ داروں نے اس فضول خرچی کی پروا نہیں کی کہ انکو اپنے سود سے غرض تھی جو انکو بہرہ منج ملا جاتا تھا۔ اس کام کی ابتدا تھی جس کا یہاں تجربہ پہلے نہیں ہوا تھا۔ ایسی حالت میں روپیہ کا اکارت جانا لازمی تھا۔ انگریزوں کو ہندوستانیوں نے خوب ٹوٹا۔ ہندوستان نے جو سود دیا اس کا ایک حصہ اس طرح واپس لے لیا۔ گورنری طرح لیا۔

تیسرا اعتراض یہ ہے کہ انگلنڈ کے آدمی انڈیا کی آبپاشی کی قدر نہیں کرتے تھے وہ ریلوں کو سمجھتے تھے کہ اسکے سبب سے ان کا سبب تجارت و صنعت ہندوستان کے ہر گوشہ و قطعہ میں آسانی سے پہنچنے لگے گا ایسے وہ ریلوں کا بننا بہ نسبت آبپاشی کے کاموں کے زیادہ چاہتے تھے۔ اس کا جواب یہ ہے کہ یہ مقصد تو ان کا یہی نہروں کے بننے سے بھی حاصل ہوتا تھا جنہیں جہاز رانی ہوا ایسے ان کے نزدیک یہ دونوں کام برابر تھے۔

اب یہ ایک بحث ہے کہ ہندوستان کو ریلوں سے زیادہ فائدہ ہوتا ہے یا آبپاشی کے کاموں سے ان دونوں کی فوائد اور نقصانوں کی موازنہ ممبران مملکت نے کی ہے مگر اس سے کچھ فائدہ نہیں ہوا۔ ایک گروہ کہتا ہے کہ ریل سے ہوتا ہے اور آبپاشی کے کاموں سے پیداوار کی افزائش ہوتی تو اس سے ملک کو کچھ فائدہ نہیں ہوتا۔ پیداوار کی افزائش سے

تو جب ہی فائدہ ہوتا ہے کہ اُسکے منتقل کرنے کے وسائل ہوں۔ ملک اتریسہ میں قحط پڑا وہاں کے
اناج کے پہنچانے کے وسائل نہ تھے اسلئے لاکھوں آدمی مر گئے۔ اگر ریل ہوتی تو لاکھوں
جانیں تلف ہونے سے بچ جاتیں۔ گواہی دہلی کی برابر ریلیں پیداوار کو نہیں بڑھاتیں مگر وہ
بواسطہ بڑھاتی ہیں۔ لوگ اپنے ملک کی پیداوار کو اسلئے بڑھاتے ہیں کہ ریلوں کے ذریعے
وہاں منتقل کرنا جہاں اس سے فائدہ ہو آسان ہوتا ہے۔ جسے ریلوں نے بندرگاہوں میں
اناج کا پہنچانا شروع کیا ہندوستان سے اناج کی طلب بہت زیادہ ہو گئی ہے اور اس کے
ہندوستان کے زمیندار مالال نہال ہو گئے ہیں۔ اور انھوں نے اپنی کئی پٹریوں کا
قرض چکا دیا ہے۔ ریل کے نقصان پہنچانے کی شن کو طول طویل بیان کرنا اور اس کے
فائدہ و نفع کے بیان کرنے سے قطع نظر کرنا جو بابو صاحب نے اپنی طرز تحریر میں اختیار کیا ہے۔ انصاف
سے بعید ہے۔ ریل سے ملک کو جو دولت حاصل ہوئی ہے وہ سٹیشنوں کے دیکھنے سے معلوم
ہوتی ہے۔ کوئی دہلی کو دیکھے کہ ریل سے پہلے اس کا کیا حال تھا اور اب ریلوں نے اس کو
دولت سے کیسا نہال کیا ہے۔

بابو صاحب کا یہ لکھنا کہ ریلوں کے نقصانوں کا پلہ فوائد کے پلہ سے بھاری ہے غلط ہے
جیسے آبپاشی کے کاموں میں فوائد کا پلہ نسبت اُسکے نقصانوں کے وزنی ہے ایسا ہی ریلوں کا
حال ہے۔ آبپاشی کے بھی یہ نقصانات بیان کیے جاتے ہیں۔ کہ جہاں کی نہر نے ہزاروں
ایکر زمین کو کھربا دیا۔ گنگا کی نہر بھی سو ایکڑ زمین میں سے ایک ایکڑ زمین کی پیداوار کو
اپنے کدر پانی سے ریتلانا کے گھٹاتی ہے۔ ان نہروں کے سبب سے زمین کو فصلوں
سے ہلت نہن ملتی اسلئے زمین کا پیداوار گھٹتا ہے۔ جیسے آخر کو ان کا وہی حال ہو جائیگا
جو سونے کے اندرے دینے والی مرغی کا بیان کیا جاتا ہے۔ نہروں کا پانی کھیتوں میں ایسا
بے تمیزی کے ساتھ لیا جاتا ہے کہ ان پر کچر کی پیٹری خشک جم جاتی ہے جس سے زمین کا پیداوار
کم ہوتا ہے۔

سر آر تھر کوٹن کی تدبیر آبپاشی کے کاموں کی جولاڑ دھمٹن کی کمیٹی میں تیرہ وٹاریک اور محض خیالی سمجھی گئیں وہ بالکل عقل و تجربہ کے موافق تھیں۔ سر آر تھر کے یہ حسابات ایسے ہی تھے جیسے کہ بعض حساب کی کتابوں میں لکھے جاتے ہیں کہ افریقہ میں اگر ایک جشتی فلاں کیڑے کو اپنے کدال سے نہ مارتا تو ایک مدت کے بعد کل دنیا ساری کیڑوں ہی سے بھر جاتی۔ اگر خرگوشوں کو اور جانور نہ کھاتے اور آدمی نہ شکار کرنے تو وہ ایسے کثیر الاداء ہوتے ہیں کہ ایک مدت کے بعد ساری دنیا خرگوشوں ہی سے پُر ہو جاتی۔

ہندوستان کی آبپاشی کے حسابوں کے بڑے طومار اخبار و نہیں لکھے جوتے ہیں کہ ایک بڑے عالم محاسب نے یہ حساب لگایا کہ ہندوستان میں بارش کا اور دیاؤں کا پانی اتنا اکارت جاتا ہے کہ اگر اسکے کام میں لانے کا انتظام کیا جائے تو ہندوستان کا پیداوار جو وہ گنا بڑھا جائے جس سے ہندوستان اپنے تئیں اور اپنے شل اور تیرہ ملکوں کی پرورش کرنے لگے۔ غرض ایسے حسابات جیسے سر آر تھر کوٹن نے کیے پایہ وثاق سے ساقط ہوتے ہیں۔ انسان کی عادت ہے کہ جب کسی کام میں کامیاب ہوتا تو پھر وہ پھولا نہیں سماتا اپنی حد سے باہر قدم رکھتا ہے یہ سمجھنا غلطی ہے کہ سر آر تھر دکن کی نہروں میں کامیاب ہوئے تو وہ سارے ہندوستان میں جہاز رانی کے قابل نہریں بنانے میں کامیاب ہوتے اور چراپونجی کے مینہ کے پانی کو جو نہایت کثرت سے ہوتا ہے۔ دکن کے سیراب کرنے میں کامیاب نہوتے اگر وہ اس کام میں قارون کا خزانہ بھی خرچ کرتے تو انکا مطلب حاصل نہیں ہوتا۔

خلاصہ یہ ہے کہ سترہ اع کی رپورٹ میں جونہی ریلوں کے بنانے میں روپے کے بڑے خرچوں کے کرنے کی مانعیت کی گئی وہ فراموش کی گئی۔ سر آر تھر کوٹن کی تجاویز و تدابیر آبپاشی کے کاموں کی خواب پریشاں کی تعبیر سمجھی گئی۔ قحط کی کمیشن کی رپورٹ نے و قحط کی الماریوں میں خواب راحت کیا اسکا سبب بابو صاحب یہ بتاتے ہیں کہ انگلش میں ریلوں کو سمجھتے تھے اور انڈیا میں آبپاشی کی ضرورتوں کو نہیں جانتے تھے۔ انگلش صنایع ریلوں

کی توسیع میں سمجھتے تھے کہ انڈیا میں دور دور کے بازاروں میں ہماری مصنوعی چیزیں لگائی جا رہی ہیں۔ انگلش تجارت اپنی تجارت کے لیے نئی آسانیاں چاہتے تھے جو انڈیا میں نئی لین کے کھلنے سے حاصل ہوتی تھیں۔ پارلیمنٹ میں ان تاجروں اور صناعتوں کا بڑا اثر تھا اسیلے دونوں ہوس میں انگلنڈ میں آبپاشی کے کاموں کی ضرورت نہیں سمجھی گئی۔ ۱۸۹۷ء کے ایکٹی نے کہا کہ قحط سے بچانے کیلئے زیادہ ریلوں کی ضرورت نہیں بلکہ قحط سے بچانے کے لیے آبپاشی کے کاموں کے بڑھانے کی زیادہ ضرورت ہے۔ ۱۸۹۷ء کے قحط کی ایکٹی نے یہ سفارش کی کہ رولنگ سٹوک بڑھایا جائے مگر ریلوں کے بڑھانے کی ہستد عائد کی ایک خاص کمشنر ولایت سے ہندوستان میں ریلوں کے دیکھنے کے لیے فی الحال آیا تھا اُس نے مان لیا کہ ہندوستان میں فی میل قصبے میں اتنی ریلیں بن گئی ہیں کہ وہ یورپ سے باہر کے ملکوں کی ریلوں پر سبقت لے گیا ہے۔ باوجود ان سب باتوں کے ریلوں کا ہندوستان موقوف نہوا اور آبپاشی کے کاموں کو ریلوے پر فوقیت نہیں دی گئی۔

انڈیا میں پانچ لاکھ پونڈ تک آبپاشی میں ۲۴۰ لاکھ پونڈ خرچ ہوئے اور ریلوں میں ۲۲۶۰ لاکھ پونڈ۔ یہیں تفاوت رہا اذکبارست تا کجا۔ بابو صاحب نے جو یہ وجہ اس کی بیان کی ہے کہ ریلوں کو آبپاشی کے کاموں پر ترجیح اسیلے دی گئی کہ اس میں اہل غرض کی خود غرضی شامل تھی صحیح نہیں ہے اسیلے کہ لارڈ کرزن کے اسپیشوں سے معلوم ہوتا ہے کہ انگلستان ہی کے صد ہا آدمیوں نے ہر تہفہ میں اپنے خطوط میں تقاضا کیا کہ ہندوستان میں دریا بڑے بڑے ہیں ان سے نہریں بنائے آبپاشی کے کام بنائے جس سے قحط سے بچ جاؤ۔ ان میں سے بعض نے اس طرح تحریر کیا ہے کہ گویا وہی موجد انڈیا میں نہروں سے آبپاشی کرنے کے تھے ان کو یہ معلوم نہ تھا کہ برٹش گورنمنٹ نے کبھی ان کاموں میں توجہ کرنے میں کمی نہیں کی۔ بابو صاحب کی محض بدگمانی اور خیالی پلاؤ ہے کہ انڈیا میں آبپاشی کے کاموں پر ریلوں کو اس سے ترجیح دی گئی کہ انگلستان کے صناعتوں اور تاجروں کو اس سے زیادہ فائدہ تھا۔

یہ بھی صحیح نہیں ہے کہ قحط سے بچانے میں آبپاشی کے کام ریلوں سے زیادہ تر مفید ہوتے ہیں اسکا بیان آگے کر دوں گا۔

سوم لارڈوکرزن نے ریلوں اور ٹرنکے باب میں کیا کیا

اب میں لارڈوکرزن کا حال لکھتا ہوں کہ انھوں نے ریلوں اور آبپاشی کے باب میں کیا کیا کام کیے۔ انکے عہدِ مہفت سال میں پانچہزار میل ریل کا اضافہ ہوا جس میں گیارہ کروڑ روپیہ کے قریب صرف ہوا۔ لینین بالکل سیٹھ نے خرید لیں اور ریلوں کی آمدنی تقریباً ایک فیصدی بڑھ گئی۔ یعنی جو سرمایہ ریلوں میں خرچ ہوا تھا اُس پر آخر سال میں ۹۱.۵ فیصدی نفع ہوا اس آمدنی سے دادا بھائی اور بابو رویش چند روت کے یہ اعتراضات اٹھ گئے کہ ریلوں کا سود مہندوستان کے محاصل ملکی کی آمدنی کو کھاسے جاتا ہے۔ اب تو ریلوں سے محاصل ملکی کی آمدنی بڑھنے لگی۔ انڈیا میں کل ریلوں کا طول ۲۷۳۵۶۳ میل ہے اور اس میں ۳۵۶۳۵ کروڑ روپے سرمایہ خرچ ہوا ہے۔ لارڈوکرزن کے عہد میں ریلوں کے بننے کا اوسط بڑھ گیا۔ تیس برس پہلے کے قحطوں کو دیکھو اور اب کے قحطوں کو دیکھو تو معلوم ہوگا کہ ریلوں کے سبب سے کس قدر آدمیوں کی جانیں بچ گئیں ریلوے جی کام کرتی ہیں کہ انہریت اپنی پیداوار کو دور دور کے بازاروں میں بیچنے کے لیے بھیجتے ہیں اور نفع کماتے ہیں جب تک انتقال فصل کے لیے آمدورفت کے وسائل یا ٹرکس انہوں تو نئی زمینیں اناج کے لیے بوئی نہیں جاتیں۔ انکے دور کے فاصلوں پر لیجانے میں بار برداری میں اس قدر صرف ہوتا ہے کہ اناج کی قیمت یہی گراں ہوجاتی ہے کہ وہ بک نہیں سکتا۔ اس واسطے ہر ضلع صرف اپنی ضرورت کے موافق اناج پیدا کرے گا اور جب مینہ نہیں برے گا اور کوٹھیاں اور کھتیاں اناج سے خالی ہونگی تو قطعی پھر کھانے کے لیے کچھ نہیں ملے گا۔ معمولی سالوں میں اناج افراط سے ہوگا اور خشکالی میں فاقہ زدگی ہوگی۔ ۱۸۶۹ء میں کل انڈیا میں صرف ۷۰۰۰ میل ریل تھی۔ مہاس اور بمبئی میں ہر ضلع کے لیے ایک سو یا ڈیڑھ سو

میل کے فاصلہ پر ریلوے لین سے تھے۔ شمال میں ہزاروں مربع میل زمین ویران ہے زراعت اس سبب پڑی تھی کہ وہاں سے اناج کی باربرداری کا خرچ قریب تر ریلوے سٹیشن تک لجانے میں ایسا گراں تھا کہ وہ اناج فائدہ کے ساتھ نہیں بک سکتا تھا۔ اب ریلوے جاری ہونے کے سبب سے جو زمینیں ویران پڑی رہتی تھیں اُن میں اب ہرے بھرے کھیت اُملہاتے ہیں ان ریلوں ہی کے سبب سے کہتے ہیں کہ اصلی قحط نابود ہو گیا جسکے معنی یہ تھے کہ روپیہ مٹھی میں لیے پھر دواور اناج میسر نہ ہو۔ اب ناممکن ہے کہ وہ اصلی قحط ہندوستان میں پڑے۔ صرف گراں خوراک کی اور اس روپے کی جس سے وہ خریدا جائے تکلیف ہوگی۔

(باقی آئندہ) ذکار اللہ

مضمون جمع حدیث کے دو جلد

رسالہ سیکڑہ منتحلی مطبوعہ ماہ جون میں ایک مضمون جمع حدیث کے عنوان سے مولوی محمد اسلم صاحب کا شائع ہوا ہے اُس میں ایک جگہ آپ تحریر فرماتے ہیں، 'جب خلیفہ ماموں نے متعہ حلال کرنا چاہا تو علمائے کرام میں ایک کھل بل سی چمکی آخر لوگوں نے اُس کی حرمت میں حدیثیں وضع کر کے اُسکو سنائیں جس سے وہ اپنے ارادہ سے باز رہا۔' فٹ نوٹ میں حوالہ ابن خلکان ج ۲ صفحہ ۱۷۱ کا دیا گیا ہے۔ خوش قسمتی سے کتاب ابن خلکان راقم کے کتابخانہ میں موجود ہے۔ اُسکو میں نے کال کر دیکھا تو صفحہ ۲۱۱ میں قاضی نجی ابن اکثم کا حال لکھا ہے لیکن یہ کہیں نہیں لکھا ہے کہ حرمت متعہ کے بارے میں لوگوں نے حدیثیں وضع کیں۔ ہاں قاضی صاحب نے ایک آیت قرآن مجید کی اور ایک حدیث زہری کی روایت سے خلیفہ ماموں کو سنائی تو حدیث کے بارے میں ماموں نے پوچھا کہ کیا یہ زہری سے محفوظ ہے؟ قاضی صاحب نے کہا ہاں اُسکو ایک جماعت نے روایت کیا ہے جن میں سے ایک امام مالک بھی ہیں۔ ماموں نے یہ سنکر حرمت متعہ کی منادی کرادی۔ نہیں معلوم مولوی صاحب نے کوئی

چھاپے کی تاریخ ابن خلکان دیکھی جس میں سے مذکورہ بالا عبارت کا ترجمہ انہوں نے اپنے مضمون میں نقل کیا۔

مولوی صاحب معصوف نے دوسری جگہ حضرت امام ابو حنیفہ کے بار میں لکھا کہ "حدیث کی طرف بہت کم میلان باقی رہا تھا ایسوجہ سے انکا شمار محدثین میں نہیں ہے"، فٹ نوٹ میں حوالہ تمدن اسلام کا لکھا ہے۔ معلوم نہیں یہ کونسی کتاب ہے؟ اسکا مصنف کون ہے؟ اور تحقیق کے نزدیک اسکا کیا رتبہ ہے؟ بہر حال تھوڑے تال سے یہ بات ظاہر ہوتی ہے کہ یہ تحریر بالکل پایہ تحقیق سے گری ہوئی ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ حضرت امام ابو حنیفہ سے کوئی مجموعہ احادیث کا مثل امام بخاری و امام مسلم وغیرہ کے یا دگا نہیں ہے۔ لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ وہ محدث نہیں ہیں۔ زمانہ تابعین میں سے کسی کا مجموعہ احادیث اسوقت محفوظ نہیں ہے تو کیا ان میں سے کوئی محدث نہیں تھا۔ حالانکہ کل محدثین انھیں کے خوان فیض سے بہرہ یاب ہوئے ہیں پس یہ خیال کرنا کہ امام اعظم سے کوئی مجموعہ احادیث یا دگار باقی نہیں ہایا اُن سے رویتیں کتب احادیث میں بہت کم ہیں اسلئے وہ محدث نہیں ہیں۔ بڑی غلطی ہے نہایت تعجب ہے کہ امام اعظم کا زمانہ تابعین سے بالکل قریب بلکہ متصل تھا اکثر کے نزدیک خود انکا شمار تابعین میں ہے اور انکا اجتہاد و تفقہ و انہماک فی استخراج المسائل الشرعیہ بلا خلاف از روے تواتر کے ثابت ہے وہ محدث شمار نہ کیے جائیں! اور جو لوگ اُنکے زمانہ کے بعد ہوئے ہیں وہ محدث سمجھے جائیں؟ مولوی صاحب لکھتے ہیں کہ فقہ کی طرف زیادہ انہماک تھا تو کیا بغیر قرآن و حدیث کی وقفیت کامل کے کوئی شخص فقہ کی طرف توجہ کر سکتا ہے؟ اور اگر کرے تو اسکا کیا نتیجہ ہوگا۔ جس شخص کو احادیث نبوی و آثار صحابہ سے ناواقفیت ہوگی وہ کیونکر مسائل استخراج و دستبساط کر سکیگا؟ امام ابو حنیفہ کا بڑا فقیہ اور مجتہد ہونا یہی دلیل اُنکے محدث ہونے کی ہے۔ امام ابو حنیفہ نے چار ہزار بزرگوں سے جو ائمہ تابعین اور اُنکے علاوہ اور بزرگ تھے اخذ حدیث کیا ہے اور اسی سبب علامہ ذہبی نے انکو حفاظ محدثین کے گروہ میں لکھا ہے۔ علامہ ابن حجر کی جو ایک مشہور مصنف میں تحریر فرماتے ہیں۔

انہ اخذ عن اربعة الان شیخ من ائمة التابعین وغیرہم ومن ثم ذکر الذہبی وغیرہ فی طبقاتہ الخفاظ من المحدثین یہ تعداد امام ابو حنیفہ کے اساتذہ کی ہے۔ اور جن لوگوں نے امام ابو حنیفہ سے اخذ حدیث وفقہ کیا ہے انکا تو انحصار ناممکن ہے۔ بعض متاخرین محدثین نے آٹھ سو لوگوں کو مع تفصیل نام و نسب کے لکھا ہے چنانچہ علامہ ابن حجر فرماتے ہیں۔

قد ذکر منهم بعض متاخرین المحدثین فی ترجمتہ نحو ثمان مائۃ مع ضبط اسمائہم ونسبہم بما یطول ذکرہ ناظرین اگر کثیر تفصیل سے دیکھنا چاہیں تو علامہ ابن حجر موصوف کی کتاب النجرات الحسان ملاحظہ فرمائیں جو علامہ موصوف نے خاص امام ابو حنیفہ کے حوالے میں تالیف فرمائی ہے اور شمس العلماء مولانا شبلی نعمانی نے تو نہایت تفصیل و تحقیق سے امام ابو حنیفہ کے احوال میں کتاب موسومہ سیرۃ النعمان لکھی ہے جو چند بار چھڑکڑک میں شائع ہو چکی ہے۔ درحقیقت یہ کتاب اپنے فن میں لا جواب ہے اس کے ملاحظہ کے بعد پھر دوسری کسی کتاب کی اس بات میں دیکھنے کی ضرورت باقی نہیں رہتی اور سب کتابوں سے انسان مستغنی ہو جاتا ہے فخر اللہ خیر النجرات۔

پس اگر مولوی اسلم صاحب یوں لکھتے کہ امام ابو حنیفہ کو بوجہ انہماک استخراج و استنباط مسائل کثرت روایت کا موقع نہیں ملا اور روایت میں وراثت کا انکو زیادہ نفع نہ رہتا تھا سیلے اُسے روایتیں کم ہیں تو صحیح ہوتا۔

رہتم
محمد اعجاز حسن خاں
از رسول پور تربت

ٹرکش مارٹ

حضرات ملک! حال ہی میں ہم نے یورپ سے ایک بہت بڑا لاٹ ٹرکی ٹوپوں کا منگایا ہے۔ جو ہر رنگ ہر سائز اور ادنیٰ و اعلیٰ ہر قسم کی اپنے اپنے طرزیں ایک دوسری سے بالکل نرالی اپنی نظیر آپ ہی ہیں۔ ان ٹوپوں کا فیشن بھی ہم نے بڑے غور و فکر کے بعد تہذیب و ترقی کو مد نظر رکھ کر تجویز کیا ہے۔ جس کا نمونہ غالباً کوئی اور کمپنی پیش نہیں کر سکتی۔ مزید برآں قابل توجہ یہ بات ہے کہ ہمارے مشہور زمانہ یورپین میکڑز و کرٹنے حسب فرمائش ان ٹوپوں میں نفیس ریشمی استر پر ہمارا قابل دید اور بے نظیر اسلامی ٹریڈ مارک اور ہمارے مجوزہ پٹنٹ نام مثلاً حمید یہ۔ حبیبیہ۔ نظامیہ۔ عثمانیہ۔ سلامیہ۔ علیگڑہ۔ حیدر آباد وغیرہ زیریں حروف میں کندہ کر کے اپنا کمال دکھلایا ہے۔

لہذا مہربان قوم و تاجران ملک سے استدعا ہے کہ اپنی خاص توجہ مبذول کیے بغیر خط کتابت استفسار نہ کریں یا کچھ مال نمونہ روانہ کرنے کی اجازت دیں اور ہماری خوشنما کو ملاحظہ فرمویں۔ ہمارے اسٹاک میں دلایتی۔ اطالین۔ سٹرن۔ اور انڈین ساخت کی ٹرکی۔ ہنگیرین۔ بالدار۔ کشتی نما۔ ہمارا جہ سائیکل کیپ۔ چھوٹی بڑی دیوار کی کم و بیش قیمت کی موجود ہیں۔ علاوہ اسکے چٹائی کے استر کی ٹوپیاں جن کا ملک کو ایک مددگار انتظار تھا موصول ہوئی ہیں۔ عمدہ استنبولی پھندے اور نفیس ولایتی کبس کے ساتھ فی عدد ساڑھے چار روپیے۔

تھی

المشا

ٹرکش مارٹ نمبر ۱۶۳ بھنڈی بازار بسبی

اشتہار

کارخانہ عطر مخزن شمیم

بفضلہ تعالیٰ ۴۰ برس سے یہ کارخانہ عطر سازی بینکامی قائم ہے اور خریداروں سے خوش معاملگی اسکا فرض منصبی ہے۔ اس کارخانہ میں ہر قسم کے عطریات و روغنیات اور عطر دان سخت تر قنوج و کلکتہ و بمبئی و مدراس۔ ہاتھی دانت وغیرہ کے شیشیاں ہر قسم کی خوبصورت رنگ برنگ کی موجود ہیں۔

التماس۔ ایک مرتبہ آجنا تھوڑا مال طلب کر کے دوسرے کارخانوں کے مال سے مقابلہ کیجیے۔ ویلیو پی ایل یا نقد قیمت آنے پر فوراً تعمیل ہوگی۔ مفصل فہرست طلب کرنے پر روانہ ہوگی۔

نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ	نام عطر	قیمت فی تولہ
استنبول بھروسہ سے	۸	عساکہ سے	۸	دو دو گل خا	۸	شمارہ نمبر	۸
گلاب	۸	روح پاندی	۸	روح افزا	۸	گل بنی مٹی	۸
کیوڑہ	۸	چمیلی	۸	رحمت	۸	زعفران	۸
موتیا	۸	پاندی	۸	مشک عنبر	۸	مدن مست	۸
خا	۸	مولسری	۸	مشک خا	۸	سہاگ	۸
روح گلاب	۸	خس چمیا	۸	گیندا	۸	اگر	۸
						پان	۸

تببول بہار۔ پان میں کھانکا مصالحہ ہے۔ اگر چاول برابر پان میں کھائیں تو پان نہایت لذیذ اور خوشبودار ہو جاتا ہے۔ اور بلا تبا کو کھانے والے بھی بخوبی کھا سکتے ہیں۔ فیڈ یا ۴ فیڈ جن عطر کی ٹکیاں ۴ روغن چمیلی عساکہ سے سیرنگ۔ روغن بیل و خاکوڑہ عساکہ سے صبر سیرنگ۔

المشہر حاجی محمد حسن احمد حسن خربل مرغیٹ قنوج ضلع فرخ آباد

peaceful channel. It was no longer their ambition to hit on lucky rhymes, but to try their luck in the battlefield. However, even in these days of comparative decay of its poetry, Arabia can boast of at least two Masters,—Hassan and Ali. The collective (vii) writings of these two poets take rank among the classics, and are excellent specimens of that much abused variety of poetry, the didactic poetry.

Before the Arabs settled down again in Bagdad, on the one hand, and in Grenada, on the other, a new element had been introduced into Arabic poetry with the conquest of Persia. It lost much of its native vigour, seriousness and sincerity; and became more clever than true. A new epoch began: the epoch of Mutanabbi and Abu Nuwas, which, though bright in its own way, was lacking in some of the noble qualities of pre-Islamic days. The new poetry was no longer a "criticism of life," but was full of strained hyperboles, and meaningless figures of speech, and was made to administer to the whims and caprices of "Philistine" autocrats. However, we are not concerned with it here, and may safely dismiss the subject.

M. SAID.

(vii.) I deem it necessary to say that the authenticity of the so-called *Diwan-i-Ali* is questioned by some savants of repute. Of course my remarks apply to the writings which usually pass under his name.

its manifold manifestations. They had no other literature to read but the infinite book of nature, yet being uninitiated into its mysteries, they but opened it at the first page. There are some rude beginnings of a "natural" poetry, which could have been developed by subsequent writers, had they chosen to do so. The *finale* of Amra-ul-Qais's immortal Qasidah is a brilliant description of lightning and rain. Sir Alfred Lyall has rendered that portion of it into English verse,^(v) and I would have quoted it here but for fear of being indiscreet. I have the original before me, and I can assure my readers, that it is twice as beautiful as the translation. Some of the similes are weak, but all are extremely exquisite and truly poetical and the entire subject has been handled with fineness of perception and delicacy of touch.

But above all, the key-note of Arabic Poesy is its manliness. There is nothing effeminate or weak in it. It is the deep, sustained roar of a lion. Every poet was also a warrior and sang the bloody achievements of his clan and himself in his lyric lore.

The most interesting personality among the poets of Arabia is undoubtedly that of 'Amra-ul-Qais, who was not only a poet, but also a soldier, a lover, a prince by birth, and "who wrote for no man's fear and no man's pleasure." (vi)

He was the son of Hajat, a prince of the famous dynasty of Kandah, which ruled the greater part of Arabia for a considerable period of time. Amra-ul-Qais was deprived of his throne by Nauman the son of Munzar, who represented the rival house of Lakhm; and had to spend the rest of his days in exile. He led a strangely wandering and romantic life, and finally came to a woeful end, as the consequence of an unfortunate love-intrigue with the daughter of the Byzantine emperor. The emperor sent him a poisoned garment, which caused his whole body to ulcerate, and gained him the opprobrious epithet of the "Man with the ulcers." So this soldier-poet perished, like another Hercules, with another "burning Nessus' shirt" for his Diomedes's sake.

With the rise of Islam, the progress of Arabic poetry was checked; partly, because of the strong denunciation of poets in the Quran, and partly because the energies of the people were directed into another more useful, though less

(v.) In his specimens of Arabic poetry.

(vi.) Caliph Ali used these words in his praise.

It is an interesting study to find out what curious notions those half-savage people, with their minds but little enlightened with the muse's flame, had of feminine beauty and feminine loveliness, and we are astonished to find that those notions are not in the least barbarous, but, on the other hand, betoken some delicacy of perception and taste. Though to them, as to the Sanskrit poets, a certain degree of fatness was a necessary concomitant of beauty, yet they were loud in chanting the praises of delicacy and grace, and loved to liken their beloved to a fragile water-reed. They were fond of white, transparent complexion, with a tinge of yellow in it, "like the colour of the egg of an ostrich". A well-proportioned, dainty hand, with beautiful little, tapering fingers, a particularly short waist, and long unbound hair descending down to the hips and dressed high on the forehead, were things after their own heart. Again and again we find poets harping on these themes, and hence it is apparent that these things were liked not by this or that individual but by the nation as a whole. We can also pick up something, here and there, in these Qasidahs as to how ladies of quality lived and dressed in those days. It seems that they all wore something like the Indian *Pishwaz* which was fastened with a belt at the waist. Married women wore bodices and unmarried loose shirts, which were the only covering for the upper part of the body. Their head-dress was, undoubtedly, similar to that of the Indian ladies, and in some cases seems to have been both costly and gorgeous. It seems that the rich ladies of those days, lived in comparatively luxurious style, for we are told that the bed of one beauty was strewn with particles of odorous musk, while another had a bevy of handmaids to wait upon her. Their life was not trammelled by any purdah-system, and their manners were free and unreserved. They had full liberty to go abroad and used to go to the public baths, like the fashionable ladies of ancient Rome. These are the points of historical interest, on which the poems of those rugged, unlettered poets afford some information.

In addition to what has been said above, there are one or two important characteristics of ancient Arabic poetry, which deserve special mention. Unlike the Persian, the Hindustani, and the later Arabic poets they show some appreciation of natural phenomena, and what is more they try to be "metaphysical" on some occasions in a certain way. It is no wonder that they should do so, for they were there alone with nature, with very little to interest them outside

way, in which they treat of these creatures, the poet may be cited who says in bitter scorn of his enemy.

"Will he kill me ! me, whose bedfellows are a sword, and arrows pointed like unto the fangs of ogres."

Camels and horses, especially the former, constantly figure in Arabic poetry. No poem is considered complete without some direct or indirect mention of these animals. Besides, they have supplied the poets with a range of metaphors of a distinctive sort. The habits and attributes of man are in more than one place likened of those of the camel. Even the sonorous, mellow tones of some fair one are compared by his enamoured swain to the soft wailings of a she-camel over her dead foal ! Such is the respect of the Arab for the camel, that it scarcely holds an inferior place to that of man in his estimation.

In their spirit, the poems of pagan Arabia are very much akin to the chansons of the troubadours and the Provencal poets. This similarity has been noticed by Jean de Sisimondi in his "History of the Literatures of Southern Europe", but the comparison which he has drawn between Persian ghazals and Provencal poetry is, to me, more ingenious than true. All Persian ghazals are wanting in backbone, a taint from which the manly poetry of the troubadours is entirely free. And then to speak of Persian ghazals and Arabic Qasidahs in one and the same breath, as if they were very much akin to one another in spirit, shows a want of discrimination in matters concerning Oriental Literature.

The study of ancient Arabic poetry also possesses a Sociological interest for us ; for, by studying some of the poems carefully we can catch a glimpse of the manners and customs of the Arabs in their days of ignorance and darkness. We can see for ourselves how debauched and corrupted they were, and what a deal of trouble the prophet of Islam had to undergo in reforming their moral character. All sorts of hideous vices were the fashion in those days ; sin reigned supreme and lawlessness held the day. Their poetry is but a dim mirror in which we see a confused reflection of what they were and what they did, and the reflection is far from complimentary. If we were to sum up in one word all the chief characteristics of Arabic poetry, that word would be license,—unbridled license in thought and language.

merits and honour of his family above all praise, and has tauntingly flaunted the services rendered by him and his family to the forefathers of the King. The poem seems perfect in every respect and is truly a masterpiece in "Almafakhir" or "boastful literature", as the Arabs call it.

A fair was annually held at O Káz, where people gathered from different parts of the country to carry on the work of barter and sale. For the amusement of the public, poems were recited from memory, by different poets, and the poet who wrote the best verses of the year was crowned the laureate of the day. Seven of the "prize poems" have descended to us, and by a careful study of this collection we can have a fair idea of the way in which the art of poetry was carried on by the Arabs of those days. The more we read, the more the fact is borne in upon us that their greatest concern was with the selection of appropriate and choice words. They always aimed at brevity, and the writer who could express a world of thought in the fewest possible words was considered an ornament to his profession. When Antar bin Shadad could sum up all the three qualities of a gentleman (!) (*viz.* extravagance, excess in drinking and skillful gambling) in one couplet, he could exultantly claim to have done something worthy of praise. But besides the choice of words another feature is prominent. These poems are rich in metaphors and similies. The Arabs considered it pre-eminently poetical to liken one thing to another. This craze for metaphors sometimes makes the verses appear ridiculous in our eyes. The range of metaphors is very limited, and the same metaphors have been employed again and again by different poets. However, sometimes these metaphors and similies are very quaint and not wholly inappropriate, as for instance, when Amra-ul-Qais compares the face of his beloved to the far-off lamp of an anchorite as it glimmers in the twilight.^(iv) Some of the similies are characteristic of the Arab people, and throw a vivid light on their notions, beliefs, and superstitions. The Arabs believed in the existence of ghouls and genii; and whenever the poet wants to mystify or horrify his readers, he drags in these creatures although neither he himself nor his audience can have a clear notion of them. As an example of the

(iv.) تهزبي (الطندام بالعيشة كانوا) مناده مومس دل سب متبئل

aid, we cannot help feeling a thrill of awe run through our bodies.

Though Mohalhil can claim to be the first genuine poet which Arabia produced, it was reserved for Khalil to lay down the rules for the correct use of metre and rhymes, and the rules laid down by him are to this day the only criterion of right and wrong in all matters of prosody. In laying down these rules, he was giving the law not only to the poetry of his own country, but also unconsciously, to two other poetries of totally diverse origin, *viz*, modern Persian poetry and Urdu poetry. Khalil, it seems, was a man eminently fitted by nature and education for the task; his skill in music must certainly have been of great help to him in the formation of Arabic Prosody.

From what has been said above it will be apparent that Arabic Poetry, from its very nature, was neither refined nor laboured. Everywhere we find flaws in style and thought; the poet's nature, especially his weaknesses, assert themselves at the end of every two or three lines, and most of the poems are such as can be wholly eliminated without our being in any way worse-off for losing them. Unlike Hebrew poetry it is devoid of all religious sentiment. The pious fervour and intense spiritual anguish of Ezekiel and Isaiah is nowhere to be found in the poetry of Pagan Arabia.

One thing may be said to the credit of those who rocked the Arabic poetry in its cradle, that they used the language in its pearly purity, and none among the moderns can even be compared with them in this respect. This fact has led some Arabic scholars to think, that since the rise of Islam Arabic poetry fell into decay and gradually vanished altogether; but the present writer can never bring himself to believe that the poets of the Abassides in Bagdad, and of the Omayyides in Spain, did not improve upon their predecessors at least in the matter of purity of thought.

Many of the most brilliant pre-Islamic poems are extempore, written by the author under the influence of some strong feeling of love or hatred, such as, for instance, the vigorous Qasidah of Amar ibn Kulsum, in the Sabaa Mualagga," (iii) written in a vain-glorious and rebellious vein against the King, Amar ibn Hiad, in which the poet has set forth the

(iii) A collection of seven famous Arabic poems, (see below.)

Besides, we have no evidence of the fact that any of the poets of Pagan Arabic possessed an intimate acquaintance with the works of Greek masters. It appears that, unlike Milton, they cared very little to apply themselves rigorously to the work of writing poetry, or to qualify themselves, by close study, for their vocation as a poet. Most of them were illiterate for aught we know : the use of paper was certainly unknown to them.

There was very little of intercommunication between the Arabs and the Greeks, and they did not think it worth while to visit each other's country. We are told that Amr-ul-Qais, the greatest Arabian poet, paid a visit to the emperor of Constantinople, but that was done in order to solicit the emperor to help the dynasty of Kandah to the throne of Arabia, and not because of any love for Greek learning and scholarship. Their poetry, like the Hebrew Psalms, was only a spontaneous out-flow of their passionate nature, made musical, because of the intense feelings which words were meant to express. In Arabic poetry, we should not look for beauty and grandeur of conception or for nobleness of execution ; its only art is a judicious selection of words and a strict regard for the exigencies of metre and of rhyme. As the tradition goes, the first man who wrote verses in Arabic was (i) Yarub ibn Qahtan, who is designated by the title of "Aboul Arab" or the father of the Arabs ; but his poems have not been handed down to posterity. The oldest (ii) poems extant in the Arabic language are those of Mohalhil, whose noble elegy on the death of his brother Kulaib is considered one of the best of its kind up to this day. There is a simple pathos in the poem, which is very touching and quite inimitable. He does not philosophize over the death of his brother ; no hope of future reunion on some happy shore cheers the gloom of his sorrow. He gives full bent to his grief, and "gives sorrow words" in order to lighten the burden of his calamity. But there is nothing ignoble in this abandonment to passion, for with all this there is a manly reserve which saves the poem from the charge of lachrymosity. And when he vows dread vengeance against the murderers of Kul-

(i) It may be noted, en passant, that all the tribes, which inhabit Arabia, cannot claim a pure descent from Yarub. His direct descendants are known by the name of Arab-ul-Araba, (Arabs of the Arabs) in contradistinction to other tribes of mixed or totally diverse descent.

(ii) Of course the romance of "Antar" is as old as any poem of Mohalhil, but it is an entirely isolated poem, and occupies no place in the development of Arabic poetry.

work the Association did was to give young students and others fresh from India a warm and sympathetic welcome, and from personal experience he could speak of the great advantage this was.

Professor Syed Ali Bilgrami in proposing the health of the Chairman dwelt on his great services to the cause of Arabic learning.

Sir Charles Lyall briefly replied, humorously remarking that he had taken the chair with the greater pleasure because it had enabled him to play the part of audience. He rejoiced in the endowment of a chair of Arabic at Aligarh, for he felt that that College ought to take the lead in Arabic study.

Ancient Arabic Poetry.

Indians, even Mussalman Indians, seem to pay very little heed to the literature of the Arabs. The practical utility of classical learning may be questioned, but a knowledge of the classics is undoubtedly a necessary element in liberal education and culture. Seeing how little people care to form for themselves a true estimate of Arabic poetry, a brief account of the characteristics and development of the poetry of ancient Arabia, may prove of interest to some lovers of literature.

It is good to note, at the very outset, that the Arabs of the days of ignorance, as the Mussulman historians choose to call the pre-Islamic Arabs, modelled their poetry on that, or Hebrew. Greek did not interest them much. Fury of temper, with sun in their veins, passion,—loud boisterous passion—was everything to them. They could not appreciate the calm and majestic ocean-like flow of Greek poetry, and were unable to understand that as great an art, if not greater, lay in the repose and repression of excited feeling as in its forcible expression. The “Aeolian Lyre” of Pindar, and the Ionian harp of Homer, seemed insipid to the ears of these inspired “barbarians,” of whom also it may be said, “*que ils se passionent pour la passion meme.*” (Stendhal.) Even when they had assimilated the culture of the Greeks to that remarkable extent, which has raised them so much in the estimation of all students of history, they remained dead to the softer influences of the Doric lay.

Mr. Justice Tyabji first responded to the toast, remarking at the outset that his qualifications to do so were small, as he had never been officially connected with the College.

He quite agreed with Sir Thomas Raleigh that such institutions were required all over India. He felt that to raise Aligarh to the status of a university would be most advantageous as giving an educational centre for Mahomedan schools and colleges, and their pupils, all over India, and also, it might be, from other parts of the Mahomedan world. There was one branch of progress in which he ventured to think the Mussalmans of the north-west were not doing all they might, and that was in respect to female education. He was glad to notice that recently efforts had been made to remedy this state of things.

Major Syed Hasan Bilgrami, who also responded to the toast, referred to Sir Thomas Raleigh's remarks on the question of raising Aligarh to the status of a university. It was important to remember that if Aligarh was granted a charter it would not be a denominational university in the sense in which the word was used in England. The college was open to all, and secular and religious education were kept apart and distinct, attendance at the mosque services being only compulsory in the case of the Mahomedan students. The Arabic faculty had been placed on a sound footing, largely owing to the generosity of the aid afforded by Sir Digges La Touche, the Lieutenant-Governor of the United Provinces—(Cheers)—and the project of a well-endowed science faculty had been greatly advanced, thanks to the generosity of donors who wished in that way to celebrate the visit of the Prince and Princess of Wales.

A remarkable proof of vitality of Aligarh was that the whole Mussalman community was represented in the exertions made to raise funds for its work.

The toast of the M. A.-O. College Association was proposed by Mr. W. Coldstream, who said he was quite sure that its members did not require to be assured of the deep sympathy and admiration with which the English guests present regarded the work of the Association. Mr. Abdul Qadir responded to the toast, in which he pointed out that one good work of the association had been to make the work of the College much more widely known in England than was previously the case. Another good

that in these days scientific training is necessary for those who wish to hold their own. That, no doubt, was part of the idea that was in the mind of Sir Syed when he resolved to found the College. The difficulties in the early history of the College of which I have spoken are now in the past. Aligarh, as we hope, is established on a firm foundation. (Hear, hear.) But there is still a good deal to be done. I am not one of those who would ever identify the welfare of the College exclusively with the material resources which it possesses. The development of Aligarh means money; and the money must come not only from great gifts but also from the combined efforts of generation after generation of loyal graduates. (Hear, hear.) We do not think of a great college like Aligarh as a place which a man can leave when he has taken his degree saying, "Now I have got all I can out of this place, and I don't wish to look back to it any more." There are projects put forward by those who think Aligarh may one day develop into a Mahomedan University; and I have read these projects with great sympathy, because we must all feel who have given close attention to this subject that the type of university with which we have supplied India is not altogether satisfactory, that we cannot be satisfied with universities which simply amount to a loose federation of colleges scattered over a wide area, united only by the inhuman bond of examinations. (Laughter and cheers.) We want something better than that, and where you have a residential college so good as Aligarh, it is not surprising that men should talk and dream of a residential university. But we are a long way from that: it takes a long period to make even a great College; it takes a still longer period to get the resources which would justify the starting of a university. The grant of a Mahomedan university would mean an instant, and of course an irresistible, demand for a Hindu university, and other demands of the same kind. So that when you speak of a Mahomedan university you are not considering one experiment the result of which can be calculated beforehand; you are asking the Government to enter upon a new course of policy. We all heartily wish prosperity to the Aligarh College, and hope that it may continue to draw a succession of able students from all that is best in Mahomedan society in India; we hope that it may continue to draw to its service Englishmen worthy of their trust, such as was my friend Theodore Beck; and out of this co-operation we hope that the greatest benefits will result for all the people of India and for the Mahomedan community in particular. (Cheers.)

The speech of the evening was that of Sir Thomas Raleigh, who gave the toast of the College, and who in the course of his remarks said ;

My interest in the Mahomedan Anglo-Oriental College at Aligarh dates from a day more than twenty years ago when my friend Theodore Beck told me that he was going to India to be its Principal. It was he who first explained to me the great plans which Sir Syed Ahmed had formed for the good of his own community. At the same time he said that although he knew there would be difficulties he was not afraid of them. Theodore Beck's courageous temper made him exactly the man to be Chief of the Staff in the little army of Pioneers. (Cheers.) I came to have great faith in the future of the Mahomedan College. Therefore you will not be surprised to know that when the higher powers told me off for a period of service in India, Aligarh was the first station at which I halted on my way to Simla. In the College itself I found what one could wish to find in every part of India—the operation of that secret of good education and good administration ; a frank union between the East and the West ; friendly co-operation in a society in which men are valued according to their intellect and character, and a society in which intellect is not cultivated at the expense of character, as it is in some Indian Colleges, an educational institution which provides for the whole man, which turns out men and not merely machines for passing examinations. I never met a Mahomedan in India who was not well aware that our rules of open competition, and especially our rules in regard to competitive examinations, have not worked favourably for the community of which he is a member. (Hear, hear.) In the matter of appointments he gets less than his numerical share of the good things that are going. If that result is due in any degree to our own method of training and selection, tell us with the utmost plainness, and I am perfectly sure the Government of India stands ready to do whatever is fair and right. (Hear, hear.) But all your wisest men have told you that the Mahomedans themselves must bear a large share of responsibility for this result. Until Sir Syed Ahmed sounded his note of warning, the Mahomedans of India paid far too little attention to the education of their sons. They clung to the traditions of a fighting and governing race, and in that respect we can entirely sympathise with them. We Englishmen have not always been able to realise that we have been born into a different world to that of our forefathers, and

M. A.-O. College Association.

ANNUAL DINNER.

We are indebted to the "Pioneer" of Saturday, Aug. 4th, for the following account of the dinner ; but we regret that we have not been able to publish the account in full.

ALIGARH COLLEGE DINNER.

Interesting Reunion in London.

ON 10th July a dinner was held in London in celebration of the name and fame of the Aligarh College, promoted by trustees, old pupils and friends of the institution, banded together, after the first dinner in 1901, as the M. A.-O. College Association. In the unavoidable absence of Lord Reay, the President, Sir Charles Lyall, the Vice-President, was in the chair. A pleasing feature of the gathering was the presence of the two Hindu gentlemen who distinguished themselves in the Cambridge Mathematical Tripos, Mr. Rajan, the bracketed Senior Wrangler, and Mr. Birendranath De, the 6th Wrangler. The Northbrook Society, which on the 12th instant gave a reception in honour of the Wranglers, was represented by Sir Mancherjee Bhownaggee, a Vice-President, Mr. A. N. Wollaston, the Chairman, and the two Secretaries, Colonel Loch and Dr. Kapadia. The other guests included Sir Curzon Wylie, Mr. Didabhai Naoroji, Mr. Alan Cadell, Major General Dickson, Colonel Oswald FitzGerald, Dr. John Pollen, Mr. J. Kennedy, Mr. F. H. Skrine, Mr. J. Sime, Professor J. W. Neill, Mr. W. Coldstream, Mr. F. W. Thomas (India Office Librarian), Mr. Melville Boardman, Mr. A. Yusuf Ali, Mr. F. H. Brown, and Mr. W. H. Foster ; while the hosts included Shaikh Abdul Qadir, Shams-ul-Ulama Syed Ali Bilgrami (the Hon. Secretary), Nawab Bahadur Benazir Jung, etc.

Sir Charles Lyall briefly proposed the loyal toasts, dwelling particularly on the keen interest the Prince and Princess of Wales took in the Aligarh College on the occasion of their visit there, and the substantial financial result of the desire to commemorate the visit by the foundation of a school of science.

Mr. Archbold taking the chair in the absence of the Nawab Mohsin-ul-Mulk, whom illness kept away.

After dinner the loyal toasts were duly honoured and Aftab Ahmed Khan Esquire then proposed the health of the departing members of the College. He particularly emphasised the importance of their being true to the place of their training, and of their showing themselves honourable and true Mussulmans of the type that was the ideal of Sir Syed Ahmed himself. On Ross Masud and his future career the whole of Mussulman India looked with the earnest hope that he would shew himself a true Syed and a worthy successor to his glorious grandsire. Both Ross Masud and Abdul Raschid then replied in very graceful terms, thanking their friends for their good wishes; and the proceedings finished with cheers for those departing.

The Nawab Mohsin-ul-Mulk has not been to Bombay to no purpose. He addressed a large meeting in that city, during the latter half of July, and made some very vigorous remarks in the course of his speech. He took Indian Mussulmans sternly to task for their indifference to their real interests and their extravagance in unnecessary ceremonies and entertainments, saying that while they were ready to spend thousands of rupees on tamashas and ceremonies they fled from him, as if from the plague, when he approached to ask for help for Aligarh, the centre of Mussulman education.

As regards building in the College, Aftab Ahmed Khan Esq., the Honorary Secretary of the building committee, writes to say that building operations are getting along, though perhaps not so fast as he might wish. There has also been a "new departure" in this direction, a steam engine having been bought and set to work to grind lime for the building. This is the first time steam power has been brought directly to work in the College.

The report of the Football (2nd XI) tour has not yet arrived, hence we are compelled to go to press without it. The same remark holds good of the "Letter from England" which should have been published in this number. But as these notes are written five days' journey from a Post Office it is very likely that both the account of the Tour and the Letter may have been waiting at the Post Office. We hope to publish both in the next number.

The Aligarh Monthly

September, 1906.

College Notes.

The School closed for the Summer Vacation on July 13th and the College on the following day. The Nawab Mohsin-ul-Mulk left for Bombay on July 15th, by which date the College compound resembled a deserted city more than anything in the shape of a College.

The only people who had no pleasant thoughts of a holiday before them were the fifty-four candidates for the B. A. examination whose toils and troubles were to reach their climax in the period between July 16th and July 26th.

The great feature of the close of the College term was the dinner given by the trustees to say farewell to Syed Ross Masud, the grandson of the venerable Founder, and to Abdul Raschid, son of Colonel Abdul Majid Khan of Patiala. There was also a third Aligarh boy whose name has unfortunately slipped from the writer's memory, who was going to England about the sametime as Ross Masud, and Abdul Raschid, and for the same purpose, *viz*, to complete his education in that country. The dinner was very well attended considering that we were so near the end of term; about 300 sat down to dinner at 8-15 p.m., on Friday July 13th,

علیگڑہ نعتی

جلد ۱ جنوری سنہ ۱۹۰۶ء نمبر ۱

الحجاب فی القرآن
(سورہ نور، تفسیر آیت "غض بصر" مع حواشی) (تفسیر کبریٰ)

تہیہ

ہم ناظرین علیگڑہ نعتی سے اس امر کی معافی چاہتے ہیں کہ آج ہم ان کی خدمت میں ایک ایسا مضمون پیش کرتے ہیں جو سر ابا یوسف زنگ میں ڈوبا ہوا ہے، اور جس میں سر سے پیر تک تقلید ہی تقلید کی جھلک نظر آتی ہے، اور بجز روایت کثی و نقل آرائی متقدمین کے اور کچھ نظر نہیں آتا لیکن ہم یہ ڈھنگ اختیار کرنے پر مجبور کیے جلتے ہیں، اور ہمارے مدعیان مقتدا سب اسی قسم کے مضمون پیش کئے کے ہمارا معیار دماغی گھٹاتے ہیں، اور ہم کو اجتہاد و تنقید کے میدان سے ہٹا کر تقلید و انسان پرستی کی گھاٹیوں میں ڈھکیلتے ہیں کیونکہ جب ہم نے سنہ ۱۹۰۳ء میں "علیگڑہ نعتی" میں "مسلمانوں میں پردہ" کے عنوان سے ایک مضمون شائع کیا، اور ضرر قرآن سے یہ دکھلایا کہ جن آیتوں کے الفاظ سے "حجاب" پر استدلال کیا جاتا ہے۔ ان کے

”لغوی“ اور تاریخی مفہوم میں جنہوں سے منہ کا چھپانا داخل نہیں ہے، اور اس قسم کی سب آیتوں کے ملانے سے، باصول تفسیر القرآن بالقرآن، ”حجاب“ کے معنی ”باس سائر“ کے ڈرا پاتے ہیں، اور اباحت کشف وجہ میں اجانب غیر اجانب دونوں مساوی ہیں، اور آیات شعر ”حجاب“ کے علاوہ قرآن کی اور آیتوں سے ہی کشف وجہ نسائیں کا تعامل اور جواز ثابت ہوتا ہے، تو اس مضمون کی اشاعت ایک عرصہ کے بعد ”الندوہ“ میں جسکا مقصد قوم میں دوبارہ ”اجتہادی قوت“ کا پیدا کرنا ہے، پردے کی حمایت میں ایک بہت پرانا، اور اپنے مقصد اولیٰ کے خلاف ایک مقلد از مضمون شائع ہوا جس میں صرف دو ایک تفسیریں سے منہ چھپانے پر استدلال کیا گیا ہے، اور بلا وساطت غیرے قرآن کی تہ تک پہنچنے کی کوشش سے اغماض کیا گیا ہے۔

یہ مضمون اب سے پندرہ برس پہلے، یا اس سے بھی کچھ زیادہ عرصہ ہوا ”پردہ کی تاریخ“ کے عنوان سے شائع ہوا تھا، جس میں صرف چند عربی اشعار سے پردے کے وجود پر استدلال کیا گیا تھا۔ اور اسکے مذہبی پہلو سے بحث نہیں کی گئی تھی۔ ہنسنے اس مضمون کی نقل اُسی زمانہ میں اخبار ”سرمورگرٹ“ ناہن میں پڑھی تھی۔ اور چند سال ہوئے کہ یہ مضمون حیدرآباد دکن کے رسالہ ”معلم نسواں“ میں بھی نقل کیا گیا تھا۔ ابستاب حال میں جب یہ مضمون دوبارہ علامہ مضمون نگار کے نام سے ”الندوہ“ میں شائع ہوا۔ تو اسکے اول و آخر میں کچھ ترمیم و ایذا کی گئی۔ شروع میں سے اسکے وہ فقرے نکال دیے گئے جن میں یہ دعویٰ کیا گیا تھا کہ مسلمان پردے کے موجد ہیں اور انہیں کو اسکا فخر حاصل ہے۔ اور آخر میں پہلے اڈیشن کے مقابلہ میں یہ ایذا دی گئی کہ دو ایک تفسیریں کی عبارتیں توڑ موڑ کر نقل کی گئیں۔ اور ضمناً علامہ امیر علی کے مبلغ علی و تاریخی پر بھی حملہ کیا گیا۔ اور اس تردید میں علامہ امیر علی کا وہ اقتباس نقل کیا گیا، جو ہم نے ”مسلمانوں میں پردہ“ کے عنوان والے مضمون میں نقل کیا تھا۔

جب پرانی لڑہی میں اُبال ہی آیا، اور پندرہ برس پہلے کا مضمون شائع کیا گیا تو چاہیے یہ تھا کہ اس مدت میں زمانے نے ”عالم نسواں“ پر جو کچھ روشنی ڈالی تھی۔ اُنکے متعلق جو لٹریچر پیدا کیا تھا، اور اُسکے مختلف پہلوؤں پر جو کچھ تحقیقات کی تھی، اور جو غلط فہمیاں قدیم سے پھیلی ہوئی تھیں اُنکے دور کرنے میں جو کچھ کوشش کی تھی، اور مذہب اسلام نے عورت کو جو کچھ پوزیشن دیا تھا اُس سے جہالت و تعصبات کے پردے اُٹھانے میں جو پیشقدمی کی تھی، اُن سب اُس مضمون کی دوسری اشاعت میں فائدہ اُٹھایا جاتا، اور بجائے مفسرین کی رائیں نقل کر دینے کے، حسب اقتضار و مناسبت شانِ علامتیت، قرآن کے مغز تک پہنچنے کی کوشش کی جاتی، اور لوگوں کو اس جا دے پر چلنے کا عادی بنایا جاتا، اور اُسکے الفاظ صراحت کے ساتھ پڑنے کی صورت و نوعیت اور وضع و قطع بتلائی جاتی، لیکن کیا گیا تو یہ کیا گیا، کہ جو دماغ قوم کو سطحِ اجتہادی پر لانا چاہتا ہے، خود اُسے لوگوں کی رائے کو مشعلِ راہِ ہدایت بنایا، اور اُن بہت سی نفرتوں کے جو کرنے میں، جو عوام انسان پرست اور قدامت پسند گروہ میں ”مذوہ“ اور ”الذوہ“ کی مذہبی حرکت پیشقدمی پر پھیلی ہوئی ہیں پردے کی حمایت کے مسئلے کو رُبڑ کی جگہ استعمال کیا گیا، اور اس مسئلے میں عوامِ جہلا کی ہم زبانی سے کفارہِ محصیت کا کام لیا گیا، اور قوم کے نصف حصے کی خداداد پوزیشن کو دنیا سے نیست کر دیا گیا، یہ اُن دماغوں کی رفتاری جوا حیا، علومِ قدیمہ اور تطبیقِ فلسفہ قدیمہ جدیدہ کے پیرو ہیں، اور خود عوام پرستی کے گرداب میں ڈوبے ہوئے ہیں۔

ہم افسوس کرتے ہیں کہ ہم کو بھی اس مضمون میں جو آج پیش کیا جاتا ہے، دہی ہنگ ختمیہ کرنا پڑا، اور بجائے اجتہادی طریقہ استدلال کے متقدمینِ علما اور مفسرین کی رائیں مسئلہ ”حجاب“ کے متعلق ایک جگہ جمع کر کے عام مسلمانوں کے سامنے پیش کرنا پڑیں، اور یہ دکھانا پڑا کہ اگر کوئی ایک آدھ مفسر یا عالم عورتوں کے منہ چھپانے کا قائل ہے تو دوسری طرف مستند علما اور مفسرین کا ایک جم غفیر ہے، اور انہیں میں فخر الاسلام

امام رازی بھی ہیں، ان سب کی رایوں کے دیکھنے سے بالاتفاق یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ اجانب سے عورتوں کا منہ چھپانا نہ قرآن کے لفظوں سے مستنبط ہوتا ہے۔ نہ جناب رسالتؐ آج کے زمانے میں کسی نے یہ سمجھا، نہ قرون اولیٰ کے تعامل سے یہ ثابت ہوتا اور نہ مفسروں نے قرآن کے الفاظ سے یہ مفہوم نکالا ہے۔ سمجھئے ان تمام پہلوؤں کو اپنے مضمون ”مسلمانوں میں پردہ“ میں نہایت وضاحت سے دکھلایا ہے، جو ۱۹۰۱ء میں ”علیحدہ فہتلی“ میں شائع ہو چکا ہے۔

جو مضمون آج شائع کیا جاتا ہے، وہ علاوہ طویل ہونے کے، قدیم طرز ہستہ لال کا ایک نمونہ ہے، کیونکہ یہ مضمون امام رازی کا ہے، جو ان کی تفسیر کبیر سے لفظ بلفظ اور مسلسل ترجمہ کیا گیا ہے، اور ہم نے جہاں کچھ لکھنا ضروری سمجھا ہے، اُس کو بطور حاشیہ کے لکھا ہے، اور متن تفسیر میں بالکل دخل نہیں دیا ہے۔

یہ مضمون صرف سورہ نور کی تیسویں اور کہتویں آیت ”غض بصر“ کی تفسیر ہے، جس میں صرف ”غض بصر اور ہستہ لال خارج بر حیوب“ کی ہدایت کی گئی ہے، امام رازی نے اس آیت کی تفسیر کے ضمن میں اور بہت سے فقہی مسائل ہی بیان کر دیئے ہیں، جن میں سے بعض کو نفس مسئلہ ”حجاب“ سے کچھ تعلق نہیں ہے، لیکن ہم نے ان سب کو، بحسنہ اُردو میں لکھ دیا ہے، تاکہ حذف اور قطع و برید کا خدشہ نہ کیا جاسکے، اگرچہ ان کے پڑ بننے سے بہت سی طبائع منقبض ہو گئی۔

آخر میں بطور ضمیمہ کے اور مشہور مفسروں کی رائیں بھی ”الامانظر منہما“ کے متعلق نقل کر دی گئی ہیں، تاکہ اس سچکٹ پر اکثر مستند رائیں اس مسئلے کے طلباء کو ایک جگہ مل سکیں یہ سب رائیں ملتی جلتی ہیں، بلکہ یہ دعویٰ کیا جاسکتا ہے کہ اور دوسری تفسیریں میں ہی اس آیت کے تحت میں انہیں کے ہم معنی مضامین ملینگے۔

ہمارا ارادہ ہے کہ قرآن میں حسبہ قرآیات ”حجاب“ میں ان کی تفسیر قدیم مستند مفسروں

کی زبان سے کرائی جائے، اور پھر اُن پر محاکمہ کیا جائے تاکہ جو لوگ مذہبی اور منقوی پہلو سے اس مسئلہ کی اسٹیڈی کرنا چاہیں، انکو اس سے پوری مدد مل سکے، کیونکہ ابھی تک اُن لوگوں کا ایک گروہ کثیر موجود ہے، جو تمام مسائل معاشرت کو بجائے محک اقتضات زمانہ کے مذہبی معیار پر پکھنا چاہتے ہیں، اور صحیح مذہبی معلومات نہونے کی وجہ سے تمام سوشل اصطلاحات میں سدا راہ ہوتے ہیں۔

آیت

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَعْضُوا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ، ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ، اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌ بِمَا يَصْنَعُوْنَ۔ وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ، وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ، وَلَا يُبْدِيْنَ زِينَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا، وَلَا يُضْرِبْنَ بِخُبْرِهِنَّ عَلٰى رِجْلِهِنَّ، وَلَا يَبْدِيْنَ زِينَتَهُنَّ اِلَّا بَعُوْلَتِهِنَّ، اَوْ اَبَاَهُنَّ، اَوْ اَبَاءَ بَعُوْلَتِهِنَّ، اَوْ اَبْنَآءَهُنَّ، اَوْ اَبْنَآءَ بَعُوْلَتِهِنَّ، اَوْ اَوْثَرَ اَحْوَاهُنَّ، اَوْ بَنِيْ اَحْوَاهُنَّ، اَوْ نِسَا۟هُنَّ، اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوْ التَّابِعِيْنَ غَيْرِ اُولٰٓئِ الرَّجَالِ، اَوْ الطِّفْلَ الَّذِيْنَ لَا يَظْهَرُ عَلٰى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ، وَلَا يُضْرِبْنَ بِارْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوْا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اِنَّهُ مُوْمِنُوْنَ، لَعَلَّكُمْ تَقْلُوْنَ۔

(سورہ نور ۲۴- آیت ۳۰ و ۳۱)

ترجمہ (۱) پیغمبر، مسلمانوں سے کہو کہ اپنی نظریں نیچے رکھیں، اور اپنی شرنگاہوں کی حفاظت کریں، اس میں اُنکے لیے زیادہ صفائی قلب ہے۔ (لوگ جو کچھ بھی کیا کرتے ہیں اللہ کو سب) خبر ہے۔

اور (۲) پیغمبر، مسلمان عورتوں سے کہو کہ (وہ بھی) اپنی نظریں نیچے رکھیں اور اپنی شرنگاہوں

کی حفاظت کریں، اور اپنے (مواقع) زینت (مطلقہ یعنی ظاہری اور پوشیدہ) کو ظاہر نہ ہونے دیں، مگر جو کچھ اُس میں سے (عادیہ) کھلا رہتا ہو (یعنی منہ اور ہاتھ) اور اپنے گریبانوں پر دوپٹے کے انچل، ڈالے رہیں، اور اپنی زینت (خفیہ) کو جو انچل سے چھپائی جاتی ہے، ظاہر نہ ہونے دیں، مگر اپنے شوہروں پر یا اپنے باپ پر یا اپنے خاوند کے باپ پر یا اپنے بیٹوں پر یا اپنے شوہروں کے بیٹوں پر یا اپنے بھائیوں پر یا اپنے بھتیجوں پر یا اپنے بھانجوں پر، یا اپنی (جیسی تمام) عورتوں پر یا اپنے ہاتھ کے مال (یعنی لوٹدی غلاموں، پر یا متوسلین مردوں پر کہ جو بلا زینت) خواہش شہوت (ساتھ رہتے) ہیں، یا لڑکوں پر کہ جو عورتوں کی شرمگاہ (کے انحال) سے (ابھی تک) آگاہ نہیں۔ اور عورتیں (چلنے میں ایسے) دھماکے سے اپنے پیر (زمین پر) نہ رکھیں کہ لوگوں کو اُن کی اندرونی زینت (یعنی زیور) کی خبر ہو۔ اور مسلمانوں! تم سب اللہ کی جناب میں (جاہلیت کی رسموں سے) توبہ کرو، تاکہ تم فلاح پاؤ (سورہ نور ۲۴ آیت ۳۰ و ۳۱)

تفسیر۔ امام رازی اس آیت کی تفسیر اس طرح فرماتے ہیں کہ

جاننا چاہیے کہ خداوند تعالیٰ نے جس طرح مردوں کو "غض بصر" اور حفظ "فروج" کا حکم دیا ہے، اسی طرح عورتوں کو بھی حکم دیا ہے، لیکن اُن کو اتنا حکم اور دیا ہے کہ وہ اپنی زینتیں سب پر ظاہر نہ کیا کریں، مگر خاص خاص مردوں پر۔

تو کہ تعالیٰ "یغضوا من ابصارہم" اس جگہ چند مسائل ہیں۔

لہذا اگرچہ اس آیت کی تفسیر میں تفسیر کبیر میں لکھا ہے کہ "المراد نساء" یعنی نساء نساء، یعنی نساء نساء سے تمام نساء مراد ہے، اور یہی مذہب ٹھیک ہے۔ اور جو عورتوں سے مسلمان عورتیں مراد لیتے ہیں وہ سبجا باطل ہے۔

پر مبنی ہے۔ اختر

۱۔ مولوی مزید احمد صاحب نے لفظ "تابعین" کا ترجمہ "خدیقوں" کیا ہے۔ اور شاہ ولی اللہ صاحب نے "طفیلیاں" کیا ہے، مگر ہم نے لفظ "متوسلین" اختیار کیا ہے جو اپنی اصلی وسعت پر دلالت کرتا ہے۔ اور دونوں معنیوں پر حاوی ہے۔ ختم۔

۲۔ شاہ ولی اللہ صاحب نے لفظ "عورات" کا ترجمہ "شرمگاہ" کیا ہے۔ ختم۔

(۱) مسئلہ اول - (امام صاحب نے مسئلہ اول میں لفظ ”من“ کی نسبت صرف نحوی بحث کی ہے -

(۲) مسئلہ ثانی - چھپانے کی چیزوں میں چار قسم کی نسبتیں ہیں، یعنی،

(۱) مرد کا ستر مرد سے،

(۲) عورت کا ستر عورت سے،

(۳) عورت کا ستر مرد سے، اور

(۴) مرد کا ستر عورت سے،

(۱) مرد کا ستر مرد سے

مرد کو مرد کا تمام بدن دیکھنا جائز ہے، مگر مقام ستر - (مرد کا مقام ستر) ناف اور گھٹنے کے درمیان ہے۔ لیکن خود ناف اور گھٹنہ داخل ستر نہیں۔ مگر امام ابو حنیفہ کے نزدیک گھٹنہ داخل ستر ہے، اور امام مالک کے نزدیک ران بھی ستر میں شامل نہیں۔ مگر دلائل اس بات کے موجود ہیں کہ ران بھی مقام ستر ہے۔ چنانچہ حذیفہ سے روایت ہے کہ جناب رسالت مآب مسجد میں اُن کے پاس تشریف لائے اور اُن کی (یعنی حذیفہ) کی ران کھلی ہوئی تھی۔ آپ نے فرمایا ”اپنی ران ڈھک لو“ اس لیے کہ یہ مقام ستر ہے اور نیز آپ نے حضرت علی سے فرمایا کہ ”نہ اپنی ران کھو لو، اور نہ کسی زندہ اور مردہ کی کھلی ہوئی ران کو دیکھو۔“

اگر مرد مرد کا چہرہ یا تمام بدن کے دیکھنے میں شہوت کے براغیختہ ہونے کا خوف کرے، مثلاً اگر مرد کو دیکھ کر تو اس کو بھی اُس کا دیکھنا درست نہیں۔ مرد کو مرد کے ساتھ ایک بستر میں لیٹنا بھی جائز نہیں۔ اگرچہ دونوں بستر کے ایک ایک جانب لیٹے ہوئے ہوں۔ ابو سعید خدری سے روایت ہے کہ جناب رسالت مآب نے فرمایا کہ ”مرد مرد کے ساتھ ایک کپڑے میں شب باشی کرے، اور عورت عورت کے ساتھ ایک کپڑے میں شب باشی کرے (مواقع بیجان طبع میں)“

معافقہ اور منہ پر بوسہ دینا بھی مکروہ ہے، مگر یہ کہ اپنے بچہ کا پیار سے منہ چوم لے، یا اُس کو گلے سے

لگاے۔ لیکن مصافحہ مستحب ہے۔

حضرت انس سے روایت ہے کہ ایک شخص نے جناب رسالت مآب سے دریافت کیا کہ ”جب ہم میں سے کوئی شخص اپنے بھائی یا دوست سے ملے تو کیا وہ (تواضعاً) اُسکے لیے جھک جایا کرے؟“ آپ نے فرمایا ”نہیں“ پھر اُس نے پوچھا ”کیا گلے لگا کر اُسکو بوسہ یا کرے؟“ آپ نے فرمایا ”نہیں“ پھر اُس نے دریافت کیا کہ کیا ہاتھ میں ہاتھ لیکر اُس سے مصافحہ کرے؟ آپ نے فرمایا کہ ”ہاں“

(۲) عورت کا ستر عورت

عورت سے عورت کے ستر کا حکم بھی ایسا ہی ہے جیسا مرد سے مرد کا ستر۔ عورت کو عورت کا تمام بدن دیکھنا جائز ہے، مگر زنا اور گھٹنے کے درمیان کا جسم دیکھنا، اور مضاجعت جائز نہیں ہے۔ کیا عورت ذمیۃ مسلمان عورت کا بدن دیکھ سکتی ہے؟ بعض نے کہا ہے کہ مسلمان عورت کی طرح ایک ذمیۃ بھی مسلمان عورت کا جسم دیکھ سکتی ہے، مگر صحیح یہ ہے کہ جائز نہیں ہے۔ اس لیے کہ وہ بہ حیثیت مذہب اجنبی عورت ہے۔ کیونکہ خدا نے (اسی آیت میں جہاں عورت کو عورت پر

ملہ بلکہ یہ کننا چاہیے کہ ہر ایک طبع انسانوں کا تو انسانوں کی سوسائٹی تک میں آنا بھی کفر ہے، اس لیے کہ انسانیت کو اُن سے صدمہ پہنچنے کا اندیشہ ہے۔ چہ جائیکہ وہ لوگ جو انسانی ملاقات سے حیوانی ملاقات کے خوشنمذ ہو جائیں، اُسے تو ہاتھ ملانا بھی جائز نہونا چاہیے۔ آخر
اس عجیب تماشہ کی بات ہے کہ عورت ذمیۃ کو جو رہنا جائز، ماں بہن کے ساتھ گھر میں لا کر رکھنا جائز، اگر بدن کا دیکھنا جائز، اس بودے مسئلہ سے منافرت اخلاقی پیدا ہو کر تدبیر منزل میں جوشم شکلات پیدا ہوں گی، اُن کا ذمہ دار کون ہوگا؟ اگر یہ باتیں ہوتیں تو سلام ایک ذمیۃ عورت کو غافلانہ کارکن بنانے کی کبھی اجازت نہ دیتا۔ اور اگر بدن سے مواقع ستر مراد ہیں، تو اُن کا چھپانا ایک مسلمان عورت سے ہی اُسی طرح فرض ہے کہ جیسا غیر مسلمہ عورت سے۔

اختر

کشف بدن کی اجازت دی ہے، وہاں، نساہن فرمایا ہے، یعنی اپنی عورتیں، اور عورت ذمہ بوجہ اختلاف مذہب ہم میں شمار نہیں ہو سکتی۔

(۳) عورت کا ستر مرد سے

(یعنی مرد کن صورتوں میں عورتوں کے کس حصہ جسم کو دیکھ سکتا ہے)

(۱) عورت یا خوبصورت ہوگی۔

(۲) یا جسم۔

(۳) یا مستنہ (یعنی جیسے حق تصرف حاصل ہو)

(۱) اپنی عورت کے احکام | اپنی عورت یا تو آزاد ہوگی، یا باندی۔ اگر آزاد ہے تو اس کا تمام جسم داخل ستر ہے

اور مرد کو اس کا منہ اور ہاتھ دیکھنے کے سوائے دوسرے حصہ جسم کا (بدون سائر لباس کے) دیکھنا

نا جائز ہے، اس لیے کہ عورت بیع و شری، اور لین دین کے واسطے اپنا منہ اور ہاتھ کھولنے کی محتاج ہے

ہاتھ سے ہماری مراد، پہنچے تک، کف دست اور پشت دست ہے، اور بعض نے کہا ہے کہ پشت دست

بھی ستر میں داخل ہے، جاننا چاہیے کہ ہمارے ان دونوں قولوں میں کہ (۱) حرہ و جنبہ کیے بدن کا کوئی

حصہ (علاوہ منہ اور ہاتھ کے) دیکھنا جائز نہیں ہے۔ (۲) مگر اس کا منہ اور ہاتھ دیکھنا جائز ہے، چند

مستثنیات بھی ہیں۔

الکلام الاول - عورت کا منہ اور ہاتھ دیکھنا جائز ہے، اس کی تین صورتیں ہو سکتی ہیں۔

(۱) اول یہ کہ اس دیکھنے میں نہ کوئی غرض ہو اور نہ فتنہ۔

اے آگے چل کر خود امام صاحب لفظ "نساہن" کی تفسیر میں "عام عورتیں" مراد لیتے ہیں، اور اسی کو صحیح مذہب قرار

دیتے ہیں۔ خیر کوئی معنی ہوں، مگر ان دونوں صورتوں میں امام صاحب نے "حجاب" کے مسائل میں

بلکہ ستر کے مسائل بیان کیے ہیں۔ اور بعض لوگوں نے عورت ذمہ سے مسلمان عورت کے اس حصہ جسم

کو چھپانے کی بھی رائے دی ہے جبکہ وہ "صور مستثنیات فی القرآن" میں ظاہر کر سکتی ہے۔

پردہ کے مسائل تیسری اور چوتھی صورت سے شروع ہوتے ہیں، جس میں عورت مرد کے باہم

دیکھنے کا ذکر ہے۔ ختم ہے۔

(۲۱) یہ کہ غرض تو ہو مگر فتنہ نہ ہو، اور

(۲۲) تیسرے یہ کہ غرض اور فتنہ دونوں ہوں۔

(۱) پہلی صورت، یعنی جہاں نہ غرض ہو اور نہ فتنہ۔ اس صورت میں جبسی عورت کے چہرے کی طرف قصد ابلا کسی غرض کے دیکھنا جائز نہیں، اور اگر دفعتاً نظر پڑ بھی جائے، تو اس الہامی فرمان کے مطابق آنکھیں نیچی کر لینا چاہئیں کہ ”قل للمؤمنین یغضوا من ابصارہم“ بعض نے کہا ہے کہ اگر محل خوف نہ ہو تو ایک مرتبہ دیکھ لینا جائز ہے، امام ابو حنیفہ کا بھی یہی قول ہے مگر دوبارہ نظر ڈالنا جائز نہیں، اسلئے کہ خدا فرماتا ہے ”ان السمع والبصر الفؤاد کل اولئک عنہ مسئولا“ یعنی ”کان، آنکھ اور دل ان سب کے باز پرس ہوگی“ اور نیز جناب رسالت مآب نے فرمایا ہے کہ ”اے علی! نظر کے بعد نظر مت ڈال، اسلئے کہ پہلی نظر تو تیری ہے، مگر دوسری نظر تیری نہیں“ (یعنی دوسری نظر شیطان کی ہے) بآبر سے روایت ہے کہ میں نے جناب رسالت مآب سے نظر فجاءہ کا حکم دریافت کیا۔ آپ نے فرمایا کہ ”میں اپنی نظر پھیر لیا کرو“ چونکہ غالباً نظر اولیٰ سے بچنا ناممکن ہے، اسلئے اختیاری اور غیر ہتھیاری دونوں نظریں معاف کی گئیں۔

(۲) دوسری صورت، یعنی جس بلکہ غرض ہو اور فتنہ ہو، اُسکی بھی چند صورتیں ہیں۔

اول یہ کہ اگر کوئی مرد کسی عورت سے بخل کرنا چاہتا ہے، تو وہ مرد اُس عورت کا منہ اور ہاتھ دیکھنے کا مجاز ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے انصاری کی عورت کو میں سے ایک عورت کے ساتھ شادی کرنا چاہی، جناب رسالت مآب نے اُس شخص کو حکم دیا کہ ”اُس عورت کو دیکھ لے، اسلئے کہ انصاری آنکھوں میں کوئی بات ہوا کرتی ہے“ اور نیز آپ نے فرمایا کہ ”جب تم میں سے کوئی شخص کسی عورت سے منگنی کرے، تو اُس مرد کو اُس عورت کے دیکھ لینے میں کوئی قحاح یا عیب نہیں“ اسلئے کہ وہ صرف منگنی کے لیے اُسکو دیکھتا ہے۔ حضرت مغیرہ بن شعبہ کہتے ہیں کہ میں نے ایک عورت سے منگنی کی، جناب رسالت مآب نے مجھ سے دریافت کیا کہ ”کیا تو نے اُسکو دیکھ لیا ہے؟“ میں نے غرض کیا کہ نہیں“ آپ نے فرمایا کہ ”دیکھ لے،

کیونکہ یہ بات تم دونوں میں الفت قائم رہنے کیلئے نہایت ضرور ہے۔“

پس یہ تمام دلیلیں ہیں اس بات پر کہ جنسبی عورت کا منہ اور ہاتھ، بنظر شہوت، کناخ کی نیت سے دیکھنا جائز ہے، اور خدا کا قول بھی اس بات پر دال ہے، (جہاں اُسے خباب رسالت مآب کو مخاطب کر کے فرمایا ہے) ”لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِ، وَلَا أَنْ تَبْدُلَ بَيْنَ وَلَوْ أَنْجَبْتَ حَسَنَهُنَّ“ یعنی ”اے پیغمبر! اسوقت کے (بعد سے دوسری) عورتیں تم کو جائز نہیں، اور نہ یہ (جائز ہے) کہ اُن کو بدل کر دوسری بی بیاں کر لو، گوا کناخ حسن (صوت، تم کو دکھنا ہے، اچھا) کیوں نہ لگے“ اور ظاہر ہے کہ عورتوں کا حسن، رسول اللہ کو، اُنکے منہ دیکھنے کے بعد ہی تعجب میں ڈال سکتا تھا۔

دوسرے یہ کہ مرد کو باندی کے خریدنے کے وقت، سوائے ستر کے، اُس کا تمام بدن دیکھنا جائز ہے۔

تیسرے یہ کہ بیع و شری کے وقت مرد آزاد عورت کے چہرے کو بنظر غور و تامل دیکھ سکتا ہے تاکہ وقت ضرورت اُس کو پہچان سکے۔

چوتھے یہ کہ مرد شہادت کے وقت مرد عورت کا صرف چہرہ دیکھ سکتا ہے، اسلئے کہ شناخت چہرے ہی سے حاصل ہوتی ہے۔

(۳) تیسری صورت، یعنی مرد شہوت کی نظر سے عورت کی طرف دیکھے۔ یہ ممنوع ہے۔ جناب رسالت مآب نے فرمایا ہے کہ ”اَنْكَبِيسْ بَعْضُ زَنَا كَرْتِيْ هِيْنَ“ جابر سے روایت ہے کہ میں نے جناب رسالت مآب سے نظر فجاءۃ کی نسبت دریافت کیا، آپ نے فرمایا کہ ”میں اپنی نظر پھیر لیا کروں“ اور بیان کیا جاتا ہے کہ توراة میں یہ لکھا ہے کہ ”نظروں میں شہوت بیج بوقی ہے، اور اکثر شہوتوں سے بڑا بھاری صدمہ پہنچتا ہے“

الکلام الثانی۔ جنسی مرد کو اجنبی عورت کا بدن (منہ اور ہاتھ کے علاوہ) دیکھنا جائز نہیں! مگر چند صورتوں میں۔

(۱) پہلی صورت، طیب اس معاملے کی غرض سے اجنبی عورت کا بدن دیکھ سکتا ہے جیسے ختنہ کرنے والوں کو ختنہ کی شرمگاہ کا دیکھنا جائز ہے۔

(۲) دوسری صورت، تحمل شہادت زنا کے لیے، زنا کرنے والوں کی شرمگاہوں کا نظر بالقصد سے دیکھنا جائز ہے۔ اور اسی طرح شہادت ولادت اور شہادت رضاعت کے لیے عورت کی شرمگاہ اور پستان کا دیکھنا جائز ہے۔

ابوسعید اصطخری کا قول ہے کہ مرد کو ان مواضع کا دیکھنا جائز نہیں، اس لیے کہ زنا کے حصہ یا پوشیدہ ہوتے ہیں، اور ولادت و رضاعت میں عورت کی شہادت قبول کیا جاسکتی ہے، لہذا مرد کا شہادت کی غرض سے دیکھنا کچھ ضرور نہیں۔

(۳) تیسری صورت، اگر کوئی عورت پانی یا آگ میں گر پڑے، تو اُس کے بچانے کے لیے اُس کا بدن دیکھنا جائز ہے۔

اگر اجنبی عورت باندی ہے، تو بعض کے نزدیک اُس کا ستر ناف اور گھٹنے کے درمیان ہے، ستر، پہنچے، پنڈلیاں، گلا اور سینہ ستر سے خارج ہو گیا۔ علیٰ ہذا، امہ کی پشت و شکم اور پیچوں سے اوپر کے حصہ بدن کے ستر ہونے میں بھی علماء کا اختلاف ہے، مرد کو کسی حال میں باندی کا بدن چھونا جائز نہیں ہے، اور نہ باندی کو مرد کا، یہاں تک کہ حجامت و اکتال وغیرہ کی غرض سے بھی لمس جائز نہیں، اس لیے کہ لمس (بیجان شہوت میں) نظر سے بہت زیادہ قوی دہل ہے، اور اس کی دلیل یہ ہے کہ انزال لمس روزہ کو توڑ دیتا ہے، اور انزال بال نظر نہیں توڑتا، لیکن امام ابو حنیفہ کا تو یہ قول ہے کہ امہ کا وہ تمام حصہ بدن چھونا بھی جائز ہے، جس کا دیکھنا جائز ہے۔

۱۔ یہ ملحوظ ہے کہ عرب میں عورتوں کی ختنہ کا بھی دستور تھا۔
۲۔ امام صاحب شاید چھونے کا ذکر محمول گئے، اس لیے کہ کسی شخص کو بانی یا اُس کے پناہ بدوں ہاتھ کی مدد کے لیے چھون سکتا ہے۔
۳۔ البتہ اگر مشین سے کام لیا جائے تو صرف دیکھنے سے کام چل سکتا ہے۔ آخرت۔

(۲) محرم عورت کے احکام | اگر عورت از روئی نسب، یا رضاعت، یا مصاہرت محرمات میں سے ہے تو اُسکا ستر، (اپنے محارم سے) مرد کے ستر کی طرح، ناف اور گھٹنے کے درمیان ہے۔ اور بعض علما نے کہا ہے کہ اُسکا ستر بدن کا صرف اس قدر حصہ ہے، جو کام کاج میں نہ کھل جایا کرتا ہو، یہ امام ابوحنیفہ کا قول ہے۔ اور باقی تمام تفصیل آیات ہذا کی تفسیر میں آگے آتی ہے۔

(۳) مستمتعہ کے احکام | اگر عورت مستمتعہ ہے، جیسے بیوی، اودھباندی جس سے وطی جائز ہے، تو مرد اُسکا تمام بدن، حتیٰ کہ شرمگاہ بھی، دیکھ سکتا ہے، لیکن اُس کی شرمگاہ کا دیکھنا بھی ویسا ہی مکروہ ہے جیسا مرد کو خود اپنی شرمگاہ کا (بلا ضرورت) دیکھنا مکروہ ہے، اس کی وجہ یہ روایت کی گئی ہے کہ شرمگاہوں کے دیکھنے سے بیانی کو نقصان پہنچتا ہے۔ بعض علما کا یہ بھی قول ہے کہ عورت مستمتعہ کی، شرمگاہ کا دیکھنا بھی جائز نہیں ہے۔

اس مسئلہ میں فقینہ (خالص لوٹدی جس میں سوائے استرقاق کے کوئی اوجہ نیست نہ پیدا ہوگئی ہو) اور مدبرہ (جس کی آزادی مالک کے مرنے کے بعد مشروط کر دی گئی ہو) سب یکساں ہیں لیکن اگر باندی جو تیسریہ، یا مرتد یا بت پرست، یا مشرک، یا شوہر والی، یا سکا تبہ (جو باندی اپنے مالک سے ایک رقم معیت نہ لیا کر دینے کے بعد اپنی آزادی کا معاہدہ کرے) ہے، تو وہ اجنبی عورت کے مانند ہے۔ عمرو بن شعبہ سے روایت ہے، جناب رسالت مآب نے فرمایا اگر کوئی شخص تم میں سے اپنی باندی کا نخل اپنے غلام یا نوکر سے کرے، تو (نخل کے بعد باندی کے) ناف اور گھٹنے کے درمیان کے جسم کو نہ دیکھے۔

(۴) مرد کا ستر عورت سے

(یعنی عورت کن صورتوں میں مرد کے کس حصہ جسم کو دیکھ سکتی ہے)

(۱) جنبی کے احکام | مرد اگر اجنبی ہے، تو اُسکا ستر عورت سے ناف اور گھٹنے کے درمیان ہے۔ اور بعض نے کہا ہے کہ مرد کا تمام بدن، منہ اور ہاتھ کے علاوہ، (عورت کے حق میں) ستر ہے، جیسے عورت (کا تمام بدن منہ اور ہاتھ کے علاوہ) مرد کے حق میں ستر ہے، پہلا قول

زیادہ صحیح ہے۔

(یہ مسئلہ گذشتہ صوت "عورت کا ستر مرد سے" کے برعکس ہے، اس لیے کہ عورت کا بدن فی ذاتہ (علاوہ منہ اور ہاتھ کے) ستر ہے، اس کی وجہ سے کہ اگر عورت کا بدن کھلا ہوا ہو، تو اس کی ناز و دست نہیں ہوتی، اور مرد کے بدن کا حکم اسکے برخلاف ہے۔ خوف فتنہ کے وقت عورت کو قصداً اور مکر مرد کے چہرے پر نظر ڈالنا جائز نہیں، اس واسطے کہ حضرت ام سلمہ سے روایت ہے کہ میں اور میمونہ جناب رسالت مآب کے پاس تھیں کہ ابن ام کلثوم آئے، اور ہمارے پاس تک چلے آئے، آپ نے فرمایا کہ "تم اُس سے چھپ کیوں نہیں جاتیں؟" میں نے کہا کہ "یا رسول اللہ! کیا وہ اندھا نہیں جو ہم کو دیکھتا ہو؟" آپ نے فرمایا کہ "تم تو اندھی نہیں ہو کہ اس کو نہ کہتی ہو؟"

(۲) محرم مرد کے احکام | اگر مرد عورت کا محرم ہے، تو اُس مرد کا ستر عورت سے ناف اور گھٹنے کے درمیان (کا حصہ جسم) ہے، اور اگر مرد عورت کا مالک یا شوہر ہے، جس کے ساتھ وطی کرنا بھی درست ہے، تو یہ عورت اُس مرد کا تمام بدن دیکھ سکتی ہے، بجز اسکے کہ شرمگاہ کی طرف دیکھنا مکروہ ہے، جیسے مرد کو بھی (اپنی مستمتعہ) عورت کی شرمگاہ دیکھنا مکروہ ہے، مرد کو خالی مکان میں (خود بھی) ننگا بیٹھا جائز نہیں، اس کو چاہیے کہ (ہر حالت میں) اپنا ستر ڈھکا رکھے۔ روایت ہے کہ ننگا ہونے کی نسبت جناب رسالت مآب سے دریافت کیا گیا، آپ نے فرمایا کہ "اللہ (اس بات) کا زیادہ مستحق ہے کہ اُس سے حیا کی جائے؟" آپ نے یہ بھی فرمایا ہے کہ "ننگا ہونے سے بچو، اس لیے کہ تمہارے ساتھ وہ (خدا) رہتا ہے جو تم سے جدا نہیں ہوتا، مگر باطل نے میں جانی کے وقت یا اپنی بیوی سے صحبت کر نیکی وقت۔" واللہ اعلم۔

۳: مسئلہ ثالث۔ شبلی رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا گیا کہ "فیضو من البصار" سے

کیا مراد ہے؟ انہوں نے کہا کہ "سر کی آنکھیں ممنوع چیزوں کے دیکھنے سے بچی رہنا چاہئیں،

لہذا اس کا مطلب یہ نہیں کہ ان اوقات میں خدا اپنے بندوں کے پاس سے علیحدہ ہو جاتا ہے بلکہ مطلب یہ ہے کہ ان ضروریات کے اوقات میں شرمگاہ ہو کر ننگا کرنا خدا کے ساتھ بے حیائی کرنے میں داخل نہیں۔ ختم۔

وروی انہیں مساوات ذات باری سے“

”وَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ“ یعنی ”مومنین اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں“
حفظ فروج سے یہ مراد ہے کہ جو چیزیں حلال نہیں، اُن سے شرمگاہوں کی حفاظت کی جائے، ابوالعباس
کا قول ہے کہ خدا نے جہاں جہاں قرآن میں ”يَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ“ اور ”يَحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ“
فرمایا ہے، اُن سب آیتوں میں زنا سے محفوظ رہنا مقصود ہے، مگر سورہ نور میں ”يَحْفَظُوا
فُرُوجَهُمْ“ اور ”يَحْفَظُونَ فُرُوجَهُمْ“ سے یہ مراد ہے کہ شرمگاہوں کے دیکھنے سے بچنا چاہیے
مگر یہ قول ضعیف ہے، اس لیے کہ اس آیت میں اس شخص سے کوئی دلالت نہیں پائی جاتی، بلکہ
آیت کا اقتضائے ظاہری تو یہ ہے کہ ”حفظ فروج“ سے وہ تمام چیزیں، مثل زنا، مس، اور نظر،
(قصداً بلا ضرورت) کے، مراد لی جائیں، جبکہ خدا نے حرام کیا ہے۔ اور اگر ”حفظ فروج“ سے
اُنکے دیکھنے ہی کی ممانعت مراد لی جائے تو ”وطی اور مس“ ہی بوجہ اپنی شدت و غلطی کے (لزوماً)
آیت میں داخل ہو جائے گی۔

اگر نظریہ منصوص بھی کر دی جاتی، تب بھی آیت کے مفہوم میں ”وطی اور مس“
کے بچنے کا وجہ داخل ہوتا، جیسے ”لا تَقُلْ لِّهَآؤُلَآئِیْنَ رِجَالٌ مَّا بَلَغَ اَلْشَّانُ مِنْ اَفْئِسْ
لَهُمْ“ (باقضائے آیت ”اَفْ“ سے زیادہ سخت باتوں سب دھم اور پریٹ کی ممانعت بھی داخل ہے۔
”قوله تعالیٰ“ ”ذَلِكُمْ اَنزَلْنٰی اِلَیْكُمْ“ یعنی اس فرمان پر عمل کرنا مسلمانوں کے نفسوں کو بہت

سارے افسوس ہے ہندوستان کے مسلمانوں پر اگر خدا تو صرف انہیں بھی کرنے کو تکریر نفوس اور اعلیٰ درجہ شرافت انسانی پر پہنچنے
کے لیے تجویز کرے، اور سیفہ تفتیش کے ساتھ ”ذَلِكُمْ اَنزَلْنٰی اِلَیْكُمْ“ فرمائے جس کا مطلب ہے کہ ”نفس بصر“ تمہارے حق میں بڑا نام
خبر کی نفوس اور زینت ہے ”حفظ فروج“ کا۔ مگر وہ خود پرست اور ناخدا پرست اس حکم کو ناکافی خیال کریں اور جس دو کو خدا
نے اُنکے امراض قلوب کے لیے تجویز کیا ہے اس کو غیر کافی خیال کر کے، اپنی طرف سے اس میں ناپاک ایراد کریں، پھر کیا حال
ہوگا؟ ان ناخدا تر میں مسلمانوں کا جو عورتوں کو اس لیے قید رکھتے ہیں کہ اُن پر جیسے ہی چاہیں سہانی اور روحانی عذاب توڑیں
اور اس پردہ کی بدولت اُن کی باز پرس نہ کیا سکے، لہذا اُن کو کوئی ایسی شریعت بنانا چاہیے جو ان کی مافی ظالمات و غموضات
کی حمایت کرتی ہو اور جس کو وہ ”اکملت لکم دینکم“ کا مصداق نہ ٹھہرا سکیں۔ اس لیے کہ وہ موجودہ شریعت سے ظالمانہ پردہ کی حمایت
کرتی نہیں جس کی وجہ سے وہ اس کو مکمل شریعت کہہ سکیں، اور جس پر اُن کو غرور و ناز ہو سکے، اور جس میں خود اُن کو اپنے ہاتھوں سے
اپنی شریعت میں، اصلاح کرنے کی ضرورت نہ ٹھہرا کرے۔ ختم

پاک و صاف کرنے والا ہے۔“ اسیلئے کہ یہی بات ہے جس سے اُنکے نفوس فر کی ہونگے، اور وہ شنا و مدح کے مستحق ٹھہریں گے۔ اور یہ کہنا بھی ممکن ہے کہ خدا نے اس خطاب میں صرف مسلمانوں ہی کو مخصوص کیا ہے، اور یہ آیت اُن ہی کے تزکیہ نفوس کے لیے ہے، اور کفار کے واسطے نہیں ہے۔

تو لے تعالیٰ ”وقل للموءمنات فیضن من البصارهن و یحفظن فر وجہن۔“ یعنی ”مسلمان عورتوں سے کہدو کہ وہ (بھی مردوں کی طرح) اپنی آنکھیں نیچی رکھا کریں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں،“ اس جگہ بھی وہی مسائل و مباحث ہیں جو اوپر مذکور ہوئے۔

اگر کوئی یہ سوال کرے کہ اس آیت میں ”غض بصر“ کو ”حفظ فنج“ پر کیوں مقدم رکھا گیا ہے؟ تو اسکا جواب یہ ہے کہ نظر زنا اور فسق و فجور کی قاصد ہے، جس میں لوگ شدت اور کثرت سے مبتلا ہو جایا کرتے ہیں، اور مشکل سہجہ سکتے ہیں، (اسیلسے اُنکھیں نیچی کرنے کو مقدم رکھا، تاکہ راستہ ہی مفقود نہ ہو جائے)

تو لے تعالیٰ ”ولا یبدین زینتن الا ما ظہر منها“ یعنی ”عورتیں اپنی زینت کے مقامات کو ظاہر نہ کیا کریں، مگر جو کچھ (عادتاً) اُس میں سے کھلا رہتا ہو“ یہ حکم علی الاطلاق اسیلئے کہا گیا کہ مردوں کو جب بھی عورتوں پر اپنے زیور اور لباس وغیرہ کی زینت کا اظہار فرموا ہے، کیونکہ یہ ہی فتنہ سے خالی نہیں۔ اس جگہ چند مسائل ہیں۔

۱) پہلا مسئلہ۔ زینت نسار میں علماء نے اختلاف کیا ہے۔ جاننا چاہیے کہ ”زینت“ ایک اہم ہے، جسکا اطلاق اُن دونوں زینتوں پر ہوتا ہے جو خلق اللہ (انسان کے بدن میں) پیدا کی گئی ہیں، اور یا جنکو انسان خود از قبیل لباس و زیور وغیرہ بغرض زیبائش خست یا کرتا ہے، لیکن بعض لوگ اسکو تسلیم نہیں کرتے کہ ”لفظ زینت“ کا اطلاق اسیلئے کہ تزکیہ نفوس اور اسلام سے ہونا چاہیے، اور پھر اُسکے بعد فروعات و خیرات سے۔ آخر

محسن خلقی پر کیا جائے، ایسے کہ خلقی زینت پر یہ نہیں کہا جاتا کہ یہ عورت کی زینت ہے بلکہ زینت سرمہ اور خضاب جیسی اکتسابی چیزیں کہلاتی جاتی ہیں، مگر قریب الفہم یہ ہے کہ ”زینت“ میں خلقی زینت بھی داخل ہے۔ اسکی دو دلیلیں ہیں۔

(۱) پہلی دلیل۔ اکثر عورتیں صرف محسن خلقی ہی کی مالک ہوتی ہیں، اور وہ اُن تمام چیزوں سے محروم ہوتی ہیں، جن کو زینت خیال کیا جاتا ہے (جیسے زیور اور عمدہ لباس وغیرہ) پس جب ہم اس زینت کو خلقی زینت پر محمول کرتے ہیں، تو اس سے پورا حق عموم ادا ہوتا ہے (جیسا کہ قرآن کے ظاہر الفاظ سے نکلتا ہے) خلقی زینت کے علاوہ اس میں دوسری زینت کا دخل ہونا بھی کچھ ممنوع نہیں۔

(۲) دوسری دلیل۔ خداوند کا یہ قول ”ولیعصر بن نجھمن علیٰ جیوبھن“ اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ ”زینت“ عام ہے، اور اس سے خلقی و اکتسابی دونوں آیتیں مراد ہیں۔ گویا خداوند نے دوپٹوں سے چھپانے کا حکم دیکر، عورتوں کو زینت خلقی کے اظہار سے منع کیا ہے۔ اور جن لوگوں نے ”زینت“ سے زینت غیر خلقی مراد لی ہے، انہوں نے اسکو تین چیزوں میں منحصر کیا ہے۔

اول۔ ہبلاغ، جیسے سرمہ لگانا، یا نیل سے بھوؤں پر خضاب لگانا، یا رخساروں پر کوئی رنگ لگانا یا ہاتھوں پیروں میں ہندی لگانا۔

دوم زیور مثل انگٹھی، کنکین، پازیب، بازوبند، ہار تلج، بدھی اور بالی وغیرہ۔ سوم لباس۔ خدا فرماتا ہے ”خذوا منکم عند کل مسجد“ یہاں زینت سے لباس مراد ہے۔

(۲) دوسرا مسئلہ۔ علماء نے اختلاف کیا ہے کہ ”الاماظر مٹھا“ سے کیا مراد ہے

لے اکثر مفسرین اور فقہاء کا مینے الاماظر مٹھا سے عورت کا منہ اور ہاتھ مراد کیا، اور صاف لفظوں میں یہ لکھا ہے کہ عورت کو چہرہ کے سامنے بلا ضرورت منہ کھولنا جائز ہے۔ احادیث صحیحہ اور متوال، مازنی و دیگر سلف کے ہی اسکی تائید ہوتی ہے اور انسانی حریت اور اسکا اثر و نفوذ ہونا ہی اسی بات کا تقاضی ہے کہ اسکو مقید و محسوس نہ کیے، اسکی حریت کو صدمہ نہ پہنچایا جائے، اور ایک شریف خانقہ کے دوسرے شریف انجلیت سے باطنیان و امامت کا کام ہے۔ چنانچہ ہم چند مستند تفسیروں کی عبارتیں ”الاماظر مٹھا“ کے متعلق ناظرین کے اطمینان کے لیے درج کرتے ہیں۔

اور (مکرتوں) کے گریبان سامنے ہونے کی وجہ سے اُن کی گردنیں اور ہاتھ رکھتے رہتے تھے۔
 لہذا انکو حکم دیا گیا کہ اپنے دوپٹوں کے اچھل گریبانوں پر ڈال لیا کریں، تاکہ گردن، سینہ، اور
 اُنکے آس پاس کی چیزیں، یعنی، بال، اور گلے اور کانوں کے زیور، اور گھنڈی لگانے کی جگہ
 چھپ جایا کرے۔ لفظ ”ضرب“ سے اچھلوں کے ڈالے رہنے میں مبالغہ مقصود ہے، اور
 بحر میں بارہا صاق ہر (یعنی دوپٹے ہر وقت گریبانوں سے ملے رہیں)

حضرت عائشہ سے روایت ہے کہ میں نے سارا انصار سے زیادہ نیک کوئی عورت
 نہیں دیکھی۔ جب یہ آیت نازل ہوئی، تو اُن میں کی ہر ایک عورت اپنی چادر کی طرف پکی، اور
 اُسکو پھاڑ کر (دوراً) اوڑھ لیا، اور وہ یہی ہو گئیں کہ گویا اُنکے سروں پر کوٹے بیٹھے ہیں،
 تو اللہ تعالیٰ ”لایبیدن زینتھن“، یعنی ”عورتیں اپنی زینت ظاہر نہ کریں“،
 جاننا چاہیے کہ خدا ”زینت مطلقہ“ کے احکام (پہلے ”لایبیدن زینتھن“ میں)
 بیان فرما چکا، تو (اس دوسری ”لایبیدن زینتھن“ میں) ”زینت خفیہ“ (یعنی جو چیزیں
 اچھل سے چھپنا فرض ہیں) کے متعلق احکام بیان فرمائے، جسکا اجابت کے سامنے کھولنا
 ممنوع ہے۔ اور بیان فرمایا کہ اس ”زینت خفیہ“ کا چھپنا سب واجب ہے، مگر بارہ صورتیں
 اس سے مستثنیٰ ہیں۔

۱۔ اہل عربی محاورہ ”فصحن علی رؤسھن الغربان“، ہے۔ اہل عرب اس ضرب المثل کو اس موقع پر استعمال
 کرتے ہیں۔ جب کسی کی حد درجہ کی اطاعت کا اظہار کرنا مقصود ہوتا ہے، یعنی: اُکا سرتسلم اسدرجہ جھکا ہوا ہے کہ گویا
 اُنکے سر پر کوئی جانور بیٹھا ہوا ہے، اور وہ اپنی ذریعہ حرکت بھی اس جانور کے اُڑنا یا کھنٹ کرتے ہیں۔ آخر۔
 ۲۔ زینت خفیہ سے وہ حصہ بدن اور وہ چیزیں مراد ہیں، جن پر دوپٹے ڈالے رہنے کا حکم دیا گیا ہے، مثلاً
 سینہ، گردن، اور زیور وغیرہ۔ اور صرف یہی وہ زینت ہے جسکا انبیویوں پر ظاہر کرنا منع کیا گیا ہے، اور
 ماں باپ، خاوند اور قریبی رشتہ دار اس سے بھی مستثنیٰ ہیں، اسلئے کہ مواقع ستر کا پوشیدہ رکھنا تو انسان
 کو اپنی ذات سے بھی فرض ہے اس میں اجانب اور عمار کی کوئی خصوصیت نہیں اور منہ اور ہاتھ کا انبیویوں کے
 سامنے کھولنا قرآن سے ثابت ہے۔ اب صرف ایک چیز ”زینت خفیہ“ باقی رہ گئی ہے جس کی اجانب کے سامنے

(۱) پہلی صورت - عورتوں کے خاوند -

(۲) دوسری صورت - عورتوں کے باپ، اس میں باپوں کے باپ اور اؤنکے باپ اور پھر اؤنکے باپ سب شامل ہیں -

(۳) تیسری صورت - شوہروں کے باپ -

(۴) چوتھی اور پانچویں صورت - عورتوں کے خود اپنے بیٹے، اور خاوندوں کے بیٹے، اس میں اولاد کی اولاد بھی داخل ہے، خواہ وہ بیٹوں سے ہو، یا بیٹیوں سے جیسے پوتے اور نواسے -

(۶) چھٹی صورت - خواہ وہ باپ کی طرف سے بھائی ہوتے ہوں، یا ماں کی طرف سے، یا دونوں طرف سے -

(۷) ساتویں صورت - عورتوں کے بھتیجے -

(۸) آٹھویں صورت - عورتوں کے بھانجے -

بقیہ نوٹ صفحہ (۲۰) کھولنے کی ممانعت کی گئی ہے، اور صرف یہی وہ حکم تھا جسے جکے سمجھنے میں ہندوستان کے مسلمان مغالطہ میں پڑے ہوئے ہیں، اور انفس پر کبر نفس عالی دماغ اشخاص اپنی اس غلط فہمی کو فطرت اور سائنس نیچے سے ثابت کر نیکی کو کشش کرتے ہیں۔ اول یہ تو ثابت کر لیں کہ یہ موجودہ پردہ قبول اسلام میں سے ہے بھی، پھر شریعت متعالیٰ اور شاعرانہ خیالات سے کام لیں۔ ہم تو جب قانون باع خلق پر نظر ڈالتے ہیں، تو ہم کو صاف نظر آتا ہے کہ خدا نے ہر چیز کو خود پردہ سے باہر کیا ہے، اور بس ایک اس کی ذات حقیقی پردہ میں رہی ہے، اور وہ بھی پردوں میں سے جھلک رہی ہے، اس حقیقی بے پردگی پر، جو لفظ ”کن“ سے ہوئی ہے، کسی کو پردہ ڈالنے کا خست یا نہیں ہے، ایسے کہ شہساز میں راحت ملتی ہے، اور قیودات انسانی و مصلحتی حاضری ہیں، افعال کے حسن و قبح کو، جہاں تک نیچر سے تعلق ہے، اس کو کوئی نہیں جان سکتا، بجز اس کے کہ انسانی حسن و قبح کو جان سکیں۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو آج تمام دنیا کی عورتیں اس پردہ کے صد قہم زندہ درگور ہوتیں، اور دنیا کی تمام قومیں اس صلب دام کا گیت گایا کرتیں حالانکہ ایسا نہیں ہے، اور دوسری اقوام کی عورتیں اپنی فطرتی آزادی پر ہیں۔ اور اسلام نے بھی انہی ہی روک تھام کی اجازت دی ہے، جتنی اضافی تہذیب سے تعلق رہتا ہے، اور وہ یہ ہے کہ عورتیں مہذب (ساتر) لباس میں دنیا کی ہوا لکھا یا کریں، اور ان کی اس فطرتی آزادی پر کوئی تعرض نہ ہو۔ ختم

وہ سب مرد جو ان اکٹھوں صورتوں میں بیان ہوئے ہیں محرم ہیں۔ یہاں چند سولات پیدا ہوتے ہیں۔

(۱) پہلا سوال۔ کیا محرم مردوں کو ملو کہ اور غیر مؤمنہ کا وہ حصہ بدن دیکھنا بھی جائز ہے جو مؤمنہ کا نہیں دکھایا جاسکتا؟

جواب۔ اگر کوئی شخص کسی ایسی عورت کا مالک ہو جائے، جو اس کی محرم ہے، تو اس کا شکم و پشت دیکھ سکتا ہے، بنظر شہوت نہیں، بلکہ احتیاط ملک کی غرض سے، جو مختلف طریقوں سے کی جاتی ہے۔

(۲) دوسرا سوال۔ چچا اور ماموں کا کیا حکم ہے؟ (کیونکہ بظاہر وہ ان مستثنیات میں بیان نہیں کیے گئے)

جواب۔ حسن بصری کہتے ہیں کہ بظاہر چچا اور ماموں ”سے بھی زینت خفیہ“ کے نہ چپائے جانے میں تمام محرم کا سا حکم ہے۔ وہ اس کی دلیل یہ بیان کرتے ہیں کہ اس آیت میں ”رضاعت“ کا حکم ہی تو نہیں بیان کیا گیا، حالانکہ وہ بھی نسبت کا حکم رکھتا ہے۔ اور نیز سورہٴ احزاب میں (جہاں خدا نے محرم کو گنایا ہے) وہاں الاجناح علیھن فی اباءھن، ولا ابناھن، ولا اخواتھن، ولا ابناہن، ولا اخواتھن، ولا ابناہن، ولا اخواتھن، ولا ابناہن، ولا اخواتھن کے ساتھ ”شوہروں“ اور ”شوہروں کے بیٹے“ کا ذکر نہیں کیا ہے، بلکہ ان کا ذکر سورہٴ نور میں کیا ہے۔ اور کہی بعض کے ذکر سے تمام کا حکم معلوم ہو جایا کرتا ہے۔

شعبی کہتے ہیں کہ خدا نے ”چچا اور ماموں“ کا ذکر اس لیے نہیں کیا ہے کہ کہیں یہ ”چچا اور ماموں“ اپنی بھتیجی اور ”بھائی“ کے حسن و جمال کی تعریف اپنے بیٹوں سے نہ کر دیں، اور اس کے معنی یہ ہیں کہ تمام (مذکورہ بالا) رشتوں میں باپ اور بیٹے محرمیت میں یکساں نہ ہوں گے، مگر ”ماموں“ اور ”چچا“ اور ”اُنکے بیٹے“ محرمیت میں برابر نہیں، باپ کے دیکھنے کے بعد یہ بات ممکن ہے کہ وہ اپنے بیٹے سے، کہ جو اس عورت کا محرم نہیں ہے، اس کی تعریف کر دے،

اور بیٹے کے دل میں اسکا ایسا تصور بند ہے کہ وہ اُسکے دیکھنے کا مشتاق ہو جاوے۔ یہ بھی پردہ میں وجہ احتیاط کی ایک بڑی دلیل ہے۔

۱۰ امام رازی نے سورہ احزاب کی تفسیر میں ”چچا اور ماموں“ کو محارم میں اس طرح شمار کیا ہے کہ ”آیت میں ”چچا“ اور ”ماموں“ کے مذکور نہ ہونے کی وجہ یہ ہے کہ ان کا حکم ”بھتیجیوں“ اور ”بھانجیوں“ پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے، اسیلئے کہ ”بھتیجیوں“ کے چچو بیویوں کے حق میں محرم ہونیسے خود بخود یہ سمجھا جاتا ہے کہ ”بھتیجیاں“ چچا کے حق میں محرم ہیں، اور علیٰ ہذا ماموں کا حکم ہے۔“

لیکن اگر شعبی کی رائے کو کچھ وقعت دیکھائے، تو معلوم نہیں کہ ”بھتیجے“ اور ”بھانجے“ جو اپنی چچو بیویوں اور خالائوں کے مسئلہ محرم ہیں، انکی نسبت اس امر کا کیا قطعی یقین ہے کہ وہ اپنے رشتہ ”اردن“ سے، جو انکی ”بھو بیویوں اور خالائوں“ کے محرم نہیں ہیں، اُنکے حسنِ جمال کو بیان نہیں کر سکتے۔ علاوہ ازیں، عورتیں بھی تو حسنِ جمال کا ادراک اُسی طرح کرتی ہیں جیسے مرد۔ پھر بھوپتی اور خالہ سے کیا اطمینان ہو گیا ہے کہ وہ اپنے بیٹوں سے اپنی ”بھانجی“ اور ”بھتیجی“ کے حسنِ جمال کا ذکر نہیں کر سکی؟ اور نیز ”باب“ اور ”بھائی“ کی نسبت کیا اطمینان ہو گیا ہے کہ اگر وہ خود بھی اپنی بیٹی یا بہن“ کو کسی لائق و شریف اور دلہندہ شخص کی بی بی بنانے کی غرض سے اُسکی لیاقت اور حسنِ جمال کا ذکر نہ کسی نہ کسی سے کریں؟ اگر یہی احتمال پرستی ہے، تو آج شریعت اسلامی کے تمام ”مہول“ ”ہماہ منثور“ ہوئے جاتے ہیں، اور تمام انسانی تمدن و تہذیب کی بنیاد اس احتمالی شریعت کے ہاتھوں برباد ہوتی جاتی ہے۔

لیکن علامہ ابوالسعود نے اپنی تفسیر میں ”چچا اور ماموں“ کے عدم ذکر کی ایک نہایت عمدہ وجہ لکھی ہے۔ وہ سورہ احزاب کی تفسیر میں لکھتے ہیں کہ ”چچا“ اور ماموں کا ذکر اسیلئے نہیں کیا گیا کہ وہ دونوں تو مثل باپ کے ہیں، اور خدا نے خود چچا کو باپ کا نام دیا ہے، جہاں اُسے ”جنابِ سالت“ کا خطاب ہے فرمایا ”والہ ابائکم“ ابراہیم و اسمعیل یعنی۔ تمہارے باپ ابراہیم و اسمعیل و اسمحان کا خدا“ اور یہ ظاہر ہے کہ جنابِ سالت ماب حضرت اسمعیل کی اولاد میں ہیں، اور حضرت اسمحان اُنکے سوتیلے بھائی ہیں، جو اس رشتہ آنحضرت کے چچا ہوتے ہیں، اور خدا نے اُن کی نسبت ”باب“ کا لفظ استعمال کیا ہے، حیرت کی جگہ ہے کہ کیس باپ ہی اپنی بیٹیوں کے حسنِ جمال کے قصے گاتے پھرا کرتے ہیں۔

ان سب باتوں کو جاننے دو، اور ذرا قرآن میں غور کرو، تو وہاں ”چچا اور ماموں“ کی محرمیت کا ذکر صاف صاف لفظوں میں ملتا ہے، جہاں خدا فرماتا ہے ”حُرِّمْتُ عَلَیْکُمْ اُمَّهَاتُکُمْ وَبَنَاتُکُمْ وَابْنَاتُکُمْ وَابْنَاتُکُمْ وَابْنَاتُکُمْ وَابْنَاتُکُمْ“ الخ (سورہ نسا، آیت ۲۳) یعنی (مسلمانو) تمہاری مائیں، اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری چچو بیواں، اور تمہاری خالائیں، اور بھتیجیاں، اور بھانجیاں (یہ سب) تم پر حرام ہیں۔

خداوند تعالیٰ نے صاف طور سے ”بھتیجیوں اور بھانجیوں“ کو ”ماموں اور چچا“ پر حرام کیا ہے، اور یہ ”مہول“ نقد کا مسئلہ ہے کہ جن عورتوں سے کسی صورت میں کلام جائز نہیں، وہ مردوں کی محرم ہیں اور مردوں پر وہ نہیں، ختم۔

(۳) تیسرا سوال۔ اُن مردوں کو (جو اس آیت میں مستثنیٰ کیے گئے ہیں) عورت کے مواقع زینت کا دیکھنا کیوں جائز ہے؟

جواب۔ اس جواز کی وجہ یہ ہے کہ اُن مردوں کو خصوصیت کے ساتھ، عورتوں کے پاس آنے جانے اور ملنے جلنے کی ضرورت پڑتی ہے، اور نیز اسوجہ سے کہ اُن مردوں کی طرف سے فتنہ کا اندیشہ بھی کم ہے اور نیز اسوجہ سے کہ خبیثوں سے خلا ملانے میں ایک منافرت ہو کر رہتی ہے، اور نیز عورت سفر میں، سوا کرانے اور اتارنے کے لیے، ان مردوں کی معیت کی محتاج ہے۔

(۹) نویں صورت، ”نساءئیں“ ہے۔ یعنی ”اپنی جیسی عورتیں“۔ ہمیں ”قول میں۔ پہلا قول۔“ نساءئیں“ سے وہ عورتیں مراد ہیں جو اُن کی ہم مذہب ہوں، اگر سلف کا یہی

الہ اگر ان مستثنیٰ صورتوں میں، عورت مرد کی بے تکلفی سے آنے سے ہونے لگی یہی وجہ ہیں، جو امام رازی نے لکھی ہیں اور فی الاصل یہی ہیں بھی، تو جہاں کہیں اُن کے بیان کردہ وجودی اور سلمیٰ وجہ پائی جائیں وہاں حکم یہی ہونا چاہیے لہذا اگر مستنبطاً یہ کہنا جائے کہ امام رازی کی یہ رائے ہے کہ اگر باقتضائے ضروریات خبیثوں سے ملنا پڑے، یا خبیثوں کی دیانت و تمذیب نفوس سے کسی شر کا اندیشہ ہو۔ طبیعتوں میں منافرت ہو، یا سفر کی ضرورتیں مجبوری کرتی ہوں۔ تو خبیثوں کے سامنے بھی اُسی بے تکلفی سے آنا جائز ہے۔ تعجب ہے اس آزاد مرد کی رائے پر!! بلکہ قرآن سے بھی صراحتاً یہ ثابت ہوتا ہے کہ ضرورت کے وقت اجانب کے ساتھ استفادہ آزادی سے ملنے کی اجازت دی گئی ہے، جیسے محارم سے۔ خدا نے ایسے اجانب کو، جنکو اپنی ضرورت سے عورتوں سے ملنا پڑے، یا جسے عورتوں کو اپنی ضرورت سے ملنا پڑے، سلسلہ بیان میں محارم کے ساتھ ذکر کیا ہے۔ اور ”والتابعین غیر اولی الاربتہ“ کو ذکر سلسلہ محارم میں بیان کرنے سے صاف یہ مطلب ہے کہ جو اجانب ”اربت فی النساء“ کی نیت سے خلا ملانہ رکھتے ہوں، اُن کے سامنے ”زینت خفیہ“ کے بے پردہ ہو جانے میں بھی کچھ حرج نہیں، جیسے باپ بھائی، بھتیجے بھانجے وغیرہ کے سامنے، اگر اُن سے بے تکلف ہوئے بغیر جارہے ہیں۔ ”تابعین غیر اولی الاربتہ“ کو اُصلی حق عمومِ توحید حاصل ہے جو ہم نے بیان کیا، اور خدمت گاریا طفیلی وغیرہ بھی اُس کی شاخیں ہیں، ایسے کہ اگر کسی عورت کا لاکھ دو لاکھ تجارتی کاروبار ہو، اور سود و سود پر یہ ماہوار کے اُس کے ملازم اور یکٹ ہوں، تو ظاہر ہے کہ وہ اُس کے طفیلی یا دیروزہ گروہ ہیں نہیں، بلکہ اُس کے ”تابعین غیر اولی الاربتہ“ ہیں، جو ”اربت فی النساء“ کی غرض سے اُس سے تعلق نہیں رکھتے، بلکہ ایک کسب حلال کی غرض سے اُس سے تعلق رکھتے، اور حساب کتاب سمجھانے کی غرض سے اُس سے موبعد اور مکالمہ کی ضرورت رکھتے ہیں، تو اس قسم کی صورتوں میں عورتیں بے تکلفی کے ساتھ اجانبِ دوسرے مل سکتی ہیں۔ اور ”والتابعین غیر اولی الاربتہ“ کا یہی مفہوم ہے۔ (ختم)

قول ہے۔ ابن عباس کہتے ہیں کہ مسلمان عورتوں کو زمی عورتوں میں کپڑوں سے کھلی نہیں رہنا چاہیے، اور غیر مسلم عورتوں کے سامنے آنا ہی حصہ جسم (یعنی منہ اور ہاتھ) ظاہر کرے جتنا آئیںبی مردوں کے سامنے ظاہر کر سکتی ہے، مگر یہ کہ وہ غیر مسلم عورت اُس کی باندی ہو، اس لیے کہ خدا نے (مستثنیٰ صورتوں میں) فرمایا ہے کہ ”واما ملکات ایماھن“ یعنی۔ عورت کو اپنے باندی غلام پر زینت خفیہ کا ظاہر کرنا جائز ہے۔

حضرت عمر نے ابو عبیدہ کو لکھا تھا کہ وہ اہل کتاب کی عورتوں کو مسلمان عورتوں کے ساتھ حمام میں داخل ہونے سے منع کریں۔

دوسرا قول ”نسائھن“ سے تمام مسلمہ وغیر مسلمہ (عورتیں مراد ہیں) یہی ٹھیک مذہب ہے اور سلف کی رائے استحباب و اولویت پر محمول ہے۔

(۱۰) دسویں صورت۔ ”ما ملکات ایماھن“ ہے۔ یعنی۔ عورتیں اپنے باندی و غلام پر زینت خفیہ ظاہر کر سکتی ہیں۔ ظاہر کلام باندی اور غلام دونوں کو شامل ہے، لیکن اس میں اختلا ہے۔ بعض آیت کو اُسکے ظاہر الفاظ پر محمول کرتے ہیں، اور خیال کرتے ہیں کہ عورتوں کو اس بارے میں کوئی ممانعت نہیں ہے کہ وہ اپنے غلاموں پر اپنی اُس زینت کو ظاہر کریں جو محرم پر ظاہر کر سکتی ہیں، یہ قول حضرت عائشہ اور ام سلمہ سے مروی ہے، اور ظاہر آیت سے بھی ایسی دلیل لاتے ہیں۔ اور نیز حضرت انس سے روایت ہے کہ جناب رسالت مآب حضرت فاطمہ کے پاس ایک غلام کو ساتھ لیے ہوئے، جو انکو مہرب کر دیا تھا، تشریف لائے۔ حضرت فاطمہ (اسوقت) ایسی چادر اوڑھے ہوئے تھیں کہ اگر اُس سے سر ڈکھتی تھیں تو پیروں تک نہیں پہنچتی تھی، اور اگر پیروں تک تھیں تو وہ سر تک نہیں پہنچتی تھی، جب آپ نے یہ کیفیت دیکھی تو فرمایا کہ ”اس (چادر سے بدن نہ چھپا سکے) میں کوئی قباحت نہیں، اس لیے کہ ایک تمہارا باپ ہے، اور دوسرا تمہارا غلام ہے“۔ مجاہد سے روایت ہے کہ امہات المؤمنین اپنے مکاتب سے جیسر ایک درہم بھی باقی رہ جاتا تھا، پردہ نہیں کرتی تھیں۔ حضرت عائشہ سے مروی ہے کہ

انہوں نے (اپنے غلام، ذکوان سے کہا کہ ”جب تو مجھے قبر میں رکھ کر باہر نکلے تو تو آزاد ہے“ اور نیز مروی ہے کہ حضرت عائشہ کنگنی کرتی رہتی تھیں، اور غلام اُن کو دیکھتا رہتا تھا۔ ابن مسعود، مجاہد، حسن، ابن سیرین، اور سعید ابن مسیب کہتے ہیں کہ غلام اپنی سیدہ کے بال نہ دیکھے، امام ابو حنیفہ کا یہی قول ہے۔ ان لوگوں نے کئی باتوں سے (اپنے قول پر) استدلال کیا ہے۔

اول۔ جناب رسالت مآب کا ارشاد ہے کہ ”جو عورت خدا اور روز آخرت پر ایمان رکھتی ہے، اُسکو سوائے محرم کے دوسرے (مرد) کے ساتھ تین دن سے زیادہ سفر کرنا جائز نہیں“ اور ظاہر ہے کہ غلام اپنی سیدہ کا ذی محرم نہیں ہے، لہذا غلام کو اُسکے ساتھ سفر کرنا بھی جائز نہیں، اور جب غلام کو اپنی سیدہ کے ساتھ سفر کرنا جائز نہوا تو جنہی آزاد مرد کی طرح اُسکے بالوں کا دیکھنا بھی درست نہوا۔

دوم۔ کسی غلام پر ملکیت ہو جانے سے عورت کو وہ باتیں اُسکے ساتھ جائز نہیں ہو جاتیں جو قبل ملکیت حرام تھیں۔ پس اگر عورتیں مردوں کی مالک ہوں تو یہ ملکیت مردوں کی ملکیت للنساء کے ہم مثل نہوگی۔ تمام علماء اس پر متفق ہیں کہ عورت کو حق ملکیت سے اپنے غلام کے ساتھ تمتع جائز نہیں، جیسے مرد کو حق ملکیت اپنی باندی کے ساتھ تمتع جائز ہو جاتا ہے۔

سوم۔ اگرچہ غلام کو اپنی سیدہ سے کُحاح کرنا جائز نہیں، مگر یہ حرمت کُحاح ایسی ہی عارضی ہے، جیسے کسی مرد کے کُحاح میں چار عورتیں ہوں، اور اُنکی موجودگی میں پانچویں سے کُحاح کرنا جائز نہو۔ پس جب یہ حرمت کُحاح دوامی نہیں تو غلام بھی اپنی سیدہ کے حق میں، بمنزلہ دوسرے اجانب کے ہوا۔ جب یہ ثابت ہو گیا تو صاف طور سے معلوم ہو گیا کہ ”ادما ملک لایما نھن“ سے صرف باندیاں مقصود ہیں۔
 ۱۱، گیارہویں صورت۔ ”والذالاجین غیر اولی الاربتہ من الرجال“ ہے۔ یعنی۔

لے اکلادہ: البتہ، والولوع بالشیء والشهوة لہ، الاربتہ الحاجۃ فی النساء۔ الاربتہ العقل، ومنہ الاریب، ”ارب“ کسی شے کی حاجت خواہش۔ ”اربتہ“ حاجت فی النساء۔ ”اربتہ“ عقل، اسی سے ”اریب“ بمعنی عقلمندی۔ و آخر،

دعوتیں اپنی زینت خفیہ کو ایسے خفیہ (متوسلین مردوں) کا ظاہر کر سکتی ہیں، جو بلا (ذیت) خواہش شہوت (ساتھ رہتے) ہیں۔ اس صورت میں بھی چند مسائل ہیں۔

پہلا مسئلہ۔ بعض علماء کا قول ہے کہ ”التابعین غیر ادلی الاربتہ من الرجال“ سے وہ مراد ہیں جو تمہارے فضل و جود کے امیدوار بن کر تم سے وابستہ رہتے ہوں، اور ان کو عورتوں سے کچھ غرض واسطہ نہ ہو۔ یا تو اسوجہ سے کہ وہ اپنی بلاہت اور سادگی سے عورتوں کی کسی بات کو جانتے نہ ہوں، یا ایسے نیک مزاج پیر مرد ہوں کہ جب عورتوں کے ساتھ رہیں تو اپنی انکسینچی کر لیتے ہوں، اس بات کو سب جانتے ہیں کہ خفی، غنیں (جو مرد و جودہ خارجی سے جماع پر قادر نہ ہوں) اور ان جیسے مردوں کو نفس جماع کی طرف تو خواہش اور توجہ نہیں ہوتی لیکن اسکے علاوہ دیکھ بھال اور تندرست عیش کے، انتفاع کی توی خواہش ہوتی ہے، لہذا اس وقت خواہش کی موجودگی کی وجہ سے ایسے مرد تو اس آیت میں مراد نہیں ہو سکتے، پس ضرور ہوا کہ آیت میں ایسے مرد مراد لیے جائیں، جن کی نسبت یہ معلوم ہو کہ وہ جمیع وجوہ عورتوں سے تمتع کی خواہش نہیں رکھتے، یہ عدم خواہش فقدان شہوت کی وجہ سے ہو، یا سرے سے اس فعل سے ذہنیت ہی نہ ہو، یا فقر و مسکنت اسکا باعث ہو۔ ان تینوں وجوہ کو پیش نظر رکھ کر علماء اس مسئلے میں باہم مختلف الرائے ہیں۔ بعض کہتے ہیں کہ ”عورتوں سے خواہش نہ رکھنے والے مرد“ فقر اور محتاج لوگ ہیں، جنگ و فساد نے ستا رکھا ہو، اور بعض کا قول ہے کہ وہ مفقود عقل اور مختل الحواس اور ابلہ اور لڑکے ہیں۔ اور بعض کی یہ رائے ہے کہ (غیر ادلی الاربتہ) میں بڑے اور تمام وہ لوگ داخل ہیں، جو شہوت سے محروم ہوں (علاوہ ان) اس میں اس قسم کی اور تمام صورتیں داخل ہو سکتی ہیں۔

لہذا ”التابعین غیر ادلی الاربتہ من الرجال“ کے الفاظ پر غور کر نیسے، اور اس نظم کلام اور سلسلہ بیان پر غور کرنے سے کونکو محام کے ساتھ بیان کیا گیا ہے، یہ معلوم ہوتا ہے کہ ”غیر ادلی الاربتہ“ کے معنی شیخ فانی یا مفقود شہوت کے نہیں ہیں، اسلئے کہ محام مذکورہ فی الایات اور التابعین غیر ادلی الاربتہ پر کشف زینت خفیہ کی علت ایک ہے،

ہشام بن عروہ نے زینب بنت ام سلمہ سے، اور انھوں نے ام سلمہ سے روایت کی ہے کہ جناب رسالت مآب ام سلمہ کے ہاں تشریف لائے، ام سلمہ کے پاس (ہیئت نامی) مخنث بھی موجود تھا۔ اُس مخنث نے ام سلمہ کے بھائی (عبداللہ بن مہیہ) کی طرف متوجہ ہو کر کہا کہ ”عبداللہ! اگر خدا نے تم مسلمانوں کو کل طائف کی فتح نصیب کی، تو میں تمکو بنست غیلان دکھلاؤں گا، (وہ بنت غیلان جسکی صفت یہ ہے) کہ اگر سامنے پھر کسی کو دیکھتی ہے تو چار بل اسکے پیٹ میں پڑ جاتے ہیں، اور جب پیچھے پھر کر دیکھتی ہے تو پیر وادرو کے میں آٹھ بل پڑ جاتے ہیں۔ آپ نے اس مخنث کے یہ الفاظ سن کر فرمایا کہ ”ابے! یہ مخنث تمہارا پاس کبھی نہ آیا جایا کرے“

نوٹ بقیہ صفحہ (۲۷) اور وہ علت اقتضائے ضرورت و حاجت ہے، ایسے کہ ان تمام افراد میں، جو بذریعہ حرف ”او“ بیان کئے گئے ہیں، ایک ہی علت مشترک نکل سکتی ہے۔ ورنہ جو بات خاوند کے ساتھ جائز ہو سکتی ہے، وہ باپ بھائی کے ساتھ جائز نہیں ہو سکتی۔ لہذا ”تابعین“ پر کشف زینت خفیہ کی علت ”عدم اربت فی النساء“ نہیں ہو سکتی، ایسے کہ

(۱) یقیناً یہ کیسے معلوم ہو گا کہ ان تابعین کے دلوں میں جو نہیں، اسیہ عورتوں کو قطعاً شہوت نہیں دیکھتے؟
(۲) اور اگر ”غیر اولی الاربتہ“ کے معنی مفقود الشہوت کے لیے جائیں، تو کیا اسپر طبی صداقت و شہادت کے بعد عمل کیا جائیگا؟ جو قریباً ناممکن ہے۔
(۳) اور یا جو ”عدم اربت“ فقرہ مسکت کی وجہ سے ہوگی، وہ ہمیشہ بحالہ قائم رہیگی، یا کپیٹ بھرنے کے بعد ہی ان کو عورتوں سے غرض نہوگی۔

(۴) اور یا فقدان عقل و اقلال جو اس کے بعد ”اربت فی النساء“ نہیں رہتی؟ حالانکہ ہزار ہا مفقود العقل و عقل الخواس لوگ صاحب اہل و عیال دیکھے جاتے ہیں۔

(۵) اور کیا محارم میں ”اربت فی النساء“ نہیں ہوتی، بلکہ ان کی ”اربت فی النساء“، تو عورت تک پہنچ جاتی ہے۔ اور ہزار ہا واقعات محارم کے محرمات کے ساتھ طوط ہونے کے سنے گئے ہیں، جسکا بیچ لڑنا یہ ہونا چاہیے کہ ”عدم اربت“ کی وجہ سے جو بات اجانب کے رکھی گئی تھی، ”وجود اربت“ کی وجہ سے، اسکے خراب نتائج دیکھنے کے بعد، محارم سے وہ بات ناجائز کر دی جاتی، حالانکہ اس ثبوت محرمات کے بعد کسی مفتی نے محارم پر عدم کشف زینت خفیہ کا فتویٰ نہیں دیا۔

یہی وہ تمام صورتیں ”عدم اربت فی النساء“ کی ہیں جو امام صاحب نے بیان کی ہیں، ان پر مذکورہ بالا

جناب رسالت مآب نے عورتوں کے پاس اُس محنت کا اناجانا اُسوقت تک جائز رکھا، جب تک یہ خیال رہا کہ وہ از قبیل ”غیر ادلی الاربتہ“ ہی، یعنی اسکو عورتوں کی طرف میلان نہیں، مگر جب آپ کو اُس کی باتوں سے یہ مفہوم ہوا کہ وہ عورتوں کے اوصاف و احوال کو پہچانتا ہے، اور از قبیل ”ادلی الاربتہ“ ہے تو اسکو عورتوں کے پاس آنے جانے سے منع کر دیا۔
 خصی اور محبوب (مقطوع الذکر) کے بارہ میں بھی تین مختلف رائیں ہیں،
 (۱) بعض کہتے ہیں کہ خصی اور محبوب دونوں کے سامنے زینت باطنہ (یعنی وہ مواقع زینت جن پر اپنچل ڈالے رہنے کا حکم ہے) ظاہر کرنا جائز ہے۔

بقیہ نوٹ صفحہ (۲۷) جرح ہو سکتی ہے اس لیے ہم کو لازم ہوا کہ اس آیت کے الفاظ پر غور کریں، اور دیکھیں کہ یہ تمام صوتیں۔ نقدان شہوت، فقر و مسکنت، اور اختلال نقدان عقل و غیر ”غیر ادلی الاربتہ“ سے ہی نکلتی ہیں یا نہیں، تمام بحث لفظ ”غیر ادلی الاربتہ“ پر ہے اور اسی پر غور کرنا چاہیے۔ لفظ ”غیر“ کے دو اعراب ہیں۔ (۱) مجرد برکت و صفت (۲) یا منصوب بر بنائے حال۔
 (۱) مجرد ہونے کی حالت میں ”تا یعین“ موصوف ہوگا۔ ”غیر ادلی الاربتہ“ اسکی صفت۔ لیکن یہ قید واقعی ہوگی نہ کہ احترازی جس سے ”تا یعین ادلی الاربتہ“ کا علیحدہ کرنا مقصود ہو، اس لیے کہ ”تا یعین“ کہتے ہی انکو ہیں، جواز بت فی النساء کی غرض سے ساتھ نہ رہتے ہوں، بلکہ دوسرے کار بار اور ضروریات کی انجام دہی کے لئے اُسے سابقہ ہو۔

(۲) اور منصوب علی الحال ہونے کی صورت میں یہ معنی ہونگے کہ جنکی معیت و تبعیت اس حیثیت اور غرض سے نہ ہو، کہ انکے دل نظر بازی اور تلذذ فی النساء اور شہوت رانی کے خلاف اسکو ملو ہوں، بلکہ ان جنہیوں کا مٹا جانا انجام مرام دنیا کی کے لیے ہو، اس لیے کہ شریعت اسلامی معاشرت دنیاوی کو تنگ کرنے والی نہیں ہے، اور نہ ہمیں عورتوں کو دنیاوی کار بار کرنے کی ممانعت ہے، اور نہ حفظ ناموس کا کیس یہ طریقہ بتلایا گیا ہے کہ عورتوں کو محسوس رکھا جائے، بلکہ صرف تہذیب نفوس اور آنکھوں کی حیا کی تعلیم دی گئی ہے، اور اسی کو تزکیہ بخش نفوس کہا گیا ہے، جہاں خدا فرمایا ہے کہ کڈ لاٹ ان کی لحم، در نہ محسوس فقیر کہنے کے بعد جو حفاظت ناموس کو لائی جائے وہ شرافت انسانی کی معیاریں ہی جاسکتی، اس لیے کہ انہیں حالت حکم خدا ہوگی، نہ خداوند کے حقوق کی نگہداشت اسکی علت ہوگی، اور نہ فی نفس اسکی اخلاقی جرات ہوگی، بلکہ نری بے بسی ہوگی، جسکی شمع میں کچھ غوت نہیں، اس لیے کہ اس سے اسلام کی تہذیب نفوس پر کچھ حکومت نہیں معلوم ہوتی، بلکہ اُس کی پہچانی مثال ہر عیسوی غیر قومیں مسلمانوں کی بہت سی ہے عوامینوں اور درویشیوں کو دیکھ کر یہ الزام لگاتی ہیں کہ مذہب اسلام بزدل و شمشیر پھیل گیا ہے، اس لیے کہ اگر اس میں کوئی خوبی ہوتی، تو وہ خود بخود لوگوں کے دلوں کو مسح کر لیتا۔ مسلمانوں نے اسلام بہت بدنام کر لیا ہے، لہذا اب ان کو چاہیے کہ اس جس سنواں کو دور کر کے اسلام کے چہرے سے خود بخاری کا دھبہ دور کرنے کی کوشش کریں۔ ”ختم“

(۲) بعض کے نزدیک دونوں (خصی اور محبوب) پر ظاہر کرنا ناجائز ہے۔

(۳) بعض کا قول ہے کہ خصی کے سامنے ظاہر کرنا ناجائز ہے، مگر محبوب کے سامنے ظاہر کرنا جائز ہے۔

(۱۲) بارہویں صورت - قوله تعالى "والطفل الذین لم یظہروا علی عورات النساء"

یعنی (عورتوں کو اپنی زینت باطنہ کے مواقع ایسے) لڑکوں کے سامنے (کھولنا جائز نہیں) جو عورتوں کی شرمگاہ (کے افعال) سے (ابھی تک) آگاہ نہیں۔ اس صورت میں بھی ہند مسائل میں۔

پہلا مسئلہ آیت میں لڑکوں کی نسبت جو "لم یظہروا" استعمال کیا گیا، سو یہ "ظہور علی اشیء" دو قسم پر ہوتا ہے۔

(الف) "ظہور" کے معنی صرف کسی شے پر واقف ہونا نہیں، جیسے خدا کے اس (دوسرے) قول میں مراد ہیں۔ "انہم ان یظہروا علیکم یرحموکم" یعنی "اگر وہ تمہیں جان لیتے، تو تم پر رحم کرتے" یہاں "یظہروا" بمعنی "یشہروا" ہے۔

نوٹ متعلق صفحہ (۲۹) اہل عرب گدا عورت کو پسند کرتے ہیں، اور انکے ہاں خوبی شمار ہوتی، اس نغٹ نے بنت عیلامان کے گداؤں کو ایک ہتھارہ میں لے لیا، جبکہ وہ اہل ہر ہڑتی ہے، تو اس کے پیٹ میں شکن پڑ جاتے ہیں۔ بنت عیلامان کی شان میں یہ تعریفی الفاظ استعمال کر نیسے بہت نغٹ کی نسبت ظہری طور پر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ وہ "اولیٰ" رہے، میں داخل تھا، ایسے کر اپنے قومی اور ملی مذاق سے بوجھ، بچ، اور مرد و نامرد ہر ایک شخص واقف ہوا کرتا ہے۔ علیٰ غرہ عورتوں کے حسن و جمال کی نسبت بھی اگر کسی قوم میں کوئی خاص مذاق قرار پایا ہو تو اس کو روزمرہ کی تحریر و تقریر میں استعمال کر نیسے اسی قوم کے کسی فرد کی نسبت یہ نہیں کہا جاسکتا کہ اسے عورتوں کے ان خاص اوصاف کو تلمذ و شہوانی کی غرض سے استعمال کیا ہے۔ پس عورتوں کی نفس خوبی جس کے ذکر سے کسی نغٹ کی نسبت یہ نہیں کہا جاسکتا کہ اس کو عورتوں کی خواہش ہی ہے، بلکہ محبت نغٹ کو عورتوں میں نے سے منع کرنے کی وجہ یہی کہ زمانہ پُر آشوب تھا، ہر طرف سے لڑائی بھگڑے درپیش تھے۔ اور اس کا حال تھا کہ وہ عورتوں کے حسن و جمال کے تذکرے کرتا پھرتا تھا، جو ایک حد درجہ کی برتندیزی تھی، اور جس سے بڑے فتنہ و فساد کا اندیشہ تھا لہذا اس کی طبیعت کے جاہد کو مضرب خیال کر کے خبابِ سالت تابنے اس کے ساتھ زیادہ غلاما کرنے سے منع کیا۔ شاہ ولی اللہ صاحب نے ہی حجتہ اللہ الباقع میں ہی وجہ لکھی ہے۔ "واخر"،

دب“ اظہور علی اشیء“ کے (دوسرے) معنی ہیں کسی چیز پر غلبہ اور صولت حاصل کرنا جیسے خدا کے قول ”فاصبحوا ظاہرین“ میں ”ظاہرین“ معنی ”غالبین“ ہے۔ یعنی وہ غالب ہونگے۔“

پس بر بنائے وجہ اول ”عدم ظہور“ کے یہ معنی ہونگے کہ ایسے لڑکے جو عورتوں کی شرمگاہوں کے تصور سے خالی الذہن ہوں، اور بچپن کی وجہ سے یہ نہ جانتے ہوں کہ وہ ہیں کیا چیز۔ ابن قتیبہ کا یہی قول ہے۔

اور بر بنائے وجہ ثانی یہ معنی ہونگے کہ ایسے لڑکے جو مجامعت کی طاقت قوت نہ رکھتے ہوں یہ فرا اور زجاج کا قول ہے۔

دوسرا مسئلہ۔ جو لڑکا اپنے صغریٰ وجہ سے عورتوں کی شرمگاہ کی باتوں سے واقف نہ ہو۔ تو عورتوں کو ایسے لڑکے سے ستر کے چھپانے کی کوئی ضرورت نہیں۔ اور اگر لڑکا مراہق (قریب البلوغ) ہے، اور عورتوں کی باتوں کو جانتا ہے، تو عورت کو ناف اور گھٹنے کے درمیان کا حصہ بدن اُس سے چھپانا ضرور ہے۔ (مراہق سے) باقی حصہ بدن کے چھپانے میں دقت ہے۔

(۱) عورت کو مراہق سے زانو اور ناف کے درمیان حصہ بدن کے علاوہ چھپانا غیر ضروری ہے۔ ایسے کہ وہ غیر مکلف ہے۔

(۲) پورے مرد کی طرح مراہق سے چھپانا بھی ضروری ہے، ایسے کہ اُسکو شہوت ہوتی ہے اور عورت بھی اُسکو دیکھ کر مشہات ہو سکتی ہے۔ اور یہی معنی ہیں ”والطفل الذین لم یظہروا علی عورات النساء“ کے۔

لفظ ”طفل“ کا اطلاق محکم ہونے تک ہوتا ہے۔ اور بڑھے مرد میں اگر ابھی شہوت باقی ہے تو اُسکا حکم بھی جوانوں کے مثل ہے، اور اگر شہوت باقی نہیں رہی تو اُس میں بھی دو قول ہیں۔

(۱) ایسے بوڑھے مرد کے سامنے زینت باطنہ کا اظہار جائز ہے، اور (اس بوڑھے سے) مقام ستر صرف مابین زانو و ناف ہے۔

(۲) عورت کا تمام بدن علاوہ زینت ظاہرہ، یعنی منہ اور ہاتھ کے، ایسے بوڑھے سے چھپانا چاہیے۔

خدا نے جن جن مردوں پر اظہار زینت باطنہ کو جائز فرمایا ہے، اُن میں سے یہ بھی آخری صورت ہے۔

حسن بصری کہتے ہیں کہ اگرچہ یہ تمام مستثنیٰ صورتیں (جو اظہار زینت باطنہ میں مشترک ہیں) مگر تاہم اُن میں تین مدارج ہیں۔

(۱) خاوند، جسکو عورت کے ساتھ وہ امور بھی جائز ہیں، جو دوسروں کو اُسکے ساتھ جائز نہیں۔

(۲) بیٹا، باپ، بھائی، دادا، نانا، خسر، اور تمام محرم اور رضاعی رشتہ دار، جو بمنزلہ بنی رشتہ داروں کے ہیں، ان سب کو عورت کے بال، صدر، ساقیں، باہیں اور انکے ہم مثل دوسرے اعضا رکھنا جائز ہے۔

(۳) متوسلین مرد، جو عورتوں سے غرض نہیں رکھتے، اور علیٰ ہذا عورتوں کے غلام۔ جو ان عورت کو، صرف قمیص اور باریک ڈوپٹہ سے بدون بالائی چادر کے، ان مردوں کے سامنے آنے میں کچھ قباحت نہیں، مگر ان مردوں کو یہ جائز نہیں کہ اُنکے بال اور بشرہ کو بلا ضرورت گھورا کریں، بہر حال ان سب کے (زینت باطنہ کا) چھپانا افضل ہے۔

جو ان عورت کو، بڑی چادر اوڑھے بغیر (اُس) جنسی مرد کے سامنے آنا جو ان مستثنیٰ صورتوں میں داخل نہ ہو، جائز نہیں۔

یہ ہیں وہ مختلف مدارج جو آیت میں مشترک لہ بیان ہیں۔

تو تعالیٰ ”ولا یضربن باجہین یعلم ما یخفین من زینتھن“، یعنی ”عورتیں (اپنے میں ایسے)

ایسے دہاکے سے اپنے پیر (زمین پر) نہ رکھیں کہ لوگوں کو اُن کی اندرونی زینت (یعنی زیور) کی خبر ہو۔

ابن عباس اور قتادہ کہتے ہیں کہ نساء (جاہلیت) مردوں کے سامنے ایسے زور زمین پر پیر مار کر چلتی تھیں کہ اُن کی پازیبوں کی جھنکار سُنی جاتی تھی۔ اور ظاہر ہے کہ پازیبوں کی جھنکار ایک مغلوب الشہوت مرد کے حق میں ایک ایسے پکارنے والے کا کام دے گی جو عورتوں کے لیے ہلاتا ہو۔ خدا نے ”زور سے زمین پر پیر نہ مارنے“ کی علت ”لعلکم صائغین“ بیان فرما کر اس بات پر متنبہ کیا ہے کہ عورتوں کے دھبہ کر چلنے سے اُنکے زیور وغیرہ کی زینت مردوں پر ظاہر نہ ہو جائے۔

تو اللہ تعالیٰ ”وَتُؤَدِّی اِلَی اللّٰہِ جَمِیْعًا اَیْمَا الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّکُمْ تَقْضُوْنَ“ یعنی اے مسلمانو! تم سب خدا کی درگاہ میں (جاہلیت کی اُن تمام رسموں سے جسکی اصلاح اس آیت میں بیان کی گئی ہے) توبہ کرو، تاکہ تم کو فلاح و بہبود نصیب ہو۔

ابن عباس کہتے ہیں کہ اُن باتوں سے توبہ کرو، جبکہ تم زمانہ جاہلیت میں کرتے تھے تاکہ دینا و آخرت میں سعادت حاصل ہو“ (تفسیر کبیر جلد ششم مطبوعہ مصر۔ از صفحہ ۴۷، ۴۸ تا صفحہ ۳۸۲)

ترجمہ

اصل عربی

(۱) فان قلت لم سولم مطلقاً
فی الزینۃ الظاہرۃ ؟ قلت لان
سترھا فیہ حرج۔ فان المرأة لاتحد
من مزاولۃ الاشیاء بیدھا۔ ومن
الحاجة الی کشف وجهھا فی الشہادۃ
والحاکمۃ والنکاح

(۱) اگر تم یہ سوال کرو کہ زینت ظاہری کے
اظہار میں کیوں آسانی رکھی گئی ہے ؟ تو ہم اسکا
جواب دیں گے کہ اُسکے چھپانے میں ہرج ہے
اسی لیے کہ عورت اپنے ہاتھوں سے خیر و
کے لین دین پر مجبور ہے، اور شہادت و
حاکمہ اور نکاح کے وقت منہ کھولنے کی محتاج

وتضطر الى المشئ في الطرقات
 وظهر قد ميها وخاصة الفقير
 منهن۔ وھذا معنی قولہ تعالیٰ
 ”الاما ظھر منھا“ یعنی الاما جرت
 العادة والجبلة علی ظہورہ والاصل
 فیہ الظہور۔ تفسیر کشاف صفحہ ۹۸۸
 (۲) وقیل الرنية زینتان: ظاہر
 وباطنة۔ فالظاہر الیجب سترھا
 ولا یجزم النظر الیہا، لقولہ تعالیٰ
 الاما ظھر منھا“ وفیہا ثلاثة
 اقوال: احلھا از الظاہرة الثیبا
 والباطنة الخ لالان والقرطان
 والسواران (عن ابن مسعود) وانھا
 ان الظاہرة الکحل والخاتو والمخد
 والحضاد فی الکف (عن ابن عباس)
 والکحل السوار والخاتو (عن قتاد)
 وقال ثمان الوجہ الکفان عن الضحاك
 وعطاء والوجہ والبنان (عن الحسن)
 وفی تفسیر علی بن ابراہیم الکفان
 والاصابع (تفسیر مجمع البیان جلد
 ثانی، صفحہ ۱۷۱ مطبوعہ طہران)

اور راستے میں چلنے کی وقت پر
 کھولنے پر مجبور ہو، اور خصوصاً محتاج عورتیں
 یہی معنی ”الاما ظھر منھا“ کے ہیں یعنی جس چیز
 کے کھلے پہنے پر عادت اور جبلت جاری ہو
 اور اس کا ظاہر رہنا اصل فطرت ہو اور اس کا مصدر
 سوائے ہاتھ اور منہ کے اور کوئی چیز نہیں ہو سکتی
 (۲) زینت دو قسم کی ہے ظاہری اور
 باطنی، زینت ظاہری کا چھپانا واجب نہیں
 اور نہ اس کی طرف دیکھنا حرام ہو اس میں تین
 قول ہیں۔

اول ابن مسعود سے روایت ہے کہ زینت ظاہری
 لباس ہے، اور زینت باطنی یازیب بالیاں،
 اور کنگن ہیں۔ دوم ابن عباس سے روایت
 ہے کہ زینت ظاہری سرمہ انگوٹھی، رخسے
 اور باتوں کی ہندی ہے۔ اور قتادہ سے روایت
 ہے کہ وہ سرمہ، کنگن اور انگوٹھی ہے۔ سوم۔
 ضحاک اور عطاء سے روایت ہے کہ زینت
 ظاہری مونہ اور ہاتھ ہیں۔ اور حسن سے
 روایت ہے کہ وہ مونہ اور انگلیاں ہیں۔ اور
 تفسیر علی بن ابراہیم میں بھی ہاتھ اور انگلیاں
 اس کے مفہوم میں داخل کی گئی ہیں۔

(۳) ”الاما ظہر منها“ ارادہ الرنیۃ الظاہرۃ۔ واختلف اهل العلم فی هذه الرنیۃ الظاہرۃ التی استنہاها اللہ تعالیٰ قال سعید بن جبیر والضحاك والاوزاعی هو الوجه والكفان۔ وقال ابن مسعودھی الثیاب بدل لیل قوله تعالیٰ ”خذوا زینتکم عند کل مسجد“۔ و اراد به الثیاب قال الحسن الوجه والثیاب قال ابن عباس الکحل والحانوق والحضاب فی الکف فان من الرنیۃ الظاہرۃ جان للرجل الاجنبی النظر الیہا اذ لم یخف فتنة وشهوة۔ فان خاف سبأً منها غص البصر واما رخص فی هذا القدر ان تبدیه المرأة من بدنها لانہ لیس بعورة (تفسیر معالم التنزیل جلد ثالث صفحہ ۲۷ مطبوعہ عبائی)
(۴) (لا یبدین زینتہن) الاما ظہر منها وهو الوجه والكفان فیجوزہ نظرہ لا اجنبی ان لم یخف فتنة (تفسیر جلالین)
(۵) ”الاما ظہر منها“ عند مزاولۃ العمل

(۳) ”خذلے“ الاما ظہر منها“ سے زینت ظاہری مراد لی ہے۔ علمائے اس زینت ظاہری کی تعین میں، جسکو خذلے مستثنیٰ فرمایا ہے اختلاف کیا ہے۔ سعید بن جبیر، ضحاك، اور اوزاعی کہتے ہیں کہ اس سے مونہ اور ہات مراد ہیں۔ ابن مسعود بدلیل آیت ”خذوا زینتکم عند کل مسجد“، زینت ظاہری سے کپڑے مراد دیتے ہیں حسن مونہ اور ہات مراد دیتے ہیں۔ ابن عباس کہتے ہیں کہ زینت ظاہری سے سر، منہ، انگوٹھی اور ہاتوں کی ہنسی مراد ہے، جسبی مرد کو زینت ظاہری کا دیکھنا جائز ہے، بشرطیکہ شہوت اور فتنہ کا خوف نہ ہو اور اگر کسی بات کا اندیشہ ہو (تو زیادہ سے زیادہ) آنکھیں نیچی کر لے۔ عورت کو اپنا بدن کھولنے کی اس لیے اجازت دی گئی ہے کہ مونہ اور ہات داخل حجاب نہیں۔

(۴) ”الاما ظہر منها“ سے مونہ اور ہات مراد ہیں اگر اندیشہ فساد نہ ہو تو جہنی مرد کو جہنی عورت کا مونہ اور ہات دیکھنا جائز ہے۔

(۵) ”الاما ظہر منها“ یعنی چیزوں کے لئے دینے کے وقت عادیہ جو کچھ کھلا رہتا ہو،

لا بد منها عادة۔ کالحاقہ والکل والحضاً
ونحوه فان فی سترها حجاباً یبداً وقیل
المراذ بالزینة مواضعها علی حذف
المضاف وما یعم المحاسن الخلقیة
والذینیة والمستثنی هو الوجه الکفان
الخالست بعورة (تفسیر لا بد المسعود
برحاشیہ تفسیر کبیر جلد ششم صفحہ ۳۵۹)
(۶) فان كانت اجنبیة حرمة جمیع بدلها
عورة ولا یجوز له ان ینظر الی شیء منها
الوجه الکفین (لها محتاج الی ابراز
الوجه للبیع والشراء والی اظهار الکف
للإخت والعطاء۔ قال القفال معنی قوله
"الاما ظهر منها" الاما یظهر الانسا
علی عادة الجاریة وذلك فی النساء
المحررات الوجه الکفان۔ (غرائب القرآن
مشہودہ تفسیر نیشاپوری)

(۷) قال ابن عباس وسعید بن
جبیر وبراہیم الغنوی وهو الی
"الاما ظهر منها" الوجه والکفان
(تفسیر زاهدی)

جیسے انگوٹھی، سرمہ، خضاب، اور اور اسی
قبیل کی چیزیں، ایسے کہ اُنکے چھپانے پر
صحیح تکلیف ہی۔ اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ بخلاف
مضاف مواقع زینت مراد ہیں، یا زینت خلقی
اور انسانی دونوں مراد لی جائیں۔ اور مستثنیٰ منہ
اور ہاتھ ہی، ایسے کہ یہ داخل حجاب نہیں۔

(۶) مرد خبیث کا تمام بدن داخل ستر ہے
جنہی مرد کو اُس میں سے کچھ بھی دیکھنا جائز
نہیں، مگر منہ اور ہاتھوں کا دیکھنا جائز ہے،
ایسے کہ عورت بیع و شری کے وقت منہ
کھولنے کی محتاج ہے، اور لین دین کے
وقت ہاتھ کھولنے پر مجبور ہے (اسی تفسیر
میں دوسری جگہ، قفال کا قول منقول ہے
کہ "الاما ظهر منها" سے وہ حصہ بدن مراد ہے
جو عادت انسانی میں کھلا رہتا ہو، اور حرہ
عورتوں کی عادت میں منہ اور ہاتھ کھلا رکھنا
داخل ہے۔

(۷) یعنی ابن عباس، سعید ابن جبیر
اور براہیم الغنوی کہتے ہیں کہ "الاما ظهر منها" سے
منہ اور ہاتھ مراد ہیں۔

علامہ سیوطی نے، جو ایک بہت بڑے مفسر اور نامور محدث ہیں، اور جنہوں نے اپنی

تفسیر میں از سر تاپا یہ التزام رکھا ہے کہ قرآن کی تفسیر احادیث اور آثار و فقہاء صحابہ کی رائے سے کی جائے، جو کچھ اپنی تفسیر میں ”الاماظر منھا“ کے بحث میں لکھا ہے ہم اُس میں سے بھی یہاں نقل کرنا چاہتے ہیں۔ جس سے ناظرین کو یہ معلوم ہوگا کہ ”الاماظر منھا“ سے مُنہ اور ہاتھ مراد لینا تفسیر بالرائے نہیں ہے، بلکہ احادیث سے ہی یہی ثابت ہوتا ہے۔ اور اُس تمام قوم نے، جس کی زبان میں قرآن نازل ہوا، یہی معنی سمجھے ہیں، اور اُن کا تعامل بھی اسی پر رہا ہے، اور اب تک ہے۔

(۸) (الف) واخرج ابن المنذر عن انس في قوله تعالى ”لا يدين زنتهم الا ما ظهر منها“ قال الكلبي والخاتم۔

(۸) (الف) ابن منذر نے انس سے بیان کیا ہے کہ ”لا يدين زنتهم الا ما ظهر منها“ سے سرمہ اور انگوٹھی مراد ہے۔

(ب) واخرج سعيد بن منصور وابن جرير وعبد بن حميد وابن المنذر والبيهقي عن ابن عباس ”ولا يدين زنتهم الا ما ظهر منها“ قال الكلبي الخاتم والقرطبي والقلادة۔

(ب) سعيد بن منصور، ابن جرير، عبد بن حميد، ابن المنذر اور البيهقي، انس سے بیان کرتے ہیں کہ ”لا يدين زنتهم الا ما ظهر منها“ سے سرمہ، انگوٹھی، اور بالیاں مراد ہیں۔

(ج) واخرج عبد الرزاق وعبد بن حميد عن ابن عباس في قوله تعالى ”الا ما ظهر منها“ قال هو الخاضب الكف والخاتم۔

(ج) عبد الرزاق اور عبد بن حميد، ابن عباس سے بیان کرتے ہیں کہ ”الا ما ظهر منها“ سے ہاتھوں کی ہنڈی اور انگوٹھی مراد ہے۔

(د) واخرج ابن ابى شيبه وعبد بن حميد عن ابى حاتم عن ابن عباس في قوله ”الا ما ظهر منها“ قال وجهها وكفها و

(د) ابن ابی شیبہ، عبد بن حمید اور ابن ابی حاتم عن ابن عباس سے بیان کرتے ہیں کہ ”الا ما ظهر منها“ سے عورت کا مُنہ اور ہاتھ اور

الخاتمہ

اور انگوٹھی مراد ہے

(۵) واخرج ابن ابی شیبہ وعبد حمید

وابن ابی حاتم عن ابن عباس فی قوله "الا ما ظہر منها" قال رقتہ الوجه وباطن الکف

(و) واخرج ابن ابی شیبہ وعبد بن

حمید وابن المنذر والبیہقی فی

سننہ عن عائشہ اھا سئلت عن

الزینۃ الظاہرۃ فقالت القلب

الفم وضمت طرف مکبھا۔

(ز) واخرج ابن ابی شیبہ عن

عکرمہ فی قوله "الا ما ظہر منها" قال

الوجه وشمخۃ الفم۔

(ح) واخرج ابن جریر عن سعید بن

جبیر فی قوله "الا ما ظہر منها" قال

الوجه والكف۔

(ط) واخرج ابن جریر عن عطی فی قوله "الا

ما ظہر منها" وقال الکفان والوجه

(ی) واخرج عبد الرزاق وابن جریر

عن قتادہ "ولاییدین زینتھن الا

ما ظہر منها" قال لمسکتان والکحل

والخاتمہ قال قتادہ وبلغنی ان النبی صلی

(۵) ابن ابی شیبہ، عبد بن حمید اور ابن

ابی حاتم ابن عباس سے بیان کرتے ہیں کہ

"الا ما ظہر منها" سے مونہہ کی ٹکیا اور تیلی مراد ہے

(و) ابن ابی شیبہ، عبد بن حمید، ابن المنذر

اور بیہقی اپنے سنن میں حضرت عائشہؓ سے

بیان کرتے ہیں کہ "لے زینت ظاہرہ کی

نسبت دریافت کیا گیا انھوں نے جواب دیا کہ

کنگن اور انگوٹھی زینت ظاہرہ ہیں اور ساتھ ہی

اپنی استینوں کے کنارہ کو بھی شامل کر دیا۔

(ز) ابن ابی شیبہ، عکرمہ سے بیان کرتے

ہیں کہ "الا ما ظہر منها" سے مونہہ اور گردن مراد ہے۔

(ح) ابن جریر، سعید بن جبیر سے بیان کرتے ہیں

کہ "الا ما ظہر منها" سے مونہہ اور ہات مراد ہے۔

(ط) ابن جریر، عطی سے بیان کرتے ہیں کہ "الا

ما ظہر منها" سے دونوں ہات اور مونہہ مراد ہے۔

(ی) عبد الرزاق اور ابن جریر قتادہ سے

بیان کرتے ہیں کہ "ولاییدین زینتھن الا ما

ظہر منها" سے بازو کی انگوٹھی مراد ہے قتادہ کہتے

ہیں کہ مجھے آنحضرتؐ کے اس ارشاد کی خبر پہنچی

ہی کہ "جو عورت خدا اور روز آخرت پر ایمان

قال لا یحل لامرأة تؤمن بالله والیوم
الآخر ان تخرج یدها الاھننا وقبض
نصف الذراع۔

(ک) واخرج عبد الرزاق وابن جریر
عن المسور بن مخرمة فی قوله "الا
ما ظھر منها" قال لقلبین، یعنی السو
والخاتو والحل۔

(د) واخرج سنید وابن جریر عن
ابن جریر قال قال ابن عباس فی
قوله "ولا یدین زنتھن الا ما ظھر
منھا" قال الخاتو والمسکة۔ قال ابن
جریر وقالت عائشة القلب الفحۃ
قالت عائشة دخلت علی انبہ
اخی لای عبد اللہ بن الطفیل فرأیت
قد خلعت علی النبی صلعم واغرض
فقلت عائشة اھا انبہ اخی جاز
فقال اذا عرکت المرأة لوجھ لھا
ان تظھر الا وجھھا والامادون هذا
وقبض علی ذراع نفسہ۔ فترك بین
قبضة وین الکف مثل قبضة
اخری۔

رکھتی ہو، اُسکو اپنے ہاتھ کھولنے جائز نہیں،
مگر یہاں تک، اور اُس کی تشبیح اپنے اپنے
نصف ذراع تک کی۔

(ک) عبد الرزاق اور ابن جریر، مسور بن مخرمہ
سے بیان کرتے ہیں کہ "الما ظھر منھا کے کنگن
اور انگوٹھی اور سرمہ مراد ہو

(د) سنید اور ابن جریر، ابن جسیع سے بیان
کرتے ہیں کہ انھوں نے "ولا یدین زنتھن
الما ظھر منھا" کی تفسیر میں ابن عباس کا یہ قول
بیان کیا ہے کہ اُس سے انگوٹھی اور پازیرے اد
ہے ابن جسیع یہ بھی کہتے ہیں کہ حضرت عائشہ
نے کنگن اور انگوٹھی بیان کی ہے۔

حضرت عائشہ کہتی ہیں کہ سرے برادر ماری
عبد اللہ ابن طفیل کی بیٹی مزنیہ میرے پاس
آئی، اور پھر آنحضرت کے پاس گئی، تو اپنے
موندھ پھیر لیا۔ حضرت عائشہ نے کہا کہ یہ تو میری
بھتیجی ہے، اور ابھی لڑکی ہے۔ آنحضرت نے فرمایا کہ عجب
جوان ہو جائے تو اُسکو اپنا موندھ اور اُسکے سوا کھولنا
جائز نہیں (اُسکے بعد) اپنے اپنی بانجھ پکڑی اور ہاتھ
اور گرفت کے درمیان ایک مٹھی کی جگہ چھوڑ دی یعنی
پہنچوں سے اوپر تک ہاتھ کھولنا بھی جائز فرمایا،

(م) واخرج ابن داود وابن مرويه
والبيهقي عن عائشة ان اسما بنت
ابي بکر دخلت على النبي صلعم وعليها
ثياب قاق فاعرض عنها وقال يا اسماء
ان المرأة اذا بلغت المحيض لم يصلح الا
ان يری منها الا هذا - و اشار الى وجهه
(ن) واخرج ابو داود ووفى مر اسيد عن
قادة ان النبي صلعم قال ان الجارية
اذا حاضت لم يصلح ان يری منها الا وجهها و
يدها والمفصل (تفسير المتن للسبوطي
جلد پنجم صفحہ ۳۹ و ۴۰، مطبوعہ مصر)
(د) ابو داود نے اپنے مراسیل میں قتادة سے
جناب سالت ماب کیہ ارشاد نقل کیا ہے کہ لڑکی جب
حائض ہو جائے تو اس کا منہ اور پونچھوں تک ہاتھوں کے
سوائے، اور کچھ دیکھنا جانا جائز نہیں؛

ان شواہد پر نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ بعض نے زینت ظاہری سے موضوع زینت مراد لیے ہیں،
اور بعض نے زینت اکتسابی مراد لی ہے جیسے سرمہ، مندی، انگوٹھی اور لباس وغیرہ، مگر بادی تا مل معلوم ہوتا
ہے کہ شہیا زینت داخل حجاب نہیں ہو سکتی، اس لیے کہ اگر وہ داخل حجاب ہو تو ان کا بدن سے علیحدہ
دیکھنا بھی ناجائز ہوتا، حالانکہ ایسا نہیں ہے۔

شہیا زینت کا خارج از حجاب ہونا، اس کے صاف یہ معنی ہیں کہ ان کے استعمال کی جگہ داخل حجاب نہیں،
مگر بادی نظر میں نفس زینت اور موضوع زینت دو چیزیں نظر آتی ہیں، مگر حجاب کا حکم ان کے محل استعمال
اسی سے متعلق ہے، اگر انگوٹھی یا سرمہ کا محل وغیرہ زینتوں کا دیکھنا، بدون چہرہ اور ہاتھ دیکھنے کے محال ہے۔ اگرچہ
ان چیزوں کی خیالی تصویر کا ذہنوں میں آنا ممکن ہو، اور شاعرانہ چابکدستی سے معشوق کے خیالی اسٹیج پر
سجادی لگی ہوں۔ اور یار لوگ اس سے فرے لے رہے ہوں۔

راقم محمد خیر حیدر آباد دکن۔

The College.

Ali Raza, l. b. w. <i>b. Andrews</i>	0	<i>st. Gen. Spens, b. Andrews</i>	6
A. Ali, <i>c. Andrew, b. Cookson</i>	31	<i>c. Patterson b. Cookson</i>	0
Salam, <i>b. Andrews,</i>	9	not out	83
Amir Ahmad, <i>st. Gen. Spens,</i>			
<i>b. Andrews,</i>	0	<i>c. Turner, b. Patterson</i>	20
Rahatullah	5	<i>c. Nairne, b. Patterson</i>	6
Samad, <i>b. Patterson,</i>	6	did not bat	
Syed, not out	64	not out	20
Halim, <i>c. Cookson, b. Hurt,</i>	0	did not bat	
Ally Hasan, l. b. w. <i>b. Nairne,</i>	26		
Shafqat, <i>b. Cookson,</i>	21	<i>st. Gen. Spens, b. Turner</i>	33
Razi, <i>c. Andrew b. Cookson</i>	0	did not bat	
Extras	16	Extras	12
Total ...		178	Total ... 180

BOWLING ANALYSIS.

1st. INNINGS.					2nd. INNINGS.			
	W.	M.	R.	O.	W.	M.	O.	R.
Samad	3	3	75	16	nil	nil	2	10
Salam	4	2	88	23	4	3	11	30
Shafqat	...	...	...	...	6	2	12	61
Raza	nil	nil	51	10	...	...	...	...
Rahatullah	0	nil	29	4	...	...	...	...
Razi	1	nil	4	2	...	...	...	...

SALAMUDDIN,

Cricket Captain.

1906. The Home Team under the Captaincy of General Spens showed admirable combination, and did credit to the game. Turner and Cookson by their respective 63 and 48 pulled the score to 118 within nearly an hour and a half. General Spens followed and added 59 in his free, fine and faultless style. Captain Andrews also made 59 with his easy pulling. The innings closed for 260 runs. Our fielding was shocking altogether. All of us took share in leaving eleven chances, but it was rather owing to the cloudy weather and the nervousness of raw recruits. Though we were not so successful in our first innings, Shafqat, who could not bowl in the first innings, being away at Meerut because of his sister's illness, reached Bareilly in time for batting and changed the face of the play in combination with Syed who played a simply splendid and flawless game for 64 not out; while Shafqat got 21. But more credit is due to Ahmad Ali who went in first and braved the opening attack for 31.

In the 2nd innings, however, we began more hopefully and Shafqat's bowling played havoc among the Home Team. General Spens making the highest score 30. Salam was most successful in his batting and bowling this time. He piled up 83 and was not out. Shafqat made the game spirited with his easy 33. Amir Ahmad and Syed got 20 each while the latter again retired not out. Our fielding was much better this time, Syed specially securing some fine chance at the wicket. As it was growing dark we had to retire with our five wickets not batting though we wanted only five runs to win.

The account of the runs of the two innings is given below.

Bareilly.

1st INNINGS.		2nd INNINGS.	
G. Cookson, <i>b. Salam</i> ,	48	<i>b. Shafqat</i>	9
G. Hewett, <i>c. Salam, b. Samad</i> ,	0	<i>b. „</i>	1
E. N. Turner, run out	63	<i>c. Raza, b. Salam</i>	4
R. G. Nairne, <i>c. Syed, b. Salam</i> ,	1	<i>c. Razi, b. Shafqat</i>	13
Capt. Barlow, <i>c. Salam, b. Samad</i> ,	13	<i>c. Shafqat, b. Salam</i>	0
Gen. Spens, <i>c. A. Ali, b. Razi</i> ,	59	<i>b. Shafqat</i>	30
T. Hurt, <i>c. Samad, b. Salam</i> ,	0	<i>c. Syed, b. Shafqat</i>	14
Capt. Andrew, <i>c. A. Ali, b. Samad</i> ,	59	<i>b. Salam</i>	6
Capt. Patterson, run out,	2	<i>c. A. Ali, b. Salam</i>	8
N. F. Addes, not out,	0	<i>c. Halim b. Shafqat</i>	8
D. B. Grey, <i>b. Salam</i> ,	0	not out	
Extras	13	Extras	8
Total ... 260		Total ... 101	

Among the discoveries, made in the moghal period, one may mention the watermill invented by a Mohammadan in the reign of Jahangir. Noor Jahan's mother invented the distillation of rose-water. And Noorjahan herself showed remarkable originality in designing artistic and beautiful feminine ornaments and dresses. In short there was much that could be called original in India before the commencement of British rule in India.

But since the commencement of the westernization and Europeanization of the country, she has been rapidly losing her individuality ; and originality in the people is fast being killed. Europemania is the order of the day. We are imitating Europeans in every way. We like to dress like Europeans, walk like Europeans, talk like Europeans, shave like Europeans, eat like Europeans, and gesticulate like Europeans. Our arts are being coldly neglected. The noisy piano has taken the place of the sweet sitar. English games are rapidly bringing into disuse our Indian games. Western civilization has invaded our hearts and homes. The institution of *purdah* which contributes so much to the sweetness and womanliness of woman has been shaken to its foundations. And the Indian ideal of womanhood is in great danger of deterioration by the influence of European civilization. Our interesting nursery tales, songs and folk-lore are fast being forgotten, while English Society novels are read with great avidity. We know little about the Mohammadan heroes of antiquity, but can talk a good deal about Cromwell and Napoleon.

This slavish imitation of Europe has resulted in our intellectual sterility. The popularity of European literature has stopped the growth of Indian thought. There has not been written a single work of genius for the last hundred years. It is said that India is getting poorer. The statement is truer in the intellectual than in the material sense. If the poor are suffering from material poverty, the rich are suffering from intellectual poverty. The poor are poor in bread, but the rich are poor in ideas. In short India's intellectual mendicancy is appalling, and all this is due to the influence of European civilization. "SARA."

Cricket 1st XI at Bareilly.

The 1st XI played its first match of the season against the Bareilly Gymkhana on the 12th and 13th December,

came into contact, a new language, namely, Hindi came into existence. But Hindi was the language of the masses, and the Hindoo upper classes spoke and wrote Persian the language of their rulers. Thus the days of Hindoo greatness were practically over. And though under Mohammadan rule, they produced some books, they were written in Persian and there was very little original about them.

In spite of all this, India under Mohammadan rule could boast of originality in a number of things. The process of the Indianization of the Mohammadans was extremely rapid and they not only encouraged some of the Hindoo arts which suited their tastes but also displayed great originality particularly in literature and architecture. People who designed the Taj and the Peacock throne, laid out artistic gardens, build magnificent forts, palaces and mosques and excavated lovely canals must have had an element of greatness in them. Indian music was the delight of the musalmans who patronised it most liberally. Tausain, perhaps the greatest musician that India has ever produced lived with a large staff of musicians at Akbar's Court. The Moghals encouraged also painting and there are many references in Aeeni Akbari and Jahangir's memoirs to the painters who lived at the Moghal Court. Khusrau's Hindi songs are extremely sweet and are sung even to the present day. Bar-bahadur, the famous King of Malwa, was a great musician and Rupmati, his Queen, the sweetest singer of her time. As regards poetry, the Mohammadan nation may be aptly said to be a nation of minor poets. In the Moghal period there were countless poets. The famous Fairi towers above them all. He was a great genius and is said to have been the author of more than a hundred works. His master piece is the *Nal daman* which is an exquisite work of art. His brother Abdul Fazal was an equally great genius in prose. He is the author of the well-known *Aeeni Akbari*. The book is an encyclopedia of the times of Akbar, and has an immense statistical value. Another great work written in the moghal period is the *Wuqaya Alamgiri* by Nemat Khan Ali. The book is a clever satire on Aurangzeb and his grand army which perished in the Deccan, and is a master piece of oriental humour. Among the minor arts, cultivated by the Mohammadans calligraphy and engraving deserve notice. Cookery also is the art in which they excelled most and being epicureans in the matter of food, they bestowed much thought and attention upon it.

codes in the world, and the institution of caste inaugurated by that code has nothing like it in the world. The Hindoos were great mathematicians. They surpassed the Greeks and Arabs in developing the science of mathematics. The Hindoo scale of notation is considered a model of perfection and excellence. And it has been fully ascertained that Arithmetic, Algebra and the differential calculus are of Hindoo origin. Among the scientists and men of learning who adorned the court of the caliphs at Bagdad, there was a number of Hindoo Mathematicians whose original and valuable contributions to Mathematics were highly appreciated by the Saracens. The latter improved upon what they learnt in mathematics from the Hindoos and then imparted it to Europe. Sanskrit literature is of a very high order. And the Ramayana and the Mahabharata are classed among the great epic poems of the world. Hindi songs are matchless in sweetness. In Persian and English songs man plays the lover and woman is the object of love. He is the pursuer and she the pursued. He makes love to her and weeps and vows and pours forth his heart to her. But in Hindi songs it is just the other way. Therein man is the John Tanner and woman the Anne of Bernard Shaw. Woman is the lover, and man the object of love. She is the pursuer and he the pursued. It is she who weeps and is sad and disconsolate in her lord and lover's absence. Thus the charm of the song is immeasurably enhanced. As regards music the Hindoos developed this art to perfection. And the elaborate tunes and airs of their music are proof of the constructive and architectural nature of their genius. Their statues though not beautiful are found in large numbers and are easily distinguishable from those of other nations. In short originality abounded in India in the days of the Hindoos. India was then an isolated and self-sufficient country. And the Hindoos were a home-loving and stationary people. They considered it an enormity to cross the seas. Consequently being thrown upon their own resources, they had to be original and could not help being so.

The Mohammadan occupation of the country put a stop to the indigenous growth of some of the sciences and arts in India. Indian sculpture received a rude and crushing blow from the Vandalism and iconoclasm of the conqueror who destroyed, disfigured and mutilated the idols and statues of the Hindoos most wantonly. The great Sanskrit language fell into disuse and the production of Sanskrit language literature absolutely ceased. When Persian and Sanskrit

India, amounting to an expectation of our downfall ! "The compiler of 'Lord Combermere's Despatches' puts in, 'It is not, therefore, unlikely, that our success at Bharatpur had a favourable influence in bringing the negotiations with the Burmese to a satisfactory issue !

Thus fell Bharatpur, the capture of which, besides being an exploit of more than ordinary brilliancy, exercised over the politics and the fate of the English rule in this country, an influence which can be scarcely exaggerated, but is now almost forgotten. Its importance was, however, recognized at the time.

HIDAYETULLA.

1st November, 1906.

(Western Civilization has Crushed Originality in India.)

In ancient times, the Indians were one of the most original people in the world. Their religion, their laws, their sciences and their arts, in short everything belonging to them bore the stamp of originality. Hindoo mythology does not contain a single foreign idea. Hindoo gods and goddesses though not so handsome and beautiful as those of ancient Greece, possess an individuality of their own. Buddhism is distinguished from all other religions for originality. Judaism, Christianity and Mohmmadanism may be said to be sister religions, because they all contain the same central idea and because there are so many points of resemblance among them. But the religion of Prince Gotama offers a boldly original explanation of the mystery of existence. Some of the doctrines of that religion have appealed very strongly to the westerns. Hindoo spiritualism is the marvel of the western world. It was one of the easiest feats for a Hindoo spiritualist to stand suspended in the air when the rest of the world knew absolutely nothing about spiritualism. Hindoo philosophy has given to Europeans much food for thought. Alexander during his stay in India had an interesting talk with some Hindoo philosophers and was much struck with the originality of their thought and the profundity of their wisdom. The famous code of Manu, though not perfect, is one of the most original and comprehensive

The mines were fired and there was a tremendous noise mingled with the agonising shrieks and cries of the dying. There was darkness : long wreaths of smoke, rising in curls, overhung the sky. The column marched and in ten minutes more the 'Union Jack' was seen flying on one of the bastions, amidst the rapturous cries of 'long live the king'! The fight continued for three hours more. Lord Combermere with a division was at once on the gates of the citadel, demanding surrender. There was some hesitation. Doorjan Lal, with his wife, his two sons and a band of forty picked horsemen, made escape. He was successful till he was out of the town but was captured by a reconnoitering party after a slight skirmish. The young Raja was then reinstated on the 'Masnud' by Lord Combermere and Sir Charles Metcalfe on the 5th of February 1826.

The men of Bharatpur fought with the fury of desperation. The north-east bastion was entrusted to a corps of 800 Pathans, of whom only 75 were alive at the close of the action. Two great guns and 133 other pieces of ordnance fell in the hands of the victors. The total treasure captured amounted to 480,000 £ besides the two thousand gold mohurs which were found sewn in the saddle of the flying Raja. The total Bharatpur loss, in killed and wounded, was 13,000 during the siege and 4,000 were slain during the assault. A few escaped, one officer alone captured 6,000 to 7,000 persons.

Lord Combermere, it is said, used shells. But he can scarcely be blamed for that, as the capture of Bharatpur was regarded as a test of the English power. All the native states of Rajputana were looking for the issue with a keen eye and a slightest rumour to the contrary would have set them all against the English. Besides Ranjit Singh was solicited to attack the English from the rear. But the 'Lion of the Punjab' acted with prudence and wisdom and remained a firm friend of the English. Secondly there was a shortage of ammunition, guns and stores. A failure in this attempt would have seriously jeopardised the English tenure of India. The political importance of the siege cannot be fully described. Sir John Malcomb remarked, 'If the siege had failed, it would, in all human probability, have added to the embarrassments of the Burmese War that of hostilities with almost every state of India!' Lord Metcalfe, member of the supreme council of India, said, 'The Burmese war produced an extraordinary sensation all over

It is beyond the scope of this paper to enter into a scientific and technical narrative of the siege but certain points will be dealt with in order to clear the position. Lord Combermere intended to take the fort by assault. This necessitated a breach to be made in the wall. For this purpose mines were placed. This took about a fortnight during which time some bullets were exchanged and the reconnaissance party of both the sides also met but the actual assault was made on the 16th December. The British Army numbered 27,000 men, in addition to Artillery, native troops and a battering train of 102 guns and 52 field pieces. The strength of the other side is not known but it must have been great since the casualties alone amounted to 20,000. It would be an injustice to Lord Combermere if one of his acts during the siege were not to be mentioned. Out of humanity he wrote a letter to Doorjan Lal, promising safe-conduct to women, children and aged men because it was against his wish to punish the innocent. The reply was an ambiguous one, but certain people did come out and were allowed to go, where they pleased, unmolested.

The part to be attacked was the north-east angle of the town and a bastion near the Jagina Gate. The assault was ordered to be made in two columns which were further subdivided into six lesser bodies. The first column was entrusted to Major General Reynell, the second one was under General Nicholas. The field-marshal with his aides-de-camp and secretaries was on an eminence. The right column was not as successful as that of Reynell. 'The order to fire the mines was given and "a few minutes passed", say Lord Combermere's Despatches, "every pulse beat quick, every eye was fixed on the fortress and earnestly did all watch the slight wreaths of smoke which curling slowly upwards marked the progress of the fatal spark towards the death-laden mines." The Raja was under a delusion. He made, of course, great preparations, but he was sure he could not be defeated. The Brahmins and the astrologers of the court made a prophecy which was not unlike in the issue which seemed to ensure the safety of Dunsinave. The prophecy was that Bharatpur could only be taken by an alligator which should drink up the water of the ditch. Now, the Sanskrit word for alligator is 'Ghambeer' which is near enough to Combermere for ex post facto interpreters of prophecy. Let it be known that the first thing which Lord Combermere did before he came there was to cut the water of the 'Jhils' from the city ditches.

the revenue which formerly amounted to some Rs. 30,00,000 rose by leaps and bounds in a comparatively short time, it now stands at 36,00,000.

The importance of Bharatpur in Indian history is only on account of its two sieges. The first siege took place in 1805 under Lord Lake but it was a failure. In memory of this victory, the then Raja of Bharatpur ordered a bastion to be erected in addition to many others and was named 'Fateh Burj' or the Victory tower, which was vauntingly declared to have been built with the blood and bones of those who fell in the last siege. The second siege, most important in its results, was undertaken in 1825 by Lord Combermere. The cause which led to the siege was that Raja Baldeo Singh, was succeeded by his son, Balwant Singh, a boy nearly five years old. This boy was in alliance with the Hon'ble East Indian Company. His throne was usurped by Doorjan Lal, a member of the same house, who was not recognised as Baldeo's lawful successor. Before describing the military preparations for the assault, it would not be improper to describe the construction of the fort itself.

The whole of the city is surrounded by a strong and thick mud wall, round which is a ditch 35 to 30 *ft* wide, originally a 'Nalla.' It is filled up with water from the surrounding lakes and bunds. This wall is surmounted with 12 strongly made bastions. There is, however, one weakness, which arises from the various water courses leading into the ditch, affording in many places an easy descent. This was of great help to the besiegers. In the centre of the town is the citadel, exclusively meant for the Raja, his family and a band of picked horsemen and loyal supporters. It had very many fine and richly decorated buildings, but for want of proper care they are fast mouldering away. The citadel rises, to a height, above the level of the ground, of nearly 114 feet. It has a ditch 150 *ft* wide and 59 *ft* deep. The inner side of the ditch is faced by a perpendicular revetment of stones. The strength of the ditch is increased by 'Moti Jhil' and 'Atal Bund,' two large lakes in the vicinity of the town. There are only two gates to the citadel, one to the North and the other to the South. They have huge brass spiked doors which are said to be looted from Agra Fort. But this statement does not seem to be right, because both the gates of the Agra fort are smaller than those of Bharatpur.

military service, have chosen this occupation and are now invariably found in state troops. They say they are descendants of Rajputs and are called "Jats." In social position, however, they are not considered by the other families of Rajputana as their equal but considerably below them and are not mixed with, especially they do not intermarry. Neither are they so chivalrous and soldier-like as the Rajputs nor so robust in body. They may perform wonders if properly backed. Some of their Rajas were wise and they led them to victory during the latter period of the Moghals and thus acquired so much of territory : there would never have been the impenetrable fortress of Bharatpur and the English Government would not have taken so much pains to punish them.

These people were poor and lived in the Eastern part of Rajputana. Before the commencement of the reign of their own Raja, they were either under the influence of Jaipur or the Moghals. But the dream of territorial possession inspired their chiefs and they severed their connection with each and all and began to make themselves important in the history of those times. The chief town where the Raja resided at first was 'Owe'——a village still possessed by the Raj. Hard pressed by the constant attempts of the Moghal Army to subjugate them, the Raja transferred his seat to 'Dig' in 1715, which is still known as a place of severe encounter between the English and Bharatpur and Holker. From this date begins its political importance. The Raja very wisely entered into a treaty with Holker, the principal term being mutual help, and now began his depredations far and wide. The Moghals thinking their attempts to subjugate these people fruitless, treated them with kindness. The Moghal Emperor gave their chief the title of a Raja and made him one of his grantees. Later on, in due course of time, and specially for a proper and strong site, the Raja transferred his seat to Bharatpur—a hollow or depressed tract of land—in order that they might let sufficient water to get in their ditch. The Raja came into contact with the then paramount power, *viz*, the English in the Maratha wars. The result is too clearly known to beg description. The Raja was made to govern his state through a Political Agent appointed by the Government. The present administration is carried on by a council, with the Political Agent as its president. The more important works, *e. g* ; foreign matters, are solely in the hands of the Political Agent. Since then the general prosperity is increased and

This year also we shall have the University Examinations all in April ; thus the pressure of work will come almost entirely in the first quarter. One good result of this will be that the hot weather will be more comfortable for students, as the College will not be so crowded.

The vacation is to be put later. It will be from August 1st to November 1st. The reason for the experiment is twofold ; firstly we shall thus avoid the greater part of Ramzan ; and secondly we shall miss the latter half of October, which is perhaps the worst period of the year for fever. This year we had more than sixty cases of illness at once.

Papers of the Historical Society.

“ BHARATPUR :—ITS SEIGE BY LORD COMBERMERE.”

Bharatpur is a city situated at a distance of nearly 34 miles to the South-east of Agra. It is the chief town of a native state of the same name, which covers an area of 1691 square miles with a population of more than 1,00,000 souls. The city proper has a circuit of nearly 8 miles, having for its latitude 27°-33' North and longitude 77°-31' east. This state is traversed by 40 miles of Rajputana Malwa Railway which has been built at the cost of the state but was afterwards sold to the above company. The principal crops are grain, cotton and sugar. There are various native manufactures but the special one is “Chowry” or flappers. The country suffers for want of water. The prosperity of the crops depends upon rain, the annual rain fall being only 24.” Three streams pass through the territory of which only one flows constantly, the other two dying in sand. To meet this difficulty a great amount of money is yearly spent on irrigation and bunds and embankments have been constructed. After the rain-water is collected and the soil is sufficiently wet to grow wheat, water is then let loose in different parts of the country. Further the climate is dry and hot. In the height of summer it has been compared to the extreme glow of an iron-foundry, thermometer having been known to stand at 130° F. The whole of the territory is populated by agriculturists, some of whom induced by the emoluments of

we can only say that His Highness is to visit the College on January 16th. He is to arrive about 11 a.m. and will stay in Aligarh about twelve hours, though he will probably leave the College itself at 8 o'clock in the evening.

Preparations are being made to accomodate not only the Amir and his suite, but a large number of Trustees, Old Boys and visitors. This is no easy matter as the living accomodation both in the College and the School is strained to its utmost capacity already. One of the School buildings is to be turned into temporary quarters for visitors, while the College lecture rooms are to be furnished for His Highness and some of his suite. The details of the programme of events during the day are not yet completely settled. Hence it would be useless to publish them.

On the whole the month of December has been uneventful. There have been two cricket matches, one of which is described elsewhere ; but apart from these the life of the College and School has "pursued the even tenour of its way," without disturbance or distraction.

The Cricket and Hockey Teams are both going on tour in the Panjab during the Xmas holidays. It was found impossible for all three elevens to go touring at the same time, as there are several who play for two teams. The Football Club therefore gave up the idea of a Xmas Tour and is intending to send out an eleven later.

The various speaking competitions of the Union Club have taken place. There were not very many speakers among the senior classes. Mohammad Chaudri of Assam was the winner of the prize for the 4th year and Karim Haidar carried off that for the 3rd year. The second and first year classes showed much more interest in the affair, as about eighteen candidates competed for the two prizes. The quality of the speeches was very fair in each division.

There are many events to take place in the next month or two. After the visit of the Amir of Afghanistan the Annual sports are to be held. Then there is to be a Tournament for the Schools of this circle. Almost immediately after the School Tournament, the College Tournament for the western parts of the United Provinces is to take place here. And of course there is the Annual District Fair which will begin on February 4th.

The Aligarh Monthly

January, 1907.

College Notes

There has been no response to the offer of a prize of fifteen rupees for the best essay on a special subject. We regret very much the continued apathy shown towards any schemes of this kind. But a second prize is offered, of which the conditions are as follows :—

The value of the prize will be fifteen rupees. It will be given for the best essay on "Practical Swadeshism." All essays to be sent in to the Editor, not later than February 11th, 1907. As before, the right to publish the best or any essay rests with the Editor.

Dr. Ziauddin Ahmad has returned to Aligarh. He arrived on Tuesday, December 11th, in the afternoon; and was met at the Railway Station by Mr. Archbold, the Nawab Sahib, and an enthusiastic crowd of undergraduate members of the College, who insisted on drawing the carriage part of the way to the College.

It is not easy at the time of writing to say anything definite about the arrangements for the Amir's visit. So far

علیگڑہ منتقلی

جلد (۵) فروری ۱۹۰۷ء نمبر (۲)

مسئلہ ارتقا اور مسئلہ کون



چند سال ہوئے ہمارے کالج کے طلبائے زبانِ اُردو کو ترقی دینے کے خیال سے ایک انجمن الموسوم بہ اُردو ہی قیام کی تھی اور کچھ عرصے تک وہ اپنا کام کرتی رہی مگر آخر میں اس کے جلسوں نے قدیم شاعروں کی صورت اختیار کر لی اس لئے منتقلین کالج نے اس کو بند کر دیا تھا۔ اب پھر چند طلبائے اُسکو زندہ کیا ہے اور اس بار یہاں محسنِ شامی کے اس میں علمی مضامین پڑھے جاتے ہیں چنانچہ ذیل کا مضمون اسی انجمن میں عبدالرحمن سموار ہی بی۔ اے طالب علم درستہ العلوم علیگڑہ نے پڑھا۔

زوم از کتم عدم خمیہ بہ صحرای وجود	وز جادوی بہ بناتی سفرے کردم و رفت
بعد از انم گشتش نفس بہ حیوانی بود	چون رسیدم بوی ازومی گذرے کردم و رفت
بعد از ان و صدف سینہ انسان بہ صفا	قطرہ ہستی خود را اگرے کردم و رفت
بالا ملک پس از ان صومعہ قدسی	اگر دگر شتم و نیکو نظرے کردم و رفت
بعد از ان رہ سوا و بردم و چون این	ہمہ او شتم و ترک دگرے کردم و رفت

میں کون ہوں؟ کہاں سے آیا ہوں؟ کہاں جا رہا ہوں؟ ایسے سوالات ہر جو ہمیشہ ہر انسان کے سامنے کسی نہ کسی صورت میں پیش رہتے ہیں۔ بعض نے تو اپنے دل کو یوں سمجھ لیا ہے کہ کہاں میں انسان ضعیف البیان اور کہاں یہ اسرار۔ مجھے اپنے درجے سے نہ بڑھنا چاہئے۔

اگر یک سرو موے برتر پر م	فروغ تجلے بسوزد پر م
--------------------------	----------------------

مگر بعض نے یوں خیال کیا ہے کہ میں ہی تو وہ اشرف المخلوق ہوں جس کا لیے یہ اسرار عالم ہو گئے ہیں اور اگر میں نے ہی اس از کے سمجھنے کی کوشش نہ کی صانع کی صنعت اور مالک کی قدرت کیسے ظاہر ہوگی۔

مؤخر الذکر گروہ میں فلسفی اور اہل مذہب شامل ہیں۔ اہل مذہب کہتے ہیں کاشتر ہم دیکھ لیں اس پردے میں کیا راز پنہاں ہے، فلسفی کہتے ہیں کاش ہم جان لیں اس پردے میں کیا راز پنہاں ہے۔ مگر دیکھنا یا جاننا آسان نہیں۔ چنانچہ اب تک جو کچھ معلوم ہوا ہے وہ بہت ہی کم ہے۔

اس لائنیل مسئلے کی گتھیاں سلجھانے میں سب سے بڑا حصہ اُن فلسفیوں کا ہے جنہا نے مسئلہ ارتقا کو دریافت کیا ہے۔ چنانچہ ہمارے زمانے میں مکیم ڈارون نے علم الحیوانات، علم نباتات، علم طبقات الارض وغیرہ کی مدد سے ثابت کیا ہے کہ تمام موجودات اور بالخصوص ہمارے مخصوص ستارے کی ہستی جو مختلف فیہ مدارج پر

کہ انہوں نے اس مسئلے کی پوری تشریح اور تصریح کی اور ان کے حل کے اسکو تمام مسائل فلسفہ کی بنیاد خیال کیا اور کون کے نام سے موسوم کیا۔

جیسا کہ ہم آجکل دیکھتے ہیں کہ اس مسئلے نے مذہب پر ایک خاص اثر پیدا کیا ہے اور لوگوں کو لاندہ مذہب یا گمراہ کرنے میں فلسفہ کے تمام مسائل کی پیشقدمی کی ہے یہاں تک کہ یقین اور ایمان کی زنجیر کو مضبوط ترین کڑیوں پر سے توڑ ڈالا ہے ایسے ہی مسلمانوں کے زمانے میں بھی اُسے عقل و دین کی جنگ کو ترقی دینے میں خاص مدد دی تھی اور جیسے کہ اس زمانے کے بعض مذہبی عالموں نے اس کی زد سے بچنے کے لئے اسکی کس قدر طاقت اختیار کی ہے ویسے ہی اُس زمانے میں بھی ہوا تھا۔ چنانچہ مغربی عالموں نے اسکو مذہب کی پناہ میں لے لیا تھا اور مذہب کو اسکی حفاظت میں دیا تھا۔ یہاں تک کہ اس مسئلے کی قبولیت اسقدر عام ہوئی کہ کُتارے رومی بھی وجد میں کہہ اُٹھے۔

از جہادی مُردم و نامی شدم مُردم از حیوانی و آدم شدم حلقہ و یجر بمیہرم از بشر بار و یجر از ملک پڑان شوم پس عدم گردم چون اغزون	وز نام مُردم بہ حیوان سرزدوم پس چہ ترسم کے زمر و ن کم شوم تا بر آرم از ملک بال و پر انچہ اندوہم نہ آید آن شوم گویدم کا تدا ائینہ راجون
--	--

اور حکیم سنائی نے جکی نسبت خود مولانا فرماتے ہیں۔

عطار روح بود و سنائی و چشم او	ما از پی سنائی و عطار آمدیم
-------------------------------	-----------------------------

دعائلی۔

یہ خواہم لا جرم نعمت نہ در دنیا نہ در جنت کہ یارب مر سنائی را صناعتی دہ تو در حکمت	ہیں گویم بہ ہر ساعت چہ در سراج و در آفتاب توان کرو ہی بہ رشک آید روان بوعلی سنائی
---	--

مگر یہ حالت تا دیر قائم نہ رہ سکی۔ الحسن۔ الفارابی۔ اور بوعلی سینا اور ان کے

مؤیدین فلسفیوں اور عالموں کی کوششیں ابھی پورے طور پر بار آور بھی نہ ہوئی تھیں کہ خزان آگئی۔ ہم اُس طویل جنگ کو بیان کرنا نہیں چاہتے جو خلفائے عباسیہ کے زمانے میں نئے اور پرانے خیالات کے درمیان جاری رہی اور جس میں بالآخر قدیم محض بوجہ قدمت جدید پر غالب آیا۔ شکست اسلام کے لئے نہایت مضر اور معتزلہ کے حق میں ہلک ثابت ہوئی۔ چنانچہ معتزلہ کے صفحہ ہستی سے مٹتے ہی اسلام کی علمی عظمت کی حقیقت نقش و نگارِ قرطاسِ نسیاں سے زیادہ نہ رہی۔ معتزلہ اسلام کی رُوح تھے اب کے لوگ ایک قالبِ بے رُوح سے زیادہ نہیں۔ مگر سچائی کی آگ کو اگر اُسکی ایک چنگاری بھی خاکستر میں باقی ہو بھجانہ سمجھو وہی ایک چنگاری اگر روشن ہو جائے تمام خس و خاشاک کو دم زدن میں جلا سکتی ہے۔ گو اُمید نہیں مگر اُمید کی ایک جہلک ضرور ہے، سرسیدم جو م نے جو کوششیں کی ہیں انکو دوسرے لفظوں میں یوں بیان کر سکتے ہیں۔

دیریت کو آواز، منظور کمین شد	سن بار دگر تازہ کنم دار و دین را
------------------------------	----------------------------------

سید امیر علی نے معتزلی ہونیکا اقرار کیا ہے اور مصر میں مولوی عبدہ کی آواز سرسید کی آواز کی باز گشت ہو، یہاں تک کہ ہمارے نواب صاحب بھی اُسکو منکر تعجب سے بچار اٹھے ہیں کیا سرسید نے مصر میں جنم لیا ہے۔ بحث کہاں سے کہاں چلی گئی کہاں فلسفے کا ایک مسئلہ، کہاں مذہبی بحث۔ کہاں مسئلہ ارتقا کے فلسفی، کہاں مذہبِ معتزلہ کے عالم، پس مناسبت ہے کہ بغیر کسی اور تمہید کے نفسِ مضمون کی طرف رجوع کیا جائے ہماری کوششیں یہ ہوگی کہ دارون کے مسئلہ ارتقا اور احسن کی نظریہ کون کو علیحدہ علیحدہ پیش کیا جائے۔ تاکہ خیالات جدید اور قدیم کا تفاوت ظاہر ہو اور وہ لوگ پورے موازنہ ہو سکے۔

عالم موجودات جو مشاہدہ افسانی میں ہے مجملًا نظامِ شمسی کے نام سے موسوم کیا گیا ہے، اسیں لائقِ استدلال اور تیارے شامل ہیں اور ہر ایک ستارہ

بذاتِ خود ایک سفید گرم آفتاب ہے جسکا تعلق اُس کی مخصوص زمین کے ساتھ ہے
چنانچہ ہمارے اپنے آفتاب کے ہمراہ کئی سرد اور تاریک کرے ہیں جو کششِ ثقل کے
اثر سے اپنے اپنے محور کے گرد گھومتے ہیں۔ آفتاب اور اُس کے تعلق سے دور
آفتادہ کرے کا فاصلہ اس سے متصور ہو سکتا ہے کہ اگر ایک شہسوار حضرت موسیٰ
کے وقت سے سرپٹ ایک سے دوسرے کی طرف بغیر ایک ثانیہ بھی کہیں
توقف کرنے کے آج تک برابر دوڑتا تو ہرگز نصف سے زیادہ فاصلہ طے نہ کر پاتا
مگر مختلف نظامِ شمسی بھی خود ایک دوسرے سے علیحدہ نہیں ہیں بلکہ نظامِ جمیع عالم
کے مختلف اجزا ہیں جسے موجوداتِ عالم نے ترتیب پائی ہے۔

مگر یہ نظامِ شمسی ہمیشہ سے یونہی نہیں چلے آتے اور نہ کسی خاص وقت میں خلق
ہوئے ہیں بلکہ ان کے اجسامِ مجسّمہ بنائی اور حیوانی اجسام کی طرح باوجود اسقدر
مرتب نظر آنے کے روئیدگی سے پیدا ہوئے ہیں جسکی اصلیت قدیم میں ایک
ایسے غبار سے زیادہ نہ تھی جسکے ذروں میں بوجہ حرارت اتصال نہ ہو سکتا تھا چنانچہ
مسلمان فلسفیوں کا قول ہے کہ تمام عالم جو پہلے اجزائے لایتجزیے کی شکل میں تھا،
ان ہی ذرات سے سالمات میں تبدیل ہوا ہے، یہ ذرات قدیم الایام سے
یونہی چلے آتے ہیں اور اگر قدراستے لفظ سے ان کے مخلوق ہونیکا خیال پیدا ہو
یا معتدّ قدما لازم آوے تو کہا جائیگا کہ ازلی ہیں۔

مگر ذروں کی یہ حالت انفصالِ وقت کیساتھ تبدیل ہوگئی چنانچہ حرارت گھٹنے
لگی اور گھٹتے گھٹتے اسقدر کم ہوگئی کہ کششِ ثقل نے زور کیا۔ ذرات ہم آغوش
ہونے لگے ایک نے دوسرے کو اپنی طرف کھینچا اور رفتہ رفتہ یہاں تک پیوست
ہو گئے کہ ہمارے آفتاب کے مہیولی کو ترتیب دیا۔

یہ انجمادی کیفیت بڑھتی رہی یہاں تک کہ آفتاب میں اسقدر برودت

پیدا ہو گئی کہ اُس نے ایک خاص شکل اختیار کی اور اپنے محور کے گرد گھومنا شروع کیا۔ اس گردش کے اثر سے آفتاب نے ایک کرہ کی شکل اختیار کی اور اُن تمام کونوں اور اُبھرے ہوئے مقامات کو جو اس کی کرویت میں مانع تھے اپنے سے علیحدہ کر دیا۔ یہ بہت بڑے بڑے ٹکڑے تھے۔ چنانچہ دو بڑے ٹکڑوں نے زمین اور چاند کی صورت اختیار کی، بعض ستاروں اور سیاروں کی شکل میں تبدیل ہو گئے اور چند نے اور چھوٹے اجسام سماوی کی صورت اختیار کی۔ پس ہم کہہ سکتے ہیں کہ ہماری زمین سورج کی بیٹی ہے۔

جب ہماری زمین پہلے پہل آفتاب کے جُدا ہوئی تو مثل اور اجرام فلکی کے ایتر کے بجز پیدائش میں قیام کیا۔ ایتر ایک ایسا جسم ہے کہ بہ لحاظ بروت برف کو اُس کے مقابل آگ کہہ سکتے ہیں۔ چنانچہ آفتاب ہر لحظہ اُس کے اثر سے سرد ہو رہا ہے۔ مگر چونکہ اس کی جسامت اتنی ہے کہ تا ابد آباد سرد نہ ہو سکیگا یہ کیفیت ہم پر آشفتہ نہیں ہوتی۔ غلاف اس کے ہماری زمین کے مقابل بے بساط تھی تھوڑے ہی عرصے میں سرد ہو گئی یہاں تک کہ اُس کے تمام شرارے بجھ گئے۔ اور جسامت بھی جو بوجہ حرارت پہلے چاند تک پھیلی ہوئی تھی شکر کہ ہر طرف سے قریب تین سو میل کے گھٹ گئی۔ سال پر سال۔ صدیوں پر صدیاں اور قرون پر قرن گزرتے گئے اور یہ عمل جاری رہا یہاں تک کہ عمل کمپاوی نے اس کے ابتدائی جسم کو جو گاس تھاقیق بنا دیا۔

اس کے بعد اس کی شکل زمین سے وہ زمین نخلی جب کو اب ہم خشکی سے تعبیر کرتے ہیں یعنی بقول شیخ سعدی گستر و گیتی بر آب کا مضمون صادق آیا۔ یہ بیان کرنا بھی دلچسپی سے خالی نہو گا کہ یہ سمندر ابتدا میں سیاہ گرم اور شور تھے۔ بالآخر خشکی اور تری کے حصے کامل طور پر نمودار ہوئے اور ایک خاص نسبت دونوں میں قائم ہوئی چنانچہ گو جیسا کہ ہم روز دیکھتے ہیں خشکی تری کو اور تری خشکی کو نخل جانے کی کوشش کرتی ہے

مگر دونوں کی نسبت میں فرق نہیں آتا۔ جب زمین نے یہ صورت اختیار کی تو آفتاب کی روشنی جو بوجہ محبت کمر اور غبار وغیرہ کے ابتک کامل طور پر اُس تک نہ پہنچ سکتی تھی اب پورے طور پر پرتو افکن ہوئی۔ اور اُس سے ایک عجیب نتیجہ ظہور میں آیا یعنی زمین میں اترستیوں کے پیدا کرنے کی قابلیت ظاہر ہوئی۔

سطح آب پر ہمیشہ ترمرے تیرتے ہوئے نظر آیا کرتے ہیں جو عموماً خاک کے ذرے یا کسی اور چیز کے اجزائے لاپتھرے ہوتے ہیں۔ ابتداء آفرینش میں بھی سطح آب پر ویسے ہی ترمرے پیدا ہوئے تھے گو اُن کے اجزاء مختلف تھے یہی ترمرے ہستی کی ابتدا ہیں۔ ان میں سے بعض میں جب قوتِ نامیہ نے زور کیا تو اُنہوں نے اپنے ہی سے اور ترمرے پیدا کئے۔ اور علاوہ ازیں اپنی ہیئت کو بھی تبدیل کیا۔ یہ ترمرے نباتات کی ابتدا ہیں۔

یہاں تک ہم نے آفرینش کا حال ذکر کیا ہے اس کے بعد اس کے سالمات و جادات اور جادات کے نباتات تک بیان کیا ہے اور یہاں تک ”سئلہ کون“ کے فلسفی سئلہ ارتقا کے مانتے والوں سے اصولاً متفق ہیں مگر اب اختلاف پیدا ہونا ہے چنانچہ اول سئلہ ارتقا کو بیان کیا جائیگا اور اُس کے بعد کون کی نظریہ کو علیحدہ پیش کیا جائیگا۔

”ارتقا“ جیسے نباتات کی ابتدا ترمروں سے ہوئی تھی ویسے ہی حیوانات کی بھی ہوئی۔ خاص امتیاز دونوں میں یہ رہا کہ نباتی ترمروں کی خوراک پانی اور ہوا تھی اور حیوانی ترمروں کو علاوہ ازیں روشنی کی بھی ضرورت تھی۔ ان تینوں قوتوں کے اثر سے بعض ترمروں نے بذریعہ ہمنوا اس قدر قابلیت حاصل کی کہ اپنے سے چھوٹے ترمروں کو جذب کر لیا اور سب سے سادہ جسم کے ایک مرکب جسم بن گئے۔ یہ ترمرے منجمد ہو گئے تھے اور خانوں کی صورت اختیار کی اور ان کی غذائی اجزاء

تھے اور انہیں سے یہ بڑھتے تھے۔ بعض خالوں نے قوتِ نامیہ کے اثر سے اپنے اندر ایک اور خانہ بنایا یہ نشوونما اور ارتقا حیوانی کی ابتدا ہے۔ بعض نے ایسا ہی خانہ تیار کیا مگر اسکو اپنے جسم سے متصل نہ رکھ سکے اور وہ علیحدہ ہو گیا یہ تناسل کی ابتدا چنانچہ رفتار و وقت کیساتھ نباتی اجزاء نے کافی سمندری سیلوں گھاس وغیرہ کی شکل سے گزر کر جن میں کوئی تخصیص جنسیت کی نہ تھی اور کوئی پھول پھل نہ پیدا ہوتے تھے بالآخر ان تمام اشجار کی صورتیں اختیار کیں جو اس وقت موجود ہیں۔ حیوانات کا ارتقا بھی ایسے ہی ہوا۔ چونکہ اول اول کرہ زمین کی آب و ہوا کاربن کے اثر سے نہایت زہریلی ہو رہی تھی سوائے حشرات الارض کے خود بہ تفاضلے فطرت اور حیوانات پیدا نہ ہوئے مگر رفتہ رفتہ جب یہ اثر معدوم ہو گیا تو ان میں سے بعض نے پرندوں کی صورت اختیار کی پرندے حیوانات میں تبدیل ہو گئے۔ یہاں تک کہ ارتقا کا ظہور بندر کے کالبد میں ہوا اور آخری تبدیلی کا وقت آ گیا یعنی خود خلیفہ روئے زمین حضرت انسان تنگناے عدم سے فراخناے ہستی میں داخل ہوئے۔ اور حیوانی ارتقا کے دروازے بند کر دیے گئے۔

اب ان کی حکایت سنئے۔ اول اول انسان کی حالت کس طبع بھی بندروں اور گلہریوں سے بہتر نہ تھی۔ اُسکی خوراک یا تو خود رو پھول پھل تھے یا اپنے سے کمزور جانور جیسے گوشت کو وہ اُسی مزے سے کھاتا تھا جیسے خود اُسکا گوشت قوی تر جانور کھاتے تھے۔ تمدن کا بالکل پتہ نہ تھا۔ چنانچہ عربانی اُسکا بہترین جامہ تھی۔ اس کے بعد اُسے شبانی کی حالت میں قدم رکھا۔ اب اُس کی ملکیت میں بہت سے پالتو جانور تھے۔ چنانچہ اُس کی معاشرتی اور اقتصادی حالت قائم ہو چلی تھی۔ مگر اُسے یہیں قیام نہیں کیا بلکہ بامِ ترقی پر برابر بڑھتا گیا۔ اور زراعتی حالت میں قدم رکھا اور ان مخفی طاقتوں کو جو زیرِ زمین پوشیدہ تھیں دریافت کر لیا یہاں تک کہ بالآخر تمدن کے لحاظ سے اعلیٰ درجے کا تہذیب یافتہ کھلانے لگا۔ سیاست کے اعتبار سے شخصی، دستوری

اور جمہوری حکومتوں کا مالک بنا۔ اقتصادی اعتبار سے محنت، سرمایہ۔ اور زمین کا بہترین استعمال کرنے لگا۔ علمی ترقی کی حیثیت سے سائنس میں مشاہدہ اور تجربہ کے میدان کو فتح کر لیا۔ اور فلسفے میں تحلیل کے بہتے نئے عالم پیدا کئے۔ یہاں تک کہ قانونِ عالم کے تابع ہر کچھ عالم کے ہیولے کو تبدیل کر دیا۔

مگر ابھی تک ہمت بڑھی ہوئی ہے، ارادے بلند ہیں۔ یہ تمام ترقی تو آئندہ کی محض ایک دلیل ہے۔ اس وقت انسان نہیں بتا سکتا کہ کس خاص صورت میں وہ ترقی ہوگی۔ مگر کبھی کبھی یوں سوچتا ہے کہ میں عنقریب (گو بلحاظ اصول ارتقاء اسکے معنی ہزاروں برس کی ہی ہوں) ایک ایسی طاقت دریافت کروں گا جو بخار اور بجلی کی جگہ لگیں گی اور جس کے ذریعے سے وہ تمام کام جتنے پورے کرنے سے جبرِ ثقیل عاری ہے۔ دمِ زن میں تکمیل پا سکتے ہیں ہوئی اور اور ذرائع آمد و رفت کی امداد سے وقت اور فاصلہ پر غالب آ جاؤں گا اور تمام جغرافیہ اور قومیت کے اختلافات کو آناٹا بنا ڈاؤں گا۔ خوراک اور گوشت کی پیداوار کو ایسے عمل کیماوی کے ذریعے سے جو اس عمل کے مشابہ ہو گا جو نباتات اور حیوانات کی پیدائش اور نمونہ قدرتناظر پر زیر ہو تا ہے اور جب کار از اب تک مخفی ہے عمل میں لاؤں گا۔ اس وقت خوراک لا تعداد مقدار میں بغیر کسی صرف کے پیدا ہو سکیگی اور فاقہ اور قحط کو ہمیشہ کے لئے رومی زمین سے رخصت کر دیا جاوے گا۔ آبادی روز افزوں ترقی پر ہوگی۔ مگر بقول حکیم مانع قحط کے ہاتھوں تباہ نہ ہوگی۔ بلکہ خلاف اسکے ہماری زمین باغِ عدن کا نقشہ ہوگی جس کا ہر شخص خوشوقت اور خوشحال ہوگا۔

حکومتوں اور سلطنتوں کا کام مجالسِ تفریح کی طرح نہایت آسانی سے سرانجام پائیگا اور جو دیکھ پی اب سیاسی امور میں لی جاتی ہے وہ علمی شعبوں میں تبدیل ہو جائیگی غربت اور امارت ماضی اور زمانہ جہالت کے امتیازات رہ جاوے گی یہاں تک کہ یہ اجسام جن میں ہمزہ روح کے ہوئے ہیں حقارت سے دیکھے جاوے گی۔ اور بندہ

کسی عملِ طبی یا کیمیاوی کے جوہر سے اسوقت ایسا ہی مخفی ہے جیسے کسی وحشی سے برق کی کیفیات، بہتر لباس سے مبتدل ہو جائینگے۔

بیماری کا قلع قمع ہو جائیگا۔ اسخطاط کے اسباب کا دفعیہ ہو جائیگا۔ اور بالآخر بقا ایجاد ہو جائیگی۔ اسوقت انسان کا بل ہوگا۔ وہ خود خالق ہوگا، اور عوام کے خیالات کے مطابق خدا ہوگا۔ مگر نہیں۔ کہاں؟ حقیقتاً علۃ العلل سے جو حقیقی راز اور خدا ہے اتنا ہی دُور ہوگا جتنا اب ہے۔

”کون“ مگر یکساں یورپ کا مسئلہ تھا، مکمل اسلام کا اس سے اختلاف ہے۔ جیسا کہ اوپر لکھا جا چکا ہے، ذرات کے سالمات۔ سالمات کے جادات اور جادات سے نباتات تک وہ متفق علیہ ہیں۔ مگر اس سے آگے احسن اور اُس کے ہم خیال یوں کہتے ہیں پہلے پہل نباتات کی ادنیٰ صورتوں کا ظہور ہوا اور کائی بیلوں اور گھاس وغیرہ کی قسم کے درخت پیدا ہوئے۔ انکے جسم مغرور تھے۔ ان میں بیج پیدا کرنے کی قابلیت نہ تھی ان میں پتے نہ تھے اور نہ پھل پھول آتے تھے۔ عمران کی بہت کم اور عموماً چند روزہ تھی۔ اکثر اُن میں سے خشکی پر نشوونما نہ پاسکتے تھے۔ مگر رفتہ رفتہ یہ سب نقائص دُور ہونے لگے اول درختوں نے زمین پر اُگنا شروع کیا اور عام گھاس اس کی ایک عمدہ مثال ہے۔ اس کے بعد ان درختوں میں پتے آئے لگے۔ تاکہ درخت کے خاص حصے کو پیش سے بچائیں۔ اور نیز آفتاب ہی کے ذریعے سے اُس غذا کے انضمام کا جو درخت نے بذریعہ کششِ انابیب شغری پانی سے حاصل کی تھی انتظام کریں۔ اس کے بعد ان میں پھول آئے لگے جو درختوں کا ایک ضروری جز ہیں۔ پھول کے بعد درخت بار بار ہونے لگے۔ اور طرح طرح کے انشمار شیریں سے رونق پائی۔ اس سے آگے بڑھ کر جنسیت کا امتیاز پیدا ہوا اور حیوانی زندگی کے ایک خاص وصف نے پہلے پہل نباتات میں ظہور پایا۔ درختوں میں نر اور مادہ ہونے لگے اور پولن ایک نر پھول سے خود یا ہوا میں اڑ کر یا شہد کی کٹھی یا بھونرے کے طفیل دوسرے

ماوہ پھول تک پہنچنے لگا۔ خواص لاشیا و ان کہتے ہیں کہ یہ تمام اوصاف مجموعی طور پر کچھور
 میں نہایت اعلیٰ درجے تک موجود ہیں اور یہی نہیں بلکہ مثل حیوانات کے اس میں خاص
 کاموں کے لئے قدرت نے اعضا مہیا کئے ہیں ہر درخت میں ایک دل ہے جو ان تمام اعضا
 مالک ہے اور اس درخت کی حرارت کا منبع ہے کچھور کی نباتی اسے شکل میں پھینکے نباتات
 نے ادا لے حیوانات کی حالت کی طرف رجوع کیا اور سب سے پہلے ایسے حیوانات کی صورت
 اختیار کی جو نصف نباتات اور نصف جاندار تھے۔ چنانچہ ایسے حیوانات کی سب سے
 عمدہ مثال وہ پھول ہیں جنکو یورپ کی شوقین خواتین اپنے لباس کی آرائش کے لئے
 استعمال کرتی ہیں اور جن میں گو نقل مکان کی طاقت نہیں حرکت کی طاقت ضرور ہے۔
 ان پھولوں کا اگنا نہایت شکل ہے اور سٹر جمپر لین کو ان کی دانت میں بدول حال
 ایسی حالت سے بڑھتے ہوئے ہم ان حیوانات کی طرف آتے ہیں جو ابر مرہ موتی اور
 سیپ وغیرہ کے اقسام میں ہیں۔ ان میں گوب صفات حیوانی موجود ہیں مگر اپنے
 مخصوص گھروں سے علیحدہ ہونے کی طاقت نہیں۔ ان کے بعد اور پانی کے مختلف
 جانور اور حشرات الارض میں جو رفتہ رفتہ اور بہتر شکلوں میں تبدیل ہوتے گئے ہیں یہاں
 تک کہ پرند اور پرندوں سے چوپائے اور چوپائوں سے دوپتے جانوروں تک
 پہنچے ہیں اور بالآخر مندر کی صورت میں آئے ہیں اور مندر کا ارتقا انسان ہے، جو
 اس زمین کا بادشاہ اور اس سرزمین کی بادشاہت کا اسیدوار ہے۔

مگر مسئلہ کون کے مطابق ارتقا یہاں ختم نہیں ہو جاتا۔ انسان کو اس میں
 کو باغ عدن بنانا منظور نہیں ہے بلکہ ایک اور ہستی کی صورت میں بدلنا ہے جس میں
 کہ تمام خواص حیوانی جتنے کہ جسم کو ایسے ہی ترک کر دینا لازم ہے جیسے کہ پہلی ہستیوں
 نے اپنے سے پہلی ہستیوں کے اجسام اور خواص کو بوقت ارتقا ترک کر دیا تھا
 جسم مرئی سے قطع تعلق کرنا مقصود ہے اور روح کو جو نور ہے اور جسم محصور نہیں

اسقدر جلا دینا منظور ہے کہ عکس الہی اُس میں پرتو افکن ہو سکے۔

یہاں پر یہ بات قابل غور ہے کہ یہ روح اُس وقت بھی موجود تھی جب دریای ناپید اکنار جوش مار رہا تھا اور ہستی کے ابتدائی غاص نے تیار ہو رہے تھے۔ اُس وقت بھی تھی جب نہرہ کا فی کی صورت میں لب آب اُگا تھا اور اُس وقت بھی جب کچھ پر نباتی ارتقا ختم ہوا تھا۔ اُس وقت بھی جب ابرمردہ تہ آب بڑھ رہا تھا اور اُس وقت بھی جب بندر ارتقا جسمانی کے قریب الاختتام ہونے کی خبر دے رہا تھا۔ اور اب وہی روح حضرت انسان کے کالبد خاکی میں ستور ہے۔

مگر چونکہ روح اُس وقت کثیف اجسام میں تھی۔ ناکامیل اجسام میں تھی اور اُدنے اجسام میں تھی۔ اُسکی کیفیات منکشف نہ ہو سکتی تھیں، جب انسان کے قالب میں آئی تو کس قدر ظہور پایا مگر نہ اسقدر کہ اسکا وجود یقین کو پہنچ جاوے۔ بعض نے اقرار کیا، بعض نے انکار کیا، بعض نے شک ظاہر کیا اور ایسا ہی ہونا بھی چاہتے تھے۔ ابھی ارتقا باقی ہے۔ جیسے انسان کے دنیا میں آنے سے پیشتر کوئی شخص بندر کو دیکھ کر نہ بتا سکتا تھا کہ اسکے بعد انسان کی آمد ہے ویسے ہی کوئی شخص روح کی نسبت جو ارتقا کا آئندہ قدم ہے تمام باتیں نہیں جان سکتا۔

جب انسان کی یہ حالت پیدا ہو جائیگی اور جسم سے قطع تعلق کر کے عالم قدسی میں قدم رکھیں گے اُس وقت اُسکو مکمل کہہ سکیں گے۔ اور اُس وقت وہ امانت ربانی کے اٹھانے کے قابل ہوگا۔ اُس وقت اُسکے اور اُسکے خدا کے درمیان کوئی حجاب نہ ہوگا۔ اور ہر

دم بے خود ہو کر یہی سوچیں گے، یہی کہیں گے، یہی دیکھیں گے، اور یہی سنیں گے۔

من تو شدم تو من شدمی من تن شدم تو جان شدمی

تا کس نکوید بعد ازین من دیگرم تو دیگر می

عبدالرحمن سہواری۔

خواب میں ایک عدالت

بسم اللہ الرحمن الرحیم

دیکھا ہر میں شرارت کو خواہ کتا ہو ہر ایک اپنی اپنی بیوہ بیوہ نہیں یہ گڑ بڑی ہو جا کر جو امیں نہیں دخل فر د ا فردا ہر اک دیکھا ہیں بزم میں صدر مہمیں حاتم شیبہ ہیں اس ہی وہ تلوار کو کھڑی ہیں آتش خالص تجھیں نگوں سر وہ وہ رند و زور مری ہیں ٹی چریں ہیں کھڑی ہو آیت	ابا ہیں بہتے مجمع احباب کوئی سنا نہیں کسی شاید کوئی بحث آ پڑی ہو دیکھا تو سب اہل فن کا دل نہیں صبح تین شناسا ہر سب میں یادہ انکی قور اور انکی قریبے ویلی وہ سبے قد میں تیر ہیں آتش موسن کو ہیں تیر ہونہر ابا و نظیر بھی ہیں نیچے مہتر کے ہیں تیر سبے	ایسا جتم غفیر ہے وہ سو چائیں کہ بات کیا ہو یہ سوچ کر میں بھی جلد پہنچا مجمع اہل سخن کا ہے وہ جتنے مشہور اہل فن ہیں دائیں سجائیں انکو ستودا وہ منہ جو چڑا کر ہیں ہنسنا ناسخ وہ قریب ہی ہیں انکو وہ دیکھو اسمیر نکتہ دان ہیں عز سے کھڑی ہیں کان صفا	اک عرصہ دار و گیر ہے وہ مجمع کیسا یہ ہو رہا ہے دیکھوں پیش آیا ہر اک جلسہ رباب فن کا ہے وہ وہ ساک شریک سخن ہیں بایاں پہلو سے صحیح کا انشاء اللہ خان ہونگی میں سب میں حسین اور موٹی بیٹھے ہیں قلق وہ سر جھکا وہ دیکھو اسمیر خوشیاں ہیں یہ بھی ہیں ضد الی شان صفا
---	--	--	--

سچے کو جو دیکھتا ہوں مڑ کر حالی شیبہ ہیں صدر بنکر سید اکبر حسن وہ آئے لیکن پچا نا نہیں میں	اس سہت بھی ہیں بہت نحو وہ باندھے ہیں ک سبز گری جا کٹ پتلون کوٹ پہنے ان لوگوں کو جانا نہیں	کچھ لوگ تو صورت آشنا ہیں ازاد اور دو کو ہیں مڑتی یاں اور بھی ہیں بہت بیٹھے ان لوگوں کو جانا نہیں
---	--	---

سپر میں آمد حرجوڑ کو دیکھا ہر ایک حسن مایہ ناز اسپر بالکل لدا ہے زیور	طرفہ نظر آیا اک تماشا ہر ایک کا ہر جد اجد اساز بالی کا نوں سر چہرہ	پر بیان بیٹھی دو بعد ساز ان دونوں ایک بڑی ہو گردن میں پڑی ہو جمال
---	--	---

دلکش ہر جمال اُس پری کا گویا ہو وہ سحر ساری کا آنکھیں ہیں کہ جو ہیں وہ تصویر سرور ہیں وہ لوہے دھیسے گفتگو کا انداز ہر ایک فقرہ اُس کا عجز	ہر عضو مناسب اور کچھ ہر اس کا ہر ایک رچھب بیوستہ ہر نوں اس کی اردو کالے سیاہ گیسو سایے میں صلا ہوا ہر لفظ کا ٹپ میں صلا ہوا ہر لفظ	وہ آواز وجود ساری پری ہی اُس میں بھی جیٹ لبر ہی مل کی سفید ایک چادر ڈال ہوئی ہو وہ اپنی سرور گو ہو حسین و خوبصورت چہرے پہ مگر نہیں ملامت آنکھوں کی بھی سست ہو زالی مجھوری ہی ہر تپان کالی یورپ کے یہ ضرور آئی صورت نہیں تکی نشانی حالی کی قریب تھی یہ بیٹھی جٹلینو کو دیکھتی تھی	ہر کون سی بات پر لڑائی اُردو کی یہ دونوں شاعری ہیں یہ تیر میر جعفری یہ سنو دوا کتے ہیں یہ جان سخن کی موجودہ سخنوران علی شیدائیں خاص عام کے یہ بحث پڑی ہو دریا نہیں اب کو نسی شاعری ہو ابھی
میں اس شخص سے پوچھا کس واسطے یہ ٹھنی ہو رن کی آراستہ وہ جواک پری ہی جتنے ہیں غرض کہ یہ سخنور وہ دوسری جو پری ہو چٹی کتے ہیں یہ شاعری ہو ابھی جتنے ہیں یہ نوجوان ہمارے ہو تانیں فیصلہ کچھ اسکا	پریاں یہ کس لگو ہیں آئی اُس نے کہا یہ جو دو پری ہیں یہ تیر میر جعفری یہ سنو دوا کتے ہیں یہ جان سخن کی موجودہ سخنوران علی شیدائیں خاص عام کے یہ بحث پڑی ہو دریا نہیں اب کو نسی شاعری ہو ابھی	کسو اسطے یہ ہوا ہی جلسا وصف ہوئی کیوں ابھی اُردو کی قدیم شاعری ہو آئے ہیں اسکی ابد پہ صورت ہے جدید شاعری کی اُس سے یہ سخنوری ہو ابھی سنتوں ہیں اسی پری سے دعویٰ اسکا ہر انہیں سچا	جو جو ہوں ثبوت اُنکو لائے اپنا دعویٰ ہر اک سنائے دو نوں کو بیان جب نہ تو لگا قسطی میں فیصلہ کرو لگا
آراستہ وہ جواک پری ہی سُنئے صاحب بیان میرا یہ جو قدیم شاعری تھی جو اہل سخن ہیں خوب ماہر اُن پر حالت میری ظاہر	یہ شکے کھڑی ہوئی آوے جو اہل سخن ہیں خوب ماہر اُن پر حالت میری ظاہر	یہ جو قدیم شاعری تھی جو اہل سخن ہیں خوب ماہر اُن پر حالت میری ظاہر	یہ جو قدیم شاعری تھی جو اہل سخن ہیں خوب ماہر اُن پر حالت میری ظاہر

دہلی ہی میرا سکون خاص دہلی کو چین کی ہونیں لبل	رکھتی ہوں میں لکھنؤ کی افلاک ہو مست مری صد اہر گل	ارباب سخن کا نور ہوں میں زندہ کن نام لکھنؤ ہوں	اُن کو دل کا سرور ہوں میں بل سخن کی آبرو ہوں
جیتے ہیں یہ بزرگ صورت غالب کو ہی شوق سیر افلاک	رکھتے ہیں تجھے حاصل الفت رہتا ہر وہ جان دل سی طا	ہو تیر مری ادا پر شیدا اعجاز جو میرا و کھچ پیا	ستودہ لکھنؤ ہی سر میں میرا سدا سو سن ایمان تجھ پہ لایا
ہو آبرو تجھ سے آبرو کی جیتے ہیں غرض سخن کا سدا	عین آرزو ہوں میں آرزو کی رہتا ہی ہر ایک سو دلشا	ساکسے لئے میں ہنہا ہوں لکھنؤ جو میں نام لکھنؤ	میں عین غرضی ہوں کدو گل بھرجا ٹینگے بیسیو نبی دفتر
آراستہ مجھ کو کرتی ہیں یہ ایسا تر تازہ ہی ہر اباغ	سیری صورت پہ تر ہیں رضوان کو بھی لیں جس میں	سجد چاہتے انکو سیری کلیاں سب لکھنؤ والی	میں عین غرضی ہوں کدو گل ہر پھول کی ہوا ازالی
موزوں ہی ہر ایک آشیو گر پھول کسی غریب کا ہے	لمحوظ لحاظ ہر کرسیکا مرثیہ وہاں پہ پورا ہی	ہر انجمن میں ہوں داخل دیتی ہوں کسیکو تسنیت میں	میں عین غرضی ہوں کدو گل کرتی ہوں کسی تعزیت میں
ستودہ لکھنؤ جو قصید لکھی ہو حسن نے شہنوی خوا	ایسا اب کیا کوئی لکھنؤ ساکسے عالم کو ہی وہ مرغوب	لکھی جو تیرے نزل ہی مکمل از نسیم بھی ہے دیکھی	سبحان اللہ بے بدل ہی اُس سے کھلتی ہی شان میری
پر داز مری بلند تر ہے کرتی ہو پیا میں شکر	جب دیکھتے آسمان پر ہی ہوں طائر قدس کی ہم آواز	بڑھتی ہوں کبھی کبھی نیک ہو حسن کا امتیاز مجھ سے	جاتی ہوں مکاں سے لاسکان ہو عشق کا سوز و ساز مجھ
جیتے اسرار میں نہانی اناکامی ویاں رنج و حسرت	سُن لیجئے سب کی زبانی بیابانی و سوز و درد و فرقت	فریاد و فغان آہ و زاری اس طرے کرتی ہو بیابانی	اُسید وصال و کامگاری ہو جاتی ہو محو دستاں میں
ہوں شرم کی ادھیال نقیر یو بل غم بہار کا کہیں ذکر	انداز کی اور ادا کی تصویر بارش کا خسار کا کہیں ذکر	محو اور کباب کا کہیں ذکر بارش کا کبھی بیان سنئے	محو اور کباب کا کہیں ذکر رحمت کی داستان سنئے

جستے ہیں لطف زندگی کی	عنوان ہے جو نہیں سیر		
ہو دفع غم مرا ترانہ	میں عیش و خوشی کا ہونٹا	سولس میں غم فراق میں ہو	ہم تپ اشتیاق میں ہو
جستے ہیں رموز آشنائی	سب میں حال تجھ پرانی	دلچسپ ہیں سیر سا حالات	دلکش ہیں سب کمر خیالات
کرتی ہوں جو حال اسکا تحریر	میں بزم کی کھینچی ہوں تصویر	لکھتی ہوں حال رزم کا ہیں	بن جاتی ہوں غویں سحر کا
ہر بات ہر اسکی خجرو تیر	ہر لفظ ہر نیزہ اور شمشیر		
کرتی ہوں میں جتنا کہ چاہتا	ہو جاتا ہے سنسنیستے سب کو	سج جو ظرافتوں کو سیری	ہندسی مردہ سے مردہ دل بھی
	عالم میں ظریف کوئی مجھسا	میدا ہوا آج تک نہ ہو گا	
دنیا میں بات کو منی ہے	جو محبو بنیں خدائی دی ہے	جستے فن ہیں مجھ کو حاصل	ہر علم میں ہر ہنر میں کامل
علم تشبیہ و استعارات	ہو اسکی تو مشق بچو و نرا	یہ علم بدیع اور بیاں کا	آغاز ہے سیری و کشاکش کا
پیدا انہیں معنی ہی نزاکت	گر مہونہ رعایت بلاغت	ہو لطف کلام میں حاصل	گر مہونہ فصاحت آئیں مثال
زندہ دل مردہ دل جواں ہے	کرتی ہوں ہر اکے دل میں شیر	نیز نگ اثر کھیا ہے مجھ میں	اعجاز بھر ہوا آج مجھ میں
	اسرار نہاکی ہوں تصویر	جا دو کا اثر بلا کی تاثیر	
جوباتے مجھ میں شاعری کی	اعجاز کی سحر سامری کی	وہ طرز جدید میں کہاں ہے	جھپکا پھیکا کیا بیاں ہے
ترکیبیں تمام سیدھی سادی	چستی نہیں نام کو درجی	مضمون نہیں کہ اسکو خوشی	بالکل ہی یہ شاعری ہے دھمی
گلشن کا نہ لالہ زار کا ذکر	گل کا ہی نہ ہے بہار کا ذکر	اسمیں تو نہ حسن کا فسانہ	مضمون نہ اسکا عاشقانہ
کچھ راز و نیاز کا نہ جھگڑا	کچھ سوز و گداز کا نہ جھگڑا	سودا کا نہ کچھ جنوں کا چرچا	غم کا نہ تپ درو کا چرچا
کچھ ذکر نہ عاشقی کا اسمیں	کچھ رنگ دل کی کا اسمیں	اسرار نہاں نہیں ہیں اسمیں	فریاد و فغان نہیں ہیں اسمیں
الفت کا بیان نہیں ہے اسمیں	توصیف بتاں نہیں ہے اسمیں	اسمیں کسی کا ہے سراپا	کچھ ذکر نہ حسن جانفر کا
اشعار نہ انکو نہ بہت آتے ہیں	کچھ سنہیں چپے مضامین	دلچسپی میں جتنے سامان	اسمیں سو نہیں ہے ایک بھی پان
اسمیں محنت کیا دھرا ہے	چوبے جلی کا تذکرہ ہے	صحر اکا کبھی بیان سنئے	جھل کی داستان سنئے
کوئی کاجیل کا ہے قصہ	دریا کا جھیل کا ہے قصہ	سنئے تو عجیب داستان ہے	چوٹی کا پارڈ کی بیاں ہے

اگر کبھی یہ سب تھلا ہے عنوان سبک نفرت انگیز	بندر کبھی اسکا آشنا ہے پھر کبھی خود کو یہ دلاؤ نہ	کتنے کا کبھی ہو ذکر کرتی کس چیز یہ ہو یہ باز کرتی	ایسی چیز وہ یہ ہو مرنی ہو کنسی بات اس میں چھپی
یہ کتنے وہ شوق مسکرائی سیچا پر یہ سارا دھوئے	بولی اب تیری باری آئی جھوٹا اور کس قدر چھوٹا	تو قہقہہ بیان کر چکی سب لغت سے چپے بیاں پر	میں بھی کہتی ہوں اس میں لغت تری خوش آستان
عنوان ہو تیرا بھیائی جھوٹا نہیں کوئی تجھ سے بڑا	ہر وقت سے ذکر آشنائی طوفان ہو تو جھوٹا کاسرا	ہر خط ہو عشق کی کچھ چا معتنہ یہ قدر داں ہیں تیرے	دلیل لغت ہو میں سو دا لائی ہیں درد و غم میں جھوٹا
الفت میں نہ ہو کوئی محبوب لوٹا کوئی آبلہ جو اسکا	ہو اور نور و دشت دہاں پھر دشت میں رہا ہو دیا	نکا جنگل میں پھر رہا ہے برسک جو اشک دیدہ تر	غول دشتی میں مل گیا ہے جاری ہو جاگ سمندر
پوچھ نہ شب فرق ان کی سرگرم فغاں میں اس طرح	وخت سیاہ ہو بھی کالی نالے گئے لاسکات آگے	آبلہ اگرچہ پھر بھی توڑا کبھی اُسے آسمان کو	اس ات کی انتہا ہو گی خود چھوٹا کبھی مکاں کو
یہ حال ہو سوزش درد کی گیسوں کی کھینچا دل	کی آہ تو گھر عدو کا چھوٹا ہو چھوٹا اسکا سخت مشکل	فریاد میں انکی یہ رسائی تاثیر فلک کو کھینچ لائی	تاثیر فلک کو کھینچ لائی دل ہو پھیل ہو یہ کوئی
زلفوں کی کسی گم ہو اب و کجا جب یار نے نظر سے	کچھ بھی لگتا نہیں تپا اب اک تیرا ٹھکانا مگر سے	ہو اس میں پچھی اس لاک بہوش ہیں جلو کی چمک	جس طرح سے کوئی ہو چلی جانی رہی عقل اک جملک
تصویر کچھ ہے میں شوش مغشوق کو کہ میں تیرے ہیں	آہا ہی نہیں اب شمع شوش دشات اسی جگہ اڑے ہیں	ہر خطہ اسی کی فکر میں غیر فتنے پڑا کہیں جو پالا	ہر وقت اُسکے ذکر میں ہیں جنت تو بھی بڑھکے ہو وہ کوچا
میں کبھی گایا بھی کھاتے لگتا ہی نہیں بہ دہن کا	لیکن نہیں پھر بھی اس سے مغشوق بھی ہو مجب ہو لا	پھر بھی طرح وہیں سنبھالا نہی کر اُسکی بال سے بھی	پھر باؤ نکلتے پیسے دل گر چھوٹا زلف اگر اداں
لاکھوں میں چھنے ہو دل بر بار فدا سے قیمت	تیرا کونسی شل بسمل ہر ایک اہو اسکی آفت	پھر باؤ نکلتے پیسے دل مرہن شرم اور حیا پر	جلاؤ تیرے میں ناز اور ادا پر مرہن شرم اور حیا پر

گھٹا رہ یار کی ہر مرتے جلوہ دکھا تو مر گئے ہیں	رفتار پہ یار کی میں مرتے دنیا سے کوچ کر گئے ہیں	کرتے ہیں خوشی و غم و کشتی کھتے ہیں بہار زندگی یہ	ہیں قتل کی آرزو میں تم قاتل کی ہیں جستجو میں مرتے
لا غزبہ بولے کر کے غم میں پہنساں ہیں گدہ بلیبل	گورنڈہ میں سب ہیں علم میں مخفی میں شالِ نغمتِ گل	اڑتے ہیں ہوا کے دو من پر اڑتے نہیں موت کو نظریہ	چھپتے ہیں کبھی ہلالِ بنکر چھپتے ہیں کبھی ہلالِ بنکر
ہو تو میں بھی بہار ان کی جب لوگ وہاں نہیں گزرتے	حسرت ہوئی سو گوارا نگلی اندسے ہیں خود کلام کرتے	ارمان ہی نو حکمِ لحد پر کستے ہیں اثر تھا جذبِ لحد	اور اُس پہ ہر بکسی کی چاہ وہ فاتحہ کو میاں جو آیا
ہو قبر میں بھی یہ سیراری کیسے بید صاحب ہیں خیالات	لڑاں ہر زمیں ہانگی سدا کیا مسکندہ خیر ہیں یہ حالات	اڑتے ہیں کبھی غبارِ بنکر دیا انوسے ہیں لوگ بزرگ	چوہہ جاتا ہے یار کہ یہ سر پہ عقل و نہایت ہے انکے بہتھر
ہو بس بھینس لوگوں پر تجھے ناز چرکس کی شاعری کو دیکھو	ایسے ہی ہیں تیرے محرمِ راز اس فحش سخنوری کو دیکھو	تھے بھانڈے کم نہ میرا تشا گر جان کی رنجی کو دیکھو	ہر روز ہی سوا گلاک نیا تہذیب - تو آنکھ بند کر لے
کچھ انکوندہ اعلو کی حسرت بس وارسی پر اس کے طعنے	کچھ انکوندہ زاہدوں کی حسرت اوچی پکڑی پر اس کے طعنے	گو شیخ سے کچھ نہیں سرو کا کیا خوب مذاق یہ نحا لا	اسیری ملا ستونگی بوجھار و ستار کو شیخ کی اچھا لا
تہذیب نہیں ہر تہذیبیں اصلا اخلاق بھلائی سینکڑوں	اخلاق پہ بجا اثر ہی تیرا گھر بار اجاڑی سینکڑوں	او باش بنا دی ہزاروں شاہانِ آدوہ کو تو دیکھو	عیاش بنا دی ہزاروں یہ ملک ملک ہو ڈوبو یا
اخلاق حسن کی ہیں ہر جگہ ہر شے کو جو فطری ہو حالات	دنیا میں نہیں ہی میرا فانی ہو تے ہیں وہی مری خیالات	کہہ تی ہوں با سچی سچی بالکل سادہ مری زبان سچی	میں تیری طرح نہیں ہوں بھٹی تہذیب کے تہا ہر بیاں ہو

سنجیدہ متین میری تحریر گہنی ہولیں اچھے اچھے مضمون کی میں کھینچی ہو تصویر سائنس کے فلسفے کے مضمون	مخصوص فطر عشق پر ہوں سیر اتر اتر مقابلہ کیا نونگ ہوں وسیع تر ہوں ہو نور کہاں کہاں اندھیرا	دو نوں کا بیان سن چکا ہے یہ فیصلہ میں پھر کیا تب بہ ہونے پر ہنس یہ اہم لڑائی مضمون ہوا ایک شعر گوئی	ناحق یہ بہم جدال ہو سب لفظی ہر بہم نزاع تم میں لیکن ہر زمانہ کیا دور جدت ہو عین اک ہنریں	تہذیب کا آگیا زمانہ بدلا عالم کا کارخانہ پیدا کریں کیوں اس میں ہر دم وہی حسن عشق کمال	کچھ ہر نہیں یہ اہم لڑائی مضمون ہوا ایک شعر گوئی پیدا کریں کیوں اس میں ہر دم وہی حسن عشق کمال	تہذیب کا آگیا زمانہ بدلا عالم کا کارخانہ پیدا کریں کیوں اس میں ہر دم وہی حسن عشق کمال	کچھ ہر نہیں یہ اہم لڑائی مضمون ہوا ایک شعر گوئی پیدا کریں کیوں اس میں ہر دم وہی حسن عشق کمال
یونان کی شاعری کی سبقت سنطق کو غواہ مضامین دیکھو تو ہر تھو کو سخت حیرت اور فلسفہ کو نکات آئیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	یونان کی شاعری کی سبقت سنطق کو غواہ مضامین دیکھو تو ہر تھو کو سخت حیرت اور فلسفہ کو نکات آئیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	یونان کی شاعری کی سبقت سنطق کو غواہ مضامین دیکھو تو ہر تھو کو سخت حیرت اور فلسفہ کو نکات آئیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	یونان کی شاعری کی سبقت سنطق کو غواہ مضامین دیکھو تو ہر تھو کو سخت حیرت اور فلسفہ کو نکات آئیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ
پھر دیکھو عرب کی شعر گوئی آبا، کچھ بھی معاف رہے سرسبز بہار کا بیاں ہو پھر سنسکرت کا پوچھا کیا	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	پھر دیکھو عرب کی شعر گوئی آبا، کچھ بھی معاف رہے سرسبز بہار کا بیاں ہو پھر سنسکرت کا پوچھا کیا	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	پھر دیکھو عرب کی شعر گوئی آبا، کچھ بھی معاف رہے سرسبز بہار کا بیاں ہو پھر سنسکرت کا پوچھا کیا	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	پھر دیکھو عرب کی شعر گوئی آبا، کچھ بھی معاف رہے سرسبز بہار کا بیاں ہو پھر سنسکرت کا پوچھا کیا	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ
اصلاحِ مدن کا حال میں لکھتے ہیں جو نظم میں بیان وہ پھر مگر وہ کیا ہو عشق کا پاپ کیوں ذکر کریں تو نگاہیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	اصلاحِ مدن کا حال میں لکھتے ہیں جو نظم میں بیان وہ پھر مگر وہ کیا ہو عشق کا پاپ کیوں ذکر کریں تو نگاہیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	اصلاحِ مدن کا حال میں لکھتے ہیں جو نظم میں بیان وہ پھر مگر وہ کیا ہو عشق کا پاپ کیوں ذکر کریں تو نگاہیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	اصلاحِ مدن کا حال میں لکھتے ہیں جو نظم میں بیان وہ پھر مگر وہ کیا ہو عشق کا پاپ کیوں ذکر کریں تو نگاہیں	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ
کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ	کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر کبتک خط و حال کا ذکر کبتک گیسو کا حال کا ذکر	ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ ہر بات میں شاعر کی ہونگ سرمز ہوں ہر اکظم ہونگ

کیسی ہی لطیف داستان ہو چھوڑ دینے قدیم داستان اب نگاہیں وہ انجمن کا	کیا لطف جرات و ذوق ہو قصہ کوئی اور مہربان کیا کام فسانہ گن کا	دوہرائیں بات گزہ کیا جیت گئے قدردان اس کے وسعت طرز سخن کو دیکھو	کھاتیں بار بار حلو تب تک جہاں سے چرچے معد و نہ عشق ہی پہ بچے
	فیصلہ سن کے بیک وقت سارا جلسہ ہوا وہ بڑھتا		

اسلم جیراج پوری -
مدرسۃ العلوم علی گڑھ -

”آہِ مظلومان“

”بترس از آہِ مظلومان کہ ہنگام دعا کردن
اجابت از در حق بہر استقبال می آید“



اے خداے پاک! آج ہم تیری درگاہ میں اپنی فطرت کے بالکل خلاف
مردوں کے مظلوم کی فریاد کرتی ہیں۔ اتنی! ہماری فطرت ایسی نہیں ہے کہ ہم اپنی لطیف
و مصائب کی جو مردوں کے ہاتھوں ہکو پونج رہی ہیں تیری درگاہ میں شکایت کریں۔
تو نے ہم میں صبر و تحمل اور استقلال کا ایسا پیش بہا مادہ و وصیت کیا ہے اور مہر و محبت
اور وفا کا ایسا اعلیٰ جوہر غایت فرمایا ہے کہ سخت سے سخت تکلیف بھی ہکو صرف
شکایت زبان پر لانے کے لئے آمادہ نہیں کر سکتی۔ لیکن خداوند! اب حالت گزر گون
ہو گئی ہے مردوں نے اپنی ناوانی اور کوتاہ اندیشی کی وجہ سے ہمیں جو مظلوم آئے دن
روا رکھے ہیں اگر انکا اثر صرف ہم ہی تک محدود رہتا تو ہمیں ذرا بھی رنج نہ ہوتا اور
نہ ہکو تیری درگاہ میں دست بدعا ہونے کی ضرورت ہوتی۔ لیکن افسوس ان کی ناقص
اندیشی کے ظالمانہ افعال کا خطرناک اثر خود ان تک پھونچ رہا ہے اور یہ برباد ہو رہے

ہیں۔ ان کی تباہی حد سے بڑھ گئی ہے۔ دوسری ہم عصر اقوام کی نظروں میں ان کی کچھ
 بجلی وقعت نہیں ہے۔ انکو سواسے اسکے کہ اپنے اسلاف کے کارناموں کو یاد کر کے
 بیجا فخر و ناز کیا کریں اور کچھ نہیں آتا۔ اصلی تعلیم غفلت ہو گئی ہے۔ شائستگی و تہذیب کا انہیں
 پتہ نہیں۔ نہ تو کوئی دینی کام انجام دے سکتے ہیں اور نہ کسی دنیوی کام کے کرنے کی ان میں
 قابلیت اور صلاحیت رہی ہے۔ بربادی کے سارے آثار انہیں پیدا ہو گئے ہیں۔
 غرض ان کی ایسی بُری اور قابلِ افسوس حالت ہو گئی ہے کہ ہم سے دیکھی نہیں جاتی
 خداوند! ہم کو اس بات کی شکایت نہیں ہے کہ یہ ہم پر سختیاں کر رہے ہیں اور ہکو
 تباہ کر رہے ہیں۔ ہمیں منظور ہے کہ یہ ہمیں خوب جی بھر کر ستائیں اور ہمارا دل دکھائیں
 لیکن انکی بُری حالت ہم سے نہیں دیکھی جاتی۔ یہ اگر ہکو اپنے ظلم و تشدد کے سبب
 صفحہ ہستی سے یکدم مٹا دینا بھی چاہیں تو ہمیں کوئی شکایت نہیں کیونکہ ہمیں ہر طرح
 انکی رضا مندی اور خوشنودی منظور ہے۔ اگر انکی خوشی اسی میں ہے کہ ہم یکدم فنا
 کر دی جائیں تو ہمیں یہ بھی بسر و چشم منظور لیکن ہم سے انکی رومی حالت نہیں دیکھی جاتی
 اتنی! انکی حالت زار کو یاد کرنے سے ہمارا پروردگار بھر آتا ہے۔ ان کی درد بھری
 کہانی بیان کر نیکے لئے ہماری کج مزاج زبان یاری نہیں دیتی۔ اسے خداوند کریم! ان
 کی ہی انوسناک حالت کے جو ہمیں اس بات پر مجبور کرتی ہے کہ اپنے خلاف فطرت تیری
 درگاہ میں فریاد کریں۔ خداوند! مردوں ہی کی قابلِ افسوس اور واجبِ رحم حالت
 ہمیں تجھے داد خواہ ہونے پر مجبور کر رہی ہے۔ ہمیں اپنی مُصیبتوں کی کچھ بھی پروا
 نہیں۔ ہمیں اپنی دلتوں کا ذرا بھی خیال نہیں۔ لیکن قلق ہے تو یہ ہے کہ ہمارے مردوں
 کی حالت اچھی نہیں۔ اسے غریبوں کے دادرس! بکیسوں کے فریادرس ہم تیرے
 پاس مردوں کے منظم کی فریاد اور ان کی بیدادیوں کی شکایت کسی اور وجہ سے
 نہیں لائی ہیں بلکہ محض انہی کو خوابِ غفلت سے جوتھانے اور اپنے ہاتھوں اپنی

بربادی کرنے سے باز رکھنے کی غرض سے۔ اسے خداوند عزوجل! مرد ہمارے ذلیل اور تباہ کرنے کے خیال میں اس قدر اندھے ہو گئے ہیں کہ ان کی وہ تمام کوششیں جو ہماری بربادی کے لئے ہوتی ہیں خود ان پر بھی پورا پورا اثر کر رہی ہیں۔ الہی! وہ اپنے جوش میں یہاں تک بڑھ گئے ہیں کہ اب تیری قدرت میں دخل ہونا چاہتے ہیں۔ اُنھوں نے نظام عالم کے شیرازے کو اپنی اس خود پسندی، مطلب پرستی، خود غرضی، اور ظلم کی بدولت منتشر کر دیا ہے۔ ان کا ہر کام منشاء تخلیق اور قانون قدرت کے خلاف ہوتا ہے اور اسکی وجہ سے ساری قوم پر تباہی برس رہی ہے۔ الہی! یہ لوگ تیرے مقرر کردہ قوانین کو درہم برہم کر رہے ہیں۔ ہر کام کو منشاء قدرت کے خلاف نہایت بے اعتدالیوں سے پورا کر کے نظام عالم میں فرق ڈال رہے ہیں۔ اسے خالق عالم! تو نے نوع انسان کے دو قدرتی حصے مرد اور عورت پیدا کئے اور دونوں کو ملا کر فرد کامل بنایا۔ تیرے پیدا کئے ہوئے ان دونوں جدا جدا پارٹ لینے والے کاریگروں کا ہاتھ جب تک دنیا کے کسی کام میں نہ لگے وہ کام مکمل نہیں ہو سکتا۔ لیکن یہ لوگ اسکے سر اسر خلاف عمل کر رہے ہیں۔ اُنھوں نے ہمیں بالکل بیکار کر کے گھر میں بیٹھا دیا ہے اور غیر مکمل انسان رکھ کر قدرت کے اغراض پورے کرنا چاہتے ہیں۔ اپنی بے سود کوششوں میں ہر قدم پر ٹھوکر کھاتے ہیں۔ ناکامیاں پہنچتی ہیں۔ نظام عالم کے چلنے میں سخت دشواریاں پیش آتی ہیں، لیکن یہ اپنی چال سے باز نہیں آتے۔ صنعت و حرفت ان سے چھین گئی ہے۔ زراعت و کاشتکاری میں ہر جگہ ناکام ہیں۔ افلاس و ناداری کی کوئی حد نہیں رہی ہے۔ انکی اطلاقی حالت نہایت نازک اور خراب ہو گئی ہے۔ یہ بڑی بڑی ڈگریاں حاصل کر لیتے ہیں۔ ایم۔ اے۔ بی۔ اے۔ بنجاتے ہیں لیکن ان کی تعلیم اور مصوری رہ جاتی ہے۔ ان کے دل و دماغ علم کی روشنی سے جیسا کہ چاہئے منور نہیں ہوتے۔ چار پارہ و کتابی چند

کے پورے مصداق ہوتے ہیں اور کیوں نہوں جبکہ ان کا سب سے پہلا اسکول یعنی آغوشِ مادر نہایت ہی اتر اور ذلیل حالت میں رہتا ہے۔ غرض انہیں دنیا کی تمام خرابیاں اور بُرائیاں پیدا ہو گئی ہیں اور ان کی بربادی و تباہی میں کوئی کسر باقی نہیں رہی۔ خدا یا! ان میں یہ سب باتیں محض تیری نافرمانی کی وجہ سے پیدا ہو گئی ہیں اور تیری کفرانِ نعمت کرنے سے یہ لوگ گرفتارِ نجات و بلا ہو گئے ہیں۔ الہی! ان کو اتنی توفیق دے کہ یہ اپنی حالتِ زار پر رحم کریں اور تیری عدولِ علمی سے باز آئیں۔ کیونکہ یہ تیرے منشاء کے خلاف ہو کر تار ہے ہیں اور اسکے زہریلے اثر سے خود برباد ہو رہے ہیں اس لئے ہماری طرف سے ان کے دل میں رحم ڈال کر یہ اپنے منظام سے باز آئیں۔ اسے خداوندِ کریم! ہم اپنی حالت کی دوستی کسی اور وجہ سے نہیں چاہتیں بلکہ محض اپنے مردوں کی بھلائی کے لئے۔ اور کیونکہ مردوں کی رومی حالت جب ہی سدھر سکتی ہے جبکہ وہ اپنے ظلم و ستم سے باز آکر ہم سے تیرے فرمان کے مطابق سلوک کریں۔ اس لئے اسے خدا پاک! ہم مجبوراً ان کے منظام کی فریاد کرتے ہیں۔ اور تجھ سے داد خواہ ہوتے ہیں۔ اسے بیکسوں کے حامی اور شکستہ حالوں کے والی! ہماری مصیبتوں اور صعوبتوں کی کوئی حد نہیں رہی۔ ہماری حالتِ زار پر رحم فرما۔ اسے خداوندِ کریم! ان لوگوں نے ہمیں طرح طرح کی خرابیوں میں مبتلا اور انواع و اقسام کی ذلتوں میں گرفتار کر رکھا ہے۔ ان ناقابلِ برداشت تکلیفوں سے نجات دلا۔ ہمارے آلام و مصائب کی کمائی اس قدر دردناک ہے کہ بیان نہیں کی جاسکتی۔ الہی! جس طرح تو نے کشتیِ نوح کو طوفان سے نکالا تھا۔ ہمیں بھی گردابِ بلا سے نجات دے تاکہ مردوں کا ڈوبنا ہوا بٹیرا بھی سنبل جائے۔ یا ارحم الراحمین! اپنے اُس محبوبِ پاک کا واسطہ جبکہ تو نے رحمتِ لعلیں کا خطاب عطا فرمایا ہے، ہماری کیسی دشمنستہ حالی پر ترس کھا۔ اسے غفورِ رحیم! تیرے محبوبِ خاص نے مردوں کو اس فریقِ انسانی پر سب سے زیادہ شفقت اور مہربانی اور کُلِ دنیا کے تمام دوسرے

اقوام و مذاہب کے زیادہ عورتوں کے حقوق کی طرف ذاری کی ہدایت فرمائی تھی۔ لیکن افسوس اپنے ہادی برحق کی ہدایت کے بالکل برخلاف اب یہ لوگ عورتوں کو انسان نہیں سمجھتے اور ان پر ہر طرح کے جور و ستم کرتے ہیں جبکہ نتیجہ یہ ہوا ہے کہ دنیا کے مذہب، شالیتہ اور ترقی یافتہ اقوام انکو حقارت اور نفرت کی نگاہ سے دیکھتے ہیں اور انھیں اپنا ہمسر نہیں خیال کرتے۔ اے خداوند بے نیاز! اوقات بے ہمتا! تو نے ہر کو بھی مردوں کی طرح جو اس عقل و روح عنایت فرما کر اشراف المخلوقات کے معزز خطاب میں انکا شریک بنایا ہے لیکن یہ لوگ ہر کو تیری اس عنایت اور احسان سے کیلغت محروم رکھنا چاہتے ہیں اور افسوس اسلئے یہ خود ان نعمتوں سے پورا فائدہ نہیں اٹھا سکتے۔ اے وہ منتقم حقیقی! جسکی نشان تہاری سے بڑے بڑے بادشاہ اور شاہنشاہ بھی کاشپتے ہیں۔ اے وہ خداوند عادل! جسنے حضرت سلیمان جیسے رفیع الشان و جلیل القدر پیغمبر کے مقابلے میں ایک اونے چوٹی کی فرمایا سنی۔ یہ لوگ جانتے ہیں کہ تیری نافرمانی کر نیکانیت ہی مبرا انجام ہوتا ہے۔ اور انھیں معلوم ہے کہ فرعون، نرود، شداد، ہامان اور قارون جیسے مقتدر حجب تجھے باغی ہوئے اور سرکشی کی کیس و کتے ان کا خاتمہ ہوا۔ لیکن افسوس اتنا جانکر بھی یہ لوگ تیری مخالفت اور عدول علی اور نافرمانی سے باز نہیں آتے۔ اسی میں زندگی بسر کر رہے ہیں۔ گناہ و خطا کاری کی مذہبوم عادتیں ان کے دلوں میں اسقدر راسخ ہو گئی ہیں کہ وہ ان کاموں کو عین ثواب سمجھنے لگے ہیں۔ الہی! تو نے ہماری اور مردوں کی تخلیق کیسے فرمائی۔ مردوں کی طرح ہمیں بھی ہاتھ پاؤں۔ آنکھ۔ ناک۔ کان۔ منہ سب کچھ دینے ہمیں بھی زیور عقل سے آراستہ فرمایا۔ اور تمام انسانی لوازمات و خصوصیات مردوں کی طرح ہر کو بھی دیں۔ لیکن ان خدائی فوجداروں نے ہم سے سب تیری عنایت و فرامانی ہونی نعمتیں چھین لی ہیں اور خود فرعون بنکر ہمیں بنی اسرائیل کی طرح مصیبتوں اور

ذلتوں میں گرفتار کر ڈالا ہے۔ اور اسی لئے یہ خود اپنی دوسری معصرت شایستہ اقوام کی نظروں میں حقیر و ذلیل ہو گئے ہیں۔ آہ! اے خدا اے پاک! تو نے ہمیں کیوں پیدا کیا۔؟ صرف رنج و غم کھانے، ذلتیں اٹھانے کے لئے۔ خداوند! ہم نے اتنا کبھی حرف شکایت تک زبان پر نہ لاکر ان آلام کو بکشادہ پیشانی جھیلایا ہے اور جس طرح ان لوگوں نے تیرے حکم کی خلاف ورزی کی ہے ہم بہ مقابل اسکے ان کے احکام کو نہایت تن دہی و مستعدی سے بجالائی ہیں۔ لیکن ہمارے یہ اس پر بھی ہمارے ستانے سے باز نہیں آتے۔

خداوند! تو نے اور تیرے پیارے حبیب شفیع المذنبین حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے ہماری نسبت جو جو احکام جاری کئے تھے ان میں سے کون حکم جو جسکی ان لوگوں نے توہین نہیں کی اور پس پشت نہ ڈالا۔ اولاً تو یہ ہمارے دنیا میں قدم رکھتے ہی اس قدر کشیدہ خاطر اور رنجیدہ ہوتے ہیں کہ دو چار الفاظ ضرور ان کے منہ سے اٹھنے والی جذبات کا پتہ دینے کیلئے نکل ہی جاتے ہیں۔ ایک لادشخص بھی جب کو اولاد کی خواہش اعتدال سے ہزاروں لاکھوں درجے بڑھکر ہوتی ہے لڑکی کے پیدا ہونے پر ضرور ناخوش ہو جاتا ہے جسکی سزا ان کو یہ ملی کہ آج دنیا کے اکثر حصوں میں خود ان کے بھی قدم رکھتے ہی نفرت ظاہر کی جاتی ہے اور ان کے آنیکو طاعون کے آنیسے کم نہیں سمجھا جاتا۔ بلکہ بعض جگہ تو یہ فوراً ہی نکال باہر کئے جاتے ہیں۔ خداوند! کیا تو نے انہیں یہ حکم دیا ہے کہ جب تیری رحمت لڑکی کی صورت میں ان کے گھر میں جائے تو خوشی کریں اور وہی رحمت لڑکی کی صورت میں نزول اجلال فرمائے تو رنج کریں۔

نہیں اے خدا! یہ بات تیری شان عدالت سے بعید اور نصفت پسندی سے دور ہے! ہمیں اب معلوم ہو گیا ہے، اگرچہ ہمیں سکے خلاف یقین دلایا جاتا ہے کہ یہ سب انہیں حضرت اے کر توت ہیں۔ ہمارے پیدا ہونے ہی کے زمانے سے ہماری تمام خوبیوں اور

اوصاف کو ملیا سیٹ کر نیکی کو شمش جاری ہو جاتی ہے اور ان تمام نیک و کار آمد قوتوں و جذبات کو جو تو ہم میں ودیعت فرماتا ہے برباد کرنے لگتے ہیں ان قوتوں اور جذبات سے کام نہ لینے دینا عین ثواب سمجھا جاتا ہے۔ اور تیری قدرت کے مشاہدوں سے محروم اور تیری پیدا کی ہوئی نعمتوں سے دُور کر دی جاتی ہیں۔ افسوس یہ لوگ نہیں سمجھتے کہ اسی کی بدولت خود ان کے اعلیٰ اعلیٰ جذبات اور قوتیں بیکار ہو جاتی ہیں۔ اور ان کو حقیقی خوشی کی ہوا تک نہیں لگنے پاتی۔

اے خدا اے پاک! مردوں کو ہماری صورتیں اس قدر بُری معلوم ہونے لگتی ہیں کہ وہ ہیں اپنے پاس زیادہ رکھنا بھی گوارا نہیں کرتے۔ ہمارے پیدا ہونے کے ساتھ ہی وہ اس فکر میں لگ جاتے ہیں کہ کسی نہ کسی طرح ہمیں نکال باہر کریں۔ جہاں کوئی ایسا شخص بلا جو ہمیں اپنی غلامی میں رکھنا منظور کرے اُنھوں نے فوراً بلا تامل اُسکے حوالہ کر دیا۔ الٹی! تیرے حبیب پاک نے جس شے اور معاہدے کو نہایت ہی اہم، مضبوط اور قابلِ اوب قرار دیا تھا اُن لوگوں نے اُسے بالکل بچوں کا کھیل بنا دیا۔ یہ بھلو اپنے جائز اور ضروری حقوق کے مالک بھی نہیں سمجھتے۔ یہاں تک بھی اجازت نہیں کہ تمام عمر کے لئے جسکے سپرد کی جاتی ہیں اُسکو پہلے ایک آنکھ دیکھ تو لیں۔ اور اتنا تو معلوم کر لیں کہ اس کے حرکات و عادات کو ہمارا ستم رسیدہ دل برداشت کہہ سکیگا؟ خداوند! اہم اس طرح اپنے نئے مالکوں کے حوالے کی جاتی ہیں جی طرح ایک زنجیر میں بندھا ہوا بیکس بیڑیاں جانور قیمت لینے کے بعد خریدار کے حوالہ کر دیا جاتا ہے۔ مالک نے قیمت لی اور جانور کی زنجیر خریدار کو سنبھادی۔ اور چلتا ہوا۔ پیچا جانور پلٹ پلٹ کر اپنے پرانے مالک کو حسرت و اندوہ کی نگاہوں سے دیکھتا ہے اور کشاں کشاں نے خریدار کے ساتھ چلنے لگتا ہے۔ اگر اُس نے چلنے میں ذرا بھی تامل کیا پھر تو اُسکی پیٹھ کی خیر نہیں۔ اے سمیع و بصیر! بالکل یہی حالت ہماری بھی ہے۔ بلکہ اس سے بھی زبوں تر۔ کیونکہ بعض اوقات جانوروں کی اُن حرکات

پر رحم بھی آجاتا ہے، لیکن ہمارے ہلک ہلک کر روئے، آہ و بکا کرنے اور تڑپ کر مڑ بھی جاتے
 سے کوئی اثر نہیں ہوتا۔ خداوند ا! اس کا یہ نتیجہ ہوتا ہے کہ شادی کے بعد ہی باہمی انس
 و محبت کی عوض جنگ و جدال شروع ہو جاتا ہے۔ اور خود مردوں کو بھی گھر قید خانے
 سے بدتر معلوم ہونے لگتا ہے۔ دونوں کی حالت نہایت افسوسناک ہو جاتی ہے۔
 اور نہ صرف یہ بلکہ اسی وجہ سے ہمارے مردوں کا اعتبار بحیثیت قوم دنیا سے اٹھ گیا ہی
 شادی کے بعد اگر ہمارا دنیا مالک ہو کہوتا سا کر اور ہمارے ستم رسیدہ دل کو اور بھی دکھا
 دکھا کر عین عالم شباب میں نشاۃ اہل بنگیا اور اپنے عزیز و اقارب کو اپنی جوانا عمرگی
 سے داغ مفارقت دے گیا تو پھر ہم پر آسمان ٹوٹ پڑا۔ نہ سیکے میں آرام، نہ سُر
 میں چین ملتا ہے۔ ہر دم اپنے پرایوں کی جھڑکیاں اور گالیاں سننے سننے تک میں دم
 آجاتا ہے۔ دنیا کی تمام لذتیں اور نعمتیں جنگا ایک معتدبہ حصہ پہلے ہی سے ہم پر حرام رہتا
 اب یکدم سب محروم کر دی جاتی ہیں۔ لوگوں کی آنکھوں میں اسی بد قسمت عورت محسوس
 اور نامبارک ہوتی ہے۔ اور ہر شخص حقارت کرنے لگتا ہے۔ اے خدا! ہمارے ہاں
 کی بیوہ عورتیں اگرچہ اپنے خاوند کی وفات کے بعد جلا نہیں دی جاتیں جس طرح کہ ہندوؤں
 میں سستی کی رسم ہوتی تھی لیکن ہماری مصیبتوں اور انواع و اقسام کی ذلتوں کے سامنے
 سستی کی کوئی حقیقت نہیں۔ موت کا ایک فوری رنج و تکلیف ہماری بیواؤں کی زندگی کے
 دائمی صدموں اور تکلیفوں سے بدرجہا بہتر ہے۔ اے معبود حقیقی! کیا تیرا عدل انصاف
 ہم پر ایسا ظلم و ارکھ سکتا ہے۔ اور تو نے مردوں کو ہم سے اسی سلوک کا حکم فرمایا ہے
 نہیں اے کریم! ہماری ناقص عقل بھی اس بات کو نہیں مانتی۔ یہ بات تیرے عدل و
 انصاف سے سرسبز معید ہے۔ یہ بھی ضرور مردوں ہی کی عنایت ہے۔ افسوس
 ہیں تیرے احکامات اور تیرے پیارے رسول کی ہدایات تک سے ذرا بھی قضیت
 نہیں۔ ہم نہیں جانتیں کہ تیرے کیا احکام ہیں اور تو نے کون کون سے فرائض ہمارے

ڈرتے کئے ہیں۔ مردوں نے تو ہکو ہی یقین دلایا ہے کہ ہم محض ان لوگوں کی خود پسندی
 و خود غرضی اور بطلب پرستی کے لئے پیدا کی گئی ہیں۔ اور ہم بیوقوف بے تمیز ناقص
 العقل، چھوٹے، بد سلیقہ، بیرحم، دیوانی، مجنوں، مختل الحواس، باولی، سڑن، پامحل
 نالائق، نابکار، ناہنجار، گشتی، گردن زدنی اور ننگ خاندان ہوتی ہیں۔ اب تو ہکو
 بھی اس پر کابل یقین ہو گیا تھا کہ ہم محض اس لئے پیدا کی گئی ہیں کہ مرد اپنے منظم اور
 مکائد اور نفس پرستی کی شوق آزادی سے ہم پر کر سکیں۔ لیکن بعض سنا دی غیب ملک
 میں یہ صدا دے رہے ہیں کہ تو نے عورت و مرد کو برابر برابر حقوق دیے ہیں۔
 اور ہم بھی اشرف المخلوقات ہیں۔ تو نے ہکو مردوں کی ہر بات میں برابر کا شریک
 کیا ہے۔ اور تیری پیدا کی ہوئی تمام نعمتیں ہم دونوں کیلئے مشترک ہیں۔ مرد ہمارے
 بغیر اور ہم مرد کے بغیر انسان کامل نہیں کلا سکتے۔ مردوں کا ہمارے ساتھ مرد جب
 سلوک تیرے فرمان کے بالکل خلاف ہے۔ تو نے اُن سے نہیں کہا ہے کہ ہمیشہ غلو
 میں بند کر رکھو اور آفتاب چاند ستاروں تک سے چھپاؤ۔ ہم تک علم کی روشنی نہ
 پہنچے دو۔ سو سائٹی سے الگ کر دو۔ ہم سے انسانی فضیلتیں چھین لو۔ اور ہکو
 زمرہ انسانی سے خارج کر کے ہائیم میں شامل کر دو۔ اسے قادی مطلق! کیا ان غیب کے
 فرشتوں کی آواز صحیح ہے اور ان لوگوں کا خیال درست ہے۔ ہکو تو یقین نہیں آتا تھا کہ
 ہمارا تنا بڑا مرتبہ ہو کہ ہم مردوں سے برابری و ہمسری کا دعوئے کر سکیں۔ اور ہم
 ہرگز اتنی بڑی گستاخی نہیں کر سکتے کہ مردوں کو اپنے برابر والا سمجھیں۔ خداوند!!
 ہم میں اتنی قوت ہی نہیں رہی کہ اُسکے جھوٹ یا بیچ ہونے پر غور کر سکیں لیکن تو نے
 جن لوگوں کے دل میں ہماری بیکسی و شکستہ حالی کا درد دیا ہے اُن کی دلیلیں مقول
 معلوم ہوتی ہیں۔ اُن کی دلیلیں اس قدر یقینی اور واضح ہوتی ہیں کہ ہماری ناقص عقلوں
 اور ناکارہ دماغوں کو بھی وہ سچی ہی معلوم ہوتی ہیں۔ اُن سے بوی صداقت آتی ہی

وہ سچ کہتے ہیں کہ تو نے جو چیزیں مردوں کو دی ہیں وہی ہکو بھی بخشی ہیں۔ بلکہ تو نے تو انھیں ہمارا محتاج بنایا ہے اور ہکو انپر شرف بخشا ہے۔ تو نے ہمارے دلوں میں اُن کی محبت و وصیت فرما کر اُن کی پرورش ایسی حالت میں جبکہ وہ ایک مضغہ گوشت، ضعیف، نادان، لالہ، لالچیل اور جاہل ہوتے ہیں ہمارے سپرد کی۔ ہم ہی اُن کو پالتے پوستے ہیں۔ اور تو نے اُن کے اخلاق کی تہذیب، اُن کے خیالات و اعتقادات کی تصحیح، اُن کے خراج کی اصلاح، اُن کے عادات کی درستی ہمارے ہی ذمہ فرمائی ہے۔ لیکن افسوس جب وہ بڑو شعور کو پہنچتے ہیں اور ہماری استغانت سے کسیدہ مُستغنی ہو جاتے ہیں تو ہمارے احسانات کو ذرا بھی یاد نہیں رکھتے۔ اور اُنٹے ہمپر ظلم و تعدی کرنے لگتے ہیں۔ کیا ہم انھیں نو مینے اسی دن کے لئے پیٹ میں رکھتے ہیں اور اسی لئے اُن کے پالنے کی مصیبتیں اُٹھاتے ہیں کہ جب بڑے ہوں تو خود ہماری ہی خرابی، رُسوائی اور فضیحت کے درپے ہوں۔ آہ! کیا خوب ہوتا اگر صرف اتنی ہی بات ہوتی لیکن ہمارے یہ خود اپنے نظام کے زہریلے اثر سے سخت متاثر ہو رہے ہیں اور ان کی حالت ناگفتہ بہ ہو رہی ہے۔ ڈارون کی تھیوری ہے کہ انسان بندر سے بنتا ہے لیکن یہ لوگ ہکو انسانی حیثیت سے نیچے گر کر ہیں آؤ سے بندر بنانا چاہتے ہیں اور افسوس تو اس بات کا ہے کہ یہ خود دوسری ترقی یافتہ تہذیب اقوام کی نظروں میں وہی ہو گئے ہیں جو یہ ہکو بنانا چاہتے ہیں۔ اسے سمجھ و بصیرت تو حاضر و غائب سب کچھ جانتا ہے کوئی بات تجھ سے پوشیدہ نہیں اسلئے ہماری مصیبتوں کی درد بھری کہانی کو تیری درگاہ میں بیان کرنے کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔ لیکن اے خداے پاک! شکستہ مالوئج حامی! بیکسوں کے یادو! ہمارا سو اے تیرے کون ہے جسکے سامنے اپنے غم کا دکھلا روئیں اور اپنی ناگفتہ بہ حالت پر آنسو بہائیں۔ ہم نے اتنا ہی صبر و استقلال سے کام لیا ہے اور اپنے عزیز مردوں کی جو باوجود ان مظالم کے بھی ہمیں جان سے

پیارے ہیں کبھی شکایت نہیں کی لیکن بخود ہی کبھی کبھی جو آہیں نکلتی ہیں اُنھا دُھواں ہے
 ہماری قوم پر چھا گیا ہے اور وہ دن کوئی دور نہیں جبکہ یہ دُھواں وہی بدلی بن جائیگا جو ہم
 عاد کے سرو پر چھپائی تھی اور جس نے اُن واحد میں اُس ناخدا شناس قوم کو فنا کر دیا تھا۔
 اگرچہ مردوں نے ہماری تکلیفوں اور مصیبتوں میں کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کیا ہے
 اور ہم جقدر نیکی سے اُنکے ساتھ پیش آتی ہیں وہ اُس قدر ہماری بُرائی کے درپے رہتے
 ہیں۔ لیکن اسے خدا سے پاک! تو نے ہمیں وفاداری و محبت کے وہ جوہر غایت
 فرمائے ہیں جو ہر کبھی مردوں کی بُرائی چاہنے کی اجازت نہیں دیتے۔ خداوند! اِس
 شک نہیں کہ ہم مردوں کے مظالم سے سخت تنگ آ گئی ہیں لیکن ہماری یہ التجا ہے
 کہ تو اپنی شانِ تمہاری سے اُن کے اعمال کا بدلہ نہ لے اور اُنکو انکی سیہ کاریوں کی سزا
 نہ دے۔ اے خدا! ہماری حالت زار، ہماری شکستہ حالی، ہماری بیکسی پر رحم فرما
 لیکن مردوں کے ساتھ وہ معاملہ نہ کر جو عادل ظالم کیساتھ کرتا ہے بلکہ وہ معاملہ کر
 جو آرمزگار کو گنہگار کیساتھ سزاوار ہے۔ خداوند! ہم تیری درگاہ میں فریادیں
 اور داد خواہ ہیں نہ اِس خیال سے کہ مردوں سے اسکا جواب لے۔ غصہ و کرم کو چھوڑ
 کر انصاف و عدل سے کام فرما بلکہ اِس خیال سے کہ ہماری مصیبتوں و تکلیفوں کو دفع فرما
 اور ہر مردوں کے بشمارِ مظالم سے بچا۔ الہی! ہم مردوں سے انکی زیادتی اور ظلم و ستم کا
 بدلہ نہیں چاہتیں۔ اے اللہ الخلیل! ہماری زبان سے بخود ہی اور وارفتگی میں بہت
 سے جملے مردوں کی شکایت میں نکلتے ہیں اُن پر خیال نہ فرما۔ اے محبیب اللہ عوات! اور
 اے قاضی الحاجات! ہماری یہ التجا ہے کہ مردوں کے دلیں رحم ڈال اور انھیں اس بات
 کی توفیق دے کہ وہ اپنے حرکاتِ ناشائستہ سے تائب ہو کر آئندہ ہم سے تیرے
 احکام کے موافق سلوک کریں اور خود اپنے ہاتھوں اپنی بربادی کرنے سے
 باز آئیں۔ ظالمانہ اور جابرانہ کارروائیوں کو چھوڑیں۔ ہمارے جو حقوق چھین لئے

ہیں واپس کر دیں۔ ہکو منفید و مجبور رکھنے سے باز آئیں۔ یہی آزادی دیں۔ اپنے ساتھ ہکو بھی علم فضل سے آراستہ و پیراستہ کریں۔ اپنے تمامی کاروبار میں ہکو اپنا شریک بنائے رہیں۔ غرض ہماری تخلیق سے تیرا جو منشاء تھا اُس کے موافق عمل کریں۔ اور اب تک جو تیری نامزد مانی گئی ہے اُس سے توبہ کر لیں۔ اے خداوند کریم! اور اے غفور رحیم! ہمارے اس ناجیز دعا کو قبولیت کی خلعت سے منفخ فرما۔ اور جلدی اسکی قبولیت کا اثر دکھلا۔

اسکے ساتھ ہی اے اللہ العلیین! ہماری مظلومیت پر رحم فرما۔ یوں اور ہماری بیکیسی شکستہ حالی پر ترس کھا کر ہکو اس سے نجات دلائیگی کوشش کر نیو! ونکھے ارادوں میں انکی مدد فرما۔ جو مشکل پیش آئے آسان ہو جائے۔ اُن کی تحریر و تقریر میں اثر دے اور اُنکے غم میں استحکام عنایت کر۔ الہی! جو لوگ تیری مظلوم اور بیناں مخلوق پر ترس کھا کر اُسے آلام و مصائبے نکالنا اور ورطہ ہلاکت سے بچانا چاہتے ہیں انکی بہت دستغفلت میں دن و دنی رات چوگنی ترقی دے۔ اور بہت جلد انکی نیک اور با اثر کوششوں کا قابل تعریف نتیجہ پیدا کر۔ وہ دن بہت جلد لا کہ ہماری قوم کی عورتیں بھی اپنی کھوئی ہوئی خلعت کو پھر حاصل کریں۔ علم فضل میں شہرہ آفاق ہوں۔ اور اپنی دوسری ہم عصر بہنوں سے کسی بات میں پیچھے نہ ہیں اور یوں ہمارے مرد و عورت کی حالت درست ہو اور وہ انسان کا مل بن جائیں، گر داب بلا سے نجات پائیں۔ اور میدان ترقی میں چلنے کے قابل ہو جائیں۔

اے قادر مطلق! و اے ذات جمع الصفات! اے خالق برحق! و اے خداے واحد و لا شریک! ہماری اس عاجزانہ دعا کو جلد شرف اجابت بخش اور بہت جلد اپنی نیک رحمت کے کرشمے دکھلا۔ اور وہ دن بہت جلد لا جسکا ہکو نہایت بے چینی اور اضطراب سے منتظر ہے۔ آمین یا رب العالمین۔

”خورشید کا بیج“، حیدر آباد دکن۔ { راقم حید خورشید علی۔

suffer from illness, and with a view to escape from affliction, bodily and mental, we must devote a certain portion of our time to exercise.

To repeat the trite proverb, "a healthy mind in a healthy body" is only possible when we learn to take part in amusements, as comfort and pleasure, peace and happiness are, in no small degree, the outcome of physical training. It strengthens our nerves and hardens our bodies. We should therefore take ample exercise, to enable us to work properly. Exercise produces a healthy effect on our imaginations. But how sad it is, that due regard is not paid to games in schools, and many of the 'soi-disant' reformers of India take but a very light view of Exercise.

In short, our education should be liberal, and the ideal of education should be to create good members of society, who fear God and honor mankind. We should also cultivate a loving heart, so that we may be able to help to unite the whole human race. Education should root in us the feeling of unity and sympathy with our fellow brethren and all the arts and sciences should be taught so as to produce sages, patriots and men, who work for the amelioration of humanity.

M. SAHIB-UD-DIN B. A., (*Alig*).

sions carried on by people devoted to different branches of science and approaching the avenues of the temple of knowledge with solemn zeal and earnestness.

So much for the intellectual side of the question ; now to consider the importance of moral education. No education can be a source of happiness the, 'sumum bonum' on this globe, as also in the life to come, without the virtue of high morality. The end of every religion is to teach morality, and preach the gospel of truth and love. And, although it is perhaps too strong to say that a man without religion is a body without soul, yet there is a spark of truth in it. For, religion, pursued in a higher spirit is divine, and makes a man almost God-like. It inculcates large-hearted toleration and imparts breadth to our views. We are led on to think of this world, and of the world in store for us. Religion presents before us the holy idea of God, which is the fountain of all wisdom, and the source of all knowledge. A man without a good moral character, despite his much vaunted ambition and learning cannot be said to have acquired education, in the true sense of the word. For morality is a great accomplishment and the chief part of education. Good breeding is praised in all literatures, in every country, at all times, and amongst all people whether high or low. Gentlemanly bearing and steady habits have always been the grace of society, and the ornaments of individuals. Bacon, that great luminary of the human race, the 'wisest of mankind' with all his Titanic store of sagacity and huge stock of learning, cannot fairly be entitled to the excellent name of "ideally educated man," simply because his moral side was dark and uncultivated. History furnished innumerable examples of great and renowned philosophers and historians men of letters and orators, statesmen and lawgivers, who merely on account of this taint in their character are not allowed the privilege of being admitted to the rank of properly cultured personages. It is very unfortunate, but it is all due to lack of education. To tell the simple truth, education begins at home, where the presiding spirit is woman, and if education is at all to be ideal, we should educate side by side with man, in all departments of science and literature, the better half of our society.

Now we come to the topic of Physical education. There is a wise saying " Those, who do not find time for exercise, will have to find time for illness." But, human nature is such, that no body, unless out of his mind, likes to

life, we should acquire a taste for learning, which is never satisfied in this world. Our studies however, should not be a source of selfish enjoyment though enjoyment is worth ambition, but 'a golden treasury for the glory of God and the ennoblement of life.' The aim of education is not to produce mean sophisters, vain philosophers and sordid economists but a race of good citizens, who know their duties to the creator and to man, who know how to abide by truth, and make the best use of their times, calm thinkers and peaceful workers, neither Utopians nor the inhabitants of Laputa. But mere academical training falls short of this lofty ideal. For, 'school,' says Locke, 'fits us for the University rather than for the world.' All that we desire is that students must learn to criticise and frame their own independent judgment. Schools should not be turned into mints turning out pupils by the thousands, but without a knowledge of their natural propensities. The aim of every academy should be to train the mind, and furnish it with a reasonable amount of information as a ground-work on which to build the superstructure in after life.

'With all thy getting get understanding'; says a wiseman of old, and certainly an education without the power of perception and clear understanding is a room without furniture. People, however, in the majority of cases, hardly know the value of thoughtful attention and prudent opinion. Their watch-word is book-learning. And they therefore proceed on a slippery ground. They strain the memory to the detriment of the finer faculties of the brain. Consequently they become rather mechanics, than students. They acquire what is of practical use to them in life, and they cannot assimilate the colossal store of knowledge, they have ravenously swallowed without due regard to their intellectual requirements, while they do not seem to have any interest in and love for their studies, after 'they have completed the regular course of instruction. They most of them, feel with Byron 'Then farewell Horace, whom I hated so.'

We should try to learn something of everything, but it is every thing of something which is fruitful of useful results. We should, as well, live in an intellectual atmosphere, if we at all earnestly want to aim at success in Education. There we shall be able to observe the pleasure which interchange of ideas bestows on humanity, and reap the benefit of thoughtful and scholarly discussions—discus-

(" Some thoughts on Education.")

Of all the privileges we enjoy in the twentieth century, perhaps the most useful is the blessing of facilities for education. We live in an age of cheap books, free libraries, numberless schools and delightful journalism. To many it seems untrue that education affords pleasure, but in fact it is a paradox, and there is truth in it. For education is not simply instruction, which is apt to become tiresome. It is something nobler, something higher, which purifies the human soul, and exalts mankind : knowledge is power, and not only power but sovereign power. Now, the question remains, how is it to be attained, and Tennyson appears to say in reply :—

" Self reverence, self knowledge, self control
These three alone lead life to sovereign power."

Nevertheless, it is idle to attempt at perfectibility in education. By education is meant the development of all the various faculties of man, and knowledge of mankind. And, in order that our education should be complete, we should divide it into three distinct heads :—(a) Intellectual (b) Moral (c) Physical.

Unless all these sides are carefully attended to, Education will be only in its elementary form, and the ideal of education will be difficult to achieve.

Education is culture, culture of head and heart, body and soul. With a view to cultivate our brains, we should begin to observe things, as they present themselves around us, and should take an intelligent survey of the general movement of the age. Mere knowledge is not education neither is cramming cultivation of the brain. For 'a learned man without thought' says a Persian proverb, 'is a beast with a load of books.' We must form a habit of thinking for ourselves, and, when we have learnt to think, it might safely be said, that half of our education is finished.

Education is erroneously supposed to cease with school, while in fact it ceases with our breath. For, what is life but an accumulation of days, and each day but a store house of knowledge. But, in order that studies may last through

The following table gives the result of the matches etc :—

MOHD. AKRAM KHAN,

Hockey Captain.

Date.	Opposing Team.	Place.	Result.
22nd Dec. 1906 ...	Royal Irish Regiment. ...	Meerut	Drawn one all
24th Dec. 1906	The Camaronians.	„	Lost — 2 by 4
26th Dec. 1906 ...	The Telegraph Club ...	Lahore	Drawn one all
28th Dec. 1906 ...	28th Dogras	„	Lost — love one
29th Dec. 1906 ...	Govt. College ...	„	Won — 3 love
30th Dec. 1906	Medical, Law and Govt. College combined ...	„	Won — 3 by 1
31st Dec. 1906 ..	The Volunteers ...	„	Lost — 3 by 8
1st Jan. 1907	28th Dogras ...	„	Won — 1 love
4th Jan. 1907 .	Imperial Service Troop ...	Kapurthala	Lost — love 2
5th Jan. 1907 ..	Royal Sussex Regiment. ...	Umballa	Lost — 1 by 3

were yet beginners. However the ready acceptance of Master Kaim Husain Sahib to go with us contributed a splendid addition to the defence which was just as good as before.

At Meerut we were hospitably entertained by Shiekh Waheeduddin Sahib. Our warmest thanks are due to him for his generous reception. On alighting at Lahore Station we were received by our College fellow Sikandar Hayat Khan Sahib, who had taken great pains in arranging for our accomodation at his own house, the place being the residence of Nawab Aslam Hayat Khan Sahib. We shall always remember with the keenest appreciation the pleasant time which we passed with the Nawab, not only his beautiful house and its surroundings, but the kind welcome and generous hospitablity extended to us.

On our way back to Aligarh we halted at Kapurthala. Here we have to thank heartly Colonel Asghar Ali Khan for the kindness he showed us in making us comfortable during our short stay of a day. We really much appreciate the kindness of H. H. the Maharaja of Kapurthala for his kindly condescending to show us his beautifully decorated palace. Starting from here we stopped at Umballa. Here we were able to play a very good team of the Royal Sussex Regiment. Mushtaque Husain Sahib and Zahur-uddin Sahib, who were so keen to accomodate us, again command our sincere thanks.

BOWLING ANALYSIS.

1st. Innings.					2nd Innings.				
	O	M	R	W	O	M	R	W	
Morphet	11	<i>nil</i>	21	1	3	<i>nil</i>	14	<i>nil</i>	
Lee	12	3	26	5	5	1	46	<i>nil</i>	
Conningham	3	<i>nil</i>	12	1					
Redford	4	1	4	3	8	4	22	<i>nil</i>	
Sharp		...		...	10	<i>nil</i>	46	<i>nil</i>	
Tibbles		...		...	5	<i>nil</i>	22	<i>nil</i>	
Wilberforce		...		...	7	<i>nil</i>	45	<i>nil</i>	
Berkett		...		...	8	<i>nil</i>	34	<i>nil</i>	
Bond		...		...	4	<i>nil</i>	10	<i>nil</i>	

Hockey Tour.

There was an idea of taking the Hockey Team to Calcutta during and Christmas week; but the question of getting matches there, at that time of the year was a great impediment in our way, as the Hockey Season begins and ends in the Spring. However challenges were sent, but as we had thought, we were obliged to postpone our tour till the season has commenced. After mature consideration the Punjab was thought to be the best alternative, both because since the existence of the Hockey Team the province has not been visited by us and because of the great popularity of the game among the hardy people of the Punjab. Meerut also was visited there being so many good regimental teams there.

The team consisted of 14 players. It started on the 21st December 1906. Regarding the team our attack was not good last year. The proof was the great difficulty in scoring goals against the teams we played at Simla and other stations last summer. But this deficiency has been made up since then, as greater attention was paid to this part of the game with the result that we had a strong combination of good forward players. But I much regret to say that no less than 4 of them, the best members of the team, were under unavoidable circumstances prevented from accompanying the team. Some how their places were filled, but the loss was not made up, as those taken for them

Umballa Gymkhana.

1st Innings.		2nd Innings.	
Mr. Bond, <i>c.</i> Shafqat <i>b.</i> Salam	0	<i>b.</i> Shafqat	0
Capt. Tibbles, <i>c.</i> Rahiatullah <i>b.</i> Shafqat	0	<i>b.</i> Shafqat	15
Capt. Toley, <i>l. b. w.</i> Shafqat	4	<i>b.</i> Salam	2
Mr. Wilberforce, <i>c.</i> Shafqat <i>b.</i> Salam	5	<i>b.</i> Shafqat	15
Mr. Morphett, <i>b.</i> Salam	20	<i>b.</i> Salam	10
Mr. Redford, <i>b.</i> Shafqat	8	<i>b.</i> Shafqat	0
Mr. Berkett, <i>b.</i> Shafqat	1	<i>b.</i> Shafqat	13
Mr. Cunningham, <i>c.</i> Taqi <i>b.</i> Shafqat	6	not out	14
Mr. Sharp, Run out	8	<i>l. b. w.</i> Salam	1
Mr. Oldworth, <i>b.</i> Shafqat	2	<i>b.</i> Salam <i>c.</i> Taqi	0
Pr. Lee not out	0	<i>b.</i> Shafqat	2
Extras	20	Extras	5
Total ...		74	Total ... 77

BOWLING ANALYSIS.

	1st Innings.					2nd Innings.			
	O	M	R	W		O	M	R	W
Salam	11	3	14	3		12	<i>nil</i>	31	4
Shafqat	11	<i>nil</i>	40	6		12	1	31	6

M. A. O. College Aligarh.

1st Innings.		2nd Innings.	
Ali Raza, <i>b.</i> Pr. Lee	4	<i>c.</i> Tibbles <i>b.</i> Wilberforce	132
Syed Hasan, <i>c.</i> Conningham <i>b.</i> Pr. Lee	14	not out	7
Salam, <i>b.</i> Morphet	3	not out	44
Shafqat, <i>b.</i> Pr. Lee	0	<i>c.</i> Sharp <i>b.</i> Berkett	51
Amir Ahmad, <i>c.</i> Oldworth <i>b.</i> Lee	10	Did not bat.	
Halim, <i>c.</i> & <i>b.</i> Lee	3		
Samad, <i>b.</i> Conningham	16		
Rahabullah, <i>b.</i> Redford	12		
Mubarik, <i>l. b. w.</i> Redford	0		
Alaq Md. Taqi, <i>b.</i> Redford	1		
A. Rahman not out	0		
Extras	5	Extras	20
Total	68	Total	452

BOWLING ANALYSIS.

1ST INNINGS.

2ND INNINGS.

		O.	M.	R.	W.		O.	M.	R.	W.
1. Salam	...	12	1	25	6	...	15	5	25	2
2. Shafqat	...	11	4	24	4	...	15	2	48	9

M. A. O. College.

1ST INNINGS.

2ND INNINGS.

Shafqat, c. & b. A. Hasan	16	b. Gulam Mustafa	21
Ali Raza, c. Fazl Husain			
b. A. Husain	5	c. Fazal b. Gulam Mustafa	24
Salam, c. Gulam Mustafa			
b. A. Hasan	7	c. Azizuddin b. G. Mustafa	0
S. Hasan, l. b. w. A. Hasan	0	c. Fazal b. Gulam Mustafa	16
Ishaque, c. Azizuddin			
b. A. Hasan	5	c. Fazal b. G. Mustafa	5
Halim, c. Gopal Dass b. A.			
Ghani	6	b. A. Hasan	20
Samad, b. A. Hasan	6	b. Gulam Mustafa	8
Amir Ahmad b. A. Ghani	35	c. Fazal b. G. Mustafa	14
Rahatullah, c. Majid			
b. A. Hasan	0	Run out	4
Taqi, b. A. Hasan	1	c. Tek Chand b. G. Mustafa	2
Ali Husain, not out	0	not out	4
Extras.	3	Extras.	9
Total		84	
			Total 129

BOWLING ANALYSIS.

1ST INNINGS.

2ND INNINGS.

	O.	M.	R.	W.		O.	M.	R.	W.
1. A. Hasan	15	3	24	8	11	1	57	1	
2. A. Majid	4	nill	8	nill	...	...	...	...
3. G. Mustafa	11	3	36	nill	17	3	47	8	
4. A. Ghani	8	1	11	2	6	1	16	nill	

M. A. O. College.**1ST INNINGS.****2ND INNINGS.**

Shafqat, <i>b.</i> Moti Ram...	...	8	} Not played.
Raza, <i>b.</i> Goff	...	42	
Salam, <i>c.</i> & <i>b.</i> Moti Ram	...	13	
Syed Hasan, <i>c.</i> Buta Ram <i>b.</i> Goff		6	
Amir Ahmad, <i>c.</i> Gopal Das <i>b.</i> Goff		7	
Ishaque, not out	...	37	
Halim <i>c.</i> Jose <i>b.</i> Condon	...	23	
Samad, <i>c.</i> Goff <i>b.</i> M. Ram	...	15	
Rahatullah, <i>st.</i> Buta Ram <i>b.</i> Goff		27	
Alaq Hasan, <i>c.</i> Condon <i>b.</i> Goff	...	0	
Mubarik, <i>lbw.</i> <i>b.</i> Moti Ram	...	11	}
Extras	...	19	

Total ... 209

BOWLING ANALYSIS.**1ST INNINGS.**

	O.	M.	R.	W.
Plumer	... 5	nil	35	nil
Moti Ram	22	1	60	4
Goff	... 19	4	95	5
Condon	... 5	nil	21	1
Rawlins	... 4	nil	19	nil

The Punjab University**SELECTED TEAM.****1ST INNINGS.****2ND INNINGS**

Azizuddin, <i>b.</i> Salam,	0	<i>b.</i> Shafqat	...	6
Gulam Rasool <i>l. b. w.</i> Shafqat	1	<i>b.</i> Shafqat	...	21
Fazl-i-Husain <i>b.</i> Salam	1	<i>c.</i> Ishaque <i>b.</i> Shafqat		23
Hasan Shah, <i>c.</i> Syed <i>b.</i> Salam	12	<i>c.</i> Amir Abd. <i>b.</i> Shafqat		2
Ahd. Hasan, <i>c.</i> Raza <i>b.</i> Shafqat	4	<i>c.</i> Salam <i>b.</i> Shafqat		1
Gopal Dass, not out	19	<i>l. b. w.</i> Shafqat		15
Abdul Ghaui, <i>b.</i> Shafqat	0	<i>c.</i> Shafqat <i>b.</i> Salam		0
Tek Chand, <i>c.</i> Rahat <i>b.</i> Shafqat	0	<i>c.</i> Taqi <i>b.</i> Shafqat		2
Abdul Majid, <i>b.</i> Salam	4	<i>b.</i> Shafqat		0
Hari Har Nath, <i>b.</i> Salam	0	<i>b.</i> Shafqat		1
Gulam Mustafa, <i>c.</i> & <i>b.</i> Salam	8	not out		2
Extras	...	Extras.	...	8

Total 49

Total 81

BOWLING ANALYSIS.

1ST INNINGS.					2ND INNINGS.				
	O.	M.	R.	W.	O.	M.	R.	W.	
Robinson ...	12	2	24	3	8	1	31	nil	
Hawley ...	13	1	39	1	5	nil	24	nil	
Kilgour ...	15	5	34	2	3	1	10	nil	
Kirke ...	13	1	42	3	5	nil	20	1	
Ricketts ...	6	1	20	nil	...	...	...	..
Wilson ...	4	nil	23	nil	...	...	..	...
Skipworth ...	5	nil	18	nil	..	...	...	...

N. W. R. Club.

1ST INNINGS.					2ND INNINGS.				
Jose, <i>b.</i> Shafqat ...	...	...	2		<i>b.</i> A. Raza ...	...	...	5	
Goff, <i>c.</i> & <i>b.</i> Shafqat ...	...	...	0		<i>b.</i> Salam ...	...	...	15	
Moti Ram, <i>b.</i> Shafqat ...	...	...	3		<i>b.</i> Salam ...	...	...	0	
Rawlins, <i>b.</i> Salam ...	...	...	23		Salamat Rai <i>c.</i> Syed				
					<i>b.</i> Salam ...	...	...	8	
Condon, <i>c.</i> Syed, <i>b.</i> Shafqat ...	...	...	4		<i>b.</i> Shafqat ...	...	...	0	
Hollis, run out ...	..	...	9		<i>c.</i> Ishaque, <i>b.</i> Salam	...	...	14	
Pushong, <i>st.</i> Syed, <i>b.</i> Samad ...	...	...	0		not out ...	...	...	4	
Plumer, <i>b.</i> Salam ..	...	...	15		Absent				
Buta Ram, <i>b.</i> Salam ...	...	...	3		Shiv Diyal <i>b.</i> Shafqat	...	...	2	
Salig Ram, <i>b.</i> Salam ...	...	...	0		<i>c.</i> Ishaque <i>b.</i> Salam...	...	...	15	
Hodgkins, not out ...	...	...	0		Run out ...	...	...	8	
Extras ...	...	...	7		Extras ...	...	...	8	
Total ... 66					Total .. 97				

BOWLING ANALYSIS.

1st. INNINGS.					2nd. INNINGS.				
	O.	M.	R.	W.	O.	M.	R.	W.	
Salam ...	6	1	11	4	1	7	18	5	
Shafqat ...	9	nil	32	4	6	nil	15	2	
Samad ...	5	nil	13	1	7	1	11	nil	
A. Raza ...	...	...	...	...	8	2	10	2
Halim ...	...	...	..	...	4	nil	18	nil

Lahore Gymkhana.

1ST INNINGS.			2ND INNINGS.		
V. H. Wilson, <i>b. Shafqat</i>	...	36	<i>b. Salam</i>	...	0
C. E. Colbeck, <i>b. Shafqat</i>	...	16	<i>b. Shafqat</i>	...	28
H. F. Kilgour, <i>b. Shafqat</i>	...	0	<i>b. Salam</i>	...	8
E. St. G. Kirke, <i>b. Salam</i>	...	2	Run out	...	44
E. W. C. Ricketts, <i>c. Syed, b. Salam</i>	...	5	<i>c. Ishaque, b. Shafqat</i>	...	45
Capt. Bedwell, <i>b. Salam</i>	...	8	<i>b. Salam</i>	...	1
F. H. Hawley, <i>b. Shafqat</i>	...	13	<i>b. Salam</i>	...	16
F. Skipworth, <i>b. Shafqat</i>	...	4	<i>c. Raza, b. Shafqat</i>	...	17
S. G. Stubbs, <i>b. Salam</i>	...	0	<i>b. Shafqat</i>	...	0
S. M. Robinson, not out	...	11	<i>b. Shafqat</i>	...	18
T. Ram Singh, <i>b. Salam</i>	...	0	not out	...	3
Extras	...	8	Extras	...	14
Total ... 103			Total ... 194		

BOWLING ANALYSIS.

1ST INNINGS.					2ND INNINGS.				
	O.	M.	R.	W.	O.	M.	R.	W.	
Shafqat	...	16	2	55	5	20	nil	83	5
Salam	...	15	2	40	5	18	3	46	4
Ali Raza	3	nil	24	nil	
Samad	4	nil	26	nil	

M. A. O. College.

1ST INNINGS.			2ND INNINGS.		
Shafqat, <i>c. Stubbs, b. Kirke</i>	...	37	<i>b. Kirke</i>	...	24
A. Raza, <i>lbw. Hawley</i>	...	8	not out	...	38
Salam, <i>c. Ram Singh, b. Robinson</i>	...	100	not out	...	24
Amir Ahmad, <i>b. Kilgour</i>	...	0	} Did not bat.		
Syed Hasan, <i>lbw. Kilgour</i>	...	4			
Ishaque, run out	...	23			
Haleem, <i>st. b. Kirke</i>	...	24			
Rahatullah, <i>c. Skipworth b. Kirke</i>	...	1			
Samad, <i>b. Robinson</i>	...	0			
Ali Hasan, <i>b. Robinson</i>	...	3			
Taqi, not out	...	0			
Extras	...	9	Extras	...	4
Total ... 209			Total ... 90		

St. Stephen's College.

1ST INNINGS.

2ND INNINGS.

Mr. Devi Singh, Run out	...	0	c. Salam b. Shafqat	1
E. Mark, b. Shafqat	...	6	b. Salam	1
S. S. Singer, b. Shafqat	...	1	b. Salam	29
D. John, lbw. Shafqat	...	22	b. Salam	0
Radha Bihari, b. Shafqat	...	0	b. Salam	0
Piran Kishan, b. Salam	...	20	b. Salam	0
Siri Ram, b. Syed b. Samad	...	3	b. Shafqat	3
Farhatullah, not out	...	6	H. Mirza b. Salam	1
Piyare Lal, b. Salam	...	0	b. Shafqat	0
Sarh Kishen, b. Salam	...	0	not out	3
Mohd. Shah, b. Salam	...	0	c. & b. Salam	0
Extras	...	4	Extras	2

Total ... 62

Total ... 40

BOWLING ANALYSIS.

1ST INNINGS.

2ND INNINGS.

	O.	M.	R.	W.	O.	M.	R.	W.
D. John	18	3	38	3	16	2	50	2
Farhatullah	15	2	34	4	6	1	26	1
Siri Ram	4	nil	13	nil	6	nil	28	nil
Piyare Lal	4	1	11	3	7	nil	25	3
Devi Singh				...	2	nil	9	nil

1ST INNING

2ND INNING.

		O.	M.	R.	W.	O.	M.	R.	W.
Shafqat	...	8	2	26	4	6	nil	11	3
Salam	...	6	1	16	4	7	2	27	7
Samad	...	3	nil	13	1	...	...	...	...

Messrs Aslam Beg and Ahsanul Haq, Barristers, made us feel quite at home in the tour. We deem it our duty to thank M. Bashir Ali Khan, son of the late lamented Khan Bahadur Barkat Ali Khan who looked after our accomodation and rest at Lahore. Special mention ought to be made of our winning the Sir Syed Belt. This much coveted belt was brought into existence by the Tinda dila-i-Punjab to commemorate the sad death of the Great Leader, so as to give vent to their feelings of appreciation and recognition of his national services. It has been offered every year for competition since 1898, and taken off yearly by the winning team. This year Shaikh Mohamad Ali Sahib has very greatly obliged and honoured us by giving it over to us permanently. It is our duty to thank the trustees of the belt sincerely. And I think we will be right in voicing the grateful feelings of all the College students.

Before I conclude I must most heartily and cordially thank Haji Mohd. Amin Sahib, of Peshawar for his very kindly presenting me with a beautiful gold watch for the century I made against the Lahore Gymkhana.

SALAM-UD-DIN,
Cricket Captain.

The following were the scores and analyses.

M. A. O. COLLEGE.

1ST INNINGS.		2ND INNINGS.	
Shatqat, b. D. John	...	14	b. D. John ... 31
Ally Hasan, c. Piran Kishen			
b. Farhatullah	..	4	
Salam, c. Siri Ram, b. Farhatullah		7	Retired ... 75
Amir Ahmad, b. Farhatullah		6	lbw. D. John ... 1
Syed, c. Piran Kishen b. D. John	28	lbw. Piyare Lal	... 10
A. Samad, b. Farhatullah		0	b. Piyare Lal ... 13
Rahatullah, b. D. John	18	c. E. Mark b. P. Lal	1
Ishaque, b. Piyare Lal	2	lbw. Farhatullah	4
Haleem, c. Siri Ram b. P. Lal	20	} Did not bat.	
Ali Husain, b. Piyare Lal	13		
Taqi, not out	1		
Byes	4	Byes	... 2
Leg byes	5		
Total ... 120		Total ... 137	

University selected team. Owing to the bumpy wickets our bats were largely annoyed and we could not show a good game. Our new men had begun to grow diffident, but the bowling, notwithstanding the bad fielding, kept the day to us, and we defeated them by 83 runs. We had to play Jullundur next; but on account of successive rains the boggy grounds did not allow us to carry out our intentions.

But we succeeded in having a game with the Umballa Gymkhana, which brought us another glory in the valuable 132 runs of Raza in the 2nd innings. We won by 171 runs and 9 wickets.

As regards our fielding. On the the whole it was not satisfactory. Still it would be unjust if I were to forget Syed Hasan Rizvi's name who showed great skill and agility in keeping wicket.

As for the batting. Shafqat batted unusually finely throughout. The experience of our old bats, after all, always pioneered the success of our following wickets. Raza, Ishaque, Halim and Amir Ahmad gave us their valuable contributions in batting and fielding both in all the matches. I do not mean at all to neglect the services of our so called 'Freshers.' As we had to give chance to all by turns it can not be safely laid down who or who not is promising. But a line can be dropped in favour of Rahatullah and Taqi.

Lastly I am bound by sense of gratitude to close this agreeable account with paying our hearty thanks to the following gentlemen,—the sincere lovers of the Central Moslim Institution and its movements :—

Nawab Md. Aslam Hayat Khan Sahib, a trustee of the College, and Nawab Zoolfiqar Ali Khan Sahib of Malerkotla who very kindly invited us to splendid dinners and parties and spoke very encouraging words.

Malik Zaman Mehdi Khan Sahib B. A., (Alig) Personal Assistant to the Director of Land Records expressed by his brotherly and affectionate treatment how the Great Syed's Institution infuses a spirit of love, affection and fraternity in its alumni. We cannot forget the smiling faces, affable words and brilliant entertainments of the Mohamedan Boarders of the Mission College, and some of the Mohamedan students of the Government College, Shaikh Mohamad Ali Sahib,

His Majesty then left the Hall and the meeting broke up. The Garden Party naturally suffered as the Amir through weariness did not attend, but there were enormous numbers of guests, including Sir Henry MacMahon and the other British Officers with the Amir, the Commissioner, the Deputy Inspector General of Police, the Collector, and many others. The band of the XIXth Panjabis played a selection of music, and as "side shows" there were hockey and football matches and cricket practice. Mrs. Archbold acted as hostess. In the evening the line of buildings facing the Main Gateway was illuminated. All the length of awning also was hung with Chinese lanterns, while the Amir's room, his Dining Room and the space outside the Gateway were lighted with powerful Kitson lamps.

His Majesty left the College shortly after nine p. m. having, entertained, as he promised, the Trustees to dinner. The departure was absolutely private.

The visit may be pronounced a great success. Intense satisfaction is felt at the "certificate of orthodoxy" which the Amir conferred on the College. In conclusion—the College owes a great debt of gratitude to the Collector of Aligarh, Mr. Ingram, and to the D. S. P., Mr. Fox, for the generous assistance which they gave.

Cricket Tour.

Our tour this year commenced on the 23rd of December 1906. As a majority of our batsmen were quite inexperienced and untried we did not expect them to withstand the trying fields of Lahore. However our first match with the St. Stephen's College, Past and Present, gave us heart and held out some hope to pose more favourably before the public of Lahore. This match was won by 145 runs and 5 wickets.

The first and most formidable fixture was with the Lahore Gymkhana of the Xmas season. But the experience of some old players and the bowling of Shafqat worked wonders, and we won the day by 9 wickets. Then we had to play the N.W.R. Europeans who were easily beaten by 45 runs and one innings. Our last fixture at Lahore was with the

The rain of the previous week laid the dust and freshened up all the foliage, so that the College and its surroundings were at their best.

His Majesty's special train reached Aligarh at about 10-30. At the station the Amir was received by the Commissioner, the Collector, the Principal, the President, the Honorary Secretary and several leading Trustees. The guard of honour was furnished by the XIXth Panjabis, and the escort by the VIIIth Bengal Lancers together with a detachment from the College Riding School.

At the Main Gate the remaining Trustees, with the College and School Staff were in attendance, and were presented to the Amir who conversed affably with many before proceeding towards the Strachey Hall between the lines of students and boys, who were drawn up on both sides of the road. The Old Boys were on the Strachey Hall steps and the College Guests in front of the Amir's room. On reaching the retiring room His Majesty gave an audience of one hour to Nawab Mohsin-ul-Mulk after which he breakfasted along with his chief Sirdars. Shortly before one o'clock the Amir began his inspection of the College, passing along the verandah of the Pakka Court to the Main Gate, whence he drove to the English House. On returning to the College he attended prayers and spent the rest of the afternoon till 4 o'clock in listening to one or two classes and particularly in examining several bodies of students on theology. At 4 o'clock His Majesty went to the Strachey Hall where on behalf of the Trustees Khan Bahadur Moazzamilullah Khan read an address. In his reply the Amir said that he had heard much against the College with regard to its slackness in religious matters, but now that he had heard and seen for himself, he would be able to silence such false allegations. (cheers) He was a strong advocate of western learning, always provided that due attention was paid to Mussulman learning also. In Kabul he had founded a College for the advancement of education in his country. It had given him great pleasure to inspect the College and as a sign of his satisfaction he would make a yearly grant in perpetuity to the College of six thousand rupees. Further he would make a donation of twenty thousand rupees at once. (Prolonged cheers). In conclusion His Majesty desired the audience to go to the Garden Party and to enjoy themselves, and invited about twenty five of the Trustees to dine with him.

(The Amir's Visit.)

His Majesty, the Amir of Afghanistan, visited the College on January 16th last. Great preparations had necessarily to be made as the number of Sirdars and officials in the Amir's suite was very large. The whole line of buildings, between the Mosque and the Principal's Hall was, with one or two exceptions, given over to the Amir and his followers. His Majesty breakfasted and dined in the Lytton Library, and the Beck Manzil was his retiring room. The Chief Sirdars had the Asman Manzil and the Nizam Museum was also furnished for attachés. The Principal's Hall itself was used for the body guard and minor officials and a large number of tents were provided in the Kachha Court for Sirdars, officials and soldiers. The British Officers, including Sir Henry McMahon and Mr. Dobbs, the officer in charge of the tour, had other arrangements made for them.

In addition to the Afghan visitors there were also more than five hundred guests and Old Boys. Thirty-two Trustees were present—a record number. The majority of these guests were put up in the School buildings, the Arnold House, and in various students' rooms. The College guests and Old Boys took their meals in the College Dining Hall, which was set apart for their exclusive use.

All food for His Majesty, his Sirdars and followers was prepared in a temporary kitchen, close to the Lytton Library. The Mohammadan Entertainment Committee had charge of these arrangements and one of the School Staff, Master Saadat Ali Khan, and two Old Boys, Syed Ain-ud-din B. A., and Mozaffar Mohammad Khan B. A., were deputed by the College and the Committee to superintend all preparations for food. The decorations for the Garden Party were undertaken by Mr. Beck and a committee of boys; Mr. Harrison managed the lighting and the illumination of the buildings, and Mr. Gardner Brown was for the last week in general charge of the preparations. Mrs. Archbold arranged for the breakfast for the British Officers and Mrs. Gardner Brown supervised the Garden Party. The building committee, headed by Sahibzada Aftab Ahmad Khan did excellent work; and Mir Wilayat Hosain Sahib was busy with work of every kind as usual.

that for some time to come the Education Question will continue to be the cause of considerable political controversy. I ought perhaps to repeat what I have already explained in a previous letter, that the phrase " Education Question " in England really means at the present time the question of how to arrange the religious teaching in the public elementary schools in such a way as to suit the numerous different religious sects into which Englishmen are divided.

Another political question, which so far is chiefly regarded as affording light amusement for newspaper readers has been much heard of lately. I refer to the Women's Suffrage Movement, the demand that women should be granted the vote for parliamentary elections on the same conditions as men. Certain women who support this proposal seem to have come to the conclusion that the best way for them to advance their cause is to advertise it largely. Now to pay for extensive advertisements would require much money, therefore these women adopt means by which they may obtain free advertisements. Their procedure is to obtain entrance to the Lobby of the House of Commons and there contrary to the rules, to make speeches. They are then at once requested to depart whereupon their speeches become disturbances and, as the policemen have to remove them, their gesticulations and resistance become assaults—with the result that they have to be brought up and charged in the Police Courts. They are convicted and fined a small sum of money, and as they generally refuse to pay the fines they have to go to prison instead. This is exactly what they want for the whole proceedings are reported in every newspaper and so the free advertisement is obtained and the imprisoned ladies pose as martyrs for their cause. But while we ridicule the methods which some of these women adopt we must remember that there are many people (both men and women) who quite seriously advocate the extension of the suffrage to women, and I believe that no inconsiderable number of Members of Parliament are in favour of the proposal. It may I think safely be said at present that the proposal is not yet supported by a majority of the women of this country, for most women consider themselves better employed in looking after their homes and nursing and educating their children than in devoting their attention to political questions. But the movement will probably grow and its early stages should not be regarded solely as matters for amusement,

I am, &c.,

G. P. GOODALL.

relations and functions of the two Houses of Parliament as illustrated by the course of the Bill. We find a Government supported by an immense majority in the elected Chamber, yet defeated by a very large majority in the other (non-elected) Chamber ; and as all legislation must receive the approval of both Chambers the Government is consequently unable to carry its proposals into effect. And yet there is no suggestion even on the part of the most bitter opponent of the Government that it is their duty to resign. This shows that the position of a Government (or Administrations in this country depends upon the support only of one Chamber—the elected House of Commons—which is the same thing as to say that it depends in the end upon the support of the electorate. So that it is quite possible that there might be an instance of a Government remaining in office and conducting all the administrative affairs of the country both Home and Foreign, and yet being quite unable to carry out any reforms or alterations in legislation. This would of course be a deadlock and some of our readers may wonder whether such a deadlock would have to continue indefinitely or whether there is any way out of the difficulty. In actual practice the difficulty is generally overcome after the Government have appealed to the country *i.e.* after a General Election. If the two Chambers take different views and the Government after a General Election, come back to the House of Commons with a majority large enough, or under other circumstances clear enough to show that they are supported by the electorate in the particular matter which is the ground of conflict between the two Chambers then the House of Lords will generally withdraw its opposition, though there is no written rule on the point. But it may further be asked whether that does not exactly fit the position of the present Government which has so recently been victorious at a General Election. The answer of the House of Lords is that the Government's majority does not show that the Education Bill had the approval of the country, inasmuch as the actual proposals embodied in the measure were not before the country at the time of the Election, and the Education question (though admittedly it did contribute to the defeat of the late Government) yet was only one out of many contributing causes, and so (say the House of Lords) the Government cannot claim that they have the electorate behind them on this particular question. So stands the matter now and what the outcome will be I shall not attempt to prophesy, but there can be no doubt

In another direction too we have entered on a different course. Syed Wahid-ud-din Sahib, of Sasaram, Behar, retired Hospital Assistant, has taken over the duties of Dining-Hall Superintendent. He has had much experience of this kind of work, and we have every reason to hope that he will introduce many beneficial methods of management here.

Letters from England—Number 7.

December 1906.

DEAR MR. EDITOR,

The end of the year still finds us with the main political interest centered upon the same subject which has engrossed the energies and attention of politicians during the greater part of the year, namely, the Education Bill. After being passed by a large majority in the House of Commons the Bill was introduced into the House of Lords where it was altered considerably by numerous amendments. Then, following the ordinary procedure the Bill came back to the House of Commons for consideration of the Lords' amendments. The Government in the House of Commons adopted the unusual, but perfectly legitimate, course of asking the House to consider the amendments as a whole instead of one by one. This proposal was agreed to and the amendments were then rejected by a majority of over 300. Then back went the Bill to the House of Lords accompanied however by an intimation from the Government that they were willing to agree to some of the Lords' amendments and to make certain concessions with regard to others. There then followed two days of anxious waiting during which it was understood that the leaders of the Government and of the Opposition were negotiating privately in the hope of arriving at some mutual compromise, but this unfortunately could not be arranged and so the Bill was once more rejected by the House of Lords and there the matter ended. The Bill is dead and the law as to public elementary schools remains as it was.

The history of this unfortunate measure makes an interesting lesson in Parliamentary procedure and in the unwritten principles of the British Constitution. As to procedure I have perhaps said enough. As to the constitutional aspect of the matter it is of interest to observe the mutual

In addition to all these fixtures the Hockey Team played and defeated the IV Rajputs by 1-0, after an excellent game. The College Football XI for the Tournament played the 2nd Gurkhas on the 21st with an indecisive result ; and were beaten by the 7th Gurkhas on the 23rd after a really good game by 3 to 1. The College Team has itself to blame for losing this match, as the forwards failed to use their opportunities and wasted time in pretty but ineffective passing instead of attacking with real vigour.

The Annual Sports for College and School are to take place about the middle of this month. It is to be hoped that more will enter even than last year, and—more important—will do some training for the various races. There are many good runners in the College and very many promising athletes in the School too, but it is rarely that we see them do a really good performance ; and the reason is simply that they have not troubled to train themselves to produce that last great effort which distinguishes a good from an ordinary result.

Building was greatly interrupted in January, but the record of the month is that the Lytton Library and the adjacent room have been completely finished, as the stone flooring has been laid down and the Library adorned with the College crest. The Mumtaz House additions have been carried nearer a finish and the School House after many vicissitudes is beginning to show its final shape and to give an idea what it will be like.

On January 14th Dr. Horowitz, of Berlin University, the newly appointed Professor of Arabic in the College, arrived from Europe. He has had some Eastern experience before, having lived for a year or two in Syria and Egypt. The new Arnold House is to be Dr. Horowitz's residence for some time, at any rate. We wish the new Professor all success in his work here.

The "Prince of Wales Science School" in its temporary quarters (the Principal's Hall and adjacent rooms) is flourishing. A large consignment of scientific instruments and apparatus has lately arrived and Dr Harrison now has at any rate the beginnings of a good laboratory, together with a well-fitted workshop. For the latter the services of a trained mechanic have been secured. The future of the Science School seems distinctly rosy at present.

The Aligarh Monthly

February, 1907.

College Notes

The ordinary work of the College was very much upset by the preparations for the Amir's Visit. This of course was inevitable ; but the loss of practically a fortnight is a serious matter for all those whose examinations are near. Then the Eid-uz-zuha holidays, and in this month the closing of the College for Moharram make another gap in our working time. The curious thing to notice is that from March 1st to July 31st, *i.e.* for five months, there are very few holidays indeed. At no time of the year is a holiday a greater relief to the teacher and the taught than in the hot-weather. But for some years to come the lunar calendar will not be favourable to us in this respect ; and we shall continue to have the first half of the cold weather cut up by an endless series of short holidays, while the hot weather will be, as it were, a dreary desert of work.

The various clubs are having a busy time this season. The Cricket and Hockey Tours were a great success and all three clubs are engaged in the Western Circle of the University Tournament. The School teams went to Agra for the School Tournament on January 21st and following days.

حکایتِ شہدائے

جلد (۵) - مارچ - ۱۹۰۷ء -

آریہ و ان آریہ قومیں اور سنسکرت و پراکرت زبانیں

«*»

بسم اللہ الرحمن الرحیم و نفعی علی رسولہ الکریم

«*»

پہلا حصہ آریہ اور ان آریہ قومیں

«*»

آریہ قومیں

آریوں کی اصلیت | اب سے بہت پیشتر (جس کی ابتدا کی کچھ خبر نہیں) وسط ایشیا کے غربی حصے میں (جہاں ترکستان کہلاتا ہے) بنی نوع انسان کے متعدد خاندانوں اور گروہ رہتے تھے، جو اپنے کو آریہ کہتے تھے۔ اور کبھی بڑی اور چوپانی سے بسراوقات کرتے تھے۔

یہ لوگ - خوبصورت - خوش قیافہ - متناسب الاعضاء - فراخ پیشانی - تیز منہ - اور قوی الجوش ہوتے تھے۔ اور قد و قامت - رنگ و روپ - اور دیگر اوصاف جسمانی و روحانی

میں دوسری قوموں سے نمایاں طور پر فائق و ممتاز تھے۔ خصوصاً اپنی ہمسایہ۔ مشرقی قوموں سے جن کے پھرے چپے، رنگ زر و اور پیشانیاں تنگ اور عریضے کو اٹی ہوئی ہوتی تھیں۔

ارہوں کا اطراف عالم میں پھیلنا جیسے جیسے زمانہ زیادہ گزرتا گیا۔ ان کی نسلوں میں روز افزوں ترقی ہونے لگی۔ اور آخر کو وہ اتنے زیادہ ہو گئے کہ پرانی آبادیوں میں ان کے لئے جگہ باقی نہ رہی اور ضرورتاً انھیں اپنے مرکز سے ہٹنا۔ اور صحرا و صحرا میں پھیلنا اور اطراف عالم میں نقل مکان کرنا پڑا۔ چنانچہ مختلف گروہوں نے مختلف اوقات میں۔ دنیا کے مختلف قطعات زمین میں جلاوطنی اختیار کی۔

ایرانی آریہ ان میں سے کچھ لوگ تو پچھم کو چلے گئے۔ اور ملک یورپ کو آباد کیا۔ کچھ دکن کی جانب بڑھ گئے۔ اور جنوبی ایشیا میں سکونت پذیر ہوئے۔ اور کچھ اپنے زاد بوم سے ہٹ کر فارس ہی میں طے کر گئے، جو انھیں کی بود و باش کے سبب آخر کو ایران بولا جانے لگا۔ وہاں ملک کی سرسبزی۔ شادابی۔ آب و ہوا کی لطافت اور خوشگوار سی نے ان کو تمدن کے اعلیٰ درجے پہنچا دیا۔

ہندوستانی آریہ ایرانی آریہ میں سے۔ اسے ہزاروں برس پہلے (چھٹھیک زمانہ معلوم نہیں) ایک قوم۔ افغانستان کی طرف نکل آئی۔ اور پھر وہاں سے۔ درہ خیبر اور دوسری گزرگاہوں سے (جو اتر پچھم کی جانب۔ ہمالیہ پہاڑوں میں واقع ہیں) ہندوستان کو بڑھ آئی۔ وہاں نواز سرزمین ہند نے۔ زبان حال سے۔ معزز ہمان کے غیر مقدم میں یہ شعر پڑھا۔
اسے آدیت باعش آبادی ذکر تو بود ز مرہ شادی ما
اور بطور پیش گوئی یہ کہا۔

برزینے کنشانی کعب پاسے تو بود سالما سجدہ صاحب نظران خواہد
یہ تازہ واردین۔ دکن پنجاب میں۔ سرسوتی ندی کے ساحلی ملکوں میں (جو ان دنوں۔ تار شوش و مین۔ کہلاتا تھا) بڑے سکے چین سے زندگی بسر کرتے رہے۔ لیکن جب ان کی اولاد کی تعداد زیادہ ہوئی۔ تو چشمدی شریع کی۔ اور پیش پا افتادہ رسوم و رواج

میں ہوتے ہوئے برابر شمال مشرق کی طرف بڑھتے چلے گئے۔*

سورج میں کوشل اے یہاں تک کہ ایک کافی زمانے کے بعد ملک کے ایک بڑے حصے میں - (جواڑ میں) - گنگا سے بہت دُور تک - اور یورپ میں دریا سے گزرا تک پھیلا ہوا تھا۔ ایک زبردست سلطنت قائم کر لی۔ جبکہ نام کوشل اے آج تھا۔ اور اسکی راجدھانی اُجپتیا تھی۔ بانی سلطنت کا نام اِکشتواکو تھا۔ اور اسکا شاہی خاندان توایخ میں - سورج میں کے لقب سے مشہور ہے۔

ہندو مؤرخوں کے قول کے مطابق - اِکشتواکو کا زمانہ ست جگ میں تھا۔ جسکو کم و بیش چالیس لاکھ برس ہوتے ہیں۔

بانی سلطنت سے ستاون پشت کے بعد - اس عالی دودمان میں - ہمارا جہ راجہ ہوا ہوئے جو جگہ اوصاف حمیدہ کے بلاشبہ ایک اسے نمونہ تھے یہ ہمارا جہ رام چندر کے بعد - راجہ سیکتر تک - چھپن راجے اور اُجپتیا کے تخت

سے * بعض یورپین مؤرخوں کا خیال ہے کہ آریوں کی پہلی چلاوطنی یورپ کی طرف تھی - وہاں تک کہ ان کی ایران میں آئی - پھر آہیں ہیں - خانہ جنگی اور مذہبی جھگڑا پھیل جانے کے سبب - اس جگہ کے ایک گروہ نے روٹھ کر ہندوستان کا رخ کیا - اس خیال کی محنت غلطی کا قطعی فیصلہ تو اس وقت غیر ممکن ہے - لیکن ظاہر اٹھواں نوح کا پانچ ہزار برس کا مختصر زمانہ جس پر اہل یورپ - تاجی واقعات مسلم کا واردہ رکھتے ہیں - آریوں کی اس ہیر پھیر کی چلاوطنی اور بعد ازاں ہندوستانی آریوں کی گزشتہ اعلیٰ درجہ کی ترقی تمدن کے لئے کافی نہیں معلوم ہوتا۔ واللہ اعلم بالصواب۔

۳۔ رہائش کی لائانی اور دلاویز نظم - سراسر انھیں کے کارناموں اور انھیں کی سوانح عمری میں لکھی گئی ہے۔ اول اول اس کتاب کو - شری بالیک نے نہایت مشہور و فصیح و بلیغ سنسکرت میں وقوع واقعہ کے سبب ترقی زمانے میں تصنیف کیا تھا۔ بعد ازاں آج سے تقریباً تین سو برس پہلے مگھانی تسمیہ اس میں زبان بھاشا میں - اس کا نظم ترجمہ کیا۔ آج دور کے علماء اسلام

پر یکے بعد دیگرے رونق افروز ہوتے گئے۔ اور مہاجراجتھ کی خونریز لڑائی تک (جس کے مزید حالات آگے بیان کئے جائیں گے) سورج منی راجاؤں کی تعداد توے سے سو تک مختلف بیان کی گئی ہے۔ راجہ سمیشور اجدھیا کا آخری راجہ ہوا۔

اُٹھین کاراجہ۔ بکرماجیت (جس کا سن ۱۹۶۳ء آج تک ہندوستان میں جاری ہے) راجہ سمیشور اُس سے کچھ روز پیشتر دنیا سے کوچ کر گیا۔

راجہ سمیشور پر سورج منیوں کے کوشل راج کا خاتمہ ہو گیا۔ اور وہ سلطنت چندر منیوں کے قبضہ و دخل میں آ گئی۔ اس وقت سے دو سو برس، بلکہ زیادہ تک سورج منی کے راجاؤں کے حالات نہایت تاریکی میں ہیں۔ اس مدتِ مدید میں صرف نام چار راجاؤں کے بتائے گئے ہیں اور اُن کا کچھ حال نہیں لکھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ انقلابِ زمانہ نے انترِ اع سلطنت کے بعد گمنامی کی حالت میں اُنھیں ادھر ادھر پر نشان رکھا۔

سن ۲۰۱ میں سورج منی کے ایک راجہ نے (جس کا نام گنگ سین تھا) بلجی پور واقع گجرات میں ایک زبردست سلطنت قائم کی۔ اور تین سو اسی برس، یعنی سن ۵۸۱ تک اُس کی اولاد کے بائیس راجے وہاں پر سر حکومت رہے۔

اس کے بعد سن ۵۸۲ میں ایک قومی دشمن نے بلجی پور پر چڑھائی کی جس نے

شاعروں نے بھی ان کے پاکیزہ حالات اور دلچسپ واقعات کے بیان میں طبع آزمائیاں کی ہیں۔ حتیٰ کہ عام الناس کی زبانوں پر بھی ان کا ذکر غیر گیتوں، راگوں اور ضرب المثلوں کے پیرایہ میں ہمیشہ جاری ہو رہا ہے۔ اس حساب سے اجدھیا کے کل تخت نشینوں کی تعداد ایک سو تیرہ ہوتی ہے۔

لیکن راج پرستی کے مصنف رنجیو بھٹ نے سورج منی راجاؤں کی تعداد ایک سو تیرہ کو اس سے لیکر مہاراجہ رام چندر تک با ۳۲ اور اُن سے لیکر راجہ سمیشور تک سا ۳۷ لکھی ہے۔ اس حساب سے کل فرمانروا ایک سو بائیس ہوتے ہیں۔ واللہ اعلم بالصواب ۵

۵۔ وہ قومی دشمن کون تھا اور کہاں سے آیا تھا۔ اس بات میں بڑا اختلاف ہے جس کی تفصیل کی

اُس سلطنت کو نیست و نابود ہی کر دیا۔

اُس وقت راج گدھی پر راجہ کال بھوجا دت تھا۔ وہ ملک و مال کی حفاظت کے لئے آادہ پیکار تو ہوا، مگر آخر کو وہ اور اسکا سارا خاندان مارا گیا۔ حسن اتفاق سے ایک عالمہ رانی بچ رہی۔ جسکا نام پُشپاوتی تھا۔ اُس نے تلیاگر کی کھو میں پناہ لی، اور مذہب معبودہ کے بعد ایک لڑکا جنی۔ جسکا نام پہاڑ کی کھو کی مناسبت سے گما پڑا۔ لیکن جب سن تیز نہ ہو چکا۔ اندیشہ میں ایک سلطنت قائم کرنی۔ تو گرباوت کے نام سے موسوم ہوا۔ اُدی پور کے رانا اسی گما یا گرباوت کی نسل میں ہیں۔

بدیسہ راج [اُسی زمانے کے قریب قریب۔ (جیکہ کو شیل راج قائم ہوا) راجہ بدیسہ نے بدیسہ راج کی بنیاد ڈالی۔ یہ سلطنت بھی اُس وقت کے لحاظ سے ایک قوی سلطنت تھی جس کی وسعت دریائے گندک سے کوئی ندی تک پھیلی ہوئی تھی۔ اور ہمارا راجہ رام چندر کے وقت میں اُسکا تختگاہ جنگ پور تھا۔

بدیسہ یا میتھیل راج کو تواریخ میں اسوجہ سے شہرت ہے کہ راجہ جنگ (جو بدیسہ

یاں گجایش نہیں۔ چند و موڑ غین۔ کرنل ٹاڈ صاحب۔ کرنل واتھن صاحب۔ انفرنسن صاحب مالک صاحب وغیرہ۔ سب کے سب اس بارہ میں مختلف الآراء ہیں۔ اور کسی کی بابت دل کو چبھتی نظر نہیں آتی۔ ہم۔ مالک صاحب کے قول کو مان لیتے۔ جنہوں نے ایرانی موڑخوں کے حوالے نو شیروان عادل کی فوج بشی ہند کا حال لکھا ہے۔ مگر قبضی پور کی تباہی۔ نو شیروان کی تخت نشینی سے چند برس پہلے وقوع میں آچکی تھی۔ یعنی قبضی پور سمت ۵۸۲ء میں برباد کیا گیا تھا اور نو شیروان سمت ۵۸۸ء میں تخت نشین ہوا۔ پھر کس لیل سے۔ قبضی پور کی ویرانی کو اُس شاہ عالیجا سے منسوب کیا جائے۔ فرشتہ وغیرہ اکثر موڑخوں نے ذکر کیا ہے۔ کہ میواڑ کے راجے نو شیروان کی اولاد ہیں۔ لیکن وہ واقعہ کوئی اور ہوگا۔ اُس سے اس سے کوئی تعلق معلوم نہیں ہوتا۔

خاندان کے چہرہ درخشاں اور شہنشاہِ راج کے لائق و فائز راستے) وہ ہمارا جہاں رام چندر کے سسر تھے۔

کاشی راج | اسی زمانے کے کچھ آگے پیچھے ایک اور سلطنت کے قائم ہونے کا پتہ چلتا ہے، جس کا نام کاشی راج تھا، جو کوشل راج سے دکن طرف واقع تھی۔ اور اُس کا دار الحکومت بلدہ کاشی تھا۔ جو اب تک بڑے اوج و عروج اور رونق کے ساتھ قائم ہے۔
زمانہ حال میں کوشل راج کو اودھ، بدہیہ راج کو تیرہت۔ اور کاشی راج کو ضلع بنارس کہتے ہیں۔

ایرانی آریوں کے اصول ملک گیری | آریہ مہاجرین یا تارک الوطیوں کی یہ پہلی کھسپ تھی۔ جنہوں نے جنگی فتوحات کی نسبت زیادہ تر اخلاقی تہیں حاصل کیں۔ یعنی اپنی دلکش عادتوں۔ وافر سب چال چلن۔ دل آویز سخن اخلاق۔ اور دلپذیر حسن برتاؤ سے تسخیرِ عام کا ایک پُر تاثیر مادہ پھیلا کر خاص و عام کے دلوں کو مسح کر لیا۔

آبادیوں کا کچھ ذکر (ضغٹا) | گمانِ غالب ہے کہ مہاجرین کی یہ جماعت۔ اُن ایرانی آریوں کی ایک بارڈ اور سایہ دار شاخ تھی جن کو ایران کی توانست میں آبا ویاں لگسا ہے۔

یہ مقدس گرد۔ ملکِ ایران میں۔ دینی رسالت اور دنیاوی حکومت۔ دونوں منصبوں سے ممتاز و سرفراز تھا۔ مورثِ اعلیٰ اُن کا مسہ آبا و تھا، جس پر آسمانی کتاب و سائیر نازل ہوئی۔ اس کتاب میں۔ پندرہ ابواب ہیں۔ جن کو پیغمبروں کے پندرہ صحیفے کہہ سکتے ہیں۔ کیونکہ آبادیوں کا گردہ بھی پندرہ تہرک اشخاص سے مرکب ہے۔ جن میں کاہر ایک دینی حیثیت سے پیغمبر اور دنیاوی حیثیت سے پادشاہ تھا۔ اور پندرہویں دینِ مہ آبا و کے پیرو تھے۔ آخری پیغمبر پادشاہ کا نام آبا و آزا و تھا۔ اور مدتِ سلطنت آبادیوں کی۔ ستوڑ آد سال کیوانی لکھی ہے۔ جس کے دس ٹیل برس ہوتے ہیں

آبا و آزا و کے بعد کیو مورث تک (جس سے ایرانی سلطنتوں کا تاریخی زمانہ

شروع ہوتا ہے حکمرانوں کے تین خاندانوں کے اور تختِ ایران پر ہو کر رہے ہیں۔ جن کی تفصیل درج ذیل ہے۔ یہ لوگ بھی دین سے آباد کے پیرو تھے۔

نام خاندان - سورثِ اعلیٰ کا نام - آخری حکمران کا نام - مدتِ سلطنت ہر خاندان -

۱- جیان - جی افرام آزاد - بجے آزاد - ایک سو سال کیوانی -

۲- شانیان - شانی کلیو - شانی بسول - ایک سو سال کیوانی -

۳- یاسانیان - یاسان - یاسان آجام - نو سو سال کیوانی -

آریا ورت [جس طرح آریوں کی مناسبت اسی سے ملکِ فارس کا نام ایران پڑ گیا تھا اسی مناسبت سے ہندوستان کے مفتوحہ حصوں کا نام بھی آریا ورت ہو گیا۔ اور اُسکی حدیں یہ تھیں :-]

اُتر - ہمالیہ پہاڑ - دکن - ہندھیابل - پچم - سندھ - پورب - بنگال -

ایرانی اور ہندوستانی آریوں کا اتحاد [اگرچہ - تقریباً - یہ سب باتیں قیاسی ہیں - لیکن ایرانی آریوں اور ہندوستانی آریوں کا - کسی زمانے میں ایک اور متحد ہونا صرف قیاسی ہی نہیں ہے - بلکہ اس قیاس کی تائید میں بڑی بڑی دلیلیں پائی گئی ہیں - اور وقتاً فوقتاً ہنوز پائی جاتی ہیں -]

ژند اور سیدی کی زبانیں - [سنجولہ اور اولیلوں کے ایک قومی دلیل زبان ہے - علامہ اللہ]

نے دونوں ملکوں کی مذہبی زبانوں (یعنی ژند اور سیدی) کی مختلف خصوصیاتِ لسانی پر کامل غور و خوض کرنے کے بعد بالآخر یہ نتیجہ نکالا ہے - کہ کسی زمانے میں دونوں زبانیں - ایک تھیں - اگر وہ خود ایک نہ تھیں - تو دونوں کا مخرج ضرور ایک تھا -

اہل ایران - زمانہ کو اجرامِ سماوی کے بے حساب دوروں پر تقسیم کرتے ہیں - جن کی تفصیل یہ ہے :-

دس لاکھ برس کا ایک سلام - سو سلام کا ایک شمار - سو شمار کا ایک ہسپار - سو ہسپار کا ایک

زار - سو زار کا ایک آزادہ - سو آزادہ کا ایک زار - سو زار کا ایک آزار -

سو آزار کا ایک بے آزار -

ہندوستانی آریہ بلاشبہ ایران سے آئے یہ بات بھی قابلِ لحاظ، بلکہ قابلِ غور ہے کہ سنسکرت کسی آریہ میں ہندوستان کی عام زبان نہیں ہوئی۔ بلکہ ہمیشہ اسکو مقدس درجہ حاصل رہا اور اسکا رواج برابر اعلیٰ طبقوں ہی میں رہا۔ اس سے ثابت ہوا کہ ضروریہ زبان اور اس کے بولنے والے غیر ملکی تھے اور جب یہ بات ہے، تو ان کا آنا انہی ملک سے زیادہ ترقی یافتہ قیاس ہو سکتا ہے، جسکا ایک اور متحد ہونا۔ مضبوط مضبوط دلیلوں سے ثابت ہے۔

استاد کی مزید دلیلیں زبان کے علاوہ دونوں قوموں کے عقائد، مذہب، علوم و فنون، قوموں اور برہمنوں کی تقسیم، دوروں اور جگہوں کی تطویل۔ رسم و رواج۔ الخرض بہت سی باتوں میں وجہ کی تفصیل کی یہاں گنجائش نہیں، ایسی سلا بقیت پائی جاتی ہے۔ کہ خواہ مخواہ۔ قیاس ہی نہیں۔ بلکہ یقین ہوتا ہے کہ دونوں قومیں ایک ہی باغ کے دو درخت، بلکہ ایک ہی درخت کی دو شاخیں ہیں۔

ترکستانی آریوں کا حملہ ہندوستان پر ہندوستان کا تعلق وسط ایشیا کے ساتھ یونانیوں یا برٹشٹا گیا۔ اور مہاجرین آریوں کے لئے یہاں کی آمد و رفت کا راستہ زیادہ تر وسیع اور صاف ہوتا تھا یہاں تک کہ ایرانی آریوں یا سوریج ہنسیوں کے بعد آریوں کی ایک اور شجاع و دلیر دگر جنگجو اور خوشخوار، جماعت نے غالباً خاص ترکستان کی جانب سے اس ملک پر حملہ کیا۔

پنجابی دسیوں کے ساتھ لڑائی ایرانی آریوں کی طرح۔ یہ لوگ بھی۔ اول اول۔ پنجاب میں

گو آجین کے راجہ بکراجیت۔ اور دھارم کے راجہ بھوج کے وقتوں میں (جن میں سے پہلے کا زمانہ سنہ عیسوی سے ۵ برس قبل۔ اور دوسرے کا۔ گیارہ سو برس بعد متھلان کی فکروں کے اندر سنسکرت کو اعلیٰ درجہ کی ترقی حاصل تھی۔ لیکن وہ ترقی مختل لاخراذ، مختل المتام اور مختل الوقت ترقی تھی۔ جسکا اثر خاص لوگوں کے درمیان، خاص جگہوں میں، اوقات معین تک محدود تھا۔ عام زبان وہی ہو سکتی ہے جو ملک کے ہر گروہ کی روزمرہ کی گفتگو۔ اور عام کاروبار میں۔ بے تکلف استعمال ہوتی ہے۔

داخل ہوئے۔ مگر خلافت اُن کے انھیں اُس ملک میں سخت وقتوں کا سامنا ہوا۔ یعنی وہاں کے باشندے (جو اور ویسیوں کی طرح کالے، مگر نسبتاً جبری اور بہادر تھے) اُن کی پیش قدمی میں سخت مزاحم ہوئے۔ اور نہایت جرأت و دلاوری کیساتھ مقابلے کو اٹھ کھڑے ہوئے۔ اور جان ٹوٹ کر ششوں اور جانفشانیوں کے بعد جب اپنے کو کھلے میدانوں میں مقابلہ کرنے کے ناقابل پایا۔ تو ناچار چشموں اور دریا کی کھوپوں اور دوسرے دوسرے محفوظ مقاموں میں پناہ گیر ہو گئے اور انھیں پوشیدہ جگہوں سے نوآواروں کی۔ نوآبادیوں کو تاخت و تاراج کرتے رہے۔

موقع پاکر اُن کی سولشیوں کو چرالے جاتے، راہ باٹ میں انھیں ٹوٹ لیتے۔ اُن کے کانوؤں کو ویران اور برباد کر ڈالتے، اُن کے مترامض اور تپسوی رشیوں و نیوں کو (جو جنگوں اور ویرانوں میں۔ عزت نشین ہو کر باد و خالق میں خوش گزرائی کرتے تھے) طرح بہ طرح کے نقصان اور انواع و اقسام کے آزار پہنچاتے تھے۔ الغرض اُنکو ہر طرح سے تنگ و ردق کرتے تھے اس کے جواب میں۔ گورے، خوبصورت اور مہذب آریہ بھی اُن کالے، بد ہیئت اور وحشی دیسیوں سے دلی نفرت رکھتے تھے۔ اور ہر موقع پر بڑی بیرحمی سے اُن کو قتل کرتے اور ہمیشہ اُن کی جمعیت کو کم، بلکہ نیست و نابود کرنے کی فکر میں لگے رہتے تھے۔

وحشیوں میں گیارہ اور کرشن۔ دو مشہور ڈاکو تھے۔ جو نور سیدہ آریوں کو بہت اندیشہ دیا کرتے تھے۔ کرشن بڑی بڑی کوششوں سے آخرش پکڑا اور مارا گیا۔ لیکن گیارہ ہاتھ نہ لگا۔ اور ہر موقع پر انھیں بہت تنگ کرتا رہا۔

آریوں کی طرف بھی دو بہادروں کے نام لئے گئے ہیں۔ جو بڑے شجاع اور پہلوان تھے۔ اُن میں سے ایک کا نام کشن اور دوسرے کا سدا اس تھا۔ کشن ایک زبردست دلیر۔ اور صاحب قوت پہلوان تھا۔ جس کی نسبت مہارنے کی زبان میں بیان کیا گیا ہے کہ

اُس نے اکیلے پچاس ہزار کالے دشمنوں کو قتل کیا۔ سدا سن بھی ایک مدبر، بہادر اور فہمید
سپہ سالار تھا۔ اور بارشستہ اور بنواستہ رشیوں کا بیشمار حامی و مددگار تھا۔ یعنی
کالے حشیوں کے مقابلے میں اُن کی کماحقہ حمایت کرتا تھا۔ جو اُن مراض مہاتماؤں کو
اکثر دھم دیا کرتے تھے۔

دیس یوں کا زیر ہونا صدیوں کی ماسد انہ اور رقیبانہ دشمنی کے بعد آخر کار اصلی بادشاہ
پورے طور پر طبع ہو گئے۔ یا ملک سے نکال باہر کر دیے گئے۔ اور سارے پنجاب بلاخر خستہ
ترکستانی آریوں کی اطاعت و حکومت میں آگیا۔ لیکن یہ فتحیں ہنوز سندھ۔ ستلج۔ اور
سرسوتی ندیوں کے اُسی پار تک محدود تھیں۔ اور صرف انھیں دریاؤں کے درمیانی
مُلکوں پر فاتحین کا قبضہ ہوا تھا۔

چندر بنس اور پریاگ راج جس اُلوا العزم اور ذی جوصلہ قوم نے پنجاب کو اس محنت و
جہاد فحشانی سے نفع کیا تھا، وہ صرف ستلج اور سرسوتی کے ساحلی ملکوں ہی پر کب قانع رہ سکتی تھی
جلدی اُس نے اُن ندیوں سے پار ہو کر گنگا اور جہنا کے سرسبز و شاداب دو آبہ کو۔ اپنی
کثیر التعداد اور قوت و رجاعتوں کی نوآبادیوں سے بھر دیا۔ اور ایک زمانے کے بعد
وہاں اُن کی ایک نہایت زبردست سلطنت قائم ہو گئی۔ جس کی راجدھانی۔ گنگا اور جہنا
کے اتصال پر۔ پریاگ یا پریشٹھان پُری میں قائم ہوئی۔ جبکہ اب الزآباد کہتے ہیں۔

بانی سلطنت کا نام بدھ تھا۔ جسکو۔ کوشل راج کے بانی۔ ایشوا کو کا داماد بتلایا گیا ہے
مگر واقعات پر غور کرنے سے حقیقت یہ معلوم ہوتی ہے کہ بدھ۔ ایشوا کو کا اپنا داماد نہ تھا۔
بلکہ مدتوں بعد اُسکی شاوی۔ سورج جس کی کسی لڑکی سے ہوئی تھی۔ نہ کہ خود ایشوا کو کی لڑکی سے۔

کیونکہ۔ ایشوا کو سے۔ مہاراجہ رام چندر تک۔ سورج منی راجا جہاں کی تعداد ستاون بیان کی گئی ہے۔
اور بدھ سے راجہ جہشٹھ تک۔ چندر بنس کے کل چھیا لکس ہی راجے بیان کئے گئے ہیں۔ اور جب
بدھ کو۔ ایشوا کو کا داماد بیان کیا جاتا ہے تو لامحالہ دونوں کا زمانہ۔ ایک ہی یا کچھ آگے پیچھے ہوگا۔ پس اس

تو ایچ میں۔ یہ شاہی خاندان۔ چند رنیں کے خطاب کے مخاطب اور مورث اعلیٰ اس کا وہی بدستہ تھا۔ ہمارے ساتھ کی جنگِ عظیم تک۔ اس خاندان کے نامی گرامی راجاؤں کی تعداد چالیس سے پچاس تک۔ مختلف بیان کی گئی ہے۔

گڑھ اور پنچال راج [پھر اسی ایک سلطنت سے دو اور بادشاہتیں قائم ہو گئیں۔ ایک کا نام گڑھ اور راج تھا۔ اور دار السلطنہ اُسکا ہشتنا پور۔ جو موجودہ دہلی سے پورب طرف واقع تھا، اسی شہر کو۔ راجہ ہستی نے واقعہ ہمارے ساتھ سے پانچ سو برس پہلے بسایا تھا۔

دوسری سلطنت۔ پنچال کے نام سے موسوم تھی۔ اور اُسکا دار الحکومت کمپنیہ میں تھا۔ جو موجودہ قصبہ قوتچ سے زیادہ دور نہ تھا۔

بعد ازیں۔ ہزار برس کے اندر ہی اندر۔ چند صدیوں کے عرصے میں چند رنسیوں کی قوی قوی سلطنتیں۔ قریب قریب۔ تمام شمالی ہند میں قائم ہو گئیں۔ مثلاً: — بنگال۔ اُریسہ۔ مگدھ۔ دیش۔ ستھرا۔ مالوہ۔ گجرات۔ اُپدین۔ وغیرہ وغیرہ۔

حتیٰ کہ ہمارے ساتھ کے زمانے تک (جسکا ذکر ابھی ابھی آتا ہے)۔ سورج بنسیوں کے تحت میں۔ صرف تھوڑا سا ملک۔ گنگا سے اُتر اور ہمالیہ سے دکھن باقی رہ گیا تھا۔ باقی تمامی شمالی ہند میں چند رنسی ہی چند رنسی۔ برسرِ حکومت نظر آتے تھے۔

ہمارے ساتھ کا مہاراجہ عظیم [تو۔ چند رنسیوں کا ستارہ اقبال۔ ہمہ دم۔ معراجِ کمال کی تہا۔ تزیٰ کرتا ہی گیا۔ اور فتح۔ نصرت۔ دولت۔ اقبال۔ زر خریدہ لونڈیوں اور غلاموں کی طرح ہر موقع پر۔ اُن کے سامنے دست بستہ حاضر رہتے تھے۔ لیکن ”ہر کالے راز والے“ آئینہ کار خود اُن کے گھر ہی میں۔ حسد، بغض، کینہ، رشک، خود غرضی، خود بینی اور نفس پرستی کی چٹھیاں۔ دونوں کے اندر ہی اندر سلگنا شروع ہوئیں۔ اور تھوڑے ہی زمانے میں ایک

حسابے ہمارا جہدِ مشترک کا زمانہ۔ ہمارا جہدِ مشترک سے بہت پہلے قرار پاتا ہے۔ اور یہ بالکل غلط ہے۔ کیونکہ جہدِ مشترک میں اور جہدِ مشترک دو آپریس تھے۔ اور دونوں میں لاکھوں برس کا تفاوت ہے۔

ایسی عالمگیر آتش فشاں کی صورت اختیار کی جس کے شرفشاں شعلوں نے ساگر ہندوستان کے افقِ امنِ امان کو غبار آلود کر دیا۔

تفصیل اس اجمال کی مختصر یہ ہے: — راجہ بیاتی (جو چندر بنیویوں کے مورثِ اعلیٰ) بدعہ کا پر پوتا تھا۔ اُس کے تین بیٹے تھے۔ اُورو۔ پورو۔ اور جادو۔ پہلا بیٹا کچھ مشہور نہیں ہوا۔ باقی۔ پورو۔ اور جادو کی نسلیں بہت چھوٹی پھیلیں۔ ہم ادھر لکھ آئے ہیں کہ ایک سلطنت پریاگ سے۔ ہستنا پور اور کمپلیہ کی۔ دوزبردست سلطنتیں۔ اور قائم ہو گئیں۔ اسپر، اتنا اور اضافہ سمجھ لینا چاہئے کہ جادو کی زبردست اور طاقتور اولاد نے مہاجار ستم کے واقعہ تک ان دونوں سلطنتوں کے سوا۔ چھوٹی بڑی۔ چھپن۔ پادشاہتیں اور قائم کر لی تھیں۔

سری کرشن اور بلرام۔ دو بھائی۔ جادو خاندان میں نہایت ہی نامی گرامی اور صاحبانِ سطوت و جلال ہو گزرے ہیں۔

مہاراجہ مہاجار ستم کے متعلق۔ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اوپر کے تفصیلی قصوں سے قطع نظر کے صرف نہایت ہی ضروری واقعات بیان کئے جائیں کیونکہ تفصیل کی اس مختصر میں گنجائش نہیں ہے۔

ہستنا پور کا راجہ۔ وچتر۔ کوئی لڑکا نہ رکھتا تھا۔ مگر تین لڑکیاں۔ ان میں سے۔ پنڈیا۔ اور انبکا۔ دو مشہور ہوئیں۔ اور دونوں کے ایک ایک لڑکا ہوا۔ پنڈیا کے بیٹے کا نام پاندو اور انبکا کے لڑکے کا نام۔ وحشر اشتر تھا، جڑا بنیا تھا۔

پاندو کی شادی۔ راج گنڈا۔ کنٹی سے ہوئی۔ جہاں سدیو کی بہن اور سری کرشن کی چھٹی تھیں۔ اور ان کے پانچ بیٹے ہوئے۔ جہا پانچ پاندو کے نام سے مشہور ہیں اور ان کے نام یہ ہیں: — جہریشتر۔ جمیر۔ ارجن۔ نکل۔ اور سندیو۔

* ترجمہ مارش مین ہسٹری آف انڈیا۔

دھتر اشتر کے سوا اڑ کے تھے، جو کُور و کلمات تھے۔ اور سب بڑا لڑکا دُرُیو دھن تھا جو پانڈوں کا حریف، بلکہ حاسد تھا۔

پانڈو کے مرنے کے بعد حسب دستور خاندان۔ چھوٹے بھائی دھتر اشتر کو۔ راج گدی ملنی چاہیے تھی۔ مگر مانی کی وجہ سے اُس نے انکار کیا اور بے نفسی اور ریاست کا برتاؤ یہاں تک کیا کہ اپنے بیٹے دُرُیو دھن کو چھوڑ کر اپنے بھتیجے۔ جدِ مشر کو تخت پر بٹھلا دیا۔

یہ بات۔ جو ان طبع۔ پر حوصلہ اور نفس پرست دُرُیو دھن کو سخت ناگوار گذری۔ اور اُس نے۔ بہ ذبردستی راج گدی پر قبضہ کر کے پانچوں بھائی پانڈوں کو نکال دیا۔ جو کچھ وزوں تک۔ ملکِ سندھ میں آوارہ پھرا گئے۔

اُن دنوں کپل نگر کے راجہ نے (جو جادو کی نسل میں تھا) اپنی حسینہ لڑکی دُرُوی کی کی تقریب شادی میں اپنے یہاں سیمک بھگ۔ رچا تھا۔ جہاں دیش دیش کے نریش اُس مسجین کے اشتیاقِ ازدواج میں ڈیرے ڈالے ہوئے بعدِ تناسلی اسیدوار تھے۔ تا دوست کر اخواہ و سلیش بہ کہ باشد۔

پانچوں بھائی پانڈو بھی۔ اسی غرض سے۔ پھرتے پھرتے وہاں جا پہنچے۔ اُرُجن کے بھت سعادے یاوری کی۔ اور اُس نے امتحان تیر اندازی میں پورے طور سے کامیابی حاصل کر کے اُس سے لقا کو محبت لیا۔ اس نعمندی سے پانڈوں کی شہرت و ناموری ہر خاص و عام میں بہت ہو گئی۔

صلح پسند اور دردمند دھتر اشتر نے۔ پانچوں بھتیجوں کو بلا کر رفعِ فساد کیلئے کل راج کو میٹوں اور بھتیجوں کے درمیان تقسیم کر دیا۔

ہستنا پور تو بدستور۔ دُرُیو دھن کے قبضے میں رہا۔ اور پانڈوں نے اپنا دار الحکومت اندر پرست کو مقرر کیا۔ جو ہستنا پور سے زیادہ دُور نہ تھا۔ اس شہر نے پانڈوں

کے زیر سایہ بڑی رونق اور آبادانی مائل کی۔ اور ہستنا پور سے ہمسری کا دعویٰ کرنے لگا۔ پانڈوں کی روز افزوں ترقی۔ حاسد دُرِ یو دھن کے دل میں کانٹے کی طرح کھٹکنے لگی۔ اور جب زور و قوت سے اُن کی غوت و اقتدار میں۔ مزا حمت رسانی اور خنہ اندازی سے اُسکو یقینی مایوسی ہوئی تو بزدلانہ چال بازی اور فریب کے حلقے شروع کئے۔ یعنی قمار بازی اور جوئے کا دھنگ ڈالا۔ چنانچہ جِدِ شہر سے اُسکا سارا راج تخت و تاج، مال و اسباب پیاری اور حسین رانی، دُرِ پندی۔ الغرض سب کے سب کو۔ ایک ہی داؤ میں جیت لیا۔ اور پانچوں بھائیوں کو، بارہ برس کی جلا وطنی پر مجبور کیا۔ جو زمانہ سو عود تک۔ تقریباً تادمی ہند میں سرگردان رہے۔ اور ہر جگہ اپنی۔ شجاعت، عظمت و جلال کے آثار قائم کرتے گئے۔

بارہ برس ختم ہو جانے پر۔ پانڈوں نے جتنا کے کدے کسی مقام پر اگر اپنے ملک کا دعوے کیا۔ جبکہ جواب اُن کو نہایت مایوسی بخش اور حقارت آمیز ملا۔ یعنی دُرِ یو دھن نے کہا بھیکہ اب اُنکو۔ سُوئی کی نوک کی برابر بھی۔ زمین نہیں دے سکتی۔

اب جلا وطن و بے خان و مان۔ پانڈوں کو بھڑا سکے اور کوئی تدبیر نہ سوچھی کہ بزدل شمشیر ناپا حق حاصل کریں۔ چنانچہ اسی آخری بند و بست میں وہ مصروف ہوئے۔ اثناء سیاحت اور آوارہ گردی میں اُن کے بڑے بڑے صاحبانِ جاہ و شہرت۔ زور و قوت اور مالکانِ غیرت و حمیت دوست پیدا ہو گئے تھے جن کو اُن کی بے بسی اور رحم آور حالت کیساتھ ولی ہمدردی تھی۔ اشارہ پاتے ہی سب کے سب جان نثاری اور جان سپاری کو اٹھ کھڑے ہوئے۔ ادھر دُرِ یو دھن کو بھی رشتہ داروں کی امداد و معاونت کے علاوہ اپنے زور و زور پر کم بھروسہ نہ تھا۔

الغرض۔ جانبین سے رزم آرائی اور سرکہ پرائی کی ٹھن گئی۔ جاؤ کی چھٹیں سسلوں کے سوا (جن کا ذکر امپہر آچکا ہے) ہالیہ سے اس گماری تک اور سرحد بنگال سے

بحیرہ ہند اور بحیرہ عرب تک کے کل راجے، ہمارے اہلوان۔ ہندو آریا، سُور، پیر، شجاع اور بہادر، دو دین سے کسی ایک حریف کا ہاتھ بٹانے کے لئے آمادہ ہو گئے۔

گرو کشیشتر کا میدان، اس خوشخوار اور خونریز لڑائی کے لئے بک گیا۔ اور دونوں طرف کی فوجیں وہاں اکٹھی ہوئیں۔ طرفین کے سُوروں اور پیروں نے طبع طرح کی ہنر آزمایا اور جو ہنر نمایاں شروع کیں۔ حتیٰ کہ مروجہ آلات جنگ کے سوا۔ (جن کا استعمال اُس زمانے میں عموماً ہوا کرتا تھا) اس لڑائی میں۔ لاکھی۔ سوٹا۔ ڈھیلا۔ پتھر۔ لات، گھونسا۔ دانت۔ ناخن۔ ان سب چیزوں سے بھی۔ بے تحلف۔ بڑی ہنرمندی کیساتھ کام لیا گیا۔

یہ نمونہ رستخیز۔ سرکہ۔ اور خونریز محاربہ۔ اسٹھارہ روز تک۔ بڑی جلادی و بیدادی کے ساتھ برپا رہا۔ طرفین کے ہتھیار آدمی مارے گئے۔ خون کی ندیاں بہ گئیں گشتوں کے پستے لگ گئے۔ آخر کو دُرُ کو دھن مار گیا۔ اور ہمارا جہدِ حشر کی جُھڑ ہوئی۔

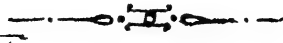
لیکن جب اُنھوں نے، دوستوں اور دشمنوں کی لاشیں۔ (جو ایک ہی خون او نسل سے تھے) خاک و خون میں، غلطان و پچھال پائیں۔ تو اس عبرت انگیز نظارہ نے۔ اُس نرم، رقیق اور پُر درد دل پر۔ حسرت و مایوسی کا گہرا اثر ڈالا۔

فتح محمد راجہ کو اس تمنا اور آرزو کی نصرت و ظفر کی مطلق خوشی نہ ہوئی۔ بلکہ مفتوحہ شہر ہستنا پور میں داخل ہو کر، دوستوں، دشمنوں، خصوصاً دُرُ کو دھن کی لاشوں پر اُنھوں نے نہایت ریقت اور درد و حسرت کیساتھ نوحہ و ماتم کیا۔ اور دنیا سے ناپائدار

✽۔ یہ وہی میدانِ رزم ہے۔ جہاں۔ پرستھی راجہ کو۔ شہاب الدین غوری نے۔ ابراہیم لودی کو بابر بادشاہ سے۔ اور مرہٹوں کو۔ احمد شاہ درانی نے۔ ہزیمت دی تھی۔

ان واقعات سے۔ ایک ضعیف الاعتقاد اور کم زور دل میں۔ یہ خیال پیدا ہو سکتا ہے۔ کہ یہ میدان۔ ہندوستان کے صاحبانِ تاج و تخت کے حق میں نامبارک ہے۔ اگرچہ اس خیال کو واقعیت اور حقیقت سے کچھ واسطہ نہ ہو۔

سے متغیر و دل برداشتہ ہو کر تخت و تاج اگر جن کے پوتے پر کھیت کو سپرد کیا۔ اور خود ہمالیہ کے برفستانی پہاڑوں میں ریاضت و تپسیا کی غرض سے چلے گئے۔ (باقی آئندہ)



خاکسار و یانت حسین عینی

۱۵۔ فروری ۱۹۰۰ء

الضباط تعلیم

حضرات! ایسوی ایشن کی جانب سے جن مضمون پر کالم اٹھانے کا مجھ کو حکم دیا گیا ہے غالب گمان یہ ہے کہ میں اُس سے عمدہ طور پر عمدہ براہنہ سکونگا۔ ایک تو اسلئے کہ میں پرانی طرز کا تعلیم یافتہ اور دنیائے نو خیالات کا بندہ ہوں جس طریق تعلیم و تربیت سے اس آخری زمانے میں مجھے فیضیاب ہونے کا موقع ملا ہے اُس میں جہاں تک میں نے دیکھا ہے اُسٹاد کی طرف سے کسی قاعدہ اور روش کی پابندی ضروری نہیں سمجھی جاتی تھی۔ وہ گونا گونا گوں مختلف اطوار اور مختلف فرائج کے بزرگ ہوتے تھے۔ اور کسی خاص کمال کے سبب سے جسکو عوام الناس پسند کرتے تھے مرجع ملاق ہو جاتے تھے، اور طلبانہ کسی جبر و تشدد یا کسی لالچ اور طمع سے بلکہ محض اپنے دلی شوق سے جس قسم کے کمال کو حاصل کرنا چاہتے تھے اُسی قسم کے صاحب کمال کی طرف سر کے بل دوڑتے تھے اور بعد آرزو اُسٹاد کی آستان بوسی کو اپنی سعادت سمجھ کر اُسکے آگے زانوئے تلمذ کر تے تھے، اور اُسٹادوں کا یہ عالم ہوتا تھا کہ وہ اکثر اوقات شاگردوں کے هجوم سے گھبراتے تھے، اور کبھی جُلُقی سے اور کبھی کسی حیل بہانہ سے اُس بھیڑ کو اپنے پاس سے ہٹانا چاہتے تھے۔ مگر طلباء جو طلب صادق رکھتے تھے، اُن کی کج خلقی کو دلربا یا اہوا سمجھتے تھے، اور اُنکی ناز برداری کرتے تھے، اور تمام تمام دن کی خدمتگداری کے بعد اُسٹاد سے ایک بختے کا حاصل کرنا اپنی عرق ریزی کا کافی معاوضہ سمجھتے تھے۔ اُس مجلس میں ضرورت ہی نہ ہوتی تھی، کہ اُسٹاد

علاوہ علی نکات بیان کرنے کے طلباء کے اطوار کو بھی دیکھتا رہے۔ اور اُن کی توجہ اپنی طرف منعطف کرنے کے لئے اور کھیل و مچا یا غفلت سے باز رکھنے کے لئے نظر کو ہر طرف دوڑاتے اور مختلف سوالوں سے، فضول تکرار سے، یا چشم نمائی سے طلباء کو سبق کی طرف متوجہ کرتے وہاں تو سینے اکثر بلکہ ہمیشہ وہی نقشہ دیکھا ہے، ایسے عربی ضرب المثل میں کاٹنا عیار و سہم الکل تعبیر کرتے ہیں، یعنی سب اس انداز سے بیٹھے ہوتے ہیں کہ وہ بالکل جسم بے جان ہیں۔ اور اُن کو بُت سمجھ کر وحشی پرندے اُن کے سر پر آ بیٹھتے ہیں۔ اُستاد کی تقریر کا ایک لفظ بھی اُن کے کان تک نہ پہنچے تو اُسے ماں باپ کے ماتم سے زیادہ حسرت ناک سمجھتے ہیں۔ اور اُس کا ایک فقرہ بھی اگر نہ سمجھیں تو اُسے اپنی موت سے زیادہ ناگوار سمجھتے ہیں۔ اُستاد گھبر کر اُن کو دفع کرنا چاہتا ہے اور وہ اُس وقت بھی ہمہ تن گوش ہیں کہ فنگلی میں جو الفاظ اُستاد کی زبان سے نکل رہے ہیں شاید اُن میں بھی کوئی علمی نکتہ ہو جو ہم مائل کر سکیں۔ اُستاد کسی مشکل مسئلے کے حل کرنے میں محو ہو رہا ہے اور وہ لوگ اُستاد کے سوالوں کا انتظار کر نیکیے بغیر خود ہی مختلف اعتراض اور ہر پہلو پر سوال کر کے اُس مسئلے کو ذہن نشین کر رہے ہیں۔ اُستاد وقت مقررہ پر اپنی سند پڑا دے اور جلدہ افزہ نہیں ہوا۔ مگر شاگرد وقت سے بہت پہلے موقع مناسب اور سند کے قریب جگہ لینے کیلئے ایک دوسرے پر پیش قدمی کر رہے ہیں۔ اُستاد کسی دن سبق ملتوی کرنے کے لئے حکم دیتا ہے اور وہ اُس خبر بد کو اس حسرت سے سنتے ہیں گویا اُن کی خانمان بربادی کی اطلاع ہے۔

صاحبانِ اودہ لوگ اکثر یہ قاعدہ مقرر کر لیا کرتے تھے۔ کہ جو شاگرد سب سے پہلے حاضر ہو جا عت میں سبق پڑھنے کا فخر وہ پائے۔ اور باقی طلباء کئے تر ہیں۔ اس پر اکثر پیش آیا ہے کہ کوئی شوقین طالب علم رات ہی کو اُستاد کے دروازے پر آ بیٹھا ہے کہ دروازہ کھلتے ہی اندر داخل ہوا اور سبے پیشتر آنے کی عزت پائے۔ اُن کے ہاں حطوط میں نام لکھنے اور وقت پر پکارنے اور غیر حاضری پر جرمانہ کرنے کا دستور ہی نہ تھا۔ مگر

طالب علم ہو، اور وقت پر نہ آئے۔ اس ضمنوں کے لئے اُن کے دماغ میں جگہ ہی نہ تھی۔ اُس زمانے میں یہ سخت احتیاط اور نہایت پابندی کیساتھ امتحان لینے اور سارٹیفکیٹ دینے کا رواج نہ تھا۔ مگر پڑھنے والا اُستاد سے پڑھے اور نالائق رہے، ایسے جانور کا وجود ہی غما تھا۔ حضرات! اِکوا اپنے علوم جدیدہ، تحقیقاتِ بدیہ مبارک ہوں۔ اُس زمانے والے اُس نے نا آشنا تھے۔ اور اس زمانے کی برکتوں سے بلاشبہ محروم تھے۔ مگر اُس طرزِ تعلیم اور اُس طلبِ صادق کا یہ اثر یقیناً قابلِ شک ہے، کہ وہ لوگ جو کچھ بھی سیکھتے تھے اُسکے سیکھنے والوں میں فیصدی ایک سچے معنوں میں عالم و فاضل کہلانیکا تھی نہ تو نہ ہو مگر آپکے گریجویٹوں میں سعادت کی بجائے اگر کہوں کہ اسکے برعکس فیصدی ایک بحیرِ آف آرٹس یا ماسٹر آف آرٹس کا خطاب پانیکا حقدار ثابت ہوگا۔ اُس زمانے میں اگرچہ کم مگر پھر بھی ہر دور میں ایک یا چند علماءِ محقق کا درجہ مہمل کر لیتے تھے۔ مگر آپکی تعلیم میں اپنے فن کا ڈاکٹر کم از کم اس انڈیا میں تو آج تک غالباً کوئی نہیں نکلا۔

مہمل کلام اس طرزِ تعلیم کا زمانہ کمال تو میں نے دیکھا نہیں مگر جو کچھ بھی میں نے دیکھا ہے اُسکا مقابلہ اپنی حالت سے کرتے ہوئے میں سچ کہتا ہوں کہ مجھے اپنی حالت پر بے حد افسوس ہوا کرتا ہے کہ وہ قسمت ہماری عمر ہمیشہ ناز برداری ہی میں گزری۔ طالبِ علمی کے زمانے میں اُستاد ملے تو پُرانے زمانے کے ملے اور جب خود اُس درجے پر پہنچے جب پُرانے لوگوں کو دیکھ کر عزت و توقیر کا خیال دل میں جاگزیں ہوتا تھا یعنی اُستاد بنے تو شاگرد اس بیسویں صدی کے ملے جو ناز اٹھانے کی بجائے ہم کو ہی ناز برداری پر مجبور کرتے ہیں۔ وہاں وقت پر اُستاد کا شوق سے انتظار کیا جاتا تھا اور اُن کے برآمد ہونے کو عید کا چاند سمجھا جاتا تھا، اور یہاں ہم کو وقت سے پہلے حاضر ہونا ہوتا ہے کہ گھنٹہ بجے ہی کمرے میں حاضر ہوں ورنہ شاگرد ہماری غیر حاضری کو عیدِ نوروز سمجھ کر اپنی آوارہ گردی کے لئے ایک معقول بہانہ پیدا کر لینگے۔ وہاں علم کو علم کے لئے پڑھتے تھے اور اُستاد کی

ہر ایک آواز کو نہ اسے ہاتھ سمجھ کر ہمت نہ گوش رہتے تھے۔ اور یہاں مدرسے کی عارضی کو قید
 بے زنجیر جانکر طلباء کی یہ خواہش رہتی ہے کہ ہماری نظر خطا کرے اور وہ باہم ہنسی مذاق اور
 ڈنگا فساد شروع کریں۔ وہاں سبکی نظر استاد کے چہرے پر رہتی تھی اور وہ خود سوال کر کے
 اُن کو مسئلے کے حل کرنے میں مدد دیتے تھے اور یہاں ہکو تقریر کرتے ہوئے سب کی نظر
 نظر رکھنی پڑتی ہے، اُن کو دنگا فساد سے روکنا پڑتا ہے۔ وہ چاہتے نہیں مگر جبراً اُن
 کے کانوں تک آواز کو پہنچانا پڑتا ہے اور انکی توجہ اپنی جانب پھیرنے کے لئے طرح طرح
 کے سوال کرنے پڑتے ہیں۔ قسم قسم کے روپ بھرنے پڑتے ہیں۔ ابھی کُرسی پر بیٹھے ہیں
 ابھی شرارہ کی طرح اچھل کر کمرے کے دوسری طرف جا کھڑے ہوئے۔ کبھی سیرنگ لگ گئے
 ہیں اور کبھی بورڈ سے لٹک گئے۔ غرض اس زمانے میں ایک لائق استاد کو بلاشبہ
 وہی کام کرنا پڑتا ہے جو تیسٹیر میں ایک ایکٹر کرتا ہے۔ اور ان سب باتوں سے غرض یہ
 ہوتی ہے کہ یہ چند آوارہ نران جن کو غلطی سے طالب علم جیسے مغرض خطا پکارا جاتا ہے
 اور کیسے طرح نہیں تو استاد کی حرکات ہی کو دیکھنے کے لئے اس طرف نظر کریں۔ اور استاد
 کی اس نظر غنائیت سے فائدہ اُٹھا کر کسی دلکش طرز بیان سے جو جادو بھرے نغمہ و سرود
 سے مشابہ ہو یا خوش نما تحریر سے جو بورڈ پر ایک خوبصورت گلدستہ کا شبہ الیٰ سبق کو دلچسپ بناتا
 جو طلباء کے نزدیک اپنی خشکی اور زنا گوار می میں جیل کی مشقت سے کم نہیں۔ یہ میں مانتا ہوں
 کہ تعلیم کو عام کرنا اور ہر کس و نا کس کو علم و ہنر کی پاشنی چکھنا ناچکی آجکل ہر طرف چیخ پکار ہو رہی
 ہے وہ غرض موجودہ حالت میں اس طرح حاصل ہو سکتی ہے کہ مان زمان میں تیرا همان بنکر
 یہ امرت پھل سب لوگوں کے حلق میں ٹھونسا جائے۔ مگر حضرات! بیچ پوچھنے تو یہ لوگ
 جو کسی نہ کیسے طرح محض جبر و ار کا دستخطی بالشت بھر کا کاغذ لینے کے لئے بادل ناخواستہ مدرسے
 میں آتے ہیں انکو پڑھا کر اپنے علم کا دعوے کرنے والے بیشک بہت بنا دیے لیکن جب کا نام
 علم ہے اُسکو جاننے والوں کی تعداد اب بھی اگر ہوگی تو سو سو سو سے اُسی قدر ہوگی جتنی اس

اشاعتِ علم کا دھول بجانے سے پہلے تھی۔

خیر یہ تو ایک جملہ معترضہ تھا جو بات میں پہلے کر ہاتھ دہی تھی کہ جہاں گزشتہ زمانے میں صرف مسئلے کو دامنِ تقریر سے بیان کر دینا ڈیوٹی ادا کر دینے کے لئے کافی سمجھا جاتا تھا وہاں اب علاوہ اس کام کے استاد ہی کو یہ سب جھگڑے مول لینے پڑتے ہیں اور اُس محدود وقت کا جو ایک مضمون کے لئے معین ہوتا ہے، بہت بڑا حصہ ان فضول حرکات و افعال میں ضائع کرنا پڑتا ہے۔ قصہ کو تاہ آج کل کی تعلیمی دنیا بلکہ اس کا نظام شمسی اُس دنیا سے بالکل نرالا ہے، جس میں پرورش پانے کا مجھے موقع ملا ہے۔ اس لئے میں بجا عرض کرتا ہوں کہ اس مضمون کو موجودہ ضرورت کے مطابق بیان کر نیکی قابلیت مجھ میں ہرگز نہیں۔

اور دوسرے عجیب اتفاق کہنے یا میری نادانی کہ غور کرنے کے وقت میں وہ لفظ ہی مقبول گیا جو ہمارے اس کچھ کا ہیڈنگ مقرر کیا گیا تھا خدا جانے وہ لفظ ڈسپلن تھا یا کچھ اور۔ مگر ہمارے پریسیڈنٹ نے وہ لفظ بولنے کے بعد لفظ نظام سے اُس کا ترجمہ کیا تھا اور نظام کا لفظ آفتاب اور اُس کے متعلقہ سیاروں کی ترتیب پر بھی بولا جاتا ہے۔ اس لئے میری دوڑ دیکھنے کہ نظام سے نظام شمسی کا خیال آیا۔ تا تو یہ دماغی نقص کا اثر جو قوتِ تخیل پر قابو نہ رکھنے والوں کو اکثر حیران کیا کرتا ہے۔ مگر غور کیا تو مجھے بہت سی باتیں نظام شمسی اور نظامِ مدرسہ میں مشترک نظر آئیں۔ نظام شمسی میں ہزاروں سیارے ایک خاص ترتیب اور پابندی کے ساتھ اپنے مرکز یعنی آفتاب کے ارد گرد جمع رہتے ہیں تو نظامِ مدرسہ میں بھی طلباء کی ایک تعداد کو استاد کے آس پاس خاص انتظام اور ترتیب کے بیٹھنا ہوتا ہے۔ نظام شمسی کا ہر ایک سیارہ اپنی قوتِ مادّہ سے آفتاب سے دور جانا چاہتا ہے اور آفتاب اپنی قوتِ جاذبہ سے اُن کو اپنی طرف کھینچتا رہتا ہے۔ اور اس طرح دونوں کی بالمقابل طاقتوں کا اثر اُن کو دوری بے حیوی

حرکت بخشتا ہے، جس سے کسی وہ آفتاب کے قریب آ جاتے ہیں اور کبھی نسبتاً دور چلے جاتے ہیں تو یہاں بھی طلباء کی خواہش آزادی اور اُسٹاد کی طرف سے ضابطہ کی پابندی دینی آمد و رفت کو مسلسل قائم رکھتی ہے۔ نظام شمسی میں آفتاب کی قوت یونانیوں غالب آتی جاتی ہے اور سیاروں کو بتدریج اپنی طرف کھینچتی رہتی ہے اور نیز لارڈ کیلون کی تصویوری کے مطابق آفتاب کی حرارت خرچ ہوتی جانے کے سبب وہ خود بھی ٹکرتا جاتا ہے تو یہاں بھی ضابطہ کی پابندی دن بدن سخت ہو رہی ہے اور طلباء اور خصوصاً کالجیٹ طلباء کی بود و باش اور پرائیویٹ اسٹڈی کی آزادی کو بتدریج کم کیا جاتا ہے۔ اور نیز دوسری طرف بھی ضابطہ کی پابندی اُسٹاد کی ذمہ داریوں کو بڑھا کر اُن کی دماغی طاقتوں کو حرارت آفتاب کی طرح زیادہ خرچ کرتی جاتی ہے۔ وہاں آفتاب اپنے سیاروں میں حرارت اور حرارت کے وسیلے سے روشنی تقسیم کرتا ہے۔ جس پر اُن کے تمام مظاہر خلق و ایجاد منحصر ہیں۔ تو یہاں اُسٹاد اپنے طلباء میں علم اور علم کی وساطت سے عقل پیدا کرتا ہے جس پر اُن کی ہر طرح کی ترقی موقوف ہے۔ وہاں کبھی آفتاب میں داغ پیدا ہو جانے سے سیاروں کے موسمی آثار میں بہت کچھ اختلاف پیدا ہو جاتا اور آفتاب کے داغوں کا سبب سیاروں اور سیارے کے رہنے والوں کے اعتیاد سے باہر ہے۔ کیونکہ وہ بہت کچھ آفتاب سے پرے کے دیگر نظام ہائے شمسی اور دوسرے حوالہ کے اثر پر موقوف ہے تو یہاں بھی بعض اوقات اُسٹاد کے دماغ میں ناگوار کچھ غلطی اور غیر معمولی ضعف پیدا ہو جاتا ہے طلباء کی علمی رفتار میں بہت بڑا تفاوت آ جاتا ہے اور اس نقص کو دور کرنا اس نظام میں رہنے والوں یعنی طلباء کے اختیار سے باہر ہوتا ہے کیونکہ یہ بھی بیشتر نظام مدرسے بالآخر طاقتوں اور دیگر تعلقات بیرونی کا اثر ہوتا ہے۔ غرض جس طرح آفتاب در اُس کے متعلق سیاروں کا باہمی انتظام خوبی کیساتھ جمعی تک قائم رہ سکتا ہے کہ اُس نظام کا۔ ہر ایک جو اپنے موقع مناسب پر کام کرے اس طرح

نظام مدرسہ کی عمدگی بھی ارکان اور ارکان کی ہر ایک طاقت کے مناسب محل پر موقوف ہے۔ مگر حضرات! نظام شمسی اور نظام مدرسہ کی مشابہت ناقص رہ جائیگی اگر میں ایک خاص فنا منن کا ذکر نہ کروں، جو دونوں میں مشترک اور نظام پر بہت بڑا اثر کر رہا ہے۔ آپ نے نظام شمسی کے ایک بڑے رکن یعنی دُم دار ستاروں کو دیکھا اور ان کے حالات کو پڑھا ہو گا کہ ان کی حرکت دوسرے ستاروں سے بالکل جدا گانہ ہے اور ان کا مدار حرکت اگرچہ پیرابول یا شکل بیضی ہوتی ہے، یعنی ان کے خط رفتار کو اس تسبیح یا مالا سے تشبیہ دی جاسکتی ہے جو لوگ وظیفہ کی وقت ایک ہاتھ میں لٹکالیہ میں۔ مگر ظاہر میں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ کسی نہایت ہی دور و دراز فاصلے سے دیکھتا ہے۔ ستاروں کے دائروں کو نیچے اوپر سے قطع کرتے ہوئے یہ خط مستقیم آقا سبکی جانب آتے ہیں اور جب آقا سبکی قریب پہنچتے ہیں یا اسکی سطح سے ٹکراتے ہیں تو پھر بہ حرکت باز گشت فوراً واپس ہوتے ہیں اور دوڑتے ہوئے فضا میں غائب ہو جاتے ہیں اور سالہا سال کے بعد پھر اُسی حرکت سے آتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں اور نیز ایسا بھی دیکھا گیا ہے کہ جب وہ اپنی فضا میں کسی ستارے کی فضا میں داخل ہو جاتے ہیں تو اسکی کشش ثقل کے سبب اپنے اصلی خط رفتار کو چھوڑ کر اسکی طرف جھک جاتے ہیں۔ غرض ان کی رفتار دیگر ستاروں کی باقاعدہ گردش کے مقابل میں نہایت ہی بے ڈھنگی اور بدنام ہے۔ اگر کوئی شخص نظام شمسی کے پرے کسی ایسے مقام پر کھڑا ہو جہاں سے وہ تمام نظام کو دیکھ سکے تو وہ بیباختہ کہ اٹھیکہ کہ جب تک یہ دُم دار ستارے اس نظام میں داخل ہیں، اس نظام میں ہمیشہ ابتری رہیگی۔ اور اُسکو عمدہ اور قابل تعریف کہنا بیجا ہو گا۔

صاحبان! یہی منظر ہم کو نظام مدرسہ میں نظر آ جا یا کرتا ہے جب اتفاق سے کوئی ایسا شخص جماعت میں داخل کر لیا جاوے جو اس جماعت کیساتھ چلنے کے قابل نہ ہو وہ لوگ دیگر طلباء کی طرح اُستاد کی قابلیت اور ضابطہ کے زیر اثر ہو کر ہرگز باقاعدہ گردش

یا آمد و رفت قائم نہیں رکھ سکتے۔ بلکہ کبھی حد سے زیادہ جوش کیساتھ غیر معمولی تیزی سے استاد کی طرف آتے ہیں اور پھر اُسکی حرارتِ علم اور نورِ عقل کو اپنی برداشت سے باہر دیکھ کر ضابطے کے خطوط کو توڑتے ہوئے واپس بھاگ جاتے ہیں۔ اور طویل غیر ماضی کے بعد پھر اُسی تیزی سے استاد کی جانب آتے ہوئے نظر پڑتے ہیں اور جو نوکتابوں کی شکل میں دوسرے طلباء کے لئے بالہ حبیا خوشنما نظر آتا ہے اُسکا پشتلہ ان کی پشت پر ایک فضول دُم سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ اور حسبِ طرح دُمدار ستارہ دوسرے سیاروں کے محوریں اگر اور ان کی طرف متوجہ ہو کر نظام میں ابتری ڈالنے کا باعث ہوتا ہے۔ اسبطح یہ لوگ شوقین طلباء کی طرف مائل ہو کر اکثر اپنی فضول حرکات اور آوارہ عادتوں سے اُنھے نظام میں خلل ڈالنے کا باعث ہوتے ہیں اور ان دونوں کی تشبیہ ایک اور وجہ سے بھی قوی ہوتی ہے کہ سابقہ سہیت دانوں کے نزدیک دُمدار ستارے سیاروں کی قسمیں شکا نہیں ہوتے تھے۔ بلکہ اُن کو زمین کا بُجھا سجھا جاتا تھا اور نظر سے غائب ہو جانے پر خیال کیا جاتا کہ وہ بُجھا تحلیل ہو گیا۔ جسکے برخلاف موجودہ اسٹرا نومی نے انکو بھی ستارہ مانا ہے اور ان کی رفتار کا ضابطہ ثابت کیا ہے، اسبطح سابقہ طرزِ تعلیم میں بھی ایسے بے شوق اور نالائق لوگوں کو طلباء کی فہرست خارج سمجھ کر طلباء کی جماعت کو ان کی آسیرش سے پاک رکھا جاتا تھا۔ اور آج کل فیس دینا اور رجسٹر میں نام لکھنا طالب علم بننے کے لئے کافی سمجھ کر ایسے لوگوں کو اس معزز گروہ میں شامل کر لیا ہے۔ بلکہ عام تعلیم کے غدر نے انکو اس گروہ کا ایک ممتاز ذرِ کن بنا دیا ہے۔ مگر حضرات! آگے چل کر تشبیہ میں نقص پیدا ہوتا ہے کیونکہ دُمدار ستاروں کی نسبت خیال ہے کہ یہ کسی دُور کی فضا اور کسی اور یونیورس میں سے حرارت اور قوت لاکر اس نظام میں داخل کرتے ہیں حالانکہ یہ وصف نالائق طلباء میں ہرگز نہیں اور ان کی وجہ سے بہتری مدرسے کی حالت میں پیدا نہیں ہوتی اور اگر کھینچ نان کر ان کی فیس کی آمد اور ان کے سرپرستوں کی خوشنودی کو مدرسے کے لئے ایک غیبی امداد سمجھا جائے بھی دُمدار سیاروں کی حرارت اور قوت سے

ہو سکتی ہے، تب بھی یہ ایسی ناخوش گوار امداد ہے جو کمپیٹرغ نظام کے خلل اور نقص کا کفارہ نہیں ہو سکتی، اور جیتک ایسے طلباء اور ایسی امداد کا وجود اس نظام میں رہیگا، نظام بدرستہ ہرگز عمدہ اور قابل تعریف نہیں ہو سکتا۔
عزیز بخش - عفی عنہ۔

مِصریوں کی ایجادیں

مصر ایک نہایت ثناب اور زرخیز ملک ہے، اس میں پیداوار بہت کثرت سے ہوتی ہے۔ اسکی خوشگوار سی آب و ہوا اور شان و آبی کا یہ اثر ہے کہ اسکے باشندہ ذکی طبیعتیں بہت ذکی اور ایجاد پسند ہیں۔ قدیم باشندگان مصر نے جو ایجادیں کی تھیں ان سے اب تک ایک عالم حیرت میں ہے۔

اول اول وہ ستاروں کے حالات کی طرف متوجہ ہوئے۔ اور اُس میں ان کو کھلی ہوا ہموار زمین اور صاف سطح سے بہت مدد ملی اور انھوں نے ستاروں کی حرکات و سکنات کی بڑی تحقیقات کی اور بہت کچھ بچان میں کے بعد اپنے سال کو آفتاب کی گردش کے مطابق کر کے ۳۶۵ دن اور چھ گھنٹے کا سال مقرر کیا۔

دریائے نیل جو ایک عظیم نشان دریا ہے جب کبھی طغیانی پر آتا تھا تو سیحندوں ایک زمین غرق ہو جاتی تھی اور اس سے مالکانِ آرمینی میں بہت بھگڑا ہوتا تھا، اس فساد کے رفع کرنے کے لئے ان کو علم پیمائش کی طرف توجہ کرنی پڑی چنانچہ انھوں نے علم ہندسہ ایجاد کیا۔ مصریوں کی ایک ایجاد نہایت حیرت انگیز اور عجیب و غریب ہے، یہ تھی کہ انھوں نے ایک ایسا خوشبودار مصالحہ بنایا تھا کہ اُسکو مردے کے جسم پر ملنے اور اندرونی اعضا پہلانی میں پونچانے سے لاش برسوں اہلی حالت میں رہ سکتی تھی

جب کسی کا کوئی نہایت عزیز دوست یا رشتہ دار مر جاتا تھا تو وہ اُسکی لاش ان عطریات اور خوشبودار مصالحوں کے ذریعے سے محفوظ رکھتے تھے، مگر اس ایجاد سے

ہر کہ وہ مستفیض نہیں ہو سکتا تھا اسلئے کہ اُس میں روپیہ بہت خرچ ہوتا تھا۔ ایک لاش پر اول درجے کے مصالحوں کے واسطے تیرہ سو پچتر روپے صرف ہوتے تھے۔

قدیم باشندگان مصر جنہوں کے خواص اور تاثیرات معلوم کرنے میں بہت مصروف رہتے تھے اور اس میں انہوں نے کچھ اپنی ذکاوت طبع اور کچھ ہوا اور دھوکے صاف ہونے کی وجہ سے بہت کمال حاصل کیا۔ اور فن طبابت کو ایجاد کیا۔ مگر بعض مورخ کہتے ہیں کہ فن طبابت کے موجود مصری نہیں ہیں بلکہ انہوں نے اُسکو ترقی دی ہے۔ جو کچھ ہو لیکن اس میں شک نہیں کہ انہوں نے اس فن کو استقدر چمکایا اور اس میں ایسی ایسی ایجادیں کیں کہ یہ معلوم ہوتا تھا کہ اس سے پہلے اس فن کا نام تک بھی نہ تھا۔ وہ بیمار کی استقدر حفاظت کرتے تھے کہ اُسکو صرف طبیب ہی کی مرضی پر نہ چھوڑ دیتے تھے کہ جس طرح چاہے علاج کرے بلکہ طبیب کو بھی انہیں قاعدوں کی پابندی کرنی پڑتی تھی جو تجربہ کار حکیموں نے مقرر کر دیے تھے، اگر طبیب ان قواعد کی خلاف ورزی کرتا تھا تو اُسے مریض کے شفا یاب ہونے کی جوابدہی کرنی پڑتی تھی اور اُسکے اچھے ہونے کی عوض میں طبیب کی جان لی جاتی تھی۔ اس قانون سے یہ فائدہ تو ضرور ہوا کہ مریض نیم حکیم کے زیرِ شق رہنے سے بچ جاتے تھے اسلئے کہ ان کو جان کے خوف سے اس میں دست اندازی کرنے کی جرأت ہی نہ ہوتی تھی۔ لیکن یہ بہت بڑا نقصان ہوا کہ یہ نفسی فن درجہ کمال کو نہ پہنچ سکا۔ مگر پھر بھی مصریوں نے پہلے کی نسبت اُسے بہت ترقی دی۔

ایک مورخ کا بیان ہے کہ مصری حکیموں نے جو فن طبابت کو ترقی دی اُس کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ ایک حکیم ایک ہی بیماری کا علاج کیا کرتا تھا اور اُسکی ہی ترقی میں ہمد تن مصروف رہتا تھا۔ مثلاً ایک حکیم آنکھ کا علاج کرتا تھا، وہ سرادانت کا۔ جس علیٰ ہذا۔

اسکے علاوہ مصریوں نے فن عمارت، نقشہ کشی، سنگتراشی اور رنگ آمیزی میں بھی بڑا کمال حاصل کیا تھا۔ مصر میں اب تک ایسی عمارتیں موجود ہیں، جنکو دیکھ کر عقل و نگ

روحانی ہے کہ وہ کیسے ہاتھ ہوئے جنہوں نے انکو تعمیر کیا تھا اور وہ کیسے دماغ ہوئے جنہوں نے اُن کیواسطے ایسے عجیب و غریب نقشے تجویز کئے ہونگے۔ اہرام مصری سچول بھلیاں سندرو غیر واعے اور جے کی صنعت کا نمونہ ہیں، جو اسقدر زمانہ گزرنے کے بعد بھی اپنی خوبصورتی اور چمک دکھاتے دنیا کو حیران کئے ہوئے ہیں۔ اہل مصر کی جدت پسند طبیعتیں انہیں اشغال کو پسند کرتی تھیں جنہیں دماغ سے کام لینا پڑے، یا جسمانی صحت کے مفید ہوں۔ رقص و سرود اور کھیل تماشوں کو وہ بالکل لغو سمجھتے تھے۔

راقم
حامد حسین قادری۔ از بچہ اوں

فن موسیقی اور اُسکے بعض حالات

علماء قدیم نے فلسفہ کی تعریف کرتے ہوئے حکمت کی دو قسمیں کی ہیں، حکمت نظری، حکمت عملی، پھر حکمت نظری کو جو علم حکمت کا ایک اہم بالشان علم ہے، تین قسموں پر منقسم کیا ہے۔ الہیات، طبیات، ریاضیات، فن ریاضی کی بھی چار قسمیں کی ہیں، حساب، ہندسہ، ہیئت، موسیقی۔ علمائے قدیم کا جب تک دُور دُور دریا، اُسوقت تک ان سب علوم سے بحث ہوتی رہی اور حساب و ہندسہ اور ہیئت و موسیقی کے متعلق بیشمار تصنیفیں لکھیں اور ہر ایک کے اصول و ضوابط نہایت بسط کیساتھ جدا جدا اقامت کئے گئے، لیکن رفتہ رفتہ علمائے قدیم کا دُور ختم ہوتے ہی چند بے سرو پا باتوں کی بنیاد پر بڑے بڑے مفید علوم نظر انداز ہو گئے، چنانچہ ہم جنس بیش بہا علوم میں سے ایک فن موسیقی بھی ہے۔ اسی وجہ سے مسلمانوں میں اب تک اس فن کا کوئی ماہر نظر نہیں آتا، مگر خدا کا شکر ہے کہ یورپ نے عین اُسوقت جبکہ اس فن کا نام و نشان صفحہ دنیا سے مٹ رہا تھا، بڑے بڑے زور کے ساتھ اسکی دستگیری کی، اور

اُسکے متعلق مختلف درگاہیں کھولیں، جہاں بڑے اہتمام سے یہ فن لطیف سکھایا جاتا تھا، اور بڑے بڑے ماہر فن اُسکی تعلیم کے لئے مقرر کئے گئے، موسیقی سُرِ بانی زبان کا لفظ ہی اُسکی تحلیل و جزو کی طرف ہوتی ہے موسیقی ہوا۔ موسیقی معنی گرہ، چونکہ اس فن میں آواز کے مد و جزر سے بحث ہوتی ہے اور آواز کو ہوا سے بہت بڑا تعلق ہے، اس نسبت سے اسکا نام موسیقی رکھا گیا۔ علم موسیقی اُس علم کا نام ہے جس میں آواز کو جوڑ توڑ اور اُسکے مد و جزر سے بحث کی جائے اور اُسکا اصلی مقصد یہ ہے کہ تالیفِ لُحان کی کیفیت معلوم ہو جائے، مختلف راگوں کے مجموعے کا نام اسلِ مطلق میں لُحْن ہے، اس بنا پر قاریوں کی خوش الحانی بھی داخل لُحْن ہے۔ مگر بعض لوگوں نے اُسکی تعریف میں منہکیت اور موازنت کی بھی قید لگا دی ہے، اس لحاظ سے قاریوں کی خوش خوانی داخل لُحْن نہیں۔

اس فن کے ایجاد کا سلسلہ حکیم فیثا غورس سے شروع ہوا، اور درحقیقت اُس کی شہرت کا سبب بڑا ذریعہ یہی علم ہوا۔ حکیم مذکور کے اس فن کے ایجاد کرنے کے متعلق ایک صحیح واقعہ یوں لکھا ہے کہ حکیم موصوف نے تین شب متواتر خواب دیکھا کہ کوئی شخص کہ رہا ہے کہ تو فلاں دریا کے کنارے پر جا، اور وہاں ایک علم سیکھ، حکیم مذکور در صبح کو حسبِ ہدایت غیبی دریا کے کنارے جاتا تھا، لیکن قسمتی سے اُنکا سیلاب واپس آتا، حکیم موصوف سخت تہمتِ تجب تھا کہ کونسا علم ودیعت کیا جائیگا، چوتھی بار پھر اُسے خواب دیکھا، اور صبح ہوتے ہی دریا کے کنارے پہنچ کر بیٹھ گیا، تھوڑی دیر گزری تھی، کہ اُسے سنا کہ لوہار اپنے ہتھوڑے کو سندان پر مارتے ہیں اور اُس سے مختلف رنگ کی دلکش آوازیں پیدا ہوتی ہیں، اُسے اُسکے گھٹاؤ بڑھاؤ کو اچھی طرح ذہن نشین کر لیا، اور اُسکے گرنے اور اُٹھنے کی دفعت کو اچھی طرح سمجھ لیا اور وہاں سے واپس چلا آیا، اور ایک آگ نہایت دلکش و دلنریب ایجاد کیا، جسکی آوازیں لوگوں کو اپنا گردیدہ بنالیتی تھیں، یہاں تک کہ یہ حکیم اس ایجاد کی بدولت اسقدر مشہور ہو گیا کہ دُنیا کے گوشہ گوشہ سے جوق جوق لوگ اسکے پاس آتے تھے، اور

سارے عالم میں اسکی دھوم مچی ہوئی تھی، اب کیا پوچھنا تھا، اس آلہ کی اسقدر قدر ہونے لگی کہ خود حکمائے اُسکو ایسی عجیب و غریب چیز سمجھا، کہ اُس پر غور کرنے لگے اور حکیم فیثاغورس ایک لائن حکیم اور کامل الفن مشہور ہو گیا، کبھی کبھی یہ حکیم خود اپنے احباب کے بیان کرتا کہ میں آسمان کی حرکت کے دغریب آواز سنا کرتا ہوں۔ اور ان نغمات کے میرے دل میں جگہ کر لی ہو۔ اسکے بعد اس حکیم نے اس فن کے قواعد و اصول قائم کئے۔ اور کچھ مفید اضافہ بھی کیا۔ ایک بعد نوبت بہ نوبت یہ فن ارسطاطالیس تک پہنچا، اُس نے اس میں غور کرنے کے بعد اپنی عقل دورایتیے ایک آلہ جسکا نام ارغنون ہے، ایجاد کیا، اور بعض حکما کا یہ بھی بیان ہے کہ بعد فیثاغورس کے چند حکمائے غور کرنے کے بعد دریافت کیا کہ جبوقت آفتاب ایک برج سے دوسرے برج کیطرت تحویل کرتا ہے تو اُس سے چند قسم کی آوازیں مرغوب و دلکش نکلتی ہیں، اور بعضوں نے لکھا ہے کہ حکیم فیثاغورس نے اس فن کو اصواتِ فلکیہ سے استنباط اور اخذ کیا ہے، اور بعضوں نے لکھا ہے کہ اس فن موسیقی کا ماخذ ایک مُرغ ہے جسکا نام قفنس و موسیقار ہے۔ جسکی چونچ میں صد ہا سونے ہیں، اور اُن سب سوراخوں سے رنگ برنگ کی آوازیں نکلتی ہیں، حکمائے اس مُرغ سے فن موسیقی کو اقتباس و استنباط کیا، شیخ فرید الدین صاحب عطار اس واقعہ کو یوں بصورتِ نظم لاتے ہیں۔

موضع این مُرغ در ہندوستان	ہست قفنس طرف مرغی وستان
ہمچونے دروے بیسے سوراخ باز	سخت منقارے عجیب اردور از
نیست بخش طاق بودن کار او	قرب صد سوراخ در منقار اوست
زیر ہر آواز او را ز دگر	ہست در ہر ثقبہ آواز دگر
مُرغ و ماہی گرد و از وی سیرار	چوں ہر ثقبہ بسا لہ زار از

لہ۔ ارغنون ایک یونانی ستار ہے ۱۲۔ ۱۵۔ ثقبہ بمعنی سوراخ ۱۶۔

جملہ دزدگان غامشش شوند
 فیلسوفی بود و سازش گرفت
 سال عمر او بود قریب هزار
 چون بگذشت وقت مرگش دل زنجیر
 در میان ہمیزم آید جمعیت
 پس بدان هر ثقبه از جان پاک
 چون بدان هر ثقبه همچون نوحه گر
 در میان نوحه از اندوه مرگ
 از نفیر او همه پزندگان
 سبوی او آیند چون نظارگی
 از غمش آنروز در خون جگر
 جملہ از زاری او حیران شوند
 پس عجب روزی شود آنروز او
 باز چون عمرش رسد بکنفس
 آتش بیرون جسد از بال او
 زود و ہمیزم فتد آتش ہے
 مرغ و ہمیزم ہر دو چون افکشند
 چون نماید ذرہ احسکہ پدید
 آتش آن ہمیزم چو خاکستر کند
 ہمچو کس در جهان این وقت

در خوشی بانگ او ہمیش شوند
 علم موسیقی ز آوازش گرفت
 وقت مرگ خود بنالد آشکار
 ہمیزم آرد او خود از صد غمہ پیش
 در دہ صد نالہ خود زار زار
 نوحہ دیگر بر آرد در دناک
 نوحہ دیگر کند نوحہ دگر
 ہر زمان بر خود بلزد و بچو برگ
 در خروش او ہمہ دزدگان
 دل بپزند از جہان یکبارگی
 پیش او بسیار میرد جانور
 بعض از بے قوتی بیجان شوند
 خون چکد از نالہ جانسوز او
 بال و پر ہم زند از پیش و پس
 بعد از آن آتش بگردد عل او
 پس بسوز و ہمیزم شخوش خوش
 بعد انگر نیز خاکستر شوند
 ققنہ آید ز خاکستر پدید
 از میان ققنہ بچہ سر بر کند
 کویس از مردن بزیاید یا جزا

مگر افسوس کہ فنِ موسیقی کو اس زمانے کے لوگوں نے بڑا فن سمجھ لیا ہے حالانکہ اس فن کو حکماء یونان نے تمام علوم و فنون پر ترجیح دی، اور اس کے عمدہ نتائج اور نادر فوائد کو کتابوں میں قلمبند کیا ہے، اطالوں نے کہا ہے کہ علمِ موسیقی میں فتور و خلل ڈالنا سلطنت کے نقصان و فتور کا باعث ہے، اور بعض لوگوں نے کہا ہے کہ فنِ موسیقی انسان کی عظمت و بدکاری اور اُس کی نگوہیدہ شعاری کو ظاہر کرتا ہے، ارسطو نے اگرچہ اطالوں کی اکثر باتوں میں اختلاف کیا ہے، لیکن وہ اطالوں کا اس قول میں کہ ”فنِ موسیقی میں خلل ڈالنا سلطنت میں خلل ڈالنا ہے“ ہمزبان ہے، بولی نیوس ایک نامور یونانی حکیم کہتا ہے کہ متبیک کہ انسان فنِ موسیقی سے واقف نہو کسی زبان کے ادب میں کامل مہارت پیدا نہیں کر سکتا۔ حکیم مذکور خود تمام فنون پر خصوصاً فنِ ادب پر فنِ موسیقی کو ترجیح دیتا، اور جب فنِ ادب کی تعلیم دیتا تو پہلے پہلے موسیقی کچھ نہ کچھ ضرور سکھا لیتا۔ و نیز حکیم فیثاغورس نے خود اس فن کو تمام فنون پر ترجیح دی ہے۔ بعض حکماء اس فن کو دو اسے صحت جسمانی و روحانی قرار دیتے ہیں، کتاب خلاصۃ الانبیاء میں لکھا ہے کہ حضرت داؤد علیہ السلام کو ان کے تمام معجزات میں ایک معجزہ خوشخوانی و خوشحالی لہائی کا بھی دیا گیا تھا، جسوقت آپ توریت یا زبور پڑھا کرتے تھے، جملہ وحوش و طیور، چرند و پرند، جن و انس، آپ کے ارد گرد جمع ہو جاتے تھے۔ درخت کی پتیاں زرد ہو جاتی تھیں۔ پانی جاری ٹھہر جاتا تھا، پتھر شل موم کے ہو جاتا تھا۔ کوہ ہادہ مجبش میں آ جاتا تھا۔ حضرت داؤد علیہ السلام توریت کو بہتر عنوان سے پڑھا کرتے تھے۔

امام غزالیؒ اپنی کتاب احیاء العلوم الدین میں لکھتے ہیں کہ سماع کی تاثیر قلب میں محسوس ہوتی ہے، جس شخص کو سماع سے حرکت نہو تو اعتدال سے مائل ناقص اور رُست سے دور ہے اور اُس سے بڑھ کر کوئی غلیظ الطبع و کثیف الطبع نہیں ہو سکتا۔ امام غزالی صاحب دوسری جگہ فرماتے ہیں کہ بعض وقت سماع کشف کا سبب ہو جاتا ہے اسلئے کہ وہ

نفس میں اُتر جاتا ہے۔

و نیز دوسری جگہ فرماتے ہیں کہ انسان کا حُسنِ صوت کے متاثر ہو جانایہ بھی ایک دھائقِ علوم و کشفات سے ہے، اور جو شخص کہ پلید الطبع اور قبیح القلب ہے وہ سماع کی لذت کے محروم رہتا ہے۔ اور وجد و اضطراب و التذافِ سستِ کی حالت کے تعجب کرتا ہے، اسکی مثال امام غزالی صاحبؒ کیا عمدہ دی ہے کہ جس طرح ہیمہ تعجب کرتا ہے لذتِ بادِ آم سے، وغینہ تعجب کرتا ہے لذتِ مباحِ شر سے، صبی تعجب کرتا ہے لذتِ حکومت سے، اور جاہل تعجب کرتا ہے لذتِ معرفتِ الہی سے۔

و نیز امام غزالی صاحبؒ دوسری جگہ فرماتے ہیں کہ کیفیات کا قلب میں حاصل ہونا اسرارِ الہی میں سے ایک ستر ہے، خصوصاً کیفیاتِ نعمہ۔

و نیز دوسری جگہ فرماتے ہیں کہ جس شخص کو سماع کی کیفیت سے کچھ حرکت نہ ہو تو وہ جمیع بہائم و طیور سے بھی بدتر ہے اسلئے کہ عالم وجود میں کوئی ایسی چیز نہیں ہے جو نعماتِ موزونہ کو سُکھ و جہ میں نہ آجائے، حتیٰ کہ بہائم اور طیور یہ بہت ہی ارذلِ عالم وجود کی اشیاء سے گئے جاتے ہیں، وہ بھی جبوقت آوازِ خوش سُنتے ہیں، وجد و اضطراب میں آجاتے ہیں۔ امام صاحبؒ کا یہ فرمانا ایک حد تک درست بھی معلوم ہوتا ہے، اسلئے کہ ہم لوگ سانپ کو اچھی طرح مشاہدہ کر چکے ہیں، اور اُس سے بڑھکر موزی اور زہر ملا جانور کوئی نہیں، لیکن جبوقت کہ مداری اپنی پونگی کو سانپ کے سامنے عمدہ طور پر بجاتا ہے۔ تو اُس وقت سانپ وجد و اضطراب میں آجاتا ہے اور جھجھونے لگتا ہے۔

رسالہ ترجمۃ العوارف میں لکھا ہے کہ فنِ موسیقی کا اہل تحقیق کے نزدیک بہت بڑا اعتبار ہے اور جو شخص اچھی اور سبلی آواز سے لذت نہیں اٹھاتا ہے، تو اُس کا دل مُردہ ہے، اور اُسکی سمح باطن خراب ہوگئی ہے۔

حضرت جنید بغدادیؒ سے لوگوں نے سوال کیا کہ کیوں جناب؟ جناب انسان

اچھی اور بھلی آواز سُنتا ہے تو کیوں وجہ میں آجاتا ہے، آپ نے فرمایا کہ جس وقت ذریاتِ بنی آدم کو اللہ تعالیٰ نے اَلْکَلِمَۃُ بِرَبِّکُمْ سے خطاب کیا، تو یہ آواز اُن کو بہت ہی بھلی معلوم ہوئی، اور اُس آواز نے اُس کے دل میں جگہ کر لی، اور اب جب انسان اچھی اور بھلی آواز سُنتا ہے تو اُس کے دل میں وہی تاثیر اور وہی لذت معلوم ہوتی ہے جو کہ خطاب اَلْکَلِمَۃُ بِرَبِّکُمْ سے حاصل ہوئی تھی، اور جب واضطراب میں آجاتا ہے۔

اور بعض روایت میں مذکور ہے کہ جب رُوح کو اللہ پاک نے قالبِ آدم میں جانے کا حکم کیا، تو رُوح نے انکار کیا۔ اور قالبِ انسانی میں جانا قبول نہ کیا، تب باری تعالیٰ نے ملائکہ کرام کو خوش الحانی سے پڑھنے کیواسطے کہا، ملائکہ کرام نے بموجب حکم باری تعالیٰ کے بڑی خوش الحانی سے پڑھنا شروع کیا، اور رُوح سُنے لگی، اور جب رُوح وجہ میں آئی تو ملائکہ کرام نے اُسکو قالبِ انسانی میں بند کر دیا۔
اس مضمون کو ایک شاعر نے یوں لکھا ہے۔

آنروز کہ رُوحِ پاکِ آدم بہ بدن
گفتند در آئینی آمد در تن
خوانند فرشتگان بہ لحنِ داؤد
در تن در تن و در آئی در تن در تن

محمد سعید سنوی۔ باری
از لکھنؤ دارالعلوم

سیرت نبویؐ پر ایک نئی کتاب

انگلستان کے مشہور مستشرق ڈاکٹر مرلیوٹ نے انگریزی زبان میں ایک کتاب آنحضرت صلیم کی سوانح عمری پر تحریر کی ہے، چنانچہ اسی کتاب کے دیباچے میں لکھا ہے کہ میں محمد (صلی) کو دنیا کے بہت بڑے لوگوں میں شمار کرتا ہوں۔ انھوں نے قبائل عرب کے ایک عظیم الشان سلطنت قائم کر کے بہت بڑی پولیٹیکل گتھی کو سلجھایا۔ اور میں اُن کی کماحقہ تعظیم کرتا ہوں۔ لیکن میرا مقصد اس کتاب کی تالیف سے مسلمانوں یا بعض عیسائیوں کی طرح اُن کی حمایت یا جانب داری نہیں ہے۔ نہ میری یہ غرض ہے کہ دین اسلام کی دوسرے دینیوں پر فضیلت ثابت کروں۔ اور نہ یہ چاہتا ہوں کہ اُس کے عیوب گناؤں۔ اور اُس پر اعتراضات کی بوجھار ڈالوں۔

بعض لوگوں کو شاید یہ گمان ہو گا کہ یہ تصنیف اتنی عربی بانٹا ہو گا کہ یورپ بھر میں کوئی اُس سے لگا نہ کھاتا ہو گا۔ اور مسلمانوں کی بہت سی کتابیں اُس نے پڑھی ہونگی۔ اور نکات و تاریخ اسلام پر بہت کچھ عبور حاصل کیا ہو گا۔ لیکن اُس کی کتاب کے بعض مطالب پڑھنے سے حقیقت کھل جائیگی، اور یہ گمان دُور ہو جائیگا۔

اسلام اور اُس کی تاریخ کے سمجھنے اور اہل یورپ کے مابین چند امور عامل ہیں۔ اول یہ کہ یورپ والے اسلام سے نفرت کرتے اور مسلمانوں کو حقیر مانتے ہیں۔ اور یہ باتیں روز پیدائش ہی سے اُن کے دل پر ایسی نقش ہو جاتی ہیں کہ انکا اثر مدت العزرائل نہیں ہوتا۔ دوسرے اُن کے مسلمانوں کے ساتھ مصالح ملکی وابستہ ہیں۔ اور وہ ازراہِ حس مسلمانوں کا ملک اُن سے چھیننا چاہتے ہیں۔ اسلئے اپنے مسلمان پڑوسیوں کی جانب سے اُن کے سینوں میں آتش حسد بھڑکتی رہتی ہے۔ غرض یہ سب باتیں ملکہ محاسن اسلام کی طرف سے

یہ عرب نام ہے اصلی نام معلوم نہیں ۱۱ مترجم۔

اُن کی آنکھوں پر پٹی باندھ دیتی ہیں۔ بالین ہمدان میں ایسے لوگ بھی ہیں جو تقلید کی بندشوں کو توڑ دالتے ہیں۔ مذہبی یا سیاسی تعصب متاثر نہیں ہوتے اور تحقیق کے رستے پر چلتے ہیں لیکن ایسے بہت ہی تھوڑے ہیں۔ تیسرے مسلمان اس زمانے میں بد حال ہو رہے ہیں۔ اور اہل یورپ اُن سے دولت میں، علم میں اور آبادی میں بڑھ گئے ہیں۔ جس کا نتیجہ یہ ہے کہ خود مسلمان اپنی ذات اور اپنے مذہب کے خلاف گویا ایک محبت بنے ہوئے ہیں۔ چوتھے علمائے یورپ ایک امر جزئی سے کلیات کو مستنبط کرنے۔ غیر محسوس قرآن ضعیف سے بڑے بڑے مسائل حل کرنے، اور مجرّد عقل و فہم کے زور سے واقعات کے اسباب و علل کا کھوج لگانے میں بڑے دلیر ہوتے ہیں۔ پانچویں وہ عربی زبان اور سنون بشرعیت کی تعلیم کسی ماہر استاد سے حاصل نہیں کرتے بلکہ اجتہاد سے کام لیتے ہیں۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ایسی ایسی غلطیاں کرتے ہیں کہ استاد سے پڑھا ہو کہ وہ اس سے کوئی شخص بھی نہیں کر سکتا۔ ایک بار ایک یورپین مستشرق نے جو بہت بڑا عربی دان اور رسائل اسلام سے واقف سمجھا جاتا تھا، میرے سامنے بیان کیا کہ مسلمان حدیث کو قرآن پر فوقیت دیتے ہیں۔ مجھے یہ سن کر سخت حیرت ہوئی اور اُس سے اس خیال کی تائید چاہی۔ جس کے جواب میں اُس نے حضرت علی رضی اللہ عنہ کا قول نقل کیا، جو آنکھوں نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے انہیں خوارج کے مقابلے میں بھیجتے وقت فرمایا تھا۔ اور وہ یہ ہے :-

لَا تَخْصِمُهُم بِالْقُرْآنِ فَإِنَّ الْقُرْآنَ | اُن کے مقابلے میں قرآن سے استدلال نہ کرنا
حَالٌ ذُو جَوَاحِرٍ يَقُولُ وَيَقُولُونَ وَلَكِنْ | کیونکہ تم قرآن کے کچھ اور معنی لگاتے ہو اور وہ
حَاجِمُهُم بِالسُّنَّةِ فَإِنَّهُمْ لَنَ يُجِدُوا | کچھ اور سمجھتے ہیں۔ بلکہ سنت کو محبت قرار دینا
عَنْهَا مَحِيصًا الْحَمْدُ | کیونکہ اُس کو ہرگز گریز نہیں کر سکیں گے۔

میں نے انہیں کہا کہ یہاں ”سنت“ سے مراد فقہاء و محدثین کی اصطلاحی ”سنت“ نہیں ہے۔ بلکہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ رضی اللہ عنہم کا فعل مقصود ہے۔ اور یہی ایسی چیز ہے جس سے سفر نہیں ہو سکتا۔

کیونکہ اُس میں تاویل کا مطلق احتمال نہیں رہا۔ بخلاف حدیثِ قولیہ کے کہ اُس میں قرآن کی طرح بلکہ اُس سے زیادہ قبلِ قرآن کی گنجائش ہے۔

خلاصہ کلام یہ کہ یورپ کے مصنف کے لئے یہ اس سخت دشوار ہے کہ وہ فنونِ عربیہ اور اُن کے متعلق کتابوں سے محض مطلع ہو کر اسلام کو حق فہم سمجھ سکے۔ اور خصوصاً ایسی حالت میں جبکہ وہ مصنف بہ مصنف بھی نہ ہو۔ اور جیسا کہ آپ ہماری تنقید میں دیکھینگے، ڈاکٹر مرملیوٹ کی اکثر غلطیوں کا سبب بھی یہی ہے کہ جسطرح کمندروں اور مردہ الفاظ سے وہ متن و تخمین کو کام میں لاکر متقدمین کی تاریخ کا پتہ لگاتے ہیں، اسی طرح اس کتاب میں مصنف نے قیاسات کو بہت دخل دیا ہے۔ ورنہ یوں وہ بہت بڑا عالم اور اعتدال پسند ہے۔ اور زبان کے نہ سمجھنے سے جو غلطیاں ہوئی ہیں وہ بہت تھوڑی ہیں۔ اب ہم اُس کے اُن اقوال کو لیتے ہیں جو اہل حق و انصاف کے سامنے لائقِ جواب ہیں۔

یہ تو ہم کہہ ہی چکے ہیں کہ اُس نے دیباچے میں آنحضرت صلیم کو دنیا کے برگزیدہ ترین لوگوں میں شمار کیا ہے۔ اور قبائلِ عرب میں ایسی عظیم الشان سلطنت کی بنیاد ڈالنے پر حیرت ظاہر کی ہے لیکن اسکے علاوہ دُعا اور بہت بڑے کاموں کو حضرت رسالت پناہ سے منسوب کیا ہے۔ اول تو یہ کہ لڑائی کے بغیر بھی عربوں میں جو کشت و خون ہوا کرتا تھا اُسے یکساں ظلم و قوت کر دیا۔ دوسرے یہ کہ جب اُن میں جنگ چھڑ جاتی تھی تو اُس کا سلسلہ سالہا سال جاری رہتا تھا۔ آپ اسکی بھی بندش کر دی اور اگر جنگ کی ضرورت پڑی تو اُس کا نتیجہ جلد سے جلد حاصل کر لیا۔ اور بے فائدہ اس کا کبھی اعادہ نہیں کیا۔ (ص ۵۵)

اُس نے اعتراف کیا ہے کہ بنی (صلعم) شعرا اور صحیح سے دلی کراہت رکھتے تھے اور شاید اسکا سبب یہ تھا کہ انھوں نے ان فنون کی تعلیم نہیں پائی تھی اور عربوں میں سوائے ان کے انشا کا اور کوئی اسلوب موجود نہ تھا۔ (ص ۶۰)۔ لیکن اُس نے (سرو لیم) سورکا یہ قول بھی نقل کیا ہے (ص ۵۵) کہ عرب کے بادیہ نشین فنِ بلاغت کے سیکھنے میں بڑا اہتمام

کرتے اور بات چیت میں طلاقتِ لسان کا بہت لحاظ رکھتے تھے۔ اس لئے کچھ معید از قیاس نہیں ہے اگر پیغمبر (صلعم) نے بھی اس فن میں کمال حاصل کیا ہو، میں کہتا ہوں کہ اگر رسول اللہ (صلعم) نے اس جانب توجہ یا اس فن کی ماریست کی ہوتی تو لوگوں کو یہ معلوم ہو جاتا۔ اور سن شباب میں ان کی زبان پر اس کا اثر ہوتا۔ لیکن نبوت سے پہلے کی ان کی کوئی ایسی بات منقول نہیں ہے، اور نہ فصاحت و بلاغت میں ان کی تعریف کی جاتی تھی۔ البتہ سچائی، امانت اور تحسان اخلاق سے وہ بدرجہ اتم متصف سمجھے جاتے تھے۔ (اس لئے) بخلاف سرورِ ولیم میگر (مصنف کا قول بالکل درست ہے)۔

ایک جگہ (ص ۶۳) تعریف اور نکتہ چینی کو غلط ملط کر دیا ہے اور لکھا ہے کہ ”نبی (صلعم) نے اپنی قوم سے نہایت تاکید کے ساتھ فرمایا کہ کسوف و خسوف کسی فرد خاص کے لئے واقع نہیں ہوتے، خواہ وہ کتنا ہی عالی منزلت ہو لیکن پھر بھی ان دونوں واقعات کو نہایت جہتم بالشان امر سمجھاؤ ان کے لئے نماز مخصوص کی ہے“

مصنف کے اس قول میں نہ صرف ایک امر واقعی کا بیان ہے بلکہ اُس میں خوبی کا بھی ایک بہت بڑا پہلو نکلتا ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ آن حضرت صلعم نے لوگوں کی غفلتوں کو دہوں سے پاک کرنے کی کوشش کی اور یہ پسند نہیں کیا کہ اشاعتِ باطل کے ذریعے سے اپنی شان بڑھائیں چنانچہ جس روز آپ کے فرزند ابراہیم علیہ السلام نے رحلت فرمائی اُس روز سورج گرہن پڑا تھا۔ پس لوگوں کو شبہ ہوا کہ سورج اسی حادثہ کی وجہ سے گنایا ہے لیکن آپ نے صاف فرمادیا۔

ان الشمس والقمر آیتان من آیت اللہ وانہما لا یکسفان الموت احد ولا حیوۃ ۛ

پانچ سورج خدا کی (بے شمار) نشانیوں میں سے دو نشانیاں ہیں۔ اور کسی کے مرنے جینے سے نہیں گننا سکتے۔

کسوف و خسوف کی وقت نماز کا حکم اس وجہ سے دیا ہے کہ دین اسلام کی سب سے

بڑی غرض یہ ہے کہ خدا کی قدرت و حکمت کا ذکر کیا جائے۔ اور شکر و دعا کے ذریعے سے دل کو اُسکی طرف متوجہ کیا جائے۔ اور یہ غرض منظرِ قدرت کے واقع ہونیکے وقت بوجہِ احسن حاصل ہوتی ہے۔ اور یہی بات پنجگانہ نماز میں ملحوظ رکھی گئی ہے۔ کیونکہ آفتاب کا طلوع ہونا پھر ڈھلنا پھر قریب بہ غروب ہو کر غائب ہو جانا یہاں تک کہ اُسکی روشنی کا ذرا بھی باقی نہ رہنا خدا کی قدرت کے قوی اور کامل ترین نمونے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ نزولِ باران کے وقت ذکرِ الہی کی تعلیم فرمائی ہے۔ اسلام لوگوں کو ہدایت کرتا ہے کہ اُسکی قدرت و حکمت کے ہر نئے کرشمے کے ظاہر ہونے کے وقت اُسے یاد کیا جائے۔ تاکہ بندے اُسے بھجول نہ جائے اور اسکا نتیجہ یہ ہو کہ اُن پر حیوانیت غالب ہو جائے اور وہ ایک دوسرے کو پھینک ڈکھائیے اور ڈاکٹرِ مریض نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے خصائص کا اعتراف کیا ہے۔ لیکن اپنی طرف سے بہت کچھ زور لگانے پر بھی اس کی وجہ سمجھنے سے قاصر رہا ہے۔ چنانچہ ص ۶۳ میں کتابی ”اسرار کے معلوم کرنے کے اُن دعلم کے پاس ایسے وسائل موجود تھے جن کی حقیقت دریافت کرنے سے ہم عاجز ہیں۔ یہ بات تجربہ سے ہرگز حاصل نہیں ہو سکتی۔ بلکہ انھیں طبیعت ہی ایسی دلایت کی گئی تھی جس پر رشک کیا جاسکتا ہے۔ اور جس کے ذریعے سے وہ لوگوں کی طبیعتوں کو جانچنے میں بہت کم بلکہ کبھی غلطی نہیں کرتے تھے“ ہم کہتے ہیں کہ خدا نے انھیں اسی طبیعت اس لئے بخشی تھی کہ لوگوں کی ہدایت میں وہ اُس سے مدد لیں۔ اور نبوت کیا ہے؟ نبوت بھی ایک تخصیصِ الہی ہے جس کی غرض و غایت یہ ہوتی ہے کہ لوگوں کو سیدھے رستے پر اور تاریکی سے روشنی میں لایا جائے۔ پس اس میں تعجب اور حیرت کی کون سی بات ہے۔

اسی قبیل سے ایک اور عقیدہ ہے جس کے حل کرنے سے ڈاکٹرِ مریض باہر علم و فضلِ محنت عاری ہے۔ یعنی یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دعویٰ نبوت کے آغاز کا سبب کیا ہے؟ خود مصنف کے الفاظ یہ ہیں۔ ”مشہور ترین لوگوں کی تاریخ سے پتہ چلتا ہے کہ اُن کے

کار ہائے غلیبہ کے آغاز کے ضرور ایسے اسباب تھے جو اُس کے محرک ہوئے۔ لیکن اس پیغمبر (صلعم) کی نسبت مطلق معلوم نہیں کہ اُن کے دعویٰ نبوت کی شروعات کا سبب کیا تھا (ص ۷۲) اس کا جواب ہمارے پاس یہ ہے کہ اگر یہ کام ایسا ہوتا جیسا ملکوں کے فتح کرنے یا سلطنتوں کے قائم کرنے کا ہوتا ہے تو یہ بات غیر ممکن تھی کہ کوئی عقل مند آدمی بغیر قدرتی اسباب کے متیا ہوئے جن سے کامیابی کا یقین یا گمان ہو سکے، اُسکا اقدام کرے۔ لیکن نبی صلعم اگر ایسے غلیم الشان کام کیلئے (جو ملک گیری اور ملک داری سے کہیں بڑا ہی) بغیر کسی سامانِ قوت اور قدرتی اسباب کے (جیسے دولت و جمعیت، یار و مددگار) جن سے کامیابی کی امید بندھ سکے کھڑے ہو گئے۔ تو اس میں ذرا بھی تعجب کا موقع نہیں۔ کیونکہ آپ کو اُس ذات پر بھروسہ تھا جو سبب اور سبب کا قیما اور آسمان و زمین کا پیدا کر نوالا ہے۔ جس نے اُنھیں دعوتِ اسلام کا حکم دیا، اور اُن کی مدد کی۔ بلکہ ہی آپ کی سچائی اور مین جانب اللہ ہونے کی بہت بڑی اور کافی دلیل ہے۔ مصنف لکھتا ہے (ص ۷۴) کہ ”پیغمبر (صلعم) کی عظمت کے دو سبب ہیں۔ اول تو وہ تار گئے۔ کہ قوم عرب کو ایک پیغمبر کی ضرورت تھی۔ دوسرے یہ کہ اس ادراک کو اُنھوں نے پُر اثر بنایا، لیکن نبوت کے معاملے میں اس قسم کے کسی سوچ بچار اور عمل و تدبیر سے کام نہیں لیا گیا۔ کیونکہ ایسا ہوتا تو اس سے یہ بات لازم آتی تھی کہ قدرتی اسباب سے فائدہ اُٹھایا گیا۔ مگر اسکا بھی ذکر ہو چکا ہے کہ یہ صورت ہرگز پیش نہیں آئی۔“

مصنف لکھتا ہے (ص ۸۰) کہ ”و سوال ایسے ہیں جنکا جواب دیا جانا ممکن نہیں۔ اول یہ کہ اس عربی نژاد شخص محمد (صلعم) کو نبوت کا خیال کیسے پیدا ہوا۔ اُن کے سوا اور لوگ تو نیکو کویں پیدا نہ ہوا؟ دوسرے امر متحقق ہے کہ اُن کے اندر صبر، عزم اور قوتِ ارادی اعلیٰ ترین درجے کی تھی۔ پس یہ اوصاف اُنھیں کیسے حاصل ہوئے؟ اور یہ ویسی ہی بات ہے جیسی کار لائل ٹیوٹل کین کی نسبت کہا کرتا تھا کہ پانی پہلے بھی کھولتا تھا اور لوہا قدیم سے موجود تھا۔ مگر ایسا کوئی نہ ہوا جو بھاپ کی کلیں ایجاد کرتا،“ بھاپ کی کلیں ایجاد کرنے اور نبوت میں بہت

بڑا بل ہی جسے مصنف معلوم نہیں کر سکا۔ مثلاً جس شخص نے اول یہ خیال کیا کہ صحابہ ایک ایسی قوت تھے جسے چیزوں کے اٹھانے اور پھینکنے کے کام میں لایا جاسکتا ہے، یہ بات اُس کے وہم و گمان میں بھی نہ ہوگی کہ آئندہ اس کے ذریعے سے انسان خشکی و تری پر سفر کرنے لگیں گے۔ البتہ اگلوں کی ایجادوں پر اضافہ کرتے کرتے پچھلے اس نتیجے پر پہنچ گئے۔ لیکن نبوت کی حالت پر غور کیجئے۔ ایک ہی شخص (صلعم) نے دعوے کیا۔ اُسی نے شریعت بنائی پھر اُسی نے اُس شریعت کو کتاب اور عمل کے ساتھ مستحکم کیا۔ اور لوگوں کو ایک غیر معمولی اور دور از فہم کشش کے ساتھ اپنی طرف کھینچا۔ یہاں تک کہ اُس کا دین مکمل ہو گیا۔ اور ایک قوم پیدا ہو گئی۔ جس نے اُس کی ہدایتوں پر چل کر عظیم الشان سلطنت کی بنیاد ڈالی اور بڑے بڑے شہر بنا کر کھڑے کر دیئے۔ ایک جگہ اُس نے لکھا ہے کہ ”وہ اس حملہ کے لئے بہت سی فکر و تدبیر کے بعد آمادہ ہوئے تھے۔ اور لوگوں سے تعلیم حاصل کرتے اور اُن کے علم سے فائدہ اٹھاتے تھے۔ اور جو کچھ اس طرح سیکھ لیتے تھے۔ اُس کی نسبت دعوے کرتے تھے کہ یہ اللہ کی طرف سے وحی ہے“ لیکن دوسری جگہ (ص ۱۴۴) لکھا ہے۔ کہ ”نبی (صلعم) دل سے اس بات پر یقین رکھتے تھے کہ انبیاء بنی اسرائیل کی طرح میں بھی ایک بنی ہوں“ (سچ ہے حق بر زبان جاری)۔

ایک اور بات ہے جس کے سمجھنے سے وہ قاصر رہا ہے اور لکھا ہے (ص ۱۴۸) کہ ”نبی (صلعم) کے پاس کچھ ایسے مخفی وسائل تھے، جن کے ذریعے سے وہ جبریں عجیب و غریب سرعت کے ساتھ حاصل کر لیا کرتے تھے“ اس سے مصنف کی مراد سرور کائنات (صلعم) کے وہ اقوال شریفہ ہیں جو آپ وحی و الہام کے ذریعے سے فرماتے تھے۔ اگر آپ کے پاس ایسے پوشیدہ ذرائع ہوتے تو ممکن نہ تھا کہ اُن کثیر التعداد و ذکی و ذہین لوگوں سے چھپے رہتے جو ہر وقت آپ کے ساتھ رہتے تھے

اور اگر یہ لوگ اس قسم کی کسی بات کی بھنک بھی پالیتے تو یہی ایک سبب اُن کی کنارہ کشی کے لئے کافی ہو جاتا اور وہ آپ کی دعوت پر یوں ٹوٹ کر نہ گرتے۔

صفحہ ۴۵۸ میں اس پر بے حد مدح و ثنا کی ہے کہ ”نبی (صلعم) نے ظلم و ستم اور تشیل (ناک کان کا ثنا) سے پہلے ہی منع کر دیا تھا۔ حالانکہ یورپ نے ان باتوں کو حال ہی میں ناجائز قرار دیا ہے۔“ یورپ نے اپنے ہاں اسے اسوجہ سے ممنوع ٹھہرا دیا کہ قوم قومی ہو چکا لیکن کبھی کبھی غیر ملکوں میں تو اب بھی اسے مباح سمجھا جاتا ہے اور اگر وہ ایسا نہ کریں تو جو عظمت انھیں اس وقت حاصل ہے وہ سب خاک میں لمبا ہے۔ (ترجمہ المنار)

محمد مقتدی خان شروانی بلوچی۔

معروضات

۱۔ چونکہ خریدانِ منتہلی میں سے بیشتر اصحاب اپنے تبدیل مقام سے مطلع نہیں فرماتے اور دو چار اشاعتوں کے بعد رسالہ کی عدم یاد دہی کی شکایت کرتے ہیں، حالانکہ یہ غلطی کارکنانِ دفتر کی نہیں بلکہ ان حضرات کی عدم توجہ کی نتیجہ ہے، جنہوں نے رسالے کے ٹھیک وقت پر پہنچنے کا خیال نہ نظر نہیں رکھا۔ لہذا جلد قدر دانانِ منتہلی کی خدمات میں التماس ہے کہ آئندہ سے اس امر کا خاص طور پر لحاظ فرمائیں تاکہ عین وقت پر تبدیلی ایڈریس کی اطلاع دفتر میں پہنچ جائے رسالے کے بدیروصول ہونے کی شکایت کا موقع نہ آئے۔ ۲۔ رسالہ علی گڑھ منتہلی کے جسٹر و الکی کا سال ماہ ماہ میں ختم ہوتا ہے اور اب اس پر تمام جسٹریٹس کے لئے سروس سے ترتیب دیا جاتا ہے۔ لہذا تمام سفیرز سعادین اپنے اپنے اساتذہ اگامی اور پتے وغیرہ ملاحظہ فرمائیں۔ اگر نام یا ایڈریس میں کچھ غلطی ہو تو اس کی تصحیح کیلئے بہت جلد و فکر کو ہدایت کریں۔ نیز اپنی خریداری کا تبدیل شدہ نمبر ملاحظہ فرما کر آئندہ خط و کتابت (باصحاب) تبدیلی پتہ کے موقع پر، میں اسکا حوالہ دینا نہایت ضروری سمجھیں۔ واضح ہو کہ پیشانی ایڈریس پر جو نمبر نمبر ۲۳ A دہجہ ہوتا ہے ڈاکخانہ کا نمبر ہے اس حضرات خریداران کو یہ اسطہ نہیں۔ خریداری کا

نمبر دو ہواں کے نام کے شروع میں درج ہوتا ہے۔ العاضف محمد شریح خان سب ڈیر

AN UNPRECEDENTED SUCCESS IN THE HOCKEY TRADE,

THE NUMBER OF
HOCKEY CLUBS THAT
PATRONISE OUR

HOCKEY STICKS

Has this year gone up to 576 as
against 469 last year.

They Consist of

- 45 BRITISH INFANTRIES.
- 6 BRITISH CAVALRIES.
- 114 NATIVE INFANTRIES.
- 17 NATIVE CAVALRIES.
- 72 BATTERIES OF ARTILLERY.

And Numerous

*Station Clubs, Native States,
Hill Depots,
Police Clubs, Railway Clubs, Volunteer
Clubs, Frontier Clubs, and European
Schools.*

BESIDES HUNDREDS OF
Individual European Civil and Military
Officers and Private Gentlemen.
Hundreds of Highest Testimonials
RECEIVED FROM ALL PARTS OF INDIA.

PRICES

The Oriental, solid all cane handle,
with leather sewn on, each Rs. 5.

The Rustum, solid all cane handle,
with black twine binding, each Rs. 4

The Khalsa, Regulation size, shaped
and polished, tape bound handles, each
Rs. 2-8.

Balls: The Oriental, gut sewn,
painted white, each Re. 1-8.

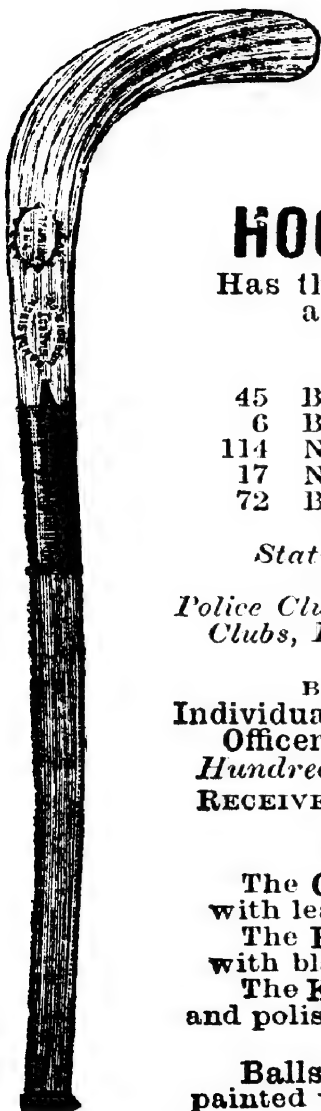
Illustrated Sports Catalogue Post Free.

GANDA SINGH UBEROI & CO.

Largest Manufacturers of Sports in the East.

PUNJAB SPORTS WORKS, SIALKOT CITY.

When ordering please mention this paper.



Such terrible disasters however only form an occasional blot on what every climber will unhesitatingly describe as the "finest sport in the world" !

The joys of the Alps, or indeed of any mountain, are quite peculiar, and the remembrance of blizzards, and frozen feet, of ropes stiff with ice, or of anxious moments at nasty corners, is quite swallowed up by the many happy memories which crowd the mind of any lover of the Eternal Hills.

ascending that treacherous peak the Dent Blanche, from a side which up to that time had hardly ever been attempted—and the technical difficulties were particularly great, even for such a well-found party. An hour or so below the summit, they were all bunched together on a small rock slab with a big drop on one side, and a rock buttress about 10 feet high in front. Jones was standing on the leading guide's back, trying to reach the top of the buttress, while the guide himself was bent double, and leaned on his axe. Apparently the supporting axe slipped—and with it the guide. Jones was shot out into space. The rope instantly jerked the 3rd man from his narrow ledge, and in an instant was taut between him and the last man as the rope—a Mr. Hill of London. By extraordinary good fortune for him, Hill had previously taken a turn of the rope round a projecting mass of rock, and thus when the jerk came it fell entirely on the rock, and not at all on Hill. With 3 bodies falling free, and perhaps 20 feet between each, the strain was terrific; the rope instantly parted, and left Hill *alone* on the Dent Blanche, three quarters of the way up a new and dangerous route with not the vaguest possibility of descent. His only chance was to try to reach the summit and come down by the ordinary way. After hours of incredible toil, and shaken by the tragedy he had witnessed, Hill succeeded in finishing the ascent—and immediately began to descend. Comparatively speaking things were easy now, although he had to move with excessive caution, and very very slowly indeed. But to add to the horror of the situation bad weather came on, and he was enveloped in a blinding blizzard of snow and ice spicules. He sheltered in a small ice covered cave, and as it was now too dark to continue the descent he was forced to spend the whole night crouching in this rocky hollow, at the mercy of the snow and wind.

At dawn, the snow stopped, and the frozen man began to descend again. His difficulties were almost insuperable, as now all tracks of parties who had ascended the mountain on the previous day were obliterated and he had practically to evolve a route for himself. On one occasion he lost his axe, and had to spend an hour or more descending from the arête to recover it. As dusk came on he reached safe ground, and staggered along over the many weary miles of moraine and grass descent, to Zermatt. During the whole of the time since the accident Hill had had nothing to eat except 5 or 6 raisins and a thimbleful of whisky. No wonder he sank down utterly exhausted on the grass 500 yards in front of the hotel door. I believe he was only found by some chance-passer by.

and Mr. Hadow flying downwards ; in another moment Hudson was dragged from his steps, and Lord F. Douglas immediately after him. All this was the work of a moment. Immediately we heard Croz's exclamation, old Peter and I planted ourselves as firmly as the rocks would permit ; the rope was taut between us and the jerk came on us both as one man. We held ; but the rope broke midway between Tangwalder and Lord Francis Douglas. For a few seconds we saw our unfortunate companions sliding downward on their backs and spreading out their hands, endeavouring to save themselves. They passed from our sight uninjured, disappeared one by one and then fell from precipice to precipice on to the Matterhorn gletscher below, a distance of nearly 4,000 feet in height....So perished our comrades !.....For the space of half an hour we remained on the spot without moving a single step.....at last old Peter summoned up courage and changed his position to a rock to which he could fix the rope For more than two hours afterwards I thought almost every moment would be my last ; for the Tangwalders, utterly unnerved were.....in such a state that a slip might have been expected from them at any moment :..... several times old Peter turned with ashy face and faltering limbs and said with terrible emphasis '*I cannot* ! About 6 p. m. we arrived at the snow upon the ridge descending towards Zermatt, and all peril was over."

"We frequently looked.....for traces of our unfortunate companions, but in vainand too cast down for speech, silently gathered up our things preparatory to continuing the descent. When lo ! a mighty arch appeared rising above the Lyskamm, high into the sky. Pale, colourless and noiseless, but perfectly sharp and defined except where it was lost in the clouds, this unearthly apparition seemed like a vision of another world ; and, almost appalled we watched with amazement the gradual developement of two vast crosses one on either side..... Our movements had no effect on it. The spectral forms remained motionless. It was a fearful and wonderful sight ; unique in my experience and impressive beyond description, coming at such a moment."

Of more recent accidents, I think that which involved the death of Mr. Jones and two others on the Dent Blanche is most worthy of record. Mr. O. G. Jones, a master at the city of London School was perhaps the most brilliant amateur rock climber there has ever been. He and his party were

are sometimes troublesome but real mountain sickness, apart from the sickness caused by exhaustion is probably never experienced in the alps. They are not high enough.

It may not be without interest to give an account of one or two of the more sensational ascents in the alps. The Alpine disaster always has a peculiar fascination for the climber as well as for those who have not experienced the joy of attaining their first first-class summit. This is by no means meant to imply that climbing as a sport is dangerous; hardly an accident is recorded in which some one of the fundamental precautions of mountaineering was not neglected. Parties have been lost in bad weather, it is true; but so have ships on the sea—and the man who ventures guideless on the high alps is simply courting disaster. The Swiss guide is a man apart. His peculiar instinct of direction, knowledge of weather signs, and intuition as to what will prove a feasible route under bad conditions raise him to a stage above that to which any amateur can hope to attain,—while constant practice and observation all the year round in his mountain home give the best guides a knowledge of snow and ice craft which has hardly ever been equalled by the non-professional.

There are very few tragedies which have surpassed the celebrated Matterhorn disaster of July 1865. This mountain rises magnificently 14,700 feet high and towers alone above the glaciers which flow away from it on all sides. It is the most imposing and impressive peak in the alps and for years defied every attempt to scale it.

Mr. Whymper with Lord Francis Douglas, Mr. Hadow, Mr. Hudson and two guides of repute, Croz and Peter Tagwalder together with a son of the latter guide after great difficulty had succeeded for the first time in reaching the summit. Whymper had been trying the peak for four years, and the exultation of the party can well be imagined. The horrible smash came during the first part of descent, and I cannot do better than quote from Mr. Whymper's own account of the affair.

“.....Michel Croz had laid aside his axe and in order to give Mr. Hadow greater security; was absolutely taking hold of his legs, and putting his feet one by one, into their proper positions.....Croz was in the act of turning round to go down a step or two himself; at this moment Mr. Hadow slipped, fell against him, and knocked him over. I heard one startled exclamation from Croz, then saw him

is reached the lantern is left concealed under some boulder, and then still rising slowly, you strike the moraine and feel the first peculiar chill of the glacier wind. Soon afterwards comes the first halt and some welcome breakfast—meat and country wine. A person new to the mountains will often have absolutely no desire for food at this stage, particularly if there has been fresh snow on the peaks and the wind is cold. It is then that a good guide will first exert his authority—by insisting on that person taking some food. If he did not there would be difficulties later on when the cold became more intense and the hard work began. Exhaustion resulting from a refusal of food at the beginning of a climb is one of the chief causes of the sickness which almost inevitably follows. After breakfast on goes the rope with first guide leading and second guide or best amateur bringing up the rear, and you step out on to the crisp snow which covers blue ice beneath, threading a winding path between enormous crevasses, gingerly crossing snow bridges and always mounting steadily—while the sun just tips the surrounding peaks with rose, and all below is still in shadow, and icy after the night. In general the party would not consist of more than four and the rope is kept taut between each man so that in the event of anyone disappearing into a crevasse he does not fall far, but is hauled safe but undignified out of the crack.

When the rocks begin it is sometimes wise for only one man to move at a time, the others “making fast” and bracing themselves against a possible slip—but as often as not the little party progresses slowly but continuously unless “blue ice” is met with when the leader cuts steps with his axe and the ascent goes on more slowly still. Each individual has his own particular difficulties on the mountains. Some hate descending steep ice slopes and do slowly and clumsily what another man who perhaps might be an indifferent rock climber would come down with easy and security. Others hate knife-edge arêtes, and can hardly obey the unwritten climber’s law of “always upright,” but pine to clasp the icy ridge with legs and arms. Difficulties of this kind usually vanish however with practice and experience, and are as nothing compared with the real difficulties which may arise in bad weather, or in the case of accident. As to the constant remark of the non-climber about giddiness, this is probably never felt when he is once well on the peak. He may feel very nervous at the beginning but directly the work begins he has far too much to think about, to spare any time to feeling giddy. Nose bleeding and bad headache

general level of mental ability. For such an immeasurable blessing a slight loss of skill is but a small price to pay.

Printing then took away some good from us, but in return it has given us far more than we lost. A change from the old conditions was both necessary and inevitable; and it is idle to regret that which could not be avoided, especially when the advantages more than counterbalance the evils gained thereby.

A plea for the Mountaineer.

The pleasures of peak-scaling are almost always called in question by those who have confined their ascents to the Monument or to Primrose Hill and in point of fact it is by no means an easy task to convince the biassed inhabitants of the second dimension of the joys of an excursion into the third. To such critics we can only reply, 'Try it, and find out.' Probably however a clue to the well known mountain mania is found in the continuous excitement of an ascent, and the extraordinary sense of physical fitness which is felt by all who climb when their bodies are in reasonable training and their lungs are acclimatised to the rarefied Air. Besides this there is always the View for the Aesthetic, and continual difficulties and checks for the Obstinate or Impatient. Whatever may be true in the saying that a man is himself in his cups, he is certainly always himself on the mountains. And that alone should be sufficient excuse for the egoist.

The progress of a typical ascent in the alps may be divided into three parts. The tramp in the dark and the dawn through pine woods and over grass boulders and moraine to the glacier snout; the passage up the glacier to the bergschrund or huge crevasse which marks where the ice has broken away from the main rocky buttress of the mountain; finally, ascent over bare or ice-covered rock, varied by the traverse of an ice-conloir or a snowy arête to the summit. The first portion is often fatiguing but is always beautiful since the wonderful effects of dawn on the mountains then become evident. You mount the steep turf steadily tramping upwards behind the stalwart guide with a flickering candle-lantern as your only light, marvelling at the stillness and speculating on the weather and the chances of success. Gradually as the east grows bright, and the flat grassy plain (locally called an alp)

patience and pride in work which was then so wonderfully shewn.

Moreover man's best life is not the conglomeration of artificial falsehoods, which go to make up our life now, but a simple "country" life. The peasant-farmer, working under fair conditions, represents the happy man. His life is purer, healthier and more peaceful than that of the dweller in towns, to whom printing is an absolute necessity. To pore over books is unnatural; it is "a weariness of the flesh," for "of the making of books there is no end."

Lastly, granted that education is necessary to the full development of our many-sided nature, the ancient world shewed that this could be attained quite well. Yet there was no printing then. Printing has simply multiplied books; it has brought into light much that is useless. The very ease with we can "rush into print" is demoralising; if every word had to be copied carefully, more thought would be spent on literary efforts.

On the other hand it may be questioned whether printing has not really assisted to preserve eyesight in good condition; because when printing was still unknown reading was constantly becoming more necessary through the changes which inevitably came over the mode of living. Even poor printing is preferable to good writing. Also long sight is not necessarily strong sight. It must be allowed, however, that the memory is not so good now as it must have been of old. It may also be granted that the old artistic taste, skill and patience have been lost. Yet the invention of printing has led to the discovery of many other arts and has opened up the road to learning to many who would otherwise wallow in the mud of ignorance.

The idyllic state of the peasant-farmer, who tills a little plot of fertile land, is impossible. Such a life is out of the question altogether, when a country becomes at all congested. There is no room for the "self-sufficing man"—the man who can supply his own wants. Men are interdependent, and this utopian country life is altogether incompatible with solidarity.

Further we may fairly infer that such an existence is not warranted to bring out the best points in either the mental or the moral character of man. Printing, by bringing near to all the means of acquiring knowledge, has raised the

The men of to-day are just as prone to these regrets as were their predecessors in the world of letters. It may be a feeling of genuine regret with some; with most, however, it is more probably mere affectation. Such people have perhaps been reading of "merrie England" in the time of "good queen Bess"; they promptly and unthinkingly assume that because England and the English have changed they have therefore deteriorated.

Again the more contemplative of men, who, had they lived six hundred years ago, would have made excellent monks, find themselves somewhat out of place amid the bustle and the turmoil of modern times. They are disturbed by the march of invention and by man's restless energy; and they think it were better had such things never been. Unpractical, vain dreamers as they seem, there is nevertheless something to be said for their view.

Men now a days live at very high pressure. Life is more wearing than formerly and sometimes under all this stress and strain men are inclined to neglect some of the better part of their nature. It was possibly some reflection of this kind that prompted Disraeli to say "the greatest misfortune that ever befel man was the invention of printing." At first this sounds absurd, but when it is more closely examined it will be seen that there is much truth in the words.

In the first place there is not the slightest doubt that the faculty of memory has deteriorated very considerably since printing relieved men of the necessity of remembering. It may further be said that eyesight among book reading peoples has become poor, and is likely to become still worse, owing to the weary work which a multiplication of books has brought on us. The untaught villager can see miles further than the reader of books. The latter's eyes have grown weak by constant strain,—often indeed by heredity,—and he can see neither far nor clearly.

When we inspect the old manuscripts in libraries and museums or the old firmans in private houses, we are forced into admiration for the skill and patience with which the writing and the illumination have been carried out. There is on those pages something more than clever work; they have the love of work and the pride of doing it well, as it were, imprinted on them. There is great reason to fear that now this skill is lost; and certainly it is very hard to find the

your affairs, but will be directed to ascertain whether there are any causes beneath the surface which have led the students to take up an attitude wholly inconsistent with the relations which should exist between them and their teachers. It is not necessary for me to impress on you the need for dealing firmly with the question. You have already told me of your intentions to do so, and for removing root and branch any defect that you find to exist in the present organisation of the College. If your Committee conducts its enquiry faithfully, and without fear of consequences, as I have no doubt it will, and if you will take action to remove any defects which the Committee's enquiry discovers, I hope that out of evil good may come, and that your College may emerge from the trouble that has recently occurred into an era of even greater prosperity than it has hitherto enjoyed."

He was pleased with the new developments—the Schools of Science and Arabic—and he would be glad to give what help he could to further sound education. With regard to the Library he agreed with what the Trustees had said as to its importance and he hoped to be able to help the College in this respect also. In conclusion His Honour expressed his general willingness to aid the Trustees whenever they asked for his advice and counsel.

After replying to the address Sir John Hewett saw the Trustees and Staff privately and had some discussion with them.

In the afternoon a garden party was given at the English House, on the cricket ground of which a match was played between the Tenth and Ninth Classes and the Rest of the School, the latter winning easily. Both His Honour and Lady Hewett were present.

The Nawab Faiyaz Ali Khan gave a large dinner party in honour of the Lieutenant Governor's visit and shortly after ten the guest of the evening and his party left *en route* for Meerut.

Printing an Evil to Men.

Since the world has had a history, men have been fond of sighing for the "good old days." Homer himself speaks of stones which bygone heroes could throw about with one hand whereas in his time five men could barely lift them.

In the address respectful congratulations were offered to Sir John Hewett on the assumption of the post of Lieutenant Governor. Then the recent troubles were mentioned "while safeguarding the religious, moral, intellectual and physical needs of our students, we regard the maintenance of discipline as absolutely necessary in the interests of the students themselves, and nothing can make us depart from this time honoured and sound principle." "We are going to institute a searching enquiry into the cause and circumstances of the late troubles and will deal with the situation as the interests of the College will require."

The address then touched on the new Science and Arabic Schools and expressed a hope that His Honour's sympathy would be given to these new undertakings.

After mention had also been made of the new School buildings and Houses the Trustees drew attention to the weakness of the College with regard to the Library, emphasising the need for creating a "learned society" in India and the impossibility of attaining this result without a good library. The address concluded with the assertion that the aims of the Trustees were simply to carry out the noble design of the Founder and to fit the students "to play their part manfully in the India of the future, so full of difficult and perplexing problems."

In reply His Honour thanked the Trustees for their congratulations, and said that when in 1879 he visited Aligarh at the invitation of Sir Syed Ahmad he little thought that one day it would be his lot to visit the College again as its patron. He then referred to the recent Royal visits to the College and to the interest taken in the institution and its aims.

With regard to recent events His Honour said "I am glad to learn that you are undertaking a searching enquiry into the causes of the trouble that has recently occurred here. Having been educated at the oldest of the English public schools, and at the University of Oxford, it is only natural that I should attach the highest value to the maintenance of discipline in a College like this. You cannot do better than follow in your management of the College, the principles laid down by Sir Saiyed Ahmed, which you have referred to in your address. Your enquiry no doubt will extend not only to the actual occurrences, which to the outward eye may seem to have led to the crisis that has recently occurred in

pal's orders was disobeyed by this student who naturally had to be sent away from the College in the interests of discipline. He thus brought his final punishment on his own head.

Much excitement had existed all through the week with regard to this affair and the sending away of this student was the signal for an extraordinary outbreak on the part of all others. Meetings were held, morning, noon and night, and the general ground of complaint alleged as the cause of the unpleasantness was that the members of the Staff did not now show the same kindness towards the students as in the days of old. On Friday night February 15th there was a good deal of noise and disturbance of so grave a character that the College authorities, both Trustees and Staff, were inevitably bound to take serious notice of the whole affair.

The impasse lasted until Saturday, February 23rd, in spite of the efforts of Trustees, Old Boys and others to bring about a conciliatory settlement. On that day the Trustees ordered the closing of the College till further notice, and this took effect from Sunday evening, February 24th.

The School was very little affected by all this and reopened on March 2nd after the ordinary Moharram and Holi holidays.

The affair, though serious enough, has perhaps been magnified in the Press, which has treated it at some length. As has been said above we make no comments now, save to express our regret at the whole business. The College and the students have both suffered. May the damage done be small !

The Visit of the Lieutenant Governor.

On Thursday, March 7th, His Honour Sir John Prescott Hewett, the newly appointed Lieutenant Governor of these provinces visited the College. He was entertained by the Nawab Faiyaz Ali Khan during his stay in Aligarh.

His Honour arrived at the College at about 11-30 and was received by the Trustees and Staff at the Main Gate. He went round the College buildings and saw the new Mumtaz Boarding House, after which he came to the Strachey Hall where an address was read on behalf of the Trustees by Aftab Ahmad Khan Esq.

of the game was fairly even, as our team could not show their real form on grass. In the second half, however, they adapted themselves to their conditions and eventually won by six goals to one. H. H. the Lieutenant Governor, watched the game.

We also won the Hockey, defeating Muir Central College by two to one. In this match, according to the account of the Hockey Captain, we were favoured by fortune, as Muir Central College were unlucky enough to lose one of their best players through an accident.

Thus the teams returned to Aligarh after a triple triumph, bringing with them the Cricket Shield, the Hockey Cup and the Football Trophy.

Unhappily the memory of these successes seems only too likely to be lost in the sullen gloom of the trouble that followed, a trouble which has resulted in the closing of the College from February 16th to March 20th, a period far longer than the ten days holiday, given for Moharram and Holi.

It would be inadvisable as well as improper at this stage to pass any comments on the affair; for "*lis sub judice est*,"—a commission of Trustees is to sit in the middle of this month to enquire into the matter. Hence a brief statement of what happened will have to suffice for the present. Before beginning the account it should be mentioned that by a most unfortunate coincidence the Hon. Mr Gokhale gave a lecture in the College the very day previous to the disturbance. His lecture was on "Education" and from its very title it will be perfectly clear that nothing in that lecture must be connected with this most unfortunate business.

We should not mention this coincidence at all, were it not for the fact that newspaper readers, not knowing all the facts, would naturally be inclined to connect the two events together. Instead of being connected they should be kept distinct and separate.

On Saturday, February 9th, at the District Fair there was a collision between the Police and some students. This matter could not be allowed to remain without enquiry. The District Superintendent of Police asked that one student should be punished severely or that he should stand his trial in the usual way. The Principal inflicted a punishment and the student wrote an apology. One of the Princi-

In Tennis the Agra pair were the winners. They were quite well together and outplayed their opponents in every match. Aligarh did not do well. But one good effect of their defeat will be that more serious attention will in future be paid to the encouragement of this game. The College pair was selected or rather was the result of a competition held on the previous day. A pair, produced under such conditions, could scarcely be called the best representative pair from the College. The two players did their best and did very well indeed under the circumstances to get as far as the semi-finals; but there is no doubt that they would have done better with practice.

As for Cricket there is very little to be said. The College was far too strong for any opponents that it met and had a very easy time.

In Football there were two good games, both between St. John's Agra and Aligarh. The former possessed a pair of good backs and an excellent goal keeper. The other games were of a quiet and less exciting kind, though mention should be made of the very creditable show made by Bareilly College. St. John's Agra drew with Aligarh on Wednesday, January 30th, the score being love all, even after playing extra time. This was a very good match to watch though the College forwards should have done better than they did.

The Agra goal-keeper gave a wonderful exhibition and saved several times in a marvellous way. His backs also were fired by his example and showed a very sound defence. On the following day the game was replayed and the result was this time absolutely decisive. The Agra defence was hustled throughout the game and the final score was 3 to love in favour of Aligarh.

The Hockey matches were not very good. Meerut played Aligarh and gave a very useful object lesson in the way to play a losing game. Nobody, watching them towards the end of the match, would have thought that they were six goals behind. They played a good hard game to the very end. Bareilly after beating Agra College in the first round scratched to Aligarh in the semi-final.

The Finals also were all won by our teams. The cricket was won quite as easily as in the earlier round. The football was played against Canning College, Lucknow. The first half

The Aligarh Monthly

March, 1907.

College Notes.

Before beginning any account of the recent trouble in the College, it will perhaps be best to deal with the usual items of College news.

The School Teams did not fare very well in their Tournament at Agra. They put up a good fight but obviously "it was not their day." They lost both in Cricket and Football to the ultimate winners of the Tournament.

The College Teams, on the other hand, had an easier task in their Tournament. The preliminary rounds were played in Aligarh, while the Finals for both the Eastern and Western Tournaments were held at Lucknow.

The Tournament began here on Monday, January 28th and was finished by Thursday January 31st. Mr. Gardner Brown was Local Secretary. The visiting teams were provided with lodging by the College. The entries were as follows; for Cricket; Meerut, Agra and Agra St. John's together with Aligarh; for Football; Agra, Bareilly, Agra St. John's and Aligarh; for Hockey, Bareilly, Agra, Meerut and Aligarh, while for Tennis there were five entries, all the competing Colleges, above named, sending in a pair.

عالم انتہائی

جلد (۵) اپریل ۱۹۰۷ء نمبر (۴)

تجرد اور ازدواج

—*—

آج کل اکثر نئی روشنی کے نوجوانوں میں تجرد رہنے کی خواہش زیادہ پائی جاتی ہے۔ اس سے ایک تو لڑکیاں کنواری ٹیپی رہتی ہیں۔ دوسرے خود ان نوجوانوں کو اس تجرد سے نقصان پہنچتا ہے۔ جب کوئی ان سے اس تجرد کا سبب دریافت کرتا ہے، تو بعض یہ کہتے ہیں کہ ابھی ہماری آمدنی میں اتنی گنجائش نہیں، جس سے بیوی بچوں کی پرورش کر سکیں۔ اور اکثر نوجوان یہ عند پیش کر رہے ہیں کہ تعلیم یافتہ اور ہم فاق بیوی کا ملنا دشوار ہے اور جاہل عورت کے ساتھ ہم اپنی زندگی عمر کی بے بسی نہیں کر سکتے، اس لیے تجرد کو ایسے ازدواج اچھا سمجھتے ہیں۔

بجز نقصان شادی سے نہیں کچھ منہ میں آتا

مزا کیا گھر میں رہنے کا جو ہم صحبت نہ عورت

سنا کرتے تھے گھر میں دُور موبائی ہو کھفت
ہوا معلوم اب تو یہ کہ گھر پر خانہ وحشت

پہلا عذر شادی نہ کرنے کے لئے کافی نہیں ہے۔ البتہ دوسرا قابلِ لحاظ ہے
اور اُسکے پورا کرنے کی ہر طرح کوشش کی جا رہی ہے۔ لیکن یہ مسئلہ آجکل میں طو ہونیوالا
نہیں اسکو ابھی کئی سال چاہئیں۔ پس ایسی صورت میں تعلیم یافتہ نوجوانوں کا تہجد کو ازدواج
پر ترجیح دینا ملک اور قوم کے لئے نہایت ہی خطرناک ہے۔

اس چھوٹے سے مضمون میں مختصر تہجد کے نقصانات اور شادی کے فوائد
بیان کئے گئے ہیں اور یہ بتلایا گیا ہے کہ ہم کو کس طرح اور کس عمر تک شادی کر لینی چاہئے۔
اور بعد میں کن امور کا لحاظ رکھنے سے زندگی خوشی اور غم خیزی سے بسر ہو سکتی ہے۔

تہجد کے نقصانات

مرد و شماری کی رپورٹ سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ تہجد آدمی بہ نسبت ستاہل کے
زیادہ بیماریوں میں مبتلا رہتے ہیں اور نیز ان کی اموات بھی نسبت ستاہلوں کی اموات
کے زیادہ ہیں۔ چنانچہ بچپن اور پینتالیس برس کی عمر میں فیصدی ۴۸ تہجد و مرتے ہیں، ۸۰ ستاہل۔
اگر ۷۰ ستاہل ۴۸ برس کی عمر تک پہنچیں تو صرف پالیس تہجد و اس عمر تک پہنچتے ہیں۔ اگر ہم
اوپر آگے جائیں تو نتیجہ اس سے بھی زیادہ حیرت ناک نظر آتا ہے۔ مثلاً فیصدی ۴۸ ستاہل
ستائیس برس کی عمر تک پہنچیں تو صرف ۲۲ تہجد و اس عمر تک پہنچتے ہیں۔ علیٰ ہذا اسی برس کی
عمر تک فی صدی ۹ ستاہل اور صرف ۳ تہجد و پائے جاتے ہیں۔ عورتوں کے حق میں شادی
مردوں سے زیادہ مفید ہے۔ اگرچہ زچگی خطرناک بھی جاتی ہے۔ تاہم نسبت تہجد و عورتوں
کے بیاہی عورتیں بہت کم بیماریوں میں مبتلا رہتی ہیں، یہ امر بھی قابلِ غور ہے کہ ستو خود کشی کنوینال
میں سے ۶ تہجد ہونے اور ۳۳ ستاہل۔ اور ۱۰۲۶ پاگللوں میں سے ۹۰ تہجد ہیں اور

۴۶ء متاقل۔

یہ سچ ہے کہ بستے آدمی باوجود شادی نہ کرنے کے مجبور نہیں رہتے، لیکن ایسے لوگ یا تو عیاشی میں پڑ جاتے ہیں یا افعال خلاف وضع فطری ان سے سرزد ہوتے ہیں اور یہ دونوں سخت مصرت رسان ہیں۔

تجرو اور ازدواج کے متعلق بعض لوگوں کی رایوں میں اختلاف ہے۔ قدیم زمانے سے اب تک جن لوگوں نے انسان کی زندگی کے مختلف حالات پر غور کیا ہے، ان کی یہ رائے ہے کہ شادی خود اس شخص کے لئے جو کرتا ہے اور اس انسانی، سوسائٹی کے لئے جس کے ساتھ اس شخص کا تعلق ہے بہ نسبت تجرد کے نہایت مفید ہے۔

بعض حضرات جو انسان کے انجام کو سوچا کرتے ہیں وہ اگرچہ ازدواج کو برا نہیں جانتے لیکن تجرد کو پاک، شریف، اور اعلیٰ ترین زندگی خیال کرتے ہیں۔ مگر عموماً مقنن، سوشیا لوژیٹ مدبر، فلاسفر اور فزیالوجیٹ، پہلی رائے سے اتفاق کرتے ہیں اور سیاسی، زاہد و عابد وغیرہ دوسری رائے سے۔

مختلف ممالک کے معتقدوں نے اپنے وقت میں تجرد کو بذریعہ قانون روکا ہے۔ چنانچہ آج کل بھی بعض مذہب ممالک میں جہاں تجرد کی طرف لوگ زیادہ مائل ہیں۔ وہاں اُسکے روکنے اور ازدواج کے ترغیب دلانے میں ہر طرح کی کوشش کی جا رہی ہے۔

مال کی علم الاعداد کی رپورٹوں سے واضح ہوتا ہے۔ کہ متاقل اپنی زندگی کا چھٹہ بہ نسبت مجرد کے زیادہ سترت سے بسر کرتے ہیں۔

تجرد کے نقصانات کی تاریخی مثالیں (ابوسوبر) *De la vie solitaire* اپنی تاریخ کریٹیک ڈی سیائی گزئم (سکریٹیکریٹ *critique de manichéisme*) کے تیسرے باب میں ایک عجیب بات بیان کرتا ہے کہ۔

”قدیم عیسائیوں کا یہ عام خیال تھا کہ اگر حضرت آدم خدا کی نافرمانی کی وجہ سے زمین پر

نہ بھینکے جاتے تو وہ ہمیشہ تجرد کی پاک زندگی بہشت میں بسر کرتے اور جنتِ معصوموں سے بھر رہتا۔ اُن عیسائیوں کے خیال میں ازدواجِ حضرت آدم کی نافرمانی کا نتیجہ تھا اور اُس عتابِ الہی کا داغ ازدواج کی صورت میں آدم کی اولاد میں آشک نمایاں ہے۔ جس ناپاک اور پُر از گناہ کام کو انسان استقلال کے ساتھ روارکتا ہے، اس سے باز رہنا اُن عیسائیوں کے خیال میں بہت بڑا تقدس اور رضا ہے الہی کا عین منشا سمجھا جاتا تھا۔

یورپ میں جہاں مہیا تجرد اچھا سمجھا جاتا ہے، اور جہاں قدیم زمانے میں اسیر و غریب کی شادیوں کے رسومات گرجا کے دروازے پر ادا کئے جاتے تھے، اور اُس وقت جن کا خیال تھا کہ گرجا جیسے مقدس مقام کو ایسے برے اور شرمناک کام میں استعمال نہ کرنا چاہیے، جس کی وجہ سے مرد اور عورت آزادی کیساتھ ہم بستر ہو سکتے ہیں۔ چنانچہ ۱۵۵۷ء میں اسی اصول کے موافق ہنری دوم شاہِ فرانس کی بیٹی ایلزبتھ کی شادی۔ فلپ دوم شاہِ اسپین سے ہوئی۔ جس کے رسومات عقد کو پیرس کے بشپ نے نوٹر ڈیم کے گرجا کے دروازے پر ادا کیا تھا۔ مگر وہی لوگ تجربے سے اب تجرد کو بُرا اور ازدواج کو نہایت ضروری سمجھتی ہیں۔ تاریخ کہہ دیکھنے سے ہلکو تجرد کے نقصانات اور ازدواج کے متعلق عجیب و غریب قوانین معلوم ہوتے ہیں۔ چنانچہ یونان کے مشہور متقن لپی گرس (۱۸۷۷ء) نے تمام محرم و اشخاص کو سیول اور فوجی خدمات سے محروم کر دیا تھا اور ان کا شمار بدعالموں اور آدمیوں میں کیا جاتا تھا۔ بعض مقدس تیوہاروں میں عوام سے انکی تحقیر کرائی جاتی تھی، شاہراہوں پر ان کی ہلنی اڑائی جاتی تھی۔ اور عورتیں ان کے چہرے نوختی اور ایک چھوٹے چابک سے انھیں مارتی تھیں۔

بقراط نے ایک نوجوان شاہزادے کی زندگی صرف شادی کرانے سے بچائی تھی۔ اس شادی کا مختصر واقعہ یہ ہے کہ یہ شاہزادہ ایک لڑکی پر عاشق تھا اور سو اُس کے دوسری عورت سے شادی نہ کرنے کا معصوم ارادہ کر لیا تھا۔ اس وقت

سے اُسکی صحت روز بروز خراب ہوتی جاتی تھی۔ آخر کار لوگوں کو اُسکی زندگی سے مایوسی ہو گئی تھی، مگر شادی ہو جانے سے وہ اچھا ہو گیا۔

اسی طرح جالینوس نے بھی ایک لڑکی کو موت کے پنجے سے شادی ہی کر کے چھوڑا یا تھا۔

تاریخ اسپارٹا میں ایک بوڑھے مجرّد آدمی کا عجیب اُقعہ درج ہے کہ ایک مرتبہ ایک لڑکے نے کسی بوڑھے آدمی کو سلام نہ کیا۔ لڑکے کی اس حرکت سے اُس بوڑھے نے غلطی میں آکر مجسٹریٹ کے سامنے اُسکی شکایت کی۔ کیونکہ اُن دنوں اُس ملک کی یہ تہذیب تھی کہ ہر شخص اپنے سے زیادہ عمر کے آدمی کی پوری تعظیم کرے اُسکے خلاف کرنے پر اُسکو سزا ملتی تھی۔ اسی بنیاد پر اُس بوڑھے نے شکایت کی تھی کہ جب مجسٹریٹ نے لڑکے کو طلب کر کے پوچھا کہ تم نے کیوں سلام نہیں کیا؛ تو لڑکے نے جواب دیا کہ میرے سلام نہ کرنے کی وجہ یہ ہے کہ یہ بوڑھا اب تک مجرّد ہے۔ اور جب یہ مر جائیگا تو اُسکی کوئی اولاد نہ ہوگی جو میری جگہ میں مجکو تعظیم دے۔ لڑکے کا جواب معقول تھا اسلئے وہ بوڑھا عدالت سے نہایت ذلت کے ساتھ نکال دیا گیا۔

رومہ الکبرے کے باشندوں سے کسی معاملے میں رائے لینے سے قبل یہ سوال کیا جاتا تھا کہ کیا تم متاثر ہو۔ اگر اسکا جواب نفی میں ملتا تو اُسکی رائے نہیں سنی جاتی تھی جو لیس سیر (Caesars) اور دوسرے شاہانِ روم کے عہد میں مجرّد آدمی کو سزا ملتی تھی۔ اور متاثر ہو جاتا۔ رومہ الکبرے اور یونان میں مجرّد کے خلاف نہایت سخت قوانین رائج تھے اور جو مجرّد رہتے تھے اُن کو بے حد تکلیفیں پہنچائی جاتی تھیں تاکہ دوسرے ان سے عبرت حاصل کریں۔

حقیقت میں مجرّد جیسا ایک شخص کے لئے مضر ہے اسی طرح ایک سوسائٹی کے واسطے بھی سخت نقصان رسان ہے۔ کیونکہ اس سے ہر طرح کے خراب

امراض ملک میں پھیلنے لگی ہیں۔ اور عیاشی کا بازار ہمیشہ گرم رہتا ہے۔ اور یہی اسباب ملک کی تباہی کے پیش خمیہ ہیں۔ یہ بات اظہر من الشمس ہے کہ جو قوم عیاشی اور بیکاری میں مبتلا رہتی ہے اُس میں ضرور ازدواج سے نفرت پیدا ہو جاتی ہے اور یہ علامات اُس قوم کی تباہی اور زوال کے ہیں۔ چنانچہ سلطنت روما کے زوال اور یونانی خاندانوں کی تباہی کے کبھی یہی اسباب بیان کئے گئے ہیں۔

مسلمانوں۔ ایرانیوں۔ ہندوؤں۔ چینئیوں۔ اور یہودیوں کی مقدس کتابوں میں تجرّد کے بے حد نقصانات بیان کئے گئے ہیں۔ ہندوؤں کے مذہب کا تو یہ اصول ہے کہ جو شخص مجرّد و مجربا ہے اُسکی رُوح جنت میں نہیں داخل ہوتی۔ اور ہمیشہ دنیا میں بھٹکتی رہتی ہے۔ اسی لئے اکثر ہندوؤں میں مُردے کی شادی قبل جلانے کے کی جاتی ہے تاکہ اُس کی رُوح بہشت میں غل ہو سکے۔

ڈاکٹر ٹرال کا بیان ہے کہ امریکہ کی اکثر نوجوان لڑکیاں اور لڑکے شادی کے نام سے نفرت کرتے ہیں اور یہ کہتے ہیں کہ ہم اسی طرح مجرّد و ریگیں۔ ڈاکٹر صاحب کی رائے ہے کہ ایسے خیالات سے سوسائٹی ضرور بد اخلاق ہو جائیگی۔ اور امریکہ کے مردوں اور عورتوں کی سوشل حالت نہایت خراب اور شرمناک ہو جائیگی۔

شادی

شادی کی عمر۔ کسی نے سچ کہا ہے کہ نوجوان کے لئے شادی ایک ضروری امر ہے اور قانون قدرت کا خاص منشا بھی یہی ہے۔ یعنی بغیر شادی کے انسان کی زندگی عیش و آرام کے ساتھ ہرگز بسر نہیں ہو سکتی۔

شادی کی عمر قطعہ دنیا کے لئے ایک ہی قرار نہیں دیا جاسکتی کیونکہ ہر ملک کی آب و ہوا مختلف ہوتی ہے۔ اور اُس کا لحاظ رکھنا ضروری ہے۔ اگرچہ بعض قوموں نے شادی کی عمر یعتین کی تھیں لیکن آخر میں وہ سبب اصول اور خلاف فطرت ثابت ہوئیں

مثلاً۔ یونانیوں نے ازدواج کی عمر عورت کیلئے ۳۰ اور مرد کیلئے ۳۵ سے ۴۰ سال قرار دی تھی۔
افلاطون کے قانون سے مرد ۳۵ اور عورت ۲۵ سے ۳۰ سال تک مجبور رہ سکتی تھی۔

قدیم اہل جرمنی کے ہاں مرد کو ۲۵ اور عورت کو ۲۱ سال سے قبل شادی کرنے کی
قلمی ممانعت تھی۔ ان کا یہ خیال تھا کہ ایسے قوانین سے بچے قوی اور زبردست پیدا
ہونگے۔ اور بڑی عمر تک زندہ رہ سکیں گے۔ شاید اُس زمانے کے لحاظ سے یہ خیالات
درست ہوں۔ کیونکہ اس وقت ماں کی گود ہی سے جسمانی ورزش شروع ہو جاتی تھی۔ اور
سوا سے اسکے دوسری طرف بہت کم توجہ کی جاتی تھی۔ غذائیں سہولتیں اور لباس
سادہ تھا۔ اور موجودہ زمانے کی تہذیب کے سو جباتِ ترغیب نہ تھے۔ اس وجہ
سے اُن قواعد پر عمل کرنا ممکن ہو گا۔ لیکن آج کل اُن کی پیروی چرچہ دنیا میں بہت شکل ہی
ڈبلیو۔ ایچ۔ ویون پورٹ آؤس (W. H. von Porst aus) اپنی کتاب
سیک رٹ آف سکس (Sexual Relations) میں سن بلوغ کی شادی
کے فوائد میں بیان کرتے ہیں کہ:-

” ہم اس امر کو نہایت ضروری سمجھتے ہیں کہ ہر نوجوان خواہ وہ آئندہ تجارت کرنا
چاہے یا نہ ہی خدمت انجام دینے کی تمنا رکھتا ہو، یا انجینئر یا وکیل، یا مسطور، یا منشی
غرض کہ جو کچھ بھی بننے کی خواہش رکھتا ہو اس کو چاہیے کہ کسی اچھے گھرانے میں اوائل
عمر میں شادی کر لے۔

اوائل عمر کی شادی کے خلاف جو زور دیا جاتا ہے وہ ہمارے خیال میں ضرور کسی
بدنیتی یا خود غرضی۔ ظاہر داری اور عیاشی پر مبنی ہے، جس نے ہمارے تمدن کو تباہ
کر دیا ہے۔ ہم اپنے برسوں کے تجربے اور زمانہ دراز کے مشاہدے سے یہ کہہ
سکتے ہیں کہ اوائل عمر کی شادی نوجوانوں کی سچی خوشی کا ہمہ ہے۔ ہم کو یقین ہے کہ
ایسی شادی حیوانی خواہشات کو اعتدال پر لاتی اور نہایت دیانت داری اور مابعدی

سے حصولِ معاش کی طرف نوجوانوں کو حرکت دیتی ہے۔ حسین اور نیک لڑکی سے شادی کرنا اور اُس سے محبت کرنا خود ایک عمدہ تعلیم اور اہلی خوشی کا ذریعہ ہے۔

ادائل عمر کی بعض شادیوں کے نتیجے بُرے بھی نکلتے ہیں لیکن اکثر بڑی عمر کی شادیوں کے نتیجے بھی اچھے نہیں نکلتے۔ اور اسی طرح ہر شادی کے نتیجے جو محض دنیوی اغراض کے لئے کی گئی ہوں یا جن میں جوڑے غیر موزوں ہوں کبھی اچھے نظر نہیں آتے جو حقیقت میں شادی نہیں بلکہ ایک تجارتی معاہدہ ہے۔“

ایشیائی ممالک جہاں کے عادات اور تمدنی حالات مغربی ممالک سے بالکل جدا ہیں اس لئے یہاں کے ازدواجی قوانین میں بھی بہ نسبت اُن ممالک کے اختلاف ہے۔ وہاں ازدواج میں تاخیر نقصان کے حد تک پہنچی ہوئی تھی۔ تو یہاں ضرورت سے زیادہ جلدی مضرت پہنچ رہی تھی۔ اور اب تک یہ نقص زیادہ تر اہل ہند میں پایا جاتا ہے۔ جو اکثر چھوٹے چھوٹے اور کم عمر بچوں کی شادیاں کر دیتے ہیں۔

امریکہ کے ایک مشہور ڈاکٹر کا بیان ہے کہ جس عورت کی شادی ۲۸ سال تک نہیں ہوتی وہ اکثر خطرناک امراض میں مبتلا ہو جاتی ہے۔ اور جب وہ اُس مدت کے آخری حصے میں بیابہی جاتی ہے تو ذہنی کے وقت نہایت خطرہ میں ہوتی ہے۔ اکثر محققین اور ڈاکٹروں کی رائے ہے کہ ہندوستان میں لڑکی کی شادی ۱۵ سال سے ۲۱ سال تک ہو جانی چاہئے۔ اور سب سے بہتر عمر ۱۸ سال ہے مگر علاوہ عمر کے لڑکی کی صحت اور قوائے جسمانی وغیرہ کا بھی خیال ضرور رکھنا چاہئے۔ مرد کے لئے ۲۰ سے ۲۵ سال تک شادی کی عمر معین کی گئی ہے۔ اگرچہ اس سے پہلے بھی ممکن ہے مگر اولاد کے حق میں ضرر ہے امریکہ کے مشہور ڈاکٹر ہالک اپنی ایک کتاب میں ایک شخص کا واقعہ اس طرح لکھتے ہیں کہ۔

” ایک وکیل جس کی عمر ۳۵ سال کی تھی اور جس کے قوائے اور عام صحت ظاہر میں تھی

نظر آتی تھی، اپنے میں وقتاً چند غیر معمولی علامات دیکھ کر گھبراہٹا ہوا میرے پاس آیا۔ جھکو دریا کرنے پر معلوم ہوا کہ وہ ابھی تک مجھ تو ہے اور اس بات پر اڑا ہوا ہے کہ جب تک ایک معقول رقم جمع نہ ہو جائے جس سے بیوی بچوں کی آسانی سے پرورش ہو سکے، شادی نہ کر لگتا۔ اور اُس نے اپنی حیوانی خواہشات کو اتنا تک پوری کوشش سے روک رکھا تھا۔ اُس وقت اُسکے دماغ کی حالت خراب ہو رہی تھی۔ خاص کر اُسکے حافظے نے جواب دیتا اور اُسکا دل کسی کام میں نہیں لگتا تھا حالانکہ پہلے اُسکو کام کرنے میں لطف آتا تھا۔ لگہو ہمیشہ کسی سوچ میں لگا رہتا تھا۔ اور کبھی کبھی اختلاجِ قلب کا بھی دورہ ہو جاتا تھا۔ ان علامات سے خائف ہو کر وہ میرے پاس آیا تھا۔ اُسکا پورا حال دریافت کرنے کے بعد میں نے کہا کہ اصولِ فطرت پر عمل نہ کرنے سے ایسا ہی ہوتا ہے۔ میری رائے میں تم فوراً شادی کر لو، سوائے اسکے تمہارے لئے کوئی دوسرا علاج نہیں ہے، لیکن اُس نے میرا کہنا نہ مانا اور مجھ سے رخصت ہو کر چلا گیا۔ نو مہینے بعد وہی وکیل پھر میرے پاس آیا اور اُس نے بیان کیا کہ میری حالت روز بروز خراب ہوتی جاتی ہے اور میری آمدنی میں بجائے اضافے کے کمی شروع ہو گئی ہے۔ کوئی کام مجھ سے نہیں ہو سکتا۔ خیالات بالکل پرالگ ہو رہے ہیں۔ حافظہ بھی خراب ہو گیا ہے۔ اب آپ جیسا مناسب سمجھیں میرا علاج کریں۔ میں نے کہا کہ اب بھی تمہاری حالت صحت پذیر ہو سکتی ہے۔ تم فوراً شادی کر لو۔ چنانچہ اُس نے میرے کہنے پر عمل کیا۔ اب وہ بالکل تندرست اور صاحبِ اولاد ہے، اور اُسکی وکالت بھی اچھی چلتی ہے۔

بے جوڑ شادی | یہ کس قدر نامناسب بات ہے کہ ایک آدمی جس نے اپنا عالمِ شباب حیا شعی اور بُرے محرکات کے خراب اور پڑے مردہ کر دیا ہو، وہ ایک نوجوان لڑکی سے بیاہا جائے جو ابھی سوئم شباب کی بہار دکھا رہی ہے۔

یہاں یہ امر قابلِ غور ہے کہ جو لوگ اوائلِ عمر کی شادی کے خلاف ہیں وہ اپنی

عمر کے مقابلے میں عورت کی عمر کا کچھ لگنا نہیں کرتے اور کبھی اس پر راضی نہیں ہوتے کہ ایک چالیس سالہ مرد کو اپنی ہم عمر یا اپنے سے کچھ کم عمر کی عورت سے شادی کرنی چاہئے، اُن کے خیال میں مرد کو پوری آزادی حاصل ہے کہ وہ دولت کے زور پر خواہ اُس کا دل دُنیوی اُمیوں میں کتنا ہی دُوبا ہوا ہو، اور اُس کا عالم شباب عیش و عشرت میں برباد ہو چکا ہو، کسی بیوی کم سن کنواری لڑکی سے شادی کر لے، جس نے ابھی اپنی عمر کے خوش گوار حصے میں قدم رکھا ہے ایسی شادیوں میں سچی ہمدردی اور دلی محبت میاں بیوی میں بہت ہی شاذ پائی جاتی ہے۔ اور یہ بات بھی صرف عمر کے تفاوت ہی کا نتیجہ ہے کہ ایک طرف تو اُس کے شوہر کا دل ہر طرح کی خواہشات جوانی سے سیر ہو چکا ہے اور دوسری طرف اُسکی نوجوان بیوی میں شباب کی اُنگلیں اور جذبات سوچ زن ہیں مگر ایک کی دوسرے کو خبر نہیں۔

بیوی کا انتخاب

یہ بات ضروری ہے کہ انسان کو اپنی آئندہ رنج و راحت کی شریک اور ساتھی بیوی کے انتخاب کرنے میں کم از کم اتنا خیال رکھنے کی ضرورت ہے جتنا کہ ایک دوست کے انتخاب کرنے میں۔ فراغ اور چال چلن کے دریافت کرنے میں کوشش کرے اور اس امر کے معلوم کرنے میں سعی کرے کہ اس لڑکی کی طبیعت اُس سے ملتی ہے یا نہیں۔ اگر اپنے رُتبے سے کم درجے کے آدمی سے دوستی رکھنا بُرا اور معیوب ہے تو اپنے رُتبے سے کم درجے کی لڑکی سے شادی کرنا نہایت ہی معیوب اور خلاف عقل فعل ہے۔ کیونکہ شریف کا ساتھ شریف ہی دے سکتا ہے۔ ہمارا مطلب یہاں امیر غریب نہیں، بلکہ شریف اور زویل سے ہے۔ اور یہ ظاہر ہے کہ ان دونوں کے خیالات جذبات اور خواہشات میں زمین آسمان کا فرق ہے۔ مسئلہ انتخاب زوجین جو آجکل نئی روشنی کے نوجوانوں میں بڑے زور سے چھڑا ہے اور بہتر خوب بحثیں ہو رہی ہیں حقیقت میں غوطہ کھینچنے جیسی مسخری تعلیم

اور مذہب کے میں زیادہ ہوتی جا ئیگی۔ یہ مسئلہ بھی زیادہ نازک ہوتا جائیگا۔ فی الحال اگرچہ ان نوجوانوں کی تعداد بہت ہی قلیل ہے جو آزادی نسوان کے حامی اور انتخاب زوجین کے مؤید ہیں۔ لیکن زمانہ بیکار کر کہہ رہا ہے کہ وہ دن قریب ہے جبکہ ہندوستان کے تمدن کی بالکل کامیابی پلٹ ہو جائیگی۔

پس بزرگان قوم کو ان نوجوانوں کے خیالات اور مطالبوں کی طرف توجہ کرنی چاہئے حتیٰ الامکان شرعی اور جائز آزادی خصوصاً شادی بیاہ کے معاملے میں انھیں ضرور دینی چاہئے اکثر نوجوانوں کا خیال ہے کہ دوسرے مذہب اقوام کی طرح ہم بھی کورٹ شپ کے بعد شادی کریں، یا اپنی آئندہ رنج و راحت کی شریک کو قبل شادی دیکھ لیں۔ اور اُس کے مزاج اور چال چلن وغیرہ سے پوری واقفیت حاصل کر لیں۔ یا کم از کم تصویر ہی کے ذریعے سے ایک دوسرے سے تعارف پیدا ہو جائے۔ وہ اپنے ان خیالات کی تائید میں اسلامی حکام پیش کرتے ہیں۔ گو یہ خیالات آج کل ایک محمود و گروہ کے ہیں۔ لیکن رفتار زمانہ کے ساتھ یہی خیالات عالمگیر ہو جائیں گے۔ ان نوجوانوں کی یہ خواہش جس حد تک بجایا جاسکے اُس کو ناظرین خوب سمجھ سکتے ہیں۔ اور خود زمانہ اُسکا فیصلہ کرو چکا۔ مگر ہم نے مروجہ مغربی کورٹ شپ کی نسبت جہاں تک غور و تحقیق کی ہے، تو ہر کو اس طریقے میں نقصان زیادہ اور فائدے کم نظر آئے۔ کیونکہ جب نوجوان لڑکے اور لڑکیاں آپس میں ملتی ہیں خصوصاً ایسی ملاقاتوں سے اگر کوئی خاص غرض متعلق ہو تو ان میں سے ہر ایک اپنے مطلوبے اپنی بُرائیوں کے چھپانے اور بھلائیوں کے ظاہر کرنے کی کوشش کرتا ہے۔ جوانی دیوانی تو مشہور ہی ہے۔ اس عمر میں نظر زیادہ تر حسن صورت پر پڑتی ہے۔ اور حسن سیرت کی طرف بہت کم خیال جاتا ہے۔ لیکن شادی کے بعد ایک دوسرے کے اصلی چال چلن اور مزاج سے واقف ہوتے ہیں۔ اگر خوش قسمتی سے دونوں کے مزاج ایک سے ہیں تو خیر ورنہ آئے دن کی نا اتفاقی اور لڑائی کا سامنا رہتا ہے۔ علاوہ اسکے خود مذہب اقوام کی اکثر

کتابوں میں اسکی بڑائی پائی جاتی ہے۔ چنانچہ ڈاکٹر جے بلقور اپنی کتاب سیرینج اینڈ پیرن ٹیج (Marriage & Parentage) میں کورٹ شپ کی نسبت بیان کرتے ہیں کہ۔

”نوجوان اچھے لباس پہنکر خوبصورت لڑکیوں کی تلاش میں پھر اگرتے ہیں۔ اور لڑکیاں بھی اپنے حسنِ ظاہری اور ٹھیک ٹھیک باتوں سے اُن کو اپنا گردیدہ کر لیتی ہیں۔ مگر ایک کو دوسرے کے اصلی خیالات کا پتہ نہیں لگتا۔ چند دنوں اس بناوٹی ملاقات کے بعد مرد اپنے تئیں شادی کا اُسید وار ظاہر کرتا ہے اور عورت کو اکثر مجبوراً قبول کرنا پڑتا ہے۔ ہندوستانی شادیوں میں اس سے بھی بڑھکر نقص ہیں، جہاں والدین ہی اُن امور کا فیصلہ کر دیتے ہیں جو لڑکا اور لڑکی کو خود طے کرنے چاہئے تھے۔ اس قسم کی شادیوں سے کیا فائدہ متصور ہو سکتا ہے جو نتیجے کے لحاظ سے دونوں ایک سی ہیں۔“

ایک لیڈی لکھتی ہے کہ۔

”میں کبھی شادی نہ کرونگی۔ میں نے بہت تجربہ کیا ہے۔ مجھے ایک جوڑا تو ایسا دکھا دو جس میں میاں بیوی کے درمیان سچی محبت ہو۔ میں سینکڑوں ایسی شالیں پیش کر سکتی ہوں۔ جہاں میاں بیوی میں درپردہ سخت نفاق ہے۔ گو وہ اپنے آپ کو لوگوں میں خوش و خرم ظاہر کرتے ہیں۔“

پس ہم اپنی قوم میں ایسا طریقہ کیوں رائج کریں جس سے خود وہ لوگ جن کے ہاں کورٹ شپ کی رسم جاری ہے، خوش نہیں ہیں۔ لیکن ہندوستان کی شادی بیاہ میں بھی اسی کے ہم پلہ خراب نتائج نکلتے ہیں جہاں عموماً شادی کا دار و مدار روپے پر ہی لڑکے والے ہمیشہ زیادہ جہیز لانے والی لڑکی کی فکر میں رہتے ہیں۔ اور لڑکی والوں کی نظر لڑکے کی آمدنی پر پڑتی ہے۔ اور جب ان دونوں کی یہ آرزویں پوری ہو جاتی ہیں تو وہ اُس شادی کو نہایت ہی عمدہ خیال کرتے ہیں لڑکے اور لڑکی کے مزاج اور عادات سے کوئی واسطہ نہیں اور نہ ان باتوں کے دریافت کرنے میں کوئی زحمت گوارا

کی جاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عموماً ایسی شادیوں کے نتیجے کبھی نیک نہیں دیکھے جاتے۔ یہاں
بیوی میں محبت روپے پیسے سے نہیں ہوتی۔ بلکہ مزاج اور عادات کے ایک ہونے
سے محبت قائم رہ سکتی ہے۔

میراجد مزاج ہے اُنکا جدا مزاج
پھر کس طرح سے ایک ہوا چھا بُرا مزاج

عشق و محبت - بعض اوقات باوجود سخت پردے کے بھی لڑکے اور لڑکیوں میں
عشق و محبت پیدا ہو جاتی ہے، اور جب لڑکی یا لڑکے کے ماں باپ پر اُن کی محبت کا
راز کھلتا ہے تو وہ اس مجرم کی سزا میں اکثر اُن دونوں کی شادی آپس میں نہیں کرتے۔ ایسا
کرنا ناپسندیدہ خیال کیا جاتا ہے۔ لیکن بہتر یہ ہے کہ جب لڑکی یا لڑکے کے ماں باپ
کو اسکی اطلاع ملے تو وہ نہایت ہی تامل سے کام لیں۔ اس کے متعلق اور حالات دریافت کریں
اگر حقیقت اُن دونوں میں سچی محبت پائیں تو سو اے کسی خاص سبب کے انکی شادی آپس میں
ناظرین! ہم عشق و محبت کو طوالت کے ساتھ بیان کرنا نہیں چاہتے۔ کیونکہ یہ وہ
جذبہ ہے جو ہر انسان میں موجود ہے۔ یہ وہ محبت آتی ہے جس کا اگر اچھا برتاؤ کیا جائے
تو انسان کو شریف، بہادر، رحمدل، بخیدہ، خوش خلق اور عالی بہت بنا دیتا ہے۔ لیکن ہاں
سو سائنس میں اوّل تو اسکا وجود ہی نہیں۔ اور اگر کہیں اتفاق سے ہو بھی جاتا ہے تو اسکا
استعمال بوجہ جہالت کے نہایت ہی مذموم اور شرناک طریقہ پر کیا جاتا ہے۔ جو صرف عیاشی
یا خفاہش سے تعبیر کیا جاسکتا ہے۔ اس بُرائی کے متعلق لڑکے اور لڑکیوں کو چند
باتیں بتلا دینا ضروری ہیں جو شاید کسی وقت مفید ثابت ہوں۔

سب سے پہلے آج کل کے عاشق مزاج نوجوانوں کو یہ خیال رکھنا چاہئے کہ یہ دنیا
دار الکافات ہے۔ یہیں ہر انسان کو اسکی بُرائیوں کی سزا اور مصلیوں کی جزا مل جاتی ہے۔
اور یہ خوب یاد رکھو جو عیا کر گیا ویا بھر گیا۔

اگر کوئی شخص کسی کی لڑکی یا بہن یا بیوی وغیرہ پر بد نظر ڈالے اور چالاکی یا دولت کی وجہ سے اپنے اُس بُرے منصوبے میں کامیاب بھی ہو جائے۔ اور یہ راز کسی پر فاش بھی نہ ہو تب بھی اُس شخص کو یاد رکھنا چاہئے کہ وہ دیر سویر ضرور اپنی زندگی میں اپنے بوئے ہوئے نرجس کا پھل پائے گا۔ یعنی منتقم حقیقی اُسکو بغیر سزا دیے اس دنیا سے نہ اٹھائیگا۔ پس یہ بُرے کام سے بچو۔ اور اس سچے قانونِ قدرت سے ڈرو۔

گندم از گندم بروید جو ز جو۔
از سکافاتِ عمل غافل مشو۔

اس سے ہمارا یہ طلب نہیں ہے کہ دنیا سے عشق و محبت بالکل اٹھ جائے یا یہ بدترین فعل ہے، اس راز کو کوئی عقلِ سلیم رکھنے والا شخص ہرگز پسند نہ کرے گا۔ کیوں کہ جب تک انسانی سوسائٹی دنیا میں قائم رہے عشق و محبت کا وجود بھی لازمی ہے۔

فرغِ عشق سے ہی روشنی جہاں کیلئے
یہی چراغِ ہوا اس تیرہ خاکِ واں کیلئے

مگر اسکی خوبی اور بُرائی اور فائدہ یا نقصان اسکے استعمال پر منحصر ہے۔

اگر کسی لڑکے کو کوئی لڑکی اچھی معلوم ہو اور رفتہ رفتہ اُن دونوں میں محبت بھی ہو جائے تو لڑکے کو ان تین باتوں کا خیال رکھنا چاہئے۔ پہلے اُس لڑکی کے چال چلن کو مختلف ذریعوں سے دریافت کرے۔ دوسرے خود اُس سے پاکِ محبت رکھے اور تیسرے اپنی سوشل حالت پر غور کرے کہ اُس کی شادی اُس لڑکی سے ہو ناممکن بھی ہے یا نہیں۔ اگر یہ تین باتیں پوری نہ ہو سکتی ہوں تو بہتر یہی ہے کہ اُس لڑکی کو مجھلا دے۔ اور یہ باتیں سب سے پہلے سوچ لے۔ تاکہ بعد میں رنج و ندامت نہ اُٹھانا پڑے۔ لڑکی کو چاہئے کہ اگر کسی پر اتفاق سے اُسکا دل آئے یا کوئی شخص اُسکو محبت کی نظر سے دیکھتا ہو تو پہلے یہ سوچے کہ اُس شخص میں کونسی خوبی ہے جس پر

اس کا دل آیا ہے۔ یا وہ شخص کس نیت سے عشق ظاہر کرتا ہے۔ کیونکہ بہت سے مرد اکثر نا سمجھ اور بھولی لڑکیوں پر چھوٹی محبت جتا کر اُن کے دل اپنی طرف مائل کر لیتے ہیں۔ اور اپنا سطلاب حاصل کرنے کے بعد انکو انکی قسمت پر چھوڑ دیتے ہیں۔

اے لڑکیو! تم یہ خوب یاد رکھو کہ تم اپنی عصمت کی آپ ہی پاسبان ہو، اس کی حفاظت نہ تمہارے ماں باپ کر سکتے ہیں اور نہ تمہارے شوہر۔ اسی سے تمہاری عزت ہے اور اسی کی بدولت تمہاری قدر و قیمت ہے۔ یہ ایک ایسا انمول سوتی ہجر جسکی دیکھ بھال تمہارے ہی قبضے اور اختیار میں ہے۔ اور اسکے بغیر تم میں کتنی ہی خوبیاں کیوں نہ ہوں اور تمہارے پاس ساری دنیا کی دولت ہی کیوں نہ ہو لیکن تم اچھی نظر سے سو سائٹی میں نہیں دیکھی جاؤ گی، اور نہ کوئی شریف تمہیں اپنی بیوی بنائیگا۔

دنیا میں ہر شخص کی طبیعت ایک سی نہیں ہوتی۔ بہت سے مرد محض آزمانے کی غرض سے تم سے بُرے تعلقات پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ اور جب تمہاری اخلاقی کمزوری اُن پر ظاہر ہو جاتی ہے تو وہ تم سے کنارہ کشی اختیار کرتے ہیں۔ لہذا ان کو ہول سے بچنا تمہارا پہلا فرض ہے۔

مرد سے زیادہ تمکو اس عشق و محبت کے معاملے میں احتیاط رکھنا چاہیے۔ کیونکہ وہ تمہاری ہر بات کی خبر رکھ سکتے ہیں۔ لیکن تمکو بوجہ پردے اور دوسرے مواعظ کے اُن کے حالات کی بہت کم اطلاع مل سکتی ہے، اگر تم ذاتی کسی شریف اور نیک مرد سے دلی محبت رکھتی ہو اور اگر وہ بھی تمہارا شیدائے ذریعے سے اپنے ماں باپ کو اس امر کی اطلاع کر دے کہ وہ بھی اُس شخص کے مزید حالات دریافت کرنے کے بعد تمہاری شادی اُس سے کر دیں۔

مشا طہ | ہندوستان میں عموماً لڑکے اور لڑکی کی نسبت مشاطہ کے ذریعے سے ہوتی ہے، جو ایک خطرناک اور مذموم طریقہ ہے۔ کیونکہ اس قسم کا پیشہ نہایت

ہی ادے طبقے کے لوگ کرتے ہیں، جن کو سوائے اپنے فائدے کے دوسرے سے
 مطلق ہمدردی نہیں ہوتی اور نہ بوجہ جہالت کے اس ہم کام کو عمدہ طور پر انجام دینے کی قابلیت
 رکھتے ہیں۔ پہلے تو مشاطہ کے ذریعے سے نسبت ٹھہراتا اور اُس کے ہر بیان کا یقین کر لیتا
 ہی بڑی غلطی ہے۔ اگر فی الحال اُن کی ضرورت محسوس کی جاتی ہے، تو کم از کم انکی اصلاح کی
 طرف توجہ کرنی چاہئے۔ کیونکہ اکثر ان میں خود غرضی، ستکاری، دھوکا، قریب۔ اور جھوٹ
 کوٹ کوٹ کر بھرا ہوتا ہے۔ کیسا ہی چالاک مرد ہو اسکو اپنا مرید بنا لینا ان کا معمولی کمال
 ہے۔ اور اُن کا دعوئے ہے کہ جس نسبت میں یہ حصہ لینگے اُس میں ضرور کامیاب ہو جائیگی
 چنانچہ اگر لڑکے کی طرف سے کوشش کرتی ہیں تو بد صورت کو یوسف ثانی، بنگلس کو شمشاد
 ہنٹ اتھلیم ضعیف و ناتواں کو رستم دوران، زند کو پارسا، جاہل کو عالم جی کہ بڑے کو
 جوان تک بنا گئے کی کوشش کرتی ہیں۔ اور اگر لڑکی کی جانب سے سعی ہوں تو کالی
 کو مسہ پارہ۔ بڑھی کو جوان، بلکہ کم سن بنگلس کو امیر، اور اُن پڑھ کو پڑھی لکھی ظاہر کرتی ہیں۔
 یہ لوگ اس فن میں کچھ ایسا کمال رکھتے ہیں کہ ستوا میں سے شاید ہی دو تین خوش قسمت
 ان کے دام تزدیر سے بچ سکتے ہیں جن لوگوں کو جب ضرورت اس فرقے سے پالا گیا
 اُن کے ذاتی تجربے قابلِ عبرت ہیں۔ ہم کو بھی ان کے بعض کشنگان زور و کمزوری کی منتجی
 اور غانہ بربادی کا ذاتی علم ہوا ہے۔ جن کی شادیاں ان مشاطاؤں کے ذریعے سے ہوئی
 تھیں۔ اُنھوں نے ان بد بختوں سے جو کچھ قبل شادی بیان کیا تھا۔ اُسکا دسواں حصہ بھی
 سچ نہ نکلا۔ اور یہ پیارے کھ افسوس ملتے رہ گئے۔ ہمارے خیال میں ان مشاطاؤں کا
 جادو زیادہ تر اُن بیچاروں پر چلتا ہے جو کسی دوسرے شہر میں جہاں اُنکا کوئی رشتہ دار نہیں
 ہوتا، شادی کرتے ہیں۔ مشاطاؤں کے دھوکا دہی کی دو ایک مثالیں بیاں کی جاتی ہیں
 ایک لڑکی کے ہاتھ پر جُدام کے علامات تھے، اس عارضہ کی وجہ سے اُس کی
 نسبت کمین قرار نہیں پاتی تھی۔ مگر صرف ایک مشاطہ کی چالاک سے اُسکی شادی ہو گئی

اُس مشاطہ نے ایک نوجوان ایرانی سے اُس لڑکی کے حُسنِ جمال کی اس قدر تعریف کی کہ وہ لڑکا رویدہ ہو گیا۔ یمنگنی کی رسم کے وقت لڑکے کی ماں نے مشاطہ سے پوچھا کہ اِس لڑکی کے ہاتھوں میں یہ سُرخ تھیلیاں کیوں پنائی گئی ہیں۔ تو اُس نے فوراً جواب دیا کہ بیگم صاحب! یہ ہندوستان کی ایک رسم ہے، شاید آپ کے ملک میں نہ ہو۔ مثلاً کا یہ فقرہ چل گیا۔ اور وہ لڑکی اُس بیچارے ایرانی کے سرِ منڈہ دی گئی۔

دوسرا واقعہ بھی کچھ کم دلچسپ نہیں ہے، ایک مشاطہ کسی گاڑی بان کی داشتہ تھی۔ ایک روز اُس گاڑی بان نے اپنی داشتہ سے کہا کہ تو اور بہت سوں کی نسبتیں ٹھہرا کر کرتی ہے، اگر میری نسبت بھی کسی بڑے گھر میں ٹھہیرا دے تو میرا فلاں دُور ہو جائے گا اور میں تیرا ہمیشہ ممنون رہوں گا۔ چند مہینوں کی کوشش میں اُس مشاطہ نے دھوکے سے ایک دو ہتھ لڑکی کا عقد اُس گاڑی بان سے کرادیا۔ لطف یہ ہے کہ لڑکی کے ماں باپ بھائی اور دوسرے رشتہ دار روپیٹ کے بیٹھے رہے، اور کچھ نہ کر سکے۔ یہ ہیں ادنیٰ کمالات اُن مشاطاؤں کے جن کے ہاتھ میں قوم کے نوجوان لڑکوں اور لڑکیوں کی قسمت کا فیصلہ دیا جاتا ہے۔ اِس لئے ضروری بلکہ لازمی ہے جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا ہے کہ ہرگز ہرگز ان کی معرفت کوئی نانا رشتہ نہ جوڑا جائے اور اگر پردہ یا دوسرے موانع اس قسم کی براہ راست تحریک کے مانع ہوں تو کم از کم اِس میں کچھ اصلاح ہونی چاہئے۔

قرابت کی شادی | اگرچہ اکثر علماء طب اس رائے متفق ہیں کہ اجنبیوں اور دور کے رشتہ داروں میں تعلقاتِ زوجیت قائم کرنا چاہئے۔ کیونکہ تاریخی شہادتوں اور تحقیقاتِ طبی سے یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ ہمیشہ ایک ہی محدود دائرے میں ازدواج ہوتے رہنے سے اولاد کمزور اور امراضِ خاندانی میں مبتلا ہوگی۔ لیکن بعض رائے اس طرف بھی ہیں کہ اگر لڑکے اور لڑکی کی صحت کے متعلق

پورے طبی اطمینان کے بعد قریب رشتہ داروں ہی میں شادی کی جائے گی تو بُرے نتائج کا پیدا ہونا کچھ ضروری نہ ہوگا۔ ہماری سوسائٹی کی موجودہ حالت مجبوراً اس دوسری راے پر عمل کرنے کی صلاح دیتی ہے، کیونکہ یہ بات بوجہ چند پر اسنے اصول معاشرت کے ہماری دسترس سے باہر ہے۔ کہ غیر خاندانوں میں سے عمدہ لڑکیاں یا لڑکے انتخاب کئے جاسکیں۔ چنانچہ امریکہ کے مشہور ڈاکٹر ہالک اپنی کتاب میسج گائیڈ (Message Guide) میں بیان کرتے ہیں کہ۔

”میری راے میں قرابت کی شادیوں سے اچھے نتائج پیدا ہو سکتے ہیں۔ کیونکہ قرابت کی وجہ سے لڑکے اور لڑکیاں چھٹپن سے امید و سرے کے مزاج اور چال چلن وغیرہ سے اچھی طرح واقف ہوتے ہیں اور ان کے میل جول میں کسی قسم کا تصنع نہیں ہوتا۔ اب تک لوگوں کا یہ عام خیال تھا کہ قرابت کے رشتہ داروں میں شادی کرنے سے اولاد کمزور پیدا ہوتی ہے۔ اور خاندانی بیماریوں کو زور ہوتا ہے۔ لیکن حال کی تحقیقات نے اس خیال کو بالکل غلط ثابت کر دیا ہے، کہ محض قرابت کی وجہ سے اولاد کمزور نہیں ہوتی۔ اور نہ کوئی بیماری پیدا ہوتی ہے۔ بلکہ یہ نقص بے جوڑ شادیوں سے ظاہر ہونا ممکن ہے۔ مثلاً ایک شخص کے خاندان میں اگر کوئی خاص بیماری ہو اور وہ کسی ایسی لڑکی سے شادی کرے، جس کے خاندان میں بھی وہی خاص بیماری ہو تو نتیجہ یقیناً بُرا نکلیگا۔ یا اگر لڑکا اور لڑکی دونوں کمزور نہ ہوں تو ان کی اولاد بھی کمزور ہوگی۔ غرض صرف قرابت سے کوئی نقص پیدا نہیں ہوتا“

شادی خواہ اپنوں میں کی جائے یا غیروں میں، ہماری راے میں سبالت ہو جو انتخاب کا یہ عام طریقہ شاید کچھ بُرے نتائج سے محفوظ رکھ سکے۔ کہ لڑکے کی ماں بہنیں یا اور رشتہ دایعورتیں جس لڑکی کو انتخاب کرنا چاہیں۔ تو ایک مناسب مدت تک بغیر اپنا اصل مطلب لڑکی والوں پر ظاہر کرنے کے لڑکی کے مزاج چال چلن کو بخوبی

دیکھیں اور پھر فیصلہ کریں کہ اس لڑکی کا مزاج اُس لڑکے سے ملتا ہے یا نہیں۔ اگر اُس کی مرضی کے موافق ہو تو نسبت کریں ورنہ چھوڑ دیں۔ ہمیشہ تعلیم یافتہ لڑکی کو جاہل پر ترجیح دینا چاہئے۔ کیونکہ خود تعلیم ہزار خوبیوں کی ایک خوبی ہے، ہندوستان کی عورتیں بوجہ کم علمی اور جاہالت کے اس طریقے کو بالکل نظر انداز کر دیتی ہیں اور جیسے اسکے صرف لڑکی کی آنکھ، ناک، رنگ، روپ دیکھنے اور جہیز وغیرہ دریافت کرنے کے بعد فوراً سنگنی کر دیتی ہیں۔ جسکے بعد ہی لڑکی دُلہا کی کل رشتہ دار عورتوں سے پردہ کرنے لگتی ہے یہاں تک کہ دُلہا کے ہاں کی مانتک سے بھی چھپا دی جاتی ہے۔ شاید اسکی علت غائی یہ ہو کہ لڑکی کی بُرائیوں اور بھلائیوں دونوں پر پردہ پڑ جائے۔ اور کوئی راسے قائم کرنے کا موقع ہی باقی نہ رہے۔ حالانکہ ضرورت اس بات کی ہے کہ شاید ہی ہونے تک جانیں کہ خواہ بواسطہ ہی تھی، ایک دوسرے کی پوری کیفیت معلوم ہوتی رہے۔ لڑکی والوں کو بھی لڑکے کے چال چلن اور عام لیاقت کی پوری حالت دریافت کر لینا چاہئے۔ اگر کوئی لڑکا پڑھا لکھا، شریف اور نیک چال چلن ہو تو اُسکو اُس دِلْمند لڑکے پر ترجیح دینا چاہئے، جو محض جاہل اور ناخواندہ ہے۔

اس کے علاوہ سب سے زیادہ ضروری یہ امر ہے کہ اس ہونے والے تعلق ازدواج کی نسبت لڑکے اور لڑکی کی راسے بھی ضرور دریافت کرنا چاہئے۔ اور انکو ایسے ذرائع علم پہنچائے جائیں کہ وہ بھی حتی الوسع اپنی راسے قائم کرنے کے قابل ہو سکیں کیونکہ نباہنا تو ان ہی دونوں بچاروں کو ہے، جن کی کوئی راسے ہی اس اہم معاملے میں نہیں لی جاتی۔

میاں بیوی کا باہمی برتاؤ

یہ بات مسلم ہے کہ مرد کی ترقی و تہذیب - عفت و دلک - بہادری و بُردلی جہات بیوی کا برتاؤ اپنے شوہر کیساتھ

دلپسندی وغیرہ عورت ہی کے قبضے اور اختیار میں ہے۔ وہ بُرے سے بُرے مرد کو نیک اور فرشتے کو شیطان بنا سکتی ہے۔ اسلئے شادی کے بعد عورت یہ سوچے کہ محکوم اب کیا کرنا چاہئے۔ مگر یہ خیال ضرور رکھے کہ جو بات اُس کے شوہر کے لئے مفید ہے وہ خود اُس کے حق میں بھی بُری ہوگی۔ سب سے پہلا کام جو عورت کو بعد شادی کے کرنا چاہئے وہ یہ ہے کہ اپنی پہلی رائے جو شوہر کی نسبت قائم ہوئی ہو۔ اُسے وہ دل ہی دل میں اس طرح پوشیدہ رکھے کہ اُس کے شوہر کو کبھی نہ معلوم ہو سکے، مگر خفیہ طور پر اسکی اصلاح میں کوشش کرتی رہے۔ یہ بات بہت سہل و آسان ہے کہ بیوی اپنے شوہر کی ناکامیوں اور بُرائیوں پر اسکو ملامت کرے۔ اُسکی غلطیوں کو بار بار دُہرائے اور اُسکی بُزدلی کو اُسکے مُنہ پر بیان کرے۔ بلکہ بیوی کو چاہئے کہ وہ اپنے شوہر کو یہ یقین دلانے کی کوشش کرے کہ وہ اُسکو دنیا کا سب سے بُرا آدمی جانتی ہے۔ اُس کے سامنے ہمیشہ اُسکی جُرأت، ہمت، بہادری، اور لیاقت وغیرہ کا ترانہ گایا کرے پس طرز عمل کا اکثر یہ نتیجہ نکلا ہے، کہ جب شوہر اپنے آپ میں وہ خوبیاں نہیں پاتا، جن کے ہونیکا اُسکی بیوی کو یقین ہے، تو وہ اُن بھلائیوں کو اپنے آپ میں پیدا کر لیتی کوشش کرتا ہی اگر کسی عورت کا شوہر زمانے کے ہاتھوں معرض زوال و فحالت میں آجائے اور اسوجہ سے اُسکے دل پر ایسی مچھا جائے۔ تو اُسکی بیوی کو چاہئے کہ ہمدردی اور آئندہ کی اُمیدوں سے اُسکی ہمت بند نہ جائے۔ اور جُرأت پیدا کرے۔ یہ وہ ذریعہ ہے جس سے اُسکا شوہر پھر بام عروج پر پہنچ سکتا ہے۔ اُس سے ایسی مایوسانہ گفتگو نہ کرے، جس کی بدولت وہ اور سست ہمت ہو جائے۔ بلکہ اُسکی ایسی دلجوئی کرے کہ وہ اور الو العزم ہو جائے۔

رسو (Rouse) کے اس عمدہ قول پر عورت و مرد دونوں کو عمل کرنا چاہئے کہ ”کیا انسان کے لئے یہ امر مشکل ہے کہ وہ کسی سے اسلئے محبت کرے

کہ خود محبوب بن جائے، اور ہر دل غریزی اسلئے اختیار کرے کہ زندگی خوشی سے بسر ہو اور وہ سرے کی عزت اس واسلئے کرے کہ لوگ خود اسکی عزت کریں۔
جس عورت میں سمجھ نراکت اور نرمی ہوگی وہ ہر مزاج کے مرد کو خوش رکھ سکتی ہے۔
رسو (Sorrow) نہایت عمدگی سے بیان کرتا ہے کہ۔

”عورت کی سب سے پہلی اور سب سے ضروری صفت حلم اور ملاست ہے۔ اکثر مردوں میں بہت سے عیوب ہوتے ہیں اور وہ عموماً تند مزاج پائے جاتے ہیں۔ اسلئے عورت کو چاہئے کہ ابتدا ہی سے برداشت کرنا سکھے۔ اگرچہ اسکی حق تلفی اور انصافی ہی کیوں نہ کی جاتی ہو، شوہر سے جو قصور اور زیادتی ہو اسکو بغیر شکایت کے برداشت کرنا اس صفت سے مرد کو فائدہ نہیں پہنچتا۔ بلکہ یہ حلم خود عورت کے لئے مفید ہے۔
عورت کی بد مزاجی اور خود سری سے سو اسے گھر کی برائیوں میں زیادتی اور شوہر کی بد عادتوں میں ترقی ہونے کے اور کوئی فائدہ نہیں ہے۔ عورت کو سمجھنا چاہئے کہ مرد پرستع پانے کے یہ ہتیار نہیں ہیں، بلکہ اسکی نرمی تند مزاج مرد پر ایک ایک روز ضرور مستع پائیگی۔ اور اُس کے مزاج کی اصلاح کر لگی۔

یہ غلط خیال ہے کہ عورت اپنے حسن کی وجہ سے اپنے شوہر پر حکومت کرتی ہے اور وہ اُسی تازیانی سے اُس کے ہر حکم کی تعمیل کرتا ہے، بلکہ سچ یہ ہے کہ حسن کے ساتھ اسکی نیک مزاجی اور محبت اسکو شوہر پر بے روک ٹوک غالب کر دیتی ہے۔
شوہر کا برتاؤ بیوی کیساتھ

اگر کوئی شوہر اپنی بیوی کے ساتھ اچھا برتاؤ نہ کرتا ہو تو وہ زیادہ لائق ملاست نہیں ہے۔
کیونکہ بچپن ہی سے اسکو زوجہ کے حقوق کی تعلیم نہیں دی گئی ہے، وہ بچارہ یہ جانتا ہی نہیں کہ بیوی کے کیا حقوق ہیں، اور اُس کے ساتھ کیا برتاؤ کرنا چاہئے۔ اُس نے اپنے بچپن میں بطور قومی تعلیم کے بعض نیم ملاؤں اور جھلا سے صرف یہ سنا ہے کہ بیوی کے ساتھ

مثل کنیز کے بڑاؤ کر دے۔ وہ مرد کی قیدی ہے، اگر اپنی مہربانی سے مرد اُسکے ساتھ اچھا سلوک کریں تو بُرا نہیں ہے، جسوقت مکان میں داخل ہو، مرد کو چاہئے کہ اپنے آپ کو نہایت ہی غضبناک اور غصہ دربنائے۔ نوکروں کو خوب ڈانٹے ڈپٹے اور ایسی حرکتیں کرے کہ جس سے اُسکی بیوی کے دل میں اُسکا رُعب اور دُشمنیت بڑھ جائے۔ شوہر کو چاہئے کہ اپنی بیوی سے کبھی ہنس مکھ بات نہ کرے تاکہ وہ گستاخ نہ ہو جائے۔

مختصر یہ کہ اسی طرح کی بہت سی باتیں اپنی شادی سے پہلے سُننا اور بہت سے لوگوں کو اُن پر عمل کرتے ہوئے دیکھنا ہے۔ اور جب خود اپنی شادی ہو جاتی ہے تو وہ بھی اُن ہی اصول پر کاربند ہوتا ہے۔ تعجب تو یہ ہے کہ اکثر نئی روشنی کے تعلیم یافتہ مرد بھی بہت نہیں تو تھوڑے اِن پُرانے اصول پر عامل نظر آتے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ صرف بچپن کی ناقص تعلیم یا سُنائی باتوں کا نتیجہ ہے جو مغربی تعلیم کے اثر سے بھی پوری طرح سے زائل نہ ہو سکا۔

اگر بچپن ہی سے لڑکوں کے دلوں میں یہ جا دیا جائے کہ بیوی شوہر کی کنیز یا قیدی نہیں ہے، بلکہ ایک سچی رفیق اور غمگسار دوست ہے تو اُمید ہے کہ وہ اپنے زمانہ تاہل میں بہت کچھ سہل کر لگایا۔ اور ایک قدرتی حق کے طور پر وہ اُسکو عزت اور حُسن سلوک کا مستحق سمجھیں گے۔

مرد کو چاہئے کہ اپنی بیوی سے محبت، دلداری، خوش کلامی، رحم دلی، قدر دانی اور حوصلہ افزائی کے ساتھ بڑاؤ کرے، کسی نے کیا خوب کہا ہے کہ شادی کے بعد عمدہ ترین زندگی محل اور تامل کے ساتھ بسر ہو سکتی ہے۔ کیونکہ یہ مثل ایک ایسی سلطنت کے ہے کہ جس پر مصالحت و مشارکت حکومت کی جاسکتی ہے۔

شوہر کو چاہئے کہ بیوی کو ہرگز تلخ اور تڑپ جو اب نہ دے اور اُسوقت تک اناہوش رہے جب تک دونوں کا غصہ فرو نہ ہو جائے اگر کسی کی بیوی تندرست و جوان ہو

تو شوہر کو چاہئے کہ اُس کے ساتھ نہایت ہی نرمی اور ملامت سے برتاؤ کرے۔ جیسا کہ
سُقراط اپنی تندرناج بیوی سے پیش آیا کرتا تھا۔ اس سے بہت جلد اُسکی بیوی کی
تندرناجی کی اصلاح ہو جائیگی۔ یہ ایک سچا مقولہ ہے کہ ”ایک نرم جواب غیظ و غضب
کو ٹھنڈا کر دیتا ہے۔“

عورتیں عموماً اپنے کاموں میں مردوں کی مداخلت کو پسند نہیں کرتیں۔ اس لئے
شوہر کو چاہئے کہ امور خانہ داری میں دخل نہ دے، اگر کوئی بات قابل اصلاح دیکھے
تو اُسکو شورے کے طور پر کسی مناسب موقعہ پر اپنی بیوی کو سمجھا دے
مرد کو کابل الوجود نہ بنا رہنا چاہئے۔ اور ہر وقت عورتوں میں گھسے رہنے
کی عادت نہ ڈالے۔ کیونکہ یہ قدرتی بات ہے کہ کوئی مستنفس ہر وقت کی بیجا حکومت کو طیب
خاطر گوارا نہیں کر سکتا۔

بیوی کے چال چلن کے متعلق بغیر کافی ثبوت یا شہادت کے بدگمان ہونا شوہر
کے لئے نہایت ہی رنج اور تکلیف کا باعث ہے۔ اگر بدتمی سے کسی غلط فہمی کی بنا پر شوہر
کے دل میں شک پیدا ہو کہ اُسکی بیوی عاصمہ نہیں ہے تو ایسی حالت میں اُسکو بڑے
صبر اور استعجال سے اُسوقت تک خاموش رہنا چاہئے جب تک کہ اُسکا پایہ ثبوت
کو نہ پہنچ جائے۔ اس میں شک نہیں کہ ثبوت ملنے پر اُس سے کنارہ کشی اختیار کرنا بہتر ہے
کسی نے کیا خوب کہا ہے کہ ”اگر کوئی شخص یہ چاہے کہ اُسکی بیوی بدکار نہ ہو تو
سب سے پہلے وہ خود اپنی بُری عادتوں کی اصلاح کرے اور بدکاری سے بچے۔“
اگر کوئی شخص دنیا ہی میں دوزخ کا مزہ چکھنا چاہے تو وہ ایک سے زیادہ
بیوی کرے، جس سے دنیا میں اُسکو کبھی راحت نصیب نہ ہوگی۔

بیوی کے ساتھ بدکلامی کرنا اور مار پیٹ سے پیش آنا شوہر کے بدترین صفات
میں سے ہے۔

ناظرین اسیر مضمون ختم ہو چکا۔ اور اب میں آپسے رخصت ہوتا ہوں۔ مگر مجھکو یہ اندیشہ ہے کہ اس مضمون کی بہت سی باتیں پُر اسے خیال کے حضرات کو بُری معلوم ہونگی۔ اور شاید بعض باتیں نئی روشنی کے نوجوانوں کو بھی ناپسند ہونگی۔ اس میں میرا قصور نہیں ہے۔ کیونکہ کوئی شخص دنیا میں سب کو خوش نہیں رکھ سکتا۔

ہمارے ملک میں دو زبردست پارٹیاں ہیں ایک نے خیال کی دل دادہ، دوسری پُرانے ریموں کی شیدا۔ ان دونوں کے حسب خواہش کوئی مضمون لکھنا نہایت ہی دشوار ہے۔ تاہم میں نے اسلام کی کوشش کی ہے کہ دونوں کے عیب صوباً پر بغیر کسی طرفداری کے نظر ڈالوں۔ میں نہیں سمجھتا کہ مجھ کو اس میں کمانیک کا سیلابی ہونی۔ یہ مضمون نہایت وسیع ہے اور اس پر بہت سی کتابیں لکھی گئی ہیں۔ لیکن ہر ملک کی حالت جدا ہے۔ خصوصاً ہندوستان کا ملک جہاں مختلف اقوام کے میل جول سے مختلف صورتیں پیدا ہو گئی ہیں اسلام کا زیادہ تر محتاج ہے کہ ایسے ضروری اور پچھپ مضمون کے ہر پہلو پر بحث کی جائے۔ اور ان خرابیوں کی اصلاح کی کوشش کی جائے جو ہماری سوسائٹی کو گھن کی طرح اندر ہی اندر کھائے جا رہی ہیں۔ میں نے مقدور بھر اس میں کوشش کی ہے۔ اگر ہمارے ملک کے کسی نوجوان مرد یا عورت کو اس میں سے کوئی بات پسند آئے یا اس سے کسی قسم کی مدد ملے تو میری محنت کا اس سے بڑھ کر کوئی صلہ نہیں ہو سکتا۔

ستید محمد تقی

ترتیب بازار۔ جام باغ۔
حیدر آباد دکن۔ ۲۵۔ اگست ۱۹۱۷ء

وقت کا مناسب استعمال

ایک حکیم کا قول ہے کہ ”دنیا میں جتنے لوگ ہیں، سب قلتِ وقت کے شاکا پیائے جاتے ہیں، مگر نظر غائر سے دیکھا جائے تو وقت اُن کی ضرورت سے زیادہ اُن کے پاس موجود رہتا ہے۔“ اسی حکیم کا یہ بھی قول ہے کہ ”ہماری زندگی کے دن تین طریقوں پر گزرتے ہیں نمبر ۱۔ کچھ بھی نہیں کرنا۔ نمبر ۲۔ کچھ بھی کام کی بات نہیں کرنے میں۔ نمبر ۳۔ یا وہ کام کچھ بھی نہیں کر لے میں جو مناسب حال ہو۔ ہم لوگ زبان سے تو یہ کہنے کے عادی ہیں کہ ہماری زندگی بہت تھوڑی ہے، لیکن ہمارے کام سے تو زندگی کے دن تمام ہونے کی طرف سے پورا اطمینان ٹپکتا ہے۔“

میں کہتا ہوں کہ ہم میں سے کُل تو نہیں مگر اکثر لوگ ایسے ہیں کہ جبکی زندگی اگر میں حصوں میں تقسیم کی جائے تو کم سے کم اُنہیں حصے ضرور عالی نظر آئے۔ منگے، چھینر، تکیہ، سم کی خوشی کے حصول کا کوئی نشان نظر آئیگا اور نہ کسی کام کے کئے جانیکا کچھ پتہ چلیگا۔

حاشا و کلام میں اس تخمینے میں اُن لوگوں کی زندگی کو شامل کرنا نہیں چاہتا ہوں، جو اپنے کام میں برابر استعدادی کے ساتھ مشغول رہتے ہیں، بلکہ میری مراد اُن لوگوں کی زندگی سے ہے، جو زندگی کے اسٹیج پر کبھی یا برابر کام کرتے ہوئے نظر نہیں آتے ہیں اور میں اُمید کرتا ہوں اگر میں اُن کو اُن کی زندگی کے خالی حصص کو بھرنیکے لئے چند طریقے بتاؤں تو میرا ایسا کرنا کوئی غیر متوقع فعل نہوگا۔ وہ طریقے یہ ہیں۔

پہلا طریقہ تحصیلِ نیکی ہے، جس سے عام طور پر دوسروں کی بات سننے اور خوش عنوانی سے سمجھانیکا ملکہ حاصل ہو جائے، نادانوں کو نصیحت کرنا۔ حاجتمندوں کی حاجت بر لانا۔ مصیبت زدوں کو آرام پہونچانا، یہ وہ فرائض ہیں جو ہماری زندگی کی راہ میں ہر روز واقع ہوتے رہتے ہیں۔ ایک آدمی کو اکثر ایک جماعت کی برہمی فرو کرنے

کسی شخص کی حالت کیساتھ عدل برتنے، حاسدوں کے دلوں کو نرم بنانے، غصیل کا غصہ ٹھنڈا، اور متعصب کے قلب کی صفائی کرنے کے مواقع پیش آتے رہتے ہیں۔ یہ وہ کام ہیں، جسکا سراسر انجام دنیا بہت ہی ضروری اور مقصد سے نکل رہا ہے، اور جو شخص اپنے کو ان کاموں میں عقل و شعور کے ساتھ مشغول رکھتا ہے، اسکو بہت بڑی تشفی خاطر حاصل ہوتی رہتی ہے۔

ایک اور دوسری قسم کی نیکی ہے کہ جسکا شغل ان اوقات میں جب نہ کوئی ہجلیس ہو اور نہ کوئی ہیکلام، بہترین شغل ہے، جس سے خلوت میں جلوت کا مزہ آتا ہے، اس سے سیری مراد وہ ربط و تعلق ہے جو ہر ایک ذی عقل مخلوق کو اپنے وجود کے بڑے سوجد کے کیساتھ پیدا کرنا اور بڑھانا چاہئے۔ وہ شخص جو ہمیشہ اپنے مالکِ حقیقی کا دھیان رکھتا ہے، سدا شگفتہ خاطر رہتا ہے، اور اسکو ایک ایسا پاکد اسرور حاصل ہوتا ہے کہ جس کے سایہ سے افسردگی و غم نہیں بھاگتا۔ چہ ۵

یہ وہ نشہ نہیں جسے ترشی آثار دے

ایسے شخص کو ایسی سنگین قلب اور تشفی بخش خوشی حاصل رہتی ہے، جس سے اُس کو پیار سے پیارے اور اچھے سے اچھے دوستوں کی صحبت کا مزہ آتا ہے۔ گھٹریاں کبھی اس پر سخت نہیں گزرتیں۔ محال ہے کہ اُس کے نزدیک تنہائی کی کلفت پھٹکے میں نیپا آدمی کے نیک ہونے کی ضرورت صرف اس بنا پر بیان کی ہے کہ اسکو کوئی کام کرنے کے لئے ہاتھ آجائے، اور وقت را انگان نہ جائے۔ لیکن اس سے بڑھ کر اگر یہ بات پیش نظر رکھی جائے کہ تحصیل نیکی کوئی وقتی تفریح نہیں ہے بلکہ اسکا اثر ہماری ذات کے ساتھ اُس عالم تک باقی رہتا ہے جہاں ہمیشگی کا پھر پرا برار رہا ہے۔ اور جہاں ہم سب کو ایک دن ضرور جانا ہے اور یہ کہ یہاں ہم نے اپنے اوقات حسبِ طرح کے اعمالِ نیک یا بد کے نذر کئے ہیں وہاں اسی کے

مطابق ہم کو نتائج جھگٹنا پڑیں گے۔ تو وقت کو نہ کورہ بالا طریقے پر صرف کرنے کے لائل اور بھی قوی تر ہو جاتے ہیں اور نیکی حاصل کر نیکی ضرورت سب پر مقدم اور تسلیم ہو جاتی ہے۔ فرض کر دو کہ ایک آدمی کے پاس قلیل مقدار میں راس المال بڑھانے کے لئے ہو اور اُسکو اپنے کل مال کو اچھے حساب میں تبدیل کرنے کے مواقع حاصل ہیں۔ تو بھلا ایسے آدمی کے بارے میں کیا خیال کیا جائیگا اگر وہ اس میں سے اُنٹیں حقے یونہی بیکار پڑے رکھے اور بیسویں حقے کو بھی ایسے کام میں لگائے جو اُسکی تباہی و فلاکت کا باعث ہو۔ لیکن چونکہ دماغ ہمیشہ اپنی سرگرمی کی حالت میں نہیں رہ سکتا ہے اور نہ ہمیشہ درجہ اعلیٰ کی طرف کھینچا جاسکے گا۔ اس لئے ضرور ہے کہ اس کی حالت ادانے کے مناسب حال بھی کوئی کام تجویز کیا جائے۔

اس بنا پر استعمال وقت کا کوئی دوسرا طریقہ میرے خیال میں مفید و ناممروع تفریح اور کھیل ہونا چاہیے۔ مگر مجھے یہاں یہ بھی ظاہر کر دینا ضروری ہے کہ کل ذہنی عقل مخلوقات کا ایسے کھیل میں نہمک ہو جانا جو ممنوع تو نہیں ہے مگر پسندیدگی کی کوئی بات اُس میں بجز اسکے اور کچھ نہ ہو کہ وہ نقصان سے بُتر ہے، بعد از عقل ہو کیا کوئی کھیل اس ایک صفت سے بھی متصف ہے؟ میں تو یقین نہیں کر سکتا۔ بلکہ مجھے تو نہایت ہی تعجب اُس وقت ہوتا ہے جب میں دیکھتا ہوں کہ اصحاب عقل و فہم اپنے وقت کا ایک درجن گھنٹہ تاش کے الٹ پھیر اور تقسیم میں ضائع کر رہے ہیں اور اس استغراق کے ساتھ کہ بجز اُس کھیل کے چند محاورات اُسے کوئی دوسری قسم کی گفتگو و درمیان نہیں آتی اور نہ سوائے مختلف رنگوں کے اعداد و فرو کا خیال ضبط رکھنے کے کوئی دوسرا خیال اُن کے دماغ میں سماتا ہے۔ اگر یہ لوگ زندگی کی کمی کی شکایت کریں تو کیونکر کوئی نہ ہنسیدگا۔

یہ تماشاکاہ تفریح طبع کے لئے سب سے زیادہ شرفیاء اور مفید و بستی کا ذریعہ ہوتی

اگر وہ موزوں و مناسب قواعد سے محصور ہوتی۔

لیکن دماغ اتنی رغبت کسی اور کام میں مشغول نہیں رہ سکتا ہے جتنی سے کہ وہ کسی جمیدہ خصائل و دوست کے سلسلہ گفتگو میں۔ فی الحقیقت کوئی عطیہ زندگی ایسا نہیں ہے جسکا مقابلہ اس خوشی سے کیا جائے جو ایک سلیقہ شعار نیک و دوست کی صحبت کے حامل ہوتی ہے۔ ایسے دوست کی صحبت کے جو خوشی حامل ہوتی ہے وہ آرام پہنچاتی اور دماغی بوجھ کو ہلکا کرتی ہے، قوتِ فہم کو صاف کرتی اور ترقی دیتی ہے، علم اور خیال پیدا کرتی ہے، نیکی اور اچھے ارادوں کا بیج بوتی ہے، غصے کو دباتی اور شکنیں دیتی ہے۔ اور زندگی کے خالی اوقات کے لئے شغل نکال دیتی ہے۔

وہ آدمی، جو، گانے، رنگ آئینری، دستکاری، اور ہماری کا مذاق رکھتا ہے ایک دوسری قسم کا صاحبِ فہم و دانش سمجھا جاتا ہے، جبکہ اسکا مقابلہ ایک ایسے شخص کیسا تھکایا جاتا ہے جو ان ہنروں میں سے کسی کا کچھ بھی مذاق نہیں رکھتا ہے۔ مالی، بونے والا، باغبان، کسان، ان سب کو اُسی حالت میں جبکہ صاحبِ قیمت کے حق میں صرف اسبابِ تکمیل ہیں، ایک ملکی زندگی کے لئے سرِ حتمیہ امداد سمجھنا چاہئے۔ اور جن لوگوں کو ہر قسم کی فلاحی حامل ہے ان کے لئے بھی یہ لوگ بہت طرح سے مفید و بکار آمد پائے جاتے ہیں۔

لیکن زندگی کے کل اشغالِ تفریح میں سے مفید اور پھلپھننے والے سے بہتر اور موزوں شغلِ فرصت کے اوقات کو سمور کر نیکیلے کوئی بھی نہیں ہے۔ لیکن اسکو میں یہاں پر صرف چھوکر چھوڑ دینا کیونکہ یہ طریقہ تیسرے طریقہ سے تذکرہ بالا کے حق میں بعض حیثیتوں سے دخل و معقولات کا مصداق ثابت ہوتا ہے، اسلئے میں اسکو ایک خاص عنوان الگ قائم کر کے کسی وقت دکھلاؤں گا۔

منترجم۔ ”ابو الکمال دینوی“

”محنت اور عقل“

اگر اُن مشہور اصحابِ قلم کے عاداتِ مطالعہ کتب کا ایک مختصر اور متفقانہ خاکہ لکھینا جاوے، جنکی علمی محنت کے طرز کے ساتھ اکثر ہلوگوں کو سابقہ پڑتا ہے تو ایک نہایت ہی کارآمد بات ہوگی، جب ہم یہ دکھا دیں گے کہ بڑے بڑے شعرا، مقررین، مدبرینِ سلطنت، اور سوسائٹین یعنی اُن لوگوں نے جو چمکیلی اور شاندار لیاقت رکھنے والے ہیں، حقیقت میں ویسی ہی سخت محنت کی ہے جیسی محنت کے بنانیوالوں اور زمزمہ کتب طیار کر نیوالوں نے۔ اور سب زیادہ کٹلی وجہ اُن کی دوسروں پر بزرگی حاصل کرنے کی یہی ہے کہ انھوں نے دوسروں سے زیادہ تکلیفیں اٹھائی ہیں، تو عقل اور کاہلی کے بے جا و فاسد اجتماع کا بہت دور تک بطلان ہو جائیگا۔ لیکن اپنے مطالعے کے کمرے میں، سوختم سرا ہو یا گرا، چھ بجے صبح کو داخل ہو جاتا تھا۔ برکٹ۔ طبقہ انسانی میں سب سے زیادہ خلتی اور اُن تھک تھا۔ لیکن اپنے کتب خانہ سے کبھی باہر نہیں ہوتا تھا۔ لیسکل نے مطالعہ کتب سے اپنی جان دی۔ سٹاکس۔ پڑھنے کی بدولت مرتے مرتے بچ گیا، ملٹن۔ کتب بینی کا اسی طرح پابند تھا جس طرح سوداگر اور وکیل اپنے پیشے کے ہوتے ہیں۔ اُسے اپنے وقت کے کُل علوم پر پورا عبور حاصل کر لیا تھا، ہر عمر کی بھی یہی حالت تھی۔ رنفل۔ کُل ۳۷ برس زندہ رہا۔ اس تھوڑے عرصے میں اُس نے فنِ نقاشی کو اُسکے

نمبر (۱)۔ ایڈورڈ گبن۔ ایک مشہور مؤرخ۔ (سالِ پیدائش ۱۸۳۷ء۔ سنہ وفات ۱۹۰۶ء۔ نمبر ۲)

ایڈمنڈ ہجک۔ ایک مشہور مقرر اور مدبرِ سلطنت۔ پیدائش ۱۸۲۹ء۔ وفات ۱۸۹۶ء۔ نمبر (۳)

لیٹنر۔ جرمن فلاسفر۔ پیدائش ۱۸۷۸ء۔ وفات ۱۹۱۶ء۔

نمبر (۴)۔ سائیس۔ رومن مقرر۔ پیدائش ۱۸۷۷ء قبل مسیح۔ وفات ۱۸۳۳ء۔

نمبر (۵)۔ رنفل۔ ایتالین نقاش۔ پیدائش ۱۸۸۳ء۔ وفات ۱۸۷۲ء۔

موجودہ وقت کے درجے سے اسقدر آگے بڑھا دیا کہ معلوم ہوتا ہے وہی ایک شخص ہی جو اپنے قائم مقاموں کے لئے نمونہ چھوڑ گیا ہے۔

دعویٰ مذکورہ بالا کے خلاف بھی مثالیں ہیں مگر عموماً بڑے آدمیوں کی سوانح عمریوں میں یہ پایا جاتا ہے کہ جو کچھ اُن کی ناموری ہوئی وہ محنت ہی کی بدولت ہوئی۔ اُن کی سوانح عمری کا مطالعہ کرنے سے ظاہر ہو گا کہ اُن لوگوں نے اپنی زندگی کا نصف اول حصہ غربت و افلاس کی مکر وہ تاریکی میں گزارا ہے، نہ اُن کا کوئی خیر گہراں ہے نہ مددگار۔ اُن سے ہینٹی عقل والے اُن کو حقارت کی آنکھوں سے دیکھتے ہیں۔ مگر وہ اپنی دھن کے ایسے بچے ہیں کہ ان باتوں کو کچھ خیال میں نہیں لاتے۔ تم دیکھو گے کہ جب سب خواب حشر میں ہیں تب وہ سوچ رہے ہیں جب لوگ سرگرم عیش و عشرت میں تب وہ پڑھ رہے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ کوئی اندرونی اثر ہے جو اُن کی دل جوئی ان لفظوں سے کر رہا ہے ”گھبراؤ نہیں۔ تم ہمیشہ دنیا کے طبقہ ادا کے پر نہ رکھے جاؤ گے، بلکہ ایک دن فخر روزگار بنو گے۔“ چنانچہ وہ وقت آیا اور موقع نے بھی ہاتھ بڑھایا تو ان لوگوں نے تاریکی سے نکل کر عامیاندہ زندگی کے اُس میدان میں قدم رکھا جو عزت و کمند کی روشنی سے منور تھا۔ وہ کمکو غنیت اوقات سے مالا مال اور دماغی جہد و جہد اور محنت کے میدان کے قوی رہ نور و نظر آئیے، لوگ ان میں سے کسی ایک کی علمی معراج کو دیکھ کر ہکا بکا اُٹھتے ہیں ”عقل کا اعجازی پتلا“ ہاں وہ عقل کا اعجازی پتلا ہے اور کیوں نہ ہو وہ محنت کا بھی تو اعجازی پتلا ہے، صرف اپنی ہی تدابیر دماغی پر مبھروسہ کر کے بدلے اُسے ہزاروں دماغ کو چھان مارا ہے۔ وہ نیشاپشت کے فراہم کردہ مواد عقل سے فائدہ اٹھاتا ہی اور اپنے کو اُس آخری خط یا چوحدی پر پہنچا کر چھوڑنا چاہتا ہے جہاں تک کہ علم نے ترقی کی ہے کیونکہ اُسے ہمیشہ اپنی زندگی کا مقصد یہی رکھا ہے کہ فطرت کے ہر ایک دماغی عطیت کی مدد اُس ہر ایک تدبیر سے کرتے رہنا چاہئے جس کا خیال علم کے ذریعے سے دل

میں پیدا ہوا اور جہاں تک محنت اجازت دے، اُس میں غور و فکر سے کام لینا چاہیے۔
 اسلئے اگر کسی نوجوان نے اپنی زندگی تحصیل علم میں مشغول کر دی ہے تو اُسکو چاہیے
 کہ بلا خوف اور شک حصول نتائج اپنا کام کئے جائے۔ اُسکو علم کے ابتدائی ناخوشگوار مزے
 تاریکی، مشکلات، احتیاج، اور غم سے جو بعض وقت تحصیل علم کی چلتی گاڑی میں روڑے
 اٹھاتے ہیں، بھڑکنا نہیں چاہیے۔ بلکہ اُسکو اپنے محافظ فرشتوں کی طرح علم کا ساتھ
 نہیں چھوڑنا چاہیے، یہی علم آخر اُسکو روزِ روشن دکھلائیگا۔ اور دُنیا دیکھیگی کہ وہ اکتساب
 کے خزانے کا مالک ہے۔ قوتِ تخیل سے مالا مال ہے، گنجینہٴ تدبیر ہے۔ مباحثِ عقلی
 میں مستحکم و مضبوط ہے، اور عقل و وقوف میں اپنے ساتھیوں سے ممتاز ہے۔
 ”ابوالکمال دینوی“

کیا عورتیں فطرۃً ناقصا لعقل ہیں؟

ہمارے وہ دوست جو آزادی نسواں کے دشمن اور رسم و رواج اور اُلف و عداوت
 کے ملوث غلامی میں اسیر ہیں، اور جنکو بیچارے فرقہٴ نسواں سے الٹی بغض و عداوت ہے،
 ہمیشہ اس بات پر نہایت زور دیا کرتے ہیں کہ عورتیں ناقصا لعقل ہیں اور اُن کے قواے
 دماغی مردوں کے قواے دماغی کے مقابلے میں بہت کمزور ہیں، اور عورتوں کے
 اس سُقم و نقص کو اُن کی سلبِ حریت کی وجہ ٹھہراتے ہیں۔ اگرچہ ہمارے دوستوں کا یہ
 دعوے بلا دلیل بھی غلط اُن دیگر ابلہ فریب دلائل کے ہے، جنکو ہمارے فاضل و دوست محض
 اپنے دلوں کو خوش کرنے کے لئے گڑھ لیتے ہیں، لیکن چونکہ ہماری قوم کے اکثر افراد عموماً اس
 مرضِ ستعدی میں سرتاپا گرفتار ہیں کہ جب کوئی رسم و رواج کے سانچے میں ڈھلی ہوئی
 جھوٹی بات بھی اُن کے سامنے پیش کی جاتی ہے تو وہ بلا کسی تردد اور بلا کسی پس و پیش
 کے اُسے فوراً مان لیتے ہیں۔ اور جب کوئی بندہ خدا اُس کے خلاف کچھ بولتا ہے

تو وہ بھی اسکی تکلیف گوارا نہیں کرتے کہ صدق و کذب کی جانچ کریں، اور اپنی قوت فیصلہ سے بھی کچھ کام لیں۔ اسلئے ہمارے دوستوں کو عوام الناس کی اس کمزوری سے فائدہ اٹھا کا خوب موقعہ ہاتھ آیا اور جنہوں نے بنی نوع انسان کے اس نصف تہمتہ پر اپنی جھوٹی فضیلت قائم کر لی۔ بلا کسی استدلال کے مرد اعلیٰ اور عورتیں رذیل و ذلیل افراد انسانی تسلیم ہو گئے۔ اور اسلئے عورتیں مردوں کے منظم و نفس پرستیوں کا تختہ شوق قرار پائیں۔

لیکن اگر حقیقت امر پر غور کیا جائے، اور انصاف پسندی و راستبازی کو ہاتھ سے نہ دیا جائے تو صاف طور سے یہی ثابت ہوتا ہے کہ عورتیں تو اسے دماغی میں دلو سے کسی طرح کم نہیں ہیں۔ ہم کو چاہیے کہ اس سلسلے پر اسے زنی کرنے سے پہلے اُن بڑے بڑے حکماء و علمائے فزیالوجی کے فیصلوں پر بھی غور کر لیں، جنہوں نے سالہا سال تک نہایت باریک بینی محنت اور جانکاہی سے عورت کے نیچر کی تحقیقات کی ہے۔ کیونکہ بغیر اسکے صرف اپنی قوت و اہم سے کام لینا ہکو صحیح نتیجے کے استخراج سے باز رکھیگا۔ ڈاکٹر کسکوف کی تحقیق ہے کہ:—

”عورت کے دماغ کا وزن (۹۰) اور مرد کے دماغ کا وزن (۱۰۰) ہے مگر عورت کے جسم کا وزن (۸۳) اور مرد کے جسم کا وزن (۱۰۰) ہے۔“
ڈاکٹر ویروڈ کتا ہے کہ:—

”وزن جسم کے لحاظ سے عورت کا دماغ مرد کے دماغ سے وزنی اور بڑا“
پروفیسر مونیٹ جازا اپنی کتاب ”عورتوں کی فزیالوجی“ میں لکھتا ہے کہ:—
”اس بات پر بحث و مباحثہ کرنا کہ عورتوں کا دماغ مردوں کے دماغ سے چھوٹا اور وزن میں کم ہے اور اس کے پردہاے محافظ دماغ بہ نسبت اُن کے جو مردوں کے دماغ میں پائے جاتے ہیں، کمزور ہیں، بالکل بے سود اور عبث ہے۔ کیونکہ اس

اختلاف سے مردوں اور عورتوں کے قواسم عقلیہ کا اختلاف ثابت نہیں ہوتا.....
 مرد کس قدر خود غرض اور مغرور ہیں کہ اپنی بڑائی
 کے زعم میں علم تشریح میں بھی مکرو فریبے باز نہیں آتے اور صرف اس بات پر قناعت نہیں
 کرتے کہ عورتوں کی نسبت دنیا میں وہ نہایت ممتاز درجہ رکھتے ہیں بلکہ زبردستی سے اس بات
 کا دعوے کرتے ہیں کہ عورتیں ان کے مقابلے میں اونے نصف انسانی ہیں اور ان کی
 اور بندروں کے درمیان ایک برزخ ہیں۔ اور اس دلیل کی بنا پر وہ عورتوں کے فطری
 حقوق کو غصب کرتے ہیں اور اس بات کو بھول جاتے ہیں کہ وہی ان کی مائیں ہیں۔ لیکن
 حقیقتہ الام یہ ہے کہ علم تشریح کی رو سے مرد اور عورت میں کچھ بھی فرق نہیں۔ نہ عورتوں کی
 جسمانی ترکیب مردوں کی جسمانی ترکیب سے کتر ہے اور نہ اس لحاظ سے مردوں کو عورتوں پر
 کوئی فضیلت و فوقیت ہے۔ اگر دونوں میں کوئی اختلاف ہے تو اس کا سبب ان کے مختلف
 کام اور مختلف فرائض ہیں۔“

پروفیسر فرشلو کتا ہے کہ:—

”میں نے ریاضی۔ علم الافلاق اور فلسفہ کی تعلیم مدتوں لڑکوں اور لڑکیوں کو ایک
 ساتھ دی ہے۔ مگر میں نے ان دونوں میں سے کسی کی قیادت اور قابلیت میں کوئی فرق
 نہیں پایا۔ بلکہ دونوں کے درجوں کی نسبت ہمیشہ مساوی رہی ہے۔“

ایک نہایت ہی مستند کتاب ”مین اینڈ ویمین“ میں لکھا ہے کہ:—

بہت بڑے بڑے مشہور و معروف ڈاکٹروں مثلاً کلین ونگ۔ میڈمین۔

ریڈ۔ ویگن۔ لیبین وغیرہ جنہوں نے اپنی ساری عمر انسانی دماغ کی تحقیقات
 اور تشریحات میں صرف کی ہے، مرد و زن کے دماغی فرق کو صحیح طور سے دریافت
 کر نیکے لئے یہ طریقہ اختیار کیا ہے کہ مرد اور عورت کے دماغ کا وزن ان کے جسم کے وزن
 کی نسبت سے جانچا جائے۔ واقعی یہ طرز استدلال زیادہ تر اصول منطق پر مبنی ہے

اس تک منطقی اصول کیسا تھ مرد وزن کے دماغ جانچنے سے یہ بخوبی ثابت ہوا ہے کہ مردوں کے دماغ کی نسبت عورتوں کا دماغ یا تو زیادہ ہے، یا مساوی ہے۔ کئی سال ہوئے کہ اس بات کو انگلستان، فرانس، اور جرمنی میں ڈاکٹر پارچینی، ڈاکٹر ٹیڈمین، ڈاکٹر متھرنام، وغیرہ نے دریافت کیا تھا۔ حال ہی میں ڈاکٹر بشکوف نے بھی اپنی جستجو کتاب میں، جو صرف دماغ انسانی کی بحث میں لکھی گئی ہے، یہ لکھا ہے کہ عورت کے دماغ کا وزن (۹۰) اور مرد کے دماغ کا وزن (۱۰۰) ہے مگر عورت کے جسم کا وزن (۸۳) اور مرد کے جسم کا وزن (۱۰۰) ہے۔ ڈاکٹر ویروڈ نے بھی اسی طرح اس امر واقعی کو دکھایا ہے اور لکھا ہے کہ ”وزن جسم کے لحاظ سے عورت کا دماغ مرد کے دماغ سے وزنی اور بڑا ہے“ لہذا اب یہ بات بخوبی پایہ ثبوت کو پہنچ گئی ہے کہ عورت کا دماغ یا تو مرد کے دماغ سے زیادہ ہے یا مساوی ہے۔

غرض اسطرح کی بسیوں دلیلیں بڑے بڑے حکماء اور علماء کی اس بارے میں ملتی ہیں کہ مرد اور عورت کے قواس دماغی میں کوئی فرق نہیں ہے بلکہ علم تشریح کی تحقیقات کی رو سے ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ عورتوں کے دماغ مردوں کے دماغ سے کمزور نہیں، توچی ہیں۔ کیونکہ اس بات کو شہرخص جانتا ہے کہ سالہا سال سے عورتیں مردوں کی خطرناک غلامی میں گرفتار ہیں اور مردوں کا جابرانہ برتاؤ ہمیشہ ان پیاریوں کو ذلت کے انتہائی درجے میں رہنے پر مجبور کرتا رہا ہے اور کبھی ان کو اپنی خلقی اور طبعی قوتوں سے کام لینے کا موقعہ نہیں دیا گیا ہے۔ برعکس اسکے مردوں نے ہمیشہ اپنی فطری قوتوں سے کام لیا ہے اور میدان علم و عمل میں ہزاروں برس سے برابر دوڑ دھوپ کرتے رہے ہیں اسلئے یہ بات لازمی آتی ہے کہ ان دونوں کے قواس دماغی میں بہت بڑا بین فرق پڑتا ہے لیکن جب ہم دیکھتے ہیں کہ عورتیں اپنی اس گئی گذری حالت میں بھی جبکہ ان کے نیچر تکین انقلاب پیدا ہو گیا ہے اور ان کی صحت جسمانی اور نظام اعصاب میں خرابی پیدا ہو گئی ہے

تو اسے دماغی میں مردوں سے کسے طرح کم نہیں ہیں تو یہ صاف بات ہے کہ اگر ان کو اپنے
تو اسے عقلیہ سے کام لینے اور اسکو ڈولپ کرنے کا موقعہ دیا جاتا تو ان کے تو اسے
دماغی کی مردوں کے تو اسے دماغی کے مقابلے میں کیا حالت رہتی؟ سمر کے ایک
فاضل مصنف عذرت لوتفا سم بک امین نے اپنی بے نظیر کتاب ”تحریر المرأة“ میں
عورتوں کی موجودہ حالت کے بارے میں لکھا ہے کہ:-

”عورتیں بھی مردوں کی طرح انسان کی جنس میں داخل ہیں۔ اگر دونوں کی جسمانی ترکیب
پر غور کرو تو صاف معلوم ہو گا کہ اعضاء، حواس، عقل و فکر، جذبات و خیالات اور ان
تمام باتوں کے لحاظ سے جو انسان ہوئے کے لئے درکار ہیں، دونوں میں کوئی فرق
نہیں ہے۔ موجودہ حالت میں جسمانی اور روحانی قوتوں کے لحاظ سے مردوں کو عورتوں
پر جو فضیلت اور فوقیت حاصل ہے، اسکا سبب یہ ہے کہ مرد ہزاروں برس سے
علیٰ اور علیٰ ترقیوں کے میدان میں برابر دوڑتا رہا ہے۔ اور عورت ان قوتوں کے
استعمال سے محروم رہی ہے۔ اور ایسی ہیست حالت میں رہنے پر مجبور کی گئی ہے جو بلحاظ
مختلف زمانوں اور ملکوں کے مختلف رہی ہے۔“

ہمارے اکثر دوست عورتوں کی متکون مزاحیہ، زود اعتقادی، کوتاہ اندیشی،
بی صبری، ناسعادت فہمی، اور جلد بازی وغیرہ کو اپنے دعوے کی دلیل کے طور پر پیش
کرتے ہیں اور ان باتوں میں مردوں کے ساتھ ان کا مقابلہ کرتے اور ان کو ناقص العقل
ٹھہراتے ہیں، لیکن ہم نہیں سمجھتے کہ عورتوں کی موجودہ حالت کب اس بات کی مقتضی
ہے کہ ان کا مردوں کے ساتھ تقابل کیا جائے۔ کیا ہم ایک ایسے ہیل کی نسبت جو کونو
میں بندھا ہوا ہو اور ایک ہی جگہ گردش کرنے پر مجبور ہو یہ اسے قائم کر سکتے ہیں کہ
اس میں اپنے محور سے آگے چلنے پھرنے یا دوڑنے کی طاقت نہیں ہے؟ یا ایک
شیر کے بارے میں جو خیرے میں بند ہے، ہم کہہ سکتے ہیں کہ اس میں آدمیوں پر حملہ کرنے کی

قوت نہیں ہے؟ یا ہم ایک چڑیا کو جفیس میں ہے، اڑنے کے ناقابل سمجھ سکتے ہیں؟ اگر ہم اس بل و شیر اور چڑیا کے حرکات و افعال کا مقابلہ ایک ایسے بل و شیر اور چڑیا سے کریں، جو بالکل آزاد ہیں، اپنے آپ مالک ہیں، حرکات و افعال اور ارادوں میں مستقل بالذات ہیں تو ہمارے باہمی تقابل کی قدر قابل مضحکہ ہوگا۔ اس طرح ہم کیونکر مقابلہ کر سکتے ہیں عورتوں اور مردوں کا جبکہ ہم دیکھتے ہیں کہ ایک نہایت اونٹ اور جاہل اونٹ پر مرد بھی ایک بڑی معزز خاتون سے مقابلہ اپنی حریت سے کامل طور پر متشنع اور اگر اپنے قواسم عقلیہ کو علم کی ایک شاخ یعنی سلائے سے مکمل بچتہ نہ کر سکا تو علم کی دوسری شاخوں یعنی مشائخ اور تجربہ وغیرہ سے ڈولپ کر لیتا ہے۔ افسوس ہم عادت اور نیچر میں تمیز نہیں کر سکتے اور عارضی اسباب جو مصنوعی فرق پیدا ہو گیا ہے اسکو طبعی اور خلقی فرق سمجھے ہوئے ہیں۔ اگر عورتیں فطرۃً ناقص العقل ہوتیں تو خداوند عالم جو عورتوں کے نیچر سے ہم سے زیادہ واقف ہو کبھی ان کو قابل باز پرس اور اپنے کردار و افعال کا جوابدہ نہ ٹھہراتا۔ اس حکیم مطلق کے احکام مرد و عورت و دونوں کے بارے میں بالکل ایک ہیں۔ ناقص العقل عورتوں اور کامل العقل مردوں کے افعال کی جزا و سنرا میں کوئی فرق نہیں رکھا گیا۔ یہ بات لازمی تھی کہ عورتیں اپنے ناقص عقل کی وجہ سے نیک و بد کے ثواب و عذاب سے مستثنیٰ ہوتیں لیکن نہ تو کسی ربانی قانون نے کوئی اس قسم کی مراعات عورتوں کے ساتھ کی ہیں اور نہ کسی شرع میں عورتوں کی ذلتہ داریاں مردوں سے کم ہیں۔ اور اگر انسانی قانون اور رسم و رواج کو دیکھا جائے تو عورتیں مردوں سے بھی زیادہ قابل باز پرس ہوتی ہیں۔ معرض دنیا میں کوئی ایسی محبت شرعی یا برہان منطقی نہیں ملتی جس سے عورتوں کا فطرۃً ناقص العقل ہونا ثابت ہو سکے۔ لہذا ہمارے دوستوں کا صرف بعض عارضی اسباب اور خاص خاص قسم کے تمدن اور معاشرت کی وجہ سے جو کچھ مصنوعی فرق پیدا ہو گیا ہے اسکی بناء پر عورتوں کو فطرۃً ناقص العقل کہنا کی قدر قابل مضحکہ ہوگا۔ ہم اپنے اس قسم کے

دوستوں کی خدمت میں فرقہ رسواں کی طرف سے یہ چھوٹی سی نظم جو ان کی موجودہ حالت سے بہت کچھ نہایت رکتی ہے عرض کئے بغیر نہیں رہ سکتے:۔

وَهُوَ هَذَا

چاندی کی انگوٹھی پہ جو سونیکا پرٹھا جھول چاندی کی انگوٹھی کے نہ میں ساتھ رہوں گی میں تو م کی اونچی ہوں بڑا سیرا گھرا نا سیری سی چمک اُس میں نہ سیری سی دمک ہے سیری سی کہاں چاشنی، میرا سا کہاں رنگ اے دیکھنے والو! تمہیں انصاف سے کہنا یہ سُنتے ہی چاندی کی انگوٹھی بھی گئی جل سونیکے ملے پہ نہ اتر ا مری پیاری کچھ دیر حقیقت کو چھپایا بھی تو پھر کیا؟ ست جھول کبھی اصل کو اپنی، اری حق! پتے کی تو غرت ہی بڑھیکگی جو کریں جانچ کھوٹے ٹکڑے کھرا بن کے نکھرنا نہیں اچھا	ادھی تھی لگی بولنے اتر کے بڑا بول وہ اور ہی میں اور، یہ ذلت نہ سہوگی وہ ذات کی گھٹیا ہے نہیں اُسکا ٹھکانا چاندی ہر کہ ہر رنگ مجھے اب میں بھی شک ہے وہ مول میں اور تول میں میر نہیں پاشنگ چاندی کی انگوٹھی بھی ہر کچھ گنوں میں گنا؟ اللہ رے ملے کی انگوٹھی تری جھسل بل دو دن میں بھڑک اُسکی اُتر جائیگی ساری جھوٹوں نے جو سچوں کو چھڑایا بھی تو پھر کیا؟ جب تاؤ دیا جائیگا ہو جائیگا منہ فق۔ مشہور مثل یہ کہ نہیں سانچ کو کچھ آج چھوٹے ٹکڑے کو بڑا بن کے ابھرنا نہیں اچھا
---	---

(ملے کی انگوٹھی)

جو لوگ ہمیشہ عورتوں کے فطرۃً ناقص العقل ہونیکو ثابت کرنے کے درپے رہتے ہیں اور سرسراہٹ اور لاطائل دلائل سے عائدہ خلاق کو دھوکا دیتے، تعصب کے حق کو چھپاتے، بندگان خدا کو جان بوجھ کر بہکاتے اور گمراہ کرتے، لوگوں کے تعصب اور جمالت و نادانستگی سے فائدہ اٹھاتے اور اپنے حلوے مانڈے سے کام رکھتے ہیں، ان کو چاہئے کہ یورپ و امریکہ مالکِ ستیزہ کے عورتوں کی حالت پر غور کریں۔

پچھلے چند ہی سال میں ان مقامات کی عورتوں نے جو ترقیاں کی ہیں وہ اس بات کی کافی شہادت ہیں کہ عورتوں میں نیچرل طور پر نقص عقل نہیں ہوتا۔ مذہب و ترقی یافتہ ممالک میں کوئی ایسا شعبہ علمی ہے جس میں وہاں کی خواتین نے بے انتہا ترقی نہیں کی ہے۔ اسی بنا پر بعض اہل الرائے کہتے ہیں کہ اس صدی کے اختتام تک عورتیں مردوں سے علم و کمال اور ترقی کے میدان میں ہزاروں میل آگے بڑھ جائیں گی۔ اس کے علاوہ خود ہمارے ملک میں اور ہماری اس گئی گذری حالت میں کئی مثالیں اسی قسم کی ملتی ہیں۔ پارسی اور ہندو عورتوں کو چھوڑ کر صرف مسلمان عورتوں ہی کو لیجئے۔ بعض نادارالوجو خواتین ان میں بھی ایسی ہیں (بلکہ یوں کہنا چاہیے کہ گذشتہ چند سال سے آزادی نسوان اور تعلیم نسوان کی جو جھجک رہی جاتی ہے اُسکی بدولت پیدا ہو گئی ہیں) کہ ان کا علم و فضل باوجود اس کے کہ ان کی تعلیم پر دے کی بدولت غیر مکمل رہتی ہے، اکثر تعلیم یافتہ مردوں سے کم نہیں ہوتا۔ ان کے علم و فضل، ان کی لیاقت، ان کی فراست و دانائی کا ثبوت اس سے بڑھ کر کیا ہو سکتا ہے کہ ان کے نہایت اعلیٰ درجے کے پاکیزہ مضامین کی نسبت جو وقتاً فوقتاً خاصا حوت میں شائع ہو کر رہے ہیں، ہمارے اُن دوستوں کو جن کے خیال میں عورتوں کا آئینہ بالکل انسان نامنبر کا ہے، یہ یقین ہے کہ ان کے لکھنے والے ”دارنمی“ الی عورتیں ہوتی ہیں۔ پس یہ کس قدر حیرت و استعجاب کی بات ہے کہ خود مشاہدہ کیا رکھا کر کہہ رہا ہے کہ عورتیں فطرتاً عقل میں مردوں سے کم نہیں ہیں۔ فرقہ نسوان کو ناقص العقل کہنا بالکل جھوٹ اور سراسر بے اصل ہے، لیکن ہمارے انصاف پسندی و استنباط کی ڈینگیں ماریو اسے۔ ہلکے کافر، مردود، مرتد، ملعون وغیرہ کیا اور کیا کہنے والے، نہایت ایماندار و پاکباز، مذہب اسلام کے سچے حامی اور پیرو۔ برگزیدہ بارگاہ خداوندی دوست اپنے اسی بے سرے راگ کے لاپٹے میں منہمک و مستغرق ہیں کہ عورتیں ناقصات العقل ہیں۔ خداوند عالم نے انھیں ناقص العقل پیدا کر کے مردوں کا

محکوم بنایا ہے اور مردوں کو ان پر فضیلت دی ہے۔

بعض محال اگر ہم عورتوں کو فطرۃ ناقص العقل مان بھی لیں تو سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ کیا ناقص العقل سلب حریت کی وجہ اور فطری حقوق کے غصب کرنیکا باعث ہو سکتی ہے۔ اگر ایسا ہے تو کتنے مرد ایسے نکلینگے جو عقل و شعور میں عورتوں سے بدرجہا کم ہیں۔ پھر کیوں نہیں ان سے بھی ایسا سلوک کیا جاتا۔ اگر عقلوں کا اختلاف انسان کو آزادی سے محروم کر دیتا ہے تو پھر ہکو یہ بھی ضرور ماننا پڑیگا کہ اہل یورپ جنکی عقل کے کرشموں کا ایک عالم مستحرف ہے اور جنکی عقل کی ضیاء ہماری آنکھوں کو خیرہ کر رہی ہے۔ اس بات کا ہم پر حق رکھتے ہیں کہ ہوا پنا غلام سمجھیں اور ہمیں حریت سے ستمیٹنے نہ دیں۔ اس کے ساتھ ہی ہکو یہ بھی تسلیم کرنا پڑیگا کہ ہمارے قواعد عقلیہ نہایت کمزور ہیں اور بمقابلہ ہمارے اہل یورپ کے قواعد عقلیہ نہایت قوی دے رہے ہیں لیکن جب ہم اہل یورپ کی کسی فضیلت و تفوق (من حیث الانسان) کے قائل نہیں ہیں تو پھر کس منہ پر اس بات کا دعوے کر سکتے ہیں کہ انہی امور کی وجہ عورتیں ہم سے کمتر درجہ رکھتی ہیں، اور ہماری محکوم ہیں۔ غرض کسی طرح یہ بات پایہ ثبوت کو نہیں پہنچتی کہ عورتیں فطرۃ ناقص العقل ہیں اور ہم کو ان پر کسی قسم کی فضیلت و برتری حاصل ہے۔

لہذا ہمارا موجودہ طرز عمل جس سے خدا کی مخلوق کی اتنی بڑی حق تلفی ہو رہی ہے جسکی بدولت بنی نوع انسان کے بہترین حصے کا دین و ہارے قتل ہو رہا ہے۔ محض ہمارے سراسر ظلم۔ تعصب۔ خود پسندی۔ خود غرضی۔ اور نفس پرستی پر مبنی ہے۔ پس اے ہمارے مہربان دوستو! خدا کے غضب سے ڈرو۔ اُس منصف حقیقی کے عدل و داد کا خیال کرو۔ یاد رکھو! تمہارا اسطرح آستینیں چڑھا چڑھا کر حامیانِ نسوان کی پتی باتوں پر الجھنا اُس قادی مطلق کی بارگاہیں کام نہ آئیگا۔ کیا جواب دو گے؟ جب تم سے تمہارے ان کر تو ت کے بارے میں پوچھا جائیگا کہ کیوں عورتوں کو

اس سے قطع نظر کرتے ہوئے اُن کی قابلِ قدر لائف کے بعض حیرت انگیز سبق کو بھی زیرِ نظر رکھینگے۔

حسب امام ابو عبد اللہ محمد بن حنبل بن ہلال بن اسد بن ادریس بن عبد اللہ بن جابر بن عبد اللہ بن انس بن عوف بن قاسط بن مازن بن شیبان بن ذیل بن ثعلبہ بن عکایہ بن صععب بن علی بن بکر بن وائل بن قاسط بن ہنب بن اقصیٰ بن دلیہ بن جدیلہ بن ربیعہ بن نزار بن سعد بن عدنان الشیبانی المروزیؒ، پڑا ہوا واضح۔

گو امام صاحب کے نسب میں جس درجہ اختلافات کی بھرمار ہے اس لحاظ سے کوئی قطعی فیصلہ کرنا ایک امر دشوار تھا لیکن تیج و تلاش کا یہ ایک لازمی نتیجہ تھا۔

پیدائش امام صاحب کی والدہ شہر مرو سے بغداد گئیں۔ اور وہیں آپ ربیع الاول کے مہینے ۲۴ھ میں پیدا ہوئے، لیکن بعض روایتوں سے اسکے برعکس ثابت ہوتا ہے۔

تحصیلِ علم کے لئے مختلف امام صاحب نے اسی قریب و جوار میں تحصیلِ علم کی۔ حدیث کی سماعت کے مقامات کا سفر اساتذہ۔ لئے دطن کو چھوڑ کر کوفہ، بصرہ، مدینہ، یمن۔ اور شام کی سیاحت کی۔

امام صاحب سعید بن قطان۔ سفیان بن عیینہ۔ محمد بن اسماعیل۔ مسلم بن حجاج۔ جیسے اشیاء کے فیضانِ تعلیم سے زیادہ ممنون ہیں۔

مسئلہ خلقِ قرآن اور انتقالِ زمانے کی نیز لگیوں پر سرسری نظر ڈالنے کے بعد عجیب و غریب کا خیال نہایت برکت کیساتھ دل میں جگہ پاتا ہے۔ امام صاحب جیسے شخص کا بعد او کی سرزمین سے اٹھ جانا ایک غیر معمولی حادثہ سے کم نہ تھا لیکن سچی و سمیت کا مطابق یحزان تفسیر ارتقاء عالم کے ممکن بھی نہ تھا۔ خلقِ قرآن کا مسئلہ ایک زمانے سے اشاعت و مستزاد کے درمیان بیچ و تاب کھاتا تھا اور اب تک وہ اپنی پُرانی روش پر قائم تھا۔ غلبے ہو عباس سے جبکہ مامون الرشید کا بعد او پرورد و ورہ تھا یہ مسئلہ نہایت ہی ناز و نعم سے

۱۔ دیکھو تاریخ ابن خلکان صفحہ ۳۴۱۔ ۲۔ از تاریخ ابن خلکان صفحہ ۳۴۱۔ ۳۔ دیکھو ابن خلکان صفحہ ۳۴۱۔

قاضی احمد بن داؤد کی گود میں پرورش پایا تھا، قاضی صاحب نے رفتہ رفتہ خلیفہ ماسون الرشید کو بھی اپنا ہم خیال بنالیا جسکی وجہ سے قاضی صاحب کا پہلو اور بھی قوی ہو گیا۔ مسند میں جبکہ ماسون الرشید نے وفات پائی اور اُن کے بھائی معتصم بابہ دار الخلافہ کے متوالی ہوئے اس وقت ماسون الرشید نے یہ وصیت کی کہ تم ہمیشہ قاضی احمد بن داؤد کے قدم بقدم رہنا اور اُن کی راے سے ہر کام کو انجام دینا۔

قاضی صاحب نے اپنے میں وسعت پا کر چاہا کہ دربارہ حدود قرآن تمام علماء و مشائخ ہمارے مؤید اور ہم خیال بن جائیں، اس بنا پر ایک اعلان دیا گیا کہ جو شخص اس سے اعراض کر جائے فوراً تہ شمشیر کیا جائیگا۔

خلیفہ کی اس ظالمانہ حرکت نے بغداد میں ایک عجیب تملک پیدا کر دیا، کسی کے ہوش و حواس قائم نہ تھے، اور قتل کا خیال اور دھمکا کا خوف غرض مُذَبِّذِ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَا اِلٰی هُوَ لَا يَدْرٰی اِلٰی هُوَ لَا يَدْرٰی۔

بعض علماء نے تو سوانحت ظاہر کی، اور بعض چھپ گئے۔ لیکن اکثروں نے اعراض کر کے شہادت کا درجہ حاصل کیا۔

علی السبیل البلیت امام صاحب تک نوبت پہنچی، چونکہ امام صاحب دیندار آدمی تھے اسلئے اُن کو مخالفت کرنے میں ذرا بھی تاثر نہ ہوا، گو قاعدہ کے لحاظ سے امام صاحب کی موت کا وقت سر پر آچکا تھا، لیکن قاضی صاحب کی غیور طبیعت نے عین وقت پر امام صاحب کو بچا لیا جسکی علت غائی یہ تھی کہ احمد بن حنبل کا ہماری سوانحت کرنا ایک بہت بڑے گروہ کا ہمارے ہم خیال بنالینا ہے۔ لہذا امام صاحب مجبور کر دیے گئے امام صاحب نے اٹھائیس مہینے قید خانے کی مصیبت کو جھیل کر جمعہ کے دن ربیع الاول کے مہینے ۲۳۱ھ میں نسکوی میں ایک ہفتے کی بیماری کے بعد وفات پائی اس وحشت ناک خبر نے تمام بغدادیوں

۱۔ علاء الدین قرآن کے ایسے مخالف تھے جیسے کوئی مسلمان مذہبی حیثیت کسی کا فرکا جانی دشمن ہو ۱۲

ایل مل مجاہدی۔

باوجود اس بات کے کہ امام صاحب ۲۸ مہینے لوگوں کی نظروں سے غائب رہے، لیکن امام صاحب کیواسطے لوگ ماہی بے آب ہو رہے تھے۔ لوگ جوق کے جوق آتے تھے اور خباڑے کی نماز بار بار ہوتی تھی۔ مصلّین کی تعداد یہ ہے، مرد ۸ لاکھ۔ عورت ۶۰ ہزار۔ امام صاحب کے انتقال کے دن مینل ہزار یہود، مجوسی، نصاریٰ مسلمان ہوئے۔ امام صاحب باب حرب میں دفن کئے گئے۔

اس واقعہ کو مؤرخوں نے یوں بھی قلمبند کیا ہے کہ مامون قاضی احمد بن دواد کے عقیدے کے موافق کلام اللہ کے حدیث کا قائل تھا اور امام احمد بن حنبل قدیم مانتے تھے۔ خلیفہ کے حکم سے دونوں میں مناظرہ ہوا۔ آخر ابن ابی دواد بحث میں غالب آئے۔ امام احمد بن حنبل سے گویا اب بن سکا لکڑیوں نے اپنی زبان سے حدیث قرآن کا اقرار نہ کیا، اپنے عقیدے پر قائم رہے۔ بلکہ اور ترقی ہو گئی۔ مستعصم باللہ نے تازیانے لگانے کا حکم دیا، تیس کوڑے لگائے گئے، اور قید خانے میں بھیجے گئے۔

قاضی احمد بن ابی دواد نہ صرف مامون کے ہم خیال ہونے کی وجہ سے مقرب بارگاہ تھے بلکہ ان کی کار نمایاں ترقیوں نے جو دفعتاً حاصل ہوئی تھیں۔ خلیفہ کے دل میں ایسا سکھ بٹھالیا۔ گو قاضی احمد بن دواد نے خلفائے بنو عباس سے مامون بمعصم، دائق، متوکل چار خلیفوں کا زمانہ پایا تھا، لیکن انکار سوغ جو تدریجاً بڑھتا گیا وہ تحریر سے باہر ہے۔ احمد کو جس زمانے میں خلیفہ کا تقرب حاصل ہوا اسکے پہلے دربار کے دستور کے موافق کوئی شخص گفتگو میں مُبارکت نہیں کر سکتا تھا، حاضرین خاموش منتظر رہتے تھے کہ خلیفہ گفتگو کا سلسلہ شروع کرے تو عرض معروض کیجائی۔ احمد کا یہ رُوح کہ بغیر پابندی جب چاہے گفتگو کرتے تھے۔

۱۔ دیکھو ابن خلکان۔ صفحہ ۳۰۔ ۲۔ وجہ تسمیہ باب الیم باب الحرب منسوب ہے حرب بن عبد اللہ کی جانب (جو اصحاب ابی جعفر سے تھے) اور محلہ عربیہ بھی انھیں کی طرف منسوب ہے۔

اپنی ہستی جباب کی سی ہو یہ نمائش سراب کی سی ہو

شعراؤں کے ہر حضرت میر تقی میر علیہ الرحمۃ کے مندرجہ بالا شعر کو وہ قبول عام نصیب ہوا ہے کہ اس وقت لاکھوں زبان گوینہ کو راویں سن کر کہتے ہیں مسطور پایا جاتا ہے لیکن اگر اس کی زندہ سند سے کوئی ہوئی شرح آپ دیکھ چاہیں۔ تو جباب مرزا محمد سعید صاحب دہلوی ایم۔ اے۔ پروفیسر محمد ن کالج کے جدید مآول۔

خواب ہستی۔

میں ملاحظہ فرمائیں۔ جسے شائع کر کے مخزن نے اردو

مآول نویسی کی تاریخ میں ایک نیا روشن باب

کھولا ہے۔ اور ہندوستان کی مقبول و مشہور زبان کو نشانہ طراز کی سے مآولیں لسن و دفن سے کام لے کر دیا ہے۔ کئے مآول ہیں کہ سنیا ہندی ملاز معاشرت کا سچا مرتق۔ علی رسم و رواج کا آئینہ۔ اور طلبا کی تعلیمی عالمی اور غلطی زندہ کی کا۔ جو حسین و زمرہ کے واقعات کو ان کی جاتی پھر فی تصور میں نظر آتی ہیں۔ سخت کار و نہیں "یاد آتا" کے جذبات کو ابھارتا ہے۔ نوجوان کے ساتھ کام ہو جو نقشہ آتا ہے۔ انگریزی تعلیم یا فتویٰ کی زندگی کے اس پوشیدہ و مکر و مری پہلو پر روشنی ڈالتا جس کے حل کر نہیں آتے ملک سارے مدبرین قاصر رہے ہیں۔ اس کے

ہر صفحہ میں محسوسات و جذبات کا دریا بہ رہا ہے۔

اور فقرہ فقرہ تہاؤں کے پچھے پچھوڑے کو چہرے کیلئے نقشہ منکر نکلا ہے۔ ملک کی نئی نسل کے حق میں یہ ایک رفیق صادق ہے۔ جو اس کی ایام جوانی کی آسنگوں اور

عالم اسباب کے ولولوں سے پوری ہمارے دھی

کر تا ہے۔ اور سنو کا غنہ لکھا ہے۔ خیال کا عکس آتا ہے جنہیں غفلت و غلو میں کہیں بان سے نہ گرنے کی حالت نہیں کرے۔ مگر جی خوش انھیں پھر عین کھتی ہے۔ ڈراما کے فن لطیف پر اس میں ایک سے لطیف پر اس میں سب سے لطیف ہے۔ اس کے امت سے مآولوں پر وہ عیان ہوئے ہیں۔ لائق و سبھی مآولی کا کوئی لطیفہ اور انہ کا حال کی کوئی تحریک یہی نہیں۔ اس کے اساطیر پر ہے۔ باہر لگتی ہے۔ اور بزرگان صوفی مشرب۔ نوجوانان پاکیزہ زمانہ میں پرست میں کوئی ایسا نہیں جس کی لچکی کا سامان اس میں مٹا نہ کیا گیا ہو۔ اس کی

ہر بات انوکھی اور ہر ادا نرالی۔

یہ نئی لکھی ہو چھپائی، ترتیب وغیرہ میں بھی بڑی محنت، لگت سے وہ بات پیدائی گئی ہے جو اب تک کسی مآول کی نصیب نہیں ہوئی، جس کا شعری سرور و بجای خود ایک تختہ گلشن ہے۔ اور وہ بیجا اپنی رنگینی کے اعتبار سے بھی چین ان سب پر غور ہے۔

تین ہاٹ ٹون عکسی تصاویر

ہیں جنہوں نے اس کے صنعتی میں اہل نمیش کے لئے ایک جنت نگاہ بنیائی ہے۔ اور ولادیزی نظری کی شان بہت کچھ بڑھا دی ہے۔ ہر تصویر کو مآول کو کما جان سوسا و طلب، باین جہل و مٹا جنت صرف عہم کھی گئی ہے۔ تاکہ اس کے تمام قدردان اس قابل قدر کوشش سے واقف ہو سکیں کہ مآول پائیں۔ دفتر مخزن لاہور سے طلب فرمائیے۔

Half Mile	(1) Rahat Ullah	(2) Amir Ahmad	(3) Syed Mehdi
Long Jump	(1) Ali Hosen	(2) Abbas Mirza	
High Jump	(1) Ali Hosen	(2) Syed Mehdi	
Quarter Mile Handicap	(1) Abbas Mirza	(2) Masud Alam	

Under 16

100 yards	(1) Abdur Rahman Ariff	(2) Aziz Khan	
Quarter Mile	(1) Abdur Rahman Ariff	(2) Sarfraz Ali	(3) Khurshid Alam
Long Jump	(1) Afzal Khan	(2) Tasiruddin	
High Jump	(1) Ibrahim Beg	(2) Abdur Rahman Ariff	

Under 14

100 yards	(1) Yasinuddin	(2) Azizullah Khan	
300 yards	(1) Yasinuddin	(2) Hosen Khan	(3) Mohd. Ibrahim

Under 12

100 yards	(1) Asad Ali	(2) Sher Bahadur
-----------	--------------	------------------

Under 10

100 yards	(1) Abul Qasim
-----------	----------------

The marks obtained in the House Competition were as follows :- Morison Court 41, Macdonnell House 37, Mumtaz House 35, English House 18, Zahur Ward 3.

for, is not what Budayun has been in the past—their interest lies in the fact that there are buried the mortal remains of a very pious saint, belonging to the Chistia sect of Sufism. His name is Qidavat-ul-Salkin, Sultan-ul Arfin. All over India, you will hear pious Mohammedans, repeating the names of all the saints in the Chistia sect in the genealogical order, as a religious exercise. Thousand of pilgrims come to see his tomb annually, when the time is spent in recounting the miracles of the saint, in deep meditation and prayers.

I have finished. Such is Budayun, such the part it has played in the history of India, and such the men it produced.

KARIM HYDER LODHI,

School Athletic Sports.

The School held Sports of their own this year which took place on March 18th and 19th. The meeting was quite a success, there were several exciting races, some good individual performances, and considerable enthusiasm over a House competition which was introduced. Every individual success counted so many points for the successful competitor's house and the closeness of the result—there were only six points dividing the three leading houses—was a gratifying feature of the competition.

With regard to individual contests, the open 100 yards and quarter mile, and the under 16 quarter all produced excellent finishes, the dead heat between Ghulam Akbar and Waiz Hosen being intensely exciting.

Mrs. Archbold kindly gave away the prizes at the end of the sports and the Head Master has presented medals to the members of the winning house team.

Appended are the detailed results :—

Open events.

100 yards	(1) Syed Mehdi	(2) Waiz Hosen	(3) Ghulam Akbar
Quarter Mile	(1) Ghulam Akbar	Waiz Husin-dead heat	(3) Syed Mehdi,

Deccan in the short period of 30 years. Well, Budayun also was attacked by that famous warrior king, Alauddin Khilji. After a short stay at Budayun, Alauddin left for Delhi. He gave orders to the Subha of Budayun, whom he left behind, to have some repairs carried out in the mosque, which had previously been the ancient temple of the Hindus. This mosque is a big one, very spacious and it contains the tombs of two famous men. One was Alauddin Seyed, of the Seyed Dynasty of the Afghan Rulers of India who chose Budayun as his place of retirement after he had been pensioned by Bahlol Lodhi, who was a governor of the provinces east of Delhi, and who subsequently usurped the place of the Seyeds. The other is Ildos, the governor of Ghazni, who died at Budayun while on a pilgrimage.

IV.—In the Moghul period Budayun was, as we learn from the historians of this city, given to Nurjahan's brother by Jahangir. But, in this period, Budayun is only known for the great men that it produced. One of them is the famous Mulla Abdul Qadir, the historian, who, as has been justly remarked by several authorities, was known for impartiality and accurate sifting of facts. He wrote the "Muntakhib-ul-Tarikh," a work dealing with the Moghul period. Mulla Abdul Qadir was the only man out of a host of court flatterers, who refused to sign the paper declaring Akbar's right to be the Prophet of God. Instead of signing his name, he wrote over hemstich in Persian, namely, **حیف کہ در دین نبی رخنه کرے پیدا شد** meaning "Alas, that a schism-creator is born in the prophet's religion." Akbar was much displeased; the mulla left the court, took refuge in his native city of Budayun. Akbar sent his soldiers to arrest him. People would not open their doors to the mulla, for fear of incurring the king's wrath,—only the Seyeds of Budayun gave him shelter. The Seyeds were put to death, Mulla Abdul Qadir fled to Persia, the soldiers were only able to arrest his wife and children. They took them before Akbar but he pardoned them and after a short he allowed even the mulla to come back to India. He died shortly after his return. Such small incidents remind us that even a high-minded king, like Akbar was not free from something of a zealot's bigotry. Mention might be made here of two other men, the mullas Jamal and Kainal, the two famous Qazis in Aurangzeb's time. Budayun has not been wanting in poets also—the most famous of the whole number being Nawab Zahirullah Khan Nawa whose poetic name was Tooti-i-Hind. His works have been lost. But that which the orthodox Mohammedans care

was promised in a dream that he would be a king one day—I mean, Subukatgin. We also know the name of Jaipal who was the Raja of Lahore. It is not generally known that India was at that time divided into many states. Some states were as big as a modern province of India and the Rajas of these states, though not very friendly with each other during the internal wars, could yet combine in a common cause against a foreign foe. Of the many allies of Jaipal at the time when Subukatgin invaded the Punjab, one was the Raja of Budayun. The part that Budayun played does not end here. I have related the above in order to prepare you for what happened to Budayun afterwards. After the lapse of a few years when Jaipal had bound himself by an agreement to pay so much to the treasury of Ghazni, as tribute and to be always a firm and faithful ally of Subukatgin, Subukatgin sent some ambassadors to Lahore to enquire of Jaipal why he had not been regular in the sending of the tribute. Jaipal took these men prisoners and for greater security, sent them to the Raja of Budayun. This roused the anger of Subukatgin who sent his Chief Commander of the Forces, namely, Masud Salar-i-Gazi to punish Jaipal for his treachery. Masud over-ran the Punjab, crossed the Jumna and attacked Budayun. It is said that the general destroyed everything before him with fire and sword, was merciless, wherever he went but it may be mentioned here that one of the ambassadors had been a tutor of Masud in his younger days and when he came to know that the Raja of Budayun had the ambassadors put to death, he was still more cruel and relentless. He stormed the fort, massacred the inhabitants, looted the city, put the Raja to death with his own hands and having laid the city in ruins, returned to Ghazni. The site of this battle is still distinguishable by the ruins outside the walls of the city and by the graveyard which covers an area of two square miles. Some of the graves are very long and the popular legend about these is that they belong to men of gigantic stature, who at one time, during the days of the good old pious Brahmins, had defiled the sacred territory.

III.—Nothing is known of Budayun after this until we come to the Khilji Dynasty of Turkish descent, that ruled the provinces around Delhi, for a period of 30 years from 1290—1320 A. D. Very little is known of this dynasty though, judging from the part that this dynasty has played in the History of India, we should have expected greater attention paid to the kings who conquered the whole of

thought so myself. But I am inclined to think that our descendants will have the same feelings with regard to this present period and will perhaps envy us the stirring times in which we lived.

I am etc.,

G. P. GOODALL.

Papers of the Historical Society.

BUDAYUN.

I.—It might seem strange that a man from the very North of India should write about a city which he has not even seen and perhaps it might kindle a smile on your faces that of all the cities, I should have chosen Budayun for the subject of this paper. I shall feel amply rewarded if I in this paper am able to bring your attention to this much neglected city, which though it has not figured so prominently in the history of India, has still some claim on our attention. Budayun lies in the Rohilkhund Division of the United Provinces of Agra and Oudh. It is now a collectorate, with a population as large as that of Aligarh. It is a very old city. The scanty information that we have about it, does not help us very much in fixing the date of its foundation. There is no doubt that it was founded by the Hindus when they crossed the river Sarsawati and conquered the fertile plains, watered by the Ganges and the Jumna. We are sure also that Budayun was held as sacred as Benares by the Hindus. The "Budayan" is a corruption of the words "Ved-Maho," meaning, the Home of the Vedas. It is clear from this fact that Budayun has been at one time a seat of learning and though there are no records of its later history until we come to the Mohammadan Period, we can, with safety say that it attracted men from far and near to its schools where the sacred Vedas were taught. Beyond a temple which was converted into a mosque by Shams-ud-Din Altamash, and an ancient fort which has been built, destroyed and rebuilt several times, there is nothing more of the Hindu Period worthy of our attention.

II.—The first appearance of Budayun was at the time when the Mohammadan invasions began through the Khyber Pass. We know in history, the name of the soldier who was

in this matter tend much more to alienate the members of the party that has now been defeated. Of course I do not forget that in Germany there is nothing like so clear a division into two great parties as in England, and this may modify the Emperor's difficulties in the future, giving him the opportunity of a greater number of political alliances and the chance of more effectively playing off one party against the other. But the general principle is sure to operate to some extent, and the more the Emperor joins himself to political parties the less will be his influence with the nation as a whole. The comparison in this respect between Germany and the United Kingdom presented itself to all of us when we read the Emperor's speech. Here the King never shows any political bias to one party or the other. He is above all party controversies and divisions and both parties are alike in turn his loyal ministers. And this is surely a much stronger position for a Sovereign and a much sounder and more durable constitution for a country than what we have recently seen in Germany.

In the Transvaal we are certainly face to face with a remarkable position. Within a few years after the conclusion of a long and bitter war we have established representative Government in the country which was the seat of the war and one of the Generals who opposed us most strenuously is now the first Prime Minister of the new Government. What we must hope for is clearly this :—that the war shall be forgotten, its bitter memories buried in the past ; that all people in the new colony shall regard themselves as fellow-citizens of a common country, and that such country shall be governed with one sole object, the happiness and prosperity of its inhabitants, for this is the only legitimate object of any government.

I have referred to the new Russian Duma but its composition and future are still too unknown and too uncertain to justify any comments. Great forces are in operation in Russia as in so many other parts of the world. No one can complain that this is a dull or humdrum age, either in the sphere of action or of thought, though only the historian living in some future time will be able to see the real and full significance of what is now happening. We often think or feel in reading past history that such and such an age was the great age of new movements, of active impulses and fresh feelings among mankind, I have, at any rate, often

months ago I think I should say "Elections." During the corresponding period of last year the same subject was of course also paramount as we had our own Parliamentary General Election. But this year I am referring to four different elections—those for the London County Council—for the German Reichstag, for the Transvaal Lower House, and for the Russian Duma. The results of each of these elections have been awaited and received with great interest in this country. In London the contest was on the whole a plain one between two parties. Under the party which had a majority in the last Council the rates had steadily increased. This was made the great battle-cry against them and there is no doubt that it was this which principally contributed to their defeat. Whether or not the new Council, in which the opposite party now has a majority, will effect any decrease in the rates remains to be seen. It is doubtful, just as it is doubtful whether the defeated party are to blame for the increase there has been. The change is another illustration of what we call the "swing of the pendulum"—the constant transfer of the confidence of the English electorate from one party to another and back again, sometimes, so far as one can judge solely on the principle (a characteristically English principle) of giving each side a turn. This "swing of the pendulum" certainly has its advantages, for it secures a frequent change of personnel in administrative work and affords a safeguard against any one particular method becoming stereotyped and incapable of adaptation as new needs or fresh circumstances arise. It does not follow that each change of method introduced is an improvement upon the previous one, but at any rate many methods are tried, and on the whole we are entitled to hope that the best ones will, by their own merits, survive.

The German Elections have been watched closely in this country. I will only refer to one point upon which it is instructive from a constitutional point of view to make a comparison between Germany and ourselves, I mean the attitude of the German Emperor. When the results of the elections were known, the Emperor made a speech in which he rejoiced at the victories of one party and referred to the defeated party as the opponents of himself and the country. Now if we may expect the "swing of the pendulum" to operate in Germany as here—and it seems to me that we may—what will be the position of the German Emperor after the next General Election if his so-called opponents happen to win a majority of the seats? And will not his attitude

The College buildings are progressing steadily. The new house for the School is near completion now and materials are being collected on the sites of the Prince of Wales' Science School and the new permanent School (in the Cadell Bagh).

No response whatever seems to have been made to the offer of a prize of Rupees fifteen for the best essay on a set subject. This is unfortunate. The Magazine suffers very greatly from the lack of literary support, at any rate so far as the English portion is concerned. The reason for the late publication of the last and the present issues is simply this, viz., that there has been immense difficulty in collecting enough matter wherewith to go to press. We make another appeal for help to all who are interested in the welfare of College institutions. Articles of literary, historical and of general Mohammedan interest will always be welcomed.

The Riding School had a Tent Pegging Competition which concluded on Sunday, March 31st. Aminullah was the winner. Only members of the Riding School were eligible. The next competition will be open to all members of the College and School.

It is with great pleasure that we announce the withdrawal of the Nawab Mohsin-ul-Mulk's resignation of the Honorary Secretaryship of the Trustees. At this particular time the experience of the Nawab Sahib will be invaluable and it would have been a great blow to the College if it had been deprived of his services. Similarly we cannot well afford to lose the zealous work of Aftab Ahmad Khan Esq., the Honorary Secretary of the Building Committee. He too has withdrawn his resignation. We hope that both of these zealous officers will have even more prosperous periods of office than in the past.

Letters from England—No. 8.

March 1907.

DEAR MR. EDITOR,

If I were asked to state in one word what had roused the greatest interest in England since I last wrote to you two

Staff Club gave a Garden Party "to meet the Old Boys." Saturday was, however, the great day. After lengthy meetings, there was a Garden Party in the Sir Syed Court, given by the present boys to the Old Boys.

The Annual Dinner took place in the evening in the Strachey Hall. It was attended by several Trustees, most of the Staff, about sixty Old Boys, and six hundred members of the College and School. The memorable part of the dinner was the speeches. Mr. Ehsan-ul-Haq and Mr. Ali Imam made most stirring appeals to the students, on whose behalf Abdur Rahman B. A. replied.

On Sunday, March 31st, there was a breakfast given by the present members of the College to the Old Boys. Again several excellent speeches were made, Mr. Ali Imam being even more effective than on the previous evening. Mr. Ghulam-us-Saqlain also spoke very well on the ideals of Sir Syed, and Mr. Mohammad Ali recited with great feeling a poem he had composed for the occasion.

Those of the Old Boys who spoke, and Mr. Ali Imam, laid great stress on the need there was for more frequent visits to the College on the part of the Trustees and the Old Boys. On the whole there can be no doubt that the Old Boys Association has done very good work in rallying so strongly to the support of the College and our most sincere thanks are due to those who worked so willingly and well on this occasion.

The Athletic Sports for the College had to be postponed on account of the closing. It is proposed to hold them in November next. The School Sports were held on Monday and Tuesday, March 18th and 19th. A short account of them will be found elsewhere in this number.

The League Matches both in Football and Hockey will be in full swing by the time this appears in print. There seems every chance of a really keen competition this year as the teams are very evenly matched.

Syed Mustapha Hosain Rizvi B. A. has been made a probationary Deputy Collector and has been posted to the Agra District.

The Aligarh Monthly

April, 1907.

College Notes.

The College re-opened on March 20th and nearly all the first and third year students rejoined. The second and fourth years were mostly absent owing to the near approach of their examinations. Since that time, however, a very fair number have rejoined, as the examinations have been postponed. The postponements are as follows; the Entrance and Intermediate examinations will begin on May 13th and that for the B. A. on August 5th.

The commission of enquiry into the recent disturbances finished its work on March 25th and their report has been submitted to the proper authorities. It is not yet known whether it is to be published or not.

On Thursday, March 28th, [Sir Syed's Day, was celebrated in the usual way, a meeting being held in the Strachey Hall in the morning. Mr. Archbold, Aftab Ahmad Khan Esq., Dr. Ziauddin Ahmad and Maulvi Abdullah were the speakers. Later in the day sweets and alms were distributed to the poor in memory of the Founder.

Friday, March 29th, was Good Friday and on that day the old boys began to assemble for the Annual Meetings of the Old Boys' Association. The members of the

CHECKED. 1951

عکس منبت

منبر

مئی ۱۹۶۶ء عیسوی

جلد

پہلے اور آج کل کے نیک کام

زمانہ ہمیشہ سے بدلتا رہا ہو اور بدلتا رہیگا اور اسکا بدلتا رہنا ہی اچھا ہی۔ مگر جدید تعلیم کے اثر سے جو انقلاب ہندوستان میں ہو رہا ہو وہ نئی قسم کا انقلاب ہو۔ دوسرے ملکوں کی طرز معاشرت خیالات رسم و رواج و دیگر حالات دیکھنے اور کتابوں اور اخباروں میں پڑھنے سے ہمارے دلوں میں طرح طرح کے دوسرے پیدا ہوتے جاتے ہیں اور نئے دلوں اور نئی امنگوں کے ساتھ ہمارے بھلے اور بڑے کاموں کا معیار بھی بدلتا جاتا ہے۔ فاضل ہر برٹ اسپنسر کے اس مقولہ کا پہلا حصہ کہ ”ایک غلطی سے نجات پا کر لوگ عموماً دوسری متضاد غلطی میں مبتلا ہو جاتے ہیں جس سے وہ آگے چل کر بھج جاتے ہیں“ ہماری حالت پر پوری طرح صادق آتا ہے۔ علم کی روشنی کے اثر سے ہم بہت سی مضمر باتوں کو چھوڑتے جاتے ہیں اور اچھی باتیں اختیار کرتے جاتے ہیں اور اُنسی کے ساتھ اپنی بہت سی پہلی باتیں چھوڑتے اور دوسروں کی بُری باتیں اختیار کرتے جاتے ہیں اور ایسا کرنے پر ہم مجبور ہیں اس لیے کہ نئے علم کی روشنی نے ہماری آنکھوں میں چکا چوند پیدا کر دی ہے اور فی الحال ہماری قوت امتیازی پوری طرح کام نہیں دیتی۔ اگرچہ یہ یقینی امر ہے کہ اس انقلاب میں ہمارا ہر قدم فی الجملہ غلطی کی طرف بڑھ رہا ہے تاہم یہ اندازہ کرنا درست ہے

خالی نہیں کہ اس کشش میں بہا ہے پہلے کاموں کا معیار رفتہ رفتہ کس طرح بدلتا جاتا ہے۔ کتنے بھلے کام ایسے ہیں جن کی جگہ دوسرے اچھے کام قائم ہو گئے ہیں کتنے ایسے ہیں جو بالکل متروک ہو گئے ہیں اور کتنے ایسے ہیں جو پہلے نہ تھے اور اب رائج ہو گئے ہیں۔ ذیل میں چند کام درج کیے جاتے ہیں جو پہلے زمانہ میں اچھے سمجھے جاتے تھے۔

(۱) ذوی القربیٰ۔ یتیموں۔ مسکینوں۔ مسافروں۔ سائلوں اور غلاموں وغیرہ کی مدد کرنا۔ ذاتی اخراجات اور نمود و نمائش کے سامان اس قدر بڑھ گئے ہیں کہ خاص اولاد کی تعلیم مکمل ہو سکتی ہے۔ اسلئے عزیز و اقربا کے اخراجات برداشت کرنے کا دستور بہت کم ہوتا جاتا ہے یتیموں کے لیے صرف قیمتی خانوں میں دیا جاتا ہے جن کی تعداد بہت کم ہے۔ مسکینوں مسافروں۔ سائلوں وغیرہ کو بلا امتیاز ضرورت مندی وغیرہ ضرورت مندی کے دیا جاتا تھا۔ اس میں اصلاح کی کوشش ہو رہی ہے۔ بہر حال اس قسم کی خیرات بھی بند ہوتی جاتی ہے اور جو تکبر کہ محتاج خانے جن میں تعلیم یافتہ لوگ اطمینان کے ساتھ دیکھیں قائم نہ ہوں گے اس خیرات کا زیادہ رواج نہ ہوگا۔

(۲) پل و مسجد و چاہ و ہمانسرا بنانا۔

پل گوشت اس کثرت سے بناتی ہے کہ پبلک کو اس طرف توجہ کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی مسجدیں مسلمانوں کی آبادیوں میں حسب ضرورت موجود ہیں اور اگر ضرورت ہوتی ہے تو کم حیثیت اور کم تعلیم یافتہ مسلمان بنوا دیتے ہیں۔ اسلئے تعلیم یافتہ مسلمانوں کو اس طرف توجہ کی ضرورت نہیں ہوتی چاہ اور ہمانسرا بنانے کا رواج بھی اب نسبتاً کم ہوتا جاتا ہے۔

(۳) مطب کرنا اور دوائیں تقسیم کرنا۔

پہلے زمانہ میں اکثر خوشحال اور با اثر لوگ بغیر کسی معاوضہ کے غریب کا علاج نیک کام سمجھ کر کرتے تھے اور باوجود دیگر ضروری مشاغل کے دن کے چند گھنٹے مطب کے لیے مخصوص کر دیتے تھے۔ اس کے علاوہ کئی دواؤں کا ذخیرہ تقسیم کے لیے رکھتے تھے اور بعض لوگ زیادہ قیمتی

عالمگیری

جلد (۵) جون ۱۹۰۷ء نمبر (۶)

تجروہ اور ازدواج

نمبر (۲)

ہم نے اپنے مضمون مندرجہ بعنوان میں جو اپریل ۱۹۰۷ء کے عالمگیری میں شائع ہو چکا ہے، یہ بیان کیا تھا کہ آج کل کی نئی روشنی کے تعلیم یافتہ نوجوان جموں و دودھ سے تجروہ کو ازدواج پر ترجیح دیتے ہیں، یعنی بعض تو آمدنی کی کمی کا عذر پیش کرتے ہیں اور بعض ہم مذاق بیوی کے نہ ملنے کا، ہم خوف طوالت ان پر کافی بحث نہ کر سکے، مضمون کے شائع ہونے کے بعد ایک صاحب نے پٹنے سے بذریعہ خط ہربانی فرما کر جو مضمون کے اس پہلو پر روشنی ڈالنے اور اس کی کوپڑا کرنے کی طرف توجہ دلائی ہے۔ ہم ان کی اس دہائی

کا شکریہ ادا کرتے ہیں۔ اور اس نمبر میں شادی نہ کرنے کے اُن دونوں اہم حضرات پر بحث کرنے کی کوشش کریں گے۔

آمدنی کی کمی کی وجہ سے ”سیری آمدنی میں اتنی گنجائش کہاں جس سے مین ہومی شادی سے اجتناب بچوں کی پرورش کا بار اٹھا سکیں، یہ شادی نہ کرنے کا

ایک عام عذر ہے، جسکو آجکل کے نوجوان پیش کرتے ہیں، لیکن جب اس امر پر غور کیا جاتا ہے تو یہ عذر اکثر بے بنیاد ثابت ہوتا ہے۔ کیونکہ جو لوگ شادی سے اجتناب کرتے ہیں۔ وہ اپنی آمدنی کا صحیح اندازہ نہیں کر سکتے، اور اسلئے گو اُن کی آمدنی کتنی ہی زیادہ کیوں نہ ہو اپنے آپ کو شادی کے قابل نہیں خیال کرتے۔ علاوہ اسکے ہجرت و اپنی اکیلی ذات پر بہت زیادہ خرچ کرتا ہے، اور جب متاہل ہو جاتا ہے تو اُسی آمدنی میں کئی نفوس کی پرورش ہو جاتی ہے، اور پہلے سے زیادہ خوش بھی رہتا ہے۔

ہم کو افسوس ہے کہ ہماری سوسائٹی میں ایسی فضول خرچی بڑھتی جاتی ہے، جس سے خوشی میں تو کوئی اضافہ نہیں ہوتا مگر حیب ہلکی ہو جاتی ہے، اس میں شک نہیں کہ اکثر مثالیں ایسی بھی موجود ہیں جہاں آمدنی کی کمی کی وجہ سے انسان شادی اور اُس کے متعاقب لوازمات کے بار کا تحمل نہیں ہو سکتا۔ لیکن اسکے ساتھ ہی قدرۃً یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کس قدر آمدنی ہو تو ایک انسان شادی کر سکتا ہے؟ مگر اسکا اندازہ کرنا بہت مشکل ہے، کیونکہ آمدنی ایک اعتباری شے ہے ایک شخص کی آمدنی سو روپے ماہوار ہے اور وہ اُسے کم سمجھتا ہے، مگر دوسرا پچاس روپے ماہانہ آمدنی ہی کو بہت خیال کرتا ہے۔ ہر شخص کی حیثیت مختلف اور حالات مختلف ہیں، اسلئے کبھی ہمیں دوسروں کی ریس نہیں کرنی چاہئے، بلکہ ہر کو بجاے خود یہ دیکھنا چاہئے کہ ہم خوشی اور سادگی سے اپنی زندگی کس قدر آمدنی میں بسر کر سکتے ہیں۔ اگر یہ معیار پیش نظر رکھا جائے تو انسان تجربہ کے اکثر مادی اور اخلاقی مصائب سے نجات پا سکتا ہے۔ تاریخ کے

دیکھنے سے بہت سی مثالیں ایسی ملتی ہیں، جس میں مرد کو اکثر بی بی کی بدولت و نیوی شہرت حاصل ہوئی ہے، اور دینی امور میں بھی عورتوں نے اپنے شوہروں کو بڑی مدد دی ہے۔

فیئر فیلڈ (Fairfield) کہتا ہے کہ:-

”مجھ کو شادی کے بعد جیسا عیش و آرام اپنی بی بی کی ذات سے نصیب ہوا، اور نیوی کا سیاحوں میں جیسقدر سیری بی بی نے مجھ کو مدد دی، کسی دوسری طرح اس کا حاصل ہونا بہت مشکل ہے۔“

مصنف ہارٹوئی بی بی و ویرٹ (Hartwell) {*How to be happy in married life*}

ایک واقعہ لکھتا ہے کہ:-

”سب لارڈ اولڈن کا تقرر خدمت لارڈ چانسلری پر ہوا تو بادشاہ نے اُس کو مبارکباد دیتے ہوئے کہا کہ تم میری جانب سے اپنی بی بی کا شکریہ ادا کرو۔ لارڈ موصوف نے اس عنایت و نوازش کے جواب میں کہا کہ حضور اس خصوصیت سے جو میری بی بی کا شکریہ ادا فرماتے ہیں، میں اُس کا مطلب نہیں سمجھا، بادشاہ نے جواب دیا میں ہی خوب جانتا ہوں کہ مجھے تمہاری بی بی کا کس قدر ممنون ہونا چاہئے، کیونکہ تم اپنے آپ کو انگلستان کے کسی قصبہ کا پادری بنانا چاہتے تھے، لیکن تمہاری بی بی ہی نے تم کو میرا لارڈ چانسلر بنایا۔“

مولوی اسلم صاحب جیرا جیوری اپنی کتاب ”المیثیت“ میں لکھتے ہیں:-

”آنحضرت فرمایا کرتے تھے کہ میں جب کفار سے کوئی بات سننا تھا اور وہ مجھ کو اُلو معلوم ہوتی تھی تو خدیجہ سے کہتا تھا وہ اس طرح سمجھاتی تھیں کہ اُس سے میرے دل کو تسکین ہو جاتی تھی اور کوئی رنج مجھ کو نہیں ہوتا تھا کہ خدیجہ کی باتوں سے وہ ہلکا اور آسان نہو جائے۔“ اس حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ خدیجہ کس قدر ثابت العقب اور مستقل مزاج تھیں کہ جن امور میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ایسے اُلوالعزم اور بھاری بھر کم رسول کے پاؤں ڈلگکا جاتے تھے وہ ثابت قدم رہتی تھیں اور آپ کی ٹوٹی ہوئی ہمت

بندھایا کرتی تھیں۔ اس طرح وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نہ صرف زندگی کی شہرہ ایک تھیں بلکہ رسالت کی کامیابی میں بھی ایک قومی اور زبردست بازو تھیں۔ اکثر اوقات مرد کو بچی بچوں کی وجہ سے اپنی ترقی کے لئے بڑی کوشش کرنی پڑتی ہے، اور جب کبھی وہ اپنی کوشش میں ناکامیاب ہونے کی وجہ سے مایوس ہو جاتا ہے، تو اُسکی بی بی اور بچے اُسکو مجبور کرتے ہیں کہ وہ اس دنیوی جنگ میں مثل ایک پیر کے مقابلہ کرے، اپنے لئے نہیں بلکہ اپنی بی بی اور بچوں کے لئے۔ ”کمرین (Cuman)“ کہتا ہے۔

”جب میں پہلی مرتبہ عدالت میں تقریر کر رہا تھا اسوقت اگر مجھکو اپنی بی بی اور بچوں کا خیال نہ آتا، جنگی پردوش میرے ذمہ تھی تو میں فوراً اُس مقدمہ کو چھوڑ دیتا اور پیشہ وکالت سے دست بردار ہو جاتا۔“

کیا ستموئل اور کیا کم آمدنی والے دونوں کو چاہتے کہ وہ بیوی کی دولت اور جہیز پر فطرنہ رکھیں بلکہ اُس میں وہ قابلیت تلاش کریں جسکی وجہ سے اپنی آمدنی میں ترقی ہو۔ کہوں کہ قابلیت ہی سب سے بڑی دولت ہے۔ اور وہی غربت کو امارت۔ اور امارت کو غربت کی شکل میں ظاہر کرتی ہے، لہذا حقیقت سلیقہ شعاری بیوی کا شوہر دولت مند اور بد سلیقہ بیوی کے سیانہ غریب ہے۔ ورنہ اس فیشن ایل دنیا میں حقیقی غربت و امارت کے حدود و قائم کرنا مشکل ہیں۔ بلکہ حقیقت بیوی کی موجودگی کے بعد ہی کسی کی غربت و امارت کا فیصلہ ہو سکتا ہے۔ اور سلیقہ شعاری بیوی کا خوش قسمت شوہر یہ کہہ سکتا ہے کہ ”میں اپنی بیوی کی کفایت شعاری اور سلیقہ مندی کی بدولت امیر بن رہا ہوں۔“ اور بد سلیقہ بیوی کا بقیہ قسمت شوہر یہ کہہ سکتا ہے کہ ”میں اپنی بیوی کی بد سلیقگی اور فضول خرچی کی بدولت، مفلس ہو رہا ہوں۔“

دنیا میں کوئی انسان خواہ وہ امیر ہو یا غریب، ایسا نہ ملیگا جس کا دل دنیوی تفکرات اور روحانی سدا سے خالی ہو۔ لیکن جو لوگ متاثر ہیں وہ اپنی بی بی کے پیارا اور محبت کی

بدولت بہت کچھ اپنا رنج دور کر سکتے ہیں۔ ڈبلیو۔ ایچ۔ ڈیون پورٹ آؤٹس
 { Demasport Adams } اپنی کتاب۔ ٹمسن ورک ایند ورک
 { Women's work and leisure } میں لکھا ہے کہ۔

” مرد پر بہت سے عرومانی اور دلی صدمات پیش آتے رہتے ہیں۔ جو قید خانے کی
 بلاؤں سے بھی زیادہ ناقابل برداشت ہوتے ہیں، مگر صرف پیار ہی بیوی کی ہمدردی
 ہی ایک ایسی چیز ہے جو مرد کو اس حالت میں بہت کچھ مدد دیتی ہے۔ بہت سے
 واقعات ایسے پیش آتے ہیں کہ مرد اپنی زندگی سے ہاتھ دھو بیٹھتا ہے، اور تفکرات
 دنیوی سے نجات حاصل کرنے کا خواہاں ہوتا ہے، ایسے نازک وقت میں بھی
 بی بی کا پیارا اور محبت ہی اسکے حق میں سچا کام دیتی ہے۔ علاوہ ان سب خوبیوں
 کے شادی اکثر مصائب اور آلام و امراض سے بچاتی اور راحت و مسرت کا
 باعث ہوتی ہے۔ اس لئے اگر ہم اسکے لئے معمولی تکلیف بھی برداشت کر لیں
 تو کچھ ایسی بڑی بات بنیں۔ علاوہ ازیں بی بی بچوں کے وجود سے انسان میں ایثار کا
 مادہ پیدا ہو جاتا ہے۔ جو انسانی نیکیوں میں بہت قابل قدر ہے۔ غور کرنے سے
 معلوم ہو جائیگا کہ شادی نہ کرنے کے لئے جو آمدنی کم سمجھی جاتی ہے وہ اسوجہ سے کم
 نہیں کہ ہم اس میں زندگی بسر نہیں کر سکتے، بلکہ اسکی وجہ یہ ہے کہ ہم اپنی حالت کا مقابلہ
 ان لوگوں سے کرتے ہیں، جو ہم سے زیادہ متمول ہیں۔ ایسے موقعوں پر ہمیں ہمیشہ
 ان لوگوں سے مقابلہ کرنا چاہیے جو ہم سے متمول تو کم ہیں مگر ہم سے زیادہ خوشی و خوبی
 کے ساتھ اپنے بی بی بچوں میں زندگی بسر کرتے ہیں۔ یہ اصول انسان کو دنیا میں بہت
 سی تکلیفوں اور غلطیوں سے بچاتا ہے۔

بات یہ ہے کہ انسان ہر طرف دقتوں اور مصیبتوں میں گھرا ہوا ہے۔ لیکن ہمارا
 فرض ہے کہ ہم اپنی کوشش اور تدبیر سے ان دقتوں کو کم کر دیں نہ کہ اپنے اوہام اور خیالات

خام سے اُن کو اور زیادہ مشکل اور ناقابلِ برداشت بنالیں۔ ورنہ زندگی کا بسر کرنا سخت دشوار ہو جائیگا۔

مصنف ہاؤ ٹو بی پیپی ڈو میرٹھ {How to be happy married} لکھا ہے کہ:-

”اگرچہ متاہل زندگی بہت سی ذمہ داریوں اور تفکرات سے پُر ہوتی ہے لیکن کیا مجھ کو آدمی ان سے بری ہے؟ مجھ کو کائنات کوئی ایسا دوست ہوتا ہے جس پر وہ پورا بھروسہ کر سکے، اور نہ اُس کے اخراجات اُسی کی طرح متاہل سے کم ہوتے ہیں اور اُس پر بھی اُسکو بہت ہی کم راحت نصیب ہوتی ہے۔ وہ اپنی زندگی سے آپ بھی بہت ہی کم فائدہ اٹھاتا ہے۔ اور سوسائٹی کو بھی اُس کے وجود سے کوئی مدد نہیں ملتی۔ بقول کا بٹ (C. C. Bate)،

”یہ بھی کوئی زندگی ہے کہ جب تک تم کسی کے گھرنے جاؤ یا کسی کو اپنے پاس نہ بلاؤ کوئی بات کریو الا نہ ملے۔ تمہارے رنج و راحت کا کوئی شریک اور ساتھی نہ ہو اور اور کوئی تمہارا ایسا دوست نہ ہو جو ہر وقت تمہاری بہتری کا دم بھرتا ہو۔ تم ہی اپنے دُکھ درد کا علاج کر لو تو کر لو لیکن کوئی تمہارا استپا ہمدرد نہ ہو۔“

یہ کوئی نہیں کہہ سکتا کہ ازدواجی زندگی فکر اور تردد سے بہتر ہے۔ لیکن کیا فکر اور تکلیف زندگی کے ہر حصے کیلئے لازمی نہیں ہے؟ جو شخص دنیوی تکلیفوں سے گھبراتا ہے اُسکو لازم ہے کہ وہ دنیا کو چھوڑ دے۔ ڈاکٹر اسمائلس کا قول ہے کہ:-

”ہر انسان کے لئے یہ بہتر ہے کہ وہ دنیا کے کاروبار کی سختی برداشت کر کے ہوشیار و بیدار ہو جائے۔ بہ نسبت اُسکے کہ عیش و بے پروائی کی تاریک حالت میں اپنی زندگی بسر کرے۔ اگر دنیا میں شکلوں کا وجود نہ ہوتا تو کوششوں کی بھی کوئی ضرورت نہ ہوتی۔ اگر رنج و مصوٰبت ناپید ہوتی تو تحمل و استقلال بھی معدوم ہو جاتا۔“

پیش کشکلات و تکلیفات اور صعوبات کی وجہ سے کوئی نقصان اور ضرر نہیں ہوتا۔ بلکہ ان سے اصلاح کی قوت اور نیکیوں کے ذریعے پیدا ہوتے ہیں۔

اگر ہم یہ مان بھی لیں کہ متاہل زندگی میں خوشی کم ہے اور رنج زیادہ۔ پھر بھی ازدواج کو تجرّد پر ترجیح دینا پڑتا ہے، کیونکہ تجرّد کی حالت میں صحبت اور لطفِ زندگی بہت کم نصیب ہوتا ہے۔

ہم مذاق بیوی کا نہ ملنا
ہم مذاق بیوی نہ ملنے کا عذر ایک ایسا عذر ہے کہ جسکو تسلیم کئے بغیر چارہ نہیں۔ اس کی کوپور اگر نہ ملے تو لڑائی کے والدین ہیں، اُن کو چاہیے کہ وہ اپنی لڑکیوں کو زمانے کی رفتار کے موافق تعلیم دیں اور اُن کو اُن کے آئندہ شوہروں کے ہم مذاق بنانے کی کوشش کریں۔ اگرچہ ہندوستان میں تعلیم نسواں کے مسئلے نے اب کچھ کچھ عملی صورت اختیار کر لی ہے۔ لیکن پھر بھی اس کی رفتار بہت دھیمی ہے۔

نئی روشنی کے تعلیم یافتہ نوجوانوں کو اُن کے ہم خیال بیوی نہ ملنے کا ایک یہ سبب بھی ہے کہ لڑکیوں کے والدین قدرتی طور پر اس بات کے خواہشمند ہوتے ہیں کہ اُن کی پیاری لڑکیوں کی آئندہ زندگی راحت و آرام سے بسر ہو۔ اُنہوں نے غلطی سے اس مقصد کے حاصل ہونے کا یہ ذریعہ سمجھا ہے کہ لڑکیوں کو دو تین سو کے پتے باندھا جائے، اگرچہ اُن کی تعلیمی اور اخلاقی حالت کسی ہی ذیل اور خراب کیوں نہ ہو۔ اسلئے وہ ہمیشہ دو تین سو ہزاروں کی تلاش میں رہتے ہیں اور اُن کو تعلیم یا منتہ مشرعیف نوجوانوں پر محض اُن کی دولت کی وجہ سے ترجیح دیتے ہیں، جس میں بسا اوقات تو اُن کی کوئی نہ کوئی نامدانی اغراض مخفی ہوتی ہیں، اور دو سو سو روپے میں اس جاہلانہ خواہش کا پورا ہونا مقصود ہوتا ہے۔ لیکن یہ وقت ہمارے نوجوانوں کے راستے سے صرف اُسی وقت دور ہو سکتی ہے، جب کہ خود لڑکیوں کے نفوس کو اسے تعلیم سے منور کیا جائے۔

جس سے وہ اس بات میں تمیز کر سکیں کہ حقیقی مسرت و راحت وہی ہوتی ہے جو علم اور اہل علم کی صحبت میں حاصل ہوتی ہے، اگر اس طرح لڑکیوں کا سہارا مذاق بدل جائے تو پھر تعلیم یافتہ نوجوانوں کو تعلیم یافتہ بیوی کا ملنا کچھ دشوار نہ رہیگا۔ اور تعلیم یافتہ لڑکیوں کی مرضی کے خلاف ان کے اولیا، اوصیا کو بھی اپنے ذاتی و خاندانی اغراض کے حصول میں ان کے بحیثیت پڑھانے کی جرات نہ ہو سکا کریگی۔ اور تجربہ کے نقصانات سے ہزاروں تعلیم یافتہ اور مہنہ دار نوجوانوں کی زندگی معرض خطر میں نہ رہیگی۔ اور اُس وقت ان کی تعلیم سے ملک کو حقیقی فائدہ پہونچےگا۔ کیونکہ اُس وقت ان کے دلوں کو حقیقی راحت و سکون ہوگا۔ اور ایک خفیہ فرشتہ ہر وقت ان کی مدد کو تیار ہوگا۔ لیکن اتنا فرض نوجوان تعلیم یافتوں کا بھی ہے کہ وہ بھی تعلیم نسواں کے پھیلائے اور اُسکو وسیع پیمانے پر جاری کرنے اور اُس کے رستے میں سے قومی سے قومی مشکلات کے ہٹانے میں کچھ نہیں بلکہ بہت کچھ حصہ لیں ورنہ لب تشکایت بند کریں، اور جیسی بھی گھاس پات بیویاں ملیں۔ ان ہی پر قناعت کریں اور تجربہ و اختیار کے سوسائٹی کی اخلاقی و جسمانی حالت کو صدمہ پہونچانے کے مجرم نہ بنیں۔ اگرچہ اس صورت میں ان کو بچے پکے لقموں کے ملنے میں کچھ دیر ضرور لگیگی، لیکن قوم کے حق میں اس کا نتیجہ عمدہ نکلیگا، اور کچھ نوجوانوں کو دوران انتظار ہی میں قومی شہادت کا درجہ حاصل ہوگا، لیکن دوسری نسل ان کی سعی کا پھل کھائیگی۔ اور جو شجرہ ممنوعہ ان کے لئے حرام تھا، آئندہ نسلوں کے لئے وہ حلال ہو جائیگا۔

بعض لوگوں کا یہ بھی خیال ہے کہ بدچلن اور عیاش متمول نوجوان کی حالت بعد شادی کے درست ہو جاتی ہے۔ اگر ایسا ہوتا بھی ہے تو بہت شاذ۔ ورنہ عموماً وہ اپنی دولت کو بدکاری میں لٹا دیتا ہے، اور کبھی ایک بی بی پر قناعت نہیں کرتا۔ اور اس کی قابلیت کی قدر کرتا ہے، بعض لوگ تو یہ غضب کرتے ہیں کہ دولت کی خاطر اپنی لڑکیوں کو سُن اور مٹا ہل اشخاص کے عقد میں دیدیتے ہیں۔ ہم اپنے بیان کی تائید میں

کئی مثالیں پیش کر سکتے ہیں لیکن ہم اسکی چنداں ضرورت نہیں سمجھتے کیونکہ اس قسم کی ہزاروں نظریں ہر شخص اپنے گرد و پیش خود دیکھ سکتا ہے۔

ہم یہ نہیں کہتے کہ تمام دو قلمند جاہل اور بدچلن ہوتے ہیں، یا تمام تعلیم یافتہ لائق شریف اور نیک ہی ہوتے ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ نئی روشنی کے تعلیم یافتوں میں بھی بعض ”پڑھے لکھے جاہل“ اور بدچلن بھی ہیں، ہمارا مطلب یہ ہے کہ کستورل پر ہمیشہ تعلیم یافتہ نیک رویہ اور ہونہار نوجوان کو ترجیح دینا چاہئے۔ اس اصول پر عمل کرنے سے ہماری قوم کی تمدنی حالت بہت جلد درست ہو سکتی ہے۔ ایسی حالت میں بھی ہمارے محروم و دستوں کو نہیں چاہئے کہ بغیر جستجو اور تلاش کے ہم مذاق بیوی کے نہ ملنے کا غدر پیش کر دیں، اور ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھے رہیں۔ صحیح ہے کہ ہم مذاق بیوی شکل سے ملتی ہے، مگر یہ نہیں کہ ملتی ہی نہ ہو۔ ایک بیوی بھی پر کیا مسخر ہے، جتنی اچھی اور قابل قدر چیزیں ہوتی ہیں وہ سب ہی شکل سے ملتی ہیں، محنت اور جستجو شرط ہے، صرف اس خیال سے کہ ہم مذاق بیوی کا لینا دشوار ہے، ہمیں ہمت نہیں ہارنی چاہئے۔ بلکہ یہ اس امر کی دلیل ہے کہ ہمیں معمول سے زیادہ تلاش اور محنت کرنی چاہئے، جب ہم دیکھتے ہیں کہ بہت سے لوگ اپنی بیویوں سے راضی اور خوش رہتے ہیں اور انھیں دل سے چاہتے ہیں تو کوئی وجہ نہیں کہ ہم اس نعمت سے محروم رہیں۔

چونکہ یہ معاملہ ہر ایک شخص کی مختلف حالت اور حیثیت پر موقوف ہے، اس لئے ہم اس پر زیادہ بحث نہیں کر سکتے، اس میں ہر صاحب کو اپنے فہم اور تمیز سے کام لینا چاہئے۔

سید محمد تقی

ترپ بازار - جام باغ -
حیدر آباد دکن - جون ۱۹۰۶ء

عربی زبان کی فضیلتیں



عرصہ ہوا ہمارے کالج میں ایک سوسائٹی لجنۃ الادب قائم کی گئی تھی، جس کا مقصد عربی تحریر و تقریر کی مشق، بڑھانا تھا۔ ڈاکٹر یوسف ہورویس صاحب پروفیسر عربی نے پھر اُس سوسائٹی کو حال میں زندہ کیا ہے، اُن کی دلچسپی اور عربی کی اس قدر قابلیت سے بہت کچھ امید ہے کہ طلباء پر اچھا اثر پڑے گا۔ اور وہ بہت جلد عربی بولنے اور لکھنے لگیں گے، یہی ایک اتفاقیہ خوش قسمتی ہے کہ اُسکے آئری سرکرٹری مولوی حافظ محمد اسلم صاحب جیراج پوری ہیں، جو منجملہ اُن لوگوں کے ہیں، جنکی عربی دانی ہندوستان میں نہایت پیش کی جاتی ہے اور جو زمانہ حال کے اٹلانڈ اور وینڈیٹا کے قابل تقلید مثال ہیں۔

اس لجنہ کا پہلا اجلاس ۸۔ جون ۱۹۰۷ء کو ہوا جس میں مولوی محمد اسلم صاحب آئری سرکرٹری نے عنوانِ ندرجہ بالا پر ایک مضمون پڑھا۔ چونکہ وہ مضمون بعض طلباء کی سمجھ میں نہیں آیا اسلئے اُن سے خواہش کی گئی کہ وہ اُسکا ترجمہ اردو میں کر دیں تاکہ ہر ایک کی سمجھ میں آجائے اور کوئی نفع سے محروم نہ رہے۔ ہم امید کرتے ہیں کہ ہمارے تمام ناظرین کیلئے بھی یہ مضمون نہایت دلچسپ ثابت ہوگا۔

اڈیٹر

زبان۔ اُن آوازوں کا نام ہے، جنکے ذریعے سے ہر ایک قوم اپنی اغراض کا اظہار کرتی ہے، ان آوازوں کی نوعیت اور طرزِ ادا میں ہر قوم اور ہر ملک کے لوگوں میں لحجوں کے بدل جانے سے اس قدر اختلافات واقع ہو گئے ہیں کہ جبکا شمار کرنا مشکل ہے۔ حال

کے محققین علم اللسان نے فلولوجی کے اصول سے ان تمام زبانوں کو بحیثیت اُن کی تنبیہ کے مدارج کے دو قسموں پر تقسیم کیا ہے، مرتقی (شایستہ) اور غیر مرتقی (ناشایستہ)

غیر مرتقی۔ وہ زبانیں ہیں جنہیں الفاظ زیادہ صرف ہوں اور معانی کم اور یہیں اس قسم کی حبشیوں کی زبان ہے جو جنوبی افریقہ کے باشندے بولتے ہیں۔ نیز امریکن انڈینز کی زبان بھی ایسی ہی ہے، چین کی زبان بھی اسی طبقے میں ہے۔

غیر مرتقی زبانوں میں خاص صفت یہ ہوتی ہے کہ اُن کے تمام الفاظ جُدا جُدا ہوتے ہیں۔ اور اسم، فعل، اور حرف میں کسی قسم کا فرق نہیں ہوتا۔ اور جبکہ اسکی طرف دوسرے الفاظ جو بذاتِ خود اپنے معنی پر بالاستقلال دلالت کرتے ہیں، مضاف کر دیے جاتے ہیں تو ایک ہی لفظ کبھی اسم ہوتا ہے، کبھی فعل، کبھی حرف۔

مرتقی زبانیں اپنی وسعت اور اسلوب ادا کے تعدد اور انواع تعمیر کے کثیر ہونے کی وجہ سے ممتاز ہوتی ہیں، اور اسمیں تمام اقوام اور ممالکِ ستہ کی زبانیں شامل ہیں، اب یہ ستہ تمام اقوام کی زبانیں صرف اور اشتقاق کی قابلیت کے لحاظ سے دو قسم پر تقسیم ہو جاتی ہیں۔ "منصرفہ" اور "غیر منصرفہ"

غیر منصرفہ کے تحت میں تو رانی، جبکی، ایک شاخ ترکی بھی ہے، نیز تاریخی نغولی وغیرہ زبانیں داخل ہیں۔ غیر منصرفہ زبان کی خصوصیت یہ ہے کہ وہ ایسے جامد اصول سے مرکب ہوتی ہے جنہیں تغیر قبول کرنے کی قابلیت ہی نہیں ہوتی۔ اُس میں اشتقاق کی صرف یہ صورت ہوتی ہے کہ آخر میں ایسے حروف بڑھا دیے جاتے ہیں، جسکے فی نفسہ کوئی معنی نہیں ہوتے۔

منصرفہ زبانیں وہ ہیں جو اشتقاق اور تغیر قبول کر سکیا مادہ رکھتی ہیں خواہ اُن کے آخر میں کوئی حرف بڑھا دیا جائے، خواہ بیچ میں ڈال دیا جائے، ان منصرفہ زبانوں کی دو نہایت عظیم الشان قسمیں ہیں۔

(۱) آریہ۔ اسکا دوسرا نام "یافثیہ" بھی ہے یعنی یافث ابن نوح کی طرف منسوب ہے کیونکہ آریہ زبان بولنے والے تمام یافث کی اولاد میں۔ اُسکی بھی دو قسمیں ہیں۔ جنوبی زبانیں، مثلاً فارسی، افغانی، سنسکرت وغیرہ جو جنوبی ایشیا میں بولی جاتی ہیں اور شمالی زبانیں، جیسے یورپ کی تمام زبانیں ہیں۔

آریہ زبانوں کی امتیازی صفت یہ ہے کہ وہ ایسے اصول (اصلی الفاظ) سے بنی ہوں، جنہیں تصریف، اور ارج ہو سکتا ہے، انہیں اشتقاق اسطرح پر ہوتا ہے کہ آخر میں ایسے حروف یا الفاظ بڑھا دیے جاتے ہیں جو فی نفسہ معنی رکھتے ہیں۔ مثلاً انگریزی میں اُسکی مثال یہ ہے۔

(The same) شکریہ۔ (The same) شکر گزار۔

(unthankfulness) ناشکر گزار (unthankfulness)

ناشکری۔ ایسا ہی دوسری زبانوں میں بھی ہے۔

(۲) سامیہ۔ اسکو سام بن نوح کی نسبت کی وجہ سے سامیہ کہتے ہیں۔ اس میں تین قسم کی زبانیں شامل ہیں۔

(۱) آریہ۔ اسکی دو شاخیں کلدانی اور سریانی ہیں۔ آرامی بابل کی قدیمی زبان ہے۔ اور سب سے پہلے دنیا میں یہی زبان علمی زبان تھی۔ کیونکہ ابتدا میں تمدن کا آغاز بابل ہی سے ہوا ہے۔ کئی صدی گزرنے کے بعد آرامی زبان اپنے اصلی مرکز سے ہٹ گئی، اُسکے بہت سے الفاظ بدل گئے وہی اُس کی بگڑی ہوئی شکل کلدانی کہی جاتی ہے، اور پھر کئی صدی گزرنے کے بعد کلدانی زبان نے ایک تیسری شکل اختیار کر لی، جو سریانی کے نام سے موسوم ہوئی۔

(۲) عبرانی۔ اس زبان کی دو شاخیں تھیں۔ فنیقیہ فینیشیا میں اور قرطبیہ کا تبج میں بولی جاتی تھی۔ اب یہ دونوں زبانیں مُردہ ہیں، آج کل بنی اسرائیل کے بعض لوگ

جو عبرانی بولتے ہیں وہ اصل عبرانی نہیں ہے، بلکہ اُس میں بہتے الفاظ آرامی (سُریانی، کلدانی، زبان کے ملے ہوئے ہیں، اور یہ اُس وقت ملے تھے جب اہل بابل نے انکو اپنے یہاں قید کر رکھا تھا۔

(۳) عربی۔ تمام سامی زبانوں میں یہی زبان سب سے بلند پایہ ہے۔ پہلے یہ جزیرہ نما عرب میں محصور تھی، یہاں تک کہ اسلام کا ظہور ہوا۔ اُس وقت سے اس زبان کی ترقی بھی شروع ہو گئی۔ اور رفتہ رفتہ دنیا کے چاروں کونٹوں میں پھیل گئی۔ اسلام کے ساتھ ساتھ یہ عالم میں دوڑتی رہی۔ ہندوستان سے مغرب الاتقصہ اور جبل طارق تک اور بحر اسود سے بحر عرب تک پھیل گئی۔ اسکے اوپر اللہ نے یہ ایک عظیم الشان احسان اور کردیا کہ اُس میں قرآن نازل فرمایا، جو اسکے لئے نہ صرف مثبت دوامی کا پروانہ ہوا، بلکہ اُسکو تغیر اور تبدل سے محفوظ کر دیا، اور ہمیشہ قرآن کے ساتھ اسکی ترقی کا سلسلہ جاری ہو گیا۔

سامی زبانوں کی بڑی صفت یہ ہے کہ وہ زیادہ تر اُن الفاظ سے مرکب ہوتی ہیں جو تہ صر فی ہوتے ہیں جنہیں اشتقاق ہوتا ہے، یعنی اُن میں کوئی حرف یا لفظ اشتقاق کے لئے بڑھانا نہیں پڑتا، بلکہ حرکات کے تغیر پر اُنکا دار مدار ہوتا ہے مثلاً عربی میں "قَتَلَ" ہے، جو اپنے معنی مصدری پر دلالت کرتا ہے۔ اب صرف حرکات کے بدلنے سے متعدد شقائق اُس سے نکل آئیں گے، اسم بھی، فعل بھی، صفت بھی۔ جیسے قَتَلَ ماضی معروف، قَتَلَ ماضی مجهول، قَتَلَ دشمن جنگ آور قَتَلَ جمع قاتل، علیٰ ہذا قَتَلَ۔ انہیں حرکات میں سے کبھی ایک کو کھینچ دیتے ہیں جیسے قَاتِل، قَاتِل، قَتِيلٌ، مَقْتُولٌ، قَتَالٌ۔ وغیرہ۔

ان سامی زبانوں میں بہت سے خاصے ہیں جنہیں یہ سب مشترک ہیں۔ اور تمام دنیا کی زبانوں سے وہ خاصے اُن کو متماز کرتے ہیں۔ ایک خاصہ تو یہ ہے کہ ان میں

چند حروف ایسے ہیں کہ ان کے سوا کسی دوسری زبان کا آدمی ان کو اچھی طرح نہیں ادا کر سکتا مثلاً - ح - ع - ق - ص - ط - وغیرہ۔

دوسرا یہ ہے کہ ان میں سوئٹ اور مذکر کی، افعال اور ضمائر میں تمیز ہوتی ہے۔ تیسری بات یہ ہے کہ صرف انھیں زبانوں میں ضمیر فعل، اسم اور حرف تینوں کے ساتھ مستقل ہوتی ہیں۔

اب اس بات میں لوگوں نے اختلاف کیا ہے کہ ان سامی زبانوں میں کونسی زبان اصلی ہے، کیونکہ اسمیں کوئی شک نہیں ہے کہ عبرانی، سریانی، کلدانی، عربی وغیرہ وغیرہ سب ایک ہی جڑ سے پیدا ہوئی ہیں۔

قدما میں سے بہت سے لوگوں نے یہ کہا کہ ان سامی زبانوں کی ماں عبرانی زبان ہوئی۔ ستارہین کہتے ہیں کہ اصل سریانی ہے اور عبرانی اور عربی اُس کی فرع ہیں۔ لیکن صحیح اسے یہ ہے اور یہی ہمارا دعویٰ ہے کہ عربی تمام سامی زبانوں میں اصلی اور قدیم ترین زبان ہے، اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ اصلی سامی زبان ہیٹ گئی تو عربی زبان اُس اصل سے بہ نسبت تمام زبانوں کے زیادہ قریب ہے، اسکی بہت سی دلیلیں ہیں ان میں سے چند ہم یہاں پر نقل کرتے ہیں۔

(۱) پہلی دلیل یہ ہے کہ عبرانی اور سریانی زبانوں میں بہت سے الفاظ پائے جاتے ہیں جنکی اصلیت کا پتا نہیں، اور ان کی حقیقت بالکل مبہم ہے۔ لیکن انکی اصلیت عربی میں ملتی ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ عربی اصل زبان ہے، جس میں اصول اور فروع دونوں محفوظ ہیں، اور سریانی اور عبرانی فرع ہیں۔

(۲) وہ تمام الفاظ اصلہ جو عبرانی اور سریانی میں ہیں، اور جن سے یہ زبانیں بنی ہیں، محققین علمائے تحقیق کر لیا ہے کہ سوا اسے چند کے وہ سب سے عربی میں پائے جاتے ہیں، اور عربی میں بہت سے الفاظ اصلہ ایسے ہیں جنکا پتا نہ عبرانی میں ہے نہ سریانی میں۔

اس سے صاف اس امر کا ثبوت ہوتا ہے کہ اہل عرب نے جب تک حافظہ تمام دنیا کے نزدیک تسلیم ہی اصل ساسی زبان کو محفوظ رکھا، اور اُس کے تمام اصول اُن کے یہاں برقرار رہے۔ بخلاف اسکے سُرانیوں اور عبرانیوں نے کچھ لیا اور کچھ چھوڑا اور جو لیا وہ بھی محفوظ نہ رکھ سکے، بلکہ اُس میں بھی تغیر و تبدل کر دیا۔

(۳) تیسری دلیل یہ ہے کہ تمام عربی الفاظ سوائے دو تین کے ایک ہی قانون ایک ہی قیاس کے مطابق گردانے جاتے ہیں، اور قاعدہ جو مقرر ہے وہ کہیں نہیں ٹوٹتا۔ بخلاف اسکے سُرانی اور عبرانی میں شد و کثرت ہے، اسلئے یہ یقیناً ثابت ہوا کہ عربی زبان اہلی زبان ہے، اُس میں شروع سے آج تک اصولاً کوئی تغیر و تبدل اہل عرب نے نہیں آنے دیا۔

(۴) چوتھی دلیل یہ ہے کہ بعض الفاظ عربی میں ایسے ہیں جن میں ضاد ہے وہی الفاظ عبرانی میں ہیں اور اُنہوں نے ضاد کو صاد بنالیا ہے، وہی الفاظ سُرانی میں ہیں اُنہوں نے اُس ضاد کو عین بنالیا ہے۔ مثلاً عربی میں ہے، ارض، ضاق، قبض، عبرانی میں ہے، ارض، صاق، قبص، سُرانی میں ہے، ارض، عاق، قعج۔ یہ ظاہر ہے کہ یہ الفاظ عربی میں عبرانی اور سُرانی سے نہیں لئے گئے ہیں، کیونکہ اگر عبرانی سے لئے جاتے تو عربی میں خود صاد موجود ہے، اہل عرب بھی اُس کو ارض، صاق۔ قبص بولتے۔ ضاد سے بدلنے کی کوئی وجہ نہ تھی۔ علیٰ ہذا سُرانی سے بھی نہیں لئے گئے ہیں کیونکہ عربی میں عین بھی موجود ہے۔ وہ ضاد سے کیوں بدل دیتے۔ آسانی سے ارض۔ عاق۔ قعج۔ پڑھ سکتے تھے، اسلئے یقیناً یہ الفاظ عبرانی اور سُرانی میں عربی سے لئے گئے ہیں، اور چونکہ اُن دونوں زبانوں میں ضاد نہیں ہے اسلئے عبرانیوں نے ضاد کو صاد سے اور سُرانیوں نے عین سے بدل دیا۔

علامہ موصلی نے لکھا ہے کہ تاریخی شہادت سفر التوب سے ملتی ہے کہ عربی

بہ نسبت عبرانی کے قدیم ہے کیونکہ عبرانی میں سب سے پہلی کتاب دیہی لکھی گئی اور اُس میں ہزاروں عربی لفظ ہیں۔

ان سب دلائل کے دیکھنے سے اس امر میں مطلق شبہ نہیں رہتا کہ عربی زبان اصل سامی زبان ہے اور یہی عبرانی اور سریانی کی ماں ہے، اور سب سے قدیم ترین ہے۔ اور اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ اصل سامی زبان سٹ لگئی تو یہ اس اصلی زبان سے نسبت عبرانی اور سریانی کے زیادہ تر قریب ہے، یہاں یہ خیال پیدا ہو سکتا ہے کہ عربی زبان نسبت عبرانی وغیرہ کے کیونکہ قدیم ہو سکتی ہے، عبرانی میں عربی سے سینکڑوں برس پیشتر کتابیں لکھی جاتی تھیں۔ علی ہذا سریانی بھی۔ برشام۔ جزیرہ، عراق، مادامی، فارس اور آرمینیہ میں جو سلطنتیں قائم ہوئیں، کئی نسلوں تک اُن کی زبان رہی، اور عربی تو اسلام کے بعد لکھی جانے لگی ہے، یہ کیسے اُن زبانوں سے قدیم ترین ہو سکتی ہے۔

اسکا جواب یہ ہے کہ ان سب باتوں سے صرف یہ ثابت ہوتا ہے کہ عربی میں اسلام کے پیشتر کتابیں نہیں لکھی گئیں اور یہ کہ اُس میں علم نہیں تھا، ورنہ زبان عربی عرب برابر ہمیشہ سے اپنے ملک میں بولتے رہے، اشعار کہتے رہے خواہ لکھیں یا نہ لکھیں ہم تو یہ کہتے ہیں کہ عربی، سریانی، عبرانی۔ سب کی اصل ایک ہی زبان یعنی سامی زبان تھی۔ اسی زبان میں سریانیوں اور عبرانیوں (یہودیوں) نے تغیر اور تحریف پیدا کر دیا۔ کیونکہ مدتوں تک وہ بوجہ اُن واقعات اور حادثات کے جو غیوروں کی سلطنت سے اُن پر واقع ہوتے رہے، ایک مقام سے دوسرے مقام کو بھاگتے رہے، اور ان مصائب، تحالیف اور گردشوں کے اثر نے اُن کی اصل زبان کو خراب کر دیا۔ اُنہیں زبانوں کا نام سریانی اور عبرانی رکھا گیا۔ بخلاف اس کے اہل عرب ان آفات سے ہمیشہ محفوظ رہے، وہ اطمینان کے ساتھ اپنے ملک اور اپنی زبان کی حفاظت کرتے رہے، نہ اُن کے اوپر کسی اجنبی قوم نے حکومت کی

نہ کبھی وہ کسی پر حکومت کرنے گئے اسلئے اصل سامی زبان اُن کے پاس محفوظ رہی۔ ایک صاحب نے یہ اعتراض کیا ہے کہ اہل عرب قحطان یا یقظان کی اولاد ہیں۔ جو عابر بنی عبرانیوں کے باپ کا بیٹا تھا، اسلئے عربی زبان کا تعلق یقظان کے ساتھ ہے اور عبرانی کا اُسکے باپ عابر کے ساتھ۔ پھر عربی کیونکر قدیم ہوئی۔ اُسکا جواب ہم یہ دیتے ہیں کہ بے شک اہل عرب یقظان کی اولاد سے ہیں، لیکن یہ کننا کہ یقظان کی زبان عربی تھی اور اُسکے باپ عابر کی زبان عبرانی تھی۔ ایک تحت نادانی ہے۔ یقیناً باپ بیٹے کی ایک زبان تھی۔ اور یہی وہ اہلی زبان ہے، جسکو ہم سامی کہتے ہیں، کیونکہ عابر سام کے پوتے کا بیٹا تھا (توراة و سواں باب۔ سفر التکوین، لیکن یقظان کی اولاد نے اسکو زیادہ محفوظ رکھا اور دوسری شاخوں نے اُسہیں تغیر و تبدل کر دیا۔

ان سب دلائل کے دیکھنے کے بعد شخص یقین کر لے گا کہ اہل عرب نے اصل سامی زبان کو نہایت محفوظ رکھا، اور نیز یہ کہ عربی زبان اُن اصلی اور اُچھلتی لغات میں سے ہے جو ابتدائیں پیدا ہوئی تھیں جیسے یونانی، فارسی، جرمن زبانیں۔

ایک بات یہ بھی خصوصیت کے ساتھ قابل ملاحظہ ہے کہ عربی زبان نے عبرانی اور سریانی بلکہ تمام سامی زبانوں کو دنیا سے نیست و نابود کر دیا اور اُن کے بجائے خود ستوی ہو گئی۔ بلکہ ایک عجیب بات یہ ہے کہ وہ سریانی زبان جو مدتوں تک مختلف سلطنتوں کی زبان رہی ہے اب اُسکا نام تک عربی نے مٹا دیا۔ اور کوئی قوم اور کوئی مقام ایسا باقی نہیں رہا جو سریانی کے نام سے موسوم ہو۔ اس زمانے میں سریانی صرف ایک مشرقی عیسائیوں کے گروہ کا نام ہے نہ کہ کسی قبیلہ یا کسی قوم کا۔ یہ بھی اس بات کی بڑی دلیل ہے کہ جب عبرانیوں اور سریانیوں کو عربی زبان ملی جو اُن کی اصلی زبان تھی تو انھوں نے اپنی بگڑی ہوئی زبانوں کو چھوڑ دیا اور اُسکو اختیار کر لیا۔

ان سب باتوں کے علاوہ عربی زبان کی اور بہت سی فضیلتیں ہیں، جنکو تمام

محققین علم اللسان تنفق اللفظ ہو کر تسلیم کرتے ہیں۔

(۱) عربی زبان اس قدر وسیع ہے اور اُس کے الفاظ اصولاً فرداً و اشتقاقاً کثیر التعداد ہیں کہ ہم بلا خوف تردد یہ کہہ سکتے ہیں کہ عربی زبان دنیا کی تمام زبانوں سے وسیع تر ہے کسی زبان میں ایک معنی اتنے مختلف پیرایوں سے نہیں ادا ہو سکتا جتنے کہ عربی میں ادا ہو سکتا ہے، انسان اس زبان کا خواہ کتنا ہی بڑا عالم کیوں نہ ہو مگر یہ ناممکن ہے کہ اُس کے تمام الفاظ کا اُس کو علم ہو۔ اور اُس کی باریکیوں اور دقائق کے کماحقہ واقف ہو۔ بہرے الفاظ ایسے ہونگے کہ اُن کے لئے اُس کو ڈکشنری کا مطالعہ کرنا پڑے گا۔

(۲) عربی زبان کی ایک دلچسپ خصوصیت یہ بھی ہے کہ وہ تمام دنیا کی زبانوں کی بہ نسبت فطرتی اصول لسانی سے بہت زیادہ ٹھیک ہے۔ اُسکی عبارت سلیس اور گفتگو آسان ہوتی ہے اور ایک صحیح خیال کا آدمی باریک باریک درجیدہ سے چچیدہ مطلب کو نہایت صفائی اور خوبی سے عربی میں ادا کر سکتا ہے جسکو طبیعت آسانی سے قبول کر لیتی ہے اور اُس میں نقصان اور تکلف کی ضرورت نہیں پڑتی۔ اور فطرتی قانون لسانی کی پیروی جس آسانی سے عربی زبان میں ہو سکتی ہے اُس آسانی سے اور کسی زبان میں نہیں ہو سکتی یہ خصوصیت اگرچہ اُس میں بعض اور بھی سامی زبانیں شریک ہیں لیکن یورپ کی کسی زبان میں بھی پائی نہیں جاتی۔

علامہ شیخ احمد فارس نے اپنی کتاب **منتہی العجب** میں لکھا ہے کہ فرانسیسیوں کی زبان حیثیت ترکیب اور سلاست کے اتنا بالکل بچپن کی حالت میں ہے، یعنی وہ ایک جملہ کہتے ہیں، پھر دوسرا جملہ بولدیتے ہیں اور حرف عطف یا ربط درمیان میں نہیں لاتے جس سے سلاست بالکل مفقود ہو جاتی ہے، اور کلام میں مناسبت اور ارتباط نہیں رہتا۔ بہت کم ایسا ہوتا ہے کہ اُن کا کلام منظم اور سلسلہ دار ہو۔ اسکی کمی وہ ہیں۔ ایک تو یہ کہ وہ سبب اور مستبب میں علاقہ پیدا کرنے کے لئے کوئی چار

حرف ربط نہیں رکھتے، دوسرے یہ کہ سلاطین معنی میں الفاظ کو کم استعمال کرتے ہیں کبھی ایسا ہوتا ہے کہ ایک جملے کا حصہ دوسرے جملے میں داخل کر دیتے ہیں، اور جملے آپس میں پیچ کشتی کرنے لگتے ہیں، کبھی مطلق کو مفید اور مفید کو مطلق بنا دیتے ہیں وغیرہ وغیرہ۔

(۳) عربی جی طرح بولی اور پڑھی جاتی ہے اسی طرح لکھی بھی جاتی ہے۔ اگر کوئی شخص اُسکے حروف اور حرکات کے واقف ہے تو وہ نہایت آسانی سے ہر ایک عربی عبارت کو جہاں سے چاہے پڑھ سکتا ہے، اُسکے رسم الخط کے وہی قوانین ہیں جو فطرتاً ہوئے چاہئیں۔ اور شاید ہی کہیں اُن کی مخالفت ہوتی ہے۔ بخلاف اُسکے یورپین زبانوں کو اگر کوئی شخص سیکھنا چاہے تو اُسکو ابتدائی نوشتہ و خواندہ سیکھنے کے بعد ایک ایک کلمہ پڑھنا پڑیگا۔ ورنہ خواہ وہ کتنا ہی بڑا عالم کیوں نہ ہو وہ لفظ جو اُس نے کبھی نہیں پڑھا ہے، شکل سے صحیح لکھ یا پڑھ سکیگا، اس عیب میں فریخ اور انگلش حد سے زیادہ بدنام ہیں۔ اور باوجود اُسکے کہ ترقی علوم و فنون کے لحاظ سے یہ دونوں تو میں آج آسمانِ علم کا تارا نگہی ہیں، لیکن رسم الخط اس قدر لغو ہے کہ بچوں کی ایجاد معلوم ہوتی ہے، انگریز اور خاص کر اہل امریکا تو اب اس کی طرف متوجہ بھی ہوئے ہیں، لیکن فرانسیسیوں کو اس کا کچھ خیال نہیں، اُنھوں نے آئی کیٹ کے قواعد اور قوانین سہارے تو اس خوبی کیساتھ منضبط کر لئے لیکن تعجب ہے کہ اب تک اُن کو یہ نہ خیال آیا کہ اپنی زبان کے رسم الخط کو تھیک کریں۔

علامہ موصلی لکھتا ہے کہ ”یورپین زبانوں کا نقص دیکھو مثلاً ایک لفظ ہے۔ (Chuce) اُلی کے لوگ اُسکو کو چا پڑھتے ہیں۔ جرمن فٹس یا فٹساکتے ہیں۔ فریخ اس کا تلفظ شوٹس کرتے ہیں، انگریز چوس یا چوس بولتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ بہت سے عجیبی الفاظ مثلاً ہندی، چینی، عربی، وغیرہ جب یورپین زبانوں میں جاتے

ہیں تو ان کی ساری ہڈی اپنی ٹوٹ جاتی ہے، اور وہ کچھ کے کچھ ہو جاتے ہیں۔ ہر ایک قوم اور ملک کا اپنے طرح طرح سے اُسکا تلفظ کرتے ہیں اور آخر وہ لفظ اس قدر خراب ہو جاتا ہے کہ اگر اہل زبان کے سامنے اُسکو پیش کریں جس زبان کا کہ وہ لفظ ہے تو وہ ہرگز اُسکو پہچان نہ سکیں گے۔

(۴) جن کلامی ضروریات کا انسان متحمل ہے، عربی زبان اُن سب کے لئے کافی ہے۔ اسلئے اُسکو کسی امر میں کسی عجمی زبان کے لفظ کی حاجت نہیں ہے۔ اگر اہل عرب ان چند الفاظ کو بھی جو خواہ مخواہ غیر زبانوں کے عربی میں داخل ہو گئے ہیں نکالنا چاہیں تو آسانی سے نکال سکتے ہیں۔ کیونکہ اسی معنی کے ادا کرنے کیلئے اُن کے یہاں خود الفاظ کا کافی ذخیرہ موجود ہے۔ یہاں پر یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ اہل عرب کے تمام علوم و خدیں غیر زبانوں سے اور خاص کر یونانی سے لئے۔ لیکن تمام علمی اصطلاحوں کے لئے انکو خود اپنی زبان سے الفاظ مل گئے۔ منطقی اصطلاحات، فقہ و تصدیق، جُزئی، کُلّی، خاصہ، فصل، وغیرہ وغیرہ سب عربی ہیں۔ طبی اصطلاحات، سعدہ، ہوا۔ بروودہ شخص، غرض اور تمام امراض اور ادویہ کے نام عربی ہیں۔ علی ہذا فلسفہ، طبیعیات، سعد، نیات، فلکیات، غرض تمام علوم کی اصطلاحیں عربی سے مل گئیں۔ اسکے مقابل میں اگر یورپ کی زبانوں میں دیکھو تو وہاں وہی اصل لاطینی اور یونانی زبان کی اصطلاحیں توڑ موڑ کے رکھی ہوئی ہیں۔

(۵) سوائے علوم جدیدہ کے وہ تمام علوم جو آج سے دو یا تین صدی پیشتر تمام دنیا میں رائج تھے، اُن کا زیادہ تر ذخیرہ عربی میں ہے۔ میں مثلاً صرف ایک تاریخ کو پیش کرتا ہوں کہ آج ہمارے پاس عربی میں چودہ سو سے زائد تواریخ کی کتابیں موجود ہیں۔ یورپ میں اب تک مشکل سے سو دو سو کتابوں کا ترجمہ ہوا ہو گا۔ اسلئے ان علوم کی جنتِ دانِی باقی ہے اُسوقت تک دنیا کی کوئی زبان عربی سے دنیا والوں کو مستغنی نہیں کر سکتی۔

اسکے ساتھ ہی میں یہ بھی کہتا ہوں کہ عربی ہی قدیم زبانوں میں سے ایک ایسی زبان ہو جو برابر ترقی کرتی چلی جا رہی ہے، کسی زمانے میں اسکی ترقی رُکی نہیں، نئی زبانیں نئے علوم دنیا کی پُرانی زبانوں کو میٹتے چلے جاتے ہیں مگر عربی بڑھتی جاتی ہے اور اُسکے ساتھ یہ بھی خوبی ہے کہ عربی کی اصلی حیثیت میں تغیر تبدیل اور تحریف نہیں ہوتی نہ اُسکے الفاظ خراب کئے جاتے ہیں لیکن یہ احسان قرآن کا ہے، جس نے اُسکی اصلی حالت کو اس طرح جڑ دیا ہے، جس طرح تمغیں لوہے کے تختے کو جڑ دیتی ہیں۔ ذیل میں۔ میں عثمانی رپورٹوں سے نقل کر کے ایک جدول میں اُن لوگوں کے اعداد و شمار درج کرتا ہوں، جو اسوقت عربی بولتے ہیں۔

ایشیا

۳ و ۵۰۰ و ۰۰۰	ولایت حجاز۔
۲ و ۵۰۰ و ۰۰۰	یمن۔
۶ و ۰۰۰ و ۰۰۰	نجد۔ حضرموت۔ عمان۔ بحرین وغیرہ۔
۴۶۲ و ۴۱	ولایت دیار بکر۔
۳۰۰ و ۲۸۰	الموصل۔
۸۵۰ و ۰۰۰	بغداد۔
۲۰۰ و ۰۰۰	ولایت بصرہ۔
۶۹۴ و ۶۰۴	حلب۔
۷۰۰ و ۰۰۰	سیریا۔
۴۰۰ و ۰۰۰	بیروت۔
۳۳۹ و ۰۰۰	منقرتہ القدس۔
۲۵۰ و ۰۰۰	لبنان۔

افریقہ

۷۰۰۰۰۰ و ۷۰۰۰۰	سُور -
۱۰۰۰۰۰ و ۳۰۰۰۰	سوڈان -
۸۰۰۰۰۰	طرابلس غرب -
۵۰۰۰۰۰	بنغازی -
۳۱۲۴۰۰۰ و ۴۰۰۰۰	جزائر الغرب -
۵۰۰۰۰۰ و ۵۰۰۰۰	مراکش -
۱۵۰۰۰۰ و ۱۰۰۰۰	تونس -
۲۰۰۰۰ و ۲۰۰۰	زنجبار -
۳۴۶۰۲۹ و ۴۶۰۰۰	بوٹل -

ان کے علاوہ ان ممالک کے پڑوسی اور بستے آمد و رفت رکھنے والے لوگ بھی عربی بولتے ہیں، اور یقیناً اس وقت تمام دنیا میں عربی بولنے والوں کی تعداد پچاس ملین سے کم نہیں ہے۔

اسلم - حیران پوری -

مدرسۃ العلوم علیگڑھ -



ہیزلٹ کا خط اپنے لڑکے کے نام



میرے پیارے! تمھارا قیام اب اسکول میں رہیگا اور غالباً تم اُسے دنیا میں داخل ہونی کا پہلا زینہ سمجھو گے، چونکہ میرے قویٰ اب جواب دینے لگے ہیں، اور شاید میری زندگی و فائز کے اسلئے میری تمنا ہے کہ تمھارے آداب زندگی کے لئے میں چند نصائح بطور وصیت چھوڑ جاؤں، تاکہ وہ تمھارے کام آئیں، اور اس تقریب سے میری یاد تمھارے ذہن میں باقی رہے، اور کچھ نہیں تو میں اپنی غلطیوں سے تمھیں آگاہ کر دوں گا، تاکہ اُن سے تم حفظاً و تقدماً کام لو۔

ہم لوگ جب تمھاری نئی جگہ پر گئے، تو تم نے تکرار کے ساتھ حقارت آمیز الفاظ میں کہا کہ ”مجھے یقین ہے کہ وہ لوگ بیوقوف اور ناپسندیدہ مردوں میں سے ہیں“ لوگ سے مراد اسکول والوں سے تھی، اس میں تمھارا سراسر قصور تھا۔ ہر شے سے اچھے توقعات رکھنا نہایت عمدہ اصول ہے۔ میرے پیارے! ہمیشہ ہر امر کو صحیح مانو چیک نہ کرو اس کے خلاف کوئی ثبوت نہ ملجائے، اس پر بھی اُن سے آزدہ ہونے کی بجائے اُن کے برداشت کرنے کی کوشش کرو، اگر تم میں اسکی اصلاح کی طاقت نہیں ہے، تم نے کہا۔ ”مجھے یقین ہے کہ میں جہاں جا رہا ہوں وہ جگہ نہایت ناپسند ثابت ہوگی۔“ یہ غلط تھا۔ دراصل دیرپہ تمھارا مطلب یہ تھا کہ تم کچھ چھوڑنا نہیں چاہتے تھے، کیونکہ تم قبل از آدائش کہہ نہیں سکتے تھے کہ اسکول تمھیں پسند آئیگا یا نہیں ورنہ تمھارا قبل از وقت یہ کہنا کہ ہم اسکول پسند نہیں کرتے اس بات کا پتہ دیتا تھا کہ تمھارا ارادہ ہی پسند نہ کیا نہیں تھا۔ کبھی بُرائی کی پیشہ دستی نہ کرو یا چونکہ تمھارے خراج کے موافق کوئی چیز نہیں ہوتی ہے اسلئے محض اپنی ضد اور

مدد اوت سے اُسکو اور بھی ناقابل برداشت بنا دو۔

اوائل میں تم اپنے ہم مکتبوں کی طرف کچھ توجہ نہیں کرتے تھے، بلکہ اُن کے خلاف رہتے تھے صرف اسوجہ سے کہ وہ اجنبی تھے، مگر وہ بھی تم سے اتنا ہی نادان تھے جتنا تم اُن سے، اور غالباً یہی وجہ اُن کی غلط دگی کی بھی ہوئی ہوگی، جسکو تم نے ایک مصیبت خیال کیا۔ اُسکو خوب ذہن نشین کر لو کہ ہرگز کسی کی طرف سے بُری رائے نہ قائم کرو۔ جب تم اُن کے بارے میں کچھ نہیں جانتے، اُن کو ہرگز بُرا نہ سمجھو جب تک اُنکا برتاؤ تمھارے ساتھ بُرا نہ ہو۔ پھر بھی اُن کی کمزوریوں کو نظر انداز کرنے کی کوشش کرو۔ اس سے اُن کی مخالفت توڑنے میں وہ مدد لگی جو رنج یا شکوہ و شکایت سے نہیں مل سکتی۔ سیرے خیال میں تم چند لڑکوں کے لباس پر نکتہ چینی کرنے پر آمادہ تھے۔ کسی کو اس بنا پر حقارت کی نظر سے نہ دیکھو۔ کہ فلاں چیز اُسکے مقدور سے باہر ہے۔ اُسکو غربت پر تو ہرگز ہرگز نہیں۔ البتہ میری یہ خواہش ہے کہ تم ظاہری صورت کو دنیا کے طعن و تشنیع سے محفوظ رکھنے کے لئے قائم رکھو مگر تم کو کبھی اپنے فخر کرنے نہ دو، مگر عام تعصبات و توہمات کا تمھیں میں بندہ نہیں ہونے دو مگر اس سے اعلیٰ نصیحت تو یہ ہو اگر میں یہ کہوں کہ کسی کو حقارت کی نظر سے مت دیکھو، کیونکہ حقارت سے مراد دوسرے کے نقائص پر تفاخر اور ستر ہے، اس کے یہ معنی نہیں کہ تم دوسروں کی کمزوریوں اور بدقسمتیوں سے خوش ہوؤ اور اپنے آپ کو مبارکباد دو، دوسروں کی کمتری کا احساس اگر اس میں خود پسندی نہ بھی ملی ہوئی ہو تکلیف دہ ہے، ستر نخش نہیں۔

تم شکایت کرتے ہو کہ اُن کے تمپر ہنستے ہیں، فقرے چُپت کرتے ہیں اور تمھاری پروا نہیں کرتے تمھارے ساتھ گھر کی طرح برتاؤ نہیں کرتے۔ میرے لال! یہی تو سب سے بڑی وجہ تمھارے اسکول بھیجنے کی ہوئی۔ قبل ہی سے اُن لالچ و لکھوں اور مالامال سکول کا تمھیں عادی بنا اس مقصد و تھا۔ جو تمھیں دنیا میں نصیب ہونگے۔ تم میرے ساتھ ہمیشہ تو

رمہو گے نہیں، اور ہر شخص سے یہ توقع رکھنا کہ وہ میری ہی طرح تمہارا خیال کر لگا، بعد ازاں عقل ہے۔ اب تک تم غارت شدہ لڑکوں میں تھے۔ اور ہر کام میں اپنی ہی ہمت رکھنے کے عادی تھے۔ کیا گھر میں اور کیا ساتھیوں کے ساتھ تھیں افسر بننے کا از حد شوق تھا لیکن چونکہ تم نیک بخت اور سمجھدار ہو اسلئے اُسید ہے کہ ایک عرصے میں اس کمزوری پر غالب آجاؤ گے۔ تمہارے ساتھ اب ایسے لڑکے ہیں جو تمہاری برابری کے ہیں یا تم سے بڑے اور مضبوط ہیں، جنکو علاوہ تمہارے توہمات اور خیالات کی خاطر دیکھ کے اور کام پر بھی توجہ کرنا ہے، اور تم انکی اس حرکت کو نفرت یا نا انصافی پر محمول کریتے ہو، پہلا سبق تھیں سیکھنا ہے کہ دنیا میں تمہارے جیسے اور لوگ بھی بستے ہیں، جس اسکول میں تم ہو وہاں اور بھی ایسے لڑکے ہیں جنکی تفریحات اور مشاغل (جو کچھ بھی ہوں) اُنکے لئے اتنا ہی قابل لحاظ ہیں، جتنا تمہارے، لہذا انکو بھی اُنکے لئے راہ دی ہوگی۔ جتنا تم بنو گے اور لڑکوں سے الگ تھلگ رہو گے اتنا ہی تم تنگ کئے جاؤ گے اور سہارا ملے جاؤ گے۔ سچی ہمسری ہی تو اصلی نسب اور عقلمندی ہے، پس ہمیشہ اسکویاؤ کہو کہ تم ہمیشہ میں شخص واحد ہو اور ہرگز تم سوسائٹی میں اپنی جگہ کو نہیں بھول سکتے۔ اپنے آپکے مکان میں تم اپنی مرضی کے مطابق کام کیا کرتے تھے مگر دنیا میں ہر کام پر ایک بار قیاس پاؤ گے، تم بادشاہ کی اولاد ہو نہیں کہ لاکھوں کے سیاہ و سفید پر اختیار ہو۔ تم پس اس قدر توقع رکھ سکتے ہو کہ ان لوگوں کے نصیب کے شریک دار رہو، اور اپنے بھگڑ و کمزورستانہ طور سے ملے کرو۔ یہ سب باتیں تم اسکول میں پاتے ہو، میری خواہش یہ ہے کہ جہاں تک جلد ہو سکے اپنی حالت کو سمجھو اور اُس پر قانع رہو۔

میں دیکھتا ہوں کہ تم ہم کمٹیوں کا ذکر ایک خاص طریقے سے کرتے ہو، مثلاً "وہ جوی ایک اشتقاق، وہ جو ہے ایک کریم، ازین قبل۔" گویا ان لوگوں کو تم نے خاص کر اپنی لعنتوں کے لئے منتخب کر لیا ہے۔ یا یہ کہ تم انھیں اپنے لائق نہیں سمجھتے ہو۔ دوسروں کا

ذکر بے غرق سے کرنا بڑی عادت ہے کیونکہ اس سے رفتہ رفتہ غم تنگدلی سے اٹھو یا دکر و گئے۔
چند بار اگر خفیف طور سے چھیڑے بھی جاؤ تو مناسب یہ ہے کہ اخلاق، علم اور
نرم دلی سے کام لو، نہ یہ کہ بے صبری اور خشکی سے، دوسروں کے عیوب عموماً ہم
لوگوں کی بد مزاجی سے پیدا ہوتے ہیں یا اگر وہ حقیقت میں ہیں تو ان کی اصلاح ناراضی
ظاہر کرنے سے نہیں ہو سکتی۔ اپنے ساتھیوں کے ساتھ ویسا برتاؤ کرو جیسا تمہاری
پلوٹیس کو بازگیروں کے ساتھ سلوک کرنے کی نصیحت کرتا ہے کہ ”اُسے ساتھ اپنے
رہتے کے مطابق برتاؤ کرو نہ کہ اُن کی لیاقت کے مطابق“۔ اگر تم اُن کی ذرہ ذرہ
سی باتوں پر جو تھیں ناپسند ہوں آپ سے باہر ہو جاؤ گے، یا یہ خیال کر دو گے کہ وہ
عمر انکو تنگ کر بیچے لے لئے ہوئے ہیں تو تم اپنے آپ کو اُنکی بد مزاجی، بد خلقی اور وہم کا
نشانہ بنا دو گے۔

قبل از وقت دنیا سے لڑنا سست شروع کرو، کیونکہ دنیا سزا بھری، لیکن عارضی فائدہ
کی اسلئے اسلئے جائز ہے، اگر نہ لڑ کوئی دنیا کو اعلیٰ تر بنا سکتی تو کب نہ ترقی کے اسلئے
طبقے پر پہنچ گئی ہوتی، مگر بالفعل اسکی توقع نہیں ہے لاچار ہم لوگوں کو خاموشی کے ساتھ
زندگی بسر کرنا ہی ہو گا۔ دنیا کا سب سے بڑا نقص فیاضی کی کمی ہے، اور یہ کمزوری کسی
کو ہر لحظہ بد معاش یا احمق کہنے سے رفع نہیں ہو سکتی۔ یہ خیال کر دو کہ اگر بد معاشوں
کی اور احمقوں کی اتنی کثرت نہ ہوتی، جتنی کہ شاہدے میں آتی ہے تو ایمانداروں کی
اور عاقلوں کی نایابی کے باعث جو قدر قیمت ہے، نہ ہوتی۔ اور فلسفیانہ طریق سے
اگر غور کر دو باغرض یہ تسلیم کر لیا جائے کہ یہ دنیا بالکل نکستی ہے تو یہ امر قابل تا سفس ہے
نہ وجہ حلال۔ ہمیں اختیار ہے کہ لوگوں سے دیوانہ پنچا نسو بادیوں، ہنس خراں کریں مگر ہم کوئی
حق نہیں چاہتے کہ اپنے لئے یا اُن کیلئے اُنھیں بُرا کہیں، نوع انسانی سے نفرت
کرنا فطرت انسان کی تھخیر نہیں ہے بلکہ اپنی، یا یوں کہیے کہ اپنے عیوب کو دوسروں کے

سر ڈالنا ہے، بہر حال جو کہہ میں نے اس موقع پر کیا، کبھی نہ بھولنا، میں نہیں چاہتا کہ موجودہ خرابیوں کی سپردہ پوشی کرنے کی گہنی عادت ڈالو۔ یا بری سے بری چیزوں کو سنکر انجان بن جاؤ۔ میری صرف یہ خواہش ہے کہ عام اور بے دھڑک سچو کہنے سے کام نہیں نکلتا۔ دوسری طرف وہ لوگ جو خلق اللہ کی نسبت بڑے بڑے منصوبے قائم کرتے ہیں، اکثر اچھی مثال پیش نہیں کرتے، یا ان کو پستی سے اٹھانیکلی کوشش نہیں کرتے۔ وہ صرف اپنے دہم کی تکمیل کے متمنی ہیں

تجھارے اسکول کے سبق کے متعلق یہ کہنا ہے کہ تم لاطینی اور فرانسیسی زبان اور علم الرقص سیکھو، (آخری نصیحت ہندوستان کے طالب علموں پر عائد نہو گی)۔ آخر الذکر نصیحت پر میں زیادہ زور دوں گا۔ چونکہ آؤا اسکریٹ لوگ بہت کم توجہ کرتے ہیں دوسرے دنیا میں یہ کامیابی کیلئے سب سے بڑا آلہ ہے۔ اور اسکا انحصار (علاوہ شکل ظاہری) کے جو اختیار کی نہیں ہے، دو چیزوں پر ہے۔ لباس اور طریقہ نشست و برخاست۔ جبکہ سٹریٹ توجہ کرے تو ہر شخص حامل کر سکتا ہے، یہ زندگی کے وہ ادبے ہوتے ہیں، جنکی مانگ ہر گھڑی قائم رہتی ہے، اور شاید سال کے یا زندگی کے ختم پر تجھیں معلوم ہو گا کہ ان ذری ذری باتوں کی طرے عدم توجہی کرنے کے باعث جو جو باتیں اور سرمد مہربان تھو نصیب ہوئی ہیں ان کی تلافی ہر گز اس عزت یا مدح سے نہیں ہو سکتی جو محض تحساری لیاقت کی وجہ سے ہوئی ہو، جب ہم محمد ان چیزوں سے غفلت کرتے ہیں جنکو ہم جانتے ہیں کہ دوسروں پر عمدہ اثر ڈالنے کی تو اس سے مراد یہ ہے کہ ہم انکی رائے کا خیال مطلق نہیں کرتے یا اپنے کو اس سے اعلیٰ اور ارفع سمجھتے ہیں جسکا خیال کرنا خالی اذالہ الزام نہیں ہے۔

اپنی ذات کی آرائش سے لاپرواہی کرنا دوسروں کی ذلت کرنا ہے۔ یہ اکثر اچھی خصلت کی محتاجی کے باعث ہوتا ہے نہ نا سبھی کے۔ وہ پُرانی مثل کہ خوش کرنگی کوشش کر دو اور ہمیشہ تم اس میں کامیاب رہو گے، کل معاملات کو روکھن کو دیتی

ہے۔ آدمی غم کرے تو بدبلیغی پر ہر وقت غالب آسکتا ہے، لیکن خوش اسلوب چال کیلئے ابتدا میں عادت ڈالنے کی غرض سے اور بھی اکثر حالات میں رفاص کی تعلیم دے کر اپنے میں ہرگز تمہیں کسی کے آستانے پر لڑکھڑا کر گرنے نہ دینگا، اگر تم باقاعدہ کسی کمرے میں داخل ہونا نہیں جانتے، کیا معلوم ہے، شاید اُن میں سے کسی کے ساتھ تمہاری آئینہ زندگی گزنیوالی ہو۔ بدبلیغی سے بڑھکر کوئی چیز بُرا اثر نہیں ڈالتی۔ جو شخص معمولی آداب جلسہ کے برتنے میں پریشان اور مرعوب ہو جاتا ہے، اُسکے حرکات ایک مجرم کے مماثل ہوتے ہیں یا یہ ظاہر ہوتا ہے کہ وہ اپنے میں کوئی خوبی قابلِ اطمینان نہیں پاتا، برحلاف اس کے راست بازی، آزادی اور خودداری دوسرے کو تمہاری طرف سے ملنے کر دیتی ہے، عبور تو نہیں ادا ایک سُن ہے اور مرد و سُنے و لونپر طلبِ قبضہ کر لیتی ہے اور دیر تک قابو میں کھتی ہے، یہ خوبی نفس کی ایک ظاہری علامت ہے۔ مرد و عینِ سُن کی کمی ہو تو سُنے و لون میں جگہ بنا نہیں بڑی سُن ہے دوسری بات جسکے خلاف تمہیں ہوشیار کرنا چاہیے، وہ یہ ہے کہ کتا بونیں انانیت ڈوبے رہو کہ خم ہو کر دوہرے ہو جاؤ۔ اسکی عادت ہو جائیے ہرگز ٹھٹھکارہ نہیں ہو سکتا اور یہ عادت سخت نفرت رسان ہوتی ہے، موندھون کی خمی آدمی کو ہر خاص و عام میں بے رتبہ بنا دیتی ہے، بالفعل تم میں کوئی نقص نہیں ہے، اور تمہاری چال میں آزادی کی جھلک ہو۔ کوئی حرکت ایسی نہ کرنا چاہیو جسکے باعث تمہارے اعضا معطل اور تمہارے پیچھے کمزور اور بے دم ہو جائیں، تاہم مفاد کی غرض سے تمہاری چال اُسقدر سیدھی اور مردانہ دہونی پائے جتنے تمہارے افعال۔

تم پڑھنے کے حد سے زیادہ شوقین معلوم ہوتے ہو، اس زیادتی سے بچنے کا ایک عمدہ طریقہ یہ ہے کہ کھانیکے وقت اور مجمع میں جب اِدُنے سے اِدُنے گفتگو مچ رہی ہو، مست پڑھو، ایسا بھی نہ کرنے دو کہ کھیل کے گھنٹوں کو اُسکے پیچھے کھو بیٹھو۔ کتابیں تو صرف ایک ذریعہ واقفیت حاصل کرنے کی ہیں۔ دماغ کے اور رسامات کو جسم کی مانند اُد

جذبات کے حصول کیلئے چھوڑ دینا چاہیے، میں بھی تمہاری عمر سے بڑھنے میں بہت غرق ہو گیا، جس سے مجھے ایسا نقصان ہوا جسکی تلافی شکل سے ہو سکتی ہے، علم کی جو کچھ قیمتی ہو، تندرستی اور خوش طبعی کی اُس سے کہیں زیادہ ہے۔

چونکہ تم لاطینی اور فرانسیسی زبان جانتے ہو اور بول سکتے ہو تمہیں یہ نہیں سمجھنا چاہیے کہ تم اوروں سے علیحدہ خلقت کے انسان ہو۔ دوسرے لوگ بھی تم سے زیادہ وقت ہیں اور زیادہ کر سکتے ہیں، فرق اتنا ہے کہ تم طالب کو مختلف الفاظ میں آوا کر سکتے ہو۔ پڑھنے بڑا مقصد یہ ہونا چاہیے کہ وہ تنگدلی اور خود غرضی کیلئے تریاق ہو، اور دماغ کو معمولی توہمات اور تعلقات سے پاک کر کے عام مخلوق پر نظر ڈالنے کے لائق بنا دے۔ بہت خیال کرو کہ وہ لوگ جو تمہاری طرح ورقلہ اور ہومر سے واقف نہیں ہیں اور اس شہرت کو حاصل نہیں کر سکتے، حقیر ہیں، ورنہ تمہاری مثال اُس خدمتگار کی سی ہوگی جو بڑے گھر کا نوکر ہونے کی وجہ سے دوسرے کی طرف بنظر حقارت دیکھتا ہے۔ گو تم سب سے بڑے اور لڑکھائی کا حامی کیوں نہ ہو جاؤ، اسکو تمہارے سمجھو کہ ایک سوچی سمجھی تم سے زیادہ گویا ہو سکتا ہے۔ لیکن میں عالم ہوں اور وہ نہیں ہے، بہتر صاحب آکھو اُس پر استیلا زحمت ہے، مگر اس سے یہ کہاں ظاہر ہوتا ہے کہ دوسرے امتیازات بھی آپ ہی کے حصے کے ہوں، اسیں شک نہیں، تم نے پہلے کی نسبت بہت کچھ ترقی کی ہے، مگر دوسرے بھی تمہاری برابر قدم اٹھاتے چلے جا رہے ہیں، شاید استفسار کرو کہ پھر اس طرح تکلیف اٹھانیکا نفع کیا ہے اگر تم کو عوام الناس پر فوقیت حاصل ہوئی۔ اسکا جواب یہ ہے کہ تم نے کل معلومات کا مزہ خود لوٹا ہے اور علاوہ بریں اگر تم آگے نہ بڑھتے تو اب تک بہت پیچھے چھوٹ جاتے۔ کسی سے علومست، کسی کی تہمت نہ توڑو، کسی سے اپنے کو برتر نہ سمجھو۔ اُن کے نقائص تمہاری کمزوریوں کو بانٹ نہیں لینگے یا چونکہ تمہیں یقین نہیں ہے کہ کل فوائد کا اجارہ مل جائیگا، اسلئے اپنی لیاقت میں جلوہ دنیا تضحیح اوقات نہ سمجھو۔ یہ ممکن ہے کہ تم اپنے

کہلاتے ہیں، ناصح بنکر ستمائیں گفتگو کیا کرو بلکہ عام فہم طریقے سے اور آزادی کے ساتھ
 اُن باتوں کا اظہار کرو جس سے نہ تم کو اور نہ دوسروں کو تکلیف پہونچے، اور کچھ خیالات کو
 اپنے لئے بھی رکھ چھوڑو، لوگوں کی شکایتیں اُن سے دُہرایا نہ کرو، اگر تمہیں کچھ کہنا ہو
 ہے تو مذاق کی باتوں سے لطیف تو اُٹھایا کرو، اور عقل کی بات سے اتفاق تو ظاہر کیا کرو
 ورنہ مکالمہ گم و بیکار ہوگا۔ اگر کسی مسئلے سے تمہیں پوری واقفیت
 ہو تو بھی اُس پر کان دھرو یہ نہیں کہ خواہ مخواہ ہر گھڑی اپنے پسندیدہ خاطر مسئلے کی طرف
 گفتگو کا رخ بدلنے کی کوشش کرو۔ اس طریقے سے مانا کہ تم کو بے سبقت ایجاؤ گے مگر
 لوگوں کے دل و نپر قابو نہیں کر سکتے۔ مجھے خود اُس مسئلے پر پُر نہ کھولتے شرم آتی ہے جس پر
 قلم اُٹھا چکا ہوں۔ اپنی اُچ سے کوئی سہیوہ بات چھیڑ کر لوگوں کو متحیر کر دینا اور نا سمجھوں کو
 اپنی بڑائی باتوں سے پریشان کر دینا آسان ہے، مگر مشکل تو یہ ہے کہ ہر شخص سے اُس کی
 سمجھ کے مطابق باری باری گفتگو کی جائے۔ دلائل و بُرہان کے حد سے زیادہ دلداد
 نہ بنجاؤ، ورنہ تمہارے کلام سے چاشنی جاتی رہیگی، اگر تم یوں کہو کہ فلاں مضمون کے
 متعلق یہ یہ باتیں سیری سمجھ میرا آتی ہیں۔ تو یہ بہتر ہے نسبت اس کے کہ دوسروں سے
 خواہ مخواہ کو اپنی۔ اے مہنوائیکی کوشش کرو، تم دوسروں کے ساتھ اجمالاً اتفاق ظاہر کرنے
 سے اتنا سیکھ سکتے ہو جتنا کہ اُن سے مخالفت کرنے سے نہیں حاصل ہوتا۔ یہ مت سمجھو کہ تم
 اپنے کو لوگوں سے برتر دکھلا کر اُنہیں دوست بنا لو گے۔ تمہارے اس خیال کو وہ
 ہرگز روا نہ رکھیں گے، نہ تمہیں معاف کریں گے، جب تک کہ تم اُن سے قطعی طور سے اعلیٰ
 نہیں ہو۔ اس پر بھی یہ خفیف الحوکاتی اور بھی قابل معافی نہیں رہتی۔

اپنے سے اعلیٰ درجے والوں کی یا بڑے پایہ والوں کی صحبت مست و معزز ہو
 اس حالت میں کبھی سچی ہمدردی پیدا نہیں ہو سکتی، پہلی قسم کے لوگ تم کو اپنے مشاغل کا
 مَخل تصور کریں گے۔ یہ بھی پسندیدہ امر نہیں ہے کہ کسی صحیح میں تم ذی علم سمجھکر داخل

کئے جاؤ، اُس جگہ ہزاروں ناملائم نظروں کے نشانہ بن جاؤ گے، اگر تم وہاں کچھ نہ بولو اور سادگی سے پیش آؤ تو وہ سمجھیں گے کہ تمھاری یہاں کوئی ضرورت نہیں ہے، اگر قصداً تم اپنی خوبیوں کا اظہار کرو تو اسکو شیخی سمجھیں گے، اگر تمھاری خواہش ایک معمولی آدمی بن کر رہنے کی ہے تو تمھارے ساتھی تم سے نفرت کریں گے، اگر انہیں تم امتیاز حاصل کرو اور ظرفیت اور خوش مزاجی کا ثبوت دو تو تم سے جلینگے، غرض تمکو کسی کروٹ چین نہیں ہے۔

میں نہیں چاہتا کہ تمھارے دماغ میں یہ عمل خیال سما جائے کہ اُمراہد معاش ہوتے ہیں یا لارڈز جو قوت ہوتے ہیں، جہاں تک مجھے معلوم ہے وہ اتنا ہی ایماندار اور با عقل ہیں جتنا دوسرے۔ یہ ہم لوگوں کی خود بینی کا ایک شعبہ ہے کہ اُن لوگوں کو جو ہم لوگوں سے کسی ایک جز میں قطعی طور سے فوقیت رکھتے ہیں اُن اوصاف سے بے بہرہ تصور کریں جو اپنی خود بہتائی کے باعث ہم اپنے میں پاتے ہیں۔ عوام الناس مشکل سے اس بات کا اقرار کریں گے کہ ہاؤس آف لارڈز کس طرح ہاؤس آف کوئٹس کی برابری کرتا ہے، عورتوں کو دیکھئے اگر ایک اُن میں سے زیادہ جین ہے تو کہا جاتا ہے کہ وہ حق ہے، یا نہ ایسی اچھی نہیں۔ اگر مردوں میں کوئی لاکھ پتی ہو تو یہ بات امرِ سکہ کی طرح مان لی جاتی ہے کہ وہ انجیل ہے یا اپنے نام کے حروف نہیں جانتا، یا صحیبت میں مبتلا ہے غرض یہ خواہش ہوتی ہے کہ اُسکو اپنی سطح کے برابر لادیں۔ جان لو کہ یہ سچ نہیں بلکہ سرسبز حسد ہے، دوسروں کی جتنی خوبیاں تم سنو، یقین کرو اور دوسروں کو اپنے اوصاف کے سیار ہے ست جانچو۔ اگر ان میں ایسی باتیں موجود ہیں جو تم میں نہیں ہیں تو کشادہ پیشانی سے اُنکا اعتراف کرو۔ کسی چہرہ نہ کرو، اگر تم میں یہ نصف مزاجی موجود ہے کہ جہاں تاہمیت پاتے ہو اُسکو تسلیم کر لیتے ہو (مثلاً ایک سیر میں سمجھ اور خواہش چھوڑنے میں خوش مزاجی) یہ بہت ساری خوبیوں سے زیادہ ہے۔

(باقی آئندہ)

the fourth Kachari King. They describe its destruction to Kala Pahar. There are similar remains of another city at a place called Kasomari Pathar near the Doyang river. The site of this city also is now covered with forest and has not been fully explored.

MUFIZ-UR-RAHMAN.

way. These buildings were constructed by the Kacharis who were Mongolians and ruled at Dimapur before they were conquered by the Ahoms.

The ruins of Dimapur, which are still in existence, show that at that period the Kacharis had attained a state of civilization considerably in advance of that of the Ahoms. The use of brick for buildings was then practically unknown to the Ahoms, and all their buildings were of timber or bamboo with mud-plastered walls. Dimapur, on the other hand, was surrounded on three sides by a brick wall of the aggregate length of nearly 2 miles, while the fourth or the southern side was bounded by the Dhansiri river. On the eastern side was a fine solid brick gateway with a pointed arch and stones pierced to receive the hinges of double heavy doors. It was flanked by octagonal turrets of solid bricks and the intervening distance to the central archway was relieved by false windows of ornamental moulded brick work. The curved battlement of the gateway, as well as the pointed arch over the entrance points distinctly to the Bengali style of Mahomedan architecture. In this connection it will be remembered that when the Ahom king Rudra Singh determined to erect brick buildings at Rungpore he called in an artisan from Bengal to direct the operations, to which I have already referred. The excellence of the mortar is attested by the fact that, although the building has evidently been shaken on various occasions by earthquakes, it is still in excellent preservation. Inside the enclosure (which has not yet been fully explored) are some ruins of temples, or perhaps a market place, the most marked feature of which is a double row of carved pillars of sandstone, averaging about 12 feet in height and 5 feet in circumference. There are also some curious V-shaped pillars which are apparently memorial stones. No two are precisely like in ornamentations, but all are of one general form, having large semi-circular tops with concentric foliated carving below on the shaft. There are representations of the elephant, deer, dog, duck and peacock, but nowhere is there a human form or head. The inference seems to be that, at this time, the Kacharis were free from all Hindu influences.

There are several fine tanks at Dimapur, two of which are 300 yards square. The first European to describe these ruins was Mr. Grange who visited the locality in 1839. At that time the Kacharis still preserved traditions of their rule there, and attributed the erection of the city to Chakradhvaj,

They are all connected with the Hindu mythology except one which was constructed by a Hindu ascetic Bashistha Muni by name. This temple is at a distance of 7 miles from the town. Its site is exceptionally beautiful—its beauty being enhanced by a range of hills full of rocks, through which a spring of cold water flows with a murmuring sound. It is superfluous on my part to describe the temple, for all the temples in Assam are of the same architecture, no ornamentation being found in them.

I want to describe one or two more. One is the temple of Umananda, situated in the middle of the river Brahmaputra, whose course it divides into two swift streams, and thus presents a very beautiful sight. The temple takes its name from a Hindu god who, it is said, placed one of his feet on it while travelling through Assam. The god's name was Umananda. It is in good condition simply because it is always repaired.

Another and the most interesting and important of all is the temple of Kamakhya. It is a Hindu shrine and frequented by men from Bengal and Behar. The Maharaja of Darbhanga patronises it with an annual grant and he has a house there where he spends a month or two every year. The temple is built on a hill some 350 feet high and situated on the left bank of the Brahmaputra. In ascending this hill eight more small hills are to be crossed one by one. This temple of Kamakhya is somewhat different from others which I have already described. This temple has no dome as others. It is not also round in form at the base where it is somewhat rectangular. On a hill a little above it there is the temple of Bhubaneswari. This temple imparts its name to the hill. The hill is some 400 feet high from the ground. The birdseye view is the most picturesque of all scenes in Assam. The town of Gauhati appears to be contained in an acre of land, the Brahmaputra a mere canal and the roads appear to be some broad lines, and the scene gives a sort of pleasure to the beholder. These two temples cannot be termed ruins for they have been always taken care of by the priests and the Brahmans who are the sole proprietors of them. Gentlemen, you will kindly pardon me if I have deviated from my subject, for these two buildings are not ruins. I have deviated to describe the beautiful scenery the hills present to the beholder.

There are some monumental buildings at a place called Dimapur which is now a Station of the Assam Bengal Rail-

soldiers fired at it but could not dislodge it. There are holes in it to be seen, testifying the statement. It cannot be said to be ruined, for the expense of its repair is undertaken by the government. At the base it is round in form and a little above the ground images of gods and goddesses have been engraved on the walls. The temple is the abode of Hindu ascetics and Brahmans and taken care of by the latter. It is built of thick bricks and blocks of stone.

The third, dedicated to the Hindu god, Vishnu, is on the left side of the Sivadol. It is in a very bad condition. The great earthquake of 1897 which was very disastrous to Assam, crumbled down one half of its dome. It remained deserted for a long time and was, like those at Jaisagar, the abode of stray cattle, but now again has been utilised by the Brahmans. Its walls also, like those of the others have been engraved with stone images of the gods and goddesses. The big tank and the temples present an agreeable sight when viewed from the opposite bank. W. W. Hunter in his statistical account of Sibsagar describes the scene:—‘The grand old temples on the south bank of the big tank and the houses peeping through the foliage make up a very picturesque scene.’

Raja Pramat Singh (1744-51) constructed a building called Rung-ghar. It is an amphitheatre for animal fights at Rungpore. The building is two storied and open on all sides, and rectangular in form, but rounded in the two ends. In length it is some 50 yards and some 20 yards in breadth. The roof is not flat but inclines to the opposite sides. In the middle where the two shades meet each other a stone figure with two faces in opposite directions has been carved out. The walls are very thick and seem likely to endure for many years to come. It stands on a field where animal fights are most convenient to be held. The ladder which led up to the second story has now broken down, but the building has not been effected much by the hand of time. On the ground floor the noblest of the city took their seats, while the Raja surrounded by his ministers and tributary chiefs, sat on the second floor and enjoyed the animal fights, of which the most interesting is the buffalo fighting which still prevails in Upper Assam, and enjoyed also the dancing held in the Bengali month of Baishakh.

There are some other temples at Gauhati, the largest town in Assam ; but the names of their builders are not known.

named Jaimati. Hence the name Jaisagar—'Sagar' meaning a sea. The temples are broad at their bases but rise up narrower and narrower to the tops, where each terminates in a dome. These temples are all ruined and desolate and there is no human habitation near them. They have been deserted long since and are resorted to by the wandering cattle instead of by any human being. They appear to be grand from a distance but when viewed from near they present a sorry sight.

The Ahoms of that time could appreciate beauty and knew well its standard. The tank is square in form and its banks are all made of bricks. The ghat was well paved, but it is now altogether ruined—the bricks having been taken away by the people. The tank is two miles in area, bigger than the tank of Sibsagar, which I shall shortly describe. Its water, though not taken care of by anyone now a days, can be drunk without fear of injury, so transparent it is.

Raja Sib Singh who reigned from 1714 to 1744 constructed a big road named Dhon Ali, the tank and temples of Sibsagar about the year 1722.

The tank named after the Raja, is a very beautiful one, well situated on high ground and surrounded on all sides by a deep ditch. It is, like the Jaisagar, a square in form and each bank is a little short of half a mile. Around it is the civil station of the town. Just in the middle of the south bank are standing majestically three big temples called respectively the Deir, Siva and Bishnu dols—dol meaning in Assami a temple. The Devidol dedicated to the Hindu Goddess Durga, is the smallest of the three, placed on the right-hand side of the Sivadol and resorted to only on the occasion of the Durgapuja, when the goddess is placed in it and sacrifice of goats is made to her. The top of the temple is partly broken down and the whole temple remains always dirty—never perhaps repaired since the extinction of the Ahom sway. It is some 100 feet in height and resemble the other temples of Jaisagar in form and other respects.

The second temple, the Sivadol dedicated to the Hindu god Siva, is the finest of the three and stands midway between the other two. It is some 150 feet high and made of good bricks and in size resembles the pyramid but terminates in a large dome made of gold. During their invasion the Burmese

thousand workmen are said to have erected the building in the course of one year. At one end of the hall rings are fastened on four pillars, each having nine rings. When the Raja takes his seat in the hall, they put a dais in the middle of these four pillars and nine canopies of various stuffs are fastened above it to the rings. The Raja sits on the dais below the canopies, whereupon the drummers beat their drums and gongs."

One of the later Kings of Garhgaon transferred the seat of government to Rungpore immediately to the south of the present town of Sibsagar. Raja Rudra Singh (1696-1714) imported an artisan, named Ghanasyam, from Bengal to teach Mahommedan arts and architecture to his people. The architect built the brick city and the palace at Rungpore, masonry bridges over rivers which still exist, some in good condition and others ruined, dug a great tank called Jaisagar and constructed some temples on its banks.

The palace is a brick building, having two stories above, and one, under the ground. There are nineteen rooms in the underground story and one of them is quite dark and is the abode of serpents and other reptiles. It has no door except a small window, through which one cannot pass without stooping. Some people say it is the lying in room of the queen, but others assert it to be the hiding place of the royal family at the time of peril. The second assertion seems to be probable, for with arms and ammunitions provided, one can easily defend himself for a considerable space of time. There is a popular saying that in the dark room there is a flight of staircase which leads up to the Dikhu river, a mile off. But now a days the path is altogether closed by the accumulation of dust and broken bricks. It is said that a raja did actually save himself and his family by escaping through this underground way, when the Burmese invaded Assam. The palace is now falling here and there and appears to be a dark, dismal-looking brick building nearly covered over with jungle and enclosed by a brick wall. The roof also has fallen through in several places, but the walls seem firm, though here and there great holes are to be seen in them as well as in the flooring, made by people searching for treasure.

The temples and the tank of Jaisagar—Raja Rudra Singh accepted Hinduism and dedicated the temples to several gods and goddesses, and the tank itself to his queen

the earliest seat of Government of the Ahom princes in Assam, and remained the capital till their prosperity began to wane. The fort and palace are situated on the banks of the Dikhu river, some distance to the south-east of Sibsagar town. The fort had bastions at the corners which are now destroyed. The magazine was situated at a short distance east of the fort. The royal palace, one of the oldest buildings in the province is described by Robinson in his Descriptive Accounts of Assam as having been 'surrounded by brick walls about two miles in circumference, but the whole town and its suburbs appear to have extended over many square miles of country. The ruins of gateways, built chiefly of masonry are still to be seen within the fortified circumvallations which surrounded the town. It may be observed that one of the gateways is composed principally of huge blocks of stone bearing marks of iron crampings, which show that they once belonged to far more ancient edifices. From this evidence alone, were there no other, it might safely be presumed that, long antecedent to the conquest of the Ahoms, the country had been inhabited by a race far advanced in some of the arts of civilised life.' The ancient building is fast going to pieces, though not altogether by the hand of time, for the Survey Report for 1867-68 shows:— 'It is a great pity that the Assam Tea Company are allowed to carry away the bricks, they have already pulled down the gates, a portion of the palace, and the wall enclosing the palace.'

A Mahommedan historian who accompanied Mir Jumla in the latter's campaigns to Assam, says:—"The town of Garhgaon has four gates, built of stone and mortar, the distance of each of which from the palace is 3 kos—one kos equalling two miles. Near the raja's palace are large houses. The town looks large, being a cluster of several villages. Round about the palace an embankment has been thrown the top of which is fortified by a bamboo palisade, instead of by walls, and along the sides of it a ditch runs and is always full of water. The circumference exceeds two miles. Inside are high and spacious buildings. The Audience Hall of the Raja, which is called 'Solang' is 120 cubits in length and 30 in width. It has 60 pillars, each about 4 cubits in circumference. The palace is decorated with ornaments and curiosities. The sides of this palace are embellished by extraordinary wooden trellis-work. Inside there are brass mirrors highly polished, and if the sun shines on one of them, the eyes of the bystanders are perfectly dazzled. Twelve

the Football Club was "at home" on the ground to both teams and many guests.

The names of the winning team are :—Syed Masud-ul Hasan (Capt.), Mohammad Haidar Khan, Syed Askari Hasan, Syed Nooruddin, Mohammad Jan Khan, Ali Ahmad Khan, Mirza Aziz Ahmad, Sikandar Khan, Shaikh Nazr-ul-Hasan, Abul Barkat, and Mohammad Mohiuddin.

Papers of the Historical Society.

THE RUINS OF ASSAM.

Assam is one of the Provinces of the British Indian Empire, lying in the eastern corner. The name 'Assam' originates from a Sanskrit word 'Asama,' meaning unparalleled. Some say it took its name from the Ahom Kings who ruled the country up to its final annexation to the British Indian Empire in the year 1838.

Assam proper comprises the districts of the Brahmaputra Valley alone, and subsequently the Hill districts and the Surma Valley districts were added to it by the Government of India to make up the present province of Assam.

Before the conquest by the Ahoms Assam was ruled by the Bodo Kings belonging to the Mongolian race. Early in the thirteenth century a band of hardy hillmen wandered into the eastern extremity of the Brahmaputra Valley, led by chance rather than any deepseated design, and quite unconscious of the fact that their descendants were destined to bring the whole valley under their rule and to set a limit to the eastward extension of the empire of the Mogul conquerors of India. These were the progenitors of the Ahoms. They were an off-shoot of the great Tai or Shan race which spreads eastward from the borders of Assam over nearly the whole of further India and far into the interior of China.

These Ahoms had their capital at Garhgaon at a distance of ten miles from Sibsagar town in Upper Assam. At that time Garhgaon was a fortified city, the walls of which are no longer in existence, but traces of them can be found here and there. W. W. Hunter, Director-General of the Survey Department, describes Garhgaon as follows.—"It was

In each case the other side scored first, but this score only made the Lower Classes team play harder and they eventually won.

The positions of the teams are as follows.

				Points	
1	{ Second year First year }	...	...	10	out of 6 matches,
3	Seventh and Eighth Classes.	9	"	"	"
4	{ Fourth year Lower classes. }	...	...	4	"
6	Entrance Class	...	...	3	"
7	Third year	...	...	2	"

To settle the Championship and the possession of the Maharaj Singh Challenge Shield and the Club medals, extra games had to be played between the two leaders. The first game was played on Wednesday, May 22nd, before a good crowd of spectators. The First Year won the toss and played with a strong wind at their backs. The game was very fast and well-fought. The Second Year lost Abdul Wahab after a few minutes, but it is only fair to say that Mohammad Haidar of the other side was suffering greatly from a touch of the sun and was feeling ill all through the game. The match was a draw. Five minutes extra each way were played, but even then no goal was scored. The Second game was fixed for Friday, May 24th. It was a better game even than the first. The Second Year were without Abdul Wahab and Basit Ali, both of whom had been hurt in the first match. On the other side Mohammad Haidar was still below his usual form and Naimullah played for Askari who had also been hurt.

Both goals had some narrow escapes. Finally about ten minutes before time the ball was successfully cleared from a corner kick against the First Year and was passed up the field to Masud, who got through his opponent's defence in fine style and beating the goal-keeper scored the only goal of the match after one of the best runs seen on the ground. Both teams played harder than ever and the Second Year nearly scored just on the point of time.

The First Year thus won the Maharaj Singh Challenge Shield and the League medals. The prizes were given away by Kunwar Maharaj Singh to say farewell to whom

It was seen at the very opening that three teams were distinctly good while the rest were above the average of the last few years. Great keenness was shewn in every game and the results were at times unexpected. There is something to be said for practically every team as in one way or another they all distinguished themselves.

The Fourth Year had a team which made up in energy what it lacked in knowledge of the game. Though they were frequently outclassed, they set a very good example of keenness to all the others. They won two out of their six matches and did better than was at first expected. The Third Year never seemed to get together until they had played half their games and they certainly had some bad luck. But making all allowance for this they were the disappointing team of the year. Still their experience this season ought to make them a better and stronger combination for 1908. The Second Year possessed the best balanced team of all. They ought to have won every match but owing to a certain slackness drew two games in the early part of the season. Thus the fight was very doubtful to the end. The First Year showed great dash. They went in to every game with the fixed idea of winning. They were admirably led by their Captain, Masud-ul-Hasan, who promises to be one of the best players that the College has ever produced. They had bad luck in their game with the Second Year on April 20th, when they lost by one to nil. A violent storm broke over the ground in the second half of the game and the First Year had to play in the teeth of it.

The Entrance Class were a very fair team, but never got well together. Their Captain, Mohammad Akbar, and Abbas Mirza were the two best players on this side. The combined Seventh and Eighth classes had an excellent school team. They played hard and had the advantage of having an experienced and hard working Captain in Abdur Rahman of Peshawar. They came very near winning the Championship as they were only defeated by one goal to love by the first year. This goal was scored late in the second half of the game from a well placed corner kick. Had the School team won this game they would have been top of the League, and if they had drawn the game they and not the First Year, would have had to play the deciding match against the Second Year.

The Lower classes did very well indeed, until they lost two of their best players. As it was, they won two matches:

quite as much as we do in England, and perhaps they study him more.—In one other way is the birthday celebrated this year, namely, by the publication to-day of a little book by Professor Walter Raleigh in the well-known series of “English Men of Letters”—a series which was for a long time edited by the present Secretary of State for India. I do not know when the series was first started—certainly many years ago—but not until now has it included a book on the greatest of all English Men of Letters. Perhaps it required a brave man to tackle such a subject, for (quite apart from all the controversies as to whether Shakespeare did or did not write the plays attributed to him) those plays are so voluminous, so wonderful in their comprehensiveness, so real in their characters, that Shakespeare must always remain a marvel and a mystery. Let me copy out, for the benefit of those of your readers who do not know it, Matthew Arnold’s oft-quoted sonnet on Shakespeare :—

Others abide our question. Thou art free.
 We ask and ask—Thou smilest and art still,
 Out-topping knowledge. For the loftiest hill,
 Who to the stars uncrowns his majesty,
 Planting his steadfast footsteps in the sea,
 Making the heaven of heavens his dwelling place,
 Spares but the cloudy border of his base
 To the foil’d searching of mortality ;
 And thou, who didst the stars and sun beams know,
 Self-school’d, self-scanned, self-honour’d, self-secure,
 Didst tread on earth unguess’d at—Better so.
 All pains the immortal spirit must endure,
 All weakness which impairs, all griefs which bow,
 Find their sole speech in that victorious brow.

I am, Mr. Editor,

Yours &c.

G. P. GOODALL.

The Football League.

This year the competition has been better than ever. Seven teams entered and all the matches were played out, none going by default. Four teams from the College and three from the School took part. The league games began on Saturday, April 6th, and finished on Saturday, May 18th.

their interest therein. Here is April once again ; last week we all received our member's tickets with a list of the matches to be played this season by our county eleven ; boys are looking to their bats and pads and cricket boots in readiness for next term ; our smaller local clubs are, as usual, looking forward to their first match on the " last Saturday in April," our newspapers discuss the probable composition of the chief county elevens and their various prospects in the struggle for the championship ; all things, in fact, seem but incidental music to the old song that Summer is coming in, for certainly cricket is now a days one of the chief joys of summer to almost all classes of English people. The game is played by Knight and Squire, Yeoman and Ploughman, Merchant and Man of Law, Parson and Citizen. Even to many of those unfortunate ones who cannot see the ball more than about half way down the wicket, the forbidden fruit is sweetest, and the grapes certainly are not sour. They also pay their homage to the King with the collar of cobbler's wax. Long may he reign.

I am writing this on April 23rd St. George's Day and also the anniversary of the birth and death of Shakespeare. Strange—to those who notice coincidences—that England's greatest poet was born and died on the day appropriated in our calendar to England's Patron Saint. Now a days the observance of Saints Days has very largely died out in England ; for example, I have to-day been asked twice why the flags were flying upon some of our public buildings, and neither of my interrogators knew, until reminded that it was St. George's Day. The celebration of the day as Shakespeare's birthday is however growing. By this I do not mean that all of us remember the anniversary or that there is anything like a universal observance of it, but each year we are, I think, more and more reminded of it. At one of the principal London theatres the week in which the 23rd of April comes is generally devoted to the performance of Shakespeare's plays ; in provincial towns Shakespeare Societies, where they exist, will perhaps hold their Annual Meetings on the 23rd ; while at Stratford-on-Avon (his home) there is always a Shakespeare festival which includes processions and meetings as well as numerous performances of the plays in the great Memorial Theatre. This year too the celebration has been extended to the continent, one of our best companies having given several performances in Berlin before large houses—for the Germans take Shakespeare *au grand sérieux*, and read him (according to some people

The Football and Hockey League games are now finished. The First Year came out champions in football and the Second Year disposed of all other classes in the Hockey League. The Football Eleven has gone to Calcutta, and has a programme of six or seven matches to get through. As soon as this team is back the Cricket XI goes to Nainital to play two matches. The Hockey Club has an ambition to tour in Bombay and Hyderabad in the early part of the Long Vacation.

Lately we have been receiving some very able criticisms on the magazine and its shortcomings. It has been alleged that we charge a very high price for very little matter. Admitting that the price, *i.e.*, the annual subscription, is high, the remedy is in the hands of our critics and other well wishers of the College. If they will only send in suitable articles we shall be most pleased to publish them. Prizes have been offered again and again for articles and essays, but it is eighteen months since any response was made to our offers. Several numbers of this paper have been dependent almost entirely on the contributions from England. Moreover the paper, with which this magazine is compared and rightly compared unfavourably, as far as English printed matter goes, contains no vernacular part at all. The Aligarh Monthly has an average of twenty five pages per month of Urdu in addition to the English part. All the same we thank our critics, and once again the Editor appeals to all, who read the magazine, to help in this matter and to remove the reason for the criticisms.

Another correspondent writes controverting our account of the happenings of last February, which was published one or two months back. It has been deemed inadvisable to publish his letter as it would only be the raising again of a matter which is better dropped altogether.

Letter from England—No. 9.

April 1907.

DEAR MR. EDITOR,

"In the spring a young man's fancy lightly turns to thoughts of—cricket," and not only young men but old men and middle-aged men and even (or rather especially) schoolboys and enthusiastic lady admirers of the game revive

The Aligarh Monthly

June, 1907.

College Notes.

The last month has been occupied almost entirely by examinations, both College and University. The result is that very little class work has been possible. Nearly the whole of the staff had to invigilate several days each week.

The College Examinations were satisfactory on the whole. The top man of the Third year was Minhajuddin, who has done very well in other examinations hitherto. He would probably have shown better results this year had he not been weakened by a steady low fever. In the first year examination Mohammed Haidar was first. He created a record, being at the head of the list in every subject which he took. In both examinations there were several others who did very well. It is to be hoped that all will continue to improve as they have during the last year. We do not get enough men in the first division. It is not because the necessary ability does not exist in the College, but because the necessary effort is not made. A College as large as Aligarh ought to do better in this respect in the University Examinations than it does. Steady work is what is wanted.

We are very sorry to lose Kunwar Maharaj Singh who was transferred to Lucknow at the end of May. In every way he has shewn himself a good friend of the College, and especially of the games. The Football Club in particular owes much to him, though it must not be forgotten that he was a well-wisher of all three clubs.

عَلَمِ مُتَهَجِجِ

جلد (۵) جولائی - ستمبر ۱۹۰۷ء نمبر (۷)

انڈیا کی زراعت پر اُسکی افزائش آبادی کے اثر



اُس سے پہلے کہ میں اپنے اصل مطلب کو بیان کروں، یہ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ کچھ اصول آبادی انسان لکھوں، جس سے اصل مطلب بخوبی سمجھ میں آئے۔ گویہ اصول ہنر کا حقیقہ پایہ تحقیق کو نہیں پہنچنے، مگر اُن پر علم ہونا ضرور ہے، اٹھلینڈ میں ملحقہ صاحب ایک بڑے نامور پادری تھے، اُنھوں نے آبادی انسان کے باب میں ایسا ایک دلچسپ مضمون لکھا کہ جس کے سببے پولیٹیکل، اگرونومی (علم نظام بدن) میں ایک باب اصول آبادی انسان کا اضافہ ہو گیا ہے، گو اصول آبادی انسان جو اُنھوں نے قائم کئے تھے وہ معرض بحث میں آنکر کچھ بدل گئے، مگر اُنہیں سے جو انڈیا کی آبادی سے متعلق

ہو سکتے ہیں وہ میں بیان کر دیتا۔

آبادی اور اُسکی خوراک کا ستاب

مستقل بڑھنے کا میلان جانداروں کا اس طرف ہے کہ وہ اُس خوراک سے زیادہ ہو جائیں، جو انکی پرورش کے لئے تیار ہوئی ہو۔

ڈاکٹر وکلن صاحب لکھتے ہیں کہ نباتات و حیوانات کی بالطبع تولید ایسی ہے کہ جبکی کوئی حد مقرر نہیں ہو سکتی، مگر اُنکا اجتماع اور باہم ایک دوسرے کی غذا میں مداخلت کرنا اُس حد کو مقرر کر سکا ہے، اگر دُنیا میں سوا سو لاکھ درخت کے درخت کے کوئی اور درخت نہ ہوتا تو وہ پھیل کر ساری روئے زمین کو بھرتا، اگر دُنیا میں سوا ایک قوم کے کوئی اور باشندہ نہ ہوتا تو صرف اُسی ایک قوم سے کل دُنیا معمور ہو جاتی، مثلاً صرف ایک انگریزی قوم ہوتی تو وہ ساری دُنیا کو آباد کر دیتی۔ یہ بات ایسی سچ ہے، جس میں کسی کو محبت کرنے کی مجال نہیں۔ نیچر (فطرت) نے کل حیوانات اور نباتات میں تخمناے تولید و ارواح بڑی فراخ دستی سے تقسیم کئے ہیں مگر ان کی پرورش کے لئے غذا اور خوراک کے عطا کرنے میں ایسی تنگدستی کی ہے کہ وہ اُن کے لئے کافی دانی نہیں ہوتی۔ زمین میں جو تخمناے ہستی موجود ہیں اگر وہ بغیر کسی روک ٹوک کے آزادانہ اپنا نشو و نما دکھلائیں تو بتدریج چند ہزار برس میں لاکھوں دُنیاؤں کو آبادی سے پُر کر دیں، لیکن اُسکے ساتھ احتیاج کا شکریہ قانون سب جگہ پھیلنے والا ایسا بنایا ہے کہ وہ آبادی کو حدود مقررہ سے باہر نکلنے نہیں دیتا۔ اس قانون کے سبب نباتات و حیوانات کی نسلیں سکڑی جاتی ہیں اور انسان اپنے کسی بھی جد و جہد سے اس قانون کی جگر بندی سے اپنے تئیں چھٹا نہیں سکتا۔ یہ قانون ان کی افزائش کا سخت مانع ہے۔ نباتات اور صحت حیوانات میں اس بات کا دیکھ لینا آسان ہے کہ ان کی قومی عقل حیوانی مجبوراً انکی نوع کی افزائش کرتی ہے مگر اس میں بھی شک نہیں

ان کی عقل حیوانی کی اس بات میں سخت مزاحمت کی جاتی ہے۔ کہ ان کی اولاد کی پرورش کیوں اسلئے غذا کا سامان مہیا ہو۔ اسلئے جہاں آزادی ہے وہاں افزائش و آبادی اپنا زور دکھاتی ہے، مگر غذا اور سکون کی محتاجی ان زوروں کو دبا دیتی ہے۔ غذا اور سکون کی محتاجی کے اثروں کو انسان کی حالت میں جانچ پڑتال کرنا ایک بڑا امر ادا ہے۔ حیوان کی طرح انسان اپنی نوع کے بڑھانے میں مجبور نہیں مگر اس میں حیوان سے زیادہ ایک عقل ہے جو اسکو اس فکر و تردد میں ڈالتی ہے کہ میں جن بچوں کے وجود کا سبب ہو گا۔ انکی پرورش کے سامان کو بھی مہیا کر سکوں یا نہیں۔ اگر عقل نے اسکو یہ صلاح دی کہ وہ نہیں کر سکیگا تو وہ رک جاتا ہے، تجربہ دیا کوئی اور طریقہ اختیار کرتا ہے، جسکے اکثر بُرے نتائج پیدا ہوتے ہیں۔ اگر عقل نے اسکے برخلاف صلاح دی تو آبادی بڑھتی چلی جائیگی، جس کی پرورش کے لئے غذا ابہم نہوگی۔ یہ انسان کی طبیعت کا قانون ہے کہ اُس کی زندگی بغیر غذا کے ناممکن ہے، اسلئے درحقیقت آبادی انسان کبھی اسقدر زیادہ نہیں ہو سکتی کہ اُسکے لئے اُسے سے ادئے غذا ابھی میسر نہ ہو۔ غرض خوراک کا مشکل سے میسر ہونا افزائش آبادی انسان کا بڑا مزاحم و مانع ہے۔ یہ شکل کہیں نہ کہیں انکار پڑتی ہے اور اُسکا انکار کسی نہ کسی مصیبت کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے۔ اور نوع انسان کے بڑے حصے کو مصیبت کے خوف و خطر میں ڈالتا ہے۔

آبادی کا مستقل میلان یہ ہے کہ وہ اپنی غذا کے وسائل سے آگے بڑھ جائے مگر جو اسباب ہم نے اوپر بیان کئے ہیں وہ اُسکو بڑھنے نہیں دیتے، وہ آبادی اور غذا کو ہموار اور ہتھم رکھتے ہیں، اب ہم یہ تحقیق کرتے ہیں کہ آبادی کو کمال وادی کے ساتھ قدرتی افزائش ہوا اور انسان سب طرح سے بحیرہ خوبی سعی و کوشش کر کے زمین کی پیداوار کو بڑھائے تو آبادی اور غذا میں کیا تناسب ہوگا۔ یہ ماننا پڑتا ہے کہ دنیا میں کوئی ملک اب تک ایسا دریافت نہیں ہوا کہ اُس کے باشندوں

کے اوضاع و اطوار پاک و سادہ و نیک ہوں اور غذا کے وسائل افراط سے ہوں اور نوجوانوں کے شادی بیاہ کی بھی کوئی روک ٹوک اس خوف کے سبب سے نہ ہو کہ اہل و عیال کی پرورش کا سامان بہ وقت و دشواری میسر ہو گا۔ وہاں بدعات توں سے شہروں میں رہنے سے بیماری پیدا کرنا والوں پیشوں کے کرنے سے سخت شقت شاقہ کے اٹھانے سے نوع انسان ضائع نہ ہوتی ہو۔

خواہ ازدواج کا کوئی قانون آئین مرتب ہوا ہو یا نہ ہوا ہو انسان کی طینت اور نیکی کا اقتضایہ ہے کہ وہ کسی عورت کے ساتھ رشتہ بندی کر کے اُس سے مباشرت کرے جس کے لئے کوئی روک ٹوک نہ ہو اور آبادی کے دیرانی کے اسباب انہوں تو وہاں آبادی کی وہ کثرت ہوتی ہے کہ کہیں اور نہیں ہوتی۔

شمالی امریکہ میں غذا کی بہت افراط ہے، وہاں کے باشندوں کے اوضاع و اطوار کردار بھی پاک و نیک ہیں، نوجوانوں کے ازدواج کے لئے بھی یورپ کی نسبت تھوڑے موانع ہیں، وہاں ڈیرہ سو برس سے یہ دیکھنے میں آتا ہے کہ ہر بیس پچیس برس میں آدمیوں کی آبادی دوچند ہو جاتی ہے۔ اس مدت میں بعض شہروں میں ولادتوں سے زیادہ موتیں ہوتی ہیں تو اس ملک میں اس کی کائیفا اور حصول کی افزائش آبادی سے ہو جاتا ہے، جو اوسط پیمانے سے زیادہ ہوتی ہے۔ جن بستیوں میں صرف اہل زراعت ہی رہتے ہیں اور ان میں بہت کم لوگ بُرے مراسم اور عادات رکھتے ہیں۔ بیماری پیدا کرنے والے پیشے بہت کم لوگ جانتے ہیں وہاں پندرہ ہی سال میں آبادی دوچند ہو جاتی ہے، مگر اس امر محقق میں سب متفق ہیں کہ بعض ملک ایسے ہیں کہ ان میں پچیس سال میں آبادی دوچند ہو جاتی ہے۔ پھر اس سلسلہ ضرب او ۲ و ۴ و ۸ وغیرہ میں آبادی کی افزائش ہوتی ہے۔

یہ حال تو آبادی کی افزائش کا ہے، اب زمین کی پیداواروں کی شرح

افزائش کا تحقیق کرنا گو آسان نہیں مگر کامل طور پر یہ امر محقق ہے کہ ایک محدود ملک میں زمین کی پیداواروں کی افزائش میں جو نسبت ہوتی ہے وہ آبادی کی افزائش کی نسبت سے بالکل مختلف ہوتی ہے، دس ارب آدمیوں کی آبادی ایسی ہی آسانی سے دو چند ہو سکتی ہے جیسے کہ ایک ہزار آدمیوں کی آبادی۔ مگر اس افزائش آبادی کی پرورش کے لئے غذا کسی طرح آسانی میں حاصل ہو سکتی۔ ضرور ہے کہ انسان مقتید بکمان و مسکن ہو اور جہاں تک اُسکو زمین سیر حاصل و شاداب ملتی ہو اُس میں ایکڑ پر ایکڑ زراعت کی افزائش کرتا جاتا ہو۔ زمین مقبوضہ کی صلاحیت و اہلیت پر پیداواریں موقوف ہوتی ہیں، وہ ہنہ لہ ایک فنڈ کے ہوتا ہے جو کل آراضی کی طبیعت کے مقتضاء کے موافق بجائے زیادہ ہونے کے کم ہوتا جاتا ہے۔ لیکن آبادی جیسے لئے وہ غذا میٹا کرتا ہے بڑے بڑے زور سے بڑھتی چلی جاتی ہے اُسکا یہ بڑھنا کبھی ٹھکتا نہیں۔ ایک زمانے کی افزائش آبادی دوسرے زمانے کی افزائش آبادی کو اور زیادہ قوی کر دیتی ہے، جسکی کوئی انتہا نہیں۔

چین و جاپان کے حالات دیکھنے سے یہ اچھی طرح شبہ ہو سکتا ہے کہ انسان کی محنت پر دازی خواہ کیسی ہی اعلیٰ سے اعلیٰ طریقے سے اپنا کام کرے مگر ان ملکوں میں سالہا سال میں ایک دفعہ بھی آراضی کا پیداوارہ دو چند نہ کر سکیگی۔ بیشک کرۂ زمین پر زراعت سے خالی بہت سے حصے پڑے ہیں اور تقریباً غیر آباد ہیں۔ ان کم اور چھدری آبادی کے اضلاع کے باشندوں کو نیت و نابود کرنا یا ان کو کسی ایسے کو نہ کھدرے میں ڈھکیلنا جہاں وہ بھوکے مر جائیں، انسانیت اور محاسن اخلاق سے بعید معلوم ہوتا ہے اور انکو عقلند اور محنت پر داز بنانا ایک عرصہ دراز کا کام ہے۔ وہ سچ سچ ہو سکتا ہے۔ اس عرصے میں افزائش آبادی باقاعدہ ہم قدم پیداوار کی افزائش کے ساتھ چلی جائیگی۔

یہ امر شاذ و نادر واقع ہوتا ہے کہ علم اور محنت پر دازی کا کوئی اعلیٰ درجہ ایک ہی دفعہ ان لاوارث زرخیز زمینوں پر اپنا اثر کرے۔ جیسا کہ بعض دفعہ کو لو نیز یعنی نوآبادیوں میں ہوتا ہے کہ وہاں پیداوار نسبت ہندسیہ (ریونیو وغیرہ) میں تعجب جلدی کیسا تھ بڑھتا ہے، مگر یہ قاعدہ مدت تک قائم نہیں رہتا۔ امریکہ میں یونائیٹڈ اسٹیٹس میں پیداوار کی افزائش جاری ہو اور یقین ہے کہ آئندہ جاری رہیگی۔ مگر اُس تیزی کیسا تھ نہیں جو پہلے تھی۔ ملک میں سے انڈین یعنی وہاں کے باشندوں کو پرے ہٹاتے اور بھگاتے جاتے ہیں یہاں تک کہ اُن کی کل فصل ملیا سیٹ ہو جائیگی اور پھر ملک میں وسعت پانے کی گنجائش نہیں رہے گی۔

یہ قاعدہ روئے زمین کے اُن کل حصوں پر بھی آراضی میں زراعت ناقص طور پر ہوتی ہے ایک درجے تک صادق آسکتا ہے۔ ایشیا اور افریقہ کے بڑے بڑے حصوں کے باشندوں کا نیست و نابود کرنا تو ذرا بھی خیال کرنے کے قابل نہیں۔ آثار یوں اور حبشیوں کا مذہب و محنت پر داز بنانا ایک عرصہ دراز کا کام ہے اور اُن میں کامیابی غیر مستقل اور غیر محقق۔ یہ یورپ جیسا آباد ہو سکتا ہے، ایسا آباد نہیں ہے۔ اِس میں انسان کی محنت پر دازی کی توقع اچھی طرح ہو سکتی ہے۔ آکلینڈ و سکاٹ لینڈ میں زراعت کے سائنس پر بڑی توجہ کی جاتی ہے، اور ان ملکوں میں غیر زراعتی کام بھی بہت سی پڑی ہے۔ جزائر برطانیہ اعظم میں بہت سی حالتیں ایسی موجود ہیں کہ وہ پیداوار کے حق میں امرت ہیں۔ یہاں ہم یہ امان سکتے ہیں کہ حتی الامکان عمدہ حکمت سے اور زراعت کی اعلیٰ درجے کی مدد کرنے سے اِس جزیرے کا اوسط پیداوار اقل پچیس سال میں افزائش پا کر دو چندان ہو جائے مگر یہ ناممکن ہے کہ آئندہ پچیس سال میں آراضی کے پیداوار کے چوچند ہونے کو ہم مان سکیں۔ یہ خواہش آراضی کے علم کے بالکل برخلاف ہے۔ بحر زمین کے قطعات کو نشوونما دینا بڑی

محنت اور مدت دراز کا کام ہے۔ جو فنِ زراعت میں ذرا سا بھی شعور رکھتے ہیں وہ اس بات کو بخوبی سمجھ سکتے ہیں کہ جب زراعت کو وسعت دی جاتی ہے تو اُسے پیداوار سالانہ کے اوسط میں زیادتیاں پہلے اوسطوں کی سی ہوتی ہیں اور وہ بتدریج بالا اضافت باقاعدہ کم ہوتی جاتی ہیں۔ آبادی اور خوراک کی افزائشوں کے تناسب بخوبی دیکھنے کے لئے ایسا فرض کرنا چاہئے گو وہ اپنی صحت کا مدعی نہ ہو۔ مگر وہ زمین کی پیداوار کی قوت کے حق میں مفید ہو گو وہ ہمارے تجربے میں بھی کبھی نہ آیا ہو زمین کی حالت موجودہ کے اوسط پر خیال کر کے ہم بخوبی کہہ سکتے ہیں کہ انسان کی محنت پروادی کی بہترین حالت میں بھی ممکن نہیں کہ غذا نسبت حسابیہ سے زیادہ بڑھ سکے۔ یہ جو افزائشوں کی مختلف شرحیں ہیں اُن کے لازمی اثر وں کو ملا کر دیکھیں تو عجب حیرت ہوتی ہے فرض کرو کہ انگلستان کی آبادی ایک کروڑ دس لاکھ آدمیوں کی ہو اور اس میں پیداوار آرائی بھی اتنا ہوتا ہے کہ آسانی سے اُن سب آدمیوں کا پورہ اپٹا بھر جاتا ہو اب اوّل پچیس سالوں میں آبادی دو چند ہو کر دو کروڑ بیس لاکھ آدمیوں کی ہو گئی اور پیداوار بھی دو چند ہو گیا تو وہ کل آبادی کل اپٹا بھر دیا، اب آئندہ پچیس سال میں سلسلہ ضرب کے موافق آبادی چار کروڑ چالیس لاکھ ہو گئی اور غذا جو پیدا ہوگی وہ سلسلہ حسابیہ کے موافق تین کروڑ بیس لاکھ آدمیوں کی خوراک کے لئے کافی ہوگی، پھر آئندہ پچیس سال میں آبادی آٹھ کروڑ اسی لاکھ آدمیوں کی ہوگی اور غذا کا سامان نصف آدمیوں کے لئے پیدا ہوگا۔ اور اوّل صدی کے آخر میں آبادی سترہ کروڑ ساٹھ لاکھ آدمیوں کی ہوگی غذا پانچ کروڑ پچاس لاکھ آدمیوں کی پیدا ہوگی، باقی ماندہ پورے ایک لاکھ آدمی بے غذا رہیں گے اب اس جزیرہ کی جگہ کل روئے زمین کو لو اور اس سے آدمیوں کی نقل مکان کو خارج رکھو اور یہ فرض کر لو کہ کل دنیا میں دس ارب آدمی رہتے ہیں تو نوع انسان کی آبادی سلسلہ ہندسیہ یا ضربیہ ۲ و ۲ و ۴ و ۸ و ۱۶ و ۳۲ و ۶۴ و ۱۲۸

۲۵۶ وغیرہ میں بڑھ چکی اور غذا سلسلہ حسابیہ (جمع و تفریق) ۱۵۲۰ ۳۰۳ و ۵۰۶ و ۹۰۸ وغیرہ میں تھیں دو صدیوں میں آبادی اور خوراک کی نسبت ۲۵۶ اور ۹ کی ہوگی اور تین صدیوں میں ۴۰۹۴ کی اور دو ہزار سال میں ان دونوں میں وہ فرق ہو جائیگا جسکا حساب کرنا دشوار ہوگا اس فرض میں زمین کی پیداوار کی کوئی حد مقرر نہیں کی گئی اُسکو دائمی افزائش اس قدر ہو سکتی ہے کہ جو مقدار فرض کرو اس سے زائد ہو مگر اسپر بھی ہر زمانے میں آبادی کی قوت افزائش کو غذا کی افزائش پر برتری ہوگی پس نوع انسان کی آبادی کو ایسا روک دینا کہ وہ غذا کے ساتھ سمہسری و برابر رہ کر رہے اس اعتبار کے استحکام قانون کا کام ہے کہ وہ اپنا عمل کر کے اس قوی قوت کی مزاحمت کر کے آگے نہیں بڑھنے دیتا۔

آبادی کیلئے انسداد عظیم اور اسکے عمل کو طرقتے

مہم نے اوپر بیان کیا ہے کہ آبادی اور خوراک میں تناسب مختلف ہوتے ہیں اسلئے خوراک کی کمیابی پیدا ہوتی ہیں، آیام قحط میں تو وہ آبادی کا کام تمام کر دیتی ہے۔ اور بہت سی بیماریاں پیدا کرتی ہے اسکے سوا اخلاقی اور مادی اسباب ایسے ہوتے ہیں کہ وہ اجسام انسانی کو ضعیف اور مضمحل اور فاکر دیتے ہیں۔

خدا تعالیٰ نے اپنے فضل سے انسان کو عقل دی ہے، جسکے سبب سے وہ اور حیوانوں میں اشرف اور ممتاز سمجھا جاتا ہے، مذہب و شایستہ قوموں میں عقل انسان کو سمجھتی ہے کہ جن لوگوں کے ہتھے اہل و عیال ہیں وہ کیسی رات دن تکلیفیں اٹھاتے ہیں یہ بچکر وہ سوچتا ہے کہ فی الحال اگر اپنے سیلان طبع کے موافق میں نکاح کر دے گا تو جو کچھ مال اسباب میرے پاس ہے اور جو میری آمدنی ہے، جسکو میں اکیلا خرچ کر ڈالتا ہوں اگر اسپر میں نے کچھ تھوڑا سا اضافہ کر لیا تو بھی وہ ان بچوں کی پرورش کے لئے کافی نہیں ہوگا جسکے وجود کا سبب دنیا میں ہوا ہوں۔

بالفعل تمدن کی جو حالت ہے وہ اُسکے دل میں یہ تفکرات اور تردادات پیدا کرتی ہیں کہ وہ کبھی یہ نہیں پسند کرے گا کہ سوسائٹی میں اُسکا درجہ کم ہو جائے۔ اور وہ اپنی پہلی عادتوں کو چھوڑ دے۔ مجھے کوئی کام ایسا ملتا ہوا نظر نہیں آتا کہ جسکے سبب میرے اہل و عیال پر گزارہ ہو جائے، جو میں اپنے سحر کی حالت میں محنت کرتا اُس سے زیادہ مشقت نشاء کا میں تحمل نہیں ہونگا۔ جو تعلیم و تربیت میری ہوئی وہ میں اپنی اولاد کی نہیں کرا سکوں گا۔ خواہ میں کیسی ہی کوشش و سعی کروں مگر اپنی اولاد کو حقیقتاً پہننے سے اور بھیک مانگنے سے اور سخت افلاس سے نہیں بچا سکوں گا، میں نہیں چاہتا کہ سوسائٹی میں ذلیل و خوار ہوں۔ اور اپنی آزادی کو کھو کر خیرات کے ٹکڑے لوگوں کے ہاتھ سے لیتا پھر دوں۔ یہ خیالات بہت آدمیوں کو مہذب و شایستہ قوموں میں جلد نواح کرنے سے باز رکھتے ہیں، میں اسکا نام نفس کشی رکھتا ہوں جس میں تو اسے بہیمہ انسان کے اختیار و قابو میں رہتے ہیں (ان باتوں کا خیال انڈیا میں مطلق نہیں، شادی بیاہ بغیر سوچے سمجھے کر لیتے ہیں) اگر اس نفس کشی میں کوئی بدکاری پیدا ہو تو بھیک اُس میں اصول آبادی کے موافق بہت ہی کم جرائی ہے۔ اس میں صرف ایک قدرتی میلان طبع کو روکنا پڑتا ہے جو تھوڑی دیر کے لئے طبیعت کو ناملائم معلوم ہوتا ہے اور کچھ رنج دیتا ہے۔ یہ جرائی اُن ہڈائیوں کی نسبت بہت تھوڑی ہے جو آبادی کے اور اسنادوں سے پیدا ہوتی ہیں۔

مگر جب نفس کشی کے اسناد میں بدکاری پیدا ہوتی ہے تو اُسکی بُرائیاں ظاہر ہیں کہ زنا کاری بچوں کی پیدائش کو روک دیتی ہے۔ انسان کو ذلت و خواری کے گڑھے میں گرادیتی ہے، مرد پر تو جو کچھ اثر ہوتا ہے وہ ہوتا ہی ہے مگر عورت کی عصمت میں فرق آنے سے اُس کی ساری خوبیاں اور خصائل کی نیکیاں خاک میں مل جاتی ہیں اس قسم کی عورتیں بڑے شہروں میں بنسبت قصبات و دیہات کے زیادہ رہتی ہیں جب یہ بد اخلاقی عورت مرد میں پھیلی جاتی ہے تو گھر کی ساری خوشیوں کے سرچشمے

زہر آلود ہو جاتے ہیں۔ زن و شو کی محبت اور اولاد اور والدین کی باہمی شفقت بہت ضعیف ہو جاتی ہیں۔ غرض سوسائٹی کی خُرتمی اور نیکی میں قطع کی ہو جاتی ہے۔ دغا فریب و سازشوں اور اخفاء نتائج کا بازار کھل جاتا ہے۔ بدکاریاں پھیل جاتی ہیں۔ ان انسدادوں کے علاوہ یہ اور انسداد ہیں۔ ایسے پیشے جو امراض پیدا کرتے ہیں۔ سخت جفاکشی۔ ہر موسم کی سختی کی برداشت۔ افلاس کی حسرت۔ بچوں کی بُری پرورش۔ بڑے شہر۔ ہر قسم کی فضولی۔ لڑائیاں و بائیں۔ امراض متعدیہ۔ قحط طاعون۔

افزائش آبادی کے انسدادوں کا امتحان کیجئے تو اُن کی تین مدیں بنیں گی۔ اخلاقی رکاوٹ، بدکاری، فلاکت۔

اگر آدمی نکل کرے اور زنا بھی نہ کرے تو ٹھیک وہ اخلاقی رکاوٹ کہلاتا ہے۔ زنا کاری۔ وضع غیر فطری۔ جو رُودوں کو چھوڑ دینا اور اُن کے نتائج کا اخفاء۔ دغا سے، یہ سب بدکاری کی مدیں ہیں۔

انسداد جو ضروری تو این نیچر سے لا علاج پیدا ہوئے ہیں وہ فلاکت کی مدیں داخل ہیں، اور وہ انسداد جو ہم اپنے آپ پیدا کرتے ہیں جیسے کہ لڑائیاں، بد اعتدال اور بہتے جسے بچ جانا ہمارے اختیار میں ہے وہ ان تین مدت میں سے کسی دو مدت کے اندر داخل ہیں۔ جو ملک ایسے ہیں کہ اُن کی طبیعت ہی ایسی ہے کہ صحت کو قائم نہیں رہنے دیتی۔ وہاں آدمی بہت مرتے ہیں اور جو ملک صحت بخش ہیں اُن میں آدمیوں کی عمر دراز ہوتی ہے۔

ہر ملک میں یہ انسدادات اپنا عمل کم و بیش کرتے ہیں۔ باوجود اُن کی اشاعت عامہ کے آبادی میں یہ منتقل ہو کر رہتی ہے کہ وہ وسائل خوراک سے آگے بڑھ جائے۔ جس کے سبب غریب آدمیوں پر وہ مصیبت آتی ہے کہ الاماں۔

بالفعل جو سوسائٹی کی صورت ہے، اُس میں یہ اثر جسطرح پیدا ہوتے ہیں اُن کو

بیان کرتے ہیں، فرض کرو کہ ہر ملک میں خوراک اس قدر موجود ہے کہ وہ اُسکے کل باشندوں کا آسانی سے پیٹ بھر دیتی ہے، نہایت خراب تمدن کی حالت میں کل آبادی کی تعداد پہلے اُس سے بڑھ جاتی ہے کہ اُسکے لئے خوراک کا سامان تیار کیا جائے۔ مثلاً انگلستان میں ایک کروڑ دس لاکھ آدمیوں کا جس خوراک سے پیٹ بھرنا تھا وہ ایک کروڑ پچاس لاکھ آدمیوں میں تقسیم ہو تو غریب آدمیوں پر بڑی تنگی ہوگی۔ اور بعض ان میں سے قریب الگ ہونگے، کام کی نسبت مختصر مزدوروں کی تعداد زیادہ ہو جائیگی، اُجرت کا سیلان کی کی طرف ہو گا اور خوراک کے سول کا سیلان افزائش کی طرف مزدور کو اپنی پہلی مزدوری پانچ لے زیادہ کام کرنا پڑیگا۔ ایسی مصیبت کے ایام میں بیاہ شادی کرنے کے لئے بہت کم ہو جائیگی۔ اور کنبے کی پرورش ایسی شکل ہو جائیگی کہ بجائے آبادی کی ترقی کے اُس کا تنزل ہو گا۔ اسی اثنا میں کہ اُجرت کی ارزانی اور مزدوروں کی فراوانی اور محنت پر داکہ لگائی کی ضرورت ہے، اہل زراعت کی بہت اس طرف مصروف ہوگی کہ وہ اپنی زمین کی زراعت میں زیادہ کوشش کریں۔ وہ نو توڑ زمینوں میں تردد زیادہ کریں گے، پرانی زمینوں میں کھات اچھی طرح ڈالینگے اُسکی نشوونما میں بہت کم مصروف ہونگے۔ یہاں تک کہ حالت سابقہ جو زراعت کی ترقی کرنے کی آغاز میں تھی پھر بحال ہو جاتی ہے۔ مزدوروں کی حالت سنبھل جاتی ہے اور آبادی کی رکاوٹیں بھی ٹھیلی ہو جاتی ہیں، تھوڑے تھوڑے دنوں کے بعد ان ترقی و تنزل کا اتار چڑھاؤ ہوتا رہتا ہے، جو عوام الناس کی نظر سے مخفی ہوتا ہے اور ہوشیار مشاہدہ کرنے والوں کو بھی اُسکے اوقات کا حساب کرنا دشوار ہوتا ہے۔ اوپر کے سسار بیا کا خلاصہ یہ ہے:

(۱) وسائل خوراک ضرور آبادی کو محدود کرتے ہیں۔

(۲) جہاں وسائل غذا کی افزائش ہوتی ہے وہاں آبادی بھی بڑھتی ہے، بشرطیکہ کوئی زبردست انسداد آگے سے نہ ہو۔

(۳) یہ انسداد اور انسداد جو آبادی کی قوت اسے کو سپست کرتے ہیں اور اُس کے اثروں کو وسائل غذا کے ساتھ مہوار رکھتے ہیں، اُن کے یہ تین عنوان ہیں۔ اخلاقی رکاوٹ بدکاری۔ فلاکت۔

میں نے جو یہ اوپر ملخص صاحب کے اصول آبادی لکھے ہیں اگر پڑھنے والے اُن کو ذہن نشین کرینگے تو انڈیا کی آبادی اور خوراک کے بیانات کو جو آئندہ ہم لکھینگے ایسی اچھی طرح سمجھینگے کہ اُن کو بڑا لطف آئیگا۔

ملخص صاحب کے اصول آبادی اور خوراک کے اعتراضات اور جوابات

ان اعتراضوں اور اُن کے جوابوں کا پڑھنا بھی ہماری غلطیوں کو درست کر گیا۔ اسلئے ہم اُن کو لکھتے ہیں۔

مسٹر سٹیڈ لرممبر پارلیمنٹ انگلینڈ نے ایک کتاب قانون آبادی لکھی ہے جسکی لارڈ سکولی نے اپنے جواب کے مضمونوں میں بڑی مٹی پلیدی کی ہے۔ اُنھوں نے آبادی کا یہ اصول قرار دیا ہے کہ جہاں آبادی گنجان کثرت سے ہونگی وہاں ولادتیں کم اور موتیں زیادہ ہونگی اور جہاں آبادی کم ہو وہاں بالعکس حال ہوگا یعنی ولادتیں زیادہ اور موتیں کم ہونگی جسکے معنی یہ ہیں کہ اگر اور سب حالات بدستور ہیں تو انسان کی اولاد کی افزائش کو اُسکی تعداد کے ساتھ متبادل معکوس کی نسبت ہونگی۔ یہ اصول بالکل غلط ہے۔

مسٹر سٹیڈ لریخاں کرتے ہیں کہ آبادی کے اصول جو مسٹر ملخص نے قائم کئے ہیں وہ موجدین اور عیسائیوں کے مذہب کے خلاف ہیں وہ مسٹر ملخص کے اصول کو ان الفاظ میں بیان کرتے ہیں کہ اُن کے اصول آبادی میں ایک بُرائی ہو اور یہ بُرائی اتفاقی نہیں بلکہ مدامی ہے۔ یہ بُرائی ایسی نہیں کہ کبھی کبھی واقع ہو کرے بلکہ وہ اپنا عمل بہ سدا کرتی رہتی ہے۔ یہ بُرائی خفیف نہیں بلکہ بڑی کثیف ہے۔ وہ سرع الزوال نہیں ہے

ظالم نہیں، بلکہ یہ بُرائی ایسی مصائب پیدا کر دیتی ہے کہ جسکے مقابلے میں تمام وہ بُرائیاں
 بیچ ہیں جو انسان نے اپنی شرارت اور خباثت سے مصائب انگیز پیدا کی ہیں۔ یہ وہ
 بُرائی ہے، جسکا کوئی علاج نہیں الا ایک ہی جس سے اب تک چشم پوشی کی گئی ہے۔
 لیکن اب ایسا صاف صاف بیان کیا جاتا ہے کہ جو مسٹر ملٹن کے اصول کی بُرائی
 کو اُسکے مبدئ تک پہنچا دیکھا کہ تمام قوانین قدرت (لاذاتِ نیچر) خدا کے بنائے ہوئے
 ہیں وہ جو غیر محض ہے، یہ اُسکی شان سے بعید ہے کہ وہ ایسا شرارت آمود قانون
 بنائے کہ جس سے انسان کی اولاد تو بڑھے اور اُسکی پرورش کیلئے خوراک کا سامان
 نہ بڑھے۔ اس قانون سے خدا اے تعالیٰ کے اوصاف اور دہائی پر الزام عائد ہوتا ہے
 کہ وہ ایسا بُرا قانونِ فطرت بنائے۔ یہ سٹر سیڈلر کا اعتراض لچا اور لغو ہے اسلئے
 کہ اس سے زیادہ کوئی احمق نہیں ہے کہ دنیا میں اخلاقی اور مادی بُرائی ہے، جیسے
 خدا کا خیر محض اور نیک ہونا مانا جاتا ہے، ایسا ہی دنیا میں بُرائی کا ہونا مانا جاتا ہے۔
 اب سٹر سیڈلر کا یہ کہنا بے معنی ہے کہ آبادی کی افزائش کی بُرائی کی صورت اور
 بُرائیوں کی صورتوں سے جو دنیا میں موجود ہیں جداگانہ ہے۔ یہ بُرائی بڑی ہے اور
 بُرائیاں چھوٹی ہیں جب وہ اس بات کے قائل ہیں کہ دنیا میں بُرائیاں ہیں تو پھر ان میں
 افزائشِ آبادی کی بُرائی کو بڑا اور اور بُرائیوں کو چھوٹا قرار دینا ایک بے معنی بات ہے
 جب خدا کے بنائے ہوئے قوانین میں بُرائی موجود ہے تو اُسکے چھوٹے اور بڑے
 قرار دینے سے خدا تعالیٰ کی شانِ بری الذمہ نہیں ہو سکتی۔ یہ کہنا کہ وہ قوانینِ فطرت -
 جو زلزلے، طوفانِ باد و باران، قحط و وبائیں جسے بشمار آدمی ہلاک ہوتے ہیں اور
 بعض اوقات ملک کے ملک ملیا سیٹ ہو جاتے ہیں وہ خدا تعالیٰ کے تازیانے ہیں
 کہ جسے انسان کی تعداد باقاعدہ مرتب ہوتی رہتی ہے اور احکامِ الحاکمین جب انسانوں
 کی بد اعمالیوں کا انبار ہو جاتا ہے تو وہ اپنے قدر کو انکی صورت میں نازل کرتا ہے

کہ انسان متنبہ ہو کر اپنی بدکرداری سے باز رہے، خدا تعالیٰ کی ذات کو الزام سے بری نہیں کرتا، اصول آبادی بالطبع انسان کے لئے بُرائیاں پیدا کرتا ہے، جبکہ ظاہر میلان و رجحان ہمیشہ اس طرف ہے کہ آدمیوں کی تعداد ایسی زیادہ ہو کہ ان کی پرورش کے لئے سامانِ خوراک مہیا نہ ہو سکے، لیکن کیا یہ قوانین فطرت خدا تعالیٰ کے بنائے ہوئے نہیں ہیں کہ جیسے زلزلہ طوفان باد و باران، خشکسالی قحط، جنگلے آنے سے بیشمار آدمی ہلاک ہوتے ہیں؟ ان کی نسبت یہ عُذرات گھڑنے کہ وہ بعض حصوں میں واقع ہوتے ہیں اور کبھی کبھی آتے ہیں ان سے انسان کو بہت فائدے حاصل ہوتے ہیں۔ اگر ملتحس صاحب کے اصول آبادی کی طرح زلزلہ مدامی ہوتا اور زمین ہمیشہ لرزتی رہتی۔ اگر طوفان باد و باران ہمیشہ مدامی ہوتے اور آسمان ہمیشہ پیل کی طرح ہوتا کہ اس پر کبھی ابر قطرہ نشاں نہیں آتا۔ ان قوانین مستقل کو خدا تعالیٰ کیساتھ منسوب کرنا اسکو بڑا ظالم و مستکبر قرار دینا تھا۔ کبھی ہم اسکو رحیم و کریم نہیں کہہ سکتے، یہ اسکی بڑی کریمی اور جہمی ہے کہ وہ ان حادثات کو کبھی کبھی بھیج کر ہمارے بد اعمالی سے متنبہ کرنا رہتا ہے۔ یہ ایک سُٹما ہے۔ جو کبھی حل نہیں ہو سکتا۔ کہ خدا تعالیٰ تو خیر محض ہو، وہ انسان کو ایسا بہت سرشت بنائے۔ کہ اسکی بد اعمالی کے سبب سے اسکو اپنے قہر کو زلزلوں اور طوفانوں، قحطوں و وباؤں کی صورت میں نازل کرنا پڑے۔ اصل یہ ہے کہ انسان میں خدا تعالیٰ نے کوئی استعداد اور قابلیت ایسی نہیں دی کہ وہ اس امر کو تحقیق کر سکے کہ دنیا میں بُرائی کہاں سے آئی اور کیوں آئی۔ پس جیسی اور قوانین قدرت میں بُرائیاں ہیں جیسی ہی ملتحس صاحب کے قانون فطرت اصول آبادی میں بُرائی ہے۔ جیسے اور برائیوں کا ہونا قوانین فطرت میں کسی مذہب کے خلاف نہیں ہے اور نہ اُس سے کچھ خدا تعالیٰ کی ذات پر کوئی الزام لگایا جاسکتا ہے ایسے ہی ملتحس صاحب کے اصول کی بُرائی کی نسبت کہا جاتا ہے اس سے خدا کے خیر محض ہونے پر اعتراض نہیں ہوتا۔

عم لوگ جب ایسے حادثات ارضی و سماوی رونما ہوتے ہیں تو کہا کرتے ہیں کہ یہ قہرِ الہی ہمارے شایستہ اعمال کے سبب نازل ہوا ہے۔ یہ کہنا خدا کیساتھ بڑی گستاخی اور بے ادبی کرنی ہے کہ وہ خود خیر محض ہو اور انسان کو ایسا بد سرشت پیدا کرے جسکے سبب یہ ہلکے حوادث پیدا کرنے پڑیں۔

اس تہید کو یہ نہ سمجھنا کہ سمجھیں داڑھی سے اور سینگ سر سے بڑھ گئے ہیں، مضمون بھی بڑا ہے جو کئی جڑوں میں لکھا جائیگا۔

انڈیا کی افزائش آبادی

نیر صاحب لکھتے ہیں کہ انگریزی عملداری سے پیشتر بیاں بادشاہوں اور والیان ملک اور حوالی و موالی کے پاس تو دنیا کا سارا سامان عیش و طرب آسائش و آرام موجود ہوتا تھا، باقی رعایا پاس نقطہ ہی چیزیں جو ضروریات زندگی میں داخل ہیں ہوتی تھیں اور اسکے سوا سامان آسائش و آرام نہیں ہوتا تھا۔ آبادی بہت کم تھی۔ وہی زمینیں جو زرخیز ہوتی تھیں کاشت میں آتی تھیں۔ ان کا پیداوار اس فراط سے ہوتا تھا کہ سب آدمیوں کا پیٹ بھر جاتا تھا اور بیج جاتا تھا اور اپنی احتیاجوں کے موافق اور اسباب بھی ہوتے تھے، رعایا سب کاشتکار تھی۔ یہ سب عام میں گورنر جنرل نے اعلان کیا کہ تین برس میں بڑی تدقیق کے ساتھ تحقیق کرنے سے یہ معلوم ہوا کہ تنالی بنگال ویران اور غیر آباد پڑا ہے۔ اس حالت میں ان ہی زمینوں میں زراعت ہوتی ہے جو سب سے زیادہ زرخیز و سیر حاصل ہیں۔ ان زمینوں کے زمیندار اپنے کاشتکاروں کے ساتھ بڑا نیک سلوک کرتے ہیں، ان میں رقابت ہمیشہ اس بات میں رہتی تھی کہ کاشتکار ہمارے پاس اچھے ہوں۔ اس زمانے کی طرح کاشتکاروں میں رقابت اس بات میں تھی کہ زمین ہم کو ملے۔

پہلے ایسی حالتوں میں وسائل زندگی آسانی سے حاصل ہوتے تھے، صرف رعیت کی بہبودی و آسودگی کے لئے یہ محافظت کرنی پڑتی تھی کہ وہ ٹٹ نہ جائے اور اُسکے سر پر تلوار نہ پہل جائے۔ جب برٹش گورنمنٹ قائم ہوئی تو اُس نے رعیت کو لوٹ اور غارت سے اور اُن پر تلوار چلنے سے بچایا اور ان مصیبتوں سے بچانے کے سوا اور اور آفتوں قحط اور وبا سے بھی محفوظ کیا۔ جب مدعی و بائیں یہاں آتی ہیں تو اُن سے لڑنے کے لئے ہندوستانی و انگریزی ڈاکٹروں کا لشکر سید ان جنگ میں موجود ہوتا ہے۔ کونین کا انبار لگا ہوتا ہے کہ وہ بھار کو دُور کرے۔ اور رعیت کی رسانی اس تک آسانی سے ہو۔ یہ تو گورنمنٹ کی قدرت کے باہر تھا کہ وہ قحط کا انسداد پوری طرح کرے، مگر اور مزاحمتیں جو افزائش آبادی کے لئے محض اُنکا انسداد کیا تو آبادی کی افزائش شروع ہوئی وہ تہائی نہیں بڑھی، بلکہ سہ چہندہ ۱۸۷۷ء میں جو قریب ۷۰ کروڑ دس لاکھ آدمیوں کو خوراک دیتا تھا اب وہ ۱۸۷۷ء میں چھ کروڑ تیس لاکھ آدمیوں کو غذا سپٹ بھر کے دینے لگا۔ پس اسلئے برٹش گورنمنٹ میں تنازع فی البقا کا بازار گرم ہوا۔

برٹش اضلاع کو جنکی آبادی ہندوستانی ریاستوں کی آبادی کی نسبتاً فی الحال سہ چہند گنجاں تھی۔ اُسکا سپٹ بھرنا پڑا۔ عموماً برٹش انڈیا میں ۲۱۲ آدمیوں کی آبادی فی مربع میل ہے اور اگر صوبجات نو مقبوضہ برہما اور آسام ملائے جائیں تو ۲۴۳ آدمیوں کی آبادی فی مربع میل ہے، ہندوستانی ریاستوں میں ۸۹ آدمیوں کی آبادی فی مربع میل ہے۔ مشرقی سرحد پر آسام کو اور سندھ پر پارہا کو خارج کر دو تو برٹش انڈیا میں تقریباً بحساب اوسط چہندہ آبادی کو نسبت ہندوستانی ریاستوں کے خوراک کھلائی پڑتی ہے۔

آئرلینڈ اور انڈیا کی آبادی کا مقابلہ

آئرلینڈ کے چھوٹے زمینداروں کی حالت بیان کی جاتی ہے کہ وہ بڑی فلاکت

میں رہتے ہیں، آخر مردم شماری کے موافق آئرلینڈ میں ۱۷۹ آدمیوں کی آبادی فی مربع میل تھی۔ شمالی انڈیا میں تیرہ ضلع آئرلینڈ کی برابر ہیں جس سے ہر ایک کو ۱۷۸ آدمیوں کی فی مربع میل پرورش کرنی پڑتی ہے یعنی ہر ایک آدمی کو ایک ایکڑ زمین پر اپنی بسر و کار کرنی پڑتی ہے۔ اس حساب میں وہ زمینیں بھی جو مطلوب اور ویران اور غیر قابل زراعت ہیں داخل ہیں، خارج نہیں۔ قحط کمیشن کی رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ بنگال کے دو تہائی کاشتکاروں میں سے ہر ایک کے پاس دو تین ایکڑ زمین ہے اگر ہر کاشتکار کے اہل و عیال چار ہوں تو دو دوڑ چالیس لاکھ آدمیوں کو ایک کروڑ چالیس لاکھ ایکڑ زمین پر نزع فی البقا پر نو بت بھیجی۔ یعنی ہر ایک کو نصف ایکڑ پر، پس انڈیا کی مزرعوں میں اس نزع کی تحمل نہیں ہو سکتی۔ انگلش مین جو محجب انسان ہیں وہ یہ حسابات دیکھ کر ایسے سنسنا میں لگتے ہیں، جنکی پیشانی پر خون آشامی زندگی لکھا ہوتا ہے۔ آئرلینڈ میں مثل برطانیہ اعظم بہت سے شہر ہیں جو صنعت و حرفت کے مرکز ہیں اسکے برخلاف انڈیا میں کل آبادی کی گزر زندگی زمین کی زراعت پر منحصر ہے، انڈیا میں صرف ۱۰ فیصدی آدمی قصبوں اور شہروں میں رہتے ہیں، یعنی بیسویں حصے سے زائد شہروں میں نہیں رہتے۔ نوے فیصدی آبادی سے کچھ کم و بیش زمین کی پیداوار سے اپنی بسر و کار کرتی ہے، پس انڈیا بالکل زراعتی ملک ہے، بہت سے قصبات ایسے بھی ہیں کہ وہ دیہات کے مجموعے ہیں، جنکے اندر ہل چلتے ہیں، اور مویشی چرتے ہیں اور سارے کاروبار زراعت کے ہوتے ہیں۔

آبادی کے بڑھنے سے خشکی میں جنگلی جانوروں کا اور تری میں مچھلیوں کا

کم ہونا

پہلے ملک میں سے آبادی کی افزائش نے تمام قسم کے وحشی جانوروں کو خشکی

میں اور مچھلیوں کو تری میں گھسا دیا ہے۔ بنگال میں انٹی فیصدی آدمی مچھلی کھاتے ہیں۔ کاشتکاروں کے لئے یہی سبب اچھی خوراک دے سکتی ہے۔ مچھلیوں کی قیمت پہلے کی نسبت دو چند ہو گئی ہے۔ ایک وقت میں مچھروے بڑے دو لہندہ ہو گئے تھے انھوں نے دریاؤں اور تالابوں کو مچھلیوں سے خالی کر دیا۔ اب مچھلی کے کھانے کی جتنی ضرورت ہے اتنی پیدا نہیں ہوتی۔ جہاں تالاب اور دریا مچھلیوں سے خالی ہو گئے ہیں وہاں مچھروں نے اپنا پیشہ چھوڑ دیا ہے۔

آبادی کی افزائش سے ایسی جماعتیں بڑھ گئی ہیں جنکے

پاس زمین نہیں۔

اب آبادی ایسی بڑھ گئی ہے کہ ہر کاشتکار کو زراعت کیلئے کوئی ذرا سا قطعہ بھی کاشت کیلئے نہیں ہاتھ آتا، پس اسلئے بہت سے آدمی زراعت زمین کے کام سے خارج ہو گئے ہیں، اب وہ اور محنت و مزدوری کرنے لگے ہیں۔ اُن کی حالت بڑی خراب ہے، جب قحط پڑتا ہے تو سب زیادہ اُسکی بلا اُن کے سر پر پڑتی ہے۔

کاشتکاروں پر اس افزائش آبادی کے دو طرح کے اثر ہیں، اول اُنکو زمین اُن کی محنت کا معاوضہ اپنے پیداوار سے کم دیتی ہے اور اُن کو اپنی تنہوری سی آمدنی کا بہت زیادہ حصہ نسبتاً زمیندار کو دینا پڑتا ہے آبادی کی افزائش کے سبب اُن زمینوں کو کاشت کرنا پڑتا ہے جنکا پیداوار اچھا نہیں ہوتا۔ جب ملک دیران سمجھا جاتا تھا تو اچھی سیر حاصل زر خیز ویا ت کی زمین اضلاع میں بونی جوتی جاتی تھی اور باقی زمین ہندوستانی عملداری میں دیران محسوب ہوتی تھی۔ لیکن جب انگریزی عملداری میں آبادی کی افزائش ہوئی تو کم حاصل زمینوں کی بھی زراعت

کرنی پڑی تاکہ خوراک میسر ہو۔ اُن زمینوں پر سخت ریاضت کرنے سے بھی شرہ تھوڑا
مٹتا ہو۔ یہ امر واقعی ہے کہ بنگال کے صوبہ کا ایک تہائی ویران ہونا گورنمنٹ کی بے نصیبی
تھی مگر اسمیں کاشتکار کے لئے کوئی سختی نہ تھی دیہات کی عمدہ زمینوں کو وہ کاشت
کرتا تھا، اور ضلع کے عمدہ دیہات میں بوتا جوتا تھا، باقی زمین ہندوستانی عسکاری
میں ویران محسوب ہوتی تھی، لیکن جب برٹش گورنمنٹ میں آبادی بڑھی تو اسکو کم
حاصل زمینوں میں کاشت کرنی پڑی۔ بتدریج اسکو اپنی سخت محنت بڑھانی پڑی کہ
اسنے زیادہ خوراک حاصل کرے۔

جب آبادی کی افزائش ہوئی تو زمینوں کو زراعت کے لئے فرصت نہیں دی گئی
ہزاروں ایکڑ زمین ہر سال دو فصلیں بونی جوتی کافی جانے لگیں۔ سو اسکے آس پاس
کے جنگل کاٹ کے ہل چلانا پڑا اور کلڑی کی جگہ گوبر کے اُپے جلانے پڑے۔ پس میں
طرح سے کھیت اچھی کھاتے محروم ہوئے، پہلے لکڑیاں جلاتے تھے، اُن کی راکھ
کی کھات ڈالتے تھے اور گوبر کی بھی کھات کام میں لاتے تھے۔ پس جنگلوں کے
کٹنے سے وہ دو طرح کی کھاتے محروم ہوئے، ایک کلڑی کی راکھ کی کھاتے دوم
گوبر کے اُن اجزاء کی کھاتے جو زراعت کو خوب نشوونما دیتے ہیں۔

جنگلوں کا کٹنا

جستہ آزمودہ کار و تجربہ کار کہتے ہیں کہ انڈیا کے بعض قطعات میں جنگل اس کثرت
سے کٹ گئے ہیں کہ اسکے سبب انکی آب و ہوا بدل گئی ہے جنگل اور اُسکے اندر جو
اگتہ ہے وہ بارش کو پیدا نہیں کرتا، لیکن بارش کی کشش کرتا ہے۔ پہاڑ چسپر جنگل ہو وہ
رطوبت و تری کو امانت رکھتا ہے، اگر اس پہاڑ پر سے جنگل کو اڑا دیتے ہیں تو وہ ایک
چٹیل میدان ہو جائیگا اُس پر جو برسات کی بارش ہوگی تو اُسکے پانی کی روئیں اور سیلاب

بڑی خطرناک روتاں ہونگی، یہ بخر خشک زمین نہ نباتات کو اگائیگی نہ رطوبت اور تری کو امانت رکھائیگی، یہ بھی لوگ کہتے ہیں کہ اسی سبب بعض اضلاع میں قحط کی خشک سالیوں کی افراط ہو گئی ہے، قدیمی وایان ملک کاشتکاروں کو اُن جنگلوں کے کاٹنے کے لئے نوکر رکھتے تھے باب گوڈرنت جو جنگل باقی رہ گئے ہیں اُن کی حفاظت کے واسطے ایک محکمہ جنگلات کا رکھتی ہو جس میں روپیہ خرچ ہوتا ہے۔

مولشی کی چراگا ہونیں ہلونا چلنا اور مولشی کا مریض ہونا

دیہات میں جو پہلے زمینیں مولشی کے چرنے کے لئے تھیں اب اُن میں زراعت کے لئے ہل چلنے لگے ہیں اور تب سے اضلاع میں مولشی کی راس کافی خوراک کے نہ ملنے سے کمزور ہو گئی ہے۔ اب کھیتوں میں بیلوں سے اتنا کام نہیں ہوتا جتنا کہ پہلے ہوتا تھا مولشی میں اب خطرناک وباؤں آتی ہیں اور اُسکے مُتہ اور پاؤں میں بیماریاں پیدا ہوتی ہیں، جس نے بنگال میں ہزاروں مولشی کو مار ڈالا اور مجبوراً گوڈرنت کو کمیشن کیٹل بلیک یعنی مولشی کی وبا کا تقرر کرنا پڑا۔ بنگال میں مولشی کے پاؤں اور دھانوں کی بیماریاں پھیل گئیں اب کسانوں کو شقت شاقہ اٹھا کر اپنا رزق اُن کم حاصل زمینوں سے حاصل کرنا پڑا جنکو وہ سو برس پہلے اُنکی بھی نہیں لگاتے تھے۔ سیر حاصل زمینوں پر یہ آفت آئی کہ اُنکو وہ کھات ملنا موقوف ہو جس سے وہ خوب ہری بھری ہوتی تھیں۔ اُن میں متواتر کاشت ہو نیسے اُنکی قوت نمو میں ضعف آیا، مولشیوں کو یہ صیبت پیش آئی کہ اُنکی چراگا ہوں میں کمی ہوئی جسکے سبب اُن کی توانائی اور نمونندی میں ضعف آیا۔ یہ ہمارا دردناک بیان کل انڈیا سے متعلق نہیں ہے بلکہ فقط اُن اضلاع سے متعلق ہے، جن کی زراعت کا رقبہ بڑھ گیا اور آبادی اتنی بڑھ گئی کہ اُن کے واسطے کافی خوراک اُن اضلاع کی زمینیں نہیں پیدا کر سکتیں، مگر اس ہمارے بیان سے اُن المناک عبرتیں

پیشیں گویوں کی کچھ تصدیق ہوتی ہے جو یہ کہہ رہی ہیں کہ انڈیا میں اصل خوف یہ نہیں کہ اس کے خانی نیش (غزانہ) کا دواںہ تھوڑے دنوں کے لئے نکل جائے بلکہ سب سے زیادہ اصل اندیشہ یہ ہے کہ ہمیشہ کیلئے اُسکی زراعت کا دواںہ نکلیجائے۔

۵۔ جولائی ۱۹۰۷ء۔ ذکار اللہ

آریہ وان آریہ قومیں اور سنسکرت و پراکرت زبانیں

(نمبر ۲)

(سلسلہ کے لئے، ماہ مارچ ۱۹۰۷ء کا پرچہ علی گڑھ منتقلی ملاحظہ ہو)



مہاجار تھ کے بعد، کروراج کے حالات | کروراج (جو صلیتا، چندر وژک، دو حصوں میں منقسم ہو گیا تھا) پھر بہ دستور سابق، ایک سلطنت راج ہو گیا۔ اور محبت بلند نے، اُس عظیم الشان سلطنت کا مالک بنے در دسر راجہ پر بحیثیت کو آباد کیا۔ دارالحکومت، اُس وسیع مملکت کا، ابتدا میں بہت زمانے تک تو، اندر پرست ہی بنا رہا، جو پانڈوں کا آباد کیا ہوا تھا اور اُن کے دُور دُورے میں، کمال رونق و آبادی اُس کو حاصل تھی، لیکن معلوم ہوتا ہے کہ زمانے کے ہمہ پھیر سے، بجا کو شہر دلی میں منتقل ہو گیا، جو غالباً، کسی زمانے میں نیا آباد ہوا تھا۔ اور اب تک اُنکاہ دلوں کو عبرت دلانے کے لئے، بصد آن بان موجود ہے۔ فی زمانہ بہشت آئیں اندر پرست کا صرف نام ہی ام رہ گیا ہے ستائیں نیش تک تو پر بحیثیت کی اولاد، بڑی شان و شوکت سے۔ اندر پرست میں راج کرتی رہی، مگر اُسٹھائیںواں راجہ، کھیم راج، بڑا اُسست و غافل ہوا، جسکو اُس کے وزیر نے قتل کر ڈالا، اور آپ راج گدھی کا مالک بن بیٹھا۔ اُس نمک ام کا نام دسر پرست تھا۔

دسرتب کے بعد، ایک دوسرے گھرانے میں اور دوسرے کے بعد، تیسرے خاندان میں، ایسے بعد دیگرے یہ منصوبہ راج منتقل ہوتا گیا۔ اور تینوں مختلف گھرانوں کے اراکین میں راجے مالک تخت و تاج ہوتے گئے۔ اراکینوں میں راجہ، یعنی تیسرے گھرانے کا اخیر فرماندار اچال ہوا؛ جو اچین کے راجہ بکراجیت کا معاصر تھا۔

راجال پر، کماؤں کے راجہ، شکھوتھ نے بڑے زور شور سے حملہ کیا، او اسکو مار کر، اندر پرست یا ولی کی پُرانی سلطنت پر قبضہ کر لیا، لیکن یہ قبضہ اسکا قائم نہ رہا۔ اور چند روز کے بعد ہی، ہمارا راجہ بکراجیت نے ایک فوج جرّار سے پڑھائی کر کے شکھوتھ کو نکال باہر کیا۔ اور کروں کے قدیم امدادابی راج پر، پورا پورا تسلط کر کے، اُسے، اپنی زبردست قلمرو میں شامل کر لیا۔

اگرچہ سات سو برس تک، وہ سلطنت اُسی بااقبال اور نامور راجہ کی اولاد کے قبض و تصرف میں رہی، جن کی ماتحتی میں اسکو ہر طرح کی ترقی و سرسبزگی کی اُمید تھی مگر چونکہ قابضین سلطنت ہمیشہ خود اپنی پُرانی راجدھانی، اُچین ہی میں رہا کرتے تھے، اسلئے اُس زمانہ طویل، یعنی سات سو برس تک ولی کا تخت خالی، سُنان اور ویران پڑا رہا۔ عبرت! عبرت! عبرت!!!

سات سو برس کے بعد، انقلاب زمانہ نے ایک اور ہی خاندان کو تخت و تاج کا مالک بنایا، جو تواریخ میں تواریا تو مر کے لقب سے مشہور ہے، ان لوگوں نے تخت گاہ ولی کو (جو مدت سے خالی اور ویران پڑا ہوا تھا) اپنے قدوم سمیت لزوم سے از سر نو آباد و پُر رونق کیا۔

یہ، غالباً، انھیں مختلف گھرانوں کے دورِ حکومت میں، سنہ عیسوی سے تقریباً، ساڑھے پانچ سو برس پہلے ایران کے بڑے شاہنشاہ، دارا اول نے اور دارا سے کم و بیش دو سو برس کے بعد، اسکندر اعظم یونانی نے، ہندوستان پر حملے کئے۔ ۱۲

انہیں پشت تک، تو مرغاندان والے، علی التسلل جس حکومت رہے۔
 اس کے بعد، ہندوستان پر اہل اسلام کا قبضہ ہوا۔ اور آریوں کی سلطنت کا خاتمہ ہوا۔
 سچ ہے۔۔۔ نہیں پادشاہی کچھ آخند خدائی
 جو ہے آج اپنی توکل ہے پرانی
 مسلمانوں کے حملے تو، آٹھویں صدی عیسوی کی ابتدا ہی سے شروع ہو گئے
 تھے، جن کے مزید حالات، آگے چلکر معلوم ہونگے۔
 لیکن یہ حملے، سب کے سب، صرف سندھ کی راہ سے ہوئے، اور ان کی
 پامالی، فقط، سندھ، گجرات، چٹوڑ وغیرہ تک ہی محدود رہی اور وہی (جسکو ہندوستان
 کا دروازہ کہتے ہیں) اور اُس کے سوا، اور شمالی سلطنتیں اُن کے برباد کن اثرات سے
 اب تک بالکل محفوظ تھیں، کیونکہ قوم افغان (جس سے اور راجگان لاہور سے،
 دوستانہ معاہدہ تھا) بڑی دلیری سے غنیم کی سدا رہا ہوتی تھی، جس سے ان
 اطراف کی سلطنتیں کافی طور پر محفوظ رہتی تھیں۔
 لیکن تختیاں ۱۰۰۰ء میں، سلطان محمود غزنوی کے باپ امیر نصیر الدین سبکتگین
 نے، توڑ جوڑ کر کے افغانوں کو اپنا بنا لیا اور پلار وک ٹوک، چڑھائی کر کے پہلے ہی
 حملے میں ہندوستان کے کئی قلعے لیلے اور بہت سامانی غنیمت لیکر، اپنے ملک
 کو لوٹ گیا۔

اس کے جواب میں راجہ بے پال والی لاہور نے، لشکر کشی کے ساتھ سندھ
 پار ہو کر خود سبکتگین کے ملک پر حملہ کر دیا، مگر شکستِ فاش اُٹھائی۔ آخرش اس شرط
 پر صلح ہو گئی کہ شاہِ ہند ایک مقررہ تعداد دروپیوں اور ہاتھیوں کی، سال بسال امیر
 کو ادا کیا کرے گا۔ اور چونکہ اُس وقت زرتشتیان پور پور ادا نہ ہو سکا، اس لئے راجہ
 کی درخواست پر سبکتگین کی طرف سے چند معتد الہیم ساتھ کر دیے گئے۔ کہ انہیں کی

سُحرت وہ سوئوہ زربقیہ چلا آئے۔

لیکن گھڑ بچکر، بد اندیش شیروں کی صلاح سے راجہ بد عہدی کر بیٹھا۔ اور ان ستمدین کو قید میں ڈال رکھا۔ یہ خبر پاتے ہی سُبکتگین ایک لشکر جہاز لیکر جے پال پر طوفان کی طرح چڑھ آیا۔ باوجودیکہ یہ بلا خود جے پال کی بلانی ہوئی تھی، مگر مہاراجہ سلطان نے، اس موقع پر، ہمدردی اور مال اندیشی کا پورا پورا ثبوت دیا۔ چنانچہ اِدھر بھی دلی، اجمیر، کالنجر اور قنوج کی فوجیں، لاہور کی فوج کے ساتھ بلکہ ایک لشکرِ عظیم تیار ہو گیا۔ اور دونوں حریفے، کنارہ لغان پر مقابلہ ہوا، جس میں ہندوؤں کو شکست کا ٹوٹی سُبکتگین سے تو پھر کوئی لڑائی ہندوؤں سے نہیں ہوئی۔ لیکن اُسکے بیٹے، سلطان محمود غزنوی کے بارہ حملے تواریخ میں مشہور ہیں جو ۱۱۷۷ء اور ۱۱۸۷ء کے درمیان میں ہوئے تھے، تواریخ کی تقریباً سب کتابیں، ان حملوں کے بیان سے بھری پڑی ہیں، اسلئے اُن کے اعادے کی ضرورت نہیں معلوم ہوتی؛ البتہ ان دنوں کے واقعات میں سے یہ امر قابلِ تذکرہ ہے۔ کہ سلطان کے متواتر حملوں اور نگر کوٹ، تھانیسیر، اور متھرا کی بربادیوں سے متاثر ہو کر، قنوج کے راجہ کنوارا نے (جو خاندانِ گورٹ سے تھا) مصلحتاً، دشمن کی اطاعت اختیار کر لی، اس پر اُس پاس کے راجے، عموماً اور راجہ دلی خصوصاً اُس سے اتنا ناراض ہوئے۔ کہ والی کالنجر نے غریب کو جان ہی سے مار ڈالا۔

اُسوقت سے ہند کے سربراہ آوردہ راجاؤں کے دو فریق ہو گئے۔ ایک میں، دالیانِ قنوج اور گجرات شامل تھے۔ آوردو کے گرد وہ دلی، اجمیر اور چتوڑ کے راجے داخل تھے۔ اور آپس میں سبھوں کے یہ معاہدہ ہوا کہ گاڑھے وقتوں میں، ہر ایک سلطنت اپنی دوست سلطنتوں کی معین و مددگار رہے۔

خیر یہ سب تو جملہ معترضہ تھے، جو واقعاتِ آئندہ کے، بہ خوبی سمجھ میں آجائیں گے۔

معروض بیان میں آگئے، اب پھر ہم اصل واقعہ یعنی آریوں کے انتزاعِ سلطنت کی طرف رجوع کرتے ہیں۔

دہلی کے توہر خاندان کا بیسوان راجہ (جبکانام، انگ پال تھا) کوئی اولاد نہ رکھتا تھا۔ اُس کے صرف دو بیٹیاں تھیں۔ ان میں سے ایک راجہ جے چند راٹھور، والی قنوج کو بیاہی تھی اور دوسری کی شادی اجمیر کے قومی راجہ ہمیسور چوہان سے ہوئی تھی۔

آریوں کی سلطنت کا خاتمہ کر نیوالا، پرستھی راج، عرف راجہ پتھور اسی بہادر چوہان کا بیٹا تھا، جسکو اُس کے نانا والی دلی نے اپنے بعد کی گدھی نشینی کے لئے گود لیا تھا۔

✽ راٹھور، اپنے تئیں مہاراجہ رام چندر کے دوسرے بیٹے، کش کی اولاد بتلاتے ہیں۔ اس طرح اُدے پور کے رانا، اُن کے بڑے بیٹے، نو، کی نسل میں ہونے کا دعوے کرتے ہیں۔ جن کا گھرانہ ہمیشہ سے معزز چلا آتا ہے، ایسا کہ دوسرے راجاؤں کو ہمارا اُدے پور ہی، اپنے پیر کے انگوٹھے سے، پیشانی پر تلک دے کر، گدھی نشین کرتے تھے۔ قنوج میں راٹھوروں کی سلطنت کا بانی سری چندر دیو، ہوا جو چند

راٹھور سے پانچ پشت پہلے تھا۔ قصہ یوں ہے کہ جب کنور راسے مارا گیا تو قنوج کی راج گدھی کچھ روز خالی پڑی رہی۔ آخر کار، سری چندر دیو نے دکن سے آکر، قنوج کو بزورِ بازو دخل کر لیا۔

بارہویں صدی عیسوی میں جب قنوج میں اہل اسلام کا عمل دخل ہو گیا تو راٹھور میواڑ کی طرف چلے گئے۔ لیکن وہاں برابر فاتحین کے دست و بازو بنے رہے۔ اور فتوحات میں ان کی بڑی مدد و معاونت کرتے رہے، بلکہ انصاف یہ ہے کہ ہند کی اسلامی فتوحات میں بڑا حصہ انھیں کی جانفشانیوں کا ہے۔

چنانچہ حسب قرار داد، انگ پال کے بعد، اُسکا نو جوان ناتی، اُسکا جانشین، قرار پایا۔ اُسوقت اُسکی عمر صرف آٹھ برس کی تھی۔ لیکن سخت و اتفاق سے، دلی و اجیر کی سی دو دوز بردست سلطنتوں کا مالک بن گیا۔

یہ بات، اُسکے قدیم حریف، راجپوت قنوج کو سخت ناگوار گذری، جو دامادی کی حیثیت سے، چوہان کے مقابلے میں تخت دلی پر سوا یا نہ داعیہ رکھتا تھا۔

اُس نے ایک کم عمر لڑکے کو دلی بلکہ سارے ہند کا، مہاراجا و ہراج تسلیم کرنے سے، صاف انکار کر دیا۔ بلکہ اس سحرز لقمہ کا خود دعویدار ہوا۔

اور مسلمانوں کی مطابقت، گجرات کا راجہ بھی، اُسکا ہم آواز اور ہم آہنگ بنا والی قنوج نے اس تقریب سے، سہو سید جگ، اور نیز اپنی دختر نیک اختر

کی شادی کی تقریب سے، سیمبر جگ، ترتیب دینے کی تیاریاں کیں۔ اور اُن موقعوں پر قدم بچہ فرمانے کے لئے ہندوستان کے کل راجاؤں کو دعوتیں دیں۔

شاید مجھ کو پر تھی راج کی وجہ غیر حاضری بتلانے کی ضرورت نہیں ہے، غالباً غور کر نیوالی طبیعتیں خود سمجھ جائیگی۔ دستور تھا کہ ایسے موقعوں پر،

چھوٹی بڑی جلسے کی سب قسم کی خدمتیں والیان ریاست ہی کو، سپرد کیجاتی تھیں۔ اسی لئے جب پر تھی راج خود نہ آیا، تو اُس کی ایک سونے کی مورت بنوا کر بہ طور دربان کے ڈیوڑھی پر کھڑی کر دی گئی۔

یہ ہتک آمود خبر پاتے ہی، پر تھی راج ایک سو آٹھ چید بہادر سرداروں کو ساتھ لیکر بہ طور یلغار عین جشن کے روز قنوج جا پہنچا اور اُس لڑکی کو (جس کے لئے سیمبر جگ رچا گیا تھا) لے بھاگا۔ راجپوتوں نے تعاقب کیا اور اُن اچھوٹے

ۛ جلسہ شادی۔

ۛ جلسہ قربانی۔

سرداروں میں سے چونسٹھ کو تہ تیغ کر ڈالا۔

اسی باہمی نقاض کے زمانے میں، شہاب الدین محمد غوری نے ہندوستان پر ایک زبردست حملہ کیا۔ یہ حملہ سلطان محمود غزنوی کے حملوں سے تقریباً دو سو برس کے بعد ہوا، گو اس عرصہ دراز میں ہندوؤں کی حالت بہت کچھ سنبھل گئی تھی، اور اگر وہ کوشش مشترکہ سے کام لیتے، تو اس بلائے ناگانی کا علاج اُن کے ہاتھ میں تھا، لیکن آپس کی نا اتفاقی نے اُن کو ایسے زور آور حملے کے روکنے کے قابل نہ رکھا۔

ترکوں اور ہندوؤں سے کئی لڑائیاں ہوئیں اور طرفین کی بہادرانہ زور آزمائیوں کے بعد آخرش ہندو راجہ مغلوب ہوا۔ اور مسلمان فتحیاب ہوئے۔ جس دہلی کے فتح ہوتے ہی ہندوستان میں اسلامی سلطنت کی نیوٹر گئی۔

چند برسوں کے مزید حالات۔ گذشتہ مارج کی اشاعت میں، ہم لکھ آئے ہیں کہ کوشل راج، اجدعیاسے اُچر کر پہلے بلجھی پور میں قائم ہوا۔ اور تین سو اسی برس کے بعد وہاں سے برباد ہو کر اندیر میں منتقل ہوا۔

اندیر میں آٹھ فرما نروا، اطمینان اور استقلال کے ساتھ، یکے بعد دیگرے حکمرانی کرتے گئے، مگر یکایک کے گھر ہی میں ایسی غانہ جنگی قائم ہوئی جس سے اُس راج کا نام و نشان ہی مٹ گیا یعنی آخری راجہ کو، خود اُسکے بیٹوں ہی نے اتفاق

اُن لڑائیوں کے حالات، پریمتی راج راسا میں مفصل مذکور ہیں۔ جس کا مصنف چند بھاٹ ساکن کانگڑا ہے۔ یہ کتاب اُس زمانے کی زبان میں نظم لکھی گئی ہے۔ اور بہت صحیح ہے۔ اتنے زمانے کے بعد اب اس بات کا طر کرنا، سخت مشکل ہے کہ وہ زبان بہند کے کس خطے کی زبان تھی؟

کانگڑے کی، یا دیوی دوتنوج کی، یا ستھراو اگرہ کی، یا راجپوتانہ کی؟

کر کے شکار گاہ میں مار ڈالا۔ بڑے کام کا نتیجہ بھی بڑا ہوتا ہے۔ اُن پر رکشوں کے آپس میں بھی اتفاق قائم نہ رہا۔ اور وہ ناخلف، تقریباً، سب کے سب، آپس ہی میں کٹ مے۔ صرف اُن کا ایک چھوٹا سا بھائی (جبکہ نام، باسپا یا بابا تھا) بھاگ کر، بھانڈ پیر گڑھ میں، پناہ گزیں ہو گیا، اور مدتوں وہاں گڑیوں کے ساتھ، اپنے سنخوس دن گزارتا رہا۔

گڑیوں کی محنتی اور چالاک صحبت کی بدولت، اُس ہونہار کی غاندانی شجاعت میں، ایک غیر معمولی تحریک پیدا ہوئی۔ چنانچہ اس افلاس اور آوارگی کے زمانے میں شجاعت اور بہادری کے عجیب عجیب قصے اُس کی طرف منسوب کئے جاتے ہیں*۔ ایک روز، تذکرۂ بابا کی ماں نے اُس سے کہا کہ ہمارا جہ چٹوڑا (جو پرمراخانہ سے ہیں) وہ تیرے قریبی ہیں، یہ سُن کر اُسکی افسردہ اَلو العزمی تازہ ہو گئی اور چوپانی کے ذیل پیشے سے اُسکو دلی نفرت پیدا ہو گئی۔

جب اُنھوں نے اس قصے کو اپنے بھولیوں سے دُہرایا، تو وہ لوگ بھی آمنا و صدقاً کہتے ہوئے اُسکے ساتھ ہو گئے، چنانچہ اُن جاں نثاروں کو ساتھ لیکر، وہ فوراً دربار چٹوڑا میں جا دھمکا اور اپنی ساری رام کہانی کہہ سُنائی اور شرافت و عالی سببی کے بڑے بڑے ثبوت پیش کئے۔ راجہ کو اس کی پُرورد اور عبرت انگیز داستان سُن کر اُسکی بکیسی و بے بسی پر کمال رحم آیا اور اُس مصیبت زدہ کی بڑی عزت توقیر کی، -

* رنجپور محبت لکھتے ہیں کہ: - بابا اُن سوا پانچ گز لمبا دوپٹہ، سکر لپیٹا تھا، سولہ ہاتھ کا چولہا پہنتا تھا۔ اُسکا کھانڈ ایک سن سے زیادہ وزنی تھا۔ اور دُرگاجی کی پرستش کیوت، دو بھینسوں کو برابر کھڑا کر کے، ایک ہی ضرب میں جی دیتا تھا۔

اور چار بکروں کو اکیلے چٹ کر جاتا تھا۔ ۱۲

لیکن اراکین دربار کو، راجہ کے اس بے محل ستر تھانہ بتاؤ سے براہِ حسد کمال رنج گزرا۔

اتفاق یہ کہ چند روز کے بعد ہی ایک سخت دشمن نے چٹوڑ پر چڑھائی کی اور بڑی نبرد آزمائی کا وقت آیا۔ راجہ نے سب سرداروں کو اپنی اپنی ماتحت فوجیں لیکر مقابلے کے لئے طلب کیا۔ سبھوں نے بالاتفاق، حاضری سے انکار کر دیا۔ اور صاف صاف کہلا بھیجا کہ اُسی سے مدد مانگو، جسکو چڑھایا ہے۔

نازک مزاج باپا کو اس طعن و تشنیع کی تاب کہاں؟ وہ فوراً، موجودہ شاہی لشکر کو ہمراہ لیکر، دلیرانہ و بیباکانہ اُس ہیبت ناک دشمن سے جا مقابل ہوا۔ اور نہایت پامردی سے لڑ کر، اُس پر فتح نمایاں حاصل کی۔

یہ سخت دشمن کون تھا؟ یہ محمد بن قاسم، افواج اسلام کا بہادر سپہ سالار تھا۔ جو خلیفہ ولید اموی کی طرف سے ہندوستان پر حملہ آور ہوا تھا۔

تفصیل اس اجمال کی یہ ہے کہ عربوں کا ایک تجارتی جہاز بندرگاہ دیول میں ہندوؤں کی طرف سے گرفتار کر لیا گیا۔ مسلمانوں نے اسکا تاوان اور معاوضہ وہاں کے حاکم، راجہ داجہر سے طلب کیا۔ اُس نے صاف انکار کیا۔

اسی پر دمشق کے خلیفہ ولید نے محمد بن قاسم کو چھ ہزار سپاہیوں کی جمعیت کیساتھ روانہ کیا۔ یہ واقعہ ۷۱۱ء کا ہے۔ اسی زمانے میں مسلمانوں نے، جبرالٹر، واقع شمالی افریقہ پر بھی حملہ کیا تھا۔ اور سلطنت اُندلس (اسپین) کا بنیادی پتھر، گویا اُسی وقت رکھا گیا تھا۔

الغرض! محمد بن قاسم بڑی کامیابی سے، دیول، حیدرآباد، سندھ اور سیوان کو مطیع کرنا ہوا، نہایت تیزی کے ساتھ الگورتاک گھس آیا۔ جو سندھ کا دار الحکومت تھا۔

وہاں ایک گھمسان لڑائی واقع ہوئی، جس میں ہندوؤں کو شکست فاش ہوئی۔ اور بہادر آہر، بڑی پامردی اور مردانگی سے لڑ کر مارا گیا۔

آہر کے مارے جانے کے بعد اُس کی بیوہ بڑی دلیری اور استقلال کے ساتھ شہر کی حفاظت کرتی رہی، لیکن رسد اور سامان جنگ ختم ہو جانے کے سبب آخر شہر پس پامرد ہوئی۔

رانی خود تو گرفتار ہو گئی، مگر اور راجپوتوں نے جو نر کیا، اور دیکھتے دیکھتے آگ کے شعلوں میں جل مریں۔

آدھر، بیرون شہر سے عام باشندے تلواریں سیان سے گھسیٹ کر لشکر اسلام پر ٹوٹ پڑے، لیکن آخر کار شجاعانِ عرب کے نیزوں کی تاب نہ لائے اور پوری ہزیمت اٹھائی۔

بعد ازیں ملتان فتح کیا گیا۔ اور آہر کی ساری سلطنت مسلمانوں کے قبضے میں آگئی۔ اسلامی سپہ سالار، قنوج کا ارادہ رکھتا تھا۔ لیکن ایک ناگہانی آفت کے سبب یہ کام رُک گیا۔

الغرض محمد بن قاسم، سندھ اور گجرات وغیرہ فتح کرتا ہوا، طوفانِ کی طرح چٹوڑ پر اُگرا۔ اگرچہ سندھ اور گجرات کی فتوحات سے اُس کے حوصلے بڑھے ہوئے تھے۔ لیکن بہادر باپ نے اُسے شکست فاش دی۔ اور تعاقب کرتا ہوا اُسکو کبے تک بھگائے گیا۔ جو غالباً، بلیچی پور کے متصل تھا۔

کہتے ہیں، باپا کے آبا و اجداد کا ملجاؤ ماوئی تھا۔ محمد بن قاسم نے اُس پر قبضہ کر کے، اپنی طرف سے وہاں ایک حاکم مقرر کر دیا تھا۔ جس کا نام سلیم تھا۔

سلیم نے مصلحتاً اپنی لڑکی کی شادی کر کے باپا سے صلح کر لی۔ باپا کہتے ہیں کہ واپس آکر شاہی خاندان کے مشورے سے (جو پہلے اُسے بدظن تھے)

پہلے راجہ، یعنی اپنے محسن کو تخت سے اتار کر، خود راج گدی پر جلوہ افروز ہو گیا۔ اور جب ملک کا سارا انتظام حسبِ دلخواہ کر لیا، تو اپنے ملک و مذہب کو چھوڑ کر مسلمان ہو گیا اور اپنی مسلمان بی بی کے ساتھ (جو سلیم کی بیٹی تھی) خراسان کو چلا گیا اور وہاں بہت سی اولاد چھوڑ کر مر گیا

یہ طویل روایت، رشتہیں صاحب کی ہے، جسکی صداقت کا اُن کو دعوے ہے۔ لیکن پندت رنچھور کھٹ مصنفِ تاریخ راج پرستی اور ملّا ابوالفضل مصنفِ آئینِ اکبری، دونوں بابا کی اقبال مندی، عروج اور سختوری کو ہارتِ رشی اور برجِ نامی، رکھیشتر کی بشارت اور دعاؤں کے نتیجے قرار دیتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ انھیں بزرگوں نے خوش ہو کر اُسکے اچل راج یعنی سلطنتِ لازوال کی نسبت پیشیں گویاں کی تھیں۔

چنانچہ وہ بشارتیں پوری ہوئیں، اور بابا نے چٹوڑ پر بہادرانہ حملہ کر کے، سنو راج سورجی کو شکستِ فاش دی اور اُس مضبوط قلعے کو اُس سے چھین لیا۔ اور خود راجہ ہو کر راول کا لقب اختیار کیا۔ اُسکے بعد اُس کی نسل کے اور اور راجے بھی اسی لقب سے ملقب ہوئے۔

سنو راج کے نام کے ساتھ (جو سورجی کا لفظ لگا ہوا ہے)

اس سے پایا جاتا ہے کہ وہ سورجیہ خاندان سے تھا، جس کا مورثِ اعلیٰ گدھ ویش کا طاقتور راجہ چندر گپت تھا۔

چندر گپت کا زمانہ سنہ عیسوی سے تین سو برس قبل اور بابا کا کچھ زیادہ سا تین سو برس بعد ہوا۔ اس حساب سے دونوں کا درمیانی زمانہ ہزار برس قرار پاتا ہے۔

اس عرصہ دراز میں تختِ مذکور پر کتنے نئے نئے خاندان قائم ہو ہو کر،

طافیں، جوش بہرہ روی، دُور بینی، اور مال اندیشی میں اگر طاقت چٹوڑ کی شریک ہو گئیں، اور بہادر اور الو العزم عربوں کو شکست فاش دی۔

ان فتوحات سے دوست و دشمن کے دلوں میں کمین راول کی شجاعت و ہیبت کے سکے بیٹھ گئے۔ یہاں تک کہ وقت پیکار نہ ہو سکا۔ وہ لوگوں میں اُس کے نام سے تو راور دلاوری پیدا ہو جاتی تھی۔

راول لقب، یعنی بابا کی نسل کا آفری راجہ، کرن سنگھ راول ہوا اور اُس کے باپ کا نام سمر سنگھ راول تھا۔ اسی سمر سنگھ کو پر تھی راج کی بہن، پر تھانامی بیانی تھی۔ اور اسی قرابت کی وجہ سے سمر سنگھ موصوف، بارہ ہزار چیدہ جوانوں کو ہمراہ لیکر، اپنے سارے، پر تھی راج کی مدد کو اُس لڑائی میں شریک ہوا تھا۔ جو اُس سے اور شہاب الدین غوری سے ہوئی تھی۔ اور جس لڑائی نے آریوں کی سلطنت کا خاتمہ کر دیا۔

تواریخی مواد کی کمی ہندوستان میں یہی دو شاہی خاندان قدیم سے صاحب حکومت چلے آئے ہیں۔ سورج بنی اور چندر بنی، اور انھیں دونوں سے اس وسیع اور زرخیز جزیرہ نما میں وقتاً فوقتاً، چھوٹی بڑی سلطنتیں اس قدر قائم ہو کر برباد ہوتی گئیں، کہ ان کی ایک مکمل اور قابل اعتبار فہرست بھی تیار ہونی سخت دشوار ہے، اور ہر ایک کے تواریخی واقعات کو اول سے آخر تک، تفصیلاً قلب نہ کرنا اور ان واقعات سے قرن بقیاس نتیجہ پیدا کرنا اور ایک واقعہ سے دوسرے کا تعلق بتانا تو سر اسر محال اور غیر ممکن ہے۔

اسکی وجہ یہ خیال میں آتی ہے کہ ہندوستان میں تاریخ کی ایک مہتمم بالمشافہ

کھائی ہے کہ ان لڑائیوں کے وقت کے ہر حصے سے راول کو کافی مدد دیں ہنچیں،

حتیٰ کہ عورتوں نے گنے اُتار کر اور موت کا ٹکڑہ دیکھی تھی۔ ۱۲

علم سمجھ کر، اُسکی تدوین و ترتیب کے لئے کبھی تو ت متفقہ اور کوشش مشترکہ سے کام نہ لیا۔ بلکہ بے پروائی سے یہ کارِ عظیم، پارے تخت کے ایک اونے رکن، یعنی کبیشوروں اور بھانوں کے سپرد کر دیا گیا، اور کبھی اُسکی تصحیح و تصدیق نہیں لگی۔

حقیقت یہ ہے کہ علم تاریخ کا، اہمیت کے لحاظ سے اُس زمانے میں وہ پایہ نہ تھا، جو فی زمانہ اُسکو حاصل ہے۔ اور اس بارے میں ہندوستان ہی کی تخصیص نہیں، بلکہ تقریباً پورے زمین کی سب مذہب تو میں اس غفلت اور بے پرواہی میں شریک ہیں۔ سب سے بڑی وقت اس ملک کی تاریخ نویسی میں یہ آن پڑی ہے کہ اگر جو دھوں کے سنوں کو (جنگِ حساب، شاکیتہ مہنی گوتم بدھ سے کیا جاتا ہے) چھوڑ دیں تو متعبد واقعات کے لئے، راجہ بکرم سے پہلے کوئی سن و سمت یہاں نہیں ملتا۔ ہمارا راجہ رام چندر اور ہمارا راجہ جدر حشر و دونوں کو ہندوؤں کی مذہبی انجمن میں، صدر نشینی کے درجے حاصل ہیں، لیکن تواریخی حیثیت سے، اُن مقدس بزرگوں کے کارناموں کے سنہ و سمت کا بھی پتہ ٹھکانا نہیں لگتا، تاہم وہیچراں چہ رس۔

ہاں ہمہ، اگر کوئی بے تعصب دل اور صلیح کل دماغ، انگیزیوں کی سی قواسم مجتہدہ و مہینہ، اہل عرب کی سی سرگرمی اور عزم و ہمت، جرمین کی سی علم دوستی، اور ہندوستانیوں کا سانچل اور ٹھنڈا مزاج اور ساتھ ان نعمتوں کے فرصت کافی اور اطمینان کا بل رکھتا ہو۔ تو اُسکے لئے اب بھی علمِ ادب، علمی اصطلاحات، مقامات اور اشخاص کے نام، نامک، ناول، مذہبی روایتیں، مقامی رقصے، عام کہانیاں، کہاوتیں، کہنائیں، (ہر قسم کی) رقصہ طلب جیسے، حوالہ طلب فقرے، گیت، رنگ، گنوار و نظلیں، پُرانے اسکے، جیسے تصنیف (ستونِ فتوحات)۔ کیرتیمبھ (ستونِ نیکیاں)، دھرم تصنیف (ستونِ مذہبی)، عمارتوں کے کُتابے سورتیں۔

الغرض اس قسم کے بہت کچھ سوادِ جمع ہیں، جن کی مدد سے وہ فی الجملہ، ایک باہول و باقاعدہ تاریخِ ہند مرتب کر سکتا ہے۔ وہ ان ہی کو سیدہ، ازکارِ زفتہ، اور متدشیر و پریشانِ مصالحوں سے تواریخِ ہند کا ایک ایسا عالیشان محل اٹھا سکتا ہے جس کا نظارہ ناظرین کے لئے باعثِ مسرت و شادمانی نہیں تو موجبِ عبرت و حیرانی ضرور ہو سکتا ہے۔

تاریخی زمانوں کی تقسیم [تسبیل بیان کے لئے مؤرخوں نے ہند کے کل تاریخی واقعات کو پانچ زمانوں پر تقسیم کیا ہے۔

- (۱) ویدک ایج، یعنی زمانہِ بید - (۲) ایک ایج، یعنی رزمیہ شاعری کا زمانہ -
- (۳) ریشٹیک ایج، یعنی زمانہ عقل و حکمت - (۴) محمدن پیریڈ - یعنی زمانہ اہلِ اسلام
- (۵) انگلش پیریڈ، یعنی سلطنتِ انگریزی کا زمانہ۔

اول تین زمانے اس ملک کی نہایت ہی قدیم تاریخ اور خاص آریہ قوموں سے متعلق ہیں اور ہمارے مضمون کو بھی ان ہی زمانوں سے تعلق ہے۔

باقی اخیر کے دو زمانے، اس ملک کی تواریخِ حال اور غیر ملکی فاتحین سے علاوہ رکھتے ہیں، اور ہمارے مضمون کو، ان سے کچھ تعلق نہیں۔

ہم اور پر بیان کر آئے ہیں کہ ویدک زمانہ میں، ایرانی آریوں نے ستلج اور ستونی کے ساحلی ملکوں، بلکہ عامی پنجاب کو دخل کر لیا تھا۔ اور مذتوں وہیں بسرِ اوقات کرتے رہے۔ ہم یہ بھی بیان کر چکے ہیں کہ ایک ایج میں، ان لوگوں نے پورب کی طرف پیش قدمی کی اور گنگا اور ہمالیہ کی درمیانی سرزمینوں اور وادیوں میں بڑی بڑی سلطنتیں قائم کیں مثلاً:-

کوشل راج، بدیمہ راج اور کاشی راج۔ وغیرہ

ہم یہ بھی لکھ آئے ہیں کہ اسی ایک زمانے میں ترکستانی آریوں نے

گنگا اور جمنہ کے دو آبے میں پریاک راج قائم کیا۔ اور ایک مدت کے بعد اسی ایک سلطنت سے دو اور زبردست سلطنتیں قائم ہو گئیں۔ یعنی گرو راج، اور پنچال راج

اب ہم کو یہ بیان کرنا ہے کہ ریشٹیل شکاچ، یعنی زمانہ علم و حکمت میں ان لوگوں نے اپنے کو تہامی ہند میں پھیلادیا۔

اس وقت یہ لوگ خلیج بنگالہ سے لیکر بحیرہ عرب تک اور بندھیا چل سے لیکر اس کماری تک پھیل گئے تھے، بلکہ اس کماری سے بھی آگے جس زیدہ سرانڈیپ تک بڑھ گئے۔

اور ان ملکوں میں صرف اپنی نوآبادیاں ہی قائم نہ کیں بلکہ ان کی بڑی بڑی زبردست شاہنشاہیاں قائم ہو گئیں، جنکا ایک مختصر سا بیان ذیل میں کیا جاتا ہے۔

گدہ دیش گدہ دیش یا جنوبی بہار، ایک ایچ میں، مہا بھارت کے پہلے ہندو تہذیب کے اندر پورے طور پر شمار ہونے کے قابل تھا۔ لیکن ریشٹیل شکاچ کے ابتدا ہی میں یہ ملک ہندو نوآبادیوں سے بھر گیا اور دیکھتے دیکھتے یہاں ایک ایسی زبردست بادشاہت قائم ہو گئی، جو کسی زمانے میں ہندوستان کی کل سلطنتوں سے فوجی قوت اور ملکی انتظام میں فرد گنی جاتی تھی۔ اور ایک وقت میں ہند کی بڑی بڑی طاقتیں اس کی سطح اور فرماں بردار تھیں۔

بنگال اور اڑیسہ انھیں زمانوں میں ہندو آریوں نے پورب کی جانب قدم بڑھا اور بنگال و اڑیسہ کو فتح کر کے وہاں اپنی نوآبادیاں قائم کیں۔

گجرات معلوم ہوتا ہے کہ گجرات میں بھی بہت پیشتر ہندو نوآبادیاں قائم ہو چکی تھیں، کیونکہ سری کرشن (جو ایک ایچ کے نامی بہادروں اور مہا بھارت کی فوزیر لڑائی میں شریک تھے) انھوں نے کسی مصلحت سے جب اپنی پُرانی

۔ اجدھانی ستھرا کو چھوڑ کر گجرات میں سمندر کے کنارے دوار کا پڑی مہائی تو اُس ملک کو ہندوؤں سے آباد پایا۔ کسی زمانے میں گجرات کی شادستر قوم ایک طاقتور ہندو قوم تھی۔

مالوہ [مالوہ بھی، ہندوؤں سے پہلے ہی آباد ہو گیا تھا۔ اور بودھوں کی مذہبی یادداشتوں سے ایسا دریافت ہوتا ہے کہ اُپتین کے رانجے رشتیدار اچ کے پہلے ہی سے ہندو تہذیب میں اعلیٰ درجے کے ترقی یافتہ شمار کئے جاتے تھے۔

اندھرا رانج [ہندو نوآبادیوں اور فتوحات کی موجیں لہراتی ہوئی بہت ہی جلد، بندھیا چل کوٹھ گئیں۔ اور زبدا اور کرشنا ندیوں کے درمیانی ملکوں میں اُن کی ایک نہایت ہی زبردست اور بہت ہی بڑی سلطنت قائم ہو گئی، جس کا نام اندھرا تھا۔

اس جنوبی شاہنشاہی کا دارالحکومت موجودہ امراتی کے متصل تھا۔ چند ہی صدی کے درمیان، قوم اندھرا، ہندوستان کی زبردست قوتوں میں سے ہو گئی۔ اور تمامی سلطنت میں جگہ جگہ پر نیاے شاستر یعنی علم قوانین کے مدارس قائم ہو گئے، جہاں اس علم کی بخوبی تعلیم ہوتی تھی۔ یہ سلطنت، تختیاچار سو چھتیس عیسوی میں بٹ گئی۔

کرشنا کے آگے [ہندو فتوحات کی موجیں لہراتی ہوئی آگے کو برابر بڑھتی گئیں۔ اور کی سلطنتیں۔ انا فانا کرشنا ندی کے آگے کی زمینیں اُن کی برکت سے سرسبز و شاداب ہو گئیں، اور اُس صوبہ کی ابتدائی در اویدین قوموں نے ہندو مذہب اور ہندو تہذیب کو خود بہ خود بہ خوشی قبول کر لیا۔

اور کچھ زمانے کے بعد انھیں مفتوحہ زمینوں میں، درجو کرشنا سے

اس کماری تک بچلی ہوئی تھیں، ہندوؤں کی تیس پُر زور سلطنتیں قائم ہو گئیں جن کے نام یہ ہیں :-

(۱) چول - (۲) چیرا - اور (۳) پنڈیا۔

جزیرہ سرانڈیپ یا لنگکا [جزیرہ سرانڈیپ بھی، ابتدا ہی میں ہندو سوداگروں کا گزرگاہ ہو گیا تھا۔ وہاں کی بیش قیمت پیداوار کی طرح انھیں وہاں کھینچ لے گئی۔ اور پھر عام لوگ بھی بتدریج اس ٹاپو سے واقف ہوتے اور وہاں جا کر آباد ہوتے گئے بنائے سلطنت کی نسبت یہ روایت بیان کی جاتی ہے کہ تقریباً سنہ سے پانچ سو برس پیشتر گدھ دیش کے راجہ سنگد باہو کا بیٹا (جس کا نام بچے کھٹا) کسی بے اعتدالی اور بے عنوانی کے سبب سے باکے حضور سے نکال دیا گیا تھا۔ وہ ہمسدر کی راہ سے جزیرہ مذکور میں آیا۔ اور اُسکو منہج کر کے ایک شاہی خاندان کی بنیاد لی

الغرض، سنہ عیسوی سے پانچ سو برس پیشتر ہی ملک سارا ہندوستان (جنجل اور پہاڑ چھوڑ کر) پورے طور پر ہندوؤں سے آباد ہو گیا۔ اور صرف آبادی نہیں ہوا، بلکہ ان آباد قطععات میں، ان کی بڑی بڑی اور قوی قوی سلطنتیں قائم ہو گئیں۔

گدھ دیش کے خرد حالات [ان سلطنتوں میں گدھ دیش کی سلطنت طاقت و شہرت کے اعتبار سے، سب سے زیادہ ممتاز تھی۔

یہاں کے راجے اکثر اوقات ہند کے بڑے بڑے زرخیز خطوں کے مالک رہے ہیں

یہاں کے حکمران، ہندوستان کے اور اور فرمانرواؤں کی بہ نسبت زیادہ تر آزاد خیال، وسیع الافلاک، روشن ضمیر، انسان دوست، زمانہ شناس

مصلحت میں اور آل اندیش ہوئے ہیں۔

اُن کو مغرب کی بہتری نام برآوردہ سلطنتوں (مثلاً: یونان اور بابل وغیرہ) کے ساتھ اکثر دوستانہ برتاؤ رہا ہے۔

پانچ تخت اس ملک کا، ابتدائے راجگڑھ تھا۔ اور پھر پانچویں (پٹنہ) کو منتقل ہو گیا، جن کے مزید حالات آگے چل کر معلوم ہونگے۔

تیم کو تاریخی حالات اس سلطنت کے دوسری دوسری سلطنتوں کی نسبت کچھ زیادہ معلوم ہوئے ہیں جو ذیل میں لکھے جاتے ہیں۔

(باقی آئندہ)

سنڈ ۱۔ پوسٹ آفس عطا سر کپٹنہ } خاکسار ویانت حسین عفی عنہ۔
۳۱۔ جون ۱۹۰۶ء۔ } و خلیفہ غار دولت انجمنیہ۔

کالج کے متعلق خبریں

نواب سر محمد فیاض علی صاحب کو۔ کے۔ سی۔ آئی ایم کا خطاب ملا۔

سی۔ ایس۔ آئی رئیس پٹنہ کو پہلی سالگرہ کے موقع پر۔ کے۔ سی۔ آئی۔ ایم کا خطاب ملا۔
نواب صاحب موصوف کا خاندانی اعزاز اُن کی ذاتی خوبیاں اور قومی کاموں میں دلچسپی اور فیاضی اسی کی سستی تھی کہ گورنمنٹ کی طرف سے اس قسم کی عزت افزائی ہو۔ ہم
نواب صاحب موصوف کو اُن کے جدید اعزاز پر مبارکباد دیتے ہیں۔

حاجی عبدل کو خاں صاحب ہم نے نہایت افسوس کے ساتھ سنا کہ کالج کے پرانے ٹرسٹی
کا انتقال پُر طال۔ اور اس ضلع کے سرز رئیس حاجی محمد عبدالشکور خاں صاحب

رئیس مجیکم پور نے ۲۰۔ جولائی ۱۹۰۶ء کو ج سے مراجعت کرتے ہوئے بمقام جدہ

انتقال کیا۔ مرحوم ایک با علم با وضع پُرانے رئیس تھے۔ حکام اور اہل ضلع سب انکا احترام کرتے تھے۔ سید گرجوم اس ضلع کے رؤسائیں نواب سرفیض علی خاں مرحوم کے بعد ان کی سب زیادہ عزت کرتے تھے، ہر کار خیر کے لئے انکا دست کشادہ تھا۔ اور مدرسۃ العلوم کے ابتدا سے زمانہ سے بڑے معاون تھے خدا ان کو غریق رحمت کرے۔ اور پس ماندوں کو انکا عمدہ جانشین ہونے کی توفیق دے

ڈاکٹر ضیاء الدین احمد تعطیل گرامین ڈاکٹر ضیاء الدین احمد صاحب روپہ سنگھ کا دورہ -

واوہ و بھوپال کا دورہ کرینگے اور کنڈر کارٹن سسٹم پر کچھ دینگے

گورنمنٹ کی امداد صنیعہ گورنمنٹ صوبہ سے متحدہ اگرہ واوہ نے زمانہ مارل اسکول علیگڑھ کی تعمیر کے لئے مبلغ پندرہ ہزار روپیہ نقد صنیعہ تعلیم نسواں کو عطا فرمایا اور وعدہ کیا کہ اس سکول کا نصف خرچ مبلغ مائے روپیہ مائیکل ڈاکریگی حضور بگم صاحبہ بھوپال کی فیاضی بگم صاحبہ بھوپال نے مبلغ پانچ ہزار روپیہ نقد صنیعہ تعلیم نسواں کو اس ضمن سے عطا فرمایا کہ تعلیم نسواں کے لئے سلسلہ دار کورس کی کتابیں تالیف کی جائیں بگم صاحبہ موصوف جو نہایت علم دوست و روشن خیال فرمانروائیں اور اس صنیعہ کو مبلغ سو روپیہ مائیکل ڈاکریگی دیتی ہیں، ہر طرح شکر یہ کی مستحق ہیں۔

گرمی کی بڑی تعطیل ایک اگست ۱۹۰۷ء سے کلج واسطے تعطیل ہو گا بند ہو گا اور ۱۱ نومبر کو کھلیگا۔ مسٹر اچو لڈ پرنسپل اور مسٹر ریس ہیڈ ماسٹر ولایت تشریف لیجاینگے اور باقی یوہین پرنسپل مسٹر ریس کے جو بیار ہو کر منصوری چلے گئے ہیں، کشمیر جائینگے۔

ڈیوٹی ڈیوٹیشن اس سال ڈیوٹی کی طرف سے ڈیوٹیشن مذکور - ملاک متوسط اور صوبہ متحدہ اگرہ واوہ میں دورہ کرینگے۔

very nice game this day too. They made several attempts and in everyone of them when they were nearly to shoot a goal they were sent back by the referee being off side. At last in the end after very many unfruitful attempts from our opponents we lost one goal in their favour. Here we finished our matches in Calcutta.

In conclusion I must say that there our defeats were wholly and solely due to our usual disadvantage in having to play on grass. I can remark with a safe conscience that our game was in every way superior except in dodging but we could not beat them simply because we could not keep ourselves steady on the lawn.

On behalf of my team and myself I beg to lay our most hearty thanks before Prince Gholam Mohammed and Mirza Shojaat Ali Beg Sahib. We spent an excellent morning with the Prince at a breakfast and received a handsome donation from Mirza Sahib. I have also to thank our friend Moin-ud-Din Mirza for his nice entertainment. I would like to advise my successor to take the team again to Calcutta next year because we cannot find a better game elsewhere. In the end I again thank our hosts for their kind entertainment.

TASADDUQ AHMAD.

Captain.

ed by the club and partly by the kindness and generous help of some donors whose names with thanks I shall publish later on. Unfortunately five of our very good players left the College last year and thus we could not muster a very good team and leaving Aligarh on the 25th of May last we reached Calcutta on the 27th and put up there in a very nice and comfortable house of our host Haji Ahmed Karim Arif. Our most sincere and hearty thanks are due to him and his brothers Messrs Solaiman Arif and Yakub Arif whose fatherly care and friendly intercourse we shall ever remember. We could not play any game for two days. On the 30th we played our first match *vs.* Zonorion Association. The ground was covered with thick grass. They kicked off and in five minutes our centre scored one goal. The half time was called without any score from either side. After a few minutes in the second half our own men shot two goals one after another for our opponents which totally depressed our team. Masud tried up to the last to equalize but in vain. In this match our centre half Noorulla got severely hurt in the second half of the game. The next day we played against Muslims. This game was rather interesting. Both the sides were struggling hard but could not score and till when there were only 3 minutes to time, the referee blew the whistle for foul against us. Their left in put the ball right into the goal, our goal-keeper got hold of it but was pushed with it into the goal ; thus we lost the match by 1 to nil. In this match Raza and Karim were severely injured. On the 31st of May and 2nd of June our fixture was with the Medical and Sibpur Colleges respectively, but they could not play—Medical on account of some unforeseen circumstances and Sibpur on account of evening storm. On the 3rd of June we played with a stronger team E. B. S. R. and Telegraph combined. Our members made a very good show specially Masud, Raza, Iqbal and Mushtaq who not only in this match but throughout played a very nice game. Iqbal the conspicuous figure in the defence received a severe knock and could not play in the next match. Masud had a clear run from the centre and shot a goal but soon after they equalized and half time was called without any further score from either side. After a few minutes in the second half, Raza, scored a goal by a very nice put from the corner but unfortunately we lost this game too owing to two consecutive penalties against us. On the 5th we played against the Nationals. This was the strongest of all the teams we encountered there and to our great disadvantage our right half Abdur Rahman was seriously hurt as soon as the match began and could not play for the rest of the time. Raza and Masud played a

VOLUNTEERS.

Brett, <i>b.</i> Salam	...	...	0
Schaefer <i>b</i> Shafqat	...	...	4
Plomer <i>b</i> Shafqat	...	...	0
Capt. Barlow, <i>c.</i> Raza. <i>b.</i> Salam	...	...	8
F. Richardson, <i>c.</i> Taqi, <i>b.</i> Shafqat	...	...	6
Phipps, <i>b.</i> Salam	...	...	6
E. Blunt, <i>b.</i> Salam	...	...	24
Weston, <i>b.</i> Shafqat	...	...	0
O'Brien, <i>b.</i> Shafqat	...	...	3
Sevenoakes	<i>not out</i>	...	0
McGinn,	<i>run out</i>	...	0
Extras	...	...	7
Total			58

BOWLING ANALYSES.

	O.	M.	W.	R.
E. Blunt	19	nil	3	75
Phipps	19	nil	5	53
McGinn	5	nil	nil	20
Weston	7	nil	nil	19

M. A. O. COLLEGE.

	O.	M.	W.	R.
Salam	8	1	4	22
Shafqat	7	nil	5	29

SALAM-UD-DIN,
C. Captain.

The Football Eleven in Calcutta.

Our victory in Southern India last year led us to make a tour to Calcutta where it is said Association Football is at its best. Owing to the shortness of funds this our earnest desire was delayed till last May when we started partly support-

Syed Hasan,	<i>Run out</i>	... 18	} Did not bat.
Ahmad Ali,	<i>Run out</i>	... 34	
Rahatullah, c. Barlow, b. Stockwell		... 5	
A. Haleem, b. Walters		... 3	
A. M. Taqi, l. b. w. b. Walters		... 0	
Ishaque,	<i>Run out</i>	... 4	
Samad,	<i>Not out</i>	... 35	
Alay Hasan, c. and b. Walters		... 14	}
Extras		... 13	
Total		... 146	

BOWLING ANALYSIS.

NAINI TAL.

1ST INNINGS.					2ND INNINGS.			
	O.	W.	R.	M.	O.	W.	R.	M.
Walters	... 16	3	61	nil	1	1	6	nil
Shipley	... 7	1	25	nil	...	...	...	...
Stockwell	... 4	1	18	nil	...	...	...	..
Wilson	... 9	nil	29	1	1	nil	4	nil

M. A. O. COLLEGE.

1ST INNINGS.					2ND INNINGS.			
	O.	W.	R.	M.	O.	W.	R.	M.
Salam	... 14	5	15	3	14	2	22	4
Shafqat	... 15	5	34	2	19	4	34	4
Rahatullah	... 2	nil	2	1	4	1	9	1
Samad	... 1	nil	4	nil	8	2	26	nil

2ND MATCH.

M. A. O. COLLEGE.

Raza, c. and b. Phipps	...	...	4
Shafqat, c. and, b. Phipps	...	...	51
Salam-ud-Din, c. Weston, b. Phipps	...	...	6
Syed Hasan, <i>not out</i>	...	...	60
Ishaque, c. Weston, b. Blunt	...	...	14
Ahmad Ali, l. b. w. b. Blunt	...	...	18
Haleem, b. Phipps	...	...	2
Rahatullah, <i>Run out</i>	...	...	10
Samad, b. Phipps	...	...	2
Taqi	...	...	} did not bat.
Alay Hasan	...	...
Extras	...	...
Total		...	184

Our next fixture was a one day game with the Volunteers. This team was very weak. Only Mr. E. Blunt could make double figure getting 24 to his credit out of a total of 58 runs. Mr. Phipps bowled pretty well.

Of our players Syed and Shafqat played very well, scoring 51 and 60 not out. Our total was 184 for 8 wickets.

Before I conclude I think it my duty to thank most heartily Haji Ismail Khan Sahib Rais Datavli, for his very kindly arranging for our boarding and lodging. He did his best to make us comfortable. My specially thanks are due to Mrs. and Mr. Cairy who took special interest in us and very kindly entertained us to a tea party.

The following are the scores :

Naini Tal Gymkhana.

1ST INNINGS.			2ND INNINGS.		
Capt. Strafford, <i>b.</i> Salam	...	0	<i>c.</i> Raza, <i>b.</i> Shafqat...	29	
Capt. Wilson, <i>b.</i> Shafqat	...	10	<i>b.</i> Salam	...	0
Muttra Dutt <i>Not out</i>	...	18	<i>Run out</i>	...	27
Ram Lal, <i>b.</i> Salam	...	5	<i>c.</i> Taqi, <i>b.</i> Samad	...	4
Capt. Barlow, <i>c.</i> Samad, <i>b.</i> Salam	...	5	<i>b.</i> Samad	...	7
T. M. Holmes, <i>c.</i> Taqi, <i>b.</i> Salam	7		<i>b.</i> Rahatullah	...	3
Shipley, <i>c.</i> Taqi, <i>b.</i> Salam	...	0	<i>b.</i> Shafqat	..	6
R. F. Hibbert, <i>b.</i> Shafqat	...	0	<i>b.</i> Shafqat	...	0
P. Walters, <i>c.</i> Taqi, <i>b.</i> Shafqat	7		<i>Not out</i>	...	3
F. A. Walkins, <i>b.</i> Shafqat	...	0	<i>b.</i> Shafqat	...	4
L. C. Stockwell, Shafqat	...	0	Stumped (Syed) <i>b.</i> Salam		3
Extras	..	7	Extras	...	9
Total ... 60			Total .. 95		

M. A. O. College.

1ST INNINGS.			2ND INNINGS.		
Raza, <i>Run out</i>	...	4	<i>Not out</i>	6	
Shafqat, <i>c.</i> and <i>b.</i> Shipley	...	1	<i>b.</i> Walters	5	
Salam, <i>c.</i> Muttra Dutt, <i>b.</i> Walters	...	15	<i>Not out</i>		

manner, and with little gathering, as people are quite tired and very little energy is left in them.

It is important to note here that only the lower classes and common people have belief in these ceremonies. The middle class who are educated and many of the higher classes hold Majlises to recite elegies as it is done in these provinces also. It seems that these silly beliefs had their origin during the time of the rulers of the Goleunda kingdom. Many of these festivities and ceremonies are of the Hindu origin. This is perhaps the reason why the Hindus take part in these things equally as the Mohammadans.

It is a matter of great satisfaction to see that India is not the same as it was two centuries ago. The Mohammadans are showing signs of regeneration as their co-religionists are doing in other parts of the globe. People are benefiting themselves from Western ideas and education. We have peace and prosperity in the land. It is therefore not idle to think that these superstitions and beliefs will die out with the disappearance of ignorance and false notions from the minds of the people, and the true religion will shine out as it did in the first seven centuries of Hegira.

SYED MOHI UDDIN,

M. A. O. COLLEGE,

13 June, 1907.

Aligarh.

Naini Tal Tour.

We started on our hill tour on the 9th of June. Our first match was with the Naini Tal Gymkhana. Seeing the results of the Ranikhet week we expected a strong team to play us, but owing to press of business some of their best players could not turn up.

Our players who had been practising on such a fast wicket as that of Aligarh could not make a good show of their batting, especially in the first match on a loose wicket like that of Naini Tal. Muttra Dutt, Capt. Wilson and Capt. Strafford were the chief contributors to Naini Tal side. The first named played the nineteenth century cricket, securing only 18 runs in two hours. On our side all played tolerably well especially Ahmed Ali and A. Samad who got 34 and 35 not out respectively.

is worth mentioning. Their approach is known to the spectators some ten minutes before they come into sight, as they march singing an Arabic verse very loudly and beating a small drum which each of them carries in his hand. Their dress is not like that of the regular soldiers, they remain bare footed, and they have only an arquebus, a dagger and a sabre. They are not equipped with any new weapon.

Let us now return to some other peculiar features of the Moharram days in Hyderabad.

On the night of the 7th the *alams* of every Mohalla are carried on the roads in procession with a great many torches, while people play with their big sticks, while they go along now and then raising the cry of 'Ali' or 'Husain.' On the 8th usual festivities continue but nothing important takes place. The night of the 9th is full of ceremonies and is of great importance. In the early part of the night, the *alams* are carried in the same way as before, but with greater pomp. After 11 or 13 o'clock almost all the Taboots of the city are carried in a line one after the other through the main road of the city passing the Nizam's palace. They are then brought back to their respective Imam Baras in the morning. Of course no noise is made in this procession of the Taboots as it is accompanied a part of the army and a large number of police constables who keep order with a stern hand. They are carried with great solemnity which is suited to such occasions. The last ceremony of the night is most ridiculous. At 3 or 4 in the morning. "Nāl Saheb" as the public calls it, is carried in the same way as the alams, but with much greater pomp. It is surrounded with thousands of people, who generally belong to the low class. These men go all the way playing with their sticks in a very rude manner. The origin of Nāl Saheb is briefly this. This Nāl or horse shoe is believed to be one of the shoes of the horse which was with Imam Husain at Karbala. It is said, it was brought in Hyderabad, but when and how, is unknown. It is set up in a wooden frame with a long stick holding that frame, which is decorated with rich ornaments. Common people generally have many strange beliefs in it and call it 'Nāl Saheb' out of their feelings of reverence that they have for it. This finishes the ceremonies of the night. The 10th is not so important. All the *alams* and Taboots are carried from 2 o'clock in the afternoon to the river side, and there they are stripped of their valuables and simply frames of wood are left; while some of them are even totally destroyed. They are carried in less zealous

On the 5th there is a procession of all the Nizam's forces, called the Lungar Procession, which adds much to the enjoyment of the people, though it has no connection with Moharram ceremonies. As to the origin of this procession the story runs thus. Sikandar Jah, the great grandfather of the present Nizam, when he was a child, was once going to his palace on an elephant. The elephant went mad in the way. The driver and his attendants tried much to pacify the animal, but all was futile. He, carrying the child, fled from the city towards a forest, while the driver and his attendants either fell from him or jumped away to save their lives. Other elephants who were in attendance pursued him, but failed to catch hold of him. Great search was made in the neighbouring forests but no trace was found either of the child or of the elephant. The people became hopeless of the life of the prince. After two days, the elephant himself returned to the city with the child on his back. The child was alive. The Begum the Prince's mother, ordered that the elephant should have a golden 'Lungar' or chain on one of his feet and a procession of all the troops should be made in honour of this event the next day, the 5th of Moharram. This Lungar Procession exists even to this day. On this day all the troops march past in front of H. H. the Nizam's palaces. They start at the southern end of the Chowmahilla palace, and passing through the balcony where H. H. the Nizam sits receiving greetings of the troops, march to the prime minister's palace, come to 'Char Minar,' a building in the centre of the city, where they disperse. As the Moharram is the first month of the Mohammadan era, the soldiers get their new uniforms in which they look very majestic when they pass in a line. The procession begins at 9 or 10 in morning with salvoes of artillery and comes to an end at 4 in the afternoon. First of all the city police Kotwal on a huge elephant comes with the mounted and ordinary police. Then Colonel Afsarul Mulk Bahadur C. I. E. the Commander-in-Chief of H. H. the Nizam's forces comes in sight on an Arab charger leading the cavalry, and other regular troops. Of the cavalry, the African, which is called, "Shiddi ka Risala," with their jet black colour and woolly hair, wearing the long Turkish caps and their swords drawn which shine brightly in the sun, are worth having a look at. Of the infantry the 'Maisram' or the Arab regulars march singing some Arabic song with their bagpipes which seem very pleasant to the ear. Following these regulars come in sight the artillery drawn by big stallions from Australia. After this the irregular cavalry and infantry, poorly dressed, come under the leadership of their respective Jagirdars, who hold land for keeping an army to help the state in time of need. Of these the Arab infantry

Let us now turn to explain how the Moharram ceremony has sprung up in the Mohammadan religion. Moharram is the first of the Arabic Lunar months. On the 10th of this month in 61 A. H. Husain the younger grandson of the Prophet with his handful of followers, was massacred ruthlessly by *Yazeed* at Karbala on banks of the river Euphrates. They are called "Martyrs of Karbala." Thenceforth the first ten days of the month have been observed with great solemnity in all the Moslem world. The poets wrote elegies and poems sorrowing for the martyrs and describing in detail what had happened in the battle. No doubt, some of them to make their poems pathetic and touching employed exaggeration and made use of their own inventions which are the chief trait of their class. In some countries banners are put up in these days in remembrance of the banner which was with the martyrs in the battle. These are called "Alams."

In India also Moharram is changed. Taboots or Tazias are made in remembrance of the funeral of the great martyr Imam and many other ceremonies are observed which are not performed in any other Islamic countries. However, in spite of these, the people of Upper India solemnize the sad event with mourning. In Hyderabad Moharram took quite a different shape. The people instead of showing signs of mourning by their conduct in this month, indulge in all kinds of enjoyments and merry makings.

When the first moon appears on the night before the first of this month, the people make merry noises which show their feelings of joy. On the 18th the Alams are set up in every Imam Bara which is built in every Mohalla of the city for this purpose. These Alams are decorated with beautiful cloth and ornaments. The wrestlers have their matches in front of these buildings, and people see them with great eagerness. From the 3rd or 4th you will see different batches of persons with drums and big long bugles together with three or four persons painted from head to foot like lions. They go from one part of the City to another and roar and perform tricks and in the end ask money from the people. Some paint themselves like monkeys and others put up the appearance of bears and go abegging in same way. Another batch would contain persons who wear masks, play various tricks and cut jokes. Small theatricals are also set up, and there old plays, such as *Gul-i-Bakaoli* and *Harishchandra* are performed, very badly though. All these festivities are performed by the common people, but some uneducated nobles also patronize them by visiting them and giving them pecuniary help.

Papers of the Historical Society.

MOHARRAM IN HYDERABAD.

If we look back at the histories of the nations before the birth of Jesus Christ, we find, that people all over the world had wonderful superstitions and strange beliefs. The Romans who were the only civilized nation after the decay of the Hellenic Empire and civilization, believed in numerous superstitions and observed in the guise of their religion such horrible festivals and ceremonies that we shudder to think of them at the present time. The fights of the gladiators with the lions in the arena, the Bacchanalian orgies, the saturnalian festivities are but a few among many instances of this kind. It was no fault of their religion however. Every religion teaches people to be of good morals and manners, and restrains them from evil deeds, giving them a code that they must abide by. In the beginning the principles are properly observed, but as the time goes on, people leave them: the religion remains only in form and new beliefs and ceremonies take their place. This happens either because of their remoteness from religious circles and religious influences or as is sometimes the case, because of their contact with people of different religions and facts. Such was the cause with the Romans. In the beginning all these festivals, mentioned above, were meant for the good of the people. But when they came into contact with other barbarous nations, all of them lost their true meaning and became quite changed.

Up to the reign of Humayun the Mohammadans were of pure habits, unalloyed with any beliefs or superstitions of Hinduism. When Akbar took the reins of the empire in his hands, he tried to consolidate the empire which was in a state of anarchy then. The Rajputs were independent. The Pathans of the family of Sher Shah and big Zemindars were giving him trouble in Bengal and Behar. Akbar endeavoured to build his kingdom into one strong united empire by introducing intermarriages with the Rajput families, which were the most powerful and consequently a source of danger to him. He himself married with some Rajput princesses and had his sons married in the same way. This, no doubt, was the most statesman-like policy from one aspect, but harmful from another. He did not foresee that the religion and morals of the people were going to be influenced by the close social intercourse with the Hindus. The marriage ceremonies, the funeral obsequies, the birth rites, were all Hinduised.

hockey *team* were the better balanced lot, and therefore deserved to win the league championship, though if the competition had been on the 'Knock-out' system, it is not at all improbable that the match fighting qualities of the other team and the wonderful vigour of their best player—Masud-ul-Hasan—would have carried them to the top.

The only match of the series which requires any special comment was the one referred to above; it was a hard, close game all through, and the close watch kept by Noor-ud-din and Masud-ul-Hasan on their opponent's most dangerous forward—Moinuddin Mirza—was a quite exemplary demonstration of defensive play. With regard to the other teams, the 3rd and 4th Years (combined) suffered from an insufficiency of habitual hockey players, a remark which also applies to the 9th class. The Entrance class and the 8th and Lower had both to play without one of their best players, Ahmad Mirza in the one case and Hafiz-ud-din in the other, this being one of the misfortunes of the competition having to be held so late in the year. The Entrance had a useful attack but were unsound in defence: with a little more strength in the latter department they would have gone very near winning. The last match in the competition was a walk over, the Eighth and Lower classes giving way to the First Year in view of an important football engagement of the latter the next day. In conclusion, one of the most noticeable feature of the competition this year was the lack of combination exhibited by the various teams. Might it not be possible to arrange another year a few practice games in order to get such heterogeneous collections as class teams must inevitably be a little more together beforehand? The competition as a whole would benefit greatly thereby. The names of the winning team and a table of results is given below.

First Year Team.

Final positions.

S. Moinuddin Mirza (Captain)	2nd Year	...	9 points.
Mohd. Nurullah	3rd & 4th Years	4	"
S. Ali Raza Bilgrami	1st Year	...	8 "
Syed Husain Rizvi	Entrance Class		
Islam Nabi	9th Class	...	3 "
Mohd. Husain	8th and Lower	...	2 ,
Naimullah Khan			
Ehsanul Haq			
Meer Ali Raza			
Nazir Hasan Ansari,			

essed the faculty of concentration to a greater degree than his contemporaries. We however know better. We know that Sir Isaac was mad. Would we could go mad like that ! So by the way, was Shakespeare mad. He was mad when he made his will, as any sane person can see if they go to look at that document.

Napoleon was mad—after 1800—Lord Rosebery says so. He had ploughed so long the lonely furrow of supreme power, that his star of Destiny became a genuine hallucination, and not a mere catch phrase to gull an enthusiastic and emotional populace.

Bach—above all Bach was mad. And so was Beethoven. And not only were all these great men's minds unhinged and ill balanced, but in their bodies they one and all carried the seeds of disease which in more than one of the instances quoted brought them prematurely to the grave.

This hypothesis that the manifestations of genius are those of a pathological condition, arising from a variety of causes, and resulting in abnormal intellectual activity, is clearly the only really convincing description of genius which has ever been put forward.

We commend it to all those readers of the Aligarh Monthly who may feel that their minds are tottering after reading this article.

Hockey League Competition.

The above competition, which was held during the months of April and May, ended in a victory for the Second year. They secured 9 points out of a possible 10, playing a pointless draw with the First Year and winning all their other matches. They were on the whole the best side in the competition, but they had a very tight match with the First Year, and if the latter had previously succeeded in beating instead of drawing with the Entrance Class, we might have had a struggle for first place as long drawn out and as full of chance with regard to result as that which was witnessed between the same two teams in the Football League. 'Honours Easy' however was perhaps the most fitting result, and in addition to this, the Second Year as a

as there will be an opportunity later, to use him in support of the opposition theory. Bach arises from a long line of musicians many of them eminent, nearly all of them talented, and with an atmosphere of music pervading the whole house for generations preceding the birth of the genius himself. Here, say the Galtonians, is indeed a convincing argument for our view and so they would say indefinitely but space forbids. There have been numberless modifications of the hereditary theory. Probably everyone who entered into a controversy on this fascinating topic could by suitable and prolonged argument be reduced to view the matter in any light whatever.

We propose therefore merely to mention in passing, two offshoots from the theory which by reason of their authors distinction stand out prominently from the others.

The first is due to Karl Pearson who suggests that the percentage of geniuses in a nation is a function partly of the stock and partly of the system of education in vogue. It is wise not to discuss this question until we have really discovered an educational system ; as a wit recently remarked, England has seen the effects of two types of education in the past—the Religious and the Irreligious—we now await with interest the development of genius under the Birreligious code.

The other point of view is that of Carlyle (or was it Hamlet ?) that "genius is the infinite capacity to take pains." No article could possibly be complete without this hackneyed phrase but, although the writer feels quite equal to the task of defending this definition to the exclusion of all others, his sympathies for the moment are wholly enlisted on behalf of the Lombroso School, where tenets will now shortly be set forth.

Boldly stated, this remarkably Italian theory holds that the genius is as mad as a March hare. So supremely mad is he, that to him the sane plodders around him are merely inane. He cannot see, so deranged is his mind, how it is that others cannot see as he does or as far. He is the last, or almost the last, degenerate product of an effete ancestry amongst whom for generations these has flourished insanity, mental instability and disease. By far the most convincing support for this theory is found in an appeal to a series of admitted geniuses, admitted—not by themselves but by others.

Sir Isaac Newton—in so many words—used to support the definition of Carlyle, used to say in fact that he merely poss-

ception of the Genius. No doubt whatever, much of the glamour which surrounds him is woven about a mere name by the willing imagination of his admirers. To come into daily contact with him, to see him eat his breakfast, to hear him tread on the cat is to bring him as a man more within our range. Still there is a big balance for discussion left over, even after the glamour has departed.

There is, for example his great intellectual productiveness and the fact that he produces largely without effort, his genuine eccentricities entirely free from "pose" and the physical peculiarities which almost invariably attend him and which alone would differentiate him from the herd. He stands alone—one of the mile-stones along the road of progress, an isolated and pathetic figure. Having arrived at a belief that the man of genius differs from the rest of us in something more than degree, it remains to describe how talented onlookers holding a like belief have been led to regard these fascinating human anomalies.

In our own country the prevailing view seems to be that intellectual freaks of any kind form a glorious monument to the theory of Heredity, considered apart from degeneracy or disease. Geniuses, on this view, arise as the more or less perfect products of a long line of efficient ancestors. The particular environment, training and enthusiasms of preceding generations are each invoked by turn to explain the formation of a Being who combines in himself all the specialised capacities of his forefathers in an extraordinary state of perfection. In short the genius is to be looked on as a healthy example of the cumulative effects of heredity along particular lines.

It is not a necessary part of this theory that any *individual* ancestor should have exhibited abnormal characteristics or capacities ; the genius-product simply takes unto himself all the intellectual sap from the various branches of his own family tree, and the result is an entirely abnormal intellectual outburst.

The hereditary or Galtonian idea of Genius is thus founded largely on an examination of the mental tendencies and intellectual eminences attained by members of certain remarkable families. Mental peculiarities entirely healthy are often found to extend back for generations ; and in many cases a family boasting perhaps dozens of talented scions has been found finally to culminate in an undoubted Genius. As an example it is interesting to take the case of Bach, especially

I have to acknowledge the receipt of a letter from an Old Boy, now resident in England. He touches on the following:— (1) scholarships (2) a college newspaper (3) the elections in the Union during the last few years. Under the circumstances I have no option but to refrain from publishing his letter, though his suggestions will certainly be considered by the parties concerned.

The Genius as Hero.

No one will cavil at the statement that genius is best observed and discussed from outside the Pale. The introspections alone of an Aristotle or a Goethe would not be of much use in solving the riddle of Genius, however entrancing those Aristotelian egoisms might be for their own sake. An approach to the solution is much more likely to result from acute observations made by some of the humble though normal disciples of these great men. And for this reason; one of the most constant incapacities of persons really endowed with the surpassing powers we call genius is their inability to analyse their own mental processes. In their minds the result attained, while subject to the test of logic, seems to be reached independently of logic; to be arrived at in a bound; while the rest of us, perhaps ten, perhaps a hundred years behind, plod painfully and controversially and often conscientiously to the same result.

The writer is inclined to regard this inspiration for the truth, this power intuitively to leap to a right conclusion, as the basis for a definition of Genius which has been and always will be hard to complete—but there will inevitably be dissentients from an attempt to define the Divine spark. After all the real object in view is to describe the efforts which have been made to bring the Genius into line with the rest of mankind.

When really present, Genius will be admitted by everyone. We shall only dispute over those who sit on the fence of brilliance which separates the Striving Talented from those who cannot help it

Bernard Shaw said the other day that he would like to see the staffs of the many London journals put into carts, labelled, and paraded, around the streets, so that we all might behold what manner of man it is that makes our opinions for us. Probably a process similar to this would seriously modify our con-

The Scientific Society labours under the disadvantage of having few members available for the reading of papers. This is a drawback which time can remove. The Shakespeare Society and Mr. Ashcroft's Essay Reading Society for School boys are both fully employed.

The Union Club has had some interesting debates. It is a pity that the present building is so ill-suited for large meetings. A lack of good ventilation makes attendance at a debate a very great trial for everybody in these hot months.

The Football Tour to Calcutta was a useful experience for the team. They lost every match by a narrow margin, but they came back having learnt several useful lessons in the art of the game.

The Cricket XI visit to Naini Tal was most successful. They had a pleasant week in the hills winning both their matches easily.

We have not received any response to our appeal for more literary support. The problem of keeping this magazine "afloat" will soon become extremely difficult. The long vacation is now close at hand and there will be for most students three months of comparative leisure. We offer a prize of Rs. fifteen for the best essay on

"Mussulmans and Commerce."

The subject has been proposed before but drew no compositions at all. It is one of practical importance at the present day; hence we make no excuse for putting it forward a second time. Essays should be sent to the Editor, Aligarh Monthly, not later than October 1st, 1907.

It is with profound regret that we have to announce the death of a promising Old Boy of the College, Tarafdar Hosain. The deceased graduated from Aligarh in 1904, taking a 2nd Division in the B. A. Examination. Since that time he had been working as a master in the School as well as reading for the LL. B degree. Lately, however, he had had to give up some of his work owing to the excessive strain on his strength. Only some few weeks ago he was talking hopefully of his future, and we understand that he was actually a nominee for a good Government post when he died. He was a good type of the Aligarh Student, whom we could ill afford to lose,

The Aligarh Monthly

July, 1907.

College Notes

The last month has been very quiet so far as College events have been concerned. After the Intermediate and Entrance examinations the Entrance Class and Second Year went away home. The School is now full again, however, and those who wish to send their sons to it should write first to the Head Master to learn whether there are any vacancies. There is very great pressure on the accomodation. The same will certainly be the case with the College in a short time, as new students are arriving already from the Punjab and Eastern Bengal. The Allahabad University results will be out by the time this issue appears, and there will at once be more demand for accomodation than there will be available supply.

In the Building Department there is considerable activity. The re-roofing of the Syed Mahmood Court is going on, and it is to be hoped that most of the work will be done before the rains break seriously.

The various societies are in full swing. The Arabic Society has begun operations and bids fair to be very popular. The Historical Society has its programme full to the end of the term. The next session will see the division of the Historical Society into two sections. Then we hope that it will flourish exceedingly.

علی گڑھ ہفت روزہ

جلد (۵) ستمبر ۱۹۰۷ء عیسوی نمبر (۹)

۷۸۶

(سلسلہ کے لئے پریچہ علی گڑھ ہفت روزہ - باب ۱۰ جولائی ۱۹۰۷ء ملاحظہ ہو)

آریہ وان آریہ قومیں اور سنسکرت و پراکرت زبانیں

یہ پتا لگانا، سخت مشکل ہے کہ دنیا و اس سلطنت کی کب پڑی، اور بانی اس کا کون تھا؟ اور پائے تخت اس کا کہاں تھا؟۔ لیکن یہ متحقق واقعہ ہے کہ گلدہ کا قوت ور راجہ جاسندھ قیاس غالب ہے کہ جاسندھ کا پائے تخت بھی راجگڑھ ہی میں ہو، کیونکہ ان اطراف میں اور کس شاہی نشانات نہیں پائے جیسے راجگڑھ میں پائے جاتے ہیں،۔ راجگڑھ سے چھ میل پورب ایک پہاڑی ندی کے بائیں کنارے گریک کی پہاڑی کی چوٹی پر ایک پختہ اونچا چوڑا بنا ہوا ہے لگ اُسکو جاسندھ کا سورتھا کہتے ہیں، اُس کے متصل ہی جنوب کی طرف

مہا بھارتھ کی خونریز جنگ میں شریک تھا۔

ہم اور پر لکھ آئے ہیں کہ ایک ایج، یعنی رزمیہ شاعری کے زمانے میں مگدہ دیش ہندو تہذیب کے دائرے میں شکل سے شمار ہو سکتا تھا، لیکن جب جراسندہ کی قوت و سطوت پر خیال جاتا ہے، تو دل میں اُس خیال کی وقعت باقی نہیں رہتی۔

جراسندہ جراسندہ، پور و ہنسی راجہ تھا، اور تھرا کے راجہ کس کا سسر تھا، کس سری کرشن کامول اور سور شینی راج کا پادشاہ تھا۔ جو بعد کو برج و دیش کے نام سے مشہور ہوا۔

مہا بھارتھ کے بعد، جن دونوں، راجہ پر تھپت کی اولاد اندر پرست میں راج کرتی تھی، اُسی زمانے میں جراسندہ کی نسل مگدہ میں برسر حکومت تھی۔

ایک فہرست انٹھائیں فرمانرواؤں کی دستیاب ہوئی ہے۔ لیکن وہ محض ساقط الاعتبار ہے۔ کیونکہ اُس میں مکرانوں کے صرف نام ہی نام ہیں، اور باقی کوئی کیفیت اُن کے متعلق نہیں لکھی (یہ روایت، سسر۔ آر۔ سی۔ دت۔ کی ہے)

اُس زبردست راجہ کے باغ کا نشان دیتے ہیں۔ راقم نے اُسکو پہاڑ کے اوپر جا کر دیکھا وہ چوڑے تنینا دل گزاونچا اور دل ہی گز کے گھیرے میں ہوگا۔ معلوم ہوتا ہے کہ پہاڑ اُس زمانے میں اسقدر بلند نہ ہو گا جتنا اب ہے۔ جیسے جیسے اُس کی جڑ کی مٹی بہتی گئی وہ زیادہ اُبھرتا اور اونچا ہوتا گیا۔ ہر کیف اگر جراسندہ کا باغ یہاں پر ہو تو راج گروہ میں اُسکا پائے تخت ہو سکتا ہے۔ اس میں کوئی تباہت لازم نہیں آتی۔

کیونکہ چٹھ سیریل کا فاصلہ کچھ زیادہ فاصلہ نہیں ہے۔ ممکن ہے کہ راجہ نے کبھی کبھی جی بھلانے کے لئے اس خوش منظر سوتے پر باغ لگایا ہو۔ اُس پر چڑھنے سے بہت دور تک نگاہ جاتی ہے اور وہ چوڑے پتھریات کو س سے نظر آتا ہے۔ ۱۲۔

مارش میں صاحب، یوں تحریر فرماتے ہیں کہ جہاں سندھ کے بعد اس کے خاندان کے
 بائیس راجاؤں نے بڑے رعب اور دبدبے کیساتھ حکمرانی کی، لیکن تیسویں راجہ (جس کا
 نام ریپنچی تھا) ایسا غافل و بد اقبال ہوا کہ اُس کے وزیر، سونک نامی نے اُس کو قتل کر ڈالا
 اور آپ تخت و تاج کا مالک بن بیٹھا۔

غاصب، سونک کے بعد، پانچ راجے اور مجبوراً الحال تخت نشین ہوئے،
 جن کی کچھ کیفیت معلوم نہیں۔

ناگ بنس۔ ان اٹھائیس حکمرانوں کے بعد (جو غالباً نہیں، بلکہ یقیناً جہاں سندھ اور سونک
 کی نسل میں ہونگے) تینٹا سندھ عیسوی سے چھ یا سات سو برس پہلے شیشیہ ناگ
 نامی ایک راجہ نے ایک نئے اور مشہور خاندان کی بنیاد ڈالی، جو تواریخ میں ناگ بنس
 کے نام سے موسوم ہے۔

شیشیہ ناگ کی چوتھی پشت میں بمبسا رہا۔ جس نے ۶۳۷ یا ۶۳۷ قبل
 مسیح سے ۵۸۵ یا ۵۸۵ قبل مسیح تک، باؤن برس تک فرمانروائی کی۔

اسی راجہ کی طویل حکومت کے زمانے میں، شاکیہ یعنی گوتم بدھ نے بودھ

پہلے غور کرنے سے، دونوں مؤرخوں کی تحریر کا نتیجہ، ایک ہی معلوم ہوتا ہے، البتہ صاحب ہما
 کی روایت میں نسبتاً کچھ تفصیل زیادہ ہے ۱۲

پہلے تاریخوں کے محلہ ہندوستان پر، وقتاً فوقتاً برابر ہوتے رہے ہیں۔ چنانچہ ایک محلہ ان کا
 گدھ پر اس وقت میں ہوا ہے، جبکہ غاصب سونک کی اولاد وہاں راج کرتی تھی۔ ان لوگوں کو
 قوم کشک کے نام سے یاد کیا گیا ہے، جس سے مراد ایسی قوم ہے، جس کا تعلق سانپ ہوا
 انھیں جوہات کی بنا پر یہ خیال ہوتا ہے کہ کیا عجب ہے ناگ بنسوں کا مورث
 اعلیٰ (شیشیہ ناگ) بھی قوم کشک سے ہو۔

مذہب کا وعظ کیا، جس کو اول اول ہندوؤں نے اختیار کیا، اور اب تمامی بنی آدم کے تیسرے حصے کا یہی مذہب ہے۔

بمبیار، گدہ کے با اقبال اور صاحب جاہ و جلال راجاؤں میں تھا۔ اُس کے دور حکومت میں پائے تخت راجاؤں بڑی رونق اور اورج اقبال پر تھا۔

شناکیہ مئی گوتم بدھ، پہلے ایک نامی راجہ کے بیٹے تھے۔ راج کالج اور ساری شکوت دینیوں کو لات مار کر، ریاضت و تپسیا کے لئے دشت نوروی اور بادیاہ پائی اختیار کی، پھرتے پھرتے وہ راجاؤں پہونچے، اور راجہ بمبیار کو اپنا مستعد خاص اور ارادمند ہا اختصاص بنالیا۔

چونکہ خاص سے عام تک سب لوگ برہمنی مذہب کے غور ہو رہے تھے۔ جو زمانہ لا معلوم سے اُن کی حیلّت میں خمیر ہو رہا تھا۔ اور بودہ مذہب سراسر اُس کے برخلاف تھا، اسلئے اِس نے اعتقاد کے سبب سب لوگ بمبیار سے سخت ناراض ہو گئے، مگر اُس کے جانی دشمن ہو گئے چنانچہ خود اُسکے ناخلف بیٹے اجات شترو نے اُس کو قتل کر ڈالا، اور راج گدی کا مالک بن بیٹھا۔

گو، آخر کو اجات شترو کی دشمنی بودہ مذہب کے رفتہ رفتہ کم ہو گئی، بلکہ پھر وہ اُس مذہب کا بدل مستعد ہو کر اکثر اُسکے دینی کاموں میں مدد دیتا رہا۔ مگر مذہب کے انقلاب عظیم نے نظام سلطنت میں غایت درجے کی ابتری پھیلا دی، اور کچھ ایسی بدلی تمام ملک پر چھا گئی، کہ اُسکا انسداد و کارکنان سلطنت کے اختیار میں نہ رہا۔

انقرض، بمبیار کے بعد اجات شترو، حضرت عیسےؑ سے ۸۵ یا ۸۷ء میں پہلے تخت نشین ہوا۔ اور کاروبار سلطنت کو مبقرانہ نظر سے دیکھنے لگا۔ سلطنت کو اُسکے زمانے میں اچھی رونق و وسعت حاصل ہوئی۔

اگر اجات شترو کے نامہ اعمال سے، پدر کُشی کے گناہ کیہو کو کچھ دیر کے لئے

محکوم ڈالا جائے، اور اُسکے باقی کارناموں کو نظر انصاف دیکھا جائے، تو وہ بے شک
استحسان کے لائق ٹھہریں گے، خصوصاً سلطنت کے حق میں تو اُسکا زمانہ بلاشبہ قابل
لحاظ ترقی کا زمانہ ہوا۔

اُسوقت میں گلدہ راج نسبتاً نہایت وسیع اور قومی ہو گیا تھا۔ پورب میں تو
اُسکا رعب و اب انکار راج تک پہنچا ہوا تھا، جبکا دارالامارہ چنپانگر میں تھا۔ جو موجود
بھائل پور کے قریب واقع تھا۔ اور شمال و مغرب میں اجات شترو نے کوشل اور
کاشی راج وغیرہ کو مستح کر کے اپنی وسیع ملکیت میں شامل کر لیا تھا
ایک قوم تورانیوں کی (جو وجین بولی جاتی تھی) ہمالیہ کو شپ کر مہندوستان
میں آئی۔ اور شمالی بہار میں ایک حکومت قائم کر لی۔ طاقتور اجات شترو نے اُس کو
نحال باہر کر لیا، اور اُسکے مغتوح ملک کو اپنی قلمرو میں شامل کر لیا۔

ستب کچھ تھا، مگر سلطنت کے تبدیلِ مذہب سے، جو عام ناراضی تمام ملک میں پھیلی
ہوئی تھی، اُسکا انسداد اجات شترو سے بھی نہ ہو سکا۔ خود شاہی خاندان والوں میں سے
اکثر لوگ اپنے پرانے مذہب سے روگردانی نہیں جانتے تھے۔
اُس عام ناراضگی نے محل میں بھی خانہ جنگی پھیلا رکھی تھی، چنانچہ اجات شترو کے بعد
بھی، تین یا چار راجے ایسے بد راہ ہوئے۔ جو اپنے اپنے باپوں کو مار کر مالکِ تخت
و تاج ہوتے گئے، مگر انکا حال کچھ معلوم نہ ہوا۔

اُس زمانے میں لوگوں کے چال چلن بہت بگڑ گئے تھے اور تمام ملک میں فسق
و فجور پھیل گیا تھا۔ وہ بد فطرت طبیعتیں جو برہمنی مذہب کی سخت قید و بند کے سبب
سے التذافِ نفسانی کا موقع نہ پاتی تھیں، بودہ مذہب کی آزادی نے اُن کو شتر بنے

* یہ لفظ انگریزی ہے، جو سٹرا۔ سی، دت کی۔ مہٹری آف انڈیا سے لیا گیا ہے۔ ہندی، اردو

اور فارسی تاریخوں میں، اِس قوم کا پتہ نہ چلا۔

کر دیا۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ آزادی انسان کے لئے رحمت الہی ہے۔ لیکن جن لوگوں کے ساتھ اُسکا برتاؤ کیا جائے اُن کی افتاد و رجحان طبع کا اندازہ کر لینا ضرور ہے کیونکہ آزادی اگر شریف النفس اور نرم دلوں کیلئے آبِ حیات ہے تو شریف النفس اور سنگدلوں کے حق میں سم قاتل ہے۔

جو ہر جامِ جم از طینتِ کانِ دگرست، تو توقع زگلِ کوزہ گرانِ سید پاری
آخر کار، رعایا نے آئے دن کی بد نظمی اور بد علی سے تنگ آکر شیشہ ناگ وزیر
کو راجدشالی کی بیسوارانی کا بیٹھا تھا، راج گدھی پر بٹھایا۔

یہ شخص نہایت ہی نفیم، دانشمند، ذہین، متین اور تیز تھا۔
شیشہ ناگ کے بعد، اُسکا بیٹا، کالِ اشوک (جبکو کاک برن بھی لکھا ہے)
تحت و تاج کا مالک ہوا۔ اور نہایت خرم و احتیاط سے حکمرانی کرتا تھا۔
گو اُس کے باپ کو رعایا کی رضا مندی اور مشورے سے
تحت و تاج ملا تھا، لیکن اہالیانِ دربار اور ارکانِ دولت پر اُس کو
سطلق و ثوق اور اعتماد نہ تھا۔ اور راج دربار کے انتظام سے
اُسے بد نظمی رہتی تھی۔

عجب نہیں کہ یہ شیشہ ناگ بھی اُسی قومِ ملکشک کی نسل سے ہو جس سے شیشہ ناگ اول تھا
دشالی، پٹنہ سے اتر گنگاپار، تربہت کے علاقہ میں اُن دنوں ایک راجدھانی تھی۔ اور
جب راجدھانی تھی تو لا محالہ ایک شہر، یا کم از کم ایک قصبہ تو ضرور ہو گا۔ لیکن اب تو وہ ایک
اُڑھی ہوئی بستی رہ گئی ہے، جو لہنہ کھلاتی ہے۔

دشالی کی رانی ایک بیسوار تھی اور گو تم بدہ کے مریدوں میں تھی۔
دشالی میں شادی بیاہ کا دستور نہ تھا۔ گویا سچ چ تر یا راج تھا۔

(آئینہ تاریخ نامبر ۳)۔

شیشیہ ناگ دوم اور اُسکا بیٹا، کال اشوک - - - - - ۲ - ۱۰
(مجموع الحال راجے اس فہرست سے مستثنیٰ ہیں)

نندنبس [الغرض، ان گننام راجاؤں کے بعد، ناگ بنس کا سنہ عیسوی سے تین سو پندرہ برس پہلے خاتمہ ہو گیا۔ اور دو درودوار نے پاٹلی پور کی راج گدی پر ایک نئے شاہی خاندان کو جلوہ افروز کیا۔ جو نندنبس کہلاتا ہے اور اُسکا مورث اسے مہاندت تھا، کہ وہ بھی اُسی تاشک قوم کی نسل سے تھا۔ جس کی اولاد میں گزشتہ ناگ بنس راجے تھے۔ مگر مہاندت کی ماں، ایک شدری عورت تھی۔

یہ راجہ عیسوی صدی سے تین سو تین برس پہلے اسکندر اعظم یونانی کا ہم عصر تھا۔ اور اسی کے آخری دور میں یونانی فوج سکندر کی ماتحتی میں ہند کے مغرب و شمال کے کوہستانی ملکوں کو مطیع کرتی ہوئی سندھ کے پار اُتر آئی۔ اور سکندر فوج کی بیدی اور ماندگی کی وجہ سے وہیں سے لوٹ گیا۔ ۹۰۰۰ ۴۰۰۰۰۰

اُسوقت مہاندت کی فوج میں، تیس ہزار سواروں چھ لاکھ پیادوں، اور نو ہزار ہاتھیوں کی جمیعت تھی۔ اسی ناپارگمان کیا جاتا ہے کہ سکندر کی فوج پر مہاندت کی کثیر التعداد اور جزار فوج کا ایسا غلبہ اور خوف طاری ہوا کہ باوجود طرح طرح کی ہیبت اور طمع دلانے کے بھی اُس نے پیچھے ہٹنے کے سوا آگے بڑھنے کا نام نہ لیا جیسا کہ ہندو راج میں اکثر دستور رہا ہے، مہاندت کو بھی اُسکے وزیر نے قتل کر ڈالا، جس کی مفصل کیفیت معلوم نہیں، لیکن وہ سکھرام اپنے خراب مقصد میں کامیاب نہ ہو سکا، اور اُسکو سلطنت نہ ملی۔

مہاندت نے پندرہ برس سلطنت کی، اور بعد ازاں اُس کے نو بیٹوں میں سے آٹھ بیٹوں نے ملکر نپدرہ برس تک پادشاہت کی۔ اس طرح سے پچاس برس یعنی ۳۶۰ قبل مسیح سے ۳۲۰ قبل مسیح تک برسرِ حکومت رہ کر نندنبس بھی ختم ہو گیا۔

اور مور یہ بنس سریر آ رہے سلطنت ہوا، جس کا مال گے درج ہے۔
 سور یہ بنس [نمائندہ کا ایک بیٹا ایک نائین کے بطن سے تھا جس کا نام چندر گپت تھا]
 یہ لڑکا نہایت ہی عقل مند، ذہین، فہیم، اور ذکی تھا۔ اس کے وہ آٹھ بھائی، جو
 دوسری رانیوں سے تھے، اپنے کو بڑا صحیح النسب خیال کرتے اور غریب چندر گپت
 کو ذلیل و خوار سمجھتے اور نیچی نظروں سے دیکھتے تھے۔ حالانکہ خود ان کا باپ مہاندھی
 ایک شہر ری کے بطن سے تھا۔ نتیجہ اس برادرانہ نفاق و حسد کا یہ ہوا کہ ان اٹھوں
 نے بالاتفاق چندر گپت کی طرف سے باپ کو نہایت بدگمان کر دیا، اور یہاں تک دونوں
 باپ بیٹوں میں نفاق ڈلوایا کہ اس کے محل میں ٹھہرنا مشکل ہو گیا۔

وہ روٹھ کر سکندر کے لشکر کا وہیں چلا گیا اور چند روز تک وہیں ٹھہرا رہا۔
 بیہ اثر مغر سکندر کو سبب اس کا پتا لگ گیا تو فوراً اس کے ساتھ مختصصانہ کارروائی
 شروع کر دی، لیکن چالاک چندر گپت جان بچا کر بھاگ گیا۔

سکندر کے چلے جانے کے بعد، چندر گپت نے شمال و مغرب کے لڑاکے
 جوانوں کا ایک لشکر عظیم طیار کیا اور ستر سال قبل سیچ میں فتح شدہ دار الحکومت پٹالی پور
 (پٹنہ) میں پہنچا، ان مغرور آٹھ بھائیوں کو (جو اسے قہر و مبتذل سمجھا کرتے تھے)
 قتل کر ڈالا اور آپ تخت فرما دی پر رونق افروز ہو گیا۔

اُس کے تیس سالہ باچہ تیس سالہ دور دورے میں، مگر وہ دیش کی سلطنت
 ایک ایسی وسیع اور عظیم الشان سلطنت ہو گئی جس کی وسعت پٹنہ سے لیکر
 سندھ دریا تک پھیلی ہوئی تھی۔ سب پرانی قوتیں، مثلاً: — کوشل — بدہہ،
 اور کاشی وغیرہ اُس نوجوان اور زبردست سلطنت کی مطیع اور فرمانبردار ہو گئیں
 بلکہ تمام شمالی ہند کو اُس نے اپنی وسیع قلمرو میں شامل کر کے متحد کر لیا۔

* یہ آٹھ شہزادے مع چندر گپت، فوج مند کھلاتے ہیں۔

چندر گپت کو سوتیلے بھائیوں کے قتل اور حصول سلطنت میں چانکیہ نامی ایک
 مہا پنڈت برہمن سے بڑی مدد ملی تھی، بلکہ انصاف یہ ہے کہ اُسی کی عاقلانہ اور مدبرانہ
 (مگر فریبانہ) کارروائیوں نے چندر گپت کو ہمارا آجا و ہراج چندر گپت بنا دیا۔
 چندر گپت نے بھی، صاحب تاج و تخت ہونے پر، اُس کو اپنا وزیر اعظم
 اور مشیر خاص مقرر کر کے اُس کی منت بیکراں اور احسان بے پایاں کا شکریہ ادا کیا۔
 چندر گپت کی ماں کا نام، مڑا تھا، اسلئے برہمن موہوں نے (غالباً براہ
 تسخرو مضحکہ) اُس کو موری خاندان کا بانی اور اُس کی آئندہ نسلوں کو موریہ لکھا جو
 سلیوکس] مگدہ ویش کے، مغربی تعلقات آسانی سمجھ میں آنے کے لئے، اس
 موقع پر استقدر لکھ دیا ضرور ہے کہ اپنے پاس تخت مقدونیہ کو لوٹتے وقت
 شاہنشاہ اعظم اسکندر نے بابل پہنچ کر، عین جوانی ہی میں انتقال کیا، اور چونکہ اُسکے
 بعد اُسکا کوئی جانشین نہ تھا، اسلئے اُس کی ساری عظیم فتوحات کو سپہ سالاروں
 اور صوبہ داروں نے آپس میں بانٹ لیا۔

اس شخص غاصبین میں سے ایک سلیوکس تھا، جس نے اپنے معصوبہ ملک
 کا دار السلطنت بابل کو مقرر کیا اور ایک لشکر عظیم لے کر، ہندوستان پر چڑھ آیا۔
 تاکہ اسکندر اعظم کی ناکامی کا بدلہ لے۔

چانکیہ، بڑا قابل پنڈت تھا، اس کی ایک تصنیف نظریات اتم سے بھی گزری ہے جس کا
 نام "چانکیہ نیت" درج ہے۔

یہ واقعہ مہاراراشٹر میں مفصل مندرج ہے۔
 گو وہ کتاب ایک ناچک کی کتاب ہے۔
 مگر تاریخانہ پہلو لئے ہوئے ہے۔

اس سے اور چند رگپت سے، ایک جنگِ عظیم بھی ہوئی۔ لیکن لڑائی میں ہندو راجہ ہی کا پتہ بھاری رہا۔ مگر آخر کو فیما بین صلح ہو گئی۔

سلیم کو کس کو پچانش ہاتھی، سال بسال دیے جانے کا اقرار ہوا۔ مگر عوض میں اسے چند رگپت کو اپنی پیاری بیٹی دینی پڑی۔ علاوہ اُسکے سہندہ کے سشرتی کنارا کا وہ سارا ملک اُسکو حوالہ کرنا پڑا، جو ساٹھ سال سے یونانیوں کے دخل و تصرف میں چلا آتا تھا۔

میگا ستھتی صلح ہو جانے کے بعد دونوں سلطنتوں کے درمیان رشتے اتحاد اور یکجہتی کے قائم ہوئے اور استحکم رہنے کے لئے ہمارا چند رگپت کے دربار میں سلیم کے ایک سفیر رہنے لگا جس کا نام میگا ستھتی تھا۔ میگا ستھتی، ۳۱۳ء سے ۳۲۵ء قبل مسیح تک، یعنی پانچ برس کامل یہاں رہا۔ اور اس مدتِ قیام میں اُس نے تاجی ہندوستان کی نسبت عموماً اور گدہ دیش کی نسبت خصوصاً بہت سی بکا رآمد و افہم پہنچائیں۔ جو اپنے اپنے موقع پر عرض بیان میں آئیں گی۔

پٹنہ وہی پٹنپ پور (پٹنہ)، (جو گوتم بدھ کے زمانے میں ایک چھوٹا سا گائوں تھا) دار السلطنت ہو جانے کے سبب سے ڈھائی تین سو برس کے عرصے میں ایسے اوج و چمک کا شہر ہو گیا۔ کہ نامبروہ میگا ستھتی، اسکی آبادی اور رونق کا حال یوں تحریر کرتا ہے:-

یہ شہر آٹھ میل سے زیادہ لمبا اور ڈیڑھ میل سے زیادہ چوڑا ہے۔ کاٹھ کی شہر نہاہ سے بڑی مضبوطی کے ساتھ محصور ہے، جس میں پانچ سو ستر برجن چونسٹھ دروازے اور متعدد گھر کیاں لگی ہوئی ہیں۔ تین طرف تین ہاتھ گہری کھائی سے گھرا ہوا ہے۔ اور اُس کی اتر جانب لنگا موحیں مار رہی ہے۔

ہمارا چند رگپت نے عیسوی صدی سے دو سو نو تیس برس پیشتر جہان فانی

سے عالم جادو انی کی طرف کو بیگ کیا اور تیس برس تک بڑی شان و شوکتے حکمرانی کی۔
چندر گپت کے بعد اُسکا بیٹا، بندسار، تانج تخت کا مالک ہوا۔ ۱ اور
۲۹۰ قبل مسیح سے ۲۷۲ قبل مسیح تک، ۲۸ برس حکمران رہا۔ سیکوکس نے چندر گپت
کی پُرانی دوستی کو تازہ کرنے کی غرض سے اس راجہ کے پاس بھی دوسرا لہجی ہوا کیا
بندسار کے سوا کہ رانیوں سے ایک سوا ایک لڑکے تھے۔ اُن میں سے
اشوک (جو آخر کو مصرم اشوک اور پرہیہ درشتی کے نام سے موسوم ہوا) بنایا
تھیل اور یوصوف بہ جمیع صفات حسنہ تھا۔

اشوک، اپنے باپ کے وقت میں اُچھن کا ناظم تھا۔ وہاں ایک سیٹھ کی
بیٹی سے (جس کا نام دیوی تھا) شادی کی، اُس سے ایک بیٹا اور ایک بیٹی پیدا
ہوئے، بیٹے کا نام مہندر اور بیٹی کا، سنگھتا، سمتر تھا، یہ دونوں بھائی بہن
تارک دنیا ہو کر فقیر ہو گئے۔

۲۷۳
باپ کی وفات کی خبر پا کر، اشوک دارالحکومت میں سنہ عیسوی سے دو سو
ترہ برس پہلے تخت نشین ہوا۔ تخت پر بیٹھتے ہی، اُس نے اپنے سگے
بھائی تہشی نامی کو زندہ رکھا، بندسار کے باقی ننانوے بیٹوں کو قتل کر ڈالا۔

بس اُس سے یہی تو ایک بڑا بھاری جرم صادر ہوا۔ جس کا کفارہ میرے
نزدیک غیر ممکن ہے، اُس کے اور کام بالکل خیر ہی خیر ہیں۔

یہ راجہ اپنے بڑے بیٹوں کا بڑا استغفہ تھا، لیکن ایک اتفاقی واقعہ سے اس مذہب
سے روگردان ہو کر پودہ مذہب پر ایمان لایا اور اُس مذہب میں ایسا سرگرم تھا کہ
دینی حیثیت سے اُسکو دنیاوی کا پتلا کنارہ واسپ اور دنیوی حیثیت سے خیر محترم

مارش میں صاحب نے چندر گپت کے بیٹا کا نام، ستر گپت لکھا ہے، اور کوئی حال اُسکا
نہیں لکھا۔ وَاللّٰہُ اَعْلَمُ بِالْغُیُوبِ

سمجھنا زیب۔

چالینس، اکتالینس بس تک اُس نے سلطنت کی، اور اس مدتِ مدید میں اُس نے مذہبی کاموں کے علاوہ، رفاد عام اور راحتِ رسانیِ ظالم کے اس قدر اور ایسے ایسے کارہائے نمایاں کئے، جن کا انحصار اس مختصر میں نہیں ہو سکتا۔ اس لئے ہم اس مضمون کو کسی آئندہ پرچے کے لئے اٹھائے رکھتے ہیں۔ غالباً ہم کو اُس کے کارناموں کی تفصیل کا موقع پالی حرفوں کے بیان کے ساتھ ملے گا۔

پریہ ورشی (اشوک) کے بعد اُس کا بیٹا، کنال (جسکو دھرم دروہن بھی کہتے ہیں) راج کا مالک ہوتا مگر سوتیلی ماں کے مکر و فریب سے تنگ آکر اُس نے تختِ قلع کو سلام کیا اور ہمیشہ باہری باہر رہا۔

✽ کنال پر اُس کے باپ کی ایک چاہتی رانی (جس کا نام قشیہ رکھا تھا) عاشقِ زارتھی، اور اُس کو اپنے دامِ تزدیر میں لانا چاہتی تھی۔ لیکن نیک در پرہیزگار کنال کو ہمیشہ اُس سے انکار رہا۔ اُس شخص کو وہ بد فطرتی جی میں لئے رہی اور موقعِ وقت کی منتظر تھی۔ اتفاقاً، کنال کو اسند او فتند کی غرض سے ٹکشا دلش جانا پڑا۔ متقی و مکارہ رانی نے دھوکے سے ایک سادہ کاغذ پر اشوک کی مٹر کرالی، اور ٹکشا کے سالارِ فوج کے پاس، اُسی سادہ کاغذ پر یہ جعلی حکم بھجوا دیا کہ کنال کو اندھا کر کے بھیج دو۔ چنانچہ اس فریب آمیز او فتند انگیز حکم کی پوری پوری تعمیل کی گئی۔ جب نابینا کنال باپ کے پاس حاضر کیا گیا تو راجہ کا دل اپنے نو چشم کے حال پر ہلال پر سبت کڑھا۔ اور اپنی بے احتیاطی اور غفلت پر اُس کو کالِ نداشت و پشیمانی ہوئی۔

بدکردار رانی کو زندہ دہکتی ہوئی آگ میں جھونک دیا۔ کنال کی کماحقہ دوا کی، اور اُس کی آنکھیں اچھی ہو گئیں۔ مگر اُس نے پائے تخت کا رہنما پسند نہ کیا۔ اور پھر اپنی جاگیر ٹکشا کو چلا گیا ۱۲

پس کنال کے دو بیٹوں میں سے بڑا بیٹا (جس کا نام سمپڑ دی تھا) اپنے دادا کا باشندین ہوا اور اپنے آبائی دین یعنی بودہ مذہب پر قائم رہا۔
کنال کا دوسرا لڑکا (جس کا نام جلوک تھا) کشمیر کی نظامت پر بھیجا گیا وہاں اُس نے سابق کے دین، یعنی بودہ مذہب کو ترک کر کے شتو پرستی اختیار کی۔

جلوک اور وللی باختر سے (جس کا نام یو متحد میس تھا) کسی بات پر لڑائی ہو چڑی جن میں جلوک نے اپنے حریف کو شکست فاش دی۔

(باقی آئندہ)

سنڈا ڈاکخانہ عطاسر منسلک پٹنہ۔
۲۔ اگست ۱۹۰۷ء عیسوی۔
ویانت حسین عفی عنہ۔
ولیفہ خوار سرکار انگریزی۔

شیخ آذری سفرانی

علی گڑھ منتہلی، مطبوعہ اگست ۱۹۰۷ء، میں شیخ آذری کا مال منشی سلیمان حسین صاحب نے لکھا ہے۔ مگر منشی صاحب کو افسوس ہو کہ شیخ کا اصلی نام معلوم نہ ہو سکا نہ یہ معلوم ہوا کہ اس سفران کیا ہے؟ اور کہاں ہے؟ اور شیخ کا کلام بھی، چھ شعر و کی، ایک غزل کے علاوہ انکی نظر سے نہیں گزرا۔ چونکہ منشی صاحب کو اور اکثر ناظرین کو شیخ آذری کا نام، کچھ اور کلام اور اس سفران کی حقیقت دریافت کرنے کی خواہش ہو گئی، اسلئے مضمون ذہا بطریق اختصار ذیل میں لکھا جاتا ہے۔

شیخ کا نام حمزہ بن عبد الملک الطوسی البیہقی اور غفر الدین یا جلال الدین لقب تھا۔ شیخ

(۱) تذکرہ دولت شاہ سمرقند ص ۱۲ (۲) تذکرہ مرآت الخیال ۱۲

کے والد اسفرائین میں حاکم تھے، اسی نسبت سے یہ اسفرائینی مشہور ہوئے۔
اسفرائین، خراسان میں، نہایت سرسبز و آباد قصبہ ہے۔ یہاں کے باغات^(۱)
مشہور ہیں۔ یہ قصبہ ۳۳ عرض بلد اور ۵۷ طول بلد پر واقع ہے^(۲)۔
شیخ کو غنچوان جوانی میں شعر و سخن کا شوق ہوا۔ چونکہ آذرماہ میں پیدا ہوئے تھے
آذری تخلص اختیار کیا۔ طبیعت میں خداداد موزونی تھی، تھوڑے ہی دنوں میں اُن کی
شاعری کا ڈنکا بجلیا۔ اُمراء و سلاطین تک ان کی رسائی ہوئی، اُن لوگوں کی مدح میں
خوب خوب قصیدے لکھے، چنانچہ اُسی زمانے میں، شاہرخ سلطان کی شان میں
ایک قصیدہ بطور نذر لکھا، جس کا مطلع یہ ہے۔

چیت آن آبے کہ تخم فتد بر می افکند	خسرو گردون ز سہم اد سپر می افکند
-----------------------------------	----------------------------------

انسوس ہے کہ تجھے یہ پورا قصیدہ نہ ملا۔ مگر دولت شاہ سمرقندی اپنے تذکرہ میں
لکھتے ہیں کہ ”درین قصیدہ داؤ مخنوری دادہ“۔

زمانے کا دستور ہے کہ جہاں کوئی اہل کمال کھڑا ہوتا ہے وہیں معترض بھی ہو جوتا
ہو جاتے ہیں۔ شیخ کی یہ شہرت و کمیکر، ایک شخص خواجہ عبدالقادر نام، انکا معارض ہوا۔
مسلمان سادہ جی کے چند قصیدے جواب لکھنے کے لئے دیے۔ شیخ نے نہایت خوبی
اور محنت سخی کے ساتھ جواب لکھے۔ جو کُل ارباب کمال و اکابر زمانہ کو پسند آئے۔
بادشاہ بھی ان قصیدوں سے بہت محظوظ ہوا، شیخ کی تعریف و توصیف کی۔ اور
مالک الشعرائی کے عہدہ پر مامور کرنے کا وعدہ کیا۔

اسی اثناء میں توفیق غنی رہنا ہوئی۔ شیخ کو دنیا سے تنفر اور عشقی کا خیال پیدا ہوا
اور طلبِ حکومت سے فرسود
حق سلطنتِ فتر بد و لطف نمود

(۱) تذکرہ آفتکدہ آذری (۳) انسانیکلوپیڈیا برطانیکا۔ اڈیشن ۱۰۔ جلد ۳۴۔ نقشہ پریشیا ۱۲

شیخ آذری زخارفِ دنیا سے منہ موڑ کر قبلۃ العارفین شیخ محی الدین الطوسی الغزالی کے حلقہ فیض میں داخل ہوئے۔ اخذِ طریقت کیا اور علمِ حدیث کی کتابیں ختم کیں۔ پھر واسطے فرغیہ حج کا خیال ہوا۔ حج کو روانہ ہوئے۔ یہ سفرِ حج ہی میں تھے کہ شیخ محی الدین کا حلب میں انتقال ہو گیا۔ حج کے بعد یہ سید نعمت اللہ ماہانی کی خدمت میں حاضر ہوئے۔ سید نعمت اللہ، امام عبد اللہ یافعی کے مرید تھے۔ شیخ آذری نے سید کی توجہ سے کلماتِ باطنی حاصل کئے۔ اور اجازتِ سفر دے پایا۔

شیخ آذری علاوہ شیخ محی الدین طوسی اور سید نعمت اللہ ماہانی کے اور بھی اکثر اولیاءِ کبار کی زیارت و صحبت سے مشرف و مستفیض ہوئے۔ دو بار حج پیادہ کیا، برس روز تک مکہ معظمہ میں مقیم رہے اور کتابِ سعی الصفا حرم شریف میں لکھی۔ اس کتاب میں مکہ معظمہ کی تاریخ اور مناسک حج کا بیان ہے۔

شیخ آذری ابجے حج سے لوٹے وقت ہندوستان آئے اور دہلی ہوتے ہوئے دکن پہنچے۔ یہاں اُسوقت سلطنتِ بہمنیہ کا نواں تاجدار احمد بہمن شاہ حکمران تھا۔ شیخ نے متعدد و قصیدے اُسکی مدح میں لکھے اور گراں بہا صلے پائے۔ بادشاہ کی فرمائش سے بہمن نامہ لکھنا شروع کیا۔ جب اس کتاب میں بادشاہ وقت تک کا حال لکھ چکے، ملاحظہ کے لئے بارگاہِ سلطانی میں پیش کیا، اور وطن جانے کی خست چاہی۔ احمد شاہ نے کہا ”اندون سید محمد گیسو دراز کے انتقال سے، میرے دل پر نہایت صدمہ ہے، تمھاری ملاقات سے جی بھل جاتا ہے، اب اپنی جدائی کا داغ مجھے نہ دو“ بادشاہ کی اس گفتگو سے ناظرین اندازہ کر سکتے ہیں کہ شیخ کس رتبہ کے آدمی تھے۔ اور بادشاہ کی نظر میں کیسی وقعت اُن کی تھی۔ الغرض، شیخ نے جب اسقدر التفات دیکھا، قدروان بادشاہ کی خاطر شکیلی گوارا نہ کی، اپنے اہل و عیال کو وطن سے ہمیں بلالیا اور رہنے لگے۔

تھوڑے دنوں کے بعد جب حکم سلطانی احمد آباد ویدر بسایا گیا اور وہاں ایک عالی شان قصر شاہی بنا، شیخ نے اُس قصر کی تعریف میں یہ دو شعر کہے۔

آسمان پایہ از سداہ این درجہ
قصر سلطان جهان محمد بن شاہ

آجبتز قصر مشید کہ ز فرط عظمت
آسمان ہم نہ توان گفت کہ ترک است

حسن اتفاق سے شیخ آذری کے پیر بھائی، سید نعمت اللہ کے مرید ملا شرف الدین بازدرانی وہیں موجود تھے، ملا کو خوشنویسی میں یدِ ملو لے تھا۔ ان دونوں شعروں کو، بخطِ علی، ایک بڑے پتھر پر نہایت خوشخط لکھا۔ اور تلنگانہ کے مشہور سنگ تراشوٹوں نے کندہ کر کے اُس پتھر کو قصر کے دروازے پر لگایا۔ شیخ کی خوش قسمتی سے ایک دن بادشاہ کی نظر اُس کتبہ پر جا پڑی، پوچھا ”کس کے شعر ہیں؟“۔ شاہزادہ علاء الدین رکاب میں تھا، عرض کی ”شیخ آذری کا کلام ہے“۔ احمد شاہ بہت خوش ہوا۔ شاہزادہ کو شیخ سے دلی خلوص تھا، اس موقع کو غنیمت سمجھا، التماس کی کہ ”شیخ کو بمقتضای حب الوطن، وطن کی لو لگی ہے۔“ انکا بیان ہے کہ اگر حضور سے خصیتِ حرمت ہو تو نصف حج اکبر کا ثواب نذر دیے کو ملے یا نہیں۔“۔ بادشاہ مہنس پڑا، شیخ آذری کو بلوایا اور خزانچی کو حکم دیا کہ چالیس ہزار تنگہ سفید شیخ کے لئے حاضر کرو۔ تنگہ سفید ایک تولیہ جاندی کے برابر ہوتا تھا۔ شیخ کی نظر جب ان تنگوں پر پڑی، بو لے لا اَحْمَدُ عَطَايَا كَمْ اَلَا مَطَايَا كَمْ۔ (اچکی بخششوں کو نہیں اٹھا سکتے مگر آپ ہی کے بار برداری کے جانور) بادشاہ متبسم ہوا، فرمایا کہ میں ہزار تنگے راہ خرچ کیلئے اور دیے جائیں، پھر خلعتِ خاص اور پانچ پانچ غلام حبشی و ہندی مرحمت سکے اور اذنِ خصیت دیا۔ شیخ نے شکریہ میں، غضبِ ارضی کے قصیدے کا یہ مشہور

قطعہ پڑھا۔

صواب کر دے کہ پیدائش کر دے اور وہاں وگرنہ ہر دو جہاں اکٹ تو بخشیدے	یگانہ ایزد دادا ربے نظر و جمال اُسید بندہ نامدے بہ ایزد متعال
---	--

شیخ آذری جب بارگاہِ سلطانی سے رخصت ہوئے، وعدہ کر گئے کہ زندگی بھر بہمن نامہ کا تتمہ لکھتا رہوں گا۔ چنانچہ سال بھر تک جس قدر لکھتے، ہر سال وطن سے دکن بھیج دیا کرتے تھے۔ اگرچہ شیخ کی زندگی ہی میں احمد شاہ کا انتقال ہو گیا مگر یہ جب تک زندہ رہے اپنے وعدے پر قائم رہے۔ چنانچہ بہمن نامہ بہمنیہ کے گیارہویں فرماؤں: ہمایوں شاہ بہمنی کے زمانہ تک شیخ آذری کی تصنیف ہے، اس کے بعد سے اختتامِ دولتِ بہمنیہ تک اور شعرا: نظیری و سامعی وغیرہ کے ملحقیات ہیں۔

شیخ کے انعامِ سلطانی پانے کا حال، اس مضمون میں، تذکرہ خزانہ عامرہ، مصنف مولانا شامی علی آزاد بلگرامی، سے لکھا گیا ہے۔ مگر اور اصحاب تذکرہ: مثلاً دولت شاہ سمرقندی، حاجی لطف علیاں آذر وغیرہ لکھتے ہیں کہ احمد شاہ فی ایک لاکھ دکنی روپیہ، کہ پچاس ہزار درم کے برابر ہوتا تھا، شیخ آذری کو بطور انعام دیا اور چاہا کہ شیخ شکر یہ میں پادشاہ کو سجدہ کریں، مگر شیخ نے نہ انعام لیا نہ سجدہ کیا۔ دونوں روایتوں کے تطابق کے لئے یہ ممکن سمجھا جاسکتا ہے کہ سجدہ نہ کرنے اور انعام نہ لینے کا واقعہ کسی اور موقع پر ہوا ہو، وقتِ رخصت نہوا ہو، کیونکہ ان اصحابِ تذکرہ نے موقعِ انعام کا ذکر نہیں کیا ہے، اور انعام کی تعداد میں بھی فرق ہے۔

بہر کیف، اس میں شک نہیں کہ شیخ کے مزاج میں حرصِ جاہ اور طمعِ دنیاوی مطلقاً نہ تھی، تعامت اور بے نیازی بغایت تھی۔ ایک اور موقع پر، جس کا اکثر تذکرہ نویسوں نے ذکر کیا ہے، شیخ نے روپے واپس کئے ہیں:۔

سلطان محمد باہستقر نے جب عراق کا عزم کیا۔ شیخ آذری کی زیارت کو آیا۔ شیخ نے عدل و انصاف کے متعلق چند نصیحتیں کیں۔ باہستقر کو نہایت اعتقاد ہوا براہ عقیدت تھیلی بھر اشرفیاں نذر دیں۔ شیخ نے قبول نہ کیا اور یہ شعر پڑھا۔

زر کہ ستانی و برا فشائش | بہتر از ان نیست کہ ستائش

القصہ شیخ آذری، ہندوستان سے وطن جا کر تیس برس تک خانہ نشین رہے۔ ۸۲ برس کی عمر پائی۔ اور ۶۶۲ھ ہجری میں انتقال کیا۔ خواجہ احمادی ستونی نے یہ قطعہ تاریخ لکھا۔

درین آذری شیخ زمانہ | کہ مصباح وجودش گشتہ بیضو
چراغ دل بمصباح حیثش | بانوار حقائی داشت پرتو
چو امانتد خسرو بود و شرع | از ان تاریخ موتش گشت خسرو^{۸۶۶}

شیخ آذری، اسفراین میں، اپنی خانقاہ میں مدفون ہوئے۔ وفات کے سال، اپنی کل الماک کو صکھا و زبہاد و فقرار و طلباء کے مصارف کے لئے شیخ نے اپنی خانقاہ میں وقف کر دیا تھا۔
شیخ کی تصنیفات :-

بہمن نامہ تازمان ہمایون شاہ بہمنی، تائتہ الکبریٰ، جواہر الاسرار، سعی، الصفا، طغرائی ہمایوں، عجائب الغرائب، عجائب الدنيا، عجائب الاسماء، کلیات قصائد وغزل،

شیخ کے شاگردوں میں طالب جاجرمی مشہور شاعر گزرا ہے۔ طالب نے اکثر شیخ سعدی علیہ الرحمۃ کی غزلوں پر غزلیں جو اب لکھی ہیں۔ مناظرہ گوے و چوگان ایک مثنوی بھی اُس نے اپنی یادگار چھوڑی ہے۔ جبکو شیراز میں تصنیف کر کے عبداللہ بن ابراہیم سلطان کے نام سے معنون کیا ہے۔

افسوس کہ یہ رشید شاگرد، استاد کی زندگی ہی میں ۵۴ھ شہرِ ہجری میں مر گیا۔
شیخ آذری کے معاصرین :-

خواجہ فخر الدین اوحدی ستونی، مولنا حسن سلیمی، امیر شاہی، مولنا علی شہاب ترشیزی وغیرہ تھے۔

از انجملہ علی شہاب ترشیزی اور شیخ آذری میں اکثر مناظرہ و مشاعرہ ہو کر آتا تھا۔ چنانچہ ایک دن شیخ نے یہ رباعی لکھ کر مولنا علی شہاب کو بھیجی :-

سر دفترِ باب ہنرِ خواجہ علی ست	ای آنکہ ترا لطفِ طبیعت از لی ست
خواہی تو مر اپسند و خواہی پسند	داند ہمہ کس کہ حمزہ استاد علی ست

حمزہ، شیخ آذری کا نام تھا۔ مولنا نے جواب میں یہ رباعی لکھی :-

اے حمزہ بد آنکہ عین حق جایی علی ست	بر کثرتِ رسول از شرف پای علی ست
استاد علی ست حمزہ در جنگ، ولے	صد حمزہ بعلم فضل لا لای علی ست

ہر چند مولنا کی یہ رباعی نہایت خوب ہے، مگر چونکہ اُن کا نام علی تھا اور اپنی طرف لکنا یہ کیا ہے۔ اسلئے سوراو کے خالی نہیں ہے۔ برخلاف اس کے شیخ آذری کی رباعی میں جواب نام ہے، اُس میں یہ رکاکت نہیں ہے۔

شیخ آذری کے چند اشعار یہ ہیں :- از قصیدہ

ای برون از عقل ماعشق تر از اس کو گر	گفت گوی ما ہمہ جائے و توجائے و گر
صد ہزاران گنجِ الا اللہ داری در وجود	از دہائی لاست بر ہر گنجِ الا اے و گر
ہست در میدانِ سیقاتِ کمالِ کبریت	صد ہزاران طور و برہر طور و سوائے و گر
گر مقدر بہت عشاقِ خود سازی مقام	بر تر از جنبتِ بباید ساخت ماوائے و گر
ہر کسے - از تو در جنبتِ تماشا سائے بود	مانعی خواہیم جز رویت تماشا سائے و گر
با خریداران بہا کن باغِ جنبتِ راکہ هست	منفلسانت را درین بازار سودائے و گر

نعمتِ نخوانِ کرم برہم کہ خواہی عرض کن نہست عفتایِ عزور اور قدمِ راستہ کہ	صوفیا نراست ازین جانِ فودقِ طواوگر در پسِ قابِ قدمِ ہر گوشہ عفتائے دگر
---	---

گرچہ نینِ ستانِ بیادِ اربابِ ست بگزیم برہم ہر کو بر انگیزیم غوغائے دگر

از غلیات

نہ بد ہنوز درِ خلوتِ ازل مقبوح خمارِ شامِ عدم در دماغِ جاننا بود لبِ حسدِ ملکِ روحِ ناچسبیدہ ہنوز بہ آبِ سیکہ زانِ پیشتر کہ غسل کنیم گئی یا د تو طوفانِ زافوری برستا	کہ دستِ عشقِ تو میر و درِ سرِ اوجِ روح کہ رنجِ تیر تو در جامِ شرابِ صبح کہ بود شورِ تو در سینہ و دلِ بحرِ روح بدستِ عشقِ تو کہ دریم تو بہائی نفع کہ بود غرقہِ سحرِ عدمِ سفینہ نوح
--	---

ایضاً عاشقانہ

جانے کہ داشت کردِ فدائی تو آوری	شمرندہ از تو گشت کہجا دگر بنداشت
---------------------------------	----------------------------------

اشکباریِ فراق کا اظہار کس لطیف پیرائے میں کرتے ہیں :-

جیشیم آوری خویش در نمی آئی	ترا کہ گفت تماشا ہے جو بار سخن
----------------------------	--------------------------------

کہ رتبہ آدمی کی بھلائی بُرائی پر نظر نہیں کی جاتی، اس ضمن میں کو یوں باندھا :-

زہولِ روزِ شمارِ آوری چہ تیر سی	تو کیستی کہ درانِ روزِ شمارِ آئی
---------------------------------	----------------------------------

دہ اسی محلیت کے خیال سے جو ڈرتا ہے اُس کا مقصد حاصل نہیں ہوتا اس ضمن میں کو یوں ادا کرتے ہیں :-

آوری! از گلِ این باغچہ بوئے نہ بند	نازِ کائناتِ کہ ز آردنِ خار اندیشند
------------------------------------	-------------------------------------

ہر چیز کا فیصلہ روزِ ازل ہی میں ہو چکا ہے، کوئی بات سرِ نوشتِ ازل کے خلاف نہیں ہو سکتی، اسکو فرماتے ہیں۔

کہ داند تا قلم چون رفت در رد و قبول ما؟
ہمہ از انتہائے سند و سن از ابتدا و اتم
ہر بات خدا کے اختیار میں ہے، کوئی کسی کا کچھ بگاڑ نہیں سکتا۔

گر خضم بے شمار شود، آفریحی، تہرس
آن کس کہ جان ستاند و جان میدہد بستی
دوستوں سے محبت ایسی رکھنی چاہئے کہ مرنیکے بعد وہ اور زیادہ قدر کریں۔

خوش حیاتیت کئے اکہ پس از جان دن
دوستان بر سر خاکش بزیارت آیند

قطعه فی الموعظہ

رحمتِ بیاموزست نکتہ
لباسِ طاعت چو در بر کئے
کہ در ہر دو عالم شوی سرفراز
نزدالت مرنج و آبِ نعتِ مناز

ہجو

ایمانی کا تب، شیخ کا دیوان لکھتے تھے، اکثر مقام میں کتابت میں غلطی ہو گئی تھی، شیخ نے غلطیاں دیکھیں، نہایت رنجیدہ ہوئے، اور یہ قطعہ فرمایا

دیوانِ بندہ را کہ آہینا سواد کرد
از نظم و نثر ہر چہ طبعش خوش آمد
تہادرونہ شعرِ محبت و نوشتہ است
دیوانِ بندہ میرز خوشامد نوشتہ است
دستِ نصر فتن ہمہ را بد، نوشتہ است
زیرا کہ بیشتر سخن خود نوشتہ است
الکون شریکِ ممتد دیوانِ بندہ او

خاکسار

محمد ریاض حسن خیال

رسول پور ضلع مظفر پور - ۱۹ ستمبر ۱۹۰۶ء

زندگی

از مولوی حامد حسن صاحب قادیان متوطن بچہ اوں ضلع امر آباد

[یہ خیالات مینے ایک انگریزی نظم میں لکھے تھے انکو کچھ تصرف کر کے اردو نظم کا جامہ پہنا دیا ہے]

حامد حسن قادیان

اے زندگی عجیب تر از نگ و خنک ہے
اے زیست سچ ہے تجھ میں تماشای عجیب ہے
اے زندگی تماشے ہیں تجھ میں ہزار ہا
اے زندگی ہر ایک تر کام ہے نیا
لیکن جو کوئی تیری حقیقت کو پا گیا
سمجھا نہ جسے تجھ کو وہ نادان ہی رہا
جب تک نہ کوئی زیست کے رنج و الم سے
جب تک بڑے نہ سابقہ خوف و ہراس سے
جب تک نہ گزریں تیرے تماشے نگاہ سے
جب تک نہ لکھے تیرے نشیب و فراز کو
نہیں کہیں کہ چین ہے غم سے بغیر
برداشت و کدہ کر تو ہر سکھ کی امید بھی
صدے سہو تو نام بھی ہو گا جہان میں
کوشش کر جو کھود نے میں ل سے بچا
غوطہ لگا نہیں جو مشقت اُدٹھاؤ گے

دنیا کی عقل تیرے سمجھنے میں دنگ ہے
شادی بے عید تجھ سے ہی اور غم قریب ہے
انداز اور کرشمے ہیں تجھ میں ہزار ہا
آغاز ہے جو طرفہ تو انجام ہے نیا
وہ دو جہاں کی نعمت و راحت کو پا گیا
دنیا کے رنج و غم سے پریشان ہی رہا
دنیا کے گرم و سرد کا دکھ اور غم سے
جب تک کچھ ہو واسطہ امید و یاس سے
جب تک گزرے کوئی ترے غم کی آہ سے
نہیں کہ جان سکے تیرے راز کو
شادی نہ ہو گی کلفت ماتم سے بغیر
کوشش کر تو دید کی ہو نکو دید بھی
محنت کر تو پاس بھی ہو امتحان میں
کچھ شک نہیں کہ حل نکالو گے کان سے
اس میں نہیں ہر شک و ریکتا بھی پاؤ گے

<p>دن زندگی کے لطف سے ہرگز بے خبر ہوں راحت اگر نہ تو مصیبت کی قدر کیا اور غم کے نام تک کوئی آشنا ہو شادی و غم کے فرق سے واقف بشر نہ ہو مفقود انبساط کا نام و نشان ہو دل پر کسی کے شادی و غم کا اثر نہ ہو فرق آئے کار خانہ ربِ قدیر میں ہے تو کمال پر تو کہیں ہو زوال پر درویش اپنی کھال میں ہوسٹ و شاؤں</p>	<p>سچ تو یہ ہے کہ شادی و غم ساتھ اگر نہ ہوں ایذا نہ تو عیش کی راحت کی قدر کیا دنیا میں شادماں ہی اگر گھر گھر نہ ہو دنیا کے نیک و بد سے کسی کو خبر نہ ہو گر مبتلا ہے رنج و الم اک جہان ہو لطف خوشی سے کوئی بشر بہرہ و نہو نکمن نہ ہوتے ہیں سیر و فقیر میں اسے زسیت اسلئے نہیں تو ایک حال پر سلطان اپنے حال میں ہوسٹ و شاؤں</p>
---	---

اسے زسیت الغرض تری حالت عجیب ہے
غم ہے ترا عجیب سسرت عجیب ہے

حامد حسن قادری از بھیراؤں ضلع مراد آباد۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم
تیلخ پنجاب سالہ وہلی ۱۹۷۷ء سے ۱۹۷۸ء تک

*
اپنا عرض حال۔

میں دہلی میں پانچ پیڑھی سے رہتا ہوں، اس میں شاماں تیموری گی ماو لاد کی
تعلیم و تربیت کا شرف میرے آباؤ اجداد کو حاصل رہا ہے، یہ میری خوش نصیبی
تھی کہ میں اپنے اس خاندان میں اور دنیا کے اس بڑے نامور شہر میں پیدا ہوا۔
اس میں پلا۔ بڑا بوڑھا ہوا۔ اور آدمی کو جو بڑے شہر میں پیدا ہونے سے فائدہ

حاصل ہوتے ہیں وہ تھوڑے بہت مجھے بھی حاصل ہوئے، اسکی آہ ہوئے کبھی کسی مرض کے الجھن میں پھنسیا نہیں، ساری عمر سخت کمال خطا کر کے زندہ دل و خوش باش تازہ و توانا رکھا، چھتر ویش سال کی عمر میں مردہ دل نہیں بنایا، نہ کسی ہوش و حواس میں خلل آنے دیا۔ اسی کے کالج مرحوم کے بے مثل و نظیر اساتذہ کمال پروفیسر راجندر اور مولوی امام بخش صہبائی کی شاگردی سے علوم ریاضیہ و طبیعیہ و ادبیہ سے کچھ آشنا ہوا۔ اسی کی اردو زبان نے میری یہ یادری کی کہ میں نے ایک سو چھپن کتابیں اور رسالوں اور اخباروں میں صد ہا مضامین یہ سب تقریباً ساٹھ ہزار صفحوں میں چھپ کر شائع کئے۔ منجملہ ان کے دہلی کے سلاطین اسلام کی تاریخ ہے، جسکے بغیر ایشیا کی تاریخ ختم ہوجانے پر دست بے سفر ہے۔ چھ سات ہزار صفحوں کے سیاہ کئے اور اُسکے بعد ۱۸۵۷ء کی تاریخ جسکے بدون تاریخ بغاوت ہندو بے سر و سر ہے، تحریر کی، جسکے صد ہا صفحوں ہیں۔ اسیکی بود و باش نے یہ ہمت بندھوائی کہ اس عمر ہفتاد و پنج سال میں کیزن نامہ کو لکھ کر اپنی تاریخ برٹش انڈیا کی اسکی ابتدا سے سلسلہ تک تکمیل کی، جسکے پانچ ہزار کئی سو صفحوں پہلے لکھ چکا تھا، جس میں میں نے بڑے بڑے مورخوں کی مستند و معتبر تاریخوں سے مضامین اخذ کر کے اپنی زبان میں نقل کئے تھے۔ اب میں اپنے وطن عزیز کی تاریخ چشم خود دید لکھتا ہوں، کہ غدر ۱۸۵۷ء سے لیکر ۱۸۵۷ء تک پچاس سال کے اندر دہلی کے ہر طرح کے حالات میں غدر کے سبب کیا خاص انقلابات اور زمانے کے اقتضا سے کیا تمام تغیرات واقع ہوئے کہ جسکے سبب پُرانا شہر نیا شہر ہو گیا۔

اگرچہ یہ تغیرات ایسے واقعات عظیمہ نہیں ہیں کہ وہ کوئی بڑی تاریخی وقت رکھتے ہوں لیکن وہ دنیا کے ایک مشہور نامور شہر کے واقعات ہیں جو ہرگز فراموش نہیں ہونے چاہئیں، بڑوں کی چھوٹی باتوں کو بھی نہیں بھولنا چاہئے ان کی چھوٹی باتوں میں بھی بڑی باتیں ہوتی ہیں۔ ہر تغیر کے ساتھ ایک تہمدی مضمون لکھا ہے، جس سے چھوٹی بات

بھی بڑی بات ہو گئی ہے۔ یہ مضامین تغیرات کی اصل کو قوانینِ نیچر کے موافق بتاتے ہیں، عجب طرح کی اگماہی دیتے ہیں۔ مجھے اس تاریخ کے لکھنے میں بڑی آسانی تھی، کہ کوراکا غذا ستے رکھا تھا، قلم ہاتھ میں اور دوات قلمدان میں تھی، واقعات دماغ میں تھے۔ بغیر کسی کتاب کے مطالعہ کی محنت اُسٹھانے کے بلا تکلف لکھنا چاہا اور اپنے دل کو خوش کرتا گیا کہ میں اپنے وطن کا حق ادا کر رہا ہوں، جو مجھ پر واجب الادا تھا۔

اس تاریخ کو تین بابوں میں تقسیم کیا ہے، اول باب میں اسکے فزیکل یعنی مادی تغیرات لکھے ہیں، جس میں اسکی عمارات اور سڑکوں و نہروں وغیرہ کے حالات بیان کئے ہیں کہ غدر سے پہلے ان کی صورت کیا تھی اور اب کیا ہے۔ باب دوم میں پولیٹیکل یعنی گورنمنٹ کے انتظامات مالی و دیوانی و نوعداری کے تغیرات کہ پہلے کیا تھے اور اب کیا ہیں۔ باب سوم میں ریل یعنی اخلاقی و تمدنی و معاشرت کے تغیرات کہ پہلے کیسی تعلیم و تہذیب و اخلاق و اوضاع و اطوار تھے اور اب کیسے ہیں۔

باب اول

(فزیکل یعنی مادی تغیرات)

غدر کا پہلا تغیر کہ جسے شہر کا نام شاہجہاں آباد اڑا دیا۔

※

غدر کے تغیرات کی پہلی بسم اللہ یہ تھی کہ اُسے شہر کا نام شاہجہاں آباد حرفِ غلط کی طرح حک کر دیا۔ جو شخص اسکا تامل نہیں، عاقل نہیں، ہلکا یا ایسا مشہور شہر ہے کہ جسکے ہم عمر و ہم عصر روئے زمین پر چند ہی شہر زندہ ہونگے کہ انقلابات دہر نے ان کو مردہ نہ کیا ہوگا۔ اسی شہر میں یہ اعجاز و سحر ہے کہ وہ بوڑھا ہو کر بچہ اپنے تئیں جوان بنالیتا ہے۔ جب کبھی انقلابات اور حادثات روزگار کی کالی گھنٹہ گھٹانے اسکے رخ روشن پر تاریکی کی نقاب ڈالی تو اسکے آفتابِ اقبال نے نصف النہار پر چمک کر اپنی تیر شاخوں

سے اُسے پھر بھاڑ کر پرے بٹا دیا جیسا ہر ماہ پر کسوف و خسوف لگنے سے داغ نہیں لگتا ایسے ہی اس پر آفات کے نادل ہونے سے کوئی دُعا نہیں پڑتا۔ جیسا آفتاب نے نئے نئے مومنوں کی بہار دکھانے کے لئے اپنے بڑبڑ میں مقامات بدلتے اور اس کی رفعت و اعتلا میں ذرا فرق نہیں آتا ایسے ہی دہلی اپنے مکانات بدل بدل کر اپنی نئی نئی بہاریں دکھاتی ہے اور اپنی شان و شوکت کو ہاتھ سے نہیں جانے دیتی۔ جب آفات غلیبہ اس کو اپنی جگہ پرستانی ہیں تو وہ اپنے ہمسایہ میں تھوڑی دُور کھسک کر پھر آباد و شاد بیٹھ جاتی ہے۔

اُسکی اس قداست کو دیکھئے کہ وہ راجہ یدمشتر کی راجدھانی تھی اپنا پیارا نام اندر پرست رکھتی تھی جب وہ اندر کی استھان تھی تو اندر کا اکھاڑا اور سرگ کیوں نہوگی پھر اُسے ہندوؤں ہی کے راج میں اپنا نام اندر پرست بد لکھ دیا رکھا۔ ہندوؤں کی پُرانی سنسکرت کی پشتکوں میں جو دہلی کے اوصاف لکھے ہیں ان میں سے کوئی ایک بھی ایسا باقی نہیں رہا جو اُسکی بزرگی اور تقدس کو یاد دلاتا ہو۔ مُردہ دُہور نے ان سب کو مٹا دیا نہ ہندوؤں کی کوئی شاہانہ عمارت ایسی ہے کہ وہ اُنکی سلطنت کی صولت و سطوت کو دکھائے، نہ کوئی اُنکا مندر و تیرتھ ایسا ہے کہ ان کے مذہب و ملت کی شان و عظمت بتلائے۔ صرف ایک رائے تھوڑے قلعے کے کھنڈر باقی ہیں جو اپنی استواری و گہرائی کو لنگی زبان سے بتلاتے ہیں (اس قلعہ کے نام پر مجھے اپنے اُستاد صہبائی مرحوم کا یہ کہنا یاد آگیا کہ خانقاہی و انوری کا کلام متانت میں رائے تھوڑے کا قلعہ ہے اور نظیری و عرفی کا کلام نزاکت میں لال قلعہ ہے) دوسرا نگر بودھ کا گھاٹ ہے جو کبھی کسی زمانے میں وید پڑھنے کے لئے وید کے وِذعیارتوں کا پاٹ شالاستھا اب وہ گرگھٹ میں مُردوں کے لیجانیکا راستہ بتلاتا ہے کبھی اس میں ہوم کے شعلے اُٹھتے ہونگے جس سے ہندوؤں کے دل روشن ہوتے ہونگے۔ اب اُس میں مُردوں کی ہڈیوں کے

دہنوں اُٹھتے ہیں جو آسمان کو سیاہ رو بناتے ہیں۔ کبھی وہ تیرتھ تھا جاتری آتے ہونگے
اب تو وہ تیرتھ مانا نہیں جاتا مگر اب تک یہ اُسکے تقدس کا اثر ہندوؤں کے دلوں میں چلا
جاتا ہے کہ وہ یہ جانتے ہیں کہ مردہ یہاں تھوڑی سی لکڑیوں میں جکڑا کستر ہو جاتا ہے اور وہ
بیکٹھ میں سیدھا چلا آتا ہے۔ سوم نیلی چھتری ہے وہ کوئی پرستش گاہ نہیں ہے وہ
جمنہ کے کنارے پر ہے سنگھار میں جسکے خوشنما پتھروں کے لئے ڈائرکٹر آرک اولو
جی کل کی یہ تجویز تھی کہ وہ اُکھڑ کر میوزیم کلکتہ میں رکھے جائیں، لیکن اُسکے اندر سندر تھا۔
اسلئے ہندوؤں نے پتھروں کو اُکھڑنے دیا جو اُکھڑے تھے اُن کو داس لیکر بھرجواؤ
یہ جمنہ کے دیکھنے کیلئے نہیں ہے بلکہ پوجنے کے لئے۔ مگر وہ دہلی سے کچھ مخصوص نہیں ہے
اسکا تو سارا طول و بل سے آخر تک بچتا ہے۔ یہ تعجب کی بات نہیں ہے کہ ستمار اور بناس
کی طرح دلی میں ہندوؤں کا نہ کوئی سندر ہے نہ کوئی تیرتھ ایسا ہے کہ وہ انکا قبلہ و کعبہ بنی
اور دُور دُور ملکوں سے جاتریوں کو بلاتی اس کی وجہ ظاہر ہے کہ یہاں پر سری کرشن نے
جنم نہیں لیا کہ وہ ستمار پوری کی طرح بچتی وہ شجوبی کی پوری بھی نہ تھی کہ کاشی جی بکر پرستش
بنی۔ اب تو وہ تجارت کا تیرتھ ہے کہ ہندو تاجر اسکے نائر بکر دُور دُور سے آتے ہیں
بجائے اسکے کہ اُسپر کوئی نذر بھیت چڑھائے خود نذر بھیت اُس سے لے جاتے ہیں۔
جب دلی میں سے ہندوؤں کا راج گیا تو اُن کی جگہ مسلمان برابے اُن کے
جے جے کارے مدتوں تک پکارے گئے اُن کی وہ دار السلطنت بنکر سارے ہندوستان
کی دل بنی۔ جیسے دل کا اثر سارے جسم میں استیلا رکھتا ہے ایسا ہی دلی کا اثر کل ہند
میں استیلا رکھتا تھا وہ دار السلطنت کے علاوہ انکی دارالعلم بھی بنی جسکی تہذیب و تعلیم کی
شعاعوں نے سارے ملک کو منور کیا۔ اس میں نئے نئے بادشاہوں اور شہنشاہوں
نے اپنے ساتھ نئے نئے دار السلطنت بنائے۔ اور اُن میں اپنے عظیم الشان قلعے اور
رفیع المکان قلعہ محل بنائے جسکے نئے نئے نام یہ مشہور ہوئے۔ کلہو کھٹری۔ فیروز آباد۔

سیرری۔ جہاں پناہ۔ تعلق آباد۔ مگر یہ سب اُچھڑا کر ویران ہوئے۔ ۵۴ میل کے رستے میں جا بجا اُن کی عمارت کے کھنڈر زبان حال سے یہ شعر پڑھ رہے ہیں۔

پروہ داری میکند بر قصر قصر عنکبوت | ابوم نوبت میزند بر گنبد افراسیاب

ان سب شہروں کی بربادی کی مکافات یہ ہوئی کہ اُنکی جگہ پہلے سب شہروں سے زیادہ باشان و شکوہ شاہجہاں آباد آباد ہوا جس کے بنائی تاریخ اور اسکے بانی کا نام اس مصرعہ سے معلوم ہوتا ہے۔ خ۔ شد شاہجہاں آباد از شاہجہاں آباد۔ اسکی تعریف میں یہ شعر زبان زدِ خلایق ہوا۔

کے رازندگان شاد باشد | کہ اور شاہجہاں آباد باشد

گو اس شہر پر کئی دفعہ سخت حادثات واقع ہوئے مگر وہ اپنی جگہ سے نہ ہلانا ملتا نہ اُچھڑ کر پرائی دلی بنا۔ شاہ عالم شنشاہ دہلی کے زمانے میں اسے فِلاکت اور بخت کے ایسے آثار نمودار ہوئے کہ سوداے اسکے حساب حال شہر آشوب لکھا۔ جبکا ایک بند نیچے لکھا جاتا ہے۔

جہاں آباد تو کب مستم کے قابل تھا | مگر کبھو کسی عاشق کا یہ نگر دل تھا
کہ یوں سنا دیا گو یا کہ نقشِ باطل تھا | عجب طر حکا یہ بحر جہاں میں ساحل تھا

کہ جسکی خاک سے لیتی تھی خلق موتی رول

اسی بادشاہ کے عہد میں خاندان تیمور کی بھی سلطنت سدھاری۔ اسکی جگہ سنہ ۱۷۵۷ء میں انگریزی عہداری آئی۔ اگرچہ وزیرِ فریت اور رونق جو شاہانِ پیشین کے زمانہ میں حاصل تھی اسوقت جاتی رہی مگر اسکی بجائے انگریزی عہداری آئیے زیادہ اُچھا و نہ جان و مال کی حفاظت اور نصفانہ طریقہ کی حکومت کا ہوا۔ سچ پوچھو تو اس عہداری سے شاہجہاں آباد کے بھاگ جاگے کہ کوٹ کھسوٹ اسیں گئی، عافیت و راحت آئی۔ گئی ہوئی رونق بچھڑا اسیں آئی شہر بھولی، معلوم نہیں کسکی نظر اُسکو کھا گئی کہ ستمبر ۱۷۵۷ء

میں غدر کا طوفان وہ برپا ہوا کہ سودا کا شہر آشوب اُسکے حسبِ حال ہوا۔ میں اُسکے ایک ایک بند کو پڑھتا تھا اور اپنے شہر کے حسبِ حال پاتا تھا۔ اس غدر نے ایسے شہر کو ایسا برباد کیا کہ کبھی پہلے برباد نہیں کیا تھا۔ جب ستمبر ۱۸۵۷ء میں پھر انگریزی عداوتی آئی، جسے اُسکے سارے باشندے کو اُنکا سارا اسبابِ لوٹ کر شہر بدر کیا، اُسے پاس سوا ایک مہینہ اور دو گوش کے کچھ اور نہ تھا۔ سب عورتیں بچے پامال مرگ ہوئے، بہت سے مرد بچا نیوں پر چڑھے، بہت سے گولیوں سے مر گئے مگر قاعدہ ہر کہ ہر قہر کا خاتمہ مردِ عمر پر ہوتا ہے۔ سر جان لارنس، جسکے اہتمام و انتظام سے شاہجہاں فتح ہوا اُن ہی کے دل میں خدا نے ایسا رحم پیدا کیا کہ اُنہوں نے اپنے لطف و کرم سے اُسکے دوبارہ بننے کا حکم دیدیا اور اپنی قوم کو سمجھایا کہ تم جو دہلی کی اینٹ سے اینٹ بجانی چاہتے ہو، یہ سمجھو کہ خدا نے جیسا ہم پر رحم کیا ہے کہ گئی ہوئی سلطنت کو دلا دیا ہے ایسا ہی رحم تم دلی والوں پر کرو اُنہوں نے دلی کو آباد کر پُرانی دلی نہیں بنایا کہ اُنہیں بڑے کھنڈر ہی کھنڈر نظر آتے جنہیں اُٹو بولتے، چمکا ڈیں سیٹ کرتیں، ابا بیلین بولتیں، ورنہ اُسے اپنے بھٹ بناتے، اس طرح شہر تو آباد ہو گیا مگر اُسکا نام شاہجہاں آباد مسٹ گیا۔ پہلے اہل شہر اپنے تئیں ساکن شاہجہاں آباد کہتے تھے وہی نام دستاویزوں میں لکھاتے تھے۔ اب اُنکی اولاد کو یاد بھی نہیں کہ ہمارے باپ دادا اپنے وطن مالوت کو شاہجہاں آباد کہتے تھے، میں خود اپنے تئیں غدر سے پہلے ساکن شاہجہاں آباد کہتا تھا۔ غدر کے بعد میں نے پھر یہ نہیں کہا کہ اُنہاں سے کوئی اُسے سمجھتا بھی نہ تھا۔ دہلی کا اطلاق مدت سے کسی شہر پر نہ ہوتا تھا ملک کے ایک حصے پر ہوتا تھا۔ شہر کے باہر سارے پُرانے دار السلطنت پُرانی دلی کہلاتے تھے انگریزی عداوت میں اُسکا اطلاق ضلع پر ہوتا تھا۔ عدالتوں کی چیراسوں اور پھروں پر دہلی کا نام کندہ ہوتا تھا۔ گزٹ میں حکام کا تقرر تیسرے تبدیل دہلی کے نام سے ہوتا تھا۔ غرض مسلمان دلی کا نام مسلمانوں کے کوئی مسلمان نام اُسکا ہمیشہ کیلئے قائم نہ کر سکے مگر اُسکے نام میں بارہویز بڑھ سکے دلی کو دہلی بنایا یہ اُسے تصرف کی یاد گار ہے۔ دلی کے آدمی اپنی نادانی و نخوت سے اپنے

سر ریپار و نطرفے آفتیل تے ہرل ورلٹے نکلنے کا رستہ نہیں کھتے۔ ناوہ شاہ کے زمانہ میں اسکے قتل ہونے کی جھوٹی خبر اُرائی اور اُسکے قتل باش سپاہیوں کو جنگہ اپنی محافظت کیلئے متعین کر دیا تھا قتل کر دیا جسکے سبب سے اپنا قتل عام کر دیا۔ غدر میں پی نادانی سے باغیوں کے ساتھ شریک ہو کر اپنا شہر و مہر می و مہر می لٹوایا مگر اسنادانی کیساتھ انکی عقل و ہنر مندی بھی اسی ہی کہ وہ اپنے اُجرے دیار کو بھر ایسا آباد کر لیتے ہیں کہ یہ معلوم ہوتا ہی کہ وہ اُجرہ ہی نہیں تھا۔

بیش گورنمنٹ کے اس شہر کو اپنا دار السلطنت صدر مقام و مرکز نہیں بنایا کہ اہم و رونق و شہرت و شوکت پیدا ہوتی جو دار السلطنت نہیں ہوا کرتی ہر گز اسکو دار التجارۃ ایسا بنادیا کہ وہ اب بھی ہندوستان کے نامور شہر و نہیں شمار ہوتا ہی۔ بادشاہ کو کسی شہر کا دار السلطنت بنانا ایسا دشوار نہیں مساکہ دار التجارۃ بنانا۔ دار السلطنت تو صرف اُسکے حکم دینے سے اور اُس میں اپنی سکونت اختیار کر نیے اور عالیشان محل و قصر بنانیے بن جاتا ہی مگر دار التجارۃ کیلئے اُسکو بڑے سامان تیار کرنے پڑتے ہیں۔ دلی جب دار التجارۃ بنی ہی کہ اُسکو اول ریلو کا مرکز بنایا ہی۔ اُس میں سٹیشن چلتی ہیں اور اُسکی بہت کچھ کو درست کیا ہی، دریا کے پلوں کو بنایا ہی، اور جسکے سامان جمع کئے۔ اب اس میں ولت تاجروں کے گھر و محل اتنی جمع رہتی ہی جتنی کہ پہلے بادشاہی کے خزانوں و راجہ و گھروں، ریل کے اسٹیشنوں پر اتنے روپیہ کا مال سبب پڑا رہتا ہی کہ انہیں و تخت طاویش جہانی بنتے ہیں۔ تجارت کی گرم بازار بنے آٹھ سات بنک اور پندرہ بیس ملین جاری کرادی ہیں۔ گوشا جہاں باد دار السلطنت نہیں ہوا اور اسکا نام بھی سٹ گیا کہ کیسی زبان پر نہیں آتا مگر اُسکی زبان قلم سخن میں اسی کی زوفر سے فرما زوالی کر رہی ہے جیسے کبھی اسکے شہنشاہ ملک پر فرمادی کرتے تھے۔ ہندوستانیوں ایک سو چھ زبانیں بولی جاتی ہیں مگر کوئی زبان اسکی زبان کی برابر نہیں بولی جاتی۔ ہندوستانی ہرمت میں کوئی شہر ایسا نہوگا کہ اُس میں اس زبان کے سمجھنے والے اور بولنے والے نہ ہوں گے۔ اردو ہی جسکا نام ہم چاہتے ہیں۔ ہندوستانیوں ہمارے ہاں گوشتا جہاں بابہ کے بادشاہ کو کھانا نہ کھائے مگر اسکی زبان سے کھانسی سکون بخار و آج اسکا ہندوستانی ہی وہی سب سے زیادہ کھرے اور بیش بہا سمجھے جاتے ہیں۔

علیگڑھ کالج کی یاد

۱	جن دنوں نگار کالج میں کیتھا اپنا گذر	۱	کیا کہیں کس لطف سے ہوتی تھی وہاں اپنی بسر
۲	گرم و سرد و ہر کی کچھ بھی خبر ہمسکونہ تھی	۲	رہتے تھے آرام و آسائش سے بخوف و خطر
۳	پلٹے تھے گودوں میں ہر دم رہبرانِ قوم کی	۳	کیا کہیں ہم ہائے ریکی لگ گئی ہو نظر
۴	ناصح شفیق کی تقریریں ادب آموز تھیں	۴	راہ سیدھی سے بھٹک کر پانوں پڑتا تھا اگر
۵	بیل رنکس نوا کی طرح ہم تھے نغمہ سنج	۵	بیٹھتے تھے دوستو نہیں ملے جب باہر گھر
۶	شام کی دلکش نشستیں صبح کے وہ شغل	۶	کچھ تو بتلا ہم نشیں وہ کیا ہوئے شام و سحر
۷	شوقِ علم اب بھی ہے لیکن وہ کتب خانہ کہاں	۷	اندن جسکی کتابیں رہتی تھیں پیشِ نظر
۸	شب کو وہ پر جوش مجلسِ یونین کی اب کہاں	۸	چھٹنگیں ہم سے کہو یا خواجہ وقتِ سحر
۹	ساری دنیا کی کبھی خبروں پہ رہتا تھا غبور	۹	اب یہ عالم ذکر اپنی بھی نہیں ہمسکو خبر
۱۰	اب کہاں وہ جلسہ احباب اور دلکش ڈنر	۱۰	ایک کالج کی اچھا گویا چھٹے سب سب
۱۱	چھٹنگیا وہ دلکش گلزار ہم سے ناگماں	۱۱	نگلے آشفقہ دل اور ہر گے شوریدہ
۱۲	کیا کیا اس چرخِ ہم اس جوہر کے قابل تھے	۱۲	جی بھی بھر کر دیکھنے پائے نہ تھے اُسکو مگر
۱۳	لا پھنسا یا ایسے بیگانوں میں عالم کیا کیا؟	۱۳	ہو گئی جنہیں سراسر زندگی اپنی بستر
۱۴	ہم سمجھتے تھے یگانہ چلو اپنے ذہن میں	۱۴	اُنہیں بھی پایا نہ کچھ قومی اخوت کا اثر
۱۵	عالموں سے اُنکو نفرت لیڈر و سکونِ وطن	۱۵	یہ دتیرہ ہو گیا ہے پڑھ کے سب علم و ہنر
۱۶	گرچہ یہ دعوائے اسلامی و سچے با اہمیت	۱۶	تختہ مشرق ستمِ اسلام ہے المختصر
۱۷	پاسِ غیرت اور حریت نام کو جنہیں نہ ہو	۱۷	الحذر از صحبتِ آن مہربانانِ الحذر
۱۸	و اسے بر ماگرو نباشد در ذلِ عاشقِ قوم	۱۸	وامی بر چپے کہ تر باشند از خونِ جگر
۱۹	یا خدا آبا و دارِ آن کالجِ لمجا سے قوم	۱۹	با و دائم برقرار آن مہدی شیدا می قوم

فخر الدین احمد سیوہاروی

the Native States could not stop them. The British troops followed Chitoo defeating his men severally, he was near to being caught, when he was devoured by a tiger, while he was hiding himself in a den to escape the British troops.

There was peace for a time, but Karim Khan being intelligent and tactful, again collected these men round him and performed similar atrocities. He was born at Berasya a village near Bhopal; his father died when he was eight years old. He lived with his uncle till the time when he was employed by a Scindhia and afterwards by a Holkar. Being intelligent and daring he was asked by Amir Khan to join him. Subsequently he married a lady of that branch of Bhopal which settled at Ruthgarh. He was however taken prisoner by the English troops and confessed all that he had done before the Resident. He was pardoned and sent to a village near Gorakhpore, which was given to him by the English. His followers had meanwhile spread themselves and formed into small bands who are known as Thugs and Dacoits. There are certain out of the way and remote places, where even, now, these men are found. Of course they are not so cruel and daring as their forefathers were. Special arrangement is made for the extermination of these men by the Government which is known by the name of Thugs and Dacoits Department. Let us hope that in the near future there will be no such people at all.

————:O:————

leaders kept their agents in the different districts. Whenever an expedition was intended, these agents spread the news. The people, having no homes, readily joined the few Pindari bands as their expedition progressed, so their number progressed, because the Pindaries in the words of Melcom 'fed upon their own carcasses.' People, who have been looted joined them, because in this way only, they could save what they possessed. Before starting on an expedition, these men, superstitiously consulted the augurers or omens. If unfortunately, the omen was bad they abandoned the scheme, even if the enemies were before them and if, by chance, the omen were bad, they would never raise their hands—not for life ; disregard of an omen was considered as sacriligious. As their number increased capable leaders also came forward. They regularly divided the people in durrah or camps under the leadership of other less capable men. The tactics of warfare were unknown. Daring and valour were their only military assets. They attacked with fury because they had a double motive, firstly greed after plunder, secondly a passion for distinction in battle which their leaders readily recognized. Urged no by these two motives, nothing on earth could daunt them. Another thing of interest is that they had no recognized leader except in their last days, when they had become unwieldy in number. They placed themselves under "*Lubberias*" "who were not selected for each expedition." The *Lubberias* marched in front and and may be compared to Harawal of the Rajputs. *i. e.* Vau. When an expedition was made, the *Lubberia's* moving out with his standard was a sign for march.

They had no tents, no baggage. A soldier had only a long lance, a shield and a sword. The sword was very seldom used, while a footman had only sword and shield or a bow and some arrows. Every Pindari supplied himself with lance, sword and shield and other fighting things and thus uniformity could not be maintained. In this, especially their intangibility, lay their chief strength. They spread themselves, whenever they were defeated and had no idea of a retreat.

As is said above, the Native States supported these men, but when the British Government subjugated Malwa, they abandoned them. It was a difficult task to subdue these men because, like the Hydra, when an effort was made to crush one head, others arose in its place. Chitoo was their leader at this time. Being adventurous and daring in nature, he had often had raids in the territories surrounding his camps. And

help to their plundering expeditions: they entertained their leaders and in short showed them every possible courtesy. Sometimes they bestowed "*Jagirs*" on them. As said above the early Marahas had one Poonapah Pindari as their auxiliary. It was during the reign of Baji Rao I, that he introduced one Ghaziuddin Pindari, into Central India, by bestowing on him a *Jagir* in Malwa which afterwards came to be the rendezvous of the different Pindari "*Durrahs*" or Divisions.

Malwa at this period was absolutely in a chaotic condition. Baji Rao took advantage of the situation and thought fit to get rid of Ghaziuddin, who was daily becoming strong and a possible block to his ambition, by assigning him a *Jagir* in that province. Besides this, many other circumstances were favourable to their progress. Malwa is a rich and fertile tableland extending over a vast territory. It, like many other countries, has undergone a sway of several dynasties, which in the end have not been able to influence the people. The country was not a one united whole, but a medley of innumerable petty "*Jagirdars*," who were masters of the souls and property of their people. At the time, like Greece of old, every *Jagirdar* was termed a Raja, though his territory might not exceed one district of to-day and his army, a handful of badly equipped men. Unlike in interest and having no ties of union these petty states were unable to withstand the plundering expeditions of the Pindaries. The native states, being jealous of one another, sought the help of these men to overthrow their rivals. Thus they sold themselves for lucre to any state who offered them the highest amount and cared nothing about the after results. One of the Holkers had gone even so far as to present a golden flag, known as the '*Zeri*' to one of these, thus recognising their existence.

It is a long and tedious task to trace the career of this band further. After the lapse of a certain period of time, they were formed into regular troops by able leaders. The greatest of them were *Chitoo* and Karim Khan. The former had assumed the title of Nawab Mohomed Khuda-Dad-Khan, Mustaqim Jang. It would be difficult to compare these plunderers, since very little is known of them. But Karim Khan must be given precedence. Although he was not so brave and daring as Chitoo, he was certainly a good and prudent man, not rash. His idea was to carve out a career for his progeny.

The interesting feature in the Pindaries is the mode of their warfare. They were not regular fighters. But the

with the Marahtha armies in the reign of Aurangzeb. Notwithstanding all efforts to trace the origin of these men, it is perhaps best to call them obscure freebooters. Various conjectures are made as to the derivation of the term Pindari but the one most becoming is this that *Pind* in the aboriginal language of Malwa, means a 'highwayman' and those men who belonged to this band were known as Pindaries.

Pindaries may be compared to the band led by the condottieri of Italy in the middle ages. Like the Tartars they had neither the means nor the inclination to settle and repose. They came and went over a province, now rich and fertile, like a passing storm of thunder and hailstones, and left the country in a helpless state, quite destitute of everything afterwards. They neither spared children, women, nor aged men—not even unripe fields.

It is a mistake to take them as Marahthas. Marahthás, of course, began by plundering, but they had one aim in view, which they meant to achieve, *viz.*, the escape from the cruel hands of Aurangzeb, as they say, which I have sound reasons to doubt, and other Mahommedan rulers of the Deccan and the establishment of a monarch of their own. They were quite justified in doing so because kingdoms are not made in one day and without zeal energy and a certain feeling of "go up." They take a considerable time to become ripe. Though the Pindaries were like the early Marahthas in character and habit yet there were some essential points of difference. The Marahthas were one tribe; united and animated by the ties of universal brotherhood and prejudices of religion. They were not impelled by a mere sense of plunder and rapine and the ambition of their martial leader. This sense of religion and the common ties of brotherhood gave the Marahthas a union in action as well as in interest. Whereas the Pindaries had no one religion, no ties of brotherhood, not even a spark of national feeling. They did not possess those bands of union which unite men in adversity. They were composed of the men of all lands and all religions.

Such were the people who acquired the chief power in Central India especially in Malwa, though they did not take a deep root there, in the latter half of the 18th and the beginning of the 19th century. As is usually the case with such unprincipled hands that they gain power when backed by some other power, very like them in nature, so actually was it with the Pindaries. The Marahthas found in them a very good

he will not be successful in attaining his object. The appearance of an empty water-vessel implies the same thing. But if instead of one he meets with seven one-eyed men, it does not signify anything. A jackal crossing a man's path ahead of him from right to left forbodes some accident.

There is a superstition about shoes also. If accidentally one of the shoes of a man when he takes them off gets upon the other, he is supposed to be starting upon a journey very soon.

Also you can make certain predictions by means of some strange signs. If one feels a tendency to scratch the palm of one's hands, one is supposed to come into possession of some unexpected wealth. If a man's eyes wink involuntarily and continuously, he believes himself destined to certain loss.

Lastly there is more or less everywhere in India a kind of local superstition, I mean superstition connected with places. In every part there is one place or other of great notoriety. The neighbouring people do not mention its name especially in the morning believing that some unforeseen thing would happen to them during the day. A person happens to mention the name, his companions try to take off the bad effect which it portends, by cursing it outright as if it were some living rational being capable of being daunted by their words.

This is a general outline of the whims of the ignorant mass of the people especially of those who are a little removed from cities or towns. But there has been growing a class of men who although they do not absolutely disbelieve anything yet doubt everything. But as long as there is wanting that class of defiant men who will actually by their adventure show their friends that the spirits and ghosts are mere airy nothings and that every exhibition of their superstitious beliefs is but a whimsical caprice, the people will remain as they have been for centuries.

MOHD. ALHASAN.

"The Rise and fall of the Pindaries."

The Pindaries are mentioned by Parishta and they date so far back as 1689, when Poonapah, a Pindari leader, was

A somewhat similar belief of transferring diseases is very common amongst the villagers. They make a small ditch where two paths cross each other, and bury in it leaves of certain plants, and a few pice wrapped in a red cloth, and lay some charm over it. The disease of the man in whose favour it has been prepared is transferred to one who happens to step over it first. This is a practice which does not seem to die out. Such diseases may possibly be cured, of course, but there is no knowing about the traveller in whom the disease has been supposed to be engendered. This above consideration may justify the continuation of this absurd belief.

Another curious fact about bearded men is that whenever any hair of their beard falls off, they are always very particular about cutting it into two.

If you ask them the reason why they do so, they will tell you that it is done to avoid any charm being wrought, for a whole hair is a very easy medium. There are other things associated exactly with the same belief.

Indian sportsmen have many superstitions about shooting. It is supposed to be a very bad omen to mention the word knife during a shooting trip so that if the party returns unsuccessful (which the mention of the word implies) the whole blame lies on the man who mentioned the prohibited word. A perfect and presumably old shikari will never go a shooting on Thursday. He believes that if one does not observe this restriction one is to come to grief some day or other.

Many shikaris do not shoot pigeons because tradition has connected them with the conviction that if shot, some instantaneous harm might be done to the shooter. Very black deer are often supposed to be the transformed bodies of genii so that one avoids taking aim at them.

There are many superstitions about omens. The odd numbers 3, 13 and 23 are thought to be bad numbers. People take care not to fix the dates of marriages on these dates. I do not understand why the number 13 is so particularly unfortunate as to be notorious everywhere. In England it is also supposed to be a bad number.

If a man when he is going out comes across a one-eyed man, he is sure to mutter and curse him, believing that

Besides this important spirit, they have got other nameless spirits which torment them in various ways. As a rule, the haunts of some of the spirits are supposed to be the river-ghats where the bodies of dead men are burnt. It would be accepted as crucial test of one's courage, if one were to go to any such ghats at midnight and come back safe.

The belief in wood-demons is also common. There are no solitary peepal or banyan trees but are connected with some traditional legends about these spirits.

Many a benighted lonely traveller would relate how he saw a giant form suddenly crossing his path and how he was handled if he had no steel weapon with him or how a tree cracked and the demon vanished into it, if he happened to possess any such instrument. The lower spirits are supposed to be daunted by steel instruments.

Any old large house that has been unoccupied for a time is sure to be haunted by genii. Those vacating their houses take special care to appoint some men to live in them and to see that they are provided every day with light. Genii are supposed to take the form of black dogs or white cats to visit houses especially on Thursday night.

It is also commonly believed that the phosphorescent light is the torch of the lower spirits which is lighted when they hold their uncouth revels.

There is one particular aspect of the credulity of the Indians which applies to some extent even to the moderately educated class. Every sudden death, more or less without any apparent cause, is accounted for as being brought about by witch craft; and if the deceased had any enemies, his family makes no scruple in believing that they were at the bottom of it. Some of the neighbours would very likely relate that he had seen, the other day, a *bán* coming down upon the house of the deceased. *Bán* is a Hindi word which means a rocket. It is supposed that one of the various ways of practising witch-craft is by means of a *bán*, which is prepared by putting in an earthen pot a lighted candle with a mimic man made of flour, with needles pierced in his sides. This whole arrangement flies into the air by the magical power and alights at the destination when shortly afterwards, the desired form is known to have been done.

over supernatural powers. After having been absorbed in this pursuit for a long time, he succeeded—so the tradition says—in securing the forced services of a powerful genius. He prepared a kind of lamp inscribed with charms which when lighted called in his attendant spirit before him.

Now, he could carry out all his desires with the aid of his supernatural servant and consequently he lived a very magnificent life, often extending his bounty to the poor. He returned to his home afterwards where he did not keep his old habits, but began to misuse his power in morally objectionable ways.

One day when he had infringed some terms of their mutual contract the genius killed him in order to get rid of his master, who had made himself such simply by force.

As the death of Sheikh Saddo was an unholy one, his ghost was liberated to do mischief to the people.

So far has been the tradition, so far it is not at all uncommon, in consideration of the numerous similar stories of the oriental mythology. But what especially concerns us here is the firm hold that this belief the ghost has in on the people from that time up till the present. It is a striking feature to note that his ghost instead of haunting the house, actually possesses the people. This constant trouble has led to a method of appeasing the ghost by celebrating annually Sheikh Saddo's day, in which the folk prepare a kind of cake, generally known as Sheikh Saddo's *gulgūla*. Only those who are already visited by the spirit can safely eat this cake and if any other person ever tastes of it, he ensures the visit of the spirit to himself without fail, so that if he would henceforth live a peaceful life, he is bound to celebrate Sheikh Saddo's day.

So particular is this spirit about its own day being observed, that if any one of its favourites fails to be punctual about the observance-day, the spirit comes to him in full fury and does not leave him unless the family members promise to pay some penalty in the form of more devotion that year.

Every Tuesday and Wednesday, especially in the summer season, crowds of men and women flock at the tomb of Sheikh Saddo which is situated near Amroha, to make sacrifices of goats which are generally known as Sheikh Saddo's goats.

once round its axis. Its outer surface consists of incandescent gaseous mixture, in which violent disturbances often occur. The temperature of the sun is so high that we cannot possibly form an adequate idea of it. It is dissipating heat at a tremendous rate, but is not cooling down apparently. The Sun of today is just as hot as it was some 2 thousand years ago. Several causes tend to keep up the temperature of the sun. It is not possible to enter into the details here. One of the potent causes is the contracting motion of the Sun. It is contracting at the rate of, roughly speaking, about 2 miles a year.

But as the Sun cannot go on contracting indefinitely time will come when its temperature will begin to fall, till it completely cools down, and ceases to be a source of heat and light to us. That day may be very distant yet (it is calculated that the sun will take some 5 millions of years to cool down completely); but it is sure to overtake us sometime or other; and long before that day is reached the present form of life would be impossible on this planet.

An account of the Indian Superstitions.

In giving an account of the Indian superstitions one is, of course, apt to look into the different religions of India which are so full of interesting material for such a subject. But this will be beyond the scope of my paper owing to the great diversity of religions, making the description too long. I shall confine myself only to such superstitions as are more or less common to every community and at the same time known to different parts of India.

To begin with, I shall take up Sheikh Saddo. This man was a resident of Amroha, a town in the Moradabad District. It is not exactly known when he lived but probably it was in the 15th century.

Nothing definite, about his early history, is known, until we hear of him as a student of one of the Schools at Jaunpur—then a great seat of learning where people from various parts of India came to receive their education. As a student we hear very little of him, for he was always given to testing the virtue of magic in giving him control

Of the other planets, Mars has two Satellites or Moons, attending it. Jupiter has four (another very small Satellite has recently been discovered) Saturn eight, Uranus, four visible ones, Neptune, one while no Satellites are yet discovered attached to Venus or Mercury.

Besides the above mentioned permanent members of the Solar System, there are some stray visitors to this system. These are the comets. Comets are very small objects; of irregular shape, (not globular like planets or Satellites) but sometimes, very beautiful to look at. They sometimes appear with almost startling unexpectedness, they rapidly swell in size to an extent that in superstitious ages, called forth the utmost terror; and again disappear often never again to return. Sometimes they become permanent members of the Solar System, in which case they revolve round the sun just like an ordinary planet. Many comets are characterised by possessing a long luminous tail, which consists of some very fine gaseous matter in as much as the stars can be seen through it. This tail of the comet increases in length as the object approaches the sun, being longest when the comet is nearest the sun, but always points away from the sun. It seems to be repelled by the sun, while the comet on the whole is attracted. Many comets are without tails and look like ordinary small stars. Many of these are caught by the sun and the planets, and swell the masses of these bodies, many escape altogether and never return.

We will conclude this article with a few passing remarks on the Lord of the Solar System, the Sun itself. This luminery is the life and soul of the whole System. It is the source of our heat and light; and therefore the cause of almost all the well-known natural phenomena. Astronomers have succeeded in the difficult task of ascertaining the exact size of the luminery. The diameter of the sun is 865,000 miles. This bare statement fails to convey to the mind an adequate idea of the vastness of its dimensions. Suppose a railway line laid round the sun, and we start on the journey, on a mail train moving at 40 miles an hour; it will take about 8 years to accomplish our journey if we travel day and night without intermission. Or take one million globes as big as the earth; unite them in one. This new globe will not be quite so big as the Sun.

The distance of the sun from the earth is about 92, 700,000 miles. The Sun takes about 26 or 27 days to turn

ent planets take different periods of time to complete one revolution round the sun. Mercury the nearest, takes 88 days or about 3 months; Venus, 225 days or about 7½ months. The earth takes 365 days, *i.e.*, one year. Mars takes 687 days or about one month less than 2 years; Jupiter takes 12 years; Saturn 29 years; Uranus 84 years; and finally Neptune 165 years.

Let us now compare the sizes of the planets. Taken in order of their sizes they are as follows :—

Jupiter, Saturn, Neptune, Uranus, Earth, Venus, Mars, and Mercury.

Jupiter is by far the biggest of all the planets; so big that all the other planets together will not form a globe so big as itself. It is 1200 times as big as the earth by volume, though only 310 times as heavy. This shows, that this planet, as well as some other planets, such as Saturn &c., are not quite solid yet. Saturn, which comes next is about 800 times as large as the earth and over 80 times as heavy. Uranus and Neptune are also very big bodies being hundreds of times as large as the earth. Venus has about the density and size of the earth, only very slightly smaller. Mars is much smaller; while Mercury is only $\frac{1}{4}$ of the weight of the earth.

Many of the planets are attended by what are called Satellites (in ordinary language, moons) which are smaller bodies revolving round the planet. With one of these we are quite familiar. It is the Moon. It is attached to our earth and revolves round it. It takes, as we know, about 27 days to complete one revolution. This body being our nearest heavenly neighbour attracts naturally good deal of attention, and is a magnificent telescopic object. It always presents the same surface towards the earth; which means that the time taken to turn once on its axis is the same as taken to complete one revolution round the earth. We are thoroughly familiar with this side of the Moon. We know all the mountains, seas, oceans, valleys craters &c., &c., on its surface. There is not a corner left unexplored. So, it is said that we are better acquainted with the surface of the Moon than we are with the surface of the earth. Looking at the maps of Australia or Africa you will still find there, regions marked unexplored. There are no such regions on the surface of the Moon.

named above Le Verrier of France and Adams of England set themselves to solve the problem, and both independently were able to solve it. The calculations were long and tedious. Difficulties and uncertainties almost unsurmountable. But everything was overcome. It was announced to the world that if a telescope were fixed at a certain place in the heavens a planet would be seen and it would be possible to recognise it by its disc. And when the telescope was fixed at the place specified, the planet was actually there and possessed as predicted a visible disc. The object was watched for a few days, it changed its position among the stars. It was thus a planet without doubt. Thus was Neptune discovered, a discovery which is and must remain unique in the history of astronomy. I conclude its discovery in the words of an eminent astronomer :—

“We picture the great astronomer (Le Verrier) buried in profound meditation for many months; his eyes are bent, not on the stars but on his calculations. No telescope is in his hands; the human intellect is the instrument he alone uses, with patient labour, guided by consummate mathematical artifice, he manipulates his columns of figures. He attempts one solution after another. In each he learns something to avoid; by each he obtains some light to guide him in his future labours. At length he begins to see harmony in those results where before there was but discord. Gradually the cloud disperse, and he discerns with a certainty little short of actual vision the planet gathering in the far depths of space. He rises from his desk and invokes the aid of a practical astronomer and lo ! there is the planet in the indicated spot.”

Besides these 8 well-known big planets there is a horde of exceedingly small planets revolving round the sun, between the paths of Mars and Jupiter. These are called the minor planets. The mass of some of these is so small that a bullet fired or a cricket ball skilfully hit will never return to the planet. It will be able to overcome the attraction of the planet and fly away in the space.

The paths pursued by the planets in their course round the sun; *i. e.*, their orbits, are not circular. They are elliptical, the sun being not at the centre, but at one of the foci. These ellipses are almost circular. They do not all lie in one plane; but the angle which they make with the ecliptic or the plane of the earth's orbit, is very small. Differ-

were known to mankind from almost prehistoric ages. These are Mercury, Venus, Mars, Jupiter and Saturn. All these planets are magnificent heavenly objects which will attract the attention of any admirer of nature ;—though Mercury is rather difficult to see as it rises and sets immediately with the sun. It is said that Copernicus, the great expounder of the solar system, expressed his sincere regret that he never enjoyed the opportunity of beholding the planet Mercury. Venus, the magnificent morning and evening star, and Jupiter, are about the most brilliant stars of the heaven, and consequently quite conspicuous. Mars attracts attention by its peculiar red colour, which when the planet is nearest the earth is very brilliant. Saturn is also a conspicuous object and must have attracted attention by the fact that its position among the stars constantly changes. For a long time these five planets were supposed to be the only wanderers in the heavens that changed their position among the fixed stars, and influenced in a peculiar manner the destiny of man. The discoveries of Uranus and Neptune belong to a much later period, but they are of the greatest interest to us, especially that of Neptune. These two planets, although big masses, are so very remote from the earth, that they can be hardly seen with the unaided eye, and this accounts for their not being discovered before. Uranus was discovered by Herschel in the year 1781, and Neptune by Le Verrier and Adams in 1846. The trained eye of Herschel, with the aid of a beautiful telescope which he had himself constructed, and which was far more accurate and powerful than any possessed by any body else was able, in the course of his examination of the stars, to perceive a visible disc in a star ; and the idea was at once suggested to him that it might be a comet or a planet, as stars do not possess visible discs. Its course was followed. It changed its position among the stars. It was clearly then a planet. Thus was Uranus discovered. The discovery of Neptune is far more interesting. In fact it has no parallel in the history of astronomy. It was noticed that Uranus did not follow accurately, the path required by Kepler and Newton's laws and that irregularities in its motion could not wholly be accounted for by the disturbing influence of Jupiter and Saturn : So there must be some other object some where in the universe, that attracted it, and caused the perturbations. It must be a planet, for the stars by virtue of their enormous distance, cannot exert any appreciable influence on Uranus. But everything else about this planet if it existed was unknown ; its distance, its mass ; velocity in space etc. etc. The two mathematicians

and so did the whole starry universe. The movements of the planets being completed were explained in the following manner. Each planet was supposed to revolve in a circle, the centre of which described another circle round the earth.

Such was the system of astronomy which prevailed in Europe for over fourteen centuries; and was only discredited at an epoch nearly simultaneous with that of the discovery of the new world. The true arrangement of the Solar System was then expounded by Copernicus. The life long labours of this sage established, as the first principle, that the diurnal movement of the heavens was due to the rotation of the earth on its axis. "Copernicus pointed out the fundamental difference between real motions and apparent motions; he proved that the appearances presented in the daily rising and setting of the sun and the stars could be accounted for by the supposition that the *earth* rotates, just as satisfactorily as by the more cumbrous supposition of Ptolemy. He shewed moreover that the latter supposition must attribute an almost infinite velocity to the stars, so that the rotation of the entire universe round the earth was clearly a preposterous supposition. The second great principle which has conferred immortal glory on Copernicus assigned to the earth its true position in the universe. Copernicus transferred the centre about which all the planets revolve from the earth to the sun; and established the somewhat humiliating truth that our earth is merely a planet persuing a track between the paths of Venus and of Mass, and subordinated like all the other planets to the supreme sway of the sun.

The establishment of these grand truths revolutionized the whole astronomical world. Other very important and equally grand discoveries followed in quick succession. I have no space in this article even to approach the brilliant works of Galileo, Kepler, Newton, Laplace, and others which have completed our knowledge of the solar system; or to describe the Nebular, or other hypotheses which attempt to explain the way in which the solar system originated. I will confine myself to the description of the system itself:

The solar system consists of the sun with a member of bodies revolving round it. These bodies are called planets or wanderers. There are some eight of these. Beginning from the one nearest the sun and taken in order, they are :—

Mercury, Venus, the Earth, Mars, Jupiter, Saturn, Uranus and Neptune. Of these 8 planets, five excluding the Earth

innumerable shining points, that are scattered all over the sky? Where are they located? What supports them? Are they all similar? What is the Sun? How hot, how big, how distant? Is the sun that rose and set today identical with the one that had risen and set yesterday or the one that we know by experience will rise and set tomorrow? What is the moon, and how is it related to our earth? And connected with these questions is another that naturally arises: What is our Earth and what are its relations with the rest of the universe? In ancient astronomy what is most interesting to note is the extravagant estimate of the importance of the earth in the scheme of the heavens. And what was more natural? The earth seemed so big—of almost infinite extension, so grand, so beautiful, so full of wonders. What were those small shining particles, or the two comparatively bigger orbs,—the sun and the moon when compared with the earth? What was more natural than to assume that the earth was the best and by far the biggest in the creation, and that all the other heavenly bodies, the stars, the sun and the moon, did the homage that was their due and went round and round the earth. And if since then our ideas have changed and the true position of the earth in the universe has been recognised what a cruel shock it has been to the vanity of man who even now sometimes assumes himself to be the most intellectual and the most important being in the whole creation.

But we will not tarry on these points. The very old idea that the earth was flat and rested on the back of some huge animal and that earthquakes were caused by the occasional groans and restlessness of this monster under the enormous weight of the earth, underwent some modification. The most popular theory which was regarded as the final authority or question of astronomy for over fourteen centuries was Ptolemy's. "He perceived that the earth's figure was globular, and he demonstrated it by the same arguments that we employ at the present day. He fancied that this globe was poised in what he believed to be the centre of the universe. He admitted that the diurnal movement of the heavens could be accounted for by the revolution of the earth on its axis, but unfortunately he assigned reasons for the deliberate rejection of this view. The earth according to him was a fixed body; it possessed neither rotation round an axis nor translation through space, but remained constantly at rest at the centre of the universe." The sun and the moon moved in circular orbits round the earth as centre

mal record of the Intermediate, in which nearly 67 % of the Aligarh candidates failed, and none did really well.

In this number will be found the first essay of the Scientific Society—the new body of which mention has already been made. We believe that there is a great future before the society and we hope to publish its essays regularly, or at any rate whenever they are not on so technical a subject as to be beyond the interest of the average reader.

Speaking generally, all the societies did very well in the last hot weather. Meetings were well attended and plenty of interest was shewn by the members. Hence prospects are good for the future. The programme of the Historical Society is already arranged to the end of February 1908. There is the new Arabic Society, which should now be able to settle down to the fulfilment of its objects.

The Captains for the various games for the year 1907-08 have been appointed. They are as follow :—For Cricket, Abdul Halim, IV Year ; for Football, Abdus Samad IV Year ; for Hockey, Muhammad Akram Khan, IV Year, re-appointed.

The Athletic Sports Secretary is Syed Ali Raza Bilgrami. The Riding School Captaincy is vacant as yet.

Several complaints have reached the Editor regarding non-delivery of the magazine. This we deeply regret ; and subscribers are asked to report at once and directly to the Editor, in case the monthly issues do not reach them. The Manager and Assistant-Manager will be glad to have these defects pointed out to them.

The Historical Society's prize for the best essay on a subject connected with Indian History is again offered. Essays must be sent in to the Principal before the end of November next.

The prize is of the value of Rupees one hundred and forty-four.

The Solar System.

From very early times the starry Heavens attracted the attention of philosophers, and set them thinking. There was ample food for their meditation. What are those

SEPTEMBER, 1907

The Aligarh Monthly

August, 1907.

College Notes.

We have received the following correction for the article on the last Cricket season. It refers to the averages and reads thus:—"Alay Hasan should be included in the average list with the record of 4-0-44-26 average 11 and Ali Hosain should appear among the "also batted" with scores of 13, 3, 0,* 6.*

As usual there is very little to use as material for College notes during the vacation months. No reports from Duty Deputations or Conference Agents have been received and the College itself is closed with the exception of the Law Class, which was to continue during part of August.

The annual report of the Principal is not yet out and the results of the B. A. Examination are not to be expected till the end of this month. Nerly sixty candidades from Aligarh appeared in this year's examination. On their work some few deserve a fairly good position in the list. It is to be hoped that for their own sakes and for that of the College all do well. We want a success to counterbalance the dis-

* "Signifies not out."

بڑے بڑے مدارس ہوتے تھے، اور مذہبی ہی گروہ کے ہاتھ میں اس علم کا علم تھا، فلسفہ اشراقیہ اُسی زمانے کی یادگار ہے۔

تقصیر سے فلسفہ کا حشر پچھڑا، یونان میں انھیں ملکوں سے فلسفہ گیا، فلاسفہ یونان جیسے، تالیس، اناکساغورس، فیثاغورث، افلاطون، ایشیا مارال و دولت صرف کر کے مصر و ہندوستان کے معابد میں، جو اُسوقت مدارس کا کام دیتے تھے، آتے تھے، اور علمی مفیض حاصل کر کے اپنے وطن کو واپس جاتے تھے۔

یورپ میں ابتدائی فلسفہ ایک خانہ بدوش گروہ لگیا، ان لوگوں کا اصلی وطن یونان تھا، یونان سے جہاں وطن ہو کر مصر میں آباد ہو گئے تھے اور مصر سے انھوں نے یورپ کا رخ کیا، مصر یونان سے جو علوم یہ اپنے ساتھ لائے، انکی یورپ میں شاعت کی۔ علوم طبعیہ کا سب سے پہلا معلم جس نے سب سے پہلے اوراقِ فطرت کا مطالعہ کیا، تالیس لمطی ہے جو نہ ہجرت سے بارہ سو برس پہلے تھا۔ اُس نے کبریا نیت یعنی رگڑنے سے جو قوت کشش پیدا ہوتی ہے، اُسکو دریافت کیا تھا۔ لہذا اور کسی چیز کو رگڑنے سے اتنی قوت کشش پیدا ہو جاتی ہے کہ وہ پیر، کاغذ، جیسی ہلکی ہلکی چیزوں کو اٹھائے، تالیس کی نصف صدی کے بعد فیتا غورث پیدا ہوا۔ جسکی نسبت مشہور ہے کہ وہ فلسفہ طبعی کا سب سے پہلا مؤلف ہے، اسنے علم طبعی میں ایک رسالہ لکھا جسکا نام۔

”الموافقات الطبيعية“ رکھا، اس رسالے میں اُس نے حسب ذیل مسائل اٹکھے تھے۔
سمع، ابصار، قوت جذب، روشنی کے رنگ، رنگ کی نسبت اُس نے یہ ظاہر کیا تھا
کہ مریات میں خود رنگ نہیں ہوتا، بلکہ روشنی کا وہ ایک اثر یا نتیجہ ہے۔

میں غور کے بعد مفید و کل کے جو جزیرہ حقیقہ کار تھے والا تھا، اور

فلسفہ طبعی وہ علم ہے جس میں ان تین چیزوں سے بحث کی جائے۔

(۱) اجسام کے عام طبعی خواص۔

(۲) سیکنڈس،

(۳) ان قوانین فطرت یا علل کا بیان جنکے موافق ایک جسم دوسرے جسم میں کوئی

اثر پیدا کرتا ہے۔

قدیم علوم کی تاریخ چونکہ قدامت کی تاریکی میں گم ہے اسلئے یہ نہیں بتایا جاسکتا کہ ان کا پہلا موجد کون ہے، لیکن ظن غالب یہ ہے کہ تمام علوم میں سب سے پہلے انسان نے طبعیات ہی کی طرف توجہ کی ہوگی۔ جسکا مقصد گرد و پیش کی چیزوں کا مطالعہ کرنا ہے، کیونکہ عقل سلیم تسلیم نہیں کرتی کہ انسان کی چاروں طرف روزانہ سینکڑوں حوادث طبعی ہوتے رہے ہوں اور انسان ان کے اسباب و علل کی طرف توجہ نہ کرے۔ قرآن بتاتے ہیں کہ انسان کے گرد و پیش جو چیزیں ہو گئی، انسان بار بار ان سے ایک ہی قسم کا اثر و نتیجہ دیکھتا دیکھتا ہوگا کہ نتیجہ اس چیز کا خاصہ ہے، اور یہ امر اس قسم کی علت ہے، مثلاً جب اُسے بار بار دیکھا کہ لگ پھڑوں کو جلا دیتی ہے، ہنجد کو ستیاں اور ستیاں کو گیس بنا دیتی ہے، تو کچھ دنوں کے تجربہ میں اُس کو یہ یقین ہو گا کہ جلانا اور ماؤہ میں قوت پیدا کرنا لگ کا خاصہ ہے، رفتہ رفتہ ایک مدت میں اس قسم کے کافی مسائل کی مقدار جمع ہو گئی، جسکو آج ہم طبعیات کہتے ہیں۔

آغاز آفرینش کے جو بقیہ آثار وحشی قوموں میں موجود ہیں، ان سے نتیجہ اخذ ہوتا ہے کہ لوگ پہلے عموماً فطرتی حوادث کی علت، جن، دیو، پری، روحانیت کو ٹھہراتے تھے۔ اسی لئے قدیم قومیں انکی تشریح کرتی تھیں۔ ہر ایک قسم کی تاثیر کے لئے ایک ایک خدا مانتے تھے، مثلاً رَبُّ النَّارِ، رَبُّ الْعُفْلِ، رَبُّ الْبَحْرِ، رَبُّ الْحَسَنِ، اور یہی سبب کہ فلسفہ اُسرمانیں مذہبی اسرار میں شمار کیا جاتا تھا۔ اور عموماً معاہدہ فلسفہ کے

بڑے بڑے مدارس ہوتے تھے، اور مذہبی ہی گروہ کے ہاتھ میں اس علم کا علم تھا، فلسفہ اشراقیہ اُسی زمانے کی یادگار ہے۔

تفحص سے فلسفہ کا سرچشمہ مصر و ہندوستان ثابت ہوتا ہے، یونان میں انھیں ملکوں سے فلسفہ کیا، فلاسفہ یونان جیسے، تالیس، اناکساغورس، فیثاغورث، افلاطون، ایشیار مال و دولت صرف کر کے مصر و ہندوستان کے معابد میں، جو اُس وقت مدارس کا کام دیتے تھے، آتے تھے، اور علمی فیض حاصل کر کے اپنے اپنے وطن کو واپس جاتے تھے۔

یورپ میں ابتدائی فلسفہ ایک خانہ بدوش گروہ لگیا، ان لوگوں کا اصلی وطن یونان تھا، یونان سے جلاوطن ہو کر مصر میں آباد ہو گئے تھے اور مصر سے انھوں نے یورپ کا رخ کیا، مصر و یونان سے جو علوم یہ اپنے ساتھ لائے، انکی یورپ میں شاعت کی۔ علوم طبعیہ کا سب سے پہلا معلم جس نے سب سے پہلے اوراقِ فطرت کا مطالعہ کیا، تالیس ملطی ہے جو نہ ہجرت سے بارہ سو برس پہلے تھا۔ اُس نے کبریاہیت یعنی رگز نے سے جو قوت کشش پیدا ہوتی ہے، اُسکو دریافت کیا تھا۔ لوہا اور کسی چیز کو رگز سے اتنی قوت کشش پیدا ہو جاتی ہے کہ وہ پیرا کاغذ، جیسی ہلکی ہلکی چیزوں کو اٹھائے، تالیس کی نصف صدی کے بعد فیثاغورث پیدا ہوا جسکی نسبت مشہور ہے کہ وہ فلسفہ طبعی کا سب سے پہلا مدقون ہے، اس نے علم طبعی میں ایک رسالہ لکھا جسکا نام۔

”الموافقات الطبعیۃ“ رکھا، اس رسالے میں اُس نے حسبِ ذیل مسائل اٹکھے تھے۔
سمع، ابصار، قوت جذب، روشنی کے رنگ، رنگ کی نسبت اُس نے یہ ظاہر کیا تھا کہ مریات میں خود رنگ نہیں ہوتا، بلکہ روشنی کا وہ ایک اثر یا نتیجہ ہے۔

فیثاغورث کے بعد امفییدوکل نے جو جزیرہ حقلیہ کا رہنے والا تھا، اور

بنیاد اسی نے ڈالی، جزیرہ نقل کے لئے دولاہ اسی نے پہلے بنایا، اور کسی چیز کے
وہ بنانے یا اٹھانیکے لئے بیچ یا سمجھنا ایجاد کیا۔

یہ سب تحقیقات اسکندر برقا۔ ونی کے عہد میں ہوئیں جبکہ دربار سے ارسطاطلیس
کو تعلق تھا۔ اسکندر کی وفات کے بعد، بطلمیوس جو اسکندر کی فوج کا ایک سپہ سالار
تھا اُس نے مصر و بالیا، خاندانِ بطلانہ جس نے ایک مدت تک مصر پر حکومت کی، اسی
بطلمیوس کی طرف منسوب ہے۔ بطلمیوس نے نو سو برس قبل از ہجرت ایک مدرسہ قائم کیا
چونکہ خود بھی بطلمیوس فلسفہ کا ماہر تھا، اسلئے اس مدرسے کا پر وازِ شہرت انتہائی حد تک
پہنچ گیا، بطلمیوس نے چاند کی حرکت دریافت کی، اسکے بعد مصر میں طبعیات کی
امداد پر ادبیت سے ایجادات ہوئے۔

سنہ ہجرت کے سات سو چاس برس پہلے طبعیات و ہندسہ کا مشہور
عالم ارشمیدس پیدا ہوا، جزیرہِ حقلیہ اُس کا وطن تھا، ارشمیدس اقلیمِ فطرت کا سب سے زیادہ
باجبروت بادشاہ گزر رہا ہے۔ ارشمیدس کے زمانے میں دشمنوں نے جزیرہِ حقلیہ کا
محاصرہ کر لیا، ارشمیدس بھی جزیرہ میں موجود تھا۔ یہ اپنے وطن کو طبعیات و ہندسہ
کے زور پر چھ مہینے تک دشمنوں کے حملے سے بچاتا رہا۔ غرض دشمنین جو کئے کئے
آلاتِ جنگ کی ایجاد اور ہندسی اشکال سے راستہ کھانے میں مشغول تھا۔ اس
خدمت کے انجام دینے میں وہ اس قدر مصروف تھا کہ جزیرہِ حقلیہ فتح بھی ہو گیا، دشمن
شہر میں داخل ہو گئے، فوج کا ایک سپاہی پیک اہل بنکر اُس کمرے میں بھی گھس آیا،
جہاں ارشمیدس اقلیدس کی رُو سے دشمنوں سے بچنے کے لئے راستہ نکال رہا تھا
سپاہی نے کچھ پوچھا، ہمتن مصروفِ حکیم کو اس وقت تک کچھ خبر نہ ہوئی جب تک ملو
نے اُسکے دو ٹوک جواب نہ کر دیئے۔

لہ الا زہار البدیعہ ص ۳ -

ارشمیدس کے بعد اکتبر ہیوس نے پانی اٹھانیکا ایک آلہ بنایا، اور ایک قسم کی کمان بنائی جو ہوا کے زور سے تیر چھینکتی تھی، اُسی زمانے میں جرّ ثقیل کا بھی ایک آلہ ایجاد ہوا، جس سے پتھر وغیرہ بہت آسانی سے اٹھ جاتے تھے۔ اور یہ سیکلہ بھی دریافت ہوا کہ حرارت ہوا کو پھیلا دیتی ہے۔

رومانیوں نے طبیعیات پر کوئی احسان نہیں کیا، کیونکہ جنگی کارناموں کے سوا ان کی آنکھوں میں کسی چیز کی عزت نہ تھی۔ سلطنت اور سلطنت کے لئے وضع قانون ان کی زندگی کا مقصد تھا۔

چین نے علم طبعی میں ایک حد تک ترقی کی، یہ معلوم کر کے اس ترقی کی قیمت اور بڑھ جاتی ہے کہ چین نے اُس وقت ترقی کی جب یورپ وحشی تھا۔ چینی جو اکثر زبانوں میں اسی نام سے مشہور ہے، چین سے نکلی ہے۔ قبلہ نما، صنعت طبع، شیشہ گری، کاغذ سازی، تصویر کشی، بارود، ہاتی دانت، کے کام چین کے ایجادات ہیں

طبیعیات اور مسلمان

مسلمان کے اصلی تصنیفات اور اصلی فلسفہ کے مرکز دو مقامات تھے، بغداد اور اندلس، بغداد کی تمام نادر کتابیں نذرِ دجلہ ہوئیں۔ اندلس کا سرمایہ کچھ تو یورپ نے لوٹ لیا۔ اور اکثر حصہ دشمنوں نے برباد کر ڈالا، آج متاخرین کی تصنیفات میں سیکڑوں صفحے کے اُلٹنے پر اسلامی تحقیقات کے دوسرے کہیں کہیں چمکتے نظر آجاتے ہیں جبکہ ہم یہ لکھ کر پیش کرتے ہیں۔

قیاس کن زکستان بن بہار مرا

مسلمانوں نے طبیعیات میں بہت مسائل اور آلات کا اضافہ کیا، طبقات الارض

لہ الاذ ہار البدیہ۔ ص ۷۰

کے سبب وہی دریافت کئے، معدنیات کی جستجو کی، چنانچہ المعجب فی اخبال المغرب میں جہان اندلس کے دریا اور نہروں کا حال لکھا ہے وہاں کی معدنیات کا بھی حال بیان کیا ہے کہ اندلس میں کہاں کہاں سونا چاندی، گنہک، کافور وغیرہ ہوتا ہے۔ ابن المؤید نے پتھروں کی تحقیق و تفتیش میں عمر سبر کی (ابن خلکان ج ۲ ص ۲۲۱)۔

ابن کیسان نے بتایا کہ اعراض، خوشبو وغیرہ جو اہر سے مرکب ہیں انہیں کی تحقیق تھی کہ نور کے چھوٹے چھوٹے ڈرتے ہیں، تنکلیں نے ثابت کیا کہ جسم اجزاء سے مرکب ہے۔ ابن حیان نے تحلیل اجسام کی ترکیب نکالی، تقطیر اور تخمیر کے آئے بنائے۔ بعض اجسام کے اجزاء ترکیبی نکالے۔ خازن مزنی للمتوفی سنہ ۸۷۰ھ نے ہوا میں انکسار نور کی مقدار متعین کی۔ ابوریحان نے ثابت کیا کہ فلزات کا وزن پانی اور ہوا میں بدل جائیگا اور نیز ہوا اور پانی میں تفاوت وزن کی بھی تحقیق کی۔ ابن اوزان کے دریافت کر نیکے لئے ایک آلہ بنایا، ابوعلی جبائی اور ابوہشام نے پانی میں تیرنے اور ڈوبنے کے قواعد مقرر کئے۔ ابن بیطار، خافقی، ابن الرمدیہ ابن حجل نے نباتات کی تحقیق کی، انکا معائنہ کیا، انکے خواص کتابوں میں مدون کئے بوزجانی، بیرونی، طوسی، نے علم ہدیت پر اضافہ کیا۔ فادابی نے موسیقی کا عجیب غریب آلہ ایجاد کیا، ابوالبرکات بغدادی نے زمین کے چشموں کی علت دریافت کی، اور ثابت کیا کہ کون و فساد میں ہوا پانی، مینس ہوتا حکماء اسلام نے یونانیوں کے دور از کار مسائل کا انکار کیا۔ ان کی تنقید کی۔ میکسیکس کو ترقی دی، کل سے پانی اٹھانکا طریقہ ایجاد کیا، جزیقیل کے مسائل پر اضافہ کیا، آلات بنائے، فن آلات پر کتابیں لکھیں، جن میں سے حسب ذیل کتابوں کے آثار تاریخوں میں ملتے ہیں۔

الکواکب الملاحیۃ، تصنیف علامہ شمس الدین

سلسلہ - کشف الظنون - ص ۱۵۸ ج ۱۔

کتاب آلات الحرب - تصنیف موسیٰ بن شاگرہ

کتاب آلات الظلیۃ - تصنیف ابراہیم بن سنان

حیل بنی موسیٰ - یہ کتاب اب موجود ہو یا نہ ہو مگر ساتویں صدی تک موجود تھی، ابن خلکان کی نظر سے یہ کتاب گزری ہے ابن خلکان نے اس کتاب کی تعریف بھی کی ہے

(ابن خلکان ج ۲ - ص ۶۹)

کتاب الآلات - تصنیف بدرج الزمان

کتاب آلات الرصد - تصنیف خازن فرنی

کتاب آلات الرصد - تصنیف ابو الحسن علی بن راجل، ابو الحسن تیسری صدی

میں تھا۔ اسکی یہ کتاب فرنج میں ترجمہ ہو کر ۱۳۵۵ء میں پیرس سے دو جلدوں میں

شائع ہوئی۔ یہ تعداد ان کتابوں کے علاوہ ہے جو غیر زبانوں سے عربی میں ترجمہ ہوئی

گھڑی مسلمانوں نے بنائی اور نہ صرف بنائی بلکہ گھڑی سازی کو ایک علم بنا دیا جسکا

نام علم ابکامات رکھا، الن جکیسن نے اپنی مشہور کتاب نیچرل فلاسفی میں گھڑی

کی تاریخ لکھتے ہوئے لکھا ہے۔

قد تغن العرب کثیرا فی هذا الساعۃ عربوں نے گھڑی سازی میں بہت سی جدتیں

واقضوا لھا انتائا عظیماء... والستعل پیدا کیں، اور بہت ہی عمدہ گھڑیاں تیار کیں

الساعۃ فی اوریا قبل الحادی عشر... یورپ میں گھڑیاں کیا معلوم صدی سے

والظاہر انھا نقلت الیہا عن العرب پہلے نہیں استعمال ہوئیں اور ظاہر ہے کہ گھڑی عربی

یورپ میں آئی۔

سب سے پہلی گھڑی ہارون رشید کے عہد میں بنی، ہارون رشید نے شامکین

۱۰۶۰ء کشف الظنون ص ۱۰۶ ج ۱ - ۱۰۷۰ء کشف الظنون ص ۱۰۸ ج ۱

۱۰۸۰ء کشف الظنون ص ۱۰۸ ج ۱ - ۱۰۹۰ء کشف الظنون ص ۱۰۹ ج ۱ - ۱۱۰۰ء کشف الظنون ص ۱۱۰ ج ۱

کو جو تختہ بھیجے تھے، اُن میں ہاتھی، بندر، کپڑوں کے علاوہ ایک عجیب و غریب گھڑی بھی تھی، ہمیں بارہ دروازے تھے، ایک گھنٹہ پورا ہونے پر ایک دوازہ پیدا ہوتی تھی، جسے ساتھ ہی دروازہ کھلتا تھا اور اُسکے سامنے ایک سوار کھڑا نظر آتا تھا، یہ اپنی قسم کی سب سے پہلی گھڑی تھی، جو یورپ کو مسلمانوں سے ملی تھی۔ آج ہم جسطرح یورپ کے عجائبات صنعت دیکھ کر محو حیرت بن جاتے ہیں، اُسی طرح یورپ اسل شانی طاقت کے بالا تر صنعت کو دیکھ کر متحیر رہ گیا، شمار میں کے درباری اُسکو جادو کا کرشمہ سمجھے، گھڑی کی از خود حرکت دیکھ کر اُن کو یقین تھا کہ اس میں کوئی جن مٹھا ہوا اُسکو ہار رہا ہے۔

اندلس میں حضرت عثمان کا لکھوایا ہوا قرآن مجید تھا۔ عبدالمومن نے اُسکے واسطے بڑے اہتمام کئے تھے، ہر ورق کے حاشیے میں بیش قیمت جواہرات کے پھول بنوائے تھے۔ سونے چاندی سے اُسکو مرتع کیا تھا۔ قرآن مجید کا ہر ورق حسن صنعت کا منظر تھا۔ تم خیال کر سکتے ہو کہ جب اس اہتمام سے یہ قرآن مجید فریق کیا گیا تھا، تو یہ کب ہو سکتا تھا کہ انسان کی انگلیاں اُسکو چھو کر سیلا کریں۔ صناعتین لندن نے اُسکے لئے ایک رحل بنائی تھی، جو ایک صندوق کے اندر تھی صرف کئی کے ایک اشارے سے صندوق کے پٹ کھلتے تھے اور رحل خود بخود بند ہو کر کھل جاتی تھی۔ جسکے ساتھ قرآن مجید بھی کھلیا جاتا تھا۔ اور کئی کے دوسرے اشارے سے رحل سمٹ کر صحن صندوق کے بند ہو جاتی تھی۔

ماہول بن ذوالنون اندلس کا ایک خلیفہ تھا اُس نے طبعیات اور ہندسہ کی مدد سے ایک عجیب عمارت بنوائی تھی، اس عمارت کے وسط میں ایک نہر تھی۔ نہر کے سج میں شیشے کا ایک تہہ تھا، شیشہ سونے چاندی کی اعلیٰ سے اعلیٰ صناعتیوں کی تصویر تھا۔ گنبد کی چوٹی سے ایک نوارہ جاری تھا، نوارہ کا پانی اس فریے سے چاروں طرف گرتا تھا

کہ تبت کے رنگین شیشے پر پانی کا ایک نفرتی غلاف پڑ جاتا تھا۔ اس گنبد میں تخت شاہی تھا جس پر بیٹھ کر ماموں دربار کیا کرتا تھا۔ مگر چاروں طرف سے پانی کی ان بوجھاؤں پر بھی قبائے شاہی کے دامن کا ایک کوئی بھی تر نہیں ہوتا تھا۔

قبتہ الزہراء، اندلس کی ایک مشہور عمارت تھی، جب تک جلالت شان کا صوفیہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ اس میں سونے چاندی کی اینٹیں تھیں۔ دس ہزار مزدور اور ڈیڑھ ہزار جانور اس میں روزانہ کام کرتے تھے۔ یہاں حرم ۳۲۵ حصہ کو اسکا سنگ بنیاد رکھا گیا تھا، اس عمارت میں جو اور عجائبات صنعت تھے، انکو چھوڑ کر اس میں ایک عجیب و غریب پارہ کی نہر تھی، اس نہر میں خدا جانے کیا ظلم تھا، اور سامنے کی دیواروں پر کچھ قسم کا صیقل تھا کہ جب بادشاہ اپنا جوش غضب نکالنا چاہتا تھا تو شاہی ایما کے فی آہستہ سے نہر کو ہلا دیتا تھا، ہلانا تھا کہ غضب ہو جاتا تھا، دربار کی چاروں طرف کی دیواروں پر اس شدت سے بجلی سی کوئی چیز کو نہ دھنے لگتی تھی کہ لوگوں کی آنکھیں خیر ہو جاتی تھیں اور سارے دربار پر ایک خام عجب طاری ہو جاتا تھا۔ تخت شاہی کے بنائے میں بھی ایک عجیب حکمت صرف کی گئی تھی۔ آفتاب جیسے جیسے حرکت کرتا تھا، شاہی تخت بھی گھوم گھوم کر آفتاب کے مقابل ہو جاتا تھا۔ ابو القاسم عباس جو حکیم الاندلس کے نام سے مشہور ہے، اسے اپنی معلومات کے

حیرت انگیز عجائبات دکھائے، اندلس میں کوئی شیشہ نہیں جانتا تھا۔ سب سے پہلے اندلس میں اسی نے پتھر سے شیشہ نکالا، اسے ایک نئی قسم کی گھڑی نکالی، جس کا نام اس نے شقیال رکھا تھا۔ حکم الاندلس نے ایک عجیب طرح کا گنبد آسمان کی شکل کا بنایا تھا، جس میں دیکھنے والوں کو رعد، ابر، ستارے، بجلیاں، سب تخیل کی نگاہ سے نظر آتی تھیں۔ موسیٰ بن سعید ایک اندلسی شاعر نے اس گنبد کا تذکرہ کر کے ابو القاسم عباس کی بھولکھی ہے، جس کا حاصل یہ ہے کہ سب کچھ تو بنا چکے، اب خدائی کا

۱۔ نفع العیب ص ۲۴۰ ج ۱۔ ۲۔ نفع العیب ص ۲۴۰ ج ۱۔

دعوے کیوں نہیں کرتے،

اڑنے کے مصنوعی پرچہ لگا کر آدمی کچھ دور تک اڑ سکتا ہے یورپ میں ایک فرانسیسی لوہار نے بنائے تھے، جب کا نام پائینہ تھا۔ پائینہ کے بعد پلنٹین نام ایک دوسرے فرانسیسی نے اس مفید ایجاد کو کچھ ترقی دی، برابر لوگ اس میں کوشش کرتے رہے۔ آخر کار مشین میں یہ ایجاد تکمیل کو پہنچی۔

مگر دراصل اسکے پہلے موجود مسلمان ہیں، یہی ابوالقاسم عباس پہلا اڑنیوالا ہے علامہ مقرر نے اسکا اسطرچ تذکرہ کیا ہے۔

واحتال فی تطییر ختمانہ وکساۃ ابوالقاسم اپنے اڑنے کی بھی ایک تدبیر نکال
نفسہ الریش و مدالہ جناحین فلان تھی، اپنے بدن میں پر لگائے تھے اور دو بازو
فی الجو مسافة بعيدة و لکنہ لیتحسن بنائے تھے، جن سے کچھ دور تک ہوا میں اڑتا
الاحتیال فی وقوعہ فتلائی فی مؤخرہ لیکر بھی طرح اڑنے سکا، اگر پڑا اور گریں میں چٹائی

مقیاس الما جس سے وریاں پانی کا گھٹا و بڑا معلوم ہوتا ہے عبدالغیر
بن مروان نے جزیرۃ الصناعتہ میں بنوایا تھا۔ جزیرۃ الصناعتہ کی آبادی بھی عجم کی
تھی، جزیرۃ الصناعتہ، فسطاط اور جزیرہ کے درمیان واقع تھا، لوگ کشتی پر نہیں تے
جاتے تھے، فسطاط سے جزیرے تک پل تھا اور جزیرے سے جزیرہ تک پل تھا
انھیں دونوں پلوں سے لوگ آتے جاتے تھے۔

رومی سے کاغذ بنانا مسلمانوں نے یورپ کو سکھایا۔ شکر بنانے کی ترکیب
یورپ نے مسلمانوں سے سیکھی، وائریمپ سے پہلے مسلمانوں نے اندلس میں بنایا
اور بڑے بڑے کارخانے قائم کئے۔ شکر بننے کی جہازات طیار کئے۔

بلغ فتح الطیب ص ۲۳۱ - ج ۲ - ۵۵ تا - یخ سعودی ج ۱ ص ۲۳۲ -

۵۵ سیاقہ المعارف ص ۳۲۰ -

دریاؤں اور نہروں سے واٹر پمپ کے ذریعہ دُور و دراز مقامات میں پانی لیجانے کی راہ پہلے مسلمانوں نے نکالی، حکم بامر اللہ خلیفہ مصر کے ایما سے ابن ہشیم بصری المتوفی ۲۲۹ھ نے دریائے نیل کے کھیتوں میں پانی لانے کی تدبیر نکالی، مگر راستہ کی دشواری اور سی کو دیکھ کر ابن ہشیم کی ہمت نہ پڑی، بہر حال اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ مسلمان اپنے عہد میں اس قسم کے کام انجام دیتے تھے۔

عام خیال ہے کہ طبقات کی باقاعدہ تعلیم کو مسلمانوں میں ہوتی ہو مگر آلات کی مدد سے مسائل طبیعیہ کا ثبوت یورپ کی ایجاد ہے مگر ہر جگہ اس کے تسلیم کرنے میں بھی تاثر ہے، یہ ضرور ہے کہ اس کثرت سے ہر مسئلہ کا ثبوت آلات سے نہ تھا، لیکن اس سے بھی انکار نہیں ہو سکتا کہ مسلمانوں میں طبقات کے لئے اس قسم کے آلات کا رواج تھا، اور اس قسم کے آلات انھوں نے خود بنائے جن میں سے سب ذیل ہم کو ملتا ہیں، اور کتابوں میں ان کا تذکرہ ہے۔

طبیعیات کا ایک یہ مسئلہ ہے کہ عالم میں کوئی جگہ خالی نہیں ہے دنیا کا ہر نقطہ طرف کسی نہ کسی چیز سے بھرا ہوا ہے، ہم جس چیز کو خالی کہتے ہیں، اس کا مطلب یہ ہے کہ اُس میں کوئی سائل یا جامد چیز نہیں ہے ورنہ کوئی جگہ ہوا یا آبیہ سے خالی ہے، یہ بالکل محال ہے کہ دنیا میں کوئی ذرا سی جگہ بھی خالی ہو، جہاں کوئی جگہ خالی یعنی چاہتی ہے فوراً ہوا اُس کے بھر نیکی لئے دوڑتی ہے، اس مسئلے کو اصطلاحاً طبیعت میں عدم فلا کہتے ہیں، عدم فلا کے ثبوت پر بہت عقلی دلائل قائم ہیں مگر بعض اہل فہم نے مشاہدہ اور تجربہ سے بھی اس کو ثابت کیا ہے اور اُس کے لئے خاص خاص آلات بنائے ہیں۔

قبح الجور، یہ ایک طرف ہے جو کسی خاص ترکیب بنایا گیا ہے، اس میں نمبر و

درجے بنے ہوئے ہیں، جہاں تک پانی بھرنا ہوتا ہے، اگر سبکے نیچے درجے تک یا کل ظرف پانی سے بھرا ہوگا تو پانی پیالے میں ٹھہرا رہیگا۔ اور اگر ایک درجہ بھی پانی ان دونوں سے کم یا زیادہ ہوگا تو سارا پانی گر جائیگا اور ایک قطرہ بھی پانی میں باقی نہ رہیگا۔ **قبح العدل**، یہ بھی ایک خاص قسم کا بنایا ہوا پیالہ ہے، جس میں درجے بنے ہوئے ہیں اگر سبکے کم درجے تک پانی رہیگا تو باقی رہیگا اور جہاں اس سے ذرا بھی پانی بڑھا فوراً کل پانی گر پڑیگا۔

زراقات۔ یہ ایک تہا بننے کی لمبی مخروطی نلی ہے، جس کا ایک دہانہ چوڑا ہے اور دوسرا بالکل تنگ، نلی پر نشان کے نمبر دیے رہتے ہیں، اُسکے اندر ایک تیلی ہوتی ہے جو ایک طرف سے تو نیلی ہوتی ہے اور دوسری طرف سے اتنی موٹی ہوتی ہے کہ چوڑے دہانے کے اندر آسانی سے آ جا سکے۔ اس نلی کو پانی سے بھردو اور تیلی سے چوڑے دہانے کو بند کر دو، اور تنگ دہانہ زمین کی طرف نیچے لٹکا دو، ایک قطرہ بھی نہ گرے گا۔ اب اُس تیلی سے زور کر کے پانی گراؤ تو گر جائیگا۔ پہلے کیوں نہ گرا؟ اسلئے کہ اگر گرجاتا تو نلی میں خلا ہو جاتا اور ہوا کسی طرف سے اُس میں جا نہیں سکتی تھی، کیونکہ ایک دہانہ تو تیلی سے بند ہے اور دوسرا سوراخ پانی سے رکھا ہے۔

سراقات، یہ بھی ایک نلی ہے جس میں پانی بھرنا ہوتا ہے، اُس میں دو سوراخ ہوتے ہیں، ایک وسیع اور ایک نہایت تنگ، اگر بڑا سوراخ بند کر دیں تو دوسرا تنگ دہانہ سے پانی ہرگز نہ گرے گا۔ ہاں اگر اوپر کا بڑا سوراخ کھول دیا جائے تو ہوا کے آنے کی چونکہ جگہ ہو جائیگی، اسلئے پانی گر جائیگا۔

سراقات کی ایک دوسری شکل یہ ہے کہ اُس نلی میں تیلی کے کمرے کا تنگ دہانہ

پانی میں ڈال دو پھر فوراً تیلی کچھ دو رتھک اوپر کھینچ لو پانی بھی فوراً اوپر چڑھ آئیگا، کیونکہ تیلی کھینچ لینے سے تیلی کچھ غالی ہو جائیگی، اور اوپر کا سوراخ تیلی سے بند ہونے لگے گا۔ ہاں پانی میں ہے۔ اب ہوا کو کسی طرف سے اُس نکال کو بھر نہیں سکتی، اسلئے پانی اوپر چڑھ جاتا ہے اور اُس نکال کو بھر دیتا ہے۔

آلہ التقطیر تحلیل جزا کے لئے قرع اینق کے نام سے مشہور آلہ ہے۔
آلہ وزن الفلذات۔ اور بچان بیردنی کی تحقیق ہے کہ اگر کسی چیز کا وزن پانی کے بغیر سو تولہ ہو تو پانی میں اُس کا وزن کچھ کم ہو جائیگا، نیز اگر ترازو کے ایک پلہ میں کوئی ایسی چیز ہو جس کا ثقل نوعی کم ہے اور دوسرے پلے میں ایسی شو جس کا ثقل نوعی میلے سے زیادہ ہو تو گو دو دونوں پلوں کا وزن ہوا میں برابر ہو مگر جب پانی میں دونوں پلوں کو رکھیں گے تو ثقل الوزن شو کا پلہ بھاری ہو جائیگا، اور اگر ایک پلہ پانی میں ہو اور دوسرا ہوا میں تو ہوا کا پلہ مجھک جائیگا خواہ وہ ثقل الوزن ہو یا خفیف الوزن۔

ان سب صورتوں میں تفاوتِ اوزان کیا ہوگا؟ اسکے دریافت کرنے کے لئے بیردنی نے مذکورہ بالا آؤ خوارزم میں بنایا تھا، اس لکھ کی جو تصویر لوگوں نے لوگوں افغان سے کھینچی ہے وہ بالکل ناقص ہے، لیکن جو کچھ ہے وہ ہدیہ ناظرین ہے۔ اس آلہ کی شکل کی نسبت جو بیان کیا جا سکا ہے وہ یہ کہ اس میں ایک لمبی سی ٹیڑھی ٹوٹی تھی، ٹوٹی کے نیچے ایک ہلکی سی ترازو لگی تھی جس سے اُس پانی کا وزن معلوم ہوتا تھا جہاں طرف سے گرنا تھا، فلذات خوب صاف کر کے اُس طرف میں ڈال دیے جاتے تھے۔ آلہ الوزن پانی سے بھرا رہتا تھا۔ ظاہر تھا کہ جب پانی سے بھرے ہوئے کسی برتن میں کوئی چیز ڈالی جائیگی تو کچھ نہ کچھ پانی ضرور گر جائیگا اور یہ بھی ظاہر ہے کہ پانی اُس چیز کی ضخامت اور جسامت کے موافق باہر گر گیا، یہی پانی ٹوٹی سے ٹکڑے ترازو کے ایک پلے میں جمع ہوتا تھا، اسی پانی کے وزن سے فلذات کا وزن پتا ہوتا تھا۔

مثلاً صاف سونا جسکا وزن ہو اکی ترازو میں سوتا تھا، اگر پانی میں ڈالیں تو ضرور پانی میں کچھ وزن کم ہو جائیگا جتنا کم ہو گا وہ یہ آہ بتائیگا، سوتا سونا ڈالنے سے اُس آہ سے کچھ پانی نکلے گا یعنی کسے نیچے کی ترازو میں گر پڑتا تھا، ترازو سے معلوم ہو جاتا تھا کہ کتنا پانی گرا، اُس پانی کا جتنا وزن ہوتا تھا، اتنا وزن سونے کے اصلی وزن سے گھٹا دیا جاتا تھا، باقی وہ وزن نکل آتا تھا جو پانی میں سونے کا باقی رہتا تھا اس آہ سے اور بھی نکل ور وزن کے بہت سے عجائبات ظاہر ہوتے تھے۔

سید سلیمان دہلی میں شاہجہاں آباد کی عمارت کے تعمیر

(نمبر ۲)

دہلی ایسی جگہ سی ہے کہ جس میں جلب منفعت اور دفع مضرت کے وہ سارے سامان اور اسباب موجود ہیں جو بڑے شہروں میں ہونے چاہئیں۔ اس کی ایک جگہ میں جنبا اسکے پانوں تلے لوٹ رہی ہے کہ جس سے سارے شہر کے آدمیوں کو پانی کا آرام اور رفع گناہ و دوسری طرف اسکے سر پراروں کی پرست کی ایک شلخ جھوم رہی ہے کہ اُسکو دشمنوں سے پناہ میں لیتی ہے۔ اسکے گرد اگر درچا گاہیں بہت سی ہیں، جسے موسیقی کو چارہ گھاس پیٹ بھر کے آسانی سے ملتا ہے۔ اسکے گرد زمین زر خیز ہے جسکے پیداوار سے سارا شہر سیر ہوتا ہے۔ اسکے چاروں طرف ہندوستان کے دور دور کے شہروں تک ایسے رستے بنے ہوئے ہیں کہ ہر قسم کا اسباب تجارت اسکے بار بار میں بے تکلف آتا جاتا ہے۔ ایشیا میں اسکا ایسا مقام ہے کہ اسکا بادشاہ ابو العزم

شرح مقاصد ج ۱ ص ۳۷۴

کشور کشا ہے تو مغرب میں اپنا بابا یاں ہاتھ پھیلا کر فارس و ترکستان کو اور مشرق میں اپنا ہاتھ پھیلا کر چین کو اور دونوں پانوں پھیلا کر ایشیا کے تمام ملکوں کو اپنے قدموں تلے لاسکتا ہے۔ ان خوبیوں کو دیکھ کر ہندوؤں نے اپنے راج میں اسکو راجدھانی بنایا اور ان کے بعد مسلمانوں نے اپنی سلطنت میں اسکو دارالسلطنت مقرر کیا۔

ہر قوم کے شاہی خاندان کی عظمت و شوکت اُسکے دارالسلطنت کی عمارات رفیع الشان سے نمایاں ہوتی ہے، اسلئے سلاطین اپنے دارالسلطنت کو عمارات عالیشان و مکانات رفیع البیان سے زیب و زینت دیتے ہیں۔ استوار قلعے حصا اور عظیم الشان محل و قصر بناتے ہیں، ان میں گل بوٹے پتھروں پر کندہ کر کے لگوا کر کی بہار دکھاتے ہیں اور تعمیر عمارات کے ہر قسم کے صنائع و دور و دور سے بلاتے ہیں، اور عجیب صنعتوں کے کام بنواتے ہیں، انہیں باغات اور باغات میں نہر و حوض و تالاب بنا کر ان کو سرسبز و شاداب کرتے ہیں۔ اگر دارالسلطنت کی رونق اور زیب و زینت کا سامان ایک بادشاہ کے عہد میں پورا نہیں ہوتا تو دوسرا بادشاہ اُسکا جانشین اُسکو پورا کرتا ہے۔ امراء شاہی عمارات بنا کر اپنی امارت کی نمائش کرتے ہیں، مگر جب خاندان شاہی کا زوال آتا ہے تو پھر دارالسلطنت پر وبال آتا ہے اُسکی بہار پیر خزاں آجاتی ہے اور عمارات کی پت جھڑ ہو جاتی ہے۔ دوسرا خاندان شاہی جو پہلے تباہ شدہ خاندان کا قائم مقام ہوتا ہے وہ اپنی قدرت اور شوکت دکھانیکے لئے پہلے دارالسلطنت کی اوجھڑ بن شروع کرتا ہے۔ اور اپنا ایک نیا دارالسلطنت مقرر کرتا ہے اور پہلے دارالسلطنت کی عمارات کو سہار کر کے ان کے مصالحہ کو اپنی عمارات میں لگاتا ہے۔ غرض ہمیشہ ایک دارالسلطنت بگڑتا ہے اور دوسرا سنورتا ہے۔ اسطرح دلی میں سات دارالسلطنت بنے اور چھوٹے

رفت و منزل بدیگری پر خوات

ہر کماند عمارت نو ساخت

مسلمانوں کی سلطنت کا آخری دار السلطنت شاہجہاں آباد تھا، شاہجہاں نے آباد کیا تھا پہلے سلطان بادشاہوں کو اپنے سارے چار سو برس کی بادشاہی میں ایسا دار السلطنت بنانا میسر نہیں ہوا تھا، جیسے آفتاب غروب ہو کر اپنی روشنی کو چاند میں دکھاتا ہے۔ ایسے ہی شاہجہاں آباد کی بعض عمارات مسلمانوں کی سلطنت کے غروب ہوئے آفتاب کی روشنی تاباں کرتی ہیں، جیسے غروب ہوئے آفتاب کی غائب حرارت کو زمین نمایاں کرتی ہے۔ ایسے ہی مسلمانوں کی سلطنت کے غروب شدہ آفتاب کی حرارت کو دلی کی عمارات کھنڈرات دیواروں کے سایہ تلے سردی کی صورت میں اپنی بہار دکھاتے ہیں۔ شاہجہاں آباد کا بانی شاہجہاں فن تعمیر میں وہ ملکہ رکھتا تھا کہ شاید ہی دنیا میں دو چار ہی بادشاہ ایسے گزرے ہوں جو اس فن میں اسکی ہمہری کر سکیں۔ اسنے جتنی عمارات بنائیں ان میں وہ حسانت ہے کہ نہ جبکہ بیان الفاظ میں ہو سکے، نہ وہ تصویر میں کھینچ سکے نہ فوٹو میں اتر سکے، جس عمارت عالیشان کو اسنے بنوانا شروع کیا تھاجیسے کہ وہ اسکی عمر میں ختم ہوگئی۔ ورنہ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ ایک بادشاہ کے عہد میں جو بڑی عالیشان عمارت بنی شروع ہوتی ہے وہ پوری نہیں بنتی کہ اسکی عمر ختم ہو جاتی ہے۔ یہ خاص اسی بادشاہ کی خوش اقبال تھی کہ اسکی زندگی میں اتنی عمارات عالیشان پوری تعمیر ہو گئیں۔ تاریخ میں مثال بھی ایسی بے نظیر ہے، جیسی اسکی عمارتیں بے مثل ہیں۔ ان عمارات کی حسانت میں عجیب سحر و طلسم ہے کہ جب انپر آثار گنگی نمودار ہوئے انکا دور کر نیوالا اور از سر نو تازہ بنایا والا پیدا ہو گیا۔ جب کسی نے انپر اپنا دست ستم اٹھایا تو انکا نیچا کرنے والا اور ستم کی تکافات پیدا کر نیوالا پیدا ہو گیا۔

اگر تاج شاہجہاں کی عمارات کا ستر تاج ہے جیپلار ڈولہم بٹنگ کے عہد میں یہ تاج ہی آئی کہ اسکا سنگ مرمر کھوکھرا اس سبب کہنا شروع ہوا کہ وہ بہت روپے کو کھاتا تھا، بعض عمارتیں مسمار ہو گئیں، انگریزوں کے عیش و طرب و رقص و سرود کے

بلوں میں جو اسکے اندر ہوتے تھے اُسکے تمام جواہر انگریز ڈاکٹروں کے لیے لے گئے۔ مگر ان سب نقصانوں کی مکافات لارڈ کرزن نے کوئی کام نہ کیا اور پھر آراستہ اور پیرستہ کر دیا جیسا کہ وہ شاہجہاں کے عہد میں تھا۔

دنیا میں مسجد نبوی اور مسجد کئی (حرم) مسجد بیت المقدس کا تقدس مشہور ہے کہ ان کی برابر کسی کو وہ تقدس نہیں حاصل ہو سکتا اگلے جامع مسجد انکی برابر تقدس میں نہیں ہے، مگر حسانت میں دنیا کی کل مساجد سے زیادہ ہے، جب آثار گنگی اسپر نمودار ہوئے تو کوئی نہ کوئی مرثت کر نیوالا اُسکا پیدا ہو گیا۔ اخیر میں نواب کلب علی خاں والی رامپور نے تو اسکی مرثت وہ کرائی کہ اگر شاہجہاں زندہ ہوتا تو اس سے زیادہ مرثت نہ کراتا۔ لارڈ کرزن نے اسکے حوض کے چاروں کونوں پر سنگ مرمر کے چار ستون نہایت خوبصورت بنائے بنا دیے۔ جس سے صحن کی رونق چوچند ہو گئی۔ شہنشاہ میں فتح دہلی کے بعد بہت انگریز یہ چاہتے تھے کہ وہ ہمارے لارڈ لارنس نے اُسکو تہنیدم ہونے سے بچا دیا، غدیر میں شہر پر مینوں تک گولہ زنی رہی مگر اُسکا بال بیکا نہ ہوا۔ لاہوری دروازے پر باغیوں کا توپ خانہ چلتا تھا، جسے انگریزوں کو پرانی عید گاہ پر اس مسجد کی سیدھ میں مورچہ نہ بنانے دیا، جس سے سیدھ گولے اسپر آئے پڑے اور اسکا کام تمام کرتے قلعہ دہلی جو شاہجہاں کا بنایا ہوا ہے اسکے اندر بعض عمارات کو انگریزوں نے دہلی سختی ہونے کے بعد ہمارا کر دیا۔ دہلی کے ڈاکٹروں کی یہ رائے تھی کہ اسکے اندر ہماری چھاؤنی ہے، اسکی فصیل کے سبب تازی ہوائیں آتی اسلئے بیماری زیادہ رہتی ہے بہتر ہو گا کہ اسکی فصیل ڈھائی جائے مگر میٹھ کے ڈاکٹروں نے کہا کہ دہلی کے ڈاکٹروں کی رائے غلط ہے اسکی فصیل چھاؤنی میں میسر بن جا کر کو آئے نہیں دیتی اسلئے وہ برقرار رکھنی چاہئے اس طرح فصیل ہماری سے بچ گئی اور پھر لارڈ کرزن نے قلعہ کی مرثت ایسی شروع کرائی ہے کہ ہمیں پھر سارا نقشہ

شاہجہاں کے وقت کا نظر آنی لگے گا۔ خلاصہ یہ ہے کہ شاہجہاں کی عمارات میں یہ دو باتیں عجیب و غریب ہیں۔ اول ایسی متعدد عالیشان عمارات اسکی زندگی میں بنی ہوئی ہوئیں اور ختم ہو گئیں۔ دوم اتنے لمبے اور تین سو برس کے عرصے میں زوال نہیں گئے۔ ہم نے اوپر بیان کیا ہے کہ جب شاہی خاندان کا زوال آتا ہے تو اسکے ساتھ ہی ان کے دارالسلطنتوں پر بھی وبال آتا ہے گو اسکی ستنے شالیں جو بچی جنگو زوال نہ آیا ہو مگر قاعدہ ہے کہ کل کا حکم اکثر پر لگتا ہے۔ کوئی شخص اگر بادشاہی خاندانوں اور ان کے دارالسلطنتوں کے اقبال اور جاہ و جلال و رزوال کی سیر کرنی چاہے تو وہ دہلی کے گرد ساٹھ میل کے رقبے میں آنکھ دیکھ لے کہ اس میں کس طرح سات دارالسلطنت بنے اور بگڑے۔ اس میں اتنے مسلمانوں کی بعض عمارات اور اکثر کھنڈرات ایسے موجود ہیں کہ جن سے ثابت ہوتا ہے کہ مسلمانوں کو فنِ تعمیر میں وہ کمال حاصل تھا کہ دنیا میں کوئی ان کی ہمسری اور برابر ہی نہیں کر سکتا تھا، فنِ تعمیر صنعتوں پر مقدم ہے وہ قوم کی شائستگی اور تہذیب کا پیمانہ اور اسکی سلطنت کے جاہ و جلال کا معیار ہے پس ان عمارات سے معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں کی تہذیب و شائستگی اور ان کی سلطنت کی قدرت و عظمت و جلالت و مصلحت اپنی سراج پر پہنچ گئی تھی۔ ان کے سلاطین نے اپنی مائتھ نمودار یا دو گار کیواسطے اپنے دارالسلطنتوں کے شہروں کو عالیشان بے مثل پایدار آباد کیا اور ان کے گرد فضیلیں و حصار استوار بنائے۔ اور فضیلوں کے گرد خندقیں کھدوائیں، ان کو پانی سے بھرا تاکہ دشمن کو ان تک رسائی دشوار ہو۔ پھر انہیں ایوان و قصر محل کو نقش و نگار اور ہل بولوں سے آراستہ کیا، امرائے اپنی ثروت کے اظہار کیواسطے بوقلموں رنگارنگ مکانات تعمیر کرائے۔ غرض یوں دارالسلطنت کو جنت کا نمونہ بنایا۔ اب ہم ان سات دارالسلطنتوں کا اعتبار زمانہ کے بالترتیب مختصر بیان کرتے ہیں گو پہلا اصلی مقصود یہ ہے کہ صرف اخیر دارالسلطنت شاہجہان آباد کے تعمیرات

کا بیان کریں جنکو مفصل بیان کر سکیں۔
اول واز سلطنت اندر پرت پرانی دلی

شاہجہاں آباد کے جنوبی سید انوں میں عمارات کی ویرانی عجب کیفیت دکھاتی ہے ان ہی میں ہندوؤں کی روایات کے موافق اندر پرت تھا، جسکو پانڈو کی راجدھانی ہونیکا شرف راجہ یدھشٹر کے زمانے سے چلا آتا ہے جسکا ذکر مہاجارت میں بہت اچھی طرح کیا جاتا ہے۔ اس راجدھانی کے چھوڑنے کی عجب حکایت بیان کی جاتی ہے کہ ایک راجہ کے کھلنے کی تھالی پر سے جو سرکپش اٹھا یا گیا تو اُس کے اندر سے کھمبھی نکلی، جس سے راجہ یہ اشارہ غیبی سمجھا کہ ہمارے اقبال پر زوال آنا کہ جو اس ناچیز کھمبھی کو ہر گستاخی پر جرات ہوتی، پس وہ راج پاٹ نیاگ کر سیدھا ہالیہ کے فرستان میں جا کر فنا ہوا۔ پہلے بھی اور اب بھی ہندوؤں کا یہ یقین ہے کہ اندر پرستھ کا وہاں مقام تھا، جہاں پر اناقلہ اب موجود ہے اُس کے پاس ایک چھوٹا سا گائوں بھی ہے جسکا نام اندر ہے جو اندر پرستھ کے نام کا پتا بتاتا ہے۔ مگر پُرانے قلعہ کی تفصیل اس زمانے کی نہیں ہے وہ ہمایوں کی بنائی ہوئی ہے۔ اُس شہر کا نام و نشان اب باقی نہیں ہے کہتے ہیں کہ وہ شہر قبل از مسیح آباد ہوا تھا۔

اندر پرستھ کے بدلے میں دلی کا نام بجاٹوں کے کبوتوں میں لیا جانے لگا۔ ایک کبت سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ہندوؤں نے اس شہر کو ۷۹۲ برسوں تک چھوڑ دیا، انگل پال نے شہنشاہ میں اسکو از سر نو آباد کیا۔ پنج میں دلی کا نام گنام شہروں میں داخل ہو گیا۔ محمود غزنوی کے حملوں میں جو شہنشاہ میں ہوئے اُسے اکا نام نہیں لیا گیا کہ وہ کوئی بڑا شہر تھا۔ انگل پال کے نواری کے راجاؤں نے سو برس تک بخیر و خوبی راج کیا جب محمود غزنوی نے قنوج کو تاخت و تاراج کیا تو وہاں کے چوہان راجپوت راجاؤں نے مسلمانوں میں دلی کو اپنا دار السلطنت بنایا

جس کا آخری راجہ پرتھوی راج در اسے پتھوراج تھا، جسکے دادا نے پُرانی دلی میں لال کو تعمیر کرایا تھا۔ ۱۱۹۳ء میں پرتھوی راج مکدوڑی کے میدان میں سلطان شہاب الدین غوری سے لڑ کر مارا گیا۔ تو پھر یہ پُرانی دلی مسلمانوں کے ہاتھ میں آئی۔ اور اس کے اول بادشاہ قطب الدین ایبک نے اُسکو اپنا تخت گاہ بنایا اور اُسے عمارات کی تعمیر شروع کی جن میں سے قطب منار اُسکی یادگار اب تک موجود ہے۔

دوسرا دار السلطنت سیری

جب یہ اول خاندان ترکوں کا تباہ ہوا اور اُسکا قائم مقام دوسرا خاندان خلجی ہوا تو پُرانی دلی کا قبضہ باوی کی افزائش کے لئے کافی نہ رہا اور اُسکی نواح شمال و مشرق میں آبادی پھیلنی شروع ہوئی اور مخلوں نے بھی اُسپر حملہ کیا تو سلطان علاء الدین خلجی ستلہ میں اپنی سپاہ کو سیری میں پناہ کے لئے لگیا اور جب مغل یہاں سے چلے گئے تو اُسے دوسرا دار السلطنت سیری بنایا۔

تیسرا دار السلطنت تغلق آباد

جب دوسرا خاندان خلجی کو بھی زوال آیا تو تیسرا خاندان تغلق اُسکا جانشین ہوا اور خلجی نے سیری کو سلام کیا تو تغلق شاہ نے ایک نیا شہر تغلق آباد مشرق کی طرف پانچ میل ماطہ کا آباد کیا جسکی ویرانی کی یہ حکایت بیان کی جاتی ہے کہ سلطان نظام الدین نے اُسکو بد عادی کو مہر ہے اور جڑیا بے گوجر اس بد دعا کا اثر تغلق آباد پر اب تک چلا جاتا ہے۔

چوتھا دار السلطنت جہاں پناہ

پُرانی دلی اور سیری میں آبادی زیادہ ہوتی جاتی تھی اور اُسکی محافظت اچھی

نہیں ہو سکتی تھی اسلئے محمد تغلق نے جو دوسرا بادشاہ اس خاندان کا تھا ان دونوں شہروں کے گرد ایک فصیل کھنچوائی اور شہر کا نام جہاں پناہ رکھا اسکی بھی فصیل کا ایک حصہ اب تک موجود ہے۔

پانچواں دار السلطنت فیروز آباد

جب محمد شاہ کا مستقل جانشین فیروز شاہ ہوا۔ تو اُسے بھی ایک نیا شہر فیروز آباد ۳۵۵ھ میں سیری کے شمال مشرق میں پانچ میل پر آباد کیا۔

چھٹا دار السلطنت شیر شاہ اور اسلام شاہ کا

جب غلوں کی سلطنت کا آغاز ہوا تو ہمایوں نے ۳۴۷ھ میں پُرانے قلعہ کی فصیل بن کے اسکا نام دیں پناہ رکھا۔ پھر شیر شاہ نے ہندوستان سے ہمایوں کو نکال دیا تو شیر شاہ اور اُسکے بیٹے اسلام شاہ نے ایک چھٹا شہر آباد کیا اور اسکی فصیل بنائی۔ اُس میں فیروز آباد کا ایک حصہ بھی داخل تھا۔ اس شہر کی چند فیٹ فصیل اب بھی موجود ہے۔

ساتواں آخری دار السلطنت شاہجہاں آباد

یہ آخری شہر دار السلطنت شاہجہاں نے ۶۲۷ھ میں شاہجہاں آباد آباد کیا جسے فیروز آباد کی اور پہلی فصیلوں کے مسالوں کو اس اپنے شہر کی عمارت میں لگایا اور اسکی پیروی کو کے اسطرح اُمراء نے بھی اپنی بڑی مالیشان عمارت بنائیں۔ پس ہم نے تاریخ دار ساتواں دار السلطنتوں کا بیان لکھ دیا۔

دار السلطنتوں کے جلد جلد تبدیلیوں کے باب میں ہندوؤں کی اس ضدِ المثل کا بیان کہ شہروں کو دریا اور بادل اور بادشاہ آباد کرتے ہیں، خالی از لطف نہیں۔ دیا اور بادل پانی سے تعلق رکھتے ہیں، جہاں دریا نہ ہو، یا بادلوں کی بارش سے

مذمتی نامے تال تلیاں نہ بھرتی ہوں وہاں کسی شہر کا آباد ہونا ممکن ہے۔ ان دارالسلطنتوں کے آس پاس جہنا بہتی تھی گرد وہ ایسی چنچل و پھلاوا ہے کہ اپنے بننے کے مقامات کو بدلتی رہتی ہے، محدود و محدود میں بننا جانتی نہیں۔ اسکے کناروں کی مٹی ایسی نرم اور پوئی ہے کہ جب برسات میں وہ بارش سے یا ہالیہ کی برف گھٹنے سے چڑھتی ہے تو اپنے کناروں کو کاٹتی ہوئی کہیں سے کہیں بننے لگتی ہے۔ پس اسکی روانی کا تعلق دارالسلطنتوں کے مقامات بدلنے میں کچھ اثر کرتا تھا، مگر اصل سبب ان کے بدلنے کا وہی تھا جو اوپر ہم نے اول بیان کیا ہے۔

شاہجہاں آباد و مسلمانوں کی سلطنت کا آخری دارالملک تھا اس کی سرحد مسلمانوں کے اور دارالسلطنتوں کی سی نہیں تھی کہ اسکو کسی بادشاہ نے غارت کر کے دیرانہ بنا دیا ہو، بلکہ اس میں سلسلہء میں انگریزی عملداری ہوگئی جس نے اس شہر کو تباہ نہیں کیا اور خاندان تیمور کی بادشاہی کا نام و نشان نہیں مٹایا بلکہ اسکا بادشاہ بے اختیار برائے نام برقرار رکھا و حنفیہ دوروں میں یہی پستار ہا کہ خلق خدا کی، ملک و شاہ کا حکم سرکار کمپنی کا، مگر سلسلہء میں یہ صورت نہ رہی، عجب خدا کی قدرت کا جلوہ نظر آیا کہ میسلسلہء میں سرکار کی پانے بغاوت کی اور اس سپاہ کے ہزاروں سپاہی پیدل اور سوار لاکھوں روپیہ کا خزانہ اور بڑا سامان حرب و ضرر بیکردی میں آئے اور انھوں نے اس برائے نام بادشاہ کو جو سرکار کمپنی کا ایک لاکھ روپیہ کا پیشوا تھا پھر بادشاہ بنا دیا اور دھندلے میں سے حکم سرکار کمپنی کا اڑا دیا۔

۱۱۔ میسلسلہء سے ستمبر ۱۸۵۷ء تک چار مہینے کئی روز تک بہادر شاہ پادشاہ رہا۔ انگریزوں نے اس شہر کو بڑی بہادری سے فتح کیا، پادشاہ کو برہما میں جلا وطن کیا، جسکے سبب شاہجہاں آباد کے حالات میں تغیرات کا آغاز ہوا۔ سب سے اول شہر کی فیصل میں تغیرات ہوئے ہیں اسلئے ہم اسکا بیان اول لکھتے ہیں۔

شاہجہاں آباد کی فضیل کے تختہ

آثار الصنادید میں لکھا ہے کہ شاہجہاں نے اس شہر کی فضیل جوئے اور تھپڑ کی چار لاکھ روپیہ خرچ کر کے بنوائی تھی، اس کا طویل چھ ہزار چوٹھ گز تھا، عرض چار گز، بلندی نو گز تھی۔ اس کے شاخیں برج و دکن قطر کے تھے اس کے نیچے پشتہ باہر کی طرف دو ڈھانی گز کا تھا اور اُس کے آگے گہری خندق تھی۔ مگر یہ خندق دریا کی جانب میں نہ تھی اور فضیل بھی دریا گنج کے گرد دریا کی طرف نہ تھی، مگر جب سندھ میں انگریزی عمارت آئی اور دریا گنج میں اُسے لشکر نے چھاونی بنائی اور سندھ میں مرہٹوں کا بھی حملہ ہوا، تو سرکار کو حصار استوار کی ضرورت ہوئی، شاہجہاں کی فضیل جو اس وقت ٹوٹی چھوٹی پڑی تھی اُسکی مرمت کی فضیل ذیل کرائی۔ دریا کی سمت میں دریا گنج کے گرد فضیل قلعہ کی کھائی تک بنوائی۔ پہلے فضیل میں برج باجھا تھے اور ان میں بندوق لگانیکی۔ بنیاں بنی ہوئی تھیں، مگر توپوں کے چڑھانے کا سامان کچھ نہ تھا، انگریزوں کے سیٹ پون مینی گرج و دھس گھونگس بنوائے اور ان کے نام تفصیل ذیل اس زمانہ کے بڑے بڑے نامور انگریزوں کے نام پر رکھے۔

مور۔ برن۔ گارسٹن، اکثر ٹوٹی، دھڑلی، خندق اور پشتہ کی مرمت کی اور تمام مکانات جو فضیل کے آس پاس تھے، ان کو مسمار کیا تاکہ فضیل کے آگے کھلا میدان توپوں اور بندوقوں کے مارنے کے لئے ہو۔ مارٹیلو برج بنوائے جو فضیل سے جُدا تھے مگر ان کے اور فضیل کے درمیان پل ایسے تھے کہ جب ان کو چاہو باندھ لو یا ہٹا لو۔ غرض ان کے بنائیے یہ تھی کہ اگر شہر کے اندر کوئی ہنگامہ فساد برپا ہو تو اُن پر سے توپیں مفسدوں پر چلائی جائیں۔ خلاصہ یہ ہے کہ انگریزوں نے اس فضیل کو برج و بارہ و گرج و دھس و گھونگسوں سے ایسا استوار بنا دیا کہ اسپر سیکڑوں توپیں چڑھ سکتی تھیں، جنکو متھوڑا سا لشکر بھی چلا کے حملہ آوروں کے لشکر حرار کو بھی کوسوں تک شہر کے پاس پھینکنے نہیں دیتا۔ اُنھوں نے تو اپنے بچاؤ کے

لئے حملہ آوروں سے فیصل بنائی تھی، مگر اسکی کیا خبر تھی کہ غدر ہو گا تو ہم کو خود اس فیصل کو توڑنا پڑے گا۔ وہ ہکو چار مہینے کی دن تک جھلائیگی اور ہم پر گولے بندوبست چلائیگی اور شہر کے پاس نہ آنے دیگی، جب تک ہمارے سینکڑوں سردوں کو نہ اڑائیگی، ہم کو قدم اندر نہیں رکھنے دیگی۔

شاہجہاں آباد کے گرد فیصل سائے پانچ میل طول میں ہے جنوب شرق میں ڈھائی میل جس میں دریا کی طرف قلعہ کی پونہل کر فیصل کی برابر اونچی سنگ سٹخ کی بنی ہوئی داخل ہے، اس فیصل سے باہر ڈھائی میل پر پہاڑی ہے، جس پر انگریزوں نے اپنے مورچے باغیوں سے لڑنے کے لئے بنا کے شہر پر لپی مہینے تک گولے برسائے اور شمال میں آدھل فیصل پر کشمیری دروازے سے موری دروازے تک گولے ایسے مارے کہ فیصل کھر گئی ہوگی، جا بجا اسمیں گھنڈا سے پٹنگے، موری دروازے کا گرنج گولوں سے مسما ہو کر ڈھیر ہو گیا۔ کشمیری دروازے کی فیصل کو گولوں سے توڑ کر اور اُسکے کواڑوں کو باروت کے پیپوں سے اڑا کر انگریزی سپاہ داخل ہوئی اور پھر سارے شہر کو کئی دن میں سٹخ کر لیا۔

اس شہر کی فیصل ایسی حسین اور حسین ہے کہ ہندوستان میں کسی اور شہر کی نہ تھی، لیکن اب اسکی بہار کے دن گئے خزان کے دن آئے جا بجا اسکے حجر پیر ڈھیلے ہوتے جاتے ہیں۔ پچائش برس سے مرمت نہیں ہوئی۔ سرکار کا ارادہ تو اسکے مسما کرنے کا تھا مگر وہ استوار ایسی تھی کہ لاکھوں روپیوں میں وہ منہدم ہوئی اسلئے اُسکو ڈھایا نہیں۔ وہ اگر اسطرح بے مرمت پڑی رہیگی اور اُس کی دیوار میں جا بجا در پٹے رہینگے تو بھی وہ اپنی جگہ سے نہیں ہلے گی اور اس شکستہ حالی میں بھی نیی بے مثالی کو دکھا ئیگی۔

فصیل کے گردِ پشتہ اور خندق

باہر کی طرف فصیل کے نیچے پانچ سات فیٹ عرض کی پٹری تھی۔ اور اُس کے آگے گہری خندق تھی، پختہ تو بدستور ہے مگر خندق کے وسط میں کشمیری دروازے سے لیکر دہلی دروازے تک بچونچ میں چونے اور تچھر کی نالی اور پستے گلی ہوئی بنادی ہے۔ ہمیں شہر کی سوریوں کا پانی بتا ہے اور دہلی دروازے کے قریب جا کر جنتا میں ملتا ہے اب خندق میں برسات کا پانی پہلی طرح سے نہیں بھرتا، اسی نالی میں ہو کر دریا میں جاتا ہے۔

شاہ جہاں آباد کی فصیل کے دروازوں وغیرہ

مسلمان بادشاہوں کو کشمیر و کابل دروازوں کے نام سے زیادہ تعلق رہتا تھا اس لئے انہوں نے شہروں کے رخ پر شہر کے دروازے بنا کے ان کے نام کشمیری، کابلی، لاہوری، اجمیری رکھے۔ ایک دروازے سے باہر پانی دہلی کو راسخ نہ جاتا تھا اس لئے اُسکا نام دہلی دروازہ رکھا۔ ان دروازوں سے ان شہروں کو سڑکیں جاتی تھیں، رات دن مسافروں اور اسباب تجارت کی آمد و رفت رہتی تھی۔ سرکارِ کپنی کا دارِ اسطنت شہرِ کلکتہ تھا، اُسکو زیادہ تعلق کلکتہ سے رہتا تھا۔ اس لئے اُس نے دریا کی طرف مشرق و جنوب میں قلعہ کی بخل میں ایک دُھرا دروازہ ایک آنے کا دوسرا جانے کا بنایا، اُسکا نام کلکتہ دروازہ رکھا، جو نہایت موزوں نام تھا۔ اب ہم دریا کی مشرقی سمت سے شروع کر کے بہ ترتیب ہر دروازے کا ذکر کرتے ہیں۔

(۱) کلکتہ دروازہ

سب سے اول اس سمت میں کلکتہ دروازہ ہے، جسکی عمر سب دروازوں سے

کم بونی، حالتِ طفلی میں موت آگئی، جب کلکتہ اور دہلی میں ٹرنگ روڈ (شاہراہ) کانگرہ کی بن کے تیار ہوئی تو وہ شاہجہاں آباد کے چاندنی چوک کی سڑک سے اس طرح ملائی گئی کہ اسکی سید میں جینا پر سلیم گڑھ کے متصل کشتیوں کا پل باندھا گیا اور اسکی سید میں دریا میں اونچا بچتہ پشتہ بنایا گیا اور اُس پر کنکر کی سڑک بنائی گئی اور اس سڑک کا تین در کا پل سلیم گڑھ کے پل کے محاذی نہایت خوبصورت بنایا گیا اسکے پاس سانسے فضیل توڑ کے دو ہزار دروازہ ایک آنے کا دوسرا جانے کا بنایا گیا اور اسکی پیشانی پر یہ کتبہ شکر مرمر کا لگایا گیا۔ (کلکتہ دروازہ ۱۵۲ء)

شہر کے سب دروازوں سے زیادہ اس دروازے پر آمد و رفت رہتی تھی۔ شہر سے پورپ کی گل ڈالیں اس دروازے میں ہو کر جاتی تھیں۔ پورپ کے کراچی اور چھکڑے اسباب تجارت سے لے ہوئے شہر میں آتے تھے۔ شہر کی خوب کی چیزیں جینا پر سے آتی تھیں۔ صبح کی وقت لے ہوئے گاڑی چھکڑوں، بھنبسیا گدیہ ٹٹوؤں کا اتنا نہیں ٹوٹتا تھا۔ اتوار کو ایک میل کلکتہ دروازے کے آگے سڑک پر ہوتا تھا جیسے دیکھ کر سارا شہر خوش ہوتا تھا، اسکا ذکر سیلوں کے باب میں کر دیا۔ اس دروازے کو جیسا ایک سڑک ٹرنگ روڈ نے بنوایا تھا ایسا ہی اُسکو دوسری ریل کی سڑک نے ڈھوایا۔ جب شہر میں ریل کی سڑک آئی تو جینا پر اسکا آہنیں پل بنا جسے کشتیوں کے پل کو اڑایا، پھر ریل کی یہ سڑک سلیم گڑھ کے وسط میں گزری، جسے سب سے اس دروازے کو ڈھانا پڑا۔ اس کے بجائے ریل کی سڑک کے نیچے دونگ در بنائے گئے جسے اوپر کتبہ کلکتہ دروازہ ۱۵۲ء لگایا گیا کیا وہ دوپڑ فضا دروازے تھے یا اب اسکی جگہ یہ دو تنگنا، وہیں۔

(۲) نیکم بودہ دروازہ

کلکتہ دروازے کے آگے آنھوڑی دور پر نیکم بودہ دروازہ ہے جب کہ کٹر

کپنی نے فیصل کی مرست کے ساتھ بنوایا تھا وہ شاہجہانی دروازہ نہیں ہے۔ مدرسہ پہلے اس دروازے میں سے سارے ہندو عورت مرد جن میں اشنان کرنے آتے تھے اور ان کے مردے اس میں سے مرگھٹ میں جلائیے لے جاتے تھے کاکٹ کے مینے میں سورج نکلنے سے پہلے نانیوالوں کا یہاں جگھٹ لگا رہتا آسکے آگے فیصل سے باہر جمنابھتی تھی، اور اُسکے پیچھے فیصل کے اندر جمناکا نہر جاری تھی، اور اُسکی ایک چادر چھوٹی تھی۔ اُسکے آس پاس مندر بھی بہت سے تھے اور انکو بندر گھیرے رہتے تھے، ان بندروں کو مندروں میں خوب بھجوں کھانیکو ملتے تھے، نہران کے تیرنے کے لئے اور اُسکے اوپر درخت رہنے کیلئے موجود تھے۔ بندروں کا تماشا جو یہاں دیکھنے میں آتا تھا بسا کیں اور شہر میں نظر نہیں آتا تھا کہ کبھی بندر درختوں میں لٹکتے ہیں کبھی ایک درخت سے دوسرے درخت پر چھلانگیں مارتے ہیں، پھنگلیوں پر چڑھتے ہیں، بندریاں بچوں کو پیٹے لگائے پڑی پھرتی ہیں۔ یہاں یہ بندروں کا تماشا اب تک بھی موجود ہے، لیکن نہر ایک گندہ مال ہو گئی ہے اُس کی پہلی چادر کا پتا نہیں، جمنانے بھی اپنا رخ نگم بودھ سے پھیر لیا ہے، کیا اسکے نیچے بہتی تھی اب دو میل کے فاصلے پر چلی گئی، جہاں اسکا پانی بہتا تھا وہاں اب بیلہاں جہاں صاف پانی اپنی لہریں دکھاتا تھا اب وہاں گھاس پھوس اور کھلی درخت اپنی سبزی دکھاتے ہیں۔ یہاں نگم بودھ کے گھاٹ بہت سے خوبصورت پختہ بنے ہوئے تھے جو اب ویران ہوتے جاتے ہیں، بعض بالکل سنگین تھے وہ اب کھنڈ ہو گئے ہیں، کسی کی پھتیں اور دیواریں گری پڑی ہیں، کسی کے ستون و مرغوعے افتادہ ہو کر الگ پڑے ہیں، غرض ان کے دیکھنے سے بڑی عبرت ہوتی ہے کہ یہاں کیا انقلاب ہوا ہے کہ نہ دریا بہتا ہے نہ وہ گھل گھی جھیل بھل رہتی ہے کہ برہمن ستون پر صندل گھس رہے ہیں، سندور و سفیدہ پس رہے ہیں۔

محور تیں مرد نہانا کے اُن کے پاس آتے ہیں، اُن کو پیسے یا امانج دیتے ہیں، وہ اُن کے ماتھوں کو صندلی و سرخ ٹمک طرح طرح کے لگاتے ہیں، مندروں میں سنکھ دُ گھنٹے بیچ رہے ہیں، پوچھا پاٹ ہو رہے ہیں، یا اب وہاں کتے لوٹ رہے ہیں، اُدس پانچ کنکال جذامی پڑے ہیں، جنکی صورتوں سے گھن آتی ہے، کچھ غلوسوں کے گھر آباد ہیں، ان گھاٹوں میں ایک مسجد بھی تھی۔ سنکھ اور اذان کی آوازیں ہم ساز تھیں، وہ اب بھی آباد ہے۔ اس دروازے کے پاس ہندوؤں نے چندہ کر کے فصیل توڑ کر ایک کھڑکی خوبصورت بنائی ہے اور اُسکے آگے ایک آہنی پُل بنا کر ٹرک گرھٹ تک بنائی ہے، اس کھڑکی میں سے پُل پر سے ہندوؤں کے مُردے اترتھیں میں گرھٹ پر جلتے جاتے ہیں۔ ہندوؤں نے بہت کوشش کی کہ جبا ان گھاٹوں کے پیچھے، اسکے لئے ایک مالہ بنایا مگر برسات نے اُسکو توڑنا برابر کیا۔ جمنہ کے حال میں ہم لکھنے کے پہلے اسکا کیا حال تھا اور اب کیسے۔

(۳) کیلے گھاٹ کا دروازہ

یہ دروازہ بھی شاہجہانی نہیں ہے، سہ کار کپنی نے اُسکو فصیل کی مرمت کے ساتھ بنوایا ہے، اندر سے پہلے اس دروازے پر آدھیوں کی چنداں آمد و رفت نہیں رہتی تھی۔ مگر وہ سیکڑین کے پاس تھا اسپر تلنگوں کی ایک کپنی کا جگی پہرہ رہتا تھا، اسکے تلنگے اس دروازے کے باہر فصیل کے ایک دھس کے نیچے اپنا چوکا برتن کیا کرتے تھے، دال روٹی پکاتے تھے۔ کلج بھی قریب تھا اسکے بعض شیراز کے فصیل پر چڑھ کے اُن کے چوکے میں کوئی چیز پھینک دیتے تھے، جسکے سبب اُنکا پکا پکانا کھانا حرام ہو جاتا تھا، اسکی شکایت اُن کے

افسروں نے کالج کے پرنسپل سے کی جسکے سبب یہ حکم ہوا کہ جولوگ اس فسیل پر پڑھیں گے اس پر جرمانہ کیا جائیگا۔ اب نہ وہ میگزین ہے نہ کالج اسے نہ تلنگوں کا پرہ تو کی ہے، نہ اٹھا چو لھا تو اسے، دروازہ ہمیشہ کھلا پڑا رہتا ہے، اسکو کوئی بند بھی نہیں کرتا

(۴) لال دروازہ

یہ دروازہ بھی شاہجہانی دروازے کی طرح کاپٹا ہوا تھا وہ سنگِ سرخ کا بنا تھا۔ دروازہ تھا۔ اس کے پٹاؤ کے نیچے فرش ڈھلواں تھا، اس میں غدر سے پہلے آدمیوں کی آمد و رفت چنداں نہ تھی مگر ڈھوونگر اسکی راہ سے جمناتیر کر پار کرنے بہت جانتے تھے، اب وہ بند ہو گیا۔ شہر کے یہ چار دروازے دریا کی سمت جنوبی میں تھے جنہیں کوئی شاہجہانی دروازہ نہ تھا۔

(۵) کشمیری دروازہ

یہ شاہجہانی کشمیری دروازہ مثل اور دروازوں کے اکرا تھا مگر متیج روپٹا بنگال انجینیر نے اسکو دھوا دروازہ ایک آنیکا دوسرا بانیکا بنا دیا اور اس کے آگے ایک چوک گھیر کر اسکی دیوار چوسنے اور اینٹ کی بنوائی، اس چوک میں بہتے سکانات بنوائے جنہیں تلنگے اور انکا افسر لفٹت رہتا تھا۔ غدر سے پہلے ان تلنگوں کی ایک کپنی کا پرہ رہتا تھا۔ اسکا سبب تھا کہ اس دروازے کے باہر سولہن اور سپاہ کی چھاؤنی تھی اور خزانہ اسکی بغل میں تھا، اس دروازے کے ساتھ ایسی خصوصیتیں تھیں کہ کسی اور دروازے کے ساتھ نہ تھیں کہ کسی ہندو کی ہتھی نہ کسی مسلمان کا جنازہ، نہ بلیوں کی گاڑی چھکڑا سبب لدا ہو ا جانے پاتا تھا نہ کوئی براست ہندو مسلمانوں کی جاسکتی تھی، اس دروازے کی ایام غدر کی

سرگزشت میری تاریخ ایامِ غدر میں پڑھو۔ بعدِ فتح دہلی اس امانت میں پولیس شین
تھا گلاب ایک طرف اسکے دو خوبصورت کوٹھیاں بنگلی ہیں۔ دوسری جانب کے
مکان ویران پڑے ہیں۔ اسکے چوک اور کچری کے امانت کے درمیان لوہے
کا جنگل لگ گیا ہے، دروازے کے باہر ٹیل پر ایک جنگل لگا ہوا ہے، جو آئے جانے
کے رستوں میں حد فاصل ہے۔ دونوں دروازوں کے بیچ میں باہر کی طرف ایک
چھتر (ارڈمپیر بکدار) نے نصب کرایا ہے، جس پر ان مردانِ دلاور کے نام زندہ
مورے ہیں، جنہوں نے اپنی جانبیں ایامِ غدر میں اسکے کواڑوں کے باروت سے
اڑانے میں قربان کیں۔

(۶) موری دروازہ

یہ دروازہ شاہجہانی نہیں ہے، یہاں ایک مرہٹے سردار کی حویلی شاہ عالم
کے زمانے میں تھی، اُسے اپنی حویلی کے لئے یہ دروازہ اسکے بنایا تھا کہ اگر کوئی
کرنا وقت آئے تو وہ اس دروازے کی راہ سے شہر سے باہر بھاگ جائے،
شہر کے اندر دشمن اُسکو نہ کر لیں۔ اس دروازے کی سرگزشت میری تاریخ ایامِ
غدر میں پڑھو، غدر سے پہلے اسکے پاس شہر کے اندر بڑے بڑے امراء کے
سکانات اور حویلیاں تھیں۔ غدر کے بعد یہ دروازہ بالکل ہموار ہو کر ایک چوڑا راستہ
شہر سے باہر جانکا ہو گیا، حویلیوں کی صورتیں تو کچھ انگریزی سپاہ کے لوگوں نے
بگاڑیں اور کچھ اور طرح سے بگاڑیں، اُن کی ہندوستانی صورت انگریزی صورت
میں تبدیل ہو گئی۔ کیا پہلے وہ مسلمان امراء کی بڑی حویلیاں تھیں یا اب انگریزی وضع
کی کوٹھیاں ہیں، ایک ہندوستانی حویلی نے مور تھ پرنگ ہوٹل میں اپنی جون ٹولی
ہے، غرض اس دروازے کے آس پاس شہر کے حصے کی ایسی صورت بدلی ہے
کہ وہ پہچانا نہیں جاتا کہ غدر سے پہلے اسکی کیا شکل تھی، بازار نیا بنا ہے اس میں انگریزی

اسباب کی زیادہ دکانیں ہیں، کشمیری اور موری دروازے کے درمیان فصیل کے اندر پہلے اتنی انگریزی وضع کی کوٹھیاں تھیں جتنی اب ہیں۔

(۷) کابلی دروازہ

موری دروازے سے آگے کابلی دروازہ ہے جو غدر سے پہلے اپنی شاہجہانی صورت رکھتا تھا، لیکن غدر کے بعد وہ ڈھاویا گیا، فصیل توڑ کر بہت چوڑا راستہ شہر سے باہر جانے کا بنا دیا گیا ہے۔ ریل کا کوئین بُرج اس دروازے کے پاس بنایا گیا ہے، پہلے اس دروازے کے پاس سے فصیل کے ایک جھنگل کی راہ سے شہر میں نہر آتی تھی، سو اب بھی آتی ہے۔ اسکے پاس بھی ریل کے سب سے بہت سی جویلیوں کی صورت بدل گئی ہے۔ پہلے مکانات کی اب کوٹھیاں بن گئی ہیں اسباب تجارت کی آمد و رفت کی آسانی کے لئے ایک چھوٹا دروازہ فصیل کو توڑ کر بنایا ہے اور اس سے ایک سڑک ریل کے ڈفرن بُرج سے ملانی ہے، اس دروازے کے پاس نواب وزیر کی جو ملی تھی جبکہ چوبیس چوک مشہور تھے۔ وہ ٹکڑے ٹکڑے ہو کر کچھ اور ہی صورت کی ہو گئی ہے، اب کوئی اُسکا نام بھی نہیں لیستا، اُس کے ٹکڑوں کے نام کچھ اور لئے جاتے ہیں۔

(۸) لاہوری دروازہ

کابلی دروازے سے آگے لاہوری دروازہ شاہجہانی تھا، اس دروازے پر آمد و رفت اس کثرت سے رہتی تھی کہ اسکی وسعت اسکے لئے کافی نہ تھی، اس کی تنگی تحلیل دیتی تھی، اسکے غدر سے تین چار برس پہلے اسکو ڈھا کر بہت چوڑا دھرا دیا گیا ایک آنیکا دوسرا جانیکا بنایا۔ پھر غدر کے بعد یہ نیا دروازہ بھی اور اسکے آس پاس

کی تفصیل کا کچھ حصہ دھایا گیا اور اس شہر کے باہر ایک نیا بازار بننا شروع ہو گیا، جس کا نام صدر بازار رکھا گیا، اس دروازے اور اُسکی کچھ تفصیل دھانے سے کھاری باولی اور صدر بازار میں کوئی حد فاصل باقی نہیں رہی۔ باہر کی آبادیاں، تیلی داڑھ، ہندوراؤ کا باڑھ، کشن گنج و پٹا گنج شہر کی آبادی سے ایسے لگے کہ وہ اُسکے بڑے محلے معلوم ہونے لگے، جسکے سبب شہر کی وسعت اور آبادی سوانی ڈیڑھ سی ہو گئی۔ شہر کے اُس طرف آبادی بڑھتی جاتی ہے اور اُس میں رونق اور زرب و زینت شہر کی آبادی سے ذرا بھی کم نہیں، اس کے بازار چاندنی چوک کے بازاروں سے کم نہیں۔ مکانات کا کریم آباد اُن کی قیمت شہر کے آباد محلوں سے کم نہیں۔ غرض اس آبادی نے اور اُس کے بازاروں نے شہر کی رونق کو دو چند کر دیا ہے۔ اب اس دروازے کے باہر ستھرا اور دہلی کی ریل کا اسٹیشن بنا ہوا اور مہاراجہ لکھنؤ کے ایک بڑا کارخانہ بن رہا ہے۔

(۹) اجمیری دروازہ

لاہوری دروازے کے آگے شاہجہانی دروازہ اجمیری دروازہ ہے مگر ان دونوں دروازوں کے درمیان ایک فراش خانہ کی کھڑکی ہے۔ اس کھڑکی کے وچس پر دہلی متھرا کی ریل کا ایک چوبی پل بھی بنا ہوا ہے، جسکے سبب مسلمانوں کو شہر کے باہر حکم رکھا کر اپنے جنازوں کو قبرستان میں لے جانا پڑتا ہے۔ اجمیری دروازے کی کھڑکی دھاکر ایک سڑک بنائی گئی ہے جو قطب کو جاتی ہے، اس دروازے کے پاس ریل کا ایک کارخانہ ہے، جہاں تعمیر عمارات کا سالانہ پتھروں اور کاٹھ کا جو ریل میں آتا ہے، اتر کے سارے شہر میں جاتا ہے، جسکے سبب ٹھیلوں کا تار نہیں ٹوٹتا۔ لاہوری دروازے سے اجمیری دروازے تک تفصیل کے باہر ستھرا دہلی کی ریل کے سبب بالکل شکل بدل گئی۔ ریل کا اسٹیشن اور سب سے اہم مکانات ریل کے متعلق بن گئے ہیں۔ شہر کے باہر اُس طرف چوڑے کے بھٹوں اور پڑاؤں

کی قطاریں بن گئی ہیں اور چونہ اپنے کی بہت چکیاں چلتی ہیں۔

(۱۰) ترکمان دروازہ

اجمیری دروازے سے آگے شاہجہانی دروازہ ترکمان دروازہ ہے جو اپنی حالت پر بدستور قائم ہے مگر اسکے کوڑا مثل دیوار کھڑے رہتے ہیں، کبھی انکو جنبش نہیں ہوتی۔

(۱۱) دلی دروازہ

ترکمان دروازے کے آگے دلی دروازہ ہے، جسکی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ پُرانی دلی اسکے سامنے ہے اور اسکے محاذی پُرانی دلی کا کابلی دروازہ بھی نہایت خوبصورت کھڑا ہے، اس دروازے سے لگی ہوئی دریا گنج کی چھاؤنی ہے، جسکی سپاہ قواعد کیلئے جب اس دروازے سے گزرتی تھی تو مویشیوں کی آمد و رفت اسکی صف بندی میں خلل ڈالتی تھی اسلئے اس دروازے سے تھوڑی دُور پر فصیل کو توڑ کر اور کھائی کو پاٹ کر اسکے اوپر دیوار گھنٹی کی بل کی صورت بنا دی اور دروازے کے اوپر ایک کالا بورڈ لگا دیا ہے جس میں لکھا ہے کہ دلی دروازے کے اندر سے کوئی مویشی آنے جانے نہ پائے، انکی آمد و رفت نے پچھوٹے دروازے سے کھی جائے اس دروازے کے ایک کوڑا کی چول ٹوٹ گئی تھی، حکام نے اسکی مرمت نہیں کرائی بلکہ اسکے دونوں کوڑا تار کر میوزیم میں اٹھوا دیے، پس اب یہ دروازہ بن کوڑا و خا رہ گیا۔ اجمیری دروازے سے دلی دروازے تک فصیل کے باہر یہ تعمیر ہو چکی کہ پہلے میدان تھا اب اُسیں گھوڑیوں نے اپنے رہنے کے کچے مکان چھوڑ کے بنائے ہیں اور انکی گائیں بھینسیں وہیں رہتی ہیں، اسلئے شہر ان کی غلامت سے پاک ہو گیا اس دروازے سے آگے تھوڑی دُور پر دریا کے کنارے تک شاہجہانی فصیل اور خندق دونوں ختم ہو گئی ہیں۔ یہاں دریا کی طرف سرکار کمپنی نے اپنی چھاؤنی

دریا گنج کی حفاظت کیلئے فیصل قلعہ کی کھائی تک چوڑے اور پتھر کی بنائی تھی۔ مگر اسکی صورت جا بجا فیصل کی نہیں رہی بلکہ اُسکی جگہ لوگوں نے اینٹ چوڑے کی دیواریں بنا کر انہیں کوٹھیلوں کے دروازے بنائے ہیں کہ دریا کی سیر خوب دکھائی دے۔

(۱۲) زینت المساجد کا دروازہ (۱۳) راجگھاٹ کا دروازہ

اس جگہ فیصل میں دریا کی طرف دو دروازے زینت المساجد اور راجگھاٹ کے ہیں۔ زینت المساجد کے دروازے کے سامنے پہلے جمنائی کشتیوں کا پل تھا، جس پر سے جمنایا پار سے بڑی آمد و رفت شہر میں رہتی تھی۔ جسکے سبب ہر وقت اس دروازے پر سیلا لگا رہتا تھا۔ مگر یہ پل غدر سے چند سال پیشتر سلیگڈ کے نیچے بدل گیا تھا تو پھر یہاں سسنان ہو گیا، فیصل کے اندر راجگھاٹ کے پاس پتھر کھڑی کا محلہ تھا وہاں رہا ہو گیا، اس میں بستے مندر تھے، اب صرف یہ دروازہ رہ گیا ہے جو بہت نشیب میں ہے جب برسات میں دریا چڑھتا ہے تو اس دروازے میں پانی بھر جاتا ہے اس میں نیچے اُتر نیکازینہ بنا ہوا ہے، اس کے باہر دو چار گھاٹ بھی ہیں۔ تھوڑے سے ہندو اس دروازے سے جمنانہاں جاتے ہیں فیصل کے باہر گھاس پھوس کی سرسبزی رہتی ہے۔

(۱۴) خضریٰ دروازہ۔

یہ دروازہ قلعہ کے اندر اُس چوک کی کڑھی کے نیچے ہے جو بڑی بھٹکائی دیوان خاص کے درمیان ہے، اس دروازے کے آگے غدر سے پہلے پتنگ بازی و کبوتر بازی ہوتی تھی۔ ہاتھیوں کی آپس میں اور بلیوں کی باہم اور سیڑھوں کی آپس میں لڑائیاں ہوتی تھیں، اب یہاں ان سیر تماشوں میں کوئی نہیں ہوتا۔ دھوبیوں کے پتھروں پر کپڑوں کی سلوں پر شناسن ہوتی ہے۔ کبھی وہ زمانہ بھی تھا کہ جہاں باؤٹھا کے درشن رعایا کیا کرتی تھی یا اب دھوبیوں کے کپڑے سُوکتے ہیں۔

(۱۵) سلیم گڑھ کا دروازہ

سلیم گڑھ میں یہ دروازہ نیل کی چھتری لکے سامنے تھا اور یکبسنہ بند رہتا تھا اب تیغہ ہو گیا ہے۔

خلاصہ

شاہماں نے دریا کی جانب میں خضری دروازہ کے سوار کوئی دروازہ نہیں بنایا اس کے سوا سات دروازے تین مشرق میں اور چار جنوب میں دریا کی جانب میں شیچھے بنائے گئے ہیں۔ ان دروازوں میں کچھ تکلف نہیں ہے، تفصیل کو توڑ کر کوڑا لگا دیے ہیں، شاہماں دروازے بڑے خوبصورت بنے ہوئے ہیں۔ ایک دروازہ اندر ہے دوسرا باہر، دونوں دروازوں پر چھپت لداؤ کی پٹی ہوئی ہے اور اُس پر کنگورے دار ترکسٹاں بنی ہوئی ہیں، دروازوں کے چاروں کونوں پر شیش دیواریں کھڑی ہیں اور ان پر خوبصورت کنگورے بنے ہوئے ہیں۔

ذکار اللہ۔

اشتہار

(شمس العلماء مولانا شبلی نعمانی کی سب سے اخیر تصنیف)

”موازنہ انیسویں ویر“

اس کتاب میں نہایت تفصیل سے میر انیس کے محاسن شاعری لکھے ہیں، اور اس ضمن میں فن معانی و بلاغت کے اکثر اوقات بحثے ظاہر کئے ہیں بڑی تطبیق و ضخامت تقریباً ۳۰۰ صفحے، قیمت ۸/- دفتر ندوہ، لکھنؤ سے مل سکتی ہے۔

faces between the rod and air, or between the rod and water is fixed. To arrange the equilibrium, only the surface between the liquid and the air is moveable, and this is the reason that sometimes the surface of water seems to be depressed near the rod, and sometimes, according to its nature it seems to be raised about the general level of the liquid.

Now take the case of water, air, and a glass tube of narrow bore. Water in the tube will be raised above the level of water.

If we take two tubes of different bores, water will rise to the greater height in the tube of narrower bore, than in the other and the height to which it will rise is given by

$$h = \frac{2 T \cos a}{r g}$$

∴ for the same liquid the height risen is inversely proportional as the radius of the tube.

Liquid will rise up for all values of a less than 90° , in the case of the angle of 90° it will neither rise nor be depressed and in the case of the angle of more than 90° , the value of h will be negative, and hence it will be depressed.

Soil in the fields, and large lumps of clay are supplied with water with the help of this attraction. Blotting paper helps in blotting only by this means.

Take some water and dissolve some salt in it. Place one end of a wick in the solution and keep the other vertical. Water, together with the salt in solution, will rise up. In this way all the salts contained in manure which is supplied to poor soil dissolve in water, when water is present, and consequently, plants get nourishment from the materials held in manure, and dissolved in water.

No doubt there are some other things, such as osmotic pressure, etc. which help the trees and plants to get water and materials far necessary for their growth. But capillary attraction which also plays a greatest part in this respect.

In a stormy sea, sailors throw oil or sand soaked with oil, on to the surface of the water to reduce the surface tension in the one part of the sea, near the ship, and consequently to lessen the effect of the waves or the breakers on the ship.

KHUDA BAKHSI.

contractile force of the film, consequently if we introduce an open glass tube, into the bubble the latter will grow smaller till it disappears.

The effect of Surface Tension on Liquids.

When a drop of a liquid is free from all but its own molecular force, we find that it assumes a perfectly spherical form. To prove this we take two liquids which, when in contact, do not mix with one another. To eliminate the effect of gravity, they should be of equal densities. Carbon disulphide tinged with Iodine, and a solution of Zinc Sulphate will serve the purpose. By means of a pipette, introduce Carbon disulphide solution in the zinc sulphate solution and slowly and carefully allow it to flow from the pipette. The spherical forms of Carbon disulphide will be seen through the solution. The surface of the Carbon disulphide drops will be attracted towards the interior of the drops, and it would seem as if it were surrounded by an elastic membrane. The surface of the drop will, behave just like a membrane, and will oblige the sphere to keep its spherical form.

Now of all the figures of the same exterior surface, it is the sphere, which has the smallest volume. Now as the drops of a liquid are obliged to keep this spherical form the surface tension therefore tends to make the drop as small as possible. Rain drops and dew drops have their spherical form by virtue of this surface tension.

The property of surface tension has been utilised from time immemorial. Shot towers were formed to make lead shots. Lead was melted on the top of the towers and then it was poured into a sieve from which it dropped down in the form of small balls, being condensed before it touched the surface of a vessel, of water below.

3. *Capillary attraction :—*


If we place three liquids which do not combine with one another, in contact, they will assume a position of equilibrium depending on the values of the surface tension for the three liquids.

Now suppose that the three things in contact, are a solid, such as a glass rod, a liquid, and third a gas, say air. In this case the direction of the surface tension along the sur-

surface tension of water is greater than that of alcohol. Again to prove the fact that surface tension varies with the amount of a substance dissolved in the liquid, place a piece of camphor on the surface of water; it will swim hither and thither just like a living thing. The cause is this that camphor dissolves in water from all sides, but not in equal quantities, and when it dissolves in greater quantity on one side than on the other, the surface tension becomes less in one direction than in the other, and consequently the camphor is attracted towards the other side. We can also see this fact by changing the surface tension in the case of a shallow layer of water, by bringing a glass rod already dipped in ether, over the surface of water.

Soap Films.—If a metal ring is dipped in a soap solution, and a small loop of cotton or silk, already moistened with the solution be placed on the film, this loop can be made to take up any form, and it retains that form because surface tensions inside and outside the loop balance each other and the loop remains as it is; but on breaking or piercing the film within the loop, as the thread will be attracted equally from all sides, it is natural that the loop must take the circular form. Now it is a mathematical problem that of all the figures having equal perimeter, it is the circle which has the greatest area; and as the loop is obliged to take the form of a circle, it is plain, that the remainder of the film tends to occupy as small an area as is possible.

This surface tension can be measured practically in the case of soap films, but the calculation and experiments must be very delicate to give correct and accurate results.

Take a rectangular wire as shown in the figure; dip this frame in a soap solution, and a film will be formed; now wire ED will take a fixed position, then knowing the length of this wire and E  then knowing the weight W we can calculate surface tension of the film, but as the film has two sides the surface tension, then, will be equal to $\frac{W}{L} \times \frac{1}{2}$ where G = gravity L = length of the wire W = wt. attached to it + wt. of wire. For the purpose above mentioned, it is convenient to use a frame as shown in the figure.

Now we know that in case of a soap bubble the pressure of the air inside the bubble fails completely to balance the atmospheric pressure outside and the

of liquid will stick to the rod, owing to the molecular forces between the solid molecules and the liquid molecules. If we add more water to the small quantity already stuck to the rod, a drop will be formed at the lower end of the rod which will remain there till it is too large or too heavy to be pulled back by the molecular attraction when it will fall to the ground, owing to another attraction—gravity which acts upon it. Similarly it can be proved and shown that there is a great attraction between the molecules of liquids,

(2). Surface Tension is caused by these molecular attractions.

Take the case of a liquid, say water, and of a molecule A, which lies in the interior of the liquid.

If we describe a sphere round the molecule A, with A as centre and the range of molecular forces as radius: then all the molecules outside this sphere have no molecular attraction upon the molecule A. So the molecule A will be equally attracted from all sides, by the molecular attractions of those molecules which are within the sphere. Take the case of another molecule (B) nearer the surface of the water, suppose that the sphere round it partly lies above the surface of water, then the molecular forces which influence it will not balance one another, and consequently the molecule will be attracted towards the interior of the liquid. Another molecule which is on the surface, will be attracted towards the interior of the liquid with still more attractive force. In short these surface molecules will be attracted towards the interior with more force, than any others nearer the interior of the liquid. It is clear that all the molecules on the surface of a liquid, are drawn towards the interior part. Hence the phenomena of surface tension. Surface tension varies with the nature of a liquid as well as with its temperature. Even a slight change in the nature of a liquid has a considerable effect upon the surface tension. Surface tension hinders evaporation, and at the critical temperature it vanishes.

To illustrate that surface tension varies with the liquid, take a shallow layer of water, and bring a drop of alcohol by means of a glass rod, and slowly and carefully place the drop on the surface of the water; water will be attracted from the place where the drop touches the surface, and will show that the

(1). Constitution of matter;—matter is regarded by the chemist and the physicist as composed of aggregations of minute particles; every substance whether solid, liquid, or gaseous consists of a vast number of extremely small particles called molecules. These molecules exert forces upon one another, which according to their nature are of two kinds, physical or chemical. Physical forces are those which do not tend to break these aggregations or, in other words, the integrity of the molecules, while chemical forces are those which, when brought into play, change the nature of the molecules.

The attractive forces play an important part in the economy of nature, and always have a great effect keeping the molecules in position. But these molecular forces are sensible only when the distances between the molecules are exceeding small that is, when the distance is too small to be measured by any known means. They exert their influence in solids, as well as liquids.

An example of this molecular attraction is seen in the manufacture of lead pencils when lead pencils are formed out of graphite, some powder or sawdust is left behind, this is collected and exposed to a great pressure so that the molecular attractions come into play and this powder is converted into a solid mass and then sawn to form some inferior sort of pencils. Examples might be multiplied to prove the fact that there is a great molecular attraction between the molecules of solids. If two pieces of lead which have quite bright and even planes of contact, be pressed together with a slight screwing motion, they adhere as if they formed one mass. The process of gilding, silvering, nickelsing are the practical uses of these molecular forces. In the cement used in buildings, these molecular forces are very great.

This molecular attraction is not exerted by the solids alone, but it may be seen in the case of a solid and a liquid, in which case it was formerly given the name of adhesion. Formerly there were two distinct terms applied to the molecular forces exerted by the liquids and solids. Forces between the liquids and solid molecules were called by the name of adhesion, while those between the molecules of the same liquid were called cohesion, but now both of them come into the one and the same head, 'molecular attraction.'

If we dip a glass rod in water and take it out, a portion

always a pier stretching out into the sea and used by the visitors as a promenade and there are also one or more concert halls or theatres. Golf is also nowadays so much played that no big seaside resort would be complete unless there were golf links quite close. I think I have now mentioned all the usual "attractions" of an ordinary seaside holiday resort.

It may be thought that if our holiday resorts are so much alike there cannot be much change for a visitor in merely going year after year from an inland house artificially organised for business to a seaside town artificially organised for holiday-making, and in fact one of our newspapers remarked the other day that the most difficult thing to do at a pleasure resort is to persuade oneself that one is obtaining pleasure. But this is rather a cynical view for it is a man's our fault (given ordinary good health) if he cannot on his holiday obtain the best and purest of all physical pleasures life and movement in the open air in the country away from towns and buildings whether inland or seaside. My little holiday resort in Wales, for instance, is an ideal spot for this. Half an hour's walk will take one out of sight of the houses, an hour's walk out of sight of the town, and then one can walk (and I often have done) all day without meeting anybody—over beautiful hills with more beautiful views of other hills beyond—down wooded vallays with clear streams straight from the mountains, so cool and clean that a bath in their pools is as much to be preferred for pure pleasure to a bathe in the sea as (let us say) an apple is to be preferred to a raw potato. One of our best prose writers of recent years thought so too. "To wash (he says) in one of God's rivers in the open air seems to me a sort of cheerful solemnity or semi-pagan act of worship. To dabble among dishes in a bedroom may perhaps make clean the body; but the imagination takes no share in such a cleansing" *R. L. Stevenson*; (*Travels with a Donkey*) such a life is indeed both change and rest and exercise all combined in one.

G. P. GOODALL.

Essays of the Scientific Society—No. 2.

Surface Tension

The title of my paper is Surface Tension in general, but as the subject is a wide one and beyond the scope of a paper like this, I will confine my remarks to the discussion of a few simple experiments, illustrating the subject.

But as to the visitors : the place will be full (during the summer months) of English families lodging in furnished rooms in the terrace houses and staying only for short periods, each family quite possibly knowing no other family in the town. The object of their visit is to obtain a change from their ordinary surroundings and daily life and to take rest and healthy exercise, of which latter they partake according to their tastes in very various proportions. The children spend the greater part of the day on the beach, paddling with bare feet and legs in the sea, or digging with toy spades in the sand, or riding on donkeys (a great treat for a little town child) or listening to a troop of inferior musicians and singers with blacked faces who are a standing institution in most holiday places. The children's mothers will perhaps begin the day (after breakfast) by "shopping" in buying the food for the family and probably the rest of their day will be spent in watching the children, at the same time reading a novel from the circulating library or doing a little needlework. The men will first of all buy a newspaper—for however much the average Englishman may talk about enjoying a change he cannot exist without his daily paper—then they may lounge about doing nothing,—or play cricket on the sands, or help to look after the children, or take a boat and row for an hour or two, or go off for walks in the country or excursions to places of interest such as old castles or abbeys, waterfalls or woods, or perhaps simply to the next seaside resort along the coast to see what it looks like. All the visitors—children, mothers and fathers seem to buy a large number of picture post cards to send to their friends and the Post Office must nowadays carry a largely increased number of post cards since the introduction of this craze. (I remember once seeing a man at the summit of Snowdon who spent the whole of his time between his arrival at the summit and starting to descend in eating a large meal and addressing picture post cards to let his friends know he had reached the top. To him those who anxiously kept watch to have a good view from the top of the mountain would probably appear foolish sentimentalism.

There is generally a fair amount of sea-bathing at holiday resorts but the bathing-vans are stuffy and uncomfortable and it is preferable to go a little way outside the town before breakfast where one may undress on the sands with plenty of fresh air and elbow room and the sun and wind to assist the towel. This would not be allowed within the limits of the houses. At large seaside resorts there is nearly

numbers have increased, our buildings, funds and staff have not increased even in equal proportion. Ten or fifteen years ago Aligarh was *pice generis* in its ideals and methods of training. To this the College owes the position it actually won. But times have changed. Other Colleges have taken the good parts of Aligarh system, and, profiting by our experience, have been able perhaps to avoid some of the faults inevitable in a pioneer institution. Thus nowadays we have many competitors, some better equipped than ourselves in certain directions. This competition is not a fact to be deplored ; on the contrary we ought to be glad of such an opportunity for fresh effort. We must overhaul our machinery revise our methods. Aligarh with nearly 1000 members cannot be run on exactly the same lines as in the days when our venerable founder could take his boys for a drive in two or three carriages.

Letters from England Number IX.

DEAR MR. EDITOR,

August 1907.

Last month I spent a short holiday at a small Welsh seaside holiday resort. I do not think that seaside holiday resorts are such a well recognised part of life in India as here, and perhaps therefore a few notes about my holiday may interest your readers.

First, as to the place. Imagine a beach by the seashore, chiefly of shingle but with a certain amount of sand, with scores of small wooden huts on wheels called bathing-vans which are used by bathers for the purpose of undressing and dressing; above the beach a broad road or pathway from a quarter to half a mile in length (called the parade or promenade) with grass, covered and uncovered, and here and there a few automatic penny in the slot machines ; behind the beach a terrace of brick or stone houses three-storeys high, all of the same or very similar design and every one used as a lodging-house for visitors; behind this terrace the railway line and behind that more terraces of similar houses and the house with its shops and the houses of the permanent inhabitants of the place. Such is a typical English seaside holiday resorts; I say *English* because, although the particular one I have in mind is in Wales, yet most English ones are of the same kind and the Welsh seaside resorts exist for (and by means of) English visitors,

The Duty deputations up to the middle of September had not very encouraging reports to make of their progress. The following extract from the Pioneer will show however that the prospects of the Rangoon deputation are very fair and we hope that it at any rate will be successful.

RANGOON, 19TH SEPTEMBER.

A large meeting of the Mahomedans of Rangoon was held last evening under the presidentship of Sir Charles Fox, Chief Judge, to welcome four members of the Duty Deputation from Aligarh, viz:—Mr. T. A. K. Shervani, (Secretary), Mr. A. Siddiki, Mr. M. Obeidullah, and Mr. A. Siddiki. The chairman opened the proceedings by introducing the members who were accorded a hearty welcome. Mr. A. R. Siddiki gave the past history of Aligarh College, and related what the late Sir Syed Ahmed had done to promote higher education, in which he was more than successful. The aims in establishing the College were briefly sketched, and it was hoped it would expand into a Mahomedan University, and bring about a speedy regeneration. The deputation, had come to Burma with a definite scheme, namely ;—to collect funds for forwarding the boarding house income, of which a certain amount would be specially devoted to establishing a scholarship for a student from Burma. Owing to the absence of such accommodation, the College had to refuse admission to some 200 students recently. Other speakers expressed themselves in sympathy with the aims and object, which prompted the Duty deputation to visit Burma. The chairman closed the proceedings with an impressive address cordially supporting the endeavours of the deputation. The young men forming the deputation and the history of the College had strongly impressed upon him the belief that something could be done, if the community chose to do it, to raise their sons to a higher level of life, and to open to them the true benefit of a good sound education on proper lines.

The mention of work done for the College by the Duty Society gives rise to the thought which may be put in question form "Are we as a College keeping abreast of the times?" Much might be written in answer to this, but the following few lines must here suffice.

There never was greater need for earnest singlehearted effort on the part of the friends of Aligarh than now. Our

OCTOBER, 1907.

The Aligarh Monthly

October, 1907.

College Notes.

A magazine edited from a remote Kashmir village, whither any news of the outside world penetrates very slowly, cannot be expected to show an imposing series of items as College Notes. A master of descriptive writing could fill pages with his impressions of the beauty of this country ; of its varied panorama of vale and mountain, forest and stream, skies and flowers ; snow clad peaks and fertile fields ; but such writers are rare in any land and it would seem a useless profanity to attempt—adequately to describe Kashmir.

The Nawab Mohsin ul Mulk, who is still in Bombay, has been circularising prominent Mussulmans throughout India with a view to expressing on behalf of the community the thanks of the Mussulmans to the Government for recognising so fully their claim to greater influence in the various Councils. The Nawab has also been congratulated in an open letter on the success of last year's deputation to H. E. the Viceroy, in which he took so prominent a part

